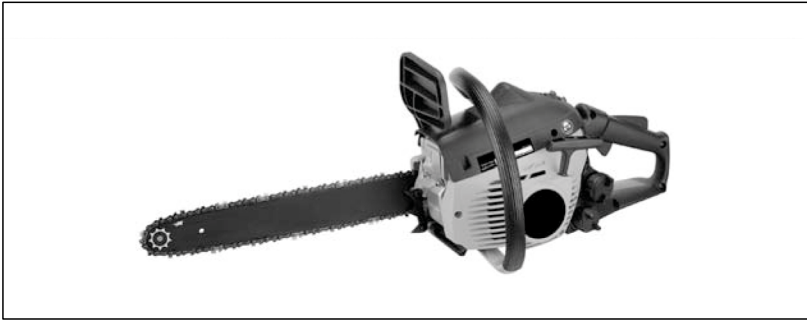




# GMSH 40+



EN

**INSTRUCTION MANUAL**

**IMPORTANT INFORMATION:** Please read these instructions carefully and make sure you understand them before using this unit. Retain these instructions for future reference.

SK

**NÁVOD K POUŽITIU**

**DÔLEŽITÁ INFORMÁCIA:** Prečítajte, prosím. Pozorne tento návod k použitiu a presvedčte sa pred prvým použitím stroja, že všetkému dobre rozumiете.

DE

**BETRIEBSANWEISUNG**

**WICHTIGE INFORMATION:** Lesen Sie diese Hinweise zur Handhabung des Geräts aufmerksam durch. Verwenden Sie es erst, wenn Sie sicher sind, daß Sie alle Anweisungen verstanden haben und gut aufbewahren.

FR

**MANUEL D'INSTRUCTIONS**

**RENSEIGNEMENTS IMPORTANTS:** Avant d'utiliser cet appareil, veuillez lire attentivement les instructions et assurez-vous de les avoir comprises. Conservez les instructions pour référence ultérieure.

IT

**LIBRETTO D'ISTRUZIONI**

**INFORMAZIONI IMPORTANTI:** Leggere le istruzioni attentamente e capirle bene prima di usare la motosega. Conservare per ulteriore consultazione.

NL

**HANDLEIDING**

**BELANGRIJKE IMPORTANTS:** Lees deze handleiding aandachtig en zorg dat u alles begrijpt alvorens de kettingzaag te gebruiken en bewaar ze voor toekomstige raadpleging.

ES

**MANUAL DE INSTRUCCIONES**

**INFORMACIÓN IMPORTANTE:** Lea atentamente las instrucciones y asegúrese de entenderlas antes de utilizar esta aparato. Conserve las instrucciones para la referencia en el futuro.

**SE****ANVÄNDARHANDBOK**

**VIKTIG INFORMATION:** Läs dessa anvisningar noggrant och se till att du förstår dem innan du använder maskinen och spara dem för framtida behov.

**NO****BRUKERHÅNDBOK**

**VIKTIG INFORMASJON:** Vennligst les disse instruksjonene nøye og pass på at De forstår dem før De bruker enheten og oppbevar den for senere bruk.

**DK****BRUGERHÅNDBOG**

**VIGTIGE OPLYSNINGER:** Læs venligst disse instruktioner omhyggeligt og vær sikker på, at De forstår dem, før De anvender enheden og gemme til senere henvisning.

**FI****KÄYTTÖOHJEKIRJA**

**TÄRKEÄÄ:** Lue tämä ohjekirja huolellisesti läpi ennen kuin alat käyttää laitetta. Säilytä ohjekirja myöhempää käyttöä varten.

**CZ****NÁVOD K POUŽÍVÁNÍ**

**DŮLEŽITÁ INFORMACE:** Prosíme, než začnete zařizování používat, přečtěte si pečlivě tyto pokyny a ujistěte se, že jim plně rozumíte.

**EE****KASUTUSJUHEND**

**TÄHTIS INFO :** Enne seadme kasutamist lugege need juhised palun tähelepanelikult läbi. Hoidke need juhised tuleviku tarbeks alles.

**BG****РЪКОВОДСТВО ЗА РАБОТА**

**ВАЖНА ИНФОРМАЦИЯ:** Прочетете тези инструкции внимателно, за да ги разберете преди да използвате това устройство. Запазете това ръководство за бъдеща справка.

**HR****PRIRUČNIK ZA RUKOVANJE**

**VAŽNE INFORMACIJE:** Molimo vas pažljivo pročitajte ove upute prije korištenje uređaja i budite sigurni da ste ih razumjeli. Sačuvajte ove upute za buduće potrebe.

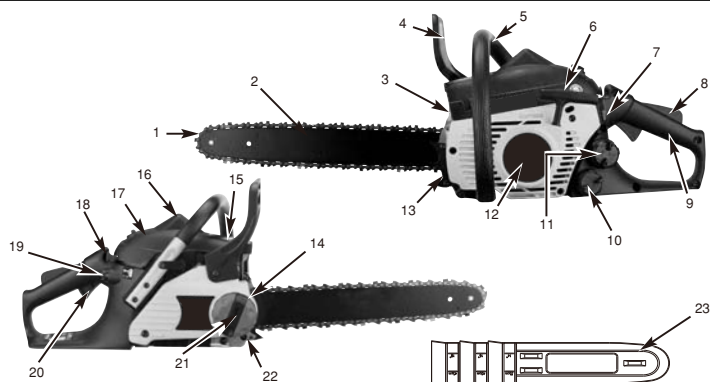
**HU****KEZELÉSI ÚTMUTATÓ**

**FONTOS INFORMÁCIÓ:** Kérjük, a gép használatá elótt olvassa el figyelmesen az utasításokat, míg nem bizonyos benne, hogy megértette óket.

**SI****NAVODILA ZA UPORABO**

**VAŽNA INFORMACIJA:** Skrbno preberite ta navodila za uporabo in se prepričajte, da ste jih razumeli preden uporabite proizvod.

## IDENTIFICATION (WHAT IS WHAT?)



- |                                   |                            |                                |
|-----------------------------------|----------------------------|--------------------------------|
| 1. Saw chain                      | 9. Rear Handle / Boot Loop | 18. Choke Lever for Auto Choke |
| 2. Guide Bar                      | 10. Oil Tank cap           | 19. Primer Bulb                |
| 3. Spark Arrester Screen          | 11. Fuel Tank Cap          | 20. Throttle trigger           |
| 4. Chain Brake Lever / Hand Guard | 12. Starter Cover          | 21. Chain Cover Control Button |
| 5. Front Handle                   | 13. Spiked Bumper          | 22. Chain Catcher              |
| 6. Starter Handle                 | 14. Chain Tension Ring     | 23. Guide-bar Cover            |
| 7. ON/OFF Switch                  | 15. Muffer Shield          |                                |
| 8. Throttle trigger lockout       | 16. Spark Plug             |                                |
|                                   | 17. Air Cleaner Cover      |                                |

### SAFETY FEATURES

Numbers preceding the descriptions correspond with the numbers above to help you locate the safety feature.

- 1 LOW KICKBACK SAW CHAIN** helps significantly reduce kickback, or the intensity of kickback, due to specially designed depth gauges and guard links.
- 3 SPARK ARRESTER SCREEN** retains carbon and other flammable particles over 0.023 inches (0.6mm) in size from engine exhaust flow. Compliance with local, state and federal laws and/or regulations governing the use of a spark arrester screen is the user's responsibility. See Safety Precautions for additional information.
- 4 CHAIN BRAKE LEVER / HAND GUARD** protects the operator's left hand in the event it slips off the front handle while saw is running.
- 7 STOP SWITCH** immediately stops the engine when tripped. Stop switch must be pushed to ON position to start or restart engine.
- 8 THROTTLE TRIGGER LOCKOUT** prevents accidental acceleration of the engine. Throttle trigger (20) cannot be squeezed unless the safety latch is depressed.
- 22 CHAIN CATCHER** reduces the danger of injury in the event saw chain breaks or derails during operation. The chain catcher is designed to intercept a whipping chain.

## IDENTIFICATION OF SYMBOLS



Read and understand the Instruction Manual and all warning labels before using the machine.



Wear gloves to protect your hands



Primer Bulb



Wear safety boots to protect your feet



Whenever the machine is in use, safety glasses must be worn to safeguard against flying objects. Ear protection must also be used in order to protect operators hearing. If the operator is working in an area where there is a risk of falling objects a safety helmet must also be worn.



**WARNING:**  
Danger



Make Sure the Chain Brake is disengaged! Pull Hand Guard/ Chain Brake back to run.



This product is in accordance with applicable EC directives.



Guaranteed sound power level LWA accordance with directive 2000/14/EC + 2005/88/EC



Always use two hands when operating the chain saw.



**WARNING!** Contacting the guide bar tip with any object should be avoided; tip contact may cause the guide bar to move suddenly upward and backward, which may cause serious injury.

## SAFETY RULES

**⚠ WARNING:** This tool is designed only for use by one operator and intended for forest work. This tool is designed only to be operated with the right hand on the rear handle and the left hand on the front handle. The operator must read and understand the safety requirements in the instruction handbook and using the appropriate personal protective equipment (PPE) before operating this tool. This tool is not designed for cutting unintended material, such as rubber, stone, metals or wood products not clear of foreign objects.

**⚠ WARNING:** When using gasoline tools, basic safety precautions, including the following, should always be followed to reduce the risk of serious personal injury and/or damage to the unit. Read all these instructions before operating this product and save these instructions.

**⚠ WARNING:** This machine produces an electromagnetic field during operation. This field may under some circumstances interfere with active or passive medical implants. To reduce the risk of serious or fatal injury, we recommend persons with medical implants to consult their physician and the medical implant manufacturer before operating this machine.

- DO NOT operate a chain saw with one hand! Serious injury to the operator, helpers, bystanders, or any combination of these persons may result from one-handed operation. A chain saw is intended for two-handed use.
- DO NOT operate a chain saw when you are fatigued, under the influence of drugs, alcohol or medication.
- Use safety footwear, snug-fitting clothing, protective gloves, and eye, hearing and head protection devices.
- Use caution when handling fuel. To avoid fire, move the chain saw at least 10 feet (3m) from the fueling point before starting the engine.

- DO NOT allow other persons to be near when starting or cutting with the chain saw. Keep bystanders and animals out of the work area.
- DO NOT start cutting until you have a clear work area, secure footing, and a planned retreat path from the falling tree.
- Keep all parts of your body away from the saw chain when the engine is running.
- Before you start the engine, make sure that the saw chain is not contacting anything.
- Carry the chain saw with the engine stopped, the guide bar and saw chain to the rear, and the muffler away from your body.
- DO NOT operate a chain saw that is damaged, improperly adjusted, or not completely and securely assembled. Be sure that the saw chain stops moving when the throttle control trigger is released.
- Shut off the engine before setting the chain saw down.
- Use extreme caution when cutting small size brush and saplings because slender material may catch the saw chain and be whipped toward you or pull you off balance.
- When cutting a limb that is under tension, be alert for springback so that you will not be struck when the tension in the wood fibers is released.
- Keep the handles dry, clean, and free of oil or fuel mixture.
- Operate the chain saw only in well-ventilated areas.
- DO NOT operate a chain saw in a tree unless you have been specifically trained to do so.
- All chain saw service, other than the items listed in the user manual safety and maintenance instructions, should be performed by competent chain saw service personnel.
- When transporting your chain saw, use the appropriate guide bar scabbard.

- Tighten the cap of oil and fuel tank to prevent the loss of oil and fuel during transport.
- DO NOT operate your chain saw near or around flammable liquids or gases whether in or out of doors. An explosion and/or fire may result.
- Do not fill fuel tank, oil tank or lubricate when the engine is running.
- USE THE RIGHT TOOL: Cut wood only. Do not use the chain saw for purposes for which it was not intended. For example, do not use the chain saw for cutting plastic, masonry, or nonbuilding materials.
- The first time user should have practical instruction in manual page 10 (barking Saw horse) in the use of chain saw and the protective equipment form an experienced operator.
- Do not attempt to hold the saw with one hand only. You cannot control reactive forces and you may lose control of the saw, which can result in the skating or bouncing of the bar and chain along the limb or log.
- Never run the chainsaw indoors. Your chainsaw produces poisonous exhaust as soon as the combustible engine is started, which may be colorless and odorless. To use this product can generate dust, mists and fumes containing chemicals known to cause reproductive harm. Be aware of harmful dust, mist (such as saw dust or oil mist from chain lubrication) and protect yourself properly.
- Wear gloves and keep your hand warm. Prolonged use of chainsaws exposing the operator to vibrations may produce whitefinger disease. In order to reduce the risk of whitefinger disease, please wear gloves and keep your hand warm. If any of the whitefinger symptoms appear, seek medical advice immediately.
- When transporting or storing the chain saw always fit the guide bar cover.
- Drive in the spiked bumper of the chain saw directly behind the intended hinge and pivot the saw around this point. The spiked bumper rolls against the trunk.
- There are 3 parts only, chain, bar and spark plug, can be replaced by the user themselves and please use the same type as showed on the specifications in the user's manual.  
(Type for the plug is NGK CMR7H).  
If the other components beyond the prior parts are defective, then please take your tools to the nearest Authorized Service Center for service.

**NOTE:** This appendix is intended primarily for the consumer or occasional user. These models are intended for infrequent use by homeowners, cottagers, and campers, and for such general applications as clearing, pruning, cutting firewood, etc. They are not intended for prolonged use. If the intended use involves prolonged periods of operation, this may cause circulatory problems in the user's hands due to vibration.

## KICKBACK SAFETY PRECAUTIONS

**KICKBACK** may occur when the **NOSE** or **TIP** of the guide bar touches an object, or when wood closes in and pinches the saw chain in the cut.

Tip contact in some cases may cause a lightning-fast reverse reaction, kicking the guide bar up and back toward the operator.

**PINCHING** the saw chain along the **BOTTOM** of the guide bar may **PULL** the saw forward away from the operator.

**PINCHING** the saw chain along the **TOP** of the guide bar may **PUSH** the guide bar rapidly back toward the operator.

Any of these reactions may cause you to lose control of the saw, which could result in serious personal injury.

1. With a basic understanding of kickback, you can reduce or eliminate the element of surprise. Sudden surprise contributes to accidents.
2. Keep a good firm grip on the saw with both hands, the right hand on the rear handle, and the left hand on the front

handle, when the engine is running. Use a firm grip with thumbs and fingers encircling the chain saw handles. A firm grip will help you reduce kickback and maintain control of the saw. Don't let go.

3. Make sure that the area in which you are cutting is free from obstructions. Do not let the nose of the guide bar contact a log, branch, or any other obstruction which could be hit while you are operating the saw.
4. Cut at high engine speeds.
5. Do not overreach or cut above shoulder height.
6. Follow manufacturer's sharpening and maintenance instructions for the saw chain.
7. Only use replacement bars and chains specified by the manufacturer or the equivalent.

**NOTE:** Low-kickback saw chain is chain that has met the kickback performance.

## IMPORTANT SAFETY

Your Chain Saw is provided with a safety label located on the chain brake lever/hand guard. This label, along with the safety instructions on these pages, should be carefully read before attempting to operate this unit.

### HOW TO READ SYMBOLS AND COLORS (FIG.1)

**⚠️ WARNING:** RED Used to warn that an unsafe procedure should not be performed.

### RECOMMENDED

Recommended cutting procedure.

Fig. 1



### WARNING

1. Beware of kickback.
2. Do not attempt to hold saw with one hand.
3. Avoid bar nose contact.

### RECOMMENDED

4. Hold saw properly with both hands.

### DANGER! BEWARE OF KICKBACK!

**⚠️ WARNING:** Kickback can lead to dangerous loss of control of the chain saw and result in serious or fatal injury to the saw operator or to anyone standing close by. Always be alert. Rotational kickback and pinch-kickback are major chain saw operational dangers and the leading cause of most accidents.

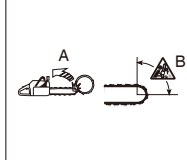


Fig. 2A

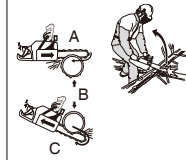


Fig. 2B

### BEWARE OF:

#### ROTATIONAL KICKBACK (Fig. 2A)

- A = Kickback path
- B = Kickback reaction zone

#### THE PUSH (PINCH KICKBACK) AND PULL REACTIONS (Fig. 2B)

- A = Pull
- B = Solid objects
- C = Push

## ASSEMBLY INSTRUCTIONS

### INTRODUCTION

This unit is designed for occasional homeowner use and should not be used for commercial purposes or subjected to heavy continuous use.

Your new chain saw can be used for a variety of projects such as cutting firewood, making fence posts, felling small trees, limbing, pruning at ground level, and light carpentry.

Cut only wood or wood products with your saw.

### ASSEMBLY REQUIREMENTS

**⚠️ WARNING:** DO NOT start saw engine until unit is properly prepared.

Your new chain saw will require adjustment of chain, filling the fuel tank with correct fuel mixture and filling the oil tank with lubricating oil before the unit is ready for operation.

Read the entire user manual before attempting to operate your unit. Pay particular attention to all safety precautions.

Your user manual is both a reference guide and handbook provided to furnish you with general information to assemble, operate and maintain your saw.

### GUIDE BAR / SAW CHAIN / CLUTCH COVER INSTALLATION

**⚠️ WARNING:** Always wear protective gloves when handling chain.

1. Place power unit on flat surface.
2. Make sure the CHAIN BRAKE® lever is pulled back into the DISENGAGED position. (Fig.3A)
3. Loosen button (C) slightly by turning knob counterclockwise and then turn the chain tension ring (B) counter-clockwise to relief chain tension. (Fig.3B)
4. To remove the sprocket cover (A), turn button (B) counter-clockwise. (Fig.3B)
5. Remove saw chain from around the guide bar and the sprocket. Slide the guide bar, from the unit.
6. Place the slotted end of the guide bar over the bar bolt (D). Slide guide bar behind clutch drum (E) until the guide bar stops. (Fig.3C)
7. Spread the chain out with the cutting edges (F) of the chain pointing in the DIRECTION OF ROTATION (Fig.3D).
8. Slip the chain around the sprocket (G) behind the clutch (H). Make sure the links fit between the sprocket teeth. (Fig.3E)

9. Guide the drive links into the groove (I) and around the end of the bar. (Fig.3E)

**NOTE:** The saw chain may droop slightly on the lower part of bar. This is normal.

10. Turn the knob (J) COUNTERCLOCKWISE until the TANG (K) is to the end of its travel. (Fig. 3F)

11. Install the clutch cover making sure the tang is positioned in the lower hole in the guide bar. Make sure the chain does not slip off of the bar.

12. Lock the screw (N) be tight, and follow step 13 to adjust the chain tension.

13. Turn the tension ring clockwise tight (M); pull the control button by arrow direction (L) to turn tightly be clockwise then push the control button back. (Fig.3G)

**NOTE:** The guide bar retaining knob is installed only hand tight at this point because saw chain adjustment is required. Follow instructions in Section, Saw Chain Tension Adjustment.

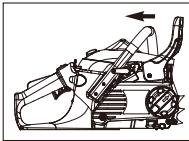


Fig. 3A

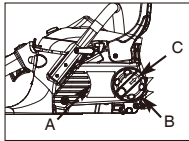


Fig. 3B

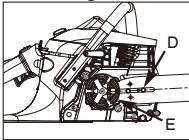


Fig. 3C

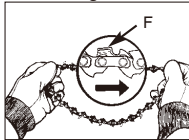


Fig. 3D

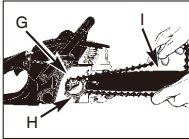


Fig. 3E

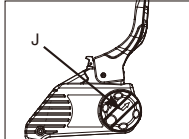


Fig. 3F

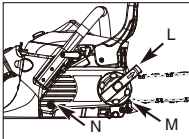


Fig. 3G

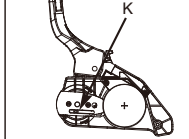


Fig. 3F

## SAW CHAIN TENSION ADJUSTMENT

Proper tension of saw chain is extremely important and must be checked before starting, as well as during any cutting operation.

Taking the time to make needed adjustments to the saw chain will result in improved cutting performance and prolonged chain life.

**WARNING:** Always wear heavy duty glove when handling saw chain or making saw chain adjustments.

### TO ADJUST SAW CHAIN:

1. Hold nose of guide bar up and turn adjustment chain ring (A) CLOCKWISE to increase chain tension. Turning chain ring (A) COUNTERCLOCKWISE will decrease amount of tension on chain. Ensure the chain fits snugly all the way around the guide bar. (Fig. 4)

2. After making adjustment, and while still holding nose of bar in the uppermost position, tighten the bar retaining button (B) securely. Chain has proper tension when it has a snug fit all around and can be pulled around by gloved hand. (Fig. 4)

**NOTE:** If chain is difficult to rotate on guide bar or if it binds, too much tension has been applied. This requires minor adjustment as follows:

A. Loosen the bar retaining knob so they are finger tight. Decrease tension by turning the bar adjustment chain ring COUNTERCLOCKWISE slowly. Move chain back and forth on bar. Continue to adjust until chain rotates freely, but fits snugly. Increase tension by turning bar adjustment chain ring CLOCKWISE.

B. When saw chain has proper tension, hold nose of bar in the uppermost position and tighten the bar retaining knob securely.

**CAUTION:** A new saw chain stretches, requiring adjustment after as few as 5 cuts. This is normal with a new chain, and the interval between future adjustments will lengthen quickly.

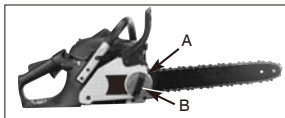


Fig. 4

**CAUTION:** If saw chain is TOO LOOSE or TOO TIGHT, the sprocket, bar, chain, and crankshaft bearings will wear more rapidly. Study Fig. 5 for information concerning correct cold tension (A), correct warm tension (B), and as a guide for when saw chain needs adjustment (C).

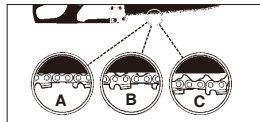


Fig. 5

## CHAIN BRAKE MECHANICAL TEST

Your chain saw is equipped with a Chain brake that reduces possibility of injury due to kickback. The brake is activated if pressure is applied against brake lever when, as in the event of kickback, operator's hand strikes the lever. When the brake is actuated, chain movement stops abruptly.

**⚠ WARNING:** The purpose of the chain brake is to reduce the possibility of injury due to kickback; however, it cannot provide the intended measure of protection if the saw is operated carelessly. Always test the chain brake before using your saw and periodically while on the job.

### TO TEST CHAIN BRAKE:

1. The CHAIN BRAKE is DISENGAGED (chain can move) when BRAKE LEVER IS PULLED BACK AND LOCKED. Be sure the chain brake latch is in the OFF position. (Fig. 6A)

2. The CHAIN BRAKE is ENGAGED (chain is stopped) when brake lever is in forward position and the chain brake latch is in the ON position. You should not be able to move chain. (Fig. 6B)

**NOTE:** The brake lever should snap into both positions. If strong resistance is felt, or lever does not move into either position, do not use your saw. Take it immediately to a professional Service Center for repair.



Fig. 6A

Fig. 6B

## FUEL AND LUBRICATION

### FUEL

Use regular grade unleaded gasoline mixed with 40:1 custom 2-cycle engine oil for best results. Use mixing ratios in Section FUEL MIXING TABLE.

**⚠ WARNING:** Never use straight gasoline in your unit. This will cause permanent engine damage and void the manufacturer's warranty for that product. Never use a fuel mixture that has been stored for over 90 days.

**⚠ WARNING:** If 2-cycle lubricant other than Custom Lubricant is to be used, it must be a premium grade oil for 2-cycle air cooled engines mixed at a 40:1 ratio. Do not use any 2-cycle oil product with a recommended mixing ratio of 100:1. If insufficient lubrication is the cause of engine damage, it voids the manufacturer's engine warranty for that occurrence.

### MIXING FUEL

Mix fuel with 2 cycle oil in an approved container. Use mixing table for correct ratio of fuel to oil. Shake container to ensure thorough mix.

**⚠ WARNING:** Lack of lubrication voids engine warranty.

### FUEL AND LUBRICATION



Gasoline and Oil  
Mix 40:1

Oil Only

### FUEL MIXING TABLE

GASOLINE	40:1 Ratio Custom Lubricant	
	1 U.S. Gal.	3.2 oz.
5 Liters	4.3 oz.	125ml (cc)
1 Imp. Gal.	4.3 oz.	125ml (cc)
Mixing Procedure	40 Parts Gasoline to 1 part Lubricant	
	1 ml = 1 cc	

### RECOMMENDED FUELS

Some conventional petrols are being blended with oxygenates such as alcohol or an ether compound to meet clean air standards. Your engine is designed to operate satisfactorily on any gasoline intended for automotive use including oxygenated petrols.

### CHAIN AND BAR LUBRICATION

Always refill the chain oil tank each time the fuel tank is refilled. We recommend using Gardol Chain, Bar and Sprocket Oil, which contains additives to reduce friction and wear and to assist in the prevention of pitch formation on the bar and chain.



## OPERATION

### ENGINE PRE-START CHECKS

**⚠ WARNING:** Never start or operate the saw unless the bar and chain are properly installed.

1. Fill the fuel tank (A) with correct fuel mixture. (Fig. 7).
2. Fill the oil tank (B) with correct chain and bar oil (Fig. 7).
3. Be certain the chain brake is engaged (C) before starting unit (Fig. 7).

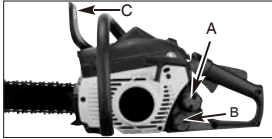


Fig. 7

### TO START ENGINE

1. Move ON/OFF switch to ON "I" position. (Fig. 8A)
2. Pull choke lever/throttle (A) advance. This sets choke and advances throttle for easier starting. (Fig. 8B)
3. Press primer bulb (B) 10 times. (Fig. 8C)
4. With saw on ground, grip front handle firmly with left hand and place right foot inside rear handle. Pull starter rope 4 times with right hand. (Fig. 8D)

**NOTE:** Easy Start significantly reduce the effort required to start the engine. You must pull the starter rope out far enough to hear the engine attempt to start. There is no need to pull the rope briskly-- there is no harsh resistance when pulling. Be aware that this starting method is vastly different from (and much easier than) what you may be used to.

5. Push choke lever (C) in completely. (Fig. 8E)
6. Pull starter rope quickly until engine starts.
7. Squeeze and release throttle trigger (D) to idle engine. (Fig. 8F) Allow the engine to run for about 10 seconds.
8. If the engine does not start up, repeat the above steps.



Fig. 8A

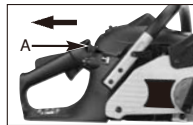


Fig. 8B



Fig. 8C



Fig. 8D

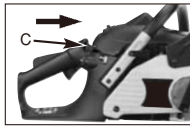


Fig. 8E

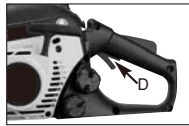


Fig. 8F

### RE-STARTING A WARM ENGINE

1. Make sure the on/off switch is in the "I" position.
2. Depress the primer bulb 10 times.
3. Pull the starter rope rapidly 4 times. The engine should start.
4. If the engine still can not start, follow the step as "To start engine" in this user manual.



Fig. 9

### TO STOP ENGINE

1. Release trigger and allow engine to return to idle speed.
2. Press STOP switch down to stop engine. (Figure 9)

**NOTE:** For emergency stopping, simply activate CHAIN BRAKE and move STOP switch down.

### CHAIN BRAKE OPERATIONAL TEST

Test the CHAIN BRAKE periodically to ensure proper function.

Perform a CHAIN BRAKE test prior to initial cutting, following extensive cutting, and definitely following any CHAIN BRAKE service.

#### TEST CHAIN BRAKE AS FOLLOWS:

1. Place saw on a clear, firm, flat surface.
2. Start engine.
3. Grasp the rear handle (A) with your right hand (Fig. 10).
4. With your left hand, hold the front handle (B) [not CHAIN BRAKE lever (C)] firmly (Fig. 10).
5. Squeeze the throttle trigger to 1/3 throttle, then immediately activate the CHAIN BRAKE lever (C) (Fig. 10).
6. Chain should stop abruptly. When it does, immediately release the throttle trigger.

**⚠ WARNING:** Activate the chain brake slowly and deliberately. Keep the chain from touching anything; don't let the saw tip forward.

7. If chain brake functions properly, turn the engine off and return the chain brake to the DISENGAGED position.

**⚠ WARNING:** If chain does not stop, turn engine off and take your unit to the nearest Authorized Service Center for service.



Fig. 10

## SAW CHAIN / BAR LUBRICATION

Adequate lubrication of the saw chain is essential at all times to minimize friction with the guide bar.

Never starve the bar and chain of oil. Running the saw with too little oil will decrease cutting efficiency, shorten saw chain life, cause rapid dulling of chain, and cause excessive wear of bar from overheating. Too little oil is evidenced by smoke, bar discoloration or pitch build-up.

**NOTE:** Saw chain stretches during use, particularly when it is new, and it will

occasionally be necessary to adjust and tighten it. New chain will require adjustment after about 5 minutes of operation.

## AUTOMATIC OILER

Your chain saw is equipped with an automatic clutch driven oiler system. The oiler automatically delivers the proper amount of oil to the bar and chain. As the engine speed increases, so does the oil flow to the bar pad. There is no flow adjustment. The oil reservoir will run out at approximately the same time as the fuel supply runs out.

**⚠ WARNING:** Don't put pressure on the saw when reaching the end of the cut. The pressure may cause the bar and chain to rotate. If the rotating chain strikes some other object, a reactive force may cause moving chain to strike the operator.

# GENERAL CUTTING INSTRUCTIONS

## FELLING

Felling is the term for cutting down a tree. Small trees up to 6-7 inches (15-18cm) in diameter are usually cut in a single cut. Larger trees require notch cuts. Notch cuts determine the direction the tree will fall.

### FELLING A TREE:

**⚠ WARNING:** A retreat path (A) should be planned and cleared as necessary before cuts are started. The retreat path should extend back and diagonally to the rear of the expected line of fall, as illustrated in Fig.11A.

**⚠ CAUTION:** If felling a tree on sloping ground, the chain saw operator should keep on the uphill side of the terrain, as the tree is likely to roll or slide downhill after it is felled.

**NOTE:** Direction of fall (B) is controlled by the notching cut. Before any cuts are made, consider the location of larger branches and natural lean of the tree to determine the way the tree will fall.

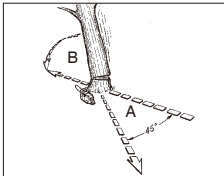


Fig. 11A

**⚠ WARNING:** Do not cut down a tree during high or changing winds or if there is a danger to property. Consult a tree professional. Do not cut down a tree if there is a danger of striking utility wires; notify the utility company before making any cuts.

## GENERAL GUIDELINES FOR FELLING TREES:

Normally felling consists of 2 main cutting operations, notching (C) and making the felling cut (D).

Start making the upper notch cut (C) on the side of the tree facing the felling direction (E). Be sure you don't make the lower cut too deep into the trunk.

The notch (C) should be deep enough to create a hinge (F) of sufficient width and strength. The notch should be wide enough to direct the fall of the tree for as long as possible.

**⚠ WARNING:** Never walk in front of a tree that has been notched.

Make the felling cut (D) from the other side of the tree and 1.5 - 2.0 inches (3-5 cm) above the edge of the notch (C) (Fig.11B)

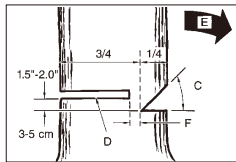


Fig. 11B

Never saw completely through the trunk. Always leave a hinge. The hinge guides the tree. If the trunk is completely cut through, control over the felling direction is lost.

Insert a wedge or felling lever in the cut well before the tree becomes unstable and starts to move. This will prevent the guidebar from binding in the felling cut if you have misjudged the falling direction. Make sure no bystanders have entered the range of the falling tree before you push it over.

**⚠ WARNING:** Before making the final cut, always recheck the area for bystanders, animals or obstacles.

**FELLING CUT:**

1. Use wooden or plastic wedges (A) to prevent binding the bar or chain (B) in the cut. Wedges also control felling (Fig.11C).
2. When diameter of wood being cut is greater than the bar length, make 2 cuts as shown (Fig.11D).

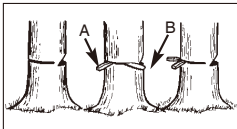


Fig. 11C



Fig. 11D

**⚠ WARNING:** As the felling cut gets close to the hinge, the tree should begin to fall. When tree begins to fall, remove saw from cut, stop engine, put chain saw down, and leave area along retreat path (Fig.11A).

**LIMBING**

Limbing a tree is the process of removing the branches from a fallen tree. Do not remove supporting limbs (A) until after the log is bucked (cut) into lengths (Fig.12). Branches under tension should be cut from the bottom up to avoid binding the chain saw.

**⚠ WARNING:** Never cut tree limbs while standing on tree trunk.

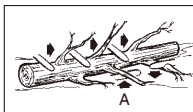


Fig. 12

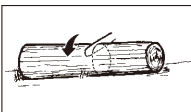


Fig. 13A



Fig. 13B

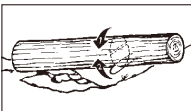


Fig. 13C

**BUCKING**

Bucking is cutting a fallen log into lengths. Make sure you have a good footing and stand uphill of the log when cutting on sloping ground. If possible, the log should be supported so that the end to be cut off is not resting on the ground. If the log is supported at both ends and you must cut in the middle, make a downward cut halfway through the log and then make the undercut. This will prevent the log from pinching the bar and chain. Be careful that the chain does not cut into the ground when bucking as this causes rapid dulling of the chain.

When bucking on a slope, always stand on the uphill side.

1. Log supported along entire length: Cut from top (overbuck), being careful to avoid cutting into the ground (Fig.13A).
2. Log supported on 1 end: First, cut from bottom (underbuck) 1/3 diameter of log to avoid splintering. Second, cut from above (overbuck) to meet first cut and avoid pinching (Fig.13B).
3. Log supported on both ends: First, overbuck 1/3 diameter of log to avoid splintering. Second, underbuck to meet first cut and avoid pinching (Fig.13C).

**NOTE:** The best way to hold a log while bucking is to use a sawhorse. When this is not possible, the log should be raised and supported by the limb stumps or by using supporting logs. Be sure the log being cut is securely supported.

**BUCKING USING A SAWHORSE**

For personal safety and ease of cutting, the correct position for vertical bucking is essential (Fig.14).

**VERTICAL CUTTING:**

- A. Hold the saw firmly with both hands and keep the saw to the right of your body while cutting.
- B. Keep the left arm as straight as possible.
- C. Keep weight on both feet.

**⚠ CAUTION:** While the saw is cutting, be sure the chain and bar are being properly lubricated.

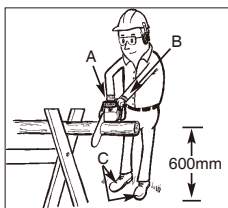


Fig. 14

# MAINTENANCE INSTRUCTIONS

All chain saw service, other than items listed here in your user manual maintenance instructions, should be performed by a professional.

## PREVENTIVE MAINTENANCE

A good preventive maintenance program of regular inspection and care will increase life and improve performance of your chain saw. This maintenance checklist is a guide for such a program.

Cleaning, adjustment, and parts replacement may be required, under certain conditions, at more frequent intervals than those indicated.

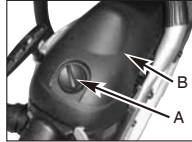


Fig. 15A

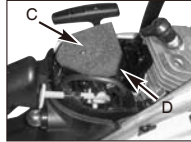


Fig. 15B

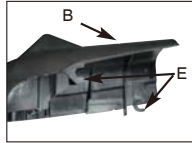


Fig. 15C



Fig. 15D

MAINTENANCE CHECKLIST		EACH USE	HOURS OF OPERATION	
ITEM	ACTION		10	20
Screws/Nuts/Bolts	Inspect/Tighten	✓		
Air Filter	Clean or Replace		✓	
Fuel Filter/Oil Filter	Replace			✓
Spark Plug	Clean/Adjust/Replace		✓	
Spark Arrester Screen	Inspect		✓	
	Replace as Required		✓	
Fuel Hoses	Inspect	✓		
	Replace as Required			
Chain brake components	Inspect	✓		
	Replace as Required			

## AIR FILTER

**CAUTION:** Never operate saw without the air filter. Dust and dirt will be drawn into engine and damage it. Keep the air filter clean!

### TO CLEAN AIR FILTER:

1. Remove knob (A) holding air filter cover in place, remove the top cover (B) by loosening the cover retaining screws. Cover will lift off. (Fig.15A)
2. Lift the air filter (C) out of air-box (D) (Fig.15B).
3. Clean air filter. Wash filter in clean, warm, soapy water. Rinse in clear, cool water. Air dry completely.

**NOTE:** It is advisable to have a supply of spare filters.

4. Install air filter. Install engine / air filter cover. Make sure latch (E) latch (F) and cover fit properly. Tighten the cover retaining knob securely. (Fig.15C & Fig.15D)

**WARNING:** Never perform maintenance when the engine is hot, to avoid any chance of burning hands or fingers.

## FUEL FILTER

**WARNING:** Never operate your saw without a fuel filter. The fuel filter should be replaced after each 20 hours of use. Drain fuel tank completely before changing filter.

1. Remove the fuel tank cap.
2. Bend a piece of soft wire to form a hook at the end.
3. Reach into fuel tank opening and hook fuel line. Carefully pull the fuel line toward the opening until you can reach it with your fingers.

**NOTE:** Do not pull hose completely out of tank.

4. Lift filter (A) out of tank (Fig.16).
5. Pull filter off with a twisting motion. Discard filter.
6. Install new filter. Insert end of filter into tank opening. Make sure filter sits in bottom corner of tank. Use a long screwdriver to aid in filter placement if necessary.
7. Fill tank with fresh fuel / oil mixture. See Section **FUEL AND LUBRICATION**. Install fuel cap.



Fig. 16

## SPARK ARRESTER SCREEN

**NOTE:** A clogged spark arrester screen will dramatically reduce engine performance.

1. Remove the 2 bolts (A) and pull muffler out. (Fig. 17A).
2. Remove the 2 screws that hold the cover (C). (Fig.17B)
3. Discard the used spark arrester screen (D) and replace it with a new one.
4. Reassemble the muffler components and install the muffler to the cylinder. Tighten securely.

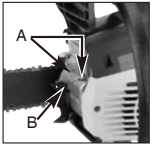


Fig. 17A

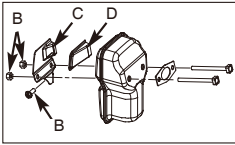


Fig. 17B

### SPARK PLUG

**NOTE:** For efficient operation of saw engine, spark plug must be kept clean and properly gapped.

1. Push STOP switch down.
2. Remove knob (A) holding air filter cover in place, remove the top cover (B) by loosening the cover retaining screws. Cover will lift off. (Fig.18A)
3. Disconnect the wire connector (C) from the spark plug (D) by pulling and twisting at the same time (Fig. 18B).
4. Remove spark plug with spark plug socket wrench. **DO NOT USE ANY OTHER TOOL.**
5. Check electrode gaps with wire feeler gauge and set gaps to .025" (.635mm) if necessary.
6. Reinstall a new spark plug.

**NOTE:** A resistor spark plug must be used for replacement.

**NOTE:** This spark ignition system meets all requirements of the Interference-Causing Equipment Regulations.

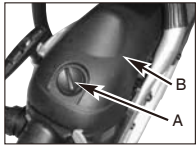


Fig. 18A

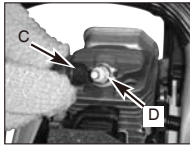


Fig. 18B

### CARBURETOR ADJUSTMENT

The carburetor was preset at the factory for optimum performance. If further adjustments are necessary, please take your unit to the nearest qualified service technician.

### STORING A CHAIN SAW

**CAUTION:** Never store a chain saw for longer than 30 days without performing the following procedures.

Storing a chain saw for longer than 30 days requires storage maintenance. Unless the storage instructions are followed, fuel remaining in the carburetor will evaporate, leaving gum-like deposits. This could lead to difficult starting and result in costly repairs.

1. Remove the fuel tank cap slowly to release any pressure in tank. Carefully drain the fuel tank.
2. Start the engine and let it run until the unit stops to remove fuel from carburetor.
3. Allow the engine to cool (approx. 5 minutes).
4. Using a spark plug wrench, remove the spark plug.

5. Pour 1 teaspoon of clean 2-cycle oil into the combustion chamber. Pull starter rope slowly several times to coat internal components. Replace spark plug. (Fig. 19)

**NOTE:** Store the unit in a dry place and away from possible sources of ignition such as a furnace, gas hot water heater, gas dryer, etc.



Fig. 19

### REMOVING A UNIT FROM STORAGE

1. Remove spark plug.
2. Pull starter rope briskly to clear excess oil from combustion chamber.
3. Clean and gap spark plug or install a new spark plug with proper gap.
4. Prepare unit for operation.
5. Fill fuel tank with proper fuel / oil mixture. See **FUEL AND LUBRICATION** Section.

### GUIDE BAR MAINTENANCE

Frequent lubrication of the guide bar (railed bar which supports and carries the saw chain) sprocket tip is required. Proper maintenance of the guide bar, as explained in this section, is essential to keep your saw in good working condition.

#### SPROCKET TIP LUBRICATION:

**CAUTION:** The sprocket tip on your new saw has been pre-lubricated at the factory. Failure to lubricate the guide bar sprocket tip as explained below will result in poor performance and seizure, voiding the manufacturer's warranty.

Lubrication of the sprocket tip is recommended after 10 hours of use or once a week, whichever ever occurs first. Always thoroughly clean guide bar sprocket tip before lubrication.

#### TOOLS FOR LUBRICATION:

The Lube Gun (optional) is recommended for applying grease to the guide bar sprocket tip. The Lube Gun is equipped with a needle nose tip which is necessary for the efficient application of grease to the sprocket tip.

#### TO LUBRICATE SPROCKET TIP:

**WARNING:** Wear heavy duty work gloves when handling the bar and chain.

1. Press the STOP switch down.
- NOTE:** It is not necessary to remove the saw chain to lubricate the guide bar sprocket tip. Lubrication can be done on the job.
2. Clean the guide bar sprocket tip.
3. Using the Lube Gun (optional), insert needle nose into the lubrication hole and inject grease until it appears at outside edge of sprocket tip (Fig. 20).

4. Rotate saw chain by hand. Repeat lubrication procedure until the entire sprocket tip has been greased.

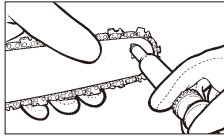


Fig. 20

**GUIDE BAR MAINTENANCE:**

Most guide bar problems can be prevented merely by keeping the chain saw well maintained.

Insufficient guide bar lubrication and operating the saw with chain that is TOO TIGHT will contribute to rapid bar wear.

To help minimize bar wear, the following guide bar maintenance procedures are recommended.

**WARNING:** Always wear protective gloves during maintenance operations. Do not carry out maintenance when the engine is hot.

**CHAIN SHARPENING:**

Chain sharpening requires special tools to ensure that cutters are sharpened at the correct angle and depth. For the inexperienced chain saw user, we recommend that the saw chain be professionally sharpened by the nearest professional Service Center. If you feel comfortable sharpening your own saw chain, special tools are available from the professional Service Center. For non-experienced users of the chain saw, we recommend to have the chain sharpened by a specialist in any authorised service.

**WARNING:** When having wrong sharpened chain, there may occur a higher danger of kickback.

- To sharpen the saw chain, use the suitable sharpening tools:
  - Round chain file  $\varnothing 5/32''$  (4mm).
  - File leading
  - Chain measuring calibre.
 These tools can be bought in any specialised stores.
- To gain well shaped sawdust particles, use sharp chain. If there appears wooden powder, you must sharpen the saw chain.

**WARNING:** All cutting teeth must be similarly long. Different length of the teeth can cause rough run of the chain or its rupture, as well.

- Minimum length of the teeth must be 4mm. If they are shorter, remove the saw chain.
- Angles, which the teeth are under, must be followed.
- To sharpen the chain basically, make 2 to 3 pulls of the file from the inside out.

**WARNING:** After 3 to 4 of your sharpening of the cutting teeth, have the saw chain sharpened in any authorised service. They will sharpen the depth limiter as well, which provides the distance.

**CHAIN SHARPENING** - The pitch of the chain (Fig. 21) is 3/8" LoPro x .050". Sharpen the chain using protective gloves and a round file of  $\varnothing 5/32''$  (4mm).

Always sharpen the cutters only with outward strokes (Fig. 22) observing the values given in Fig. 21.

After sharpening, the cutting links must all have the same width and length.

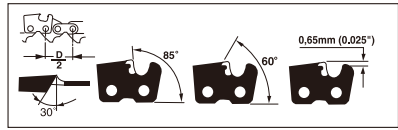


Fig. 21

**WARNING:** A sharp chain produces welldefined chips. When your chain starts to produce sawdust, it is time to sharpen.

After every 3-4 times the cutters have been sharpened you need to check the height of the depth gauges and, if necessary, lower them using the flat file and template supplied optional, then round off the front corner. (Fig. 23)

**WARNING:** Proper adjustment of the depth gauge is as important as proper sharpening of the chain.

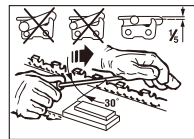


Fig. 22

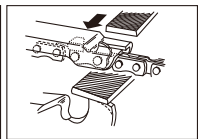


Fig. 23

**GUIDE BAR-** The bar should be reversed every 8 working hours to ensure uniform wear.

Keep the bar groove and lubrication hole clean using a bar groove cleaner (optional). (Fig. 24)

Check the bar rails frequently for wear and, if necessary, remove the burs and square-up the rails using a flat file. (Fig.25)

**WARNING:** Never mount a new chain on a worn sprocket or self-aligning ring.

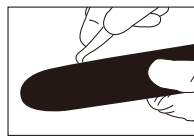


Fig. 24

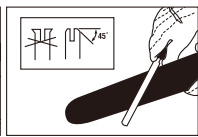


Fig. 25

**BAR WEAR** - Turn guide bar frequently at regular intervals (for example, after 5 hours of use), to ensure even wear on top and bottom of bar.

**OIL PASSAGES** - Oil passages on the bar should be cleaned to ensure proper lubrication of the bar and chain during operation.

**NOTE:** The condition of the oil passages can be easily checked. If the passages are clear, the chain will automatically give off a spray of oil within seconds of starting the saw. Your saw is equipped with an automatic oiler system.

**CHAIN MAINTENANCE**

**CHAIN TENSION:**

Check the chain tension frequently and adjust as often as necessary to keep the chain snug on the bar, but loose enough to be pulled around by hand.

**BREAKING IN A NEW SAW CHAIN:**

A new chain and bar will need chain readjustment after as few as 5 cuts. This is normal during the break-in period, and the interval between future adjustments will begin to lengthen quickly.

**⚠ WARNING:** Never have more than 3 links removed from a loop of chain. This could cause damage to the sprocket.

**CHAIN LUBRICATION:**

Always make sure the automatic oiler system is working properly. Keep the oil tank filled with Chain, Bar and Sprocket Oil. Adequate lubrication of the bar and chain during cutting operations is essential to minimize friction with the guide bar.

Never starve the bar and chain of lubricating oil. Running the saw dry or with too little oil will decrease cutting efficiency, shorten saw chain life, cause rapid dulling of chain, and lead to excessive wear of bar from overheating. Too little oil is evidenced by smoke or bar discoloration.

**TROUBLESHOOTING TABLE**

**⚠ WARNING:** Always stop unit and disconnect spark plug before performing all of the recommended remedies below except remedies that require operation of the unit.

PROBLEM	PROBABLE CAUSE	CORRECTIVE ACTION
Unit won't start or starts but will not run.	Incorrect starting procedures.	Follow instructions in the User Manual.
	Incorrect carburetor mixture adjustment setting.	Have carburetor adjusted by an Authorized Service Center.
	Fouled spark plug	Clean / gap or replace plug.
	Fuel filter plugged.	Replace fuel filter.
Unit starts, but engine has low power.	Dirty spark arrester screen.	Replace spark arrester screen.
	Dirty air filter.	Remove, clean and reinstall filter.
	Incorrect carburetor mixture adjustment setting.	Have carburetor adjusted by an Authorized Service Center.
Engine hesitates. No power under load.	Incorrect carburetor mixture adjustment setting.	Have carburetor adjusted by an Authorized Service Center.
Runs erratically.	Incorrectly gapped spark plug.	Clean / gap or replace plug.
Smokes excessively.	Incorrect carburetor mixture adjustment setting.	Have carburetor adjusted by an Authorized Service Center.
	Incorrect fuel mixture.	Use properly mixed fuel (40:1 mixture).

# DECLARATION OF CONFORMITY

## EC Declaration of Conformity

(Applies to Europe only)

Aktiebolaget Partner, SE-433 81, Göteborg, Sweden, tel: +46-36-146500, declares under sole responsibility that the chain saws for forest service Gardol GMSH 40+ from 2016's serial numbers and onwards (the year is clearly stated in plain text on the type plate with subsequent serial number), are in conformity with the requirements of the COUNCIL'S DIRECTIVES:

- of May 17, 2006 "relating to machinery" 2006/42/EC.
- of February 26, 2014 "relating to electromagnetic compatibility" 2014/30/EU.
- of December 14, 2005 "relating to the noise emissions in the environment" 2005/88/EC
- of May 8, 2000 "relating to the noise emissions in the environment" 2000/14/EC.

Conformity assessment procedure according to Annex V of the above directive has been used.

For information relating to noise emissions, see the Technical data chapter. The following standards have been applied:

EN ISO 11681-1:2011, EN ISO 14982:2009, ISO 12100:2010, CISPR 12:2013

Notified body: TÜV Rheinland LGA Products GmbH, Tillystrasse 2, D-90431 Nuernberg, Germany, 0197, has carried out EC type examination in accordance with the machinery directive's (2006/42/EC) article 12, point 3b. The certificate for EC type examination in accordance with annex IX, has the number: The certificates for EC type examination in accordance with annex IX, have the numbers: BM 50362273

The supplied chain saw conforms to the example that underwent EC type examination.

Changzhou, China. Aug 29 2016



John Thompson, Product and Marketing director EUAP.  
(Authorized representative for Aktiebolaget Partner and responsible for technical documentation.)



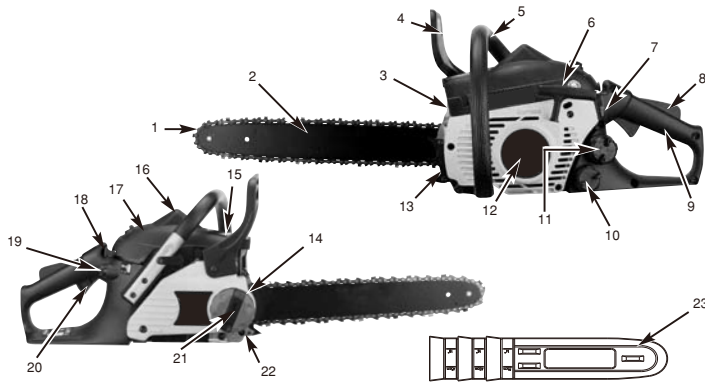
# TECHNICAL DATA SHEET

<b>Model No.</b> .....	<b>GMSH 40+</b>
Engine Displacement .....	40 cm <sup>3</sup> (2.4 cu-in)
Rated Net Power .....	1.52 kW
The Usable Cutting Lengths .....	37cm
Bar Cutting Length .....	40cm
Chain Pitch .....	9.53mm (3/8")
Chain Gauge .....	1.3 mm (0.05")
Idle Speed Range .....	2700-3300 min <sup>-1</sup>
Fuel Capacity .....	250 cm <sup>3</sup>
Oil Capacity .....	150 cm <sup>3</sup>
Anti Vibration .....	Yes
Drive Sprocket .....	6 Teeth
Easy Start .....	Yes
Auto Choke .....	Yes
Chain Brake .....	Yes
Clutch .....	Yes
Automatic Chain Oiler .....	Yes
Low Kick-back Chain Type (Oregon) .....	91PJ056X
Type of Guide Bar (Oregon) .....	582684
Net Weight (Without guide bar and chain) .....	4.8 Kg
Sound levels (see note 1)	
Equivalent sound pressure level at the operators ear .....	99 dB
Noise emissions (see note 2)	
Measured sound power level .....	105 dB(A)
Guaranteed sound power level .....	108 dB(A)
Braking Time (Max.) .....	0.12 s
Equivalent vibration(front/rear handles) (K=1.5) .....	6.673/5.792 m/s <sup>2</sup>
Fuel Consumption .....	530.15 g/kWh
Chain speed at 133% of maximum engine power speed, m/s .....	22.8 m/s

**Note 1:** Equivalent sound pressure level, according to ISO 22868, is calculated as the time-weighted energy total for different sound pressure levels under various working conditions. Typical statistical dispersion for equivalent sound pressure level is a standard deviation of 1.5 dB (A).

**Note 2:** Noise emissions in the environment measured as sound power (Lwa) in conformity with EC directive 2000/14/EC.

## IDENTIFIKÁCIA (ČO JE ČO?)



- |                                     |                                    |   |
|-------------------------------------|------------------------------------|---|
| 1. Pílová reťaz                     | 9. Zadná rukoväť/Spúšťací krúžok   | 17. Kryt čističa vzduchu                    |
| 2. Vodiaca lišta                    | 10. Uzáver olejovej nádrže         | 18. Páčka sýtiča pre automatický sýtič      |
| 3. Mriežka lapača iskier            | 11. Uzáver palivovej nádrže        | 19. Palivová pumpička                       |
| 4. Páčka brzdy reťaze/Kryt rukoväte | 12. Kryt štartéra                  | 20. Škrtiaca klapka spúšť                   |
| 5. Predná rukoväť                   | 13. Ozubená opierka                | 21. Ovládacie tlačidlo krytu pílovej reťaze |
| 6. Rukoväť štartéra                 | 14. Napínací krúžok pílovej reťaze | 22. Kryt rezacej lišty                      |
| 7. Vypínač zapnuté/vypnuté          | 15. Štít tmiča výfuku              | 23. Kryt vodiace lišty                      |
| 8. Škrtiaca klapka spúšť blokovanie | 16. Zapaľovacia sviečka            |   |

### BEZPEČNOSTNÉ VLASTNOSTI

Čísla pred popisným textom sa zhodujú s vyššie uvedenými číslami a pomáhajú vám lokalizovať bezpečnostné vlastnosti.

- 1 PÍLOVÁ REŤAZ S MALÝM SPÄTNÝM NÁRAZOM** podstatne znižuje spätné nárazy alebo intenzitu spätného nárazu svojimi špeciálne navrhnutými obmedzovacími pátkami a spojkami krytu.
- 3 MRIEŽKA LAPAČA ISKIER** zachytáva uhľiky a iné horľavé častičky z výfuku motora s veľkosťou viac ako 0,023 palca (0,6 mm). Používateľ zodpovedá za súlad so štátnymi a federálnymi zákonmi alebo predpismi, ktoré určujú používanie mriežky lapača iskier. Ďalšie informácie si pozrite v časti Bezpečnostné opatrenia.
- 4 PÁČKA BRZDY REŤAZE/KRYT RUKOVÄTE** chráni ľavú ruku pilčíka v prípade jej zošmyknutia z prednej rukoväte, keď je píla v chode.
- 4 BRZDA PÍLOVEJ REŤAZE** je bezpečnostné zariadenie, ktoré znižuje možnosť zranenia pri spätnom náraze, keď sa pílová reťaz zastaví a niekoľko milisekúnd. Túto brzdu aktivuje **BRZDOVÁ PÁČKA**.
- 7 ZASTAVOVACÍ SPÍNAČ** umožňuje okamžité zastavenie motora pri zaseknutí. Pri štarte alebo reštarte motora musí byť tento zastavovací spínač v polohe Zapnuté.
- 8 ŠKRTIACA KLAPKA SPÚŠŤ BLOKOVANIE** zabraňuje náhodnej akcelerácii motora. Spúšť škrtiacej klapky (20) nie je možné stlačiť, kým je je zatlačená bezpečnostná západka.
- 22 KRYT REZACEJ LIŠTY** znižuje riziko zranenia v prípade pretrhnutia pílovej reťaze alebo jej zošmyknutia z rezacej lišty počas prevádzky. Kryt rezacej lišty je navrhnutý tak, aby zabránil šľahanu reťazou.

## IDENTIFIKÁCIA SYMBOLOV



Pred prvým použitím zariadenia je nevyhnutné si dôkladne prečítať a porozumieť pokynom uvedeným v Návode na obsluhu.



Palivová pumpička



Na ochranu rúk používajte rukavice.



Používajte vhodnú bezpečnostnú obuv.



Pri používaní tohto stroja je nevyhnutné používať ochranné okuliare, ktoré ochránia oči pred odletujúcimi predmetmi. Zároveň je nevyhnutné používať chrániče sluchu pre ochranu sluchu obsluhujúceho pracovníka. Ak obsluha pracuje na mieste so zvýšeným rizikom padajúcich predmetov, je nevyhnutné používať ochrannú prilbu.



### VÝSTRAHA:

Nebezpečenstvo



Brzda pílovej reťaze musí byť uvoľnená! Odtiahnite kryt rukoväte/brzdovú páčku reťaze.



Tento výrobok spĺňa platné smernice EÚ.



Garantovaná úroveň akustického výkonu LWA podľa smernice 2000/14/ES a 2005/88/ES



Vždy používajte obe ruky, keď pracujete s pilou.



**POZOR!** Kontakt konca lišty s hocijakým objektom môže spôsobiť nebezpečenstvo spätného vrhu. Spätný vrh predstavuje najväznejšiu rizikovú situáciu pri práci s reťazovou motorovou pilou.

## BEZPEČNOSTNÉ PREDPISY

**⚠ VÝSTRAHA:** Táto motorová píla je určená len na používanie jednou osobou a pre prácu v lese. Táto motorová píla je konštruovaná tak, aby sa pravou rukou držala za zadnú rukoväť a ľavou rukou za prednú rukoväť. Pilčík si musí prečítať a porozumieť bezpečnostným požiadavkám, ktoré sú uvedené v príručke pre používateľa a pri obsluhovaní tejto motorovej píly musí používať vhodné osobné ochranné pomôcky. Táto motorová píla sa nesmie používať na rezanie materiálov ako guma, kameň, kovy alebo výrobky z dreva, v ktorých sa nachádzajú cudzie predmety.

**⚠ VÝSTRAHA:** Pri používaní benzínového motorového náradia je nevyhnutné dodržiavať bezpečnostné pokyny, vrátane nasledujúcich, ktoré znižujú riziko vážnych poranení osôb a/alebo poškodenia nástrojov. Pred použitím tohto produktu si prečítajte všetky tieto bezpečnostné pokyny a uschovajte ich pre prípadnú potrebu v budúcnosti.

**⚠ VÝSTRAHA:** Tento nástroj generuje počas prevádzky elektromagnetické pole. Toto elektromagnetické pole môže v niektorých prípadoch rušiť aktívne alebo pasívne zdravotnícke implantáty. Na zníženie rizika vážneho alebo smrteľného zranenia odporúčame osobám, ktoré používajú zdravotnícke implantáty, aby sa pred používaním tohto zariadenia poradili so svojim lekárom a výrobcom zdravotníckeho implantátu.

- Ručnú motorovú pílu **NEOBSLUHUJTE** jednou rukou! Pri obsluhu jednou rukou môže dôjsť k vážnemu zraneniu pilčíka, pomocníkov, okolostojacich alebo akejkoľvek kombinácie týchto osôb. Túto motorovú pílu obsluhujte vždy oboma rukami.
- Ručnú motorovú pílu **NEOBSLUHUJTE**, keď ste unavení, pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov.

- Pri práci používajte bezpečnostnú obuv, pohodlný a priliehavý odev, prvky na ochranu očí, sluchu a hlavy.
- S palivom manipulujte opatrne. Z dôvodu ochrany pred požiarom presuňte motorovú pílu pred štartovaním motora minimálne 10 stôp (3 m) od miesta nalievania paliva.
- Pri štartovaní alebo pílení ručnou motorovou pilou sa **NESMÚ** v blízkosti zdržiavať žiadne osoby. Zaisťte, aby sa na miestevýkonu prác nezdržovali žiadne osoby ani zvieratá.
- Pílenie **NEZAČÍNAJTE**, kým nemáte čisté pracovisko, obutú bezpečnostnú obuv a určenú ústupovú trasu od padajúceho stromu.
- Keď je motor v chode, k pílovej reťazi sa nepribližujte žiadnou časťou tela.
- Pred naštartovaním motora píly sa uistite, že pílová reťaz sa nedotýka žiadnych predmetov.
- Ručnú motorovú pílu prenášajte so zastaveným motorom, rezacia lišta a pílová reťaz musia byť vzhadu a tmič výfuku musí byť ďalej od vášho tela.
- Ručnú motorovú pílu **NEPOUŽÍVAJTE**, keď je poškodená, nesprávne nastavená alebo ak nie je bezpečne a úplne zmontovaná. Pri uvoľnení spúšte škrtiacej klapky sa pílová reťaz musí úplne zastaviť.
- Pred sklopením ručnej motorovej píly smerom nadol vypnite motor.
- Pri pílení malých kríkov a stromčekov dávajte veľký pozor, pretože do pílovej reťaze sa môžu zachytiť malé kúsky dreva a vymrštíť smerom k vám alebo narušiť vašu rovnováhu.
- Pri pílení napnutých konárov vezmite do úvahy riziko spätného nárazu pri uvoľnení pnutia. Takýto nečakaný pohyb vás môže ohroziť.
- Rukoväte musia byť suché, čisté a neznečistené olejom alebo zmesou paliva.
- Ručnú motorovú pílu používajte len na dobre vetraných miestach.

- Ručnú motorovú pílu **NEPOUŽÍVAJTE** na strome, pokiaľ nie ste na takúto prácu špeciálne zaškolený.
- Akýkoľvek servisný zásah, okrem položiek, ktoré sú uvedené v časti Údržba v Používateľskej príručke, môže vykonať výhradne kvalifikovaný servisný personál.
- Pri prenášaní ručnej motorovej píly musí byť na rezacej lište založené ochranné puzdro.
- Uťahnite uzáver olejovej a palivovej nádrže, aby ste počas prepravy zabránili unikaniu oleja a paliva.
- S ručnou motorovou pílou **NEPRACUJTE** v blízkosti horľavých tekutín alebo plynov bez ohľadu na to, či ste vo vnútri alebo vonku. Dôsledkom môže byť buď výbuch, alebo požiar.
- Keď je motor v chode, nedolievajte do nádrží palivo ani olej alebo iné mazadlo.
- **POUŽÍVAJTE SPRÁVNE NÁRADIE:** Píľte len drevo. Ručnú motorovú pílu nepoužívajte na iné než určené použitie. Napríklad, ručnú motorovú pílu nepoužívajte na pílenie plastu, muriva alebo stavebných materiálov.
- Je nevyhnutné, aby bol používateľ pred prvým použitím zaškolený v súlade s pokynmi pre prácu s reťazovou pílou (koza na pílenie) a ochranné osobné postriedky, uvedenými na strane 10, skúseným operátorom.
- Ručnú motorovú pílu sa nepokúšajte držať v jednej ruke. Reakčné sily nemôžete ovládať a môžete stratiť kontrolu nad pílou, následkom čoho môže rezacia lišta a reťaz „kízať“ a skákať po konári alebo polene.
- Ručnú motorovú pílu nikdy nepoužívajte v uzavretej miestnosti. Ručná motorová píla produkuje bezfarebné alebo len nezapáchajúce jedovaté výfukové plyny hneď po naštartovaní spaľovacieho motora. Pri používaní píly sa vytvára prach, hmla a dymy s obsahom chemikálií, ktoré sú

škodlivé pre reprodukčné orgány. Vezmite na vedomie škodlivosť prachu, hmly (ako sú piliny alebo olejová hmla vznikajúca pri mazaní pílovej reťaze) a preto sa chráňte vhodnými ochrannými pomôckami.

- Používajte rukavice, aby ste mali ruky v teple. Pri dlhšom používaní ručných motorových píľ je pilčík vystavený vibráciám, ktoré môžu viesť k syndrómu „mŕtveho prsta“. Aby sa znížilo riziko syndrómu mŕtveho prsta, používajte rukavice a ruky majte v teple. Ak sa vyskytne syndróm mŕtveho prsta, okamžite vyhľadajte lekársku pomoc.
- Počas prenášania alebo skladovania reťazovej píly musí byť na lište založené ochranné puzdro.
- Zarazte ozubenú opierku motorovej píly do kmeňa v mieste zárezu a otáčajte pílu okolo osi opierky. Ozubená opierka sa opiera o kmeň stromu.
- Na reťazovej píle sú len tri prvky, ktorých údržbu a výmenu môže vykonávať používateľ – reťaz, lišta a sviečka zapalovania. Pri výmene týchto dielov používajte len rovnaké typy, ktoré sú uvedené v technických požiadavkách používateľskej príručky. (Používa sa zapalovacia sviečka NGK CMR7H). Ak sú nefunkčné iné diely okrem tých, ktoré sú vyššie uvedené, vykonanie servisu ručnej motorovej píly zverte autorizovanému servisnému stredisku.

**POZNÁMKA:** Tento dodatok je v prvom rade určený pre zákazníka alebo príležitostného používateľa. Tieto modely sú určené pre občasné používanie majiteľmi domov, chat a rekreantov a pre také bežné používanie, ako napríklad odstraňovanie, pílenie, prerezávanie palivového dreva a podobne. Nie sú určené na dlhodobšie používanie. Ak určené používanie trvá dlhšiu dobu, vibrácie môžu pilčíkovi spôsobiť poruchy krvného obehu v rukách.

## BEZPEČNOSTNÉ OPATRENIA PRI SPÄTNOM NÁRAZE

**SPÄTNÝ NÁRAZ** môže vzniknúť vtedy, keď sa **ČELO** alebo **ŠPIČKA** rezacej lišty dotýka predmetov alebo keď sa počas pílenia drevo zatvorí a zablokuje pílovú reťaz.

V niektorých prípadoch môže dotyk špičky vytvoriť okamžitú spätnú reakciu, odraziť rezáciu lištu nahor a späť smerom k pilčíkovi.

**STLAČENIE** pílovej reťaze pozdĺž **SPODNEJ ČASTI** rezacej lišty môže pílu **ODRAZIŤ** vpred, smerom od pilčíka.

**STLAČENIE** pílovej reťaze pozdĺž **HORNEJ ČASTI** rezacej lišty môže túto rezáciu lištu náhle **ODHODIŤ** smerom k pilčíkovi. Ktorékoľvek z týchto reakcií môžu spôsobiť, že nad pílu stratíte kontrolu a môže tým dôjsť k vážnemu zraneniu osôb.

1. Ak máte základné znalosti o spätnom náraze, môžete znížiť alebo eliminovať moment prekvapenia. Náhle prekvapenie prispieva k úrazom.
2. Keď je motor v chode, pílu pevne držte obidvoma rukami, pravou za zadnú

rukoväť a ľavou za prednú rukoväť. Rukoväte ručnej motorovej píly pevne obopínajte palcom a prstami ruky. Pevným uchopením sa zníži spätný náraz a udržíte si kontrolu nad pílu. Pílu nepustíte.

3. Uistite sa, že v mieste, kde píľte, nie sú žiadne prekážky. Zabráňte, aby sa čelo rezacej lišty dotýkalo kmeňa a konárov stromu alebo akéhokoľvek iného predmetu, ktorého by sa počas pílenia čelo mohlo dotknúť.
4. Píľte s vysokými otáčkami motora.
5. Pri pílení sa nepokúšajte píliť na hranici vášho dosahu a nepíľte vo výške nad plecami.
6. Pri ostrení a údržbe pílovej reťaze postupujte podľa návodu od výrobcu.
7. Používajte len náhradné lišty a reťaze, ktoré určuje výrobca, alebo rovnaké diely.

**POZNÁMKA:** Pílová reťaz so slabým spätným nárazom je taká reťaz, ktorá vyhovuje sile spätného nárazu.

## DÔLEŽITÉ ZABEZPEČNOSTNÉ POKYNY

Na vašej ručnej motorovej píle je bezpečnostný štítok umiestnený na brzdovej páčke reťaze/kryte rukoväte. Pred používaním tejto píly si musíte pozorne prečítať tento štítok spolu s bezpečnostnými pokynmi na týchto stranách.

### AKO SPRÁVNE ČITAŤ SYMBOLY A FARBY (OBR. Č. 1)

**▲ VÝSTRAHA:** ČERVENÁ Používa sa na výstrahu, keď je potrebné zabrániť nebezpečnému postupu.

### ODPORÚČANÉ

Odporúčany postup pri pílení.

Obr. č. 1



### VÝSTRAHA

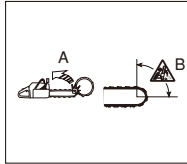
1. Pozor na spätný náraz.
2. Ručnú motorovú pílu sa nepokúšajte držať v jednej ruke.
3. Nedotýkajte sa čela rezacej lišty.

### ODPORÚČANÉ

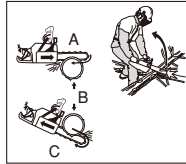
4. Pílu správne držte obidvoma rukami.

### NEBEZPEČENSTVO! POZOR NA SPÄTNÝ NÁRAZ!

**▲ VÝSTRAHA:** Spätný náraz môže viesť k nebezpečnej strate kontroly nad ručnou motorovou pílou a spôsobiť vážne alebo smrteľné zranenie pilčíka alebo okolostojacich osôb. Vždy buďte ostražití. Otáčavý spätný náraz a prítláčny spätný náraz predstavujú hlavné nebezpečenstvá ručnej motorovej píly, ktoré zapríčínujú väčšinu úrazov.



Obr. č. 2A



Obr. č. 2B

### DÁVAJTE POZOR NA:

**OTÁČAVÝ SPÄTNÝ NÁRAZ**  
(Obr. č.2A)

A = Dráha spätného nárazu  
B = Reakčná zóna

**REAKCIE TLAČENIA (PRÍTLAČNÝ SPÄTNÝ NÁRAZ) A TAHANIA**  
(Obr. č. 2B)

A = Ťah  
B = Pevné objekty  
C = Tlačenie

## NÁVOD NA ZMONTOVANIE

### ÚVOD

Táto ručná motorová píla je určená pre občasné používanie majiteľmi domov a nemala by sa používať na komerčné účely alebo na náročné trvalé používanie.

Túto novú ručnú motorovú pílu môžete používať na rôzne práce ako pílenie palivového dreva, vyrábanie stĺpkov plota, spiľovanie malých stromov, odvetvovanie, prerezávanie na úrovni terénu a pri nenáročných tesárskych prácach. S touto pílou píľte len drevo alebo výrobky z dreva.

### POŽIADAVKY NA ZMONTOVANIE

**▲ VÝSTRAHA:** Motor píly NEŠTARTUJTE, kým píla nie je riadne pripravená.

Skôr, než bude píla pripravená na prevádzku, musíte na novej ručnej motorovej píle nastaviť reťaz, nalíat správnu palivovú zmes do nádrže a do olejovej nádrže nalíat mazací olej.

Pred používaním píly si pozorne prečítajte celú používateľskú príručku. Osobitnú pozornosť venujte všetkým bezpečnostným opatreniam.

Vaša používateľská príručka je aj referenčná príručka aj príručka, ktorá vám poskytuje všeobecné informácie na zmontovanie, obsluhu a údržbu ručnej motorovej píly.

### NAMONTOVANIE REZACEJ LIŠTY/ PÍLOVEJ REŤAZE/KRYTU SPOJKY

**▲ VÝSTRAHA:** Pri manipulácii s reťazou vždy používajte ochranné rukavice.

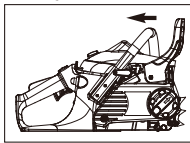
1. Ručnú motorovú pílu položte na rovný povrch.
2. Uistite sa, že brzdovala páčka CHAIN BRAKE® je zatiahnutá v polohe UVOLNENÁ. (Obr. č. 3A)
3. Tlačidlo (C) mierne uvoľnite jeho otáčaním doľava a potom napnutie reťaze uvoľnite otáčaním napínacieho krúžku reťaze (B) doľava. (Obr. č. 3B)
4. Kryt reťazového kolesa (A) odstráňte tak, že tlačidlo (B) otočíte doľava. (Obr. č. 3B)
5. Z rezacej lišty zložte pílovú reťaz a odmontujte reťazové koleso. Rezaciu lištu vysuňte z motorovej píly.
6. Drážkovaný koniec rezacej lišty umiestnite nad západku lišty (D). Rezaciu lištu zasúvajte za bubon spojky (E), kým sa nezastaví. (Obr. č. 3C)

7. Píllovú reťaz rozviňte s píllovými zubami (F) nastavenými v SMERE OTÁČANIA (obr. č. 3D).
8. Reťaz navlečte na reťazové koleso (G) za spojku (H). Uistite sa, že články reťaze dosadajú medzi zuby kolesa. (Obr. č. 3E)
9. Vodiace články založte do drážky (I) a okolo konca lišty. (Obr. č. 3E)

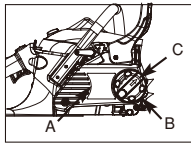
**POZNÁMKA:** Píllová reťaz môže mierne klesnúť na spodnú časť lišty. Je to bežné.

10. Otočné tlačidlo (J) otáčajte DOLĽAVA, až kým JAZYČEK (E) nedosiahne koniec posunu. (Obr. č. 3F)
11. Založte kryt spojky tak, aby jazýček bol v spodnom otvore rezacej lišty. Reťaz sa nesmie z lišty zošmyknúť.
12. Uťahnite skrutku (N) a napnutie píllovej reťaze nastavte podľa kroku č. 13.
13. Napínací krúžok (M) pevne otáčajte doprava; ovládacie tlačidlo potiahnite v smere šípky (L) a pevne otočte doprava, potom ho zatlačte späť. (Obr. č. 3G)

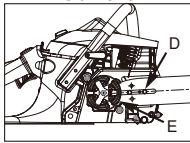
**POZNÁMKA:** V tomto kroku sa zadržiavací otočný prvok utáhuje len rukou, pretože píllová reťaz sa musí nastaviť. Postupujte podľa pokynov v časti Nastavenie napnutia píllovej reťaze.



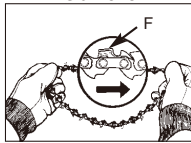
Obr. č. 3A



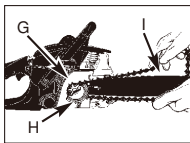
Obr. č. 3B



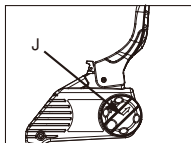
Obr. č. 3C



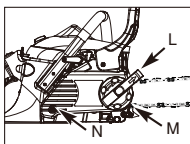
Obr. č. 3D



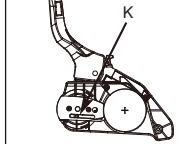
Obr. č. 3E



Obr. č. 3F



Obr. č. 3G



Obr. č. 3F

## NASTAVENIE NAPNUTIA PÍLLOVEJ REŤAZE

Správne napnutie píllovej reťaze je veľmi dôležité a pred začatím alebo počas pílenia sa musí skontrolovať.

Ak potrebným nastaveniam venujete dostatok času, vylepšíte výkon pri pílení a predĺžite životnosť píllovej reťaze.

**⚠ VÝSTRAHA:** Pri manipulovaní s píllovou reťazou alebo jej nastavovaní noste vždy rukavice do ťažkej prevádzky.

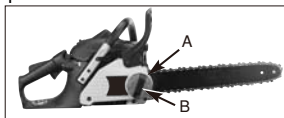
### NASTAVENIE PÍLLOVEJ REŤAZE:

1. Čelo reťazovej lišty zadržte smerom nahor a napnutie reťaze zvýšte otočením napínacieho krúžku reťaze (A) DOPRAVA. Otáčaním napínacieho krúžku (A) DOLĽAVA sa zníži napnutie reťaze. Píllová reťaz musí pohodlne dosadať na rezáciu lištu po celom obvode. (Obr. č. 4)
2. Po skončení nastavovania utiahnite upevňovací gombík rezacej lišty (B), pričom čelo rezacej lišty musí byť stále v najvyššej polohe. Píllová reťaz je správne napnutá vtedy, keď úplne dolieha okolo lišty a rukou s rukavicami je možné ňou otáčať. (Obr. č. 4)

**POZNÁMKA:** Ak reťaz nie je možné ľahko zasekáva, je pretáčať na rezacej lište alebo ak sa príliš silno napnutá. Jej pnutie je nevyhnutné mierne upraviť nasledovným spôsobom:

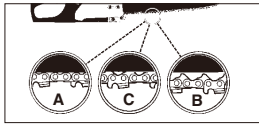
- A. Uvoľnite upevňovacie matice lišty tak, aby boli voľne dotiahnuté. Napnutie reťaze uvoľníte pomalým otáčaním napínacieho krúžku reťaze DOLĽAVA. Reťazou pohybujte na lište sem a tam. V napínaní pokračujte, kým sa reťaz nebude voľne pretáčať ale tak, aby úplne doliehala. Napnutie zvýšte otáčaním napínacieho krúžku reťaze DOPRAVA.
- B. Keď je píllová reťaz správne napnutá, čelo lišty držte v najvyššej polohe a utiahnite otočný gombík, ktorý upevňuje lištu.

**⚠ UPOZORNENIE:** Nová reťaz sa natáhuje, preto sa musí napnúť približne po piatich cykloch pílenia. Toto je u novej reťazi normálne a interval po ďalšie napnutie sa rýchlo predlži.



Obr. č. 4

**⚠ UPOZORNENIE:** Ak je píllová reťaz PRÍLIŠ VOĽNÁ alebo NAPNUTÁ, rýchlejšie sa opotrebuje reťazové koleso, lišta, reťaz a ložiská na kľukovom hriadeľi. Informačne si pozrite obrázok č. 5, na ktorom je znázornené správne napnutie studenej reťaze (A), správne napnutie teplej reťaze (B) a ukážka, kedy sa reťaz musí nastaviť (C).



Obr. č. 5

### MECHANICKÁ SKÚŠKA BRZDY REŤAZE

Ručná motorová píla je vybavená brzdou reťaze, ktorá znižuje možnosť zranenia spôsobeného spätným nárazom. Táto brzda sa zapína zatlačením na brzdovú páčku, keď pri spätnom náraze pilčík rukou udrie na túto páčku. Keď je brzda zapnutá, reťaz sa prudko zabrzdí.

**⚠ VÝSTRAHA:** Úlohou brzd reťaze je znížiť možnosť zranenia spôsobeného spätným nárazom; nemôže však nahradiť opatrenia určené na ochranu pri neopatrnom obsluhovaní píly. Brzdu reťaze odskúšajte pred použitím píly a potom pravidelne počas práce.

### SKÚŠKA BRZDY REŤAZE:

- BRZDA REŤAZE je VYPNUTÁ (reťaz sa pohybuje) vtedy, keď je PÁČKA BRZDY ZATIAHNUTÁ A ZAISTENÁ. Západka brzd reťaze musí byť v polohe OFF (Vypnuté). (Obr. č. 6A)
- BRZDA REŤAZE je ZAPNUTÁ (reťaz sa nepohybuje) vtedy, keď je páčka brzd v prednej polohe a západka brzd reťaze je v polohe ON (Zapnuté). Reťazou nie je možné pohybovať. (Obr. č. 6B)

**POZNÁMKA:** Páčka brzd by mala zapadať do oboch polôh. Keď pocítite silný odpor alebo páčka sa neposúva do žiadnej z týchto polôh, pílu nepoužívajte. V takomto prípade ju dajte opraviť v odbornom servisnom stredisku.



Obr. č. 6A

Obr. č. 6B

## PALIVO A MAZANIE

### PALIVO

Na dosiahnutie najlepšieho výkonu používajte zmes bezolovnatého benzínu a oleja pre zmes dvojtaktné motory v pomere 40:1. Pomery miešania si pozrite v časti **TABUĽKA MIEŠANIA PALIVA**.

**⚠ VÝSTRAHA:** V tejto píle v žiadnom prípade nepoužívajte benzín bez oleja. Týmto by sa motor mohol trvalo poškodiť a zrušila by sa záruka poskytnutá výrobcom na tento výrobok. Nepoužívajte palivovú zmes, ktorá sa skladovala viac ako 90 dní.

**⚠ VÝSTRAHA:** Pre dvojtaktné, vzduchom chladené motory sa musí do paliva pridávať olej prvotriednej kvality v pomere 40:1. Nepoužívajte žiadne oleje pre dvojtaktné motory s odporúčaným pomerom miešania 100:1. Ak je príčinou poškodenia motora nedostatočné mazanie, zruší sa výrobcom poskytnutá záruka na motor.

### MIEŠANIE PALIVA

Palivo pre dvojtaktné motory miešajte v schválenej nádobe. Správny pomer paliva a oleja si pozrite v tabuľke miešania. Kontajner potrasťte, aby sa palivo dôkladne premiešalo.

**⚠ VÝSTRAHA:** Nedostatočné mazanie motora bude mať za následok zrušenie záruky.

### PALIVO A MAZANIE



Zmes benzínu a oleja v pomere 40:1.

Len olej

### TABUĽKA MIEŠANIA PALIVA

BENZÍN	Pomer 40:1	
	Obyčajné mazadlo	
1 U.S. Gal.	3,2 oz.	95 ml (cc)
5 litrov	4,3 oz.	125 ml (cc)
1 brit. galón.	4,3 oz.	125 ml (cc)
Postup miešania	40 dielov benzínu s 1 dielom oleja	
1 ml = 1 cc		

### ODPORUČANÉ PALIVÁ

Niektoré bežné benzíny sa miešajú s okysličovadlami ako je alkohol alebo akákoľvek zmes, ktorá vyhovuje technickým normám pre čistotu vzduchu. Tento motor je navrhnutý tak, aby pracoval s uspokojivými výsledkami v akýchkoľvek zariadeniach na benzínový pohon vrátane okysličených benzínov.

### MAZANIE REŤAZE A LIŠTY

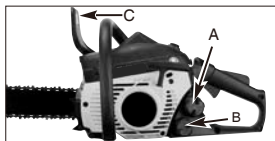
Do nádrže na olej dolievajte olej na mazanie reťaze vždy, keď je prázdna. Odporúčame používať olej na mazanie reťaze, lišty a reťazového kolesa, ktorý obsahuje prísady na zníženie trenia a opotrebenia a zabraňuje tak uvoľňovaniu reťaze na lište.

# PREVÁDZKA

## KONTROLY MOTORA PRED ŠTARTOM

**⚠ VÝSTRAHA:** Pílu nikdy neštartuje alebo nepoužívajte s nesprávne namontovanou lištou a reťazou.

1. Do palivovej nádrže (A) nalejte správnu zmes paliva. (Obr. č. 7).
2. Do nádrže na olej (B) nalejte správny olej na mazanie reťaze a lišty (Obr. č. 7).
3. Pred naštartovaním píly musí byť brzda reťaze aktivovaná (C). (Obr. č. 7).



Obr. č. 7

## ŠTARTOVANIE MOTORA

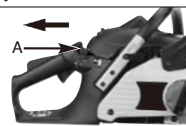
1. Vypínač ZAP/VYP prepnite do polohy ON „I“ (Zapnuté). (Obr. č. 8A)
2. Potiahnite páčku sýtiča (A). Tým zapnete sýtič a umožníte motoru jednoduchšie naštartovať. (Obr. č. 8B)
3. Tlačidlo palivovej pumpičky (B) zatlačte 10-krát. (Obr. č. 8C)
4. Pílu položte na zem, ľavou rukou pevne uchopte prednú rukoväť a pravú nohu vložte do zadnej rukoväte. Pravou rukou potiahnite šnúru štartéra 4-krát. (Obr. č. 8D)

**POZNÁMKA:** Funkcia Easy Start podstatne znižuje námahu pri štartovaní motora. Šnúru štartéra musíte potiahnuť dostatočne ďaleko, aby ste počuli, či Šnúru štartéra nemusíte ťahať prudko – odpor motora nie je až taký veľký. Tento spôsob štartovania sa môže veľmi líšiť (a je oveľa ľahší) od toho, na čo ste zvyknutí.

5. Páčku sýtiča (C) úplne vytiahnite. (Obr. č. 8E)
  6. Šnúru štartéra rýchlo ťahajte, kým sa motor nenaštartuje.
  7. Stlačte a uvoľnite spúšť škrtiacej klapky (D) a motor prepnite do voľnobehu. (Obr. č. 8F)
- Motor nechajte v chode asi 10 sekúnd.
8. Ak sa motor nenaštartuje, zopakujte vyššie uvedené kroky.



Obr. č. 8A



Obr. č. 8B



Obr. č. 8C



Obr. č. 8D



Obr. č. 8E

Obr. č. 8F

## OPĀTOVNÉ NAŠTARTOVANIE A ZAHRIEVANIE MOTORA

1. Vypínač Zap/Vyp musí byť v polohe „I“.
2. Tlačidlo palivovej pumpičky stlačte 10-krát.
3. Šnúru štartéra rýchlo potiahnite 4-krát. Motor by mal naštartovať.
4. Ak sa motor stále nedá naštartovať, vykonajte kroky podľa časti „Štartovanie motora“ v tomto návode.

## ZASTAVENIE MOTORA

1. Uvoľnite spúšť a potom motor nechajte bežať naprázdno.
2. Motor zastavte stlačením tlačidla STOP. Obrázok č. 9.

**POZNÁMKA:** Pri núdzovom zastavení jednoducho zatiahnite BRZDU REŤAZE a spínač STOP posuňte dolu.



Obr. č. 9

## PREVÁDZKOVÁ SKÚŠKA BRZDY REŤAZE

BRZDU REŤAZE pravidelne kontrolujte, aby sa zabezpečila jej správna funkcia. BRZDU REŤAZE skontrolujte pred prvým pílením, počas nadmerného pílenia a pravidelne vykonávajte servis BRZDY REŤAZE.

## POSTUP PRI SKÚŠANÍ BRZDY REŤAZE:

1. Pílu položte na čistý, pevný a rovný povrch.
2. Naštartujte motor.
3. Pravou rukou uchopte zadnú rukoväť (A) (Obr. č. 10).
4. Ľavou rukou pevne uchopte prednú rukoväť (B) [nie páčku BRZDY REŤAZE (C)] (Obr. č. 10).
5. Stlačte spúšť škrtiacej klapky na 1/3 uzatvorenia a potom rýchle zatahnite páčku BRZDY REŤAZE (C) (Obr. č. 10).
6. Reťaz by sa mala prudko zastaviť. Ak nie, okamžite uvoľnite spúšť škrtiacej klapky.

**⚠ VÝSTRAHA:** Páčku brzdy reťaze zaťahujte pomaly a rozvážne. Pílová reťaz sa nesmie ničoho dotýkať; píla nesmie byť nasmerovaná dopredu.



7. Keď páčka brzdy správne funguje, vypnite motor a páčku brzdy vráťte do polohy DISENGAGED (Vypnuté).

**⚠ VÝSTRAHA:** Ak sa reťaz nezastaví, vypnite motor a pílu nechajte opraviť v najbližšom autorizovanom servisnom stredisku.



Obr. č. 10

### MAZANIE PÍLOVEJ REŤAZE/LIŠTY

Pílová reťaz sa vždy musí primerane mazať, aby sa minimalizovalo trenie o rezaciu lištu. Lišta a reťaz musia byť vždy riadne namazané. Ak je reťaz v chode s príliš malým množstvom oleja, zníži sa tým účinnosť pílenia, skráti sa jej životnosť, reťaz sa rýchlo vytupí a lišta sa prehrievaním nadmerne opotrebuje. Dym, zmena farebnosti lišty alebo zvýšenie

uvoľnenia je dôkazom toho, že sa používa príliš málo oleja.

**POZNÁMKA:** Počas používania sa pílová reťaz naťahuje, obzvlášť keď je nová, a preto je občas potrebné ju nastaviť a napnúť. Nová reťaz sa musí nastaviť približne po 5 minútach chodu.

### AUTOMATICKÁ MAZNIČKA

Táto ručná motorová píla je vybavená automatickou mazničkou s prítlačnou spojkou. Táto maznička automaticky privádza správne množstvo oleja na lištu a reťaz. Keď sa znížia otáčky motora, olej tečie do vaničky lišty. Prítok oleja sa nemusí nastavovať. Nádržka na olej sa vyprázdni približne za rovnaký čas ako sa minie palivo.

**⚠ VÝSTRAHA:** Na pílu netlačte, keď sa približuje ku koncu rezu. Tlakom by sa lišta a reťaz mohli otáčať. Ak rotujúca reťaz narazí na nejaký predmet, spätná sila môže spôsobiť, že pohybujúca sa reťaz udrie pílička.

## VŠEOBECNÉ POKYNY PRE PÍLENIE

### PORÁŽANIE STROMOV

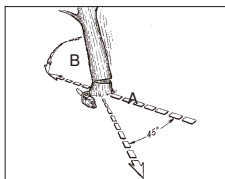
Porážanie je výraz, ktorý vyjadruje pílenie stromu. Malé stromy s priemerom kmeňa do 6 – 7 palcov (15 – 18 cm) sa zvyčajne spilujú jedným rezom. Pri väčších stromoch sa musia vyplíť klinové zářezy. Klinové zářezy určujú smer padania stromu.

#### PORÁŽANIE STROMU:

**⚠ VÝSTRAHA:** Pred začatím pílenia sa musí určiť a podľa potreby vyčistiť ústupová cesta (A). Táto ústupová cesta musí prechádzať dozadu a diagonálne k zadnej časti predpokladaného smeru pádu tak, ako je to znázornené na obrázku č. 11A.

**⚠ UPOZORNENIE:** Keď strom padá na naklonenom svahu, pílička musí byť hore na svahu v teréne, pretože strom sa po spílení pravdepodobne skotúľa alebo sklízne dolu kopcom.

**POZNÁMKA:** Smer pádu (B) určuje klinový zárez. Pred začatím pílenia sa musí na určenie pádu stromu brať do úvahy umiestnenie väčších konárov a prirodzený sklon stromu.



Obr. č. 11A

**⚠ VÝSTRAHA:** Strom nevypíľujte pri silnom alebo meniacom sa vetre alebo ak by mohlo dôjsť ku škode na majetku. Poradte sa s odborníkom v danej problematike. Strom nespíľujte, ak je nebezpečenstvo zachytenia o elektrické vedenie; pred pílením stromov upozornite spoločnosť zabezpečujúcu elektrické rozvody.

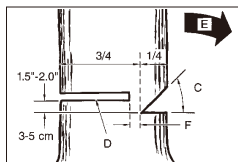
#### VŠEOBECNÉ POKYNY PRE PORÁŽANIE STROMOV:

Pri bežnom porážaní stromov musia byť dvaja píličci, musia sa vyplíť klinové zářezy (C) a stínací rez (D).

Horný klinový zárez (C) vyplíť na strane stromu, ktorá je v smere pádu (E). Dolný rez do kmeňa stromu nesmie byť príliš hlboký. Klinový zárez (C) musí byť dostatočne hlboký, aby sa vytvoril rotačný bod (F) s dostatočnou šírkou a pevnosťou. Klinový zárez musí byť dostatočne široký, aby usmernil podľa možnosti čo najdlhší pád stromu.

**⚠ VÝSTRAHA:** Nikdy sa nezdržiavajte pred stromom, v ktorom je vyrezaný klinový zárez.

Stínací rez (D) vykonajte z druhej strany stromu a 1,5 – 2,0 palcov (3 – 5 cm) nad okrajom klinového zárezu (C) (Obr. č. 11B).



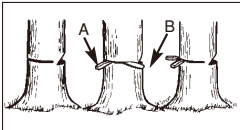
Obr. č. 11B

Nikdy nepľtíte úplne cez celý kmeň stromu. Vždy ponechajte rotačný spoj. Tento rotačný spoj smeruje strom. Ak by ste kmeň stromu prepľtli úplne, stratíte kontrolu nad smerom padania stromu. Keď strom stráca stabilitu a začína sa pohybovať, do rezu zarazte klin alebo páku. Týmto sa zabráni, aby rezacia lišta uviazla v reze, ak ste nesprávne určili smer padania stromu. Skôr ako strom prevrátite, dávajte pozor, aby okolostojace osoby nevošli do zóny padajúceho stromu.

**⚠ VÝSTRAHA:** Pred končeným rezom vždy znovu skontrolujte, či v priestore padania stromu nie sú žiadne osoby, zvieratá alebo iné prekážky.

**STÍNAČÍ REZ:**

1. Na zabránenie uviaznutia lišty alebo reťaze (B) v reze používajte drevené alebo plastové klíny (A). Tieto klíny tiež usmerňujú stínanie stromu (Obr. č. 11C).
2. Ak je priemer kmeňa stromu, ktorý sa má vypíliť, väčší ako dĺžka lišty, urobte dva rezy ako je to na obrázku č. 11D.



Obr. č. 11C



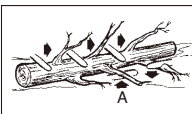
Obr. č. 11D

**⚠ VÝSTRAHA:** Keď sa stínací rez približuje k rotačnému bodu, strom by mal začať padať. Keď strom začne padať, pílu vyberte z rezu, zastavte motor, pílu položte na zem a opustite priestor po ústupovej trase (Obr. č. 11A).

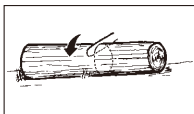
**ODVETVOVANIE**

Odvetvovanie stromu je proces odstraňovania konárov zo spĺneného stromu. Oporné konáre (A) neodpíľujte skôr, ako je brvno narezané (popílené) na dĺžky (obr. č. 12). Napnuté konáre sa musia píliť smerom odspodu hore, aby sa zabránilo uviaznutiu reťazovej píly.

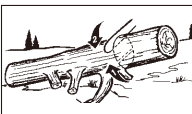
**⚠ VÝSTRAHA:** Konáre stromu nikdy neodpíľujte tak, že budete stáť na kmeni stromu.



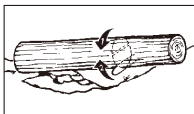
Obr. č. 12



Obr. č. 13A



Obr. č. 13B



Obr. č. 13C

**PÍLENIE BRVNA**

Pílenie brvna je pílenie spadnutého brvna na dĺžky. Pri pílení na svahu musíte mať obutú pevnú obuv a stáť hore nad brvnom. Ak je to možné, brvno sa musí podoprieť tak, aby koniec, ktorý sa má odpíliť, nebol uložený na zemi. Ak je brvno podopreté na obidvoch koncoch a vy musíte píliť v strede, zapíľte smerom dolu do polovice cez brvno a potom urobte rez odspodu. Týmto sa zabráni tomu, aby sa lišta a reťaz zasekli v brvne. Pri pílení brvna dávajte pozor, aby reťaz nezapíľala do zeme, pretože by sa tým rýchlo vytupila. Pri pílení brvna na svahu vždy stojte na najvyššom mieste.

1. Brvno podprite po celej dĺžke: Píľte zvrchu (nad brvnom) a dávajte pozor, aby ste nezapíľili do zeme (Obr. č. 13A).
2. Brvno podprite na jednom konci: Najskôr píľte odspodu (pod brvnom) do 1/3 priemeru brvna, aby sa zabránilo štiepeniu. Potom píľte zhora (nad brvnom), aby ste sa stretli s prvým rezom a zabránilo sa zaseknutiu lišty (Obr. č. 13B).
3. Brvno podprite na obidvoch koncoch: Najskôr zapíľte do brvna zhora do 1/3 priemeru, aby sa zabránilo štiepeniu. Potom píľte odspodu brvna, aby ste sa stretli s prvým rezom. Tým zabránite zaseknutiu lišty (Obr. č. 13C).

**POZNÁMKA:** Najlepší spôsob ako držať brvno počas pílenia je používať takzvanú kozu na pílenie. Ak to nie je možné, brvno sa musí zodvihnúť a podoprieť zvyškami konárov alebo pomocou oporných klád. Brvno musí byť pri pílení bezpečne podopreté.

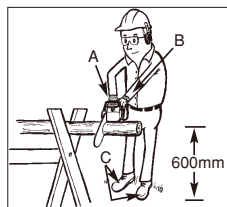
**PÍLENIE BRVNA POMOCOU KOZY NA PÍLENIE**

Aby sa zaistila bezpečnosť osôb a uľahčilo pílenie, pri zvislom pílení brvna je potrebná správna poloha (Obr. č. 14).

**ZVISLÉ PÍLENIE:**

- A. Pri pílení pílu pevne držte oboma rukami a napravo od vášho tela.
- B. Ľavú ruku majte podľa možnosti čo najviac vystretú.
- C. Hmotnosť tela prenášajte na obidve nohy.

**⚠ UPOZORNENIE:** Počas pílenia sa reťaz a lišta píly musia správne mazat'.



Obr. č. 14

## NÁVOD NA ÚDRŽBU

Celý servis ručnej motorovej píly, okrem položiek, ktoré sa uvádzajú v časti Návod na údržbu v tejto používateľskej príručke, musí vykonávať odborný personál.

### PREVENTÍVNA ÚDRŽBA

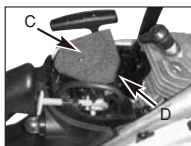
Dobrý plán preventívnej údržby a pravidelných prehliadok ako aj starostlivosť prispievajú k predĺženiu životnosti a k zvýšeniu výkonu ručnej motorovej píly.

Tento kontrolný zoznam údržby slúži ako sprievodca tohto plánu.

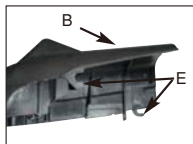
Pri určitých podmienkach môže byť potrebné čistenie, nastavovanie a výmena dielov v častejších intervaloch, ako sa uvádza v návode na údržbu.



Obr. č. 15A



Obr. č. 15B



Obr. č. 15C



Obr. č. 15D

POLOŽKA	OPATRENIE	KAŽDE POUŽÍ TIE	DOBA PR- EVÁDZKY	
			10	20
Skrútky/matice/západky	Skontrolovať/utiahnuť	✓		
Vzduchový filter	Vyčistiť alebo vymeniť		✓	
Palivový filter/olejový filter	Vymeniť			✓
Zapaľovacia sviečka	Očistiť/Nastaviť/Vymeniť		✓	
Mriežka lapača iskier	Skontrolovať		✓	
	Vymeniť podľa potreby		✓	
Palivová hadica	Skontrolovať	✓		
	Vymeniť podľa potreby			
Priestor pre páčku brzdy	Skontrolovať	✓		
	Vymeniť podľa potreby			

### VZDUCHOVÝ FILTER

**UPOZORNENIE:** Pílu nikdy neštartujte bez vzduchového filtra. Do motora sa môže dostať prach a špina a poškodiť ho. Filter udržiavajte čistý!

#### ČISTENIE VZDUCHOVÉHO FILTRA:

1. Vyberte otočný prvok (A), ktorý drží filter na svojom mieste, odskrutkujte upevňovaciu skrútku horného krytu a odstráňte ho (B). Kryt sa nadvihne. (Obrázok č. 15A)
2. Vzduchový filter (C) vyberte z priehradky pre filter (D). (Obr. č. 15B)
3. Filter očistite. Filter umyte v čistom a vlažnom mydlovom roztoku s vodou. Opláchnite čistou studenou vodou. Nechajte dôkladne usušiť.

**POZNÁMKA:** Vhodné je mať zásobu náhradných filtrov.

4. Založte filter. Založte kryt motora/vzduchového filtra. Uistite sa, či západka (E), západka (F) a kryt správne dosadajú. Utiahnite otočný prvok upevňujúci kryt. (Obr. č. 15C a Obr. č. 15D)

**VÝSTRAHA:** Údržbu nikdy nevykonávajte, keď je motor horúci, aby ste si nepopáliili ruky alebo prsty.

### PALIVOVÝ FILTER

**VÝSTRAHA:** Ručnú motorovú pílu nikdy nepoužívajte bez palivového filtra. Palivový filter by sa mal vymieňať po každých 20 hodinách prevádzky. Pred výmenou filtra úplne vypustite palivo z nádrže.

1. Odskrutkujte uzáver na palivovej nádrži.
2. Odrežte kúsok mäkkého drôtu a na jednom konci urobte háčik.
3. Vložte ho do otvoru v nádrži a zachyťte palivové potrubie. Palivové potrubie opatrne ťahajte smerom k otvoru, kým ho budete môcť zachytiť prstami.

**POZNÁMKA:** Palivovú trubicu nevyťahujte úplne von z nádrže.

4. Z nádrže vyberte filter (A) (Obrázok č. 16).
5. Otáčavým pohybom vyťahnite filter von. Filter odhodte.
6. Založte nový filter. Koniec filtra vložte do otvoru v nádrži. Filter musí dosadať na dolný roh v nádrži. Ak je to potrebné, dlhým skrútkovačom filter nasmerujte na miesto.
7. Do nádrže nalejte čerstvú zmes benzínu s olejom. Pozrite si časť **PALIVO A MAZANIE**. Na plniaci otvor naskrutkujte uzáver.

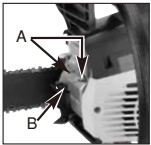


Obr. č. 16

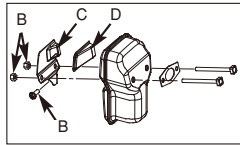
### MRIEŽKA LAPAČA ISKIER

**POZNÁMKA:** Zanesená mriežka lapača iskier výrazne znižuje výkon motora.

1. Odstráňte dve svorky (A) a vyťahnite tlmíč výfuku. (Obr. 17A)
2. Odskrutkujte dve skrútky, ktoré upevňujú kryt (C). (Obrázok č. 17B)
3. Starú mriežku lapača iskier (D) odhodte a vymeňte za novú.
4. Znovu namontujte diely tlmíča výfuku a tlmíč výfuku namontujte na valec. Riadne utiahnite.



Obr. č. 17A



Obr. č. 17B

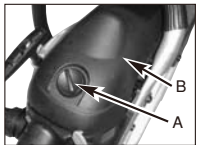
## ZAPAĽOVACIA SVIEČKA

**POZNÁMKA:** Na zabezpečenie efektívnej prevádzky motora píly musí byť zapalovacia sviečka čistá a musí mať správnu medzeru medzi elektródami.

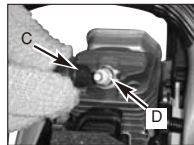
1. Vypínač STOP posuňte smerom nadol.
2. Vyberte otočný prvok (A), ktorý drží filter na svojom mieste, odskrutkujte upevňovacia skrutku horného krytu a odstráňte ho (B). Kryt sa nadvihne. (Obrázok č. 18A)
3. Konektor vodiča (C) odpojte od zapalovacej sviečky (D) jeho súčasným ťahaním a otáčaním (Obr. č. 18B).
4. Zapalovaciu sviečku vytiahnite pomocou nástrčkového kľúča. **NEPOUŽÍVAJTE ŽIADNY INÝ NÁSTROJ.**
5. Pomocou škáromera skontrolujte medzeru medzi elektródami a ak je to nutné nastavte na 0,025" (0,635 mm).
6. Znovu založte novú zapalovaciu sviečku.

**POZNÁMKA:** Ako náhrada sa musí použiť odporová zapalovacia sviečka.

**POZNÁMKA:** Tieto zapalovacie sviečky spĺňajú všetky požiadavky nariadení týkajúcich sa zariadení spôsobujúcich rušenie.



Obr. č. 18A



Obr. č. 18B

## NASTAVENIE KARBURÁTORA

Karburátor bol kvôli dosiahnutiu optimálneho výkonu prednastavený počas výroby. Pokiaľ je potrebné vykonať jeho nastavenie, ručnú motorovú pílu zaneste do najbližšieho autorizovaného servisného strediska.

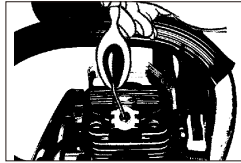
## SKLADOVANIE RUČNEJ MOTOROVEJ PÍLY

**UPOZORNENIE:** Ručnú motorovú pílu nikdy neskladujte dlhšie ako 30 dní bez vykonania nasledovných procedúr.

Pri skladovaní ručnej motorovej píly po dobu dlhšiu ako 30 dní sa musí vykonať údržba počas skladovania. Keď sa dodržiavajú pokyny na skladovanie, palivo, ktoré zostáva v karburátore sa odparí a zanechá gélové usadeniny. To by mohlo viesť k ťažkostiam pri prevádzke a mať za následok nákladné opravy.

1. Pomaly odskrutkujte uzáver z palivovej nádrže, aby sa uvoľnil tlak z nádrže. Palivovú nádrž opatrne vyprázdňte.
2. Motor naštartujte a nechajte ho v chode až kým sa zastaví, aby sa z karburátora odstránilo všetko palivo.
3. Motor nechajte vychladnúť (cca 5 minút).
4. Pomocou kľúča na zapalovacie sviečky demontujte zapalovaciu sviečku.
5. Do spaľovacej komory nalejte 1 polievkovú lyžicu oleja pre dvojtaktové motory. Pomaly niekoľkokrát potiahnite šnúru štartéra, čím dôjde k nanieseniu oleja na vnútorné diely. Nasadte zapalovaciu sviečku. (Obr. č. 19)

**POZNÁMKA:** Ručnú motorovú pílu uložte na suchom mieste a mimo zdrojov vznietenia ako sú pec, plynový ohrievač vody, plynová sušička a podobne.



Obr. č. 19

## VYBRATIE RUČNEJ MOTOROVEJ PÍLY Z MIESTA USKLADNENIA

1. Vyberte zapalovaciu sviečku.
2. Prudko potiahnite šnúru štartéra, čím dôjde k odstráneniu zvyšného oleja zo spaľovacej komory.
3. Vyčistite a nastavte iskrište zapalovacej sviečky alebo nainštalujte novú sviečku so správne nastavenou medzerou medzi elektródami.
4. Ručnú motorovú pílu pripravte na prevádzku.
5. Do nádrže nalejte čerstvú zmes benzínu s olejom. Pozrite si časť **PALIVO A MAZANIE**.

## ÚDRŽBA REZACEJ LIŠTY

Reťazové koleso na rezacej lište (kofajničková lišta, ktorá pridrža a unáša pílovú reťaz) sa musí často mazať. Správna údržba rezacej lišty podľa tejto časti je dôležitá na udržiavanie vašej píly v dobrom prevádzkovom stave.

## MAZANIE REŤAZOVÉHO KOLESA:

**UPOZORNENIE:** Reťazové koleso na novej píle je predmazané vo výrobe. Nepremazanie zubov reťazového kolesa na rezacej lište podľa nižšie uvedeného postupu bude mať za následok zlý výkon a prípadné zadretie. To môže mať za následok zrušenie záruky poskytovanej výrobcem. Reťazové koleso sa odporúča premazať po 10 hodinách prevádzky alebo raz za týždeň podľa toho, čo nastane skôr. Reťazové koleso rezacej lišty pred mazaním vždy dôkladne očistite.

## NÁSTROJE POUŽÍVANÉ PRI MAZANÍ:

Na aplikovanie maziva na reťazové koleso rezacej lišty sa odporúča používať mazaciu pištoľ (voliteľná).

Táto mazacia pištoľ je vybavená špičkou, ktorá je potrebná na účinné aplikovanie maziva na reťazové koleso.

## MAZANIE REŤAZOVÉHO KOLESA:

**⚠ VÝSTRAHA:** Pri manipulácii s reťazou používajte rukavice do ľakej prevádzky.

1. Spínač STOP zatlačte dolu.

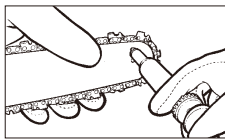
**POZNÁMKA:** Pri mazaní reťazového kolesa rezacej lišty sa nemusí z lišty skladať pílová reťaz.

Mazanie sa môže vykonávať počas práce.

2. Reťazové koleso rezacej lišty očistite.

3. Špic mazacej pištole (voliteľná) vložte do mazacieho otvoru a natlačte mazivo, kým nezačne presakovať cez vonkajší okraj reťazového kolesa (Obr. č. 20)

4. Pílovú reťaz pretáčajte rukou. Tento postup mazania zopakujte, kým nebude premazané celé reťazové koleso.



Obr. č. 20

## ÚDRŽBA REZACEJ LIŠTY

Väčšine problémov spojených s rezacou lištou sa dá zabrániť jedine dobrou údržbou ručnej motorovej píly.

Nedostatočné mazanie rezacej lišty a používanie píly, na ktorej je pílová reťaz PRÍLIŠ NAPNÚTÁ, prispieva k rýchlemu opotrebeniu rezacej lišty.

Na minimalizovanie opotrebenia lišty sa odporúčajú nasledovné postupy pri údržbe rezacej lišty.

**⚠ VÝSTRAHA:** Počas vykonávania údržby vždy majte na rukách ochranné rukavice. Údržbu nevykonávajte, keď je motor horúci.

## OSTRENIE PÍLOVEJ REŤAZE:

Na ostrenie pílovej reťaze sa musia používať špeciálne nástroje, aby zuby boli naoštrené v správnom uhle a hĺbke. Pre neskúseného používateľa ručnej motorovej píly odporúčame, aby si pílovú reťaz dal naoštriť v najbližšom servisnom stredisku. Ak vám ostrenie pílovej reťaze nerobí žiadny problém, špeciálne nástroje si môžete zapožičať v servisnom stredisku. Neskúseným používateľom ručnej motorovej píly odporúčame, aby si pílovú reťaz dali naoštriť odborníkovi v autorizovanom servise.

**⚠ VÝSTRAHA:** Keď je pílová reťaz nesprávne naoštrená, môže sa vyskytovať väčšie riziko spätného nárazu.

1. Na ostrenie pílovej reťaze používajte vhodné nástroje na ostrenie:

- okrúhly pilník na reťaz,  $\varnothing$  5/32" (4 mm);
- vodiaci blok pilníka;
- merací kaliber na reťaz.

Tieto nástroje si môžete zakúpiť v každom špecializovanom obchode.

2. Keď sa používa ostrá pílová reťaz, tvoria sa správne tvarované piliny. Keď piliny vyzerajú ako drevený prach, musíte naoštriť pílovú reťaz.

**⚠ VÝSTRAHA:** Všetky zuby na pílovej reťazi musia byť rovnako dlhé. Rôzne dĺžky zubov môžu spôsobovať ťažký chod pílovej reťaze alebo sa môže tiež pretrhnúť.

3. Minimálna dĺžka zubov je 4 mm. Ak sú zuby kratšie, pílovú reťaz zložte z lišty.

4. Musia sa dodržiavať uhly zubov pílovej reťaze.

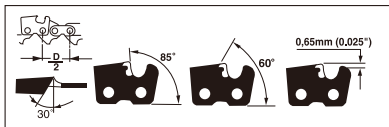
5. Pri ostrení pílovej reťaze pilníkom urobte 2 až 3 ťahy zvnútra smerom von.

**⚠ VÝSTRAHA:** Po troch až štyroch cykloch brúsenia pílových zubov si pílovú reťaz dajte naoštriť v autorizovanom servise. V servise naoštria aj obmedzovač hĺbky, ktorý zabezpečuje vzdialenosť medzi zubami.

OSTRENIE PÍLOVEJ REŤAZE – Rozstup pílovej reťaze (Obr. č. 21) je 3/8" LoPro x 0,050".

Pri ostrení pílovej reťaze používajte ochranné rukavice a okrúhly pilník  $\varnothing$  5/32" (4 mm). Zuby na pílovej reťazi vždy ostríte ťahmi smerom von (Obr. č. 22) a dodržiavajte hodnoty uvedené na obrázku č. 21.

Po skončení ostrenia musia mať všetky pílové články reťaze rovnakú šírku a dĺžku.

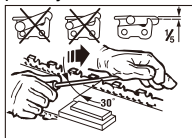


Obr. č. 21

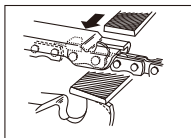
**⚠ VÝSTRAHA:** Ostrá reťaz vytvára piliny so správnym tvarom. Keď pílová reťaz začína vytvárať jemné piliny, musí sa naoštriť.

Po každých 3 – 4 cykloch ostrenia zubov sa musí skontrolovať výška hĺbkomerov a, ak je to nutné, musia sa znížiť plochým pilníkom podľa šablóny (voliteľná) a nakoniec sa musí zaobliť predný roh. (Obr. č. 23)

**⚠ VÝSTRAHA:** Správne nastavenie hĺbkomera je rovnako dôležité ako ostrenie pílovej reťaze.



Obr. č. 22



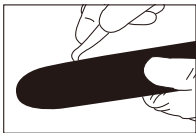
Obr. č. 23

**REZACIA LIŠTA** – Lišta sa musí obrátiť po každých 8 hodinách prevádzky, aby sa rovnomerne opotrebovávala.

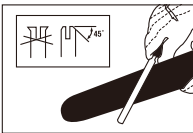
Drážku a mazací otvor lišty čistíte pomocou čističa na drážku rezacej lišty (voliteľný). (Obr. č. 24)

Opotrebenie vodiacich koľajničiek lišty pravidelne kontrolujte a, ak je to nutné, odstráňte ihliny a plochým pilníkom zaplňte koľajničky do tvaru U. (Obr. č. 25)

**⚠ VÝSTRAHA:** Novú reťaz nikdy nezakladajte, keď je opotrebované reťazové koleso lišty alebo samonastavovací krúžok.



Obr. č. 24



Obr. č. 25

**OPOTREBENIE REZACEJ LIŠTY** – Rezaciu lištu pravidelne otáčajte (napríklad po 5 hodinách používania), aby sa rovnomerne opotrebovávala horná aj dolná časť lišty.

**KANÁLIKY NA PRÍVOD OLEJA** – Kanáliky na lište na prívod oleja musia byť čisté, aby sa počas pílenia zabezpečilo správne mazanie lišty a pílovej reťaze.

**POZNÁMKA:** Stav kanálikov na prívod oleja sa môže ľahko kontrolovať. Keď sú tieto kanáliky čisté, reťaz bude za niekoľko sekúnd po naštartovaní motora automaticky rozprašovať olej. Táto ručná motorová píla je vybavená automatickou mazničkou.

## ÚDRŽBA PÍLOVEJ REŤAZE

### NAPNUTIE REŤAZE:

Napnutie pílovej reťaze kontrolujte a nastavujte tak často, ako je to potrebné na jej riadne dosadenie na lištu, ale musí byť dostatočne voľná, aby sa dala pretáčať rukou.

### ZABEHÁVANIE NOVEJ REŤAZE:

Nová reťaz a lišta sa musia nastaviť približne po 5 cykloch pílenia. Toto je normálne v dobe zabehávania a interval medzi ďalšími nastavovaniami sa bude rýchlo predlžovať.

**⚠ VÝSTRAHA:** Z pílovej reťaze nikdy neodstraňujte viac ako 3 články. Mohlo by sa tým poškodiť reťazové koleso.

### MAZANIE PÍLOVEJ REŤAZE:

Vždy sa uistite, či automatická maznička správne funguje. V olejovej nádrži musí byť naliaty olej na reťaz, lištu a reťazové koleso. Na minimalizovanie trenia rezacej lišty sa lišta a pílová reťaz musia počas pílenia mazať.

Lišta a pílová reťaz sa nesmú používať pri nedostatočnom mazaní. Používaním ručnej motorovej píly bez oleja alebo s malým množstvom oleja sa zníži účinnosť pílenia, skráti sa životnosť pílovej reťaze, rýchlo sa zatupí a lišta sa prehrievaním nadmerne opotrebuje. Dym alebo odfarbenie lišty svedčí o príliš malom množstve oleja.

## TABUĽKA S RADAMI NA ODSTRÁŇOVANIE PORÚCH

**⚠ VÝSTRAHA:** Pred vykonávaním odporúčaných nápravných opatrení zariadenie vždy zastavte a odpojte zapaľovaciu sviečku, okrem nápravných opatrení, pri ktorých musí byť zariadenie v chode.

PROBLÉM	MOŽNÁ PRÍČINA	OPRAVNÉ OPATRENIE
Zariadenie nenašartuje alebo našartuje a nebeží.	Nesprávne postupy spúšťania.	Postupujte podľa pokynov v návode na obsluhu.
	Nesprávne nastavenie prípravy zmesi v karburátore.	Karburátor nechajte nastaviť v autorizovanom servisnom stredisku.
	Zanesená zapaľovacia sviečka.	Vyčistite/nastavte iskrište alebo vymeňte sviečku.
	Palivový filter je zanesený.	Vymeňte palivový filter.
Zariadenie našartuje ale motor má nízky výkon.	Zanesená mriežka lapača iskier.	Mriežku lapača iskier vymeňte.
	Zanesený vzduchový filter.	Filter vyberte, vyčistite a znovu ho nainštalujte.
	Nesprávne nastavenie prípravy zmesi v karburátore.	Karburátor nechajte nastaviť v autorizovanom servisnom stredisku.
Motor zadrháva.	Nesprávne nastavenie prípravy zmesi v karburátore.	Karburátor nechajte nastaviť v autorizovanom servisnom stredisku.
Bez výkonu pri zatažení.		
Beží nepravidelne.	Nesprávne nastavené iskrište zapaľovacej sviečky.	Vyčistite/nastavte iskrište alebo vymeňte sviečku.
Nadmerne dymí.	Nesprávne nastavenie prípravy zmesi v karburátore.	Karburátor nechajte nastaviť v autorizovanom servisnom stredisku.
	Nesprávna palivová zmes.	Používajte správnu zmes paliva (v pomere 40:1)

# VYHLÁSENIE O ZHODE

## EÚ vyhlásenie o zhode

(Uplatňuje sa iba na Európu)

Aktiebolaget Partner, SE-433 81, Göteborg, Švédsko, tel.: +46-36-146500, zodpovedne vyhlasuje, že reťazové píly pre lesné hospodárstvo Gardol GMSH 40+ s výrobnými číslami z roku 2016 a novšími (rok je jasne uvedený na typovom štítku a nasleduje za ním výrobné číslo), spĺňa požiadavky SMERNICE RADY:

- zo 17. mája 2006, „Smernica o strojových zariadeniach“ 2006/42/ES,
- z 26. februára 2014 „vzťahujúcej sa na elektromagnetickú kompatibilitu“ 2014/30/EÚ,
- zo 14. decembra 2005 „o emisiách hluku v prostredí“ 2005/88/ES,
- z 8. mája 2000 „o emisiách hluku v prostredí“ 2000/14/ES.

Bolo použité posúdenie zhody podľa prílohy V vyhlášky vyššie.

Informácie týkajúce sa emisií hluku nájdete v kapitole Technické údaje. Boli uplatnené nasledujúce normy:

EN ISO 11681-1:2011, EN ISO 14982:2009, ISO 12100:2010, CISPR 12:2013

Notifikovaný orgán: Spoločnosť TÜV Rheinland LGA Products GmbH, Tillystrasse 2, D-90431 Nuernberg, Nemecko, 0197, vykonala EÚ skúšku typu v súlade so smernicou o strojových zariadeniach (2006/42/ES) článok 12, bod 3b. Certifikát EÚ skúšky typu, v súlade s prílohou IX, nesie číslo: Certifikáty EÚ skúšky typu, v súlade s prílohou IX, nesú čísla: BM 50362273

Dodaná reťazová píla zodpovedá typu, ktorý bol podrobený EÚ skúške typu.

Changzhou, Čína. 29. august 2016



John Thompson, produktový a marketingový riaditeľ pre EUAP.  
(Oprávnený zástupca spoločnosti Aktiebolaget Partner a osoba zodpovedná za technickú dokumentáciu.)



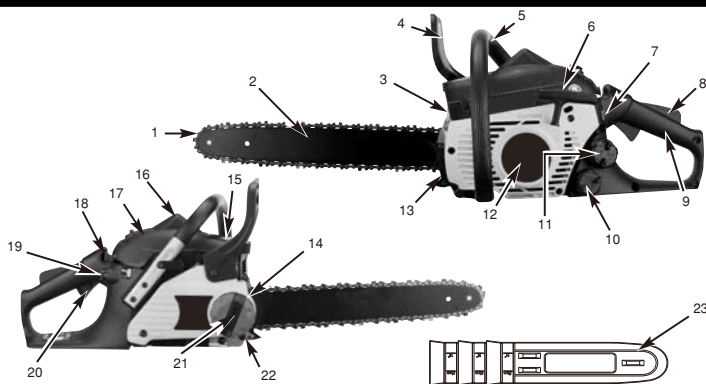
## TECHNICKÉ PARAMETRE

č. modelu	GMSH 40+
Zdvihový objem motora	40 cm <sup>3</sup> (2,4 cu-in)
Menovitý výkon	1,52 kW
Využiteľné rezné dĺžky	37 cm
Rezná dĺžka lišty	40 cm
Rozstup reťaze	9,53 mm (3/8")
Kaliber pílovej reťaze	1,3 mm (0,05")
Otáčky pri voľnobehu	2700-3300 min <sup>-1</sup>
Kapacita paliva	250 cm <sup>3</sup>
Kapacita oleja	150 cm <sup>3</sup>
Antivibračná podložka	Áno
Hnacie ozubené koleso lišty	.6 zubov
Funkcia Easy Start	Áno
Automatický sytič	Áno
Brzda reťaze	Áno
Spojka	Áno
Automatická maznička pílovej reťaze	Áno
Pílová reťaz so slabým spätným nárazom (Oregon)	91PJ056X
Typ rezacej lišty (Oregon)	582684
Čistá hmotnosť (bez rezacej lišty a pílovej reťaze)	4,8 kg
Úroveň zvuku (pozrite si poznámku 1)	
Ekvivalentná úroveň akustického tlaku pri uchu obsluhy	99 dB
Hlukové emisie (pozrite si poznámku 2)	
Meraná úroveň akustického výkonu	105 dB(A)
Garantovaná úroveň akustického výkonu	108 dB(A)
Doba brzdenia (max.)	0,12 s
Ekvivalentná vibrácií (predná/zadná rukoväť) (K=1,5)	6.673/5.792 m/s <sup>2</sup>
Spotreba paliva	.530,15 g/kWh
Rýchlosť reťaze pri 133% maximálnej výkonnej rýchlosti	22,8 m/s

**Poznámka 1:** Ekvivalentná úroveň akustického tlaku podľa normy ISO 22868 je vypočítaná ako časovo vážený úhrn energie pre úroveň akustického tlaku v rámci rôznych prevádzkových podmienok. Typický štatistický rozptyl pre ekvivalentnú úroveň akustického tlaku je štandardná odchýlka 1,5 dB (A).

**Poznámka 2:** Hlukové emisie v prostredí merané ako akustický výkon (L<sub>wa</sub>) podľa smernice ES č. 2000/14/ES.

## BESCHREIBUNG DER GERÄTETEILE



- |  |                                    |  |
|--|------------------------------------|--|
| 1. Sägekette                             | 9. Hinterer Griff/ Stiefelschlaufe | 18. Drosselklappenhebel für Automatik Choke              |
| 2. Leitschiene oder Führungsschiene      | 10. Öltankkappe                    | 19. Kraftstoffpumpe                                      |
| 3. Funkengitter                          | 11. Treibstofftankkappe            | 20. Gashebel   |
| 4. Kettenbremshebel/ vorderer Handschutz | 12. Lüftergehäuse                  | 21. Betätigungsknopf der Kettenabdeckung/ Kettenspannung |
| 5. Vorderer Griff                        | 13. Prellhorn                      | 22. Kettenfänger   |
| 6. Startergriff                          | 14. Schienenbefestigungsmutter     | 23. Abdeckung der Leitschiene                            |
| 7. EIN/AUS-Schalter                      | 15. Auspuffschutz                  |  |
| 8. Sicherheitssperre                     | 16. Zündkerze                      |  |
|  | 17. Luftfilterabdeckung            |  |

### SICHERHEITSFUNKTIONEN

Die Ziffern der nachstehenden Beschreibung entsprechen den Ziffern auf der vorhergehenden Seite, damit Sie die Sicherheitsfunktionen leichter finden können.

- 1 Sägekette mit geringem Rückschlag** hilft Ihnen mit speziell entwickelten Sicherheitseinrichtungen Rückschläge oder deren Kraft abzufangen.
- 3 FUNKENGITTER** hält Kohlenstoff und andere entzündbare Partikel größer als 0,6 mm (0,023 Zoll) vom Maschinenauspuff fern. Der Benutzer ist verantwortlich für Übereinstimmung mit Gemeinde, Landes- und Bundesgesetzen und/oder Bestimmungen, die die Verwendung eines Funkengitters zum Inhalt haben. Zusatzinformationen finden Sie unter Sicherheitsmaßnahmen.
- 4 Kettenbremshebel/ Handschutz** schützt die linke Hand des Benutzers, sollte sie bei laufender Säge vom vorderen Griff abrutschen.
- 4 Kettenbremse** ist eine Sicherheitsfunktion zur Minderung von Verletzungen aufgrund von Rückschlägen, indem eine laufende Säge in Millisekunden angehalten wird. Sie wird vom **Kettenbremshebel** aktiviert.
- 7 Stoppschalter** hält den Motor sofort an, wenn er ausgeschaltet wird. Der Stoppschalter muss auf EIN gesetzt werden, um den Motor (erneut) zu starten.
- 8 Sicherheitsauslöser** verhindert eine zufällige Beschleunigung des Motors. Der Gashebel (20) kann nur gedrückt werden, wenn der Sicherheitsauslöser rhineingedrückt ist.
- 22 Kettenfänger** mindert die Gefahr von Verletzungen, sollte die Sägekette bei laufendem Motor reißen oder entgleiten. Der Kettenfänger soll eine um sich schlagende Kette auffangen.
- HINWEIS:** Machen Sie sich mit der Säge und ihren Teilen vertraut.

### ERKLÄRUNG DER SYMBOLE



Lesen Sie vor Inbetriebnahme des Trimmers das Betriebsanhandbuch aufmerksam durch.



Tragen Sie feste Handschuhe zum Schutz der Hände



Kraftstoffpumpe



Sicherheitsschuhe zum Schutz der Füße tragen



Bei Verwendung des Gerätes muss eine Schutzbrille getragen werden, um vor fliegenden Objekten zu schützen. Zum Schutz des Hörvermögens des Benutzers muss ein Ohrschutz getragen werden. Wird das Gerät an einem Ort verwendet, an dem Gefahr von fallenden Objekten besteht, muss außerdem ein Sicherheitshelm getragen werden.



**WARNUNG:**  
Gefahr



Stellen Sie sicher, dass die Kettenbremse gelöst ist. Ziehen Sie vor dem Betrieb den Handgriff/Kettenbremse zurück



Stellen Sie sicher, dass die Kettenbremse gelöst ist. Ziehen Sie vor dem Betrieb den Handgriff/Kettenbremse zurück



Garantierte Schallleistungsüber-  
reinstimmung (LWA) mit Direktiven  
2000/14/EC und 2005/88/EC



Halten Sie die Kettensäge beim  
Betrieb immer mit beiden  
Händen.



**VORSICHT!** Vermeiden Sie,  
Objekte bei laufender Kette mit  
der Schwertschneide zu berühren.  
In diesem Fall kann das Ketten-  
schwert plötzlich nach oben  
und hinten schlagen (Rückschlag),  
was schwerwiegende  
Verletzungen zur Folge haben  
kann.

## SICHERHEITSHINWEISE

**⚠️ WARNUNG:** Diese Kettensäge ist nur durch eine Person und nur zum Sägen von Holz zu benutzen. Die Kettensäge muss mit der rechten Hand am hinteren Handgriff und mit der linken Hand am vorderen Handgriff gehalten werden. Vor Gebrauch der Kettensäge muss der Benutzer alle Hinweise und Anweisungen in der Gebrauchsanweisung gelesen und verstanden haben. Der Benutzer muss angemessene persönliche Schutzausrüstung (PSA) tragen. Mit der Kettensäge darf nur Holz gesägt werden. Das Bearbeiten von Materialien wie bspw. Kunststoff, Stein, Metall oder Holz, welches Fremdkörper enthält (bspw. Nägel oder Schrauben), darf nicht bearbeitet werden!

**⚠️ WARNUNG:** Während der Arbeit mit Motorgeräten müssen stets grundlegende und folgende Sicherheitsmassnahmen befolgt werden, um das Risiko von Körperverletzungen und/ oder Schäden des Geräts so gering wie möglich zu halten. Lesen Sie alle folgenden Hinweise, bevor Sie dieses Produkt bedienen und bewahren Sie diese Hinweise gut auf.

**⚠️ WARNUNG:** Diese Maschine produziert während des Betriebs ein elektromagnetisches Feld. Dieses Feld kann unter einigen Umständen die aktiven oder passiven medizinischen Implantate beeinträchtigen. Um die Gefahr der ernsten oder tödlichen Verletzung zu verringern, empfehlen wir, Personen mit medizinischen Implantaten ihren Arzt und den Hersteller vom medizinischen Implantat zu konsultieren, bevor die Maschine bedient wird.

- Arbeiten Sie mit der Säge NICHT einhändig! Andernfalls besteht die Gefahr, dass Bedienpersonen, Helfer oder Zuschauer verletzt werden können. Eine Kettensäge ist für einen zweihändigen Betrieb ausgelegt.
- Arbeiten Sie mit der Säge NICHT, wenn Sie müde oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten sind.
- Tragen Sie Sicherheitsschuhe, eng anliegende Kleidung, Arbeitshandschuhe, Schutzbrille, Ohrschützer und einen Kopfschutz.

- Seien Sie vorsichtig im Umgang mit Treibstoff. Starten Sie die Säge im Abstand von mindestens 3m vom Auffüllort des Treibstoffs, um Feuer zu vermeiden.
- Wenn Sie die Kettensäge starten oder mit ihr schneiden, dürfen sich KEINE anderen Personen in der Nähe aufhalten. Verwehren Sie Zuschauern und Tieren den Zutritt zum Arbeitsbereich.
- Schneiden Sie ERST dann, wenn der Arbeitsbereich gesäubert ist, Sie einen sicheren Stand und einen Rückzugsweg vor dem fallenden Baum eingeplant haben.
- Wenn der Motor läuft, müssen alle Körperteile von der Kettensäge wegweisen.
- Vergewissern Sie sich vor dem Anlassen der Kettensäge, dass sie keine Gegenstände berührt.
- Tragen Sie die Kettensäge nur, wenn der Motor angehalten hat, die Leitschiene und die Kette sich hinten befindet und der Auspuff von Ihrem Körper wegweist.
- Nehmen Sie KEINE Kettensäge in Betrieb, die beschädigt, falsch eingestellt oder unvollständig und locker montiert ist. Vergewissern Sie sich, dass die Kettensäge angehalten hat, wenn der Betriebsauslöser freigegeben wird.
- Schalten Sie den Motor aus, bevor Sie die Kettensäge absetzen.
- Seien Sie beim Schneiden kleiner Büsche und Schößlinge äußerst vorsichtig, denn das dünne Astwerk kann sich in der Säge verfangen und in ihre Richtung schlagen, oder Sie aus dem Gleichgewicht bringen.
- Achten Sie beim Schneiden eines unter Spannung stehenden Astes auf einen möglichen Rückschlag, wenn die Spannung des Holzes plötzlich nachlässt.
- Achten Sie darauf, dass die Griffe trocken, sauber und frei von Öl oder Treibstoffgemisch sind.
- Arbeiten Sie mit der Kettensäge nur an gut belüfteten Orten.
- Schneiden Sie mit der Kettensäge KEINEN Baum, außer Sie besitzen eine entsprechende Ausbildung.

- Die gesamte Wartung der Kettensäge, abgesehen von den in dieser Bedienungs- und Wartungsanleitung angegebenen Punkten, darf nur vom Kundendienst für Kettensägen ausgeführt werden.
- Bringen Sie für den Transport der Kettensäge das Futteral für die Leitschiene an.
- Ziehen Sie die Kappe des Öl- und Kraftstofftanks fest, um den Verlust von Öl und Kraftstoff, Schäden oder Verletzungen während des Transports zu verhindern.
- Arbeiten Sie mit der Kettensäge NICHT neben oder in Gegenwart von entzündbaren Flüssigkeiten oder Gasen, sei es in Außen- oder in Innenräumen. Es besteht dabei Explosions- und/oder Brandgefahr.
- Füllen Sie keinen Treibstoff, Öl oder Schmierstoff ein, wenn die Kettensäge läuft.
- NUR GEEIGNETES SÄGEMATERIAL VERWENDEN: Schneiden Sie nur Holz. Verwenden Sie die Kettensäge nicht für Arbeiten, für die sie ungeeignet ist. Schneiden Sie mit der Kettensäge z.B. kein Plastik, Mauerwerk oder nicht zum Bau gehörige Materialien.
- Anfänger sollte sich von erfahrene Bediener im Umgang mit der Kettensäge und der Schutzausrüstung unterweisen lassen und sollten zu Anfang damit üben, auf einem Sägebock über Holzklötze zu schneiden. Für das anfängliche Training, können Sie der Seite 25 (Sägebock) dieser Bedienungsanleitung folgen.
- Versuchen Sie nicht die Säge mit nur einer Hand zu halten. Sie können entstehenden Kräften nicht kontrollieren und verlieren vielleicht die Kontrolle über die Säge, was ein Rutschen oder Springen des Schwertes und der Säge entlang der Äste oder der Holzstücke zur Folge haben kann.
- Betreiben Sie die Kettensäge niemals in geschlossenen Räumen. Ihre Kettensäge erzeugt giftige Abgase, welche möglicherweise unsichtbar und geruchlos sind, sobald der Verbrennungsmotor gestartet ist. Die Nutzung des Produktes kann Staub, Dunst und Dämpfe erzeugen, die Chemikalien enthalten von denen man weiß, dass furchtbaren

Schaden verursachen können. Seien Sie sich schädlichem Staub, Dunst und Dämpfen bewusst (wie z.B. Sägestaub oder Schmieröldämpfen) und schützen Sie sich angemessen.

- Tragen Sie Handschuhe und halten Sie Ihre Hände warm. Andauerndes Benutzen der Kettensäge setzt den Operator Schwingungen aus, welche möglicherweise zu Erkrankung am Weißfingersyndrom führen. Um das Risiko der Erkrankung am Weißfingersyndrom zu verringern, tragen Sie bitte Handschuhe und halten Ihre Hand warm. Wenn eines der Symptome des Weißfingersyndroms auftreten, suchen Sie umgehend ärztlichen Rat.
- Bei Transport oder Aufbewahrung der Kettensäge stets die Schutzabdeckung aufziehen.
- Rammen Sie den Krallenanschlag der Kettensäge direkt hinter den beabsichtigten Anschlagspunkt und lassen Sie die Säge sich um diesen Punkt drehen. Der Krallenanschlag rollt entgegen dem Stamm.
- Es sind nur 3 Teile, die Kette, die Führungsschiene und die Zündkerze, die vom Benutzer selbst ausgetauscht werden können. Bitte benutzen Sie die selben Typen die auch in der Spezifikation und in der Bedienungsanleitung angegeben sind. (Der Zündkerzentyp ist NGK CMR7H) Wenn andere Komponenten außer dieser Hauptkomponenten defekt sind, dann bringen Sie Ihr Gerät bitte zum nächstgelegenen von autorisierten Service Zentrum zur Reparatur.

**HINWEIS:** Der nachfolgende Anhang ist hauptsächlich für den Endverbraucher oder dem Gelegenheitsbenutzer gedacht. Diese Modelle sind für eine gelegentliche Verwendung von Hauseigentümern, Landhausbewohnern und Campern ausgelegt und dienen für alle allgemeine Arbeiten, z.B. Roden, Beschneiden, Brennholz schneiden, etc. Sie sind nicht für längere Arbeiten vorgesehen. Bei längeren Arbeiten kann es auf Grund von Vibrationen in den Händen der Bedienungsperson zu Kreislaufstörungen kommen.

## VORSICHTSMASSNAHMEN BEI RÜCKSCHLÄGEN

**RÜCKSCHLAG** kann auftreten, wenn die NASE oder SPITZE der Leitschiene einen Gegenstand berührt, oder wenn das Holz die Kettensäge im Schnitt einklemmt.

Wenn die Schienenspitze Kontakt bekommt, könnte die Leitschiene blitzschnell nach oben und zurück zur Bedienungsperson geschlagen werden.

**KLEMMT** die Kettensäge längs der UNTERKANTE der Leitschiene, kann sie von der Bedienungsperson weg nach vorne **GEZOGEN** werden. **KLEMMT** die Kettensäge längs der OBERKANTE der Leitschiene, kann sie schnell zurück zur Bedienungsperson **GESCHLAGEN** werden.

In beiden Fällen können Sie die Kontrolle über die Säge verlieren und sich dabei schwer verletzen.

1. Ein grundlegendes Verständnis von Rückschlägen kann das Überraschungsmoment mindern oder ausschließen. Plötzliche Reaktionen tragen zu Unfällen bei.
2. Halten Sie die Säge bei laufendem Motor mit beiden Händen gut fest, wobei die rechte Hand den hinteren Griff und die linke Hand den vorderen Griff festhält. Daumen und Finger müssen die Griffe der Kettensäge fest umschließen. Ein fester Griff hilft Ihnen, Rückschläge abzufangen und die Kontrolle über die Säge zu behalten. Lassen Sie nicht los.
3. Stellen Sie sicher, dass der Bereich, in dem Sie schneiden, frei von Hindernissen ist. Die Spitze der Leitschiene darf beim Schneiden mit der Säge keinen Baumstamm, Zweig oder Ähnliches berühren.
4. Schneiden Sie mit hoher Motorgeschwindigkeit.

5. Beugen Sie sich nicht zu weit nach vorne, oder schneiden Sie nicht oberhalb Ihrer Schulterhöhe.
6. Schärfen und warten Sie die Kettensäge gemäß den Anweisungen des Herstellers.

7. Verwenden Sie als Ersatz nur Schienen und Ketten, die vom Hersteller genehmigt sind.

**HINWEIS:** Eine Low-Kick-Back-Kette erfüllt die Anforderungen an eine Kette ausgelegt für geringen Rückschlag.

## WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

Auf der Luftfilterabdeckung der Kettensäge befindet sich ein Sicherheitsschild. Lesen Sie die Aufschrift auf dem Schild und die Sicherheitshinweise auf diesen Seiten sorgfältig durch, bevor Sie die Säge in Betrieb nehmen.

### SYMBOLE UND FARBEN ERKENNE (BILD. 1)

**⚠️ WARNUNG:** ROT Warnt vor einer gefährlichen Arbeitsweise, die man unterlassen sollte.

#### EMPFOHLEN

Empfohlene Arbeitsweise zum Sägen.

Bild. 1



#### ACHTUNG:

1. Vorsicht vor Rückschlägen.
2. Die Säge nicht mit einer Hand festhalten.
3. Kontakt mit Schienen- oder Kettenkante vermeiden.

#### EMPFOHLEN

4. Die Säge richtig mit beiden Händen festhalten.

#### GEFAHR! VORSICHT VOR RÜCKSCHLÄGEN!

**⚠️ ACHTUNG:** Rückschläge können zu einem gefährlichen Verlust der Kontrolle über die Kettensäge führen, was zu schlimmen Verletzungen bei der Bedienungsperson oder einer in der Nähe stehenden Person führen kann. Seien Sie immer wachsam. Rückschläge auf Grund der Kettendrehung oder einer eingeklemmten Säge sind die Hauptgefahren einer Kettensäge und die Hauptursache der meisten Unfälle.

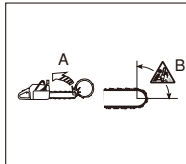


Bild. 2A

#### ACHTEN SIE AUF:

DREH-RÜCKSCHLAG **G** STOSS- (KLEMMRÜCKSCHLAG)UND ZUGREAKTIONEN (Bild. 2A)

A = Rückschlagweg

B = Rückschlag-

Reaktionszone

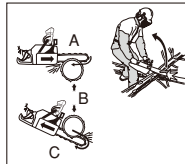


Bild. 2B

A = Ziehen

B = feste Gegenstände

C = Stoßen

## ANWEISUNG FÜR DEN ZUSAMMENBAU

#### EINFÜHRUNG

Dieses Gerät ist für eine gelegentliche Heimwerkerbenutzung ausgelegt und sollte nicht für kommerzielle Zwecke oder kontinuierlich für schwere Arbeiten verwendet werden. Ihre neue Säge kann für unterschiedliche Projekte verwendet werden, z.B. Schneiden von Brennholz, Herstellen von Zaunpfählen, Fällen von kleinen Bäumen, Abschneiden von Ästen, Beschneiden auf Bodenebene und leichtes Zimmermannshandwerk. Schneiden Sie mit Ihrer Säge nur Holz bzw. Holzprodukte.

#### VORAUSSETZUNGEN FÜR DEN ZUSAMMENBAU

**⚠️ ACHTUNG:** Starten Sie den Sägenmotor ERST, wenn die Säge fertig vorbereitet ist.

Bei der neuen Kettensäge muss die Kette nachgestellt, der Treibstofftank mit der richtigen Treibstoffmischung aufgefüllt und der Öltank mit Öl aufgefüllt werden, bevor die Säge in Betrieb genommen werden kann.

Lesen Sie diese Bedienungsanleitung vollständig durch, bevor Sie mit der Säge arbeiten. Beachten Sie insbesondere alle Sicherheitsmaßnahmen.

Diese Bedienungsanleitung ist sowohl eine Anleitung zur Bezugnahme und ein Handbuch, das allgemeine Informationen über den Zusammenbau, den Betrieb und die Wartung der Säge enthält.

#### ANBRINGEN DER LEITSCHIENE/ SÄGEKETTE/ KUPPLUNGSABDECKUNG

**⚠️ ACHTUNG:** Tragen Sie beim Umgang mit der Kette stets Schutzhandschuhe.

1. Platzieren Sie die Kettensäge auf einer flachen Oberfläche.
2. Versichern Sie sich, dass der KETTENBRUMMEN-Hebel in die AUSGEKUPPELT-Position zurückgezogen ist. (Bild 3A)
3. Lockern Sie den Knauf (C) leicht durch Drehen des Knaufes entgegen der Uhrzeigerichtung. Drehen Sie dann den Kettenspannungs-Ring (B) entgegen dem

Uhrzeigersinn, um die Kettenspannung herabzusetzen. (Bild. 3B)

4. Um die Kettenradsabdeckung (A) zu entfernen, drehen Sie den Knauf (B) entgegen dem Uhrzeigersinn. (Bild 3B)
5. Entfernen Sie die Sägekette, von der Führungsleiste aufliegt und dem Kettenrad. Lassen Sie die Führungsleiste von der Einheit gleiten.
6. Platzieren Sie das geschlitzte Ende der Führungsleiste über den Leistenbolzen (D). Lassen Sie die Führungsleiste hinter die Kupplungs-Trommel (E) gleiten, bis die Führungsleiste stoppt. (Bild. 3C)
7. Breiten Sie die Kette aus, wobei die Schneideklängen (F) der Kette in die ROTATIONS-RICHTUNG zeigen (Bild. 3D).
8. Lassen Sie die Kette um das Kettenrad (G) und hinter das Kupplung (H) rutschen. Versichern Sie sich, dass die Glieder zwischen die Kettenrads-Zähne passen. (Bild. 3E)
9. Führen Sie die Trieb-Glieder in die Rille (I) und um das Ende der Führungsleiste. (Bild. 3E)

**ANMERKUNG:** Die Sägekette kann leicht an der unteren Seite der Leiste herunterhängen. Das ist normal.

10. Drehen Sie den Knauf (J) ENTGEGEN DEM UHRZEIGERSINN, bis der SCHAFT (K) am Endeseines Laufwegs angekommen ist. (Bild. 3F)
11. Installieren Sie die Kupplungsabdeckung und versichern Sie sich, dass der Schaft im unteren Loch der Führungsleiste positioniert ist. Versichern Sie sich auch, dass die Kette nicht von der Leiste rutscht.
12. Befestigen Sie die Schraube (N) und folgen Sie der Anweisung unter 13, um die Kettenspannung einzustellen.
13. Ziehen Sie die Schienenbefestigungsmutter (M) in Uhrzeigersinn fest; ziehen Sie den Betätigungsknopf in Pfeilrichtung (L), um ihn im Uhrzeigersinn fest zu ziehen und drücken den Betätigungsknopf wieder zurück. (Bild. 3G)

**ANMERKUNG:** Der Knauf, der die Führungsleiste festhält, wird zu diesem Zeitpunkt nur handfest installiert, da noch weitere Sägeketten-Justierung notwendig ist. Folgen Sie den Anweisungen im Abschnitt über Sägeketten-Spannungsjustierung.

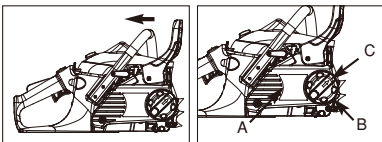


Bild. 3A

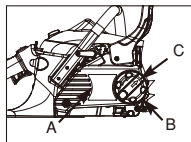


Bild. 3B

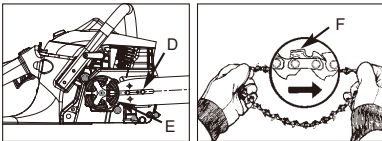


Bild. 3C

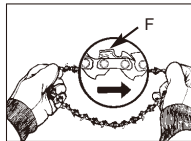


Bild. 3D

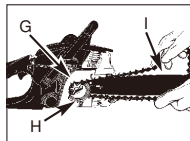


Bild. 3E

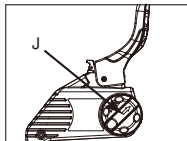


Bild. 3F

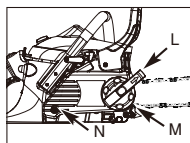


Bild. 3G

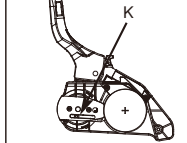


Bild. 3F

## EINSTELLEN DER KETTENSpannung

Die richtige Spannung der Sägekette ist äußerst wichtig und muss vor dem Starten und während aller Sägearbeiten überprüft werden. Wenn Sie sich die Zeit nehmen, die Sägekette ordnungsgemäß einzustellen, können Sie bessere Schnitte ausführen und die Lebenszeit der Kette verlängert sich.

**ACHTUNG:** Tragen Sie beim Umgang mit der Sägekette oder beim Justieren der Kette stets hochfeste Handschuhe.

### EINSTELLEN DER SÄGEKETTE:

1. Halten Sie die Spitze der Leitschiene nach oben und drehen Sie die Justierschraube (A) IM UHRZEIGERSINN, um die Spannung der Kette zu erhöhen. Drehen Sie die Schraube ENTGEGEN DEM UHRZEIGERSINN, lockert sich die Spannung der Kette. Prüfen Sie, ob die Kette ganz um die Leitschiene angelegt ist (Bild. 4).
2. Nach dem Justieren, die Spitze der Schiene ist weiterhin oben, ziehen Sie die Schienenbefestigungsmuttern fest an. Die Kette ist dann richtig gespannt, wenn sie eng anliegt und sich mit der behandschuhten Hand ganz heranziehen lässt.

**HINWEIS:** Wenn die Kette sich nur schwer um die Leitschiene drehen lässt oder sie blockiert, ist sie zu straff gespannt. Nehmen Sie folgende, kleine Einstellungen vor:

- A. Lösen Sie die 2 Schienenbefestigungsmuttern, bis sie fingerfest sind. Lockern Sie die Spannung durch langsames Drehen der Justierschraube ENTGEGEN DEM UHRZEIGERSINN. Ziehen Sie die Kette auf der Schiene vor und zurück. Tun Sie dies, bis die Kette sich reibungslos bewegen lässt, aber dennoch eng anliegt. Erhöhen Sie die Spannung, indem Sie die Justierschraube IM UHRZEIGERSINN drehen.
- B. Wenn die Sägekette richtig gespannt ist, halten Sie die Spitze der Schiene ganz oben, und ziehen Sie die 2 Schienenbefestigungsmuttern fest an.

**VORSICHT:** Eine neue Sägekette dehnt sich, so dass sie nach ca. 5 Schnitten nachgestellt werden muss. Dies ist bei neuen Ketten normal, und der Intervall künftiger Einstellungen nimmt ab..

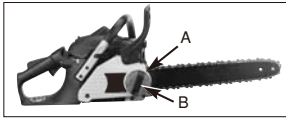


Bild. 4

**VORSICHT:** Wenn die Sägekette ZU LOCKER oder ZU STRAFF ist, nutzen sich die Zähne, die Schiene, die Kette und das Kurbelwellenlager schneller ab. Bild. 5 informiert über die richtige kalte Spannung (A) und warme Spannung (B), und dient als Anleitung für weitere Einstellungen der Sägekette (C).

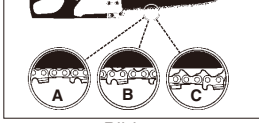


Bild. 5

#### MECHANISCHER TEST DER KETTENBREMSE

Die Kettensäge ist mit einer Kettenbremse versehen, die Verletzungen auf Grund von Rückschlaggefahr mindert. Die Bremse aktiviert sich, wenn Druck auf den Bremshebel ausgeübt wird, sofern, z.B. bei einem Rückschlag, die Hand der Bedienungsperson auf den Hebel schlägt. Bei Aktivierung der Bremse hält die Kette abrupt an.

**ACHTUNG:** Die Kettenbremse hat zwar den Zweck, eine Verletzungsgefahr auf Grund von Rückschlag zu mindern; sie kann jedoch keinen angemessenen Schutz bieten, wenn mit der Säge sorglos gearbeitet wird. Prüfen Sie die Kettenbremse stets vor jedem Einsatz der Säge und regelmäßig während der Arbeit.

#### PRÜFEN DER KETTENBREMSE:

1. Die KETTENBREMSE ist AUSGEKOPPELT (Kette kann sich bewegen), wenn der BREMSHEBEL ZURÜCKGEZOGEN UND EINGERASTET IST. Vergewissern Sie sich, dass der Kettenbremsriegel auf AUS gesetzt ist. (Bild. 6A)
2. Die KETTENBREMSE ist EINGERASTET (Kette bewegt sich nicht), wenn der Bremshebel vorgezogen und der Kettenbremsriegel auf EIN gesetzt ist. Sie sollten die Kette jetzt nicht bewegen können. (Bild. 6B)

**HINWEIS:** Der Bremshebel sollte in beiden Positionen einrasten. Wenn Sie einen starken Widerstand spüren, oder der Hebel lässt sich nicht verschieben, verwenden Sie die Säge nicht. Bringen Sie sie zwecks Reparatur sofort zum professionellen Kundendienst.

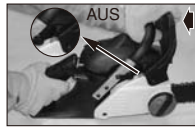


Bild. 6A



Bild. 6B

## TREIBSTOFF UND ÖL

#### TREIBSTOFF

Verwenden Sie für optimale Ergebnisse normalen, bleifreien Treibstoff gemischt mit speziellem 40:1 2-Takt-Motoröl. Halten Sie sich an die Mischraten im Abschnitt TABELLE TREIBSTOFFMISCHUNG.

**ACHTUNG:** Verwenden Sie für diese Säge nie unverdünnten Treibstoff. Der Motor wird hierdurch beschädigt und Sie verlieren den Garantieanspruch für dieses Produkt. Verwenden Sie keine Treibstoffmischung, die länger als 90 Tage gelagert wurde.

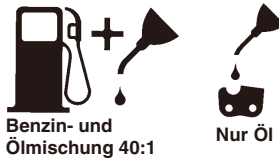
**ACHTUNG:** Wenn ein 2-Takt-Öl, abweichend vom speziellen Öl verwendet wird, muss Superöl für luftgekühlte 2-Takt-Motoren mit einem Mischungsverhältnis von 40:1 verwendet werden. Verwenden Sie kein 2-Takt-Ölprodukt mit einem Mischungsverhältnis von 100:1. Unzureichendes Öl beschädigt den Motor, und Sie verlieren in diesem Fall den Garantieanspruch für den Motor.

#### TREIBSTOFFMISCHUNG

Mischen Sie den Treibstoff mit 2-Takt-Öl in einem genehmigten Behälter. Entnehmen Sie das Mischungsverhältnis von Treibstoff zu Öl der Mischtablette. Schütteln Sie den Behälter, um alles sorgfältig zu mischen.

**ACHTUNG:** Unzureichendes Öl macht Ihren Garantieanspruch für den Motor ungültig.

#### TREIBSTOFF UND ÖLEN



Benzin- und  
Ölmischung 40:1

Nur Öl

#### TABELLE FÜR TREIBSTOFFMISCHUNGSVERHÄLTNISSSE

BENZIN	40:1 Verhältnis Kundenspezifische Betriebsmittel	
1 U.S. Gal.	3.2 oz.	95ml (cc)
5 Liters	4.3 oz.	125ml (cc)
1 Imp. Gal.	4.3 oz.	125ml (cc)
Mischungsvorgang	40 Teile Benzin zu 1 Teil Betriebsmittel	
	1ml = 1cc	

#### EMPFOHLENE

Einige herkömmliche Benzine sind mit Beimischungen wie Alkohol- oder Ätherverbindungen gemischt, um den Normen für saubere Abgase zu entsprechen. Der Motor läuft zufriedenstellend mit allen Benzinarten zum Zweck des Eigenantriebs, auch mit sauerstoffangereicherten Benzinen.

## ÖLEN DER KETTE UND DES LAGERS

Jedesmal, wenn Sie den Treibstofftank auffüllen, müssen Sie den Kettenöltank nachfüllen. Wir empfehlen Gardol Ketten-, Schienen- und

Zahnungsöl, das Zusätze zur Herabsetzung von Reibung und Abnutzung enthält, und die Teilungsbildung auf Schiene und Kette verhindert.

## BEDIENUNGSANLEITUNG

### PRÜFUNGEN VOR DEM ANLASSEN DES MOTORS

**ACHTUNG:** Starten oder bedienen Sie die Säge nie, wenn die Schiene und die Kette nicht richtig aufgesetzt sind.

1. Füllen Sie den Treibstofftank (A) mit der richtigen Treibstoffmischung auf (Bild. 7).
2. Füllen Sie den Öltank (B) mit dem richtigen Ketten- und Schienenöl auf (Bild. 7).
3. Stellen Sie sicher, dass die Kettenbremse (C) vor dem Anlassen des Motors eingeschaltet ist (Bild. 7).

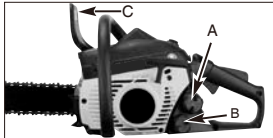


Bild. 7

### SO WIRD DIE MASCHINE GESTARTET

1. Schieben Sie den AN/AUS-Schalter auf die AN "I" Position. (Bild. 8A)
2. Ziehen Sie den Drosselkappen-Hebel (A). Dieser stellt die Drosselkappe ein und verstellt den Gashebel für das einfachere Starten. (Bild. 8B)
3. Betätigen Sie die Kraftstoffpumpe (B) 10 mal. (Bild. 8C)
4. Mit der Säge auf dem Boden, greifen Sie den vorderen Handgriff fest mit der linken Hand und setzen Sie den rechten Fuß in den hinteren Handgriff. Ziehen Sie Starterseil 4mal mit rechter Hand. (Bild. 8D)

**HINWEIS:** Easy Starter reduzieren bedeuten die Bemühungen die Maschine zu starten. Sie müssen das Starterseil weit genug heraus ziehen, um zu hören, dass die Maschine versucht zu starten. Das Seil muss nicht lebhaft heraus gezogen werden, da es keinen harten Widerstand beim Ziehen gibt. Seien Sie sich bewusst, dass diese Start-Methode erheblich verschieden (und viel leichter als) ist, von dem, was Sie vielleicht gewohnt sind.

5. Drücken Sie die Drosselkappen-Hebel (C) vollständig rein. (Bild. 8E)
6. Ziehen Sie das Starterseil schnell, bis die Maschine startet.
7. Drücken Sie den Gashebel (D) und lassen ihn wieder los, um die Maschine im Leerlauf zu betreiben. (Bild. 8F) Lassen Sie die Maschine für ungefähr 10 Sekunden laufen.
8. Wiederholen Sie die obigen Schritte, wenn die Maschine nicht startet.

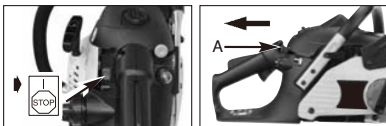


Bild. 8A

Bild. 8B

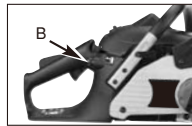


Bild. 8C



Bild. 8D

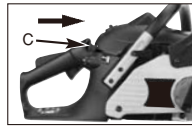


Bild. 8E

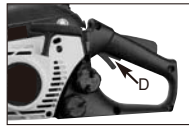


Bild. 8F

### NEUSTARTEN EINER WARMEN MASCHINE

1. Vergewissern Sie sich, dass das EIN/AUS-Schalter auf "I" gesetzt ist.
2. Drücken Sie den Zündkolben 10mal.
3. Ziehen Sie schnell 4mal an der Startleine. Die Maschine sollte starten.
4. Wenn die Maschine immer noch nicht startet, folgen Sie den Anweisungen unter "SO WIRD DIE MASCHINE GESTARTET" der Bedienungsanleitung.

### ANHALTEN DES MOTORS

1. Lassen Sie den Gashebel los, und warten Sie, bis der Motor anhält.
2. Drücken Sie den STOP-Schalter nach unten, um den Motor zu stoppen. (Bild. 9)



Bild. 9

**HINWEIS:** Um den Motor im Notfall anzuhalten, aktivieren Sie die Kettenbremse und drücken Sie den STOP-Schalter nach unten.

### BETRIEBSTEST DER KETTENBREMSE

Prüfen Sie regelmäßig, ob die Kettenbremse ordnungsgemäß funktioniert. Testen Sie die Kettenbremse vor dem ersten Schnitt, nach mehrmaligem Schneiden und auf jeden Fall nach Wartungsarbeiten an der Kettenbremse.

### TESTEN SIE DIE KETTENBREMSE WIE FOLGT (Bild.10):

1. Legen Sie die Säge auf eine saubere, feste und ebene Unterlage.
2. Lassen Sie den Motor an.
3. Ergreifen Sie den hinteren Griff (A) mit der rechten Hand. (Bild. 10).
4. Mit der linken Hand halten Sie den vorderen Griff (B) fest [nicht den Kettenbremshebel (C)]. (Bild.10)
5. Drücken Sie den Gashebel auf 1/3 Geschwindigkeit und aktivieren Sie dann sofort den Kettenbremshebel (C). (Bild.10)



**⚠️ ACHTUNG:** Aktivieren Sie die Kettenbremse langsam und mit Bedacht. Die Säge darf nichts berühren; die Säge darf vorne nicht herunterhängen.

6. Die Kette sollte abrupt stoppen. Lassen Sie hiernach sofort den Betriebsauslöser los.

**⚠️ ACHTUNG:** Wenn die Kette nicht stoppt, schalten Sie den Motor aus und bringen Sie die Säge zwecks Instandsetzung zum autorisierten Kundendienst.

7. Wenn die Kettenbremse richtig funktioniert, schalten Sie den Motor aus und setzen Sie die Kettenbremse wieder auf ENTKUPPELT.



Bild. 10

## ÖLEN DER SÄGEKETTE / FÜHRUNGSCIENE

Ausreichendes Öl der Sägekette muss stets gewährleistet sein, um Reibung mit der Leitschiene zu verringern.

Die Schiene und die Kette darf nie ohne Öl sein. Betreiben Sie die Säge mit zu wenig Öl, nimmt die Schnittleistung ab, die Lebenszeit

der Sägekette wird kürzer, die Kette wird schnell stumpf und die Schiene nutzt sich auf Grund von Überhitzung sehr stark ab. Zu wenig Öl erkennt man an Rauchentwicklung, Verfärbung der Schiene oder Teerbildung.

**HINWEIS:** Die Sägekette dehnt sich während der Benutzung, insbesondere wenn sie neu ist, und sie muss gelegentlich justiert und nachgespannt werden. Eine neue Kette muss nach ca. 5 Betriebsminuten justiert werden.

## AUTOMATISCHER ÖLER

Die Kettensäge ist mit einem automatischen Ölersystem mit Zahnradantrieb ausgestattet. Der Öler versorgt die Schiene und die Kette automatisch mit der richtigen Ölmenge. Sobald der Motor beschleunigt wird, fließt auch das Öl schneller zur Schienenplatte. Es gibt keine Fließeinstellung. Die Ölreserve geht etwa zur gleichen Zeit zur Neige wie die Treibstoffreserve.

**⚠️ ACHTUNG:** Üben Sie keinen Druck auf die Säge aus, wenn das Ende eines Schnittes erreicht wird. Der Druck könnte bewirken, dass das Bar und die Kette gedreht werden. Wenn die drehende Kette andere Objekte trifft, könnte die entstehende Kraft die Kette so bewegen, dass sie den Bediener trifft.

# ALLGEMEINE ANLEITUNGEN ZUM SCHNEIDEN

## FÄLLEN

Fällen bedeutet das Absägen eines Baumes. Kleine Bäume mit einem Durchmesser von 15-18 cm werden gewöhnlich mit einem Schnitt abgesägt. Bei größeren Bäumen müssen Kerbschnitte bestimmt werden. Kerbschnitte bestimmen die Richtung, in die der Baum fallen wird.

### FÄLLEN EINES BAUMES:

**⚠️ ACHTUNG:** Vor dem Schneiden sollte ein Rückzugspfad (A) geplant und freigelegt werden. Der Rückzugspfad sollte nach hinten und diagonal zur Rückseite der erwarteten Fallrichtung verlaufen, wie in Bild.11A dargestellt ist.

**⚠️ ACHTUNG:** Beim Fällen eines Baumes an einem Hang sollte sich die Bedienungsperson der Kettensäge an der aufsteigenden Seite des Hanges aufhalten, da der Baum nach dem Fällen höchstwahrscheinlich den Hang herunterrollen oder -rutschen wird.

**HINWEIS:** Die Fallrichtung (B) wird vom Kerbschnitt bestimmt. Berücksichtigen Sie vor dem Schneiden die Anordnung größerer Zweige und die natürliche Neigung des Baumes, um den Fallweg des Baumes abzuschätzen.

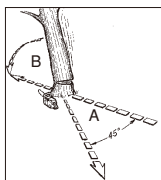


Bild. 11A

**⚠️ ACHTUNG:** Fällen Sie keinen Baum, wenn ein starker oder sich wechselnder Wind weht, oder wenn die Gefahr der Eigenschaftschädigung besteht. Konsultieren Sie einen Fachmann für das Fällen von Bäumen. Fällen Sie keinen Baum, wenn er auf Leitungen treffen konnte, und verständigen Sie das für die Leitung zuständige Amt, bevor Sie den Baum fällen.

## ALLGEMEINE RICHTLINIEN FÜR DAS FÄLLEN VON BÄUMEN

Gewöhnlich besteht das Fällen aus 2 Hauptschnitten: Einkerben (C) und Fallschnitt (D). Beginnen Sie mit dem oberen Kerbschnitt (C) gegenüber der Fallseite des Baumes (E). Achten Sie darauf, den unteren Schnitt nicht zu tief in den Baumstamm zu schneiden. Die Kerbe (C) sollte so tief sein, dass ein Ankerpunkt (F) in ausreichender Breite und Stärke erzeugt wird. Die Kerbe sollte breit genug sein, um das Fallen des Baumes so lange wie möglich zu kontrollieren.

**⚠️ ACHTUNG:** Treten Sie nie vor einem Baum, der eingekerbt ist. Führen Sie den Fallschnitt (D) auf der anderen Seite des Baumes ca. 3,5 cm oberhalb der Kerbkante (C) aus (Bild. 11B).

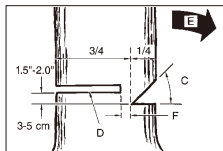


Bild. 11B

Sägen Sie den Baumstamm nie vollständig durch. Lassen Sie immer einen Ankerpunkt. Der Ankerpunkt hält den Baum. Wenn der Stamm vollständig durchgesägt wird, können Sie die Fallrichtung nicht mehr kontrollieren. Stecken Sie einen Keil oder einen Fällhebel in den Schnitt, noch bevor der Baum unstabil wird und sich zu bewegen beginnt. Die Leitschiene kann sich dann nicht im Fällschnitt verklemmen, wenn Sie die Fallrichtung falsch einschätzten. Verwehren Sie Zuschauern den Zutritt zum Fallbereich des Baumes, bevor Sie ihn umstoßen.

**⚠️ ACHTUNG:** Prüfen Sie vor Ausführung des endgültigen Schnitts, ob Zuschauer, Tiere oder Hindernisse im Fallbereich vorhanden sind.  
FÄLLSCHNITT:

1. Verhindern Sie ein Festklemmen der Schiene oder der Kette (B) im Schnitt mit Holz- oder Plastikkeilen (A). Keile kontrollieren auch das Fällen (Bild. 11C).
2. Wenn der Durchmesser des zu schneidenden Holzes größer ist als die Schienenlänge, machen Sie 2 Schnitte gemäß Abbildung (Bild. 11D).

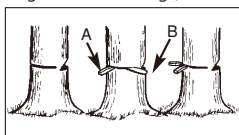


Bild. 11C



Bild. 11D

**⚠️ ACHTUNG:** Wenn der Fällschnitt sich dem Ankerpunkt nähert, beginnt der Baum zu fallen. Sobald der Baum zu fallen beginnt, ziehen Sie die Säge aus dem Schnitt heraus, stoppen Sie den Motor, legen Sie die Kettensäge ab und verlassen Sie den Bereich über den Rückzugspfad (Bild. 11A).

#### ENTFERNEN VON ZWEIGEN

Zweige werden vom gefällten Baum entfernt. Entfernen Sie Stützzweige (A) erst, wenn der Stamm in Längen geschnitten ist (Bild. 12). Unter Spannung stehende Zweige müssen von unten herauf geschnitten werden, damit die Kettensäge sich nicht verklemmt.

**⚠️ ACHTUNG:** Schneiden Sie nie Baumzweige ab, während Sie auf dem Baumstamm stehen.

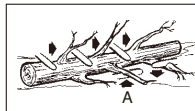


Bild. 12

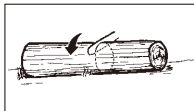


Bild. 13A

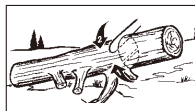


Bild. 13B

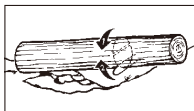


Bild. 13C

#### ZUSCHNEIDEN DER LÄNGE

Schneiden Sie einen gefällten Baumstamm der Länge nach zu. Achten Sie auf einen guten Stand und stehen Sie oberhalb des Stammes, wenn Sie an einem Hang sägen. Der Stamm sollte, sofern möglich, abgestützt sein, damit das abzuschneidende Ende nicht auf dem Boden liegt. Wenn beide Enden des Stammes abgestützt sind und Sie in der Mitte schneiden müssen, machen Sie einen halben Schnitt von oben durch den Stamm und dann den Schnitt von unten nach oben. Dies verhindert ein Festklemmen der Schiene und der Kette im Stamm. Achten Sie darauf, dass die Kette beim Zuschneiden nicht in den Boden schneidet, denn hierdurch wird die Kette sehr schnell stumpf. Stehen Sie beim Zuschneiden immer auf der oberen Hangseite.

1. Stamm der Gesamtlänge nach abgestützt: Schneiden Sie von oben und achten Sie darauf, nicht in den Boden zu schneiden (Bild. 13A).
2. Stamm an einem Ende abgestützt: Schneiden Sie zuerst 1/3 des Stammdurchmessers von unten nach oben, um ein Absplittern zu vermeiden. Schneiden Sie dann von oben auf den ersten Schnitt zu, um ein Festklemmen zu vermeiden (Bild. 13B).
3. Stamm an beiden Enden abgestützt: Schneiden Sie zuerst 1/3 des Stammdurchmessers von oben nach unten, um ein Absplittern zu vermeiden. Schneiden Sie dann von unten auf den ersten Schnitt zu, um ein Festklemmen zu vermeiden (Bild. 13C).

**HINWEIS:** Die beste Methode einen Baumstamm der Länge nach zuzuschneiden ist mit Hilfe eines Sägebocks. Ist dies nicht möglich, sollte der Stamm mit Hilfe der Zweigtrünke oder über Stützböcke angehoben und abgestützt werden. Stellen Sie sicher, dass der zu schneidende Stamm sicher abgestützt ist.

#### ZUSCHNEIDEN DER LÄNGE AUF DEM SÄGEBOCK

ZU Ihrer Sicherheit und zum Erleichtern der Sägearbeiten ist die richtige Position für einen vertikalen Längenschnitt erforderlich (Bild. 14).

##### VERTIKALES SCHNEIDEN:

- A. Halten Sie die Säge mit beiden Händen fest und führen Sie sie beim Schneiden rechts an Ihren Körper vorbei.
- B. Halten Sie den linken Arm so gerade wie möglich.
- C. Verteilen Sie Ihr Gewicht auf beide Füße.

**⚠️ VORSICHT:** Während der Sägearbeiten, achten Sie stets darauf, dass Sägekette und Führungsschiene ausreichend geölt sind.

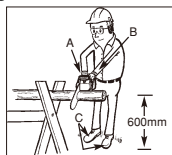


Bild. 14

# ANLEITUNG ZUR WARTUNG

Alle Wartungsarbeiten an der Kettensäge, abgesehen von den in dieser Anleitung aufgelisteten Punkten zur Wartung, müssen von einem Fachmann ausgeführt werden.

## VORBEUGENDE WARTUNG

Gute, vorbeugende Wartung anhand eines regelmäßigen Kontrollprogramms und Pflege verlängert die Lebenszeit und verbessert die Leistung der Kettensäge.

Folgende Wartungsprüfliste dient als Richtlinie für ein derartiges Programm.

Reinigung, Einstellung und Teilewechsel kann unter bestimmten Umständen öfter erforderlich sein, als angegeben ist.

Wartungsprüfliste	PRO GEBR.	BETREIBSSTUNDEN	
		10	20
Schrauben/Muttern/Bolzen	Prüfen/Anziehen	✓	
Luftfilter	Reinigen oder ersetzen		✓
Treibstoff-/Ölfilter	Ersetzen		✓
Zündkerze	Reinigen/einstellen/ersetzen		✓
Funkengitter	Prüfen		✓
	Bei Bedarf ersetzen		✓
Treibstoffschläuche	Prüfen	✓	
	Bei Bedarf ersetzen		
Komponenten der Kettenbremse	Prüfen	✓	
	Bei Bedarf ersetzen		

## LUFT FILTER

**ACHTUNG:** Bedienen Sie die Säge nie ohne den Luftfilter. Staub und Schmutz wird ansonsten in den Motor gezogen und beschädigt ihn. Halten Sie den Luftfilter sauber!

### SO REINIGEN SIE DEN LUFTFILTER:

- Entfernen Sie den Knopf (A), der die Abdeckung des Luftfilters festhält, entfernen Sie die obere Abdeckung (B), indem Sie die Festhalteschraubend er Abdeckung lösen. Die Abdeckung lässt sich jetzt abnehmen. (Bild. 15A)
- Heben Sie den Luftfilter (C) aus dem Luftkasten (D) heraus (Bild. 15B).
- Reinigen Sie den Luftfilter. Waschen Sie den Filter in sauberer, warmen Seifenlauge. Spülen Sie mit klarem, kaltem Wasser ab. Lassen Sie den Filter an der Luft trocknen.

**HINWEIS:** Es wird empfohlen, einen Vorrat an Ersatzfiltern zu haben.

- Installieren Sie den Luftfilter. Installieren Sie die Abdeckung der Maschine/des Luftfilters. Vergewissern Sie sich, dass Riegel (E), Riegel (F) und die Abdeckung richtig angebracht sind. Ziehen Sie den Festhalteknopf der Abdeckung fest an (Bild. 15C & Bild. 15D)

**ACHTUNG:** Warten Sie die Säge nie, wenn der Motor noch heiß ist, damit Sie sich nicht Hände oder Finger verbrennen.



Bild. 15A

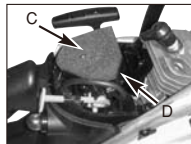


Bild. 15B

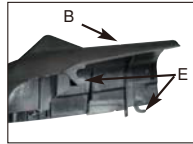


Bild. 15C



Bild. 15D

## TREIBST OFF I LTER

**VORSICHT:** Betreiben Sie die Säge nie ohne den Treibstoff-Filter. Nach jeweils 20 Betriebsstunden muss der Treibstoff-Filter ersetzt werden. Entleeren Sie den Treibstofftank ganz, bevor Sie den Filter auswechseln.

- Nehmen Sie die Treibstofftankkappe ab.
- Biegen Sie einen weichen Draht zurecht.
- Stecken Sie ihn in die Öffnung des Treibstofftanks und haken Sie den Treibstoffschlauch ein. Ziehen Sie den Treibstoffschlauch behutsam zur Öffnung, bis Sie ihn mit Ihren Fingern ergreifen können.
- HINWEIS:** Ziehen Sie den Schlauch nicht ganz aus dem Tank heraus.
- Heben Sie den Filter (A) aus dem Tank heraus (Bild. 16).
- Ziehen Sie den Filter mit einer Drehbewegung ab. Entsorgen Sie den Filter.
- Setzen Sie einen neuen Filter ein. Stecken Sie ein Ende des Filters in die Tanköffnung. Vergewissern Sie sich, dass der Filter in der unteren Tankecke sitzt. Rücken Sie den Filter mit einem langen Schraubenzieher auf seinen richtigen Platz, sofern erforderlich.
- Füllen Sie den Tank mit frischem Treibstoff/Öl auf. Siehe Abschnitt TREIBSTOFF UND ÖL. Setzen Sie die Kappe des Tanks auf.



Bild. 16

## FUNKENGITTER

**HINWEIS:** Ein verschmutztes Funkengitter verringert drastisch die Maschinenleistung.

- Entfernen Sie die 2 Bolzen (A) und ziehen Sie den Schalldämpfer heraus. (Bild. 17A).
- Entfernen Sie die 2 Schrauben, mit denen die Abdeckung festgehalten wird (C). (Bild. 17B)
- Entsorgen Sie das verbrauchte Funkengitter (D) und setzen Sie ein neues Gitter ein.

4. Bauen Sie die Einzelteile des Schalldämpfers wieder zusammen und installieren Sie ihn am Zylinder. Ziehen Sie alle Schrauben fest an.

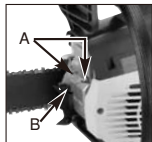


Bild. 17A

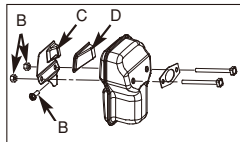


Bild. 17B

## ZÜNDKERZE

**HINWEIS:** Damit die Säge problemlos läuft, muss die Zündkerze immer sauber sein und angemessener Abstand eingehalten werden.

1. Drücken Sie den ST OP-Schalter herunter.
2. Entfernen Sie den Knopf (A), der die Abdeckung des Luftfilters festhält, entfernen Sie die obere Abdeckung (B), indem Sie die Festhalteschraubende Abdeckung lösen. Die Abdeckung lässt sich jetzt abnehmen. (Bild. 18A)
3. Ziehen Sie den Leitungsstecker (C) von der Zündkerze ab (D), indem Sie gleichzeitig an ihm ziehen und ihn drehen (Bild. 18B).
4. Bauen Sie die Zündkerze mit einem Steckschlüssel für Zündkerzen aus. **VERWENDEN SIE KEIN ANDERES WERKZEUG.**
5. Prüfen Sie die Elektrodenabstände mit der Leitungs-Fühlerlehre und stellen Sie die Abstände auf 0,635mm (0,025 Zoll) ein, falls erforderlich.
6. Installieren Sie eine neue Zündkerze.

**HINWEIS:** Es muss eine Widerstands-Zündkerze als Ersatz verwendet werden.

**HINWEIS:** Dieses Funkzündungssystem entspricht allen Anforderungen der Bestimmungen für interferenz-verursachende Geräte.

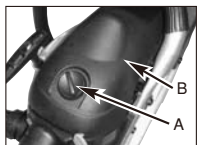


Bild. 18A

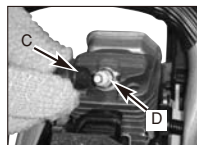


Bild. 18B

## VERGASEREINSTELLUNG

Der Vergaser wurde werkseitig auf optimale Leistung voreingestellt. Sollten Nacheinstellungen erforderlich werden, bringen Sie die Säge zu einem Fachmann vor Ort.

## VERSTAUEN DER KETTENSÄGE

**VORSICHT:** Verstauen Sie eine Kettensäge nie länger als 30 Tage, ohne folgende Schritte zu durchlaufen.

Wenn Sie eine Kettensäge länger als 30 Tage verstauen, muss sie hierfür hergerichtet werden. Andernfalls verdunstet der im Vergaser befindliche, restliche Treibstoff und lässt einen gummiartigen Bodensatz zurück. Dies könnte den Start erschweren und teure Reparaturarbeiten zur Folge haben.

1. Nehmen Sie die Treibstofftankkappe langsam ab, um eventuellen Druck im Tank abzulassen. Entleeren Sie vorsichtig den Tank.

2. Starten Sie den Motor und lassen Sie ihn laufen, bis die Säge anhält, um den Treibstoff aus dem Vergaser zu entfernen.
3. Lassen Sie den Motor sich abkühlen (ca. 5 Minuten).
4. Entfernen Sie die Zündkerze mit einem Kerzensteckerschlüssel.
5. Geben Sie 1 Teelöffel sauberes 2-Takt-Öl in die Verbrennungskammer. Ziehen Sie mehrere Male langsam an der Starterleine, um die internen Komponenten zu beschichten. Setzen Sie die Zündkerze wieder ein (Bild. 19).

**HINWEIS:** Verstauen Sie die Säge an einem trockenen Ort und weit entfernt von möglichen Entzündungsquellen, z.B. Ofen, Heißwasserboiler mit Gas, Gastrockner, etc.

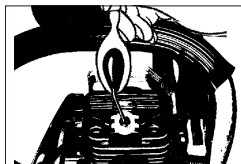


Bild. 19

## ERNEUTES AUSPACKEN DER SÄGE

1. Entfernen Sie die Zündkerze.
2. Ziehen Sie rasch an der Starterleine, um überschüssiges Öl aus der Verbrennungskammer zu entfernen.
3. Reinigen Sie die Zündkerze und achten Sie auf den richtigen Zündabstand; oder setzen Sie eine neue Zündkerze mit richtigem Abstand ein.
4. Bereiten Sie die Säge für den Betrieb vor.
5. Füllen Sie den Tank mit der richtigen Treibstoff-/Ölmischung auf. Siehe Abschnitt TREIBSTOFF UND ÖL.

## LEITSCHIENE

Häufige Schmierung der Kettenradspitze der Leitschiene, der die Sägekette stützt und trägt, wird gefordert. Korrekte Wartung der Leitschiene, wie in diesem Abschnitt erklärt, ist wesentlich, Ihre Säge in der guten Arbeitsbedingung zu halten.

WERKZEUGE FÜR DAS ÖLEN:

**VORSICHT:** Die Zahnung der neuen Säge ist werkseitig im voraus geölt worden. Wenn Sie die Zahnung nicht wie folgt ölen, fällt die Zahnschärfe und damit die Leistung ab, wodurch Sie den Garantieanspruch verlieren.

Die Ölspritze (Option) wird zum Auftragen von Öl auf die Zahnung der Leitschiene empfohlen. Die Ölspritze besitzt eine Nadelspitze, die zum Auftragen von Öl auf die gezahnte Spitze erforderlich ist.

WERKZEUGE FÜR SCHMIEREN

Die Ölspritze (Option) wird zum Auftragen von Öl auf die Zahnung der Leitschiene empfohlen. Die Ölspritze besitzt eine Nadelspitze, die zum Auftragen von Öl auf die gezahnte Spitze dient.

SO ÖLEN SIE DIE ZAHNUNG:

**ACHTUNG:** Tragen Sie hochfeste Arbeitshandschuhe, wenn Sie mit der Schiene und der Kette umgehen.

1. Schieben Sie den STOP-Schalter herunter.

**HINWEIS:** Zum Ölen der Zahnung der Leitschiene braucht die Sägekette nicht entfernt zu werden. Das Ölen kann während der Arbeit geschehen.

2. Reinigen Sie die Zahnung der Leitschiene.

3. Stecken Sie die Nadelspitze der Ölspritze (Option) in das Ölungsloch und spritzen Sie das Öl hinein, bis es an der Aussenseite der Zahnung hervortritt (Bild. 20).

4. Drehen Sie die Sägekette mit der Hand. Wiederholen Sie das Ölen, bis die gesamte Zahnung geölt ist.

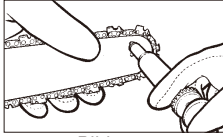


Bild. 20

#### WARTUNG DER LEITSCHIENE:

Die meisten Probleme mit der Leitschiene lassen sich vermeiden, wenn die Kettensäge gut gewartet wird.

Eine unzureichend geölte Leitschiene und der Betrieb der Säge mit einer ZU STRAFFEN Kette tragen zur schnellen Abnutzung der Schiene bei.

Zur Verringerung der Schienenabnutzung werden folgende Schritte zur Wartung der Leitschiene empfohlen.

**ACHTUNG:** Tragen Sie bei Wartungsarbeiten stets Schutzhandschuhe. Warten Sie die Säge nicht, wenn der Motor noch heiß ist.

#### SCHÄRFEN DER KETTE:

Zum Schärfen der Kette sind Spezialwerkzeuge erforderlich, die gewährleisten, dass die Messer im richtigen Winkel und der richtigen Tiefe geschärft sind. Für den unerfahrenen Benutzer von Kettensägen empfehlen wir, die Sägekette von einem Fachmann des entsprechenden Kundendienstes vor Ort schärfen zu lassen. Wenn Sie sich das Schärfen Ihrer eigenen Sägekette zutrauen, erwerben Sie die Spezialwerkzeuge beim professionellen Kundendienst. Es ist nicht nötig den Sperrknopf nach dem Start der Motorsäge gedrückt zu halten. Er soll ein versehentliches Starten der Motorsäge verhindern.

**ACHTUNG:** Bei nicht richtig geschärfter Sägekette erhöht sich die Rückschlaggefahr.

1. Zum Schärfen der Sägekette nur geeignetes Schärf-Werkzeug verwenden:

- Kettenfeile Rund mit  $\varnothing 5/32''$  (4mm).
- Feilenführung
- Kettenmesslehre.

Diese Werkzeuge sind im Fachhandel erhältlich.

2. Eine scharfe Kette erzeugt wohlgeformte Späne. Wenn die Kette Säne. Wenn die Kette Sägemehl erzeugt, muss sie geschärft werden.

**ACHTUNG:** Alle Schneidezähne müssen gleich lang sein. Ungleiche Zahnängen verursachen einen rauen Kettenlauf bis hin zum Kettenlauf bis hin zum Kettenriss.

3. Die minimale Länge der Schneidezähne muss 4mm sein. Danach Sägekette wechseln.

4. Die Winkel am Schneidezahn müssen eingehalten werden.

5. Für das einfache Nachschleifen genügen 2 bis 3 Feilenstriche von innen nach außen.

**ACHTUNG:** Nach 3 bis 4 mal eigenem Schärfen der Schneidezähne, Sägekette in einer Fachwerkstatt nachschärfen lassen. Dabei wird auch der Tiefenbegrenzer nachgeschliffen, um den Abstand zu erreichen.

**KETTE SCHÄRFEN** - Die Teilung der Kette (Abb. 24) beträgt 3/8 Zoll LoPro x 0,050 Zoll. Schärfen Sie die Kette mit Schutzhandschuhen und einer runden Feile,  $\varnothing 4,8$  mm.

Schärfen Sie die Spitzen nur mit nach außen gerichteten Bewegungen (Bild. 22) und beachten Sie die Werte gemäß Bild. 21.

Nach dem Schärfen müssen die Schneidglieder alle gleich breit und lang sein.

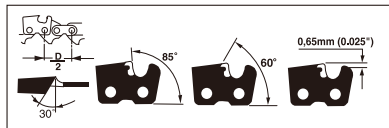


Bild. 21

**ACHTUNG:** Eine scharfe Kette erzeugt wohlgeformte Späne. Wenn die Kette Sägemehl erzeugt, muss sie geschäft werden.

3-4 mal nach dem jeweiligen Schärfen der Schneiden müssen Sie die Höhe der Tiefen prüfen, und diese ggf. mit einer flachen Feile und der optional mitgelieferten Schablone tiefer legen, und dann die vordere Ecke abrunden (Bild. 23).

**ACHTUNG:** Eine richtig eingestellte Schnitttiefe ist ebenso wichtig wie eine richtig geschärfte Kette.

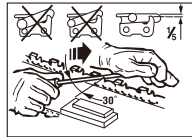


Bild. 22

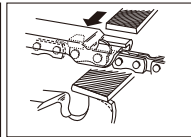


Bild. 23

**LEITSCHIENE** - Die Leitschiene muss alle 8 Arbeitsstunden umgekehrt werden, um eine gleichmäßige Abnutzung sicherzustellen.

Reinigen Sie die Schienenrinne und das Ölungsloch stets mit dem optional mitgelieferten Reiniger für Schienenrillen (Bild.24).

Überprüfen Sie die Schieneriegel regelmäßig auf Abnutzung, entfernen Sie Grate und begradigen Sie die Riegel mit einer flachen Feile, sofern erforderlich (Bild. 25).

**ACHTUNG:** Befestigen Sie eine neue Kette nie auf einer abgenutzten Zahnung oder auf einem Einstellring.

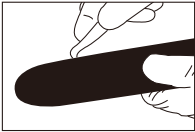


Bild. 24

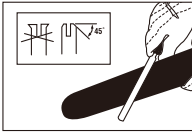


Bild. 25

**EINLAUFEN LASSEN EINER NEUEN SÄGEKETTE:**

Eine neue Kette und Schiene muss nach weniger als 5 Schnitten nachgestellt werden. Dies ist normal während der Einlaufzeit, und die Abstände zwischen künftigen Nachstellungen werden größer werden.

**SCHIENENABNUTZUNG** - Drehen Sie die Leitschiene in regelmäßigen Abständen um (z.B. nach 5 Arbeitsstunden), damit sich die Schiene oben und unten gleichmäßig abnutzt.

**ÖLDURCHLÄSSE** - Öldurchlässe auf der Schiene sollten gereinigt werden, um ein ordnungsgemäßes Ölen der Schiene und der Kette während des Betriebs zu gewährleisten.

**HINWEIS:** Der Zustand der Öldurchlässe lässt sich leicht überprüfen. Wenn die Durchlässe sauber sind, sprüht die Kette wenige Sekunden nach Anlassen der Säge automatisch Öl ab. Die Säge besitzt ein automatisches Ölersystem.

**WARTUNG DER KETTE**

**KETTENSPIANNUNG:**

Prüfen Sie oft die Kettenspannung und stellen Sie sie so oft wie möglich nach, damit die Kette eng an der Schiene anliegt, jedoch noch locker genug ist, um mit der Hand gezogen werden zu können.

**ACHTUNG:** Entfernen Sie nie mehr als 3 Glieder aus einer Kettenschleife. Die Zahnung könnte sonst beschädigt werden.

**ÖLEN DER KETTE:**

Vergewissern Sie sich stets, dass das automatische Ölersystem richtig funktioniert. Achten Sie auf einen stets gefüllten Öltank mit Öl für Ketten, Schienen und Zahnung.

Während der Sägearbeiten müssen die Schiene und die Kette stets ausreichend geölt sein, um Reibung mit der Leitschiene zu verringern.

Die Schiene und die Kette darf nie ohne Öl sein. Betreiben Sie die Säge trocken oder mit zu wenig Öl, nimmt die Schnittleistung ab, die Lebenszeit der Sägekette wird kürzer, die Kette wird schnell stumpf und die Schiene nutzt sich auf Grund von Überhitzung sehr stark ab. Zu wenig Öl erkennt man an Rauchentwicklung oder Verfärbung der Schiene.

**FEHLER BE HEBUNGSTABELLE**

**VORSICHT!:** Die Zündkerze ist vor Wartungsarbeiten zu entfernen, außer bei Vergasereinstellungen.

PROBLEM	MÖGLICHE URSACHE	KORREKTUR
Der Motor startet nicht, oder er startet, aber läuft nicht weiter.	Falscher Startverlauf.	Beachten Sie die Anweisungen in dieser Anleitung.
	Falsch eingestellte Vergasermischung.	Lassen Sie den Vergaser vom autorisierten Kundendienst einstellen.
	Verrußte Zündkerze.	Zündkerze reinigen/einstellen oder ersetzen.
	Verstopfter Treibstoff-Filter.	Ersetzen Sie den Treibstoff-Filter.
Der Motor startet, aber er arbeitet nicht mit voller Leistung.	Verschmutztes Funkengitter.	Ersetzen Sie das Funkengitter.
	Verschmutzter Luftfilter	Filter entfernen, reinigen und erneut einsetzen.
	Falsch eingestellte Vergasermischung.	Lassen Sie den Vergaser vom autorisierten Kundendienst einstellen.
Motor stockt.	Falsch eingestellte Vergasermischung.	Lassen Sie den Vergaser vom autorisierten Kundendienst einstellen.
Keine Leistung bei Belastung.		
Motor läuft sprunghafter.	Falsch eingestellte Zündkerze.	Zündkerze reinigen/einstellen oder ersetzen.
Übermäßig viel Rauch.	Falsch eingestellte Vergasermischung.	Lassen Sie den Vergaser vom autorisierten Kundendienst einstellen.
	Falsche Treibstoffmischung.	Verwenden Sie die richtige Treibstoffmischung (Verhältnis 40:1).

# KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

## EG-Konformitätserklärung

(nur für Europa)

Aktiebolaget Partner, SE-433 81, Göteborg, Schweden, Tel: +46-36-146500, erklärt in alleiniger Verantwortung, dass die Kettensägen für Waldarbeiten, Modelle Gardol GMSH 40+ mit Serien-Nummern ab 2016 (das Jahr gefolgt von der Serien-Nummer ist deutlich lesbar auf dem Typenschild angegeben), den Anforderungen der folgenden RICHTLINIEN DES RATS entsprechen:

- vom 17. Mai 2006 „Maschinen-Richtlinie“ 2006/42/EG.
- vom 26. Februar 2014 „über elektromagnetische Verträglichkeit“, 2014/30/EU
- vom 14. Dezember 2005 „über umweltbelastende Geräuschemissionen von zur Verwendung im Freien vorgesehenen Geräten und Maschinen“ 2005/88/EG.
- vom 8. Mai 2000 „über umweltbelastende Geräuschemissionen von zur Verwendung im Freien vorgesehenen Geräten und Maschinen“ 2000/14/EG.

Es wurde das Konformitätsbewertungsverfahren nach Anhang V der obengenannten Richtlinie angewendet.

Informationen zu Geräuschemissionen finden Sie im Kapitel mit den technischen Daten. Die folgenden Normen werden erfüllt:

EN ISO 11681-1:2011, EN ISO 14982:2009, ISO 12100:2010, CISPR 12:2013

Die angemeldete Prüfstelle: TÜV Rheinland LGA Products GmbH, Tillystraße 2 – D-90431 Nürnberg, 0197, hat die EC-Typprüfung gemäß Maschinenrichtlinie (2006/42/EC) Artikel 12, Absatz 3b durchgeführt. Das Zertifikat über die EG-Typenprüfung gemäß Anhang IX weist folgende Nummer auf: Die Zertifikate über die EG-Typenprüfung gemäß Anhang IX weisen folgende Nummern auf: BM 50362273

Die gelieferte Motorsäge entspricht dem Geräteexemplar, das die EG-Typenprüfung durchlaufen hat.

Changzhou, China. 29. August 2016



John Thompson, Produkt- und Marketing-Leiter EUAP.  
(Bevollmächtigter Vertreter für Aktiebolaget Partner, verantwortlich für die technische Dokumentation)

## TECHNISCHE DATEN

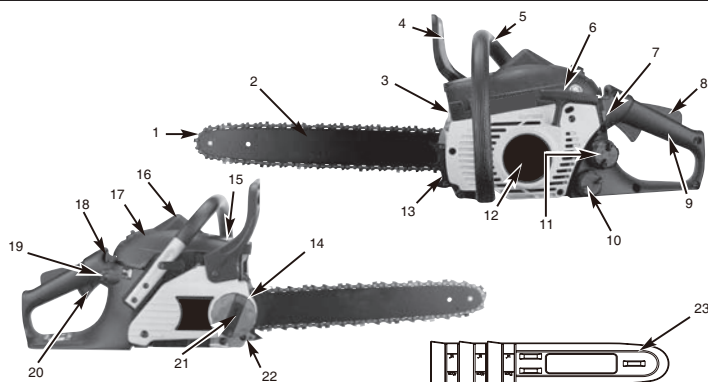
<b>Model Nr.</b> .....	<b>GMSH 40+</b>
Motorhubraum .....	40 cm <sup>3</sup> (2.4 cu-in)
Maximale Antriebsleistung .....	1.52 kW
Die benutzbare Säglänge .....	.37cm
Maximale Länge der Leitschiene .....	.40cm
Abstand der Kettenglieder .....	.9.53mm (3/8")
Kettenstärke .....	1.3mm (0.05")
Leerlaufdrehzahl, Reichweite .....	2700-3300 min <sup>-1</sup>
Tankinhalt .....	250 cm <sup>3</sup>
Öltankinhalt .....	.150 cm <sup>3</sup>
Antivibriertfunktion .....	ja
Antriebszahnrad .....	6 Zähne
Easy Start .....	ja
Automatik Choke .....	ja
Kettenbremse .....	ja
Kupplung .....	ja
Automatische Kettenoelung .....	ja
Rückschlagarme Kette Typ (Oregon) .....	91PJ056X
Art des Führerstabes (Oregon) .....	582684
Nettogewicht ohne Kette und Führungsschiene .....	4.8 Kg
Schallpegel (siehe Hinweis 1)	
Schallpegeläquivalent am Ohr des Bedieners .....	99 dB
Geräuschemissionen (siehe Hinweis 2)	
Gemessene Schalleistung .....	.105 dB (A)
Garantierte Schalleistung .....	.108 dB (A)
Bremszeit (Max.) .....	.0.12 s
Äquivalente Vibration (Vorderer/hinterer Handgriff) (K=1.5).....	6.673/5.792 m/s <sup>2</sup>
Benzinverbrauch .....	.530.15 g/kWh
Kettengeschwindigkeit bei 133 % der maximalen Motorleistung, m/s. ....	.22.8 m/s

**Hinweis 1:** Der äquivalente Schallpegel gemäß ISO 22868 wird als zeitlich gewichtete Gesamtenergie unterschiedlicher Schallpegel unter verschiedenen Arbeitsbedingungen ermittelt. Die typische statistische Streuung bei äquivalenten Schallpegeln ist eine Standardabweichung von 1,5 dB (A).

**Hinweis 2:** Geräuschemissionen in die Umgebung gemessen als Schalleistung (Lwa) gemäß EU-Direktive 2000/14/EC.



## IDENTIFICATION (QU'EST-CE QUE C'EST ?)



- |   |   |   |
|---|---|---|
| 1. Chaîne   | 9. Poignée arrière / boucle de protection | 17. Couvercle du filtre à air           |
| 2. Guide-chaîne                                       | 10. Bouchon du réservoir d'huile          | 18. Levier du starter automatique       |
| 3. Écran pare-étincelles                              | 11. Bouchon du réservoir d'essence        | 19. Poire d'amorçage                    |
| 4. Levier du frein de chaîne / protection anti-rebond | 12. Couvercle du démarreur                | 20. Gâchette d'accélération             |
| 5. Poignée avant                                      | 13. Patin d'ébranchage                    | 21. Bouton de commande du couvre-chaîne |
| 6. Poignée du lanceur                                 | 14. Bague de tension de la chaîne         | 22. Attrape-chaîne                      |
| 7. Interrupteur MARCHÉ/ARRÊT                          | 15. Protection du silencieux              | 23. Fourreau du guide-chaîne            |
| 8. Blocage de la gâchette d'accélération              | 16. Bougie                                |   |

### DISPOSITIFS DE SÉCURITÉ

Les numéros précédant les descriptions correspondent à ceux utilisés ci-dessus pour vous aider à localiser le dispositif de sécurité.

- 1** La **CHAÎNE À FAIBLE REBOND** contribue à réduire considérablement l'effet de rebond ou son intensité grâce à ses jauges de profondeur et à ses maillons de protection spécialement conçus.
- 3** L'**ÉCRAN PARE-ÉTINCELLES** retient les particules de carbone et autres substances inflammables dont la taille est supérieure à 0,023 pouce (0,6 mm) présentes dans le débit d'échappement du moteur. La conformité avec les lois et/ou règlements locaux, nationaux et fédéraux régissant l'utilisation d'un écran pare-étincelles relève de la responsabilité de l'utilisateur. Reportez-vous aux Consignes de sécurité pour de plus amples informations.
- 4** Le **LEVIER DU FREIN DE CHAÎNE / PROTECTION ANTI-REBOND** protège la main gauche de l'opérateur au cas où elle glisse de la poignée avant alors que la tronçonneuse est en marche.
- 7** L'**INTERRUPTEUR D'ARRÊT** arrête immédiatement le moteur lorsqu'il est actionné. L'interrupteur d'arrêt doit être poussé en position ON pour démarrer ou redémarrer le moteur.
- 8** Le **BLOCAGE DE LA GÂCHETTE D'ACCÉLÉRATION** empêche toute accélération accidentelle du moteur. Il est impossible d'enfoncer la gâchette d'accélération (20) si le loquet de sécurité n'est pas enfoncé.
- 22** L'**ATTRAPE-CHAÎNE** réduit le risque de blessure en cas de rupture ou de déraillement de la chaîne pendant le fonctionnement. L'attrape-chaîne est conçu pour intercepter une chaîne dont le mouvement imite celui des coups de fouet.

## SIGNIFICATION DES SYMBOLES



Veuillez lire et comprendre le manuel d'instructions et toutes les étiquettes d'avertissement avant d'utiliser la machine.



Portez des gants pour protéger vos mains



Poire d'amorçage



Portez des bottes de sécurité pour protéger vos pieds



Pendant l'utilisation de la machine, portez des lunettes de sécurité pour protéger vos yeux des projections d'objets. Portez également des protections d'oreilles pour protéger votre ouïe. En cas de travail dans une zone présentant un risque de chute d'objets, portez également un casque de sécurité.



**AVERTISSEMENT :**  
danger



Assurez-vous que le frein de chaîne est desserré ! Tirez la protection anti-rebond / le frein de chaîne vers l'arrière pour mettre l'appareil en marche.



Ce produit est conforme aux directives CE en vigueur.



Niveau de puissance acoustique garanti Lwa conforme aux directives 2000/14/CE et 2005/88/CE



Utilisez toujours la tronçonneuse à deux mains.



**AVERTISSEMENT !** Évitez tout contact entre des objets et le nez du guide-chaîne ; cela peut provoquer une réaction soudaine et un rebond du guide-chaîne entraînant des blessures graves.

## CONSIGNES DE SÉCURITÉ

**AVERTISSEMENT :** cet outil est exclusivement conçu pour une utilisation par un seul opérateur et destiné à des travaux forestiers. Cet outil est conçu pour être actionné en plaçant la main droite sur la poignée arrière et la main gauche sur la poignée avant. L'opérateur doit lire et comprendre les consignes de sécurité figurant dans le manuel d'instructions et porter un équipement de protection individuel (EPI) adapté pour utiliser cet outil. Cet outil n'est pas conçu pour la coupe de matériaux non prévus expressément tels que le caoutchouc, la pierre, les métaux ou les produits en bois non exempts de tout corps étranger.

**AVERTISSEMENT :** lors de l'utilisation d'outils à gaz, respectez toujours les consignes de sécurité de base, y compris celles répertoriées ci-après, afin de réduire le risque de blessures graves et/ou de dommages sur l'appareil. Lire attentivement toutes les instructions avant d'utiliser ce produit et conserver ces instructions.

**AVERTISSEMENT :** cette machine génère un champ électromagnétique en fonctionnement. Ce champ peut, dans certaines circonstances, perturber le fonctionnement d'implants médicaux actifs ou passifs. Pour réduire le risque de blessures graves ou mortelles, les personnes portant des implants médicaux doivent consulter leur médecin et le fabricant de leur implant avant d'utiliser cette machine.

- N'utilisez JAMAIS la tronçonneuse d'une seule main ! L'utilisateur, ses assistants, les passants ou toute personne près de la zone de travail peuvent être grièvement blessés. Une tronçonneuse est conçue pour être utilisée à deux mains.
- N'utilisez PAS de tronçonneuse si vous êtes fatigué ou si vous êtes sous l'emprise de drogues, de l'alcool ou de médicaments.
- Portez des chaussures de sécurité, des vêtements ajustés, des gants de protection, des lunettes de sécurité, des protège-oreilles et un casque.
- Manipulez le carburant avec précaution. Pour éviter tout incendie, éloignez la tronçonneuse d'au moins 10 pieds (3 m) du point de ravitaillement avant de démarrer le moteur.

- Ne laissez PAS d'autres personnes se tenir à proximité lors de la mise en marche de la tronçonneuse ou de la coupe. Éloignez les personnes et les animaux de la zone de travail.
- Ne commencez PAS la coupe sans avoir déblayé la zone de travail, enfilé des chaussures de sécurité et prévu une voie de retraite pour vous éloigner de l'arbre que vous coupez.
- N'approchez aucune partie du corps de la tronçonneuse pendant le fonctionnement du moteur.
- Avant de démarrer le moteur, assurez-vous que la tronçonneuse n'est en contact avec aucun objet.
- Pour porter la tronçonneuse, coupez le moteur, placez le guide-chaîne et la chaîne vers l'arrière et tournez le silencieux dans la direction opposée à votre corps.
- N'utilisez PAS une tronçonneuse endommagée, mal réglée ou mal assemblée. Assurez-vous que la tronçonneuse s'arrête lorsque vous relâchez la gâchette de commande de l'accélérateur.
- Coupez le moteur avant de poser la tronçonneuse.
- Faites preuve d'une extrême prudence lors de la coupe de petites broussailles ou d'arbrisseaux car les petites branches risquent de se bloquer dans la chaîne et d'être projetées vers vous ou de vous faire perdre l'équilibre.
- Lorsque vous sciez une branche en tension, faites attention à l'effet de rebond afin de ne pas être heurté lorsque la tension des fibres de bois est relâchée.
- Veillez à ce que les poignées soient propres et sèches, sans traces d'huile ou de carburant.
- Utilisez la tronçonneuse dans des zones bien ventilées uniquement.
- N'utilisez PAS une tronçonneuse si vous vous trouvez dans un arbre, sauf si vous avez été spécifiquement formé pour ce type d'intervention.
- L'ensemble des opérations d'entretien de la tronçonneuse, à l'exception de celles figurant dans la section Instructions de sécurité et d'entretien du manuel d'utilisation, doivent être réalisées par du personnel compétent en matière d'entretien de tronçonneuse.
- Lors du transport de votre tronçonneuse, utilisez la gaine de guide-chaîne adaptée.
- Serrez les bouchons des réservoirs d'huile et de carburant pour éviter les fuites d'huile et de carburant pendant le transport.

- Ne faites PAS fonctionner la tronçonneuse à proximité ou autour de liquides ou gaz inflammables, à l'intérieur comme à l'extérieur. Cela risque d'entraîner une explosion et/ou un incendie.
- Ne faites pas l'appoint de carburant, d'huile ou de lubrifiant lorsque le moteur est en marche.
- **UTILISEZ L'OUTIL APPROPRIÉ.** Ne coupez que du bois. N'utilisez pas la tronçonneuse à des fins pour lesquelles elle n'est pas conçue. Par exemple, n'utilisez pas la tronçonneuse pour couper du plastique, de la brique ou des matériaux issus de secteurs autres que celui du bâtiment.
- Lors de sa première utilisation, l'utilisateur doit être formé par un opérateur expérimenté qui doit lui donner les instructions pratiques figurant page 10 du manuel d'instruction (chevalet d'écorçage) relatives à l'utilisation de la tronçonneuse et lui remettre un équipement de protection.
- N'essayez pas de tenir la tronçonneuse d'une seule main. Vous ne pouvez pas contrôler les forces de réaction et risquez de perdre le contrôle de la tronçonneuse, ce qui risque de provoquer le patinage ou le rebond du guide-chaîne et de la chaîne le long de la branche ou de la bûche.
- Ne faites jamais tourner la tronçonneuse à l'intérieur.
- Les produits émis par l'échappement de votre tronçonneuse sont toxiques dès le démarrage du moteur à combustion, bien qu'ils puissent être incolores et inodores. L'utilisation de ce produit peut générer de la poussière, un brouillard ou de la fumée contenant des produits chimiques connus pour causer des troubles de la reproduction. Soyez attentif aux poussières et brouillards nocifs (tels que la poussière de sciage ou le brouillard d'huile produit par la lubrification de la chaîne) et protégez-vous de manière adaptée.
- Portez des gants et gardez votre main au chaud. L'utilisation prolongée d'une tronçonneuse exposant l'opérateur à des vibrations peut entraîner l'apparition d'un syndrome du doigt mort. Afin de réduire le risque de syndrome du doigt mort, veuillez porter des gants et garder votre main au chaud. Si l'un des symptômes du syndrome du doigt mort apparaît, consultez immédiatement un médecin.
- Pour transporter ou ranger la tronçonneuse, remettez toujours le fourreau du guide-chaîne.
- Insérez le patin d'ébranchage de la tronçonneuse juste derrière la charnière prévue à cet effet et faites pivoter la tronçonneuse autour de ce point. Le patin d'ébranchage roule contre le tronc.
- Seules 3 pièces, la chaîne, le guide-chaîne et la bougie, peuvent être remplacées par l'utilisateur lui-même. En cas de remplacement de l'une de ces pièces, veuillez utiliser une pièce de type identique à celui indiqué dans les spécifications du manuel d'utilisation.  
(Type de la bougie : NGK CMR7H).  
Si des pièces autres que celles indiquées ci-dessus sont défectueuses, veuillez apporter votre outil au centre d'entretien agréé le plus proche.

**REMARQUE** : cette annexe est destinée principalement au consommateur ou à l'utilisateur occasionnel. Ces modèles sont destinés à une utilisation occasionnelle par les particuliers, les propriétaires de chalet et les campeurs, ainsi qu'à certaines applications génériques telles que le débroussaillage, l'élagage, le débit de bois de chauffage, etc. Ils ne sont pas destinés à une utilisation prolongée. Si l'utilisation prévue implique des périodes d'utilisation prolongées, les vibrations risquent d'entraîner des troubles circulatoires dans les mains l'utilisateur.

## CONSIGNES DE SÉCURITÉ RELATIVES AU REBOND

Un **REBOND** peut se produire si l'**EXTRÉMITÉ AVANT** du guide-chaîne touche un objet, ou si le bois bloque la tronçonneuse.

Le contact peut provoquer dans certains cas une réaction contraire rapide, qui entraîne l'élévation et le recul violent du guide-chaîne vers l'opérateur. Le **COINCEMENT** de la tronçonneuse le long de la **PARTIE INFÉRIEURE** du guide-chaîne peut **TIRER** la tronçonneuse vers l'avant, dans le sens opposé à l'opérateur. Le **COINCEMENT** de la tronçonneuse le long de **LA PARTIE SUPÉRIEURE** du guide-chaîne peut **POUSSER** rapidement le guide-chaîne vers l'opérateur.

1. En sachant reconnaître les principales causes des rebonds, il est possible de réduire ou d'éliminer l'effet de surprise qui contribue fortement aux accidents.
2. Tenez fermement la tronçonneuse avec les deux mains, main droite sur la poignée arrière et main gauche sur la poignée

avant, lorsque le moteur est en marche. Saisissez fermement la poignée de la tronçonneuse avec les pouces et les autres doigts. Une préhension ferme limite les rebonds et assure un meilleur contrôle de la tronçonneuse. Ne la lâchez pas.

3. Assurez-vous que la zone dans laquelle vous travaillez est exempte de tout obstacle. Ne laissez pas la pointe du guide-chaîne entrer en contact avec une bûche, une branche ou tout autre obstacle susceptible d'être touché pendant que vous utilisez la tronçonneuse.
4. Coupez à des vitesses du moteur élevées.
5. Ne vous penchez pas et ne coupez pas au-dessus de la hauteur d'épaule.
6. Suivez les instructions du fabricant pour l'affûtage et l'entretien de la chaîne.
7. N'utilisez que les chaînes et guide-chaînes spécifiés par le fabricant ou des pièces équivalentes.

**REMARQUE** : une chaîne à faible risque de rebond est une chaîne qui a atteint les performances relatives aux effets de rebond.

## CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

Votre tronçonneuse est équipée d'une étiquette de sécurité située sur le levier du frein de chaîne/ la protection anti-rebond. Cette étiquette, ainsi que les consignes de sécurité figurant sur ces pages, doit être lue attentivement avant toute utilisation de cet appareil.

### SIGNIFICATION DES SYMBOLES ET DES COULEURS (Fig. 1)

**AVERTISSEMENT** : **ROUGE** sert à avertir qu'il convient d'éviter une procédure dangereuse.

### RECOMMANDÉ

Procédure de coupe recommandée.

Fig. 1



### AVERTISSEMENT

1. Attention aux rebonds.
2. N'essayez pas de tenir la tronçonneuse d'une seule main.
3. Évitez tout contact avec la pointe du guide-chaîne.

### RECOMMANDÉ

4. Tenez la tronçonneuse correctement, avec les deux mains.

## DANGER ! ATTENTION AUX REBONDS !

**AVERTISSEMENT** : un rebond peut entraîner une perte de contrôle dangereuse de la tronçonneuse et causer des blessures graves voire mortelles à l'opérateur ou à toute personne se tenant à proximité. Soyez toujours sur vos gardes. Le rebond rotationnel et le rebond de coincement sont les principaux dangers liés à l'utilisation d'une tronçonneuse, et de fait, la principale cause de la plupart des accidents.

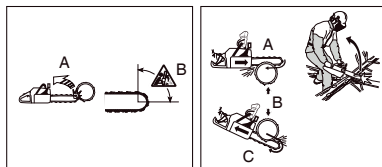


Fig. 2A

Fig. 2B

### FAITES ATTENTION AUX POINTS SUIVANTS :

**REBOND ROTATIONNEL**  
(Fig. 2A)

**RÉACTIONS DE POUSSÉE (REBOND DE COINCEMENT) ET DE TRACTION**  
(Fig. 2B)

A = course de rebond  
B = zone de réaction de rebond

A = traction  
B = objets solides  
C = poussée

## INSTRUCTIONS DE MONTAGE

### INTRODUCTION

Cet appareil est conçu pour un usage domestique occasionnel et ne doit pas être utilisé à des fins commerciales ni être soumis à une utilisation continue prolongée.

Vous pouvez utiliser votre nouvelle tronçonneuse pour une grande variété de projets tels que le débit de bois de chauffage, la fabrication de clôtures, l'abattage de petits arbres, l'ébranchage, l'élagage au niveau du sol ou les petits travaux de menuiserie. Veillez à couper uniquement du bois ou des objets en bois avec la tronçonneuse.

### EXIGENCES RELATIVES AU MONTAGE

**AVERTISSEMENT** : ne démarrez PAS le moteur tant que l'appareil n'est pas correctement préparé.

Avant de pouvoir utiliser votre nouvelle tronçonneuse, vous devez procéder au réglage de la chaîne, au remplissage du réservoir de carburant avec un mélange de carburant adéquat et au remplissage du réservoir d'huile avec de l'huile de lubrification.

Lisez le manuel d'utilisation dans son intégralité avant d'essayer de faire fonctionner votre appareil. Prêtez une attention particulière à l'ensemble des consignes de sécurité.

Votre manuel d'utilisation sert à la fois de guide de référence et de manuel contenant des informations générales de montage, d'utilisation et d'entretien de votre tronçonneuse.

### INSTALLATION DU GUIDE-CHAÎNE / DE LA CHAÎNE / DU CARTER D'EMBRAYAGE

**AVERTISSEMENT** : portez toujours des gants de sécurité pendant la manipulation de la chaîne

1. Placez l'appareil sur une surface plane.
2. Assurez-vous que le levier du FREIN DE CHAÎNE® est tiré vers l'arrière, dans la position DÉSENGAGÉ (Fig. 3A)
3. Desserrez légèrement le bouton (C) en le tournant dans le sens contraire des aiguilles d'une montre, puis tournez la bague de tension de la chaîne (B) dans le sens contraire des aiguilles d'une montre pour relâcher la tension de la chaîne. (Fig. 3B)
4. Pour retirer le couvercle du pignon (A), tournez le bouton (B) dans le sens contraire des aiguilles d'une montre. (Fig. 3B)
5. Désengagez la chaîne du guide-chaîne et du pignon. Retirez le guide-chaîne de l'appareil en le faisant coulisser.
6. Placez l'extrémité fendue du guide-chaîne au-dessus du boulon de guide-chaîne (D). Faites glisser le guide-chaîne derrière le tambour d'embrayage (E) jusqu'à ce qu'il s'arrête. (Fig. 3C)
7. Étendez la chaîne en tournant les bords tranchants (F) de la chaîne dans le SENS DE ROTATION (Fig. 3D).
8. Faites glisser la chaîne autour du pignon (G), derrière l'embrayage (H). Assurez-vous que les maillons s'insèrent entre les dents du pignon. (Fig. 3E)

9. Guidez les maillons entraîneurs dans la rainure (I) et autour de l'extrémité du guide-chaîne. (Fig. 3E)

**REMARQUE** : la chaîne peut pendre légèrement sur la partie inférieure du guide-chaîne. Ceci est normal.

10. Tournez le bouton (J) **DANS LE SENS CONTRAIRE DES AIGUILLES D'UNE MONTRE** jusqu'à ce que l'ergot (K) soit en bout de course. (Fig. 3F)
11. Installez le carter d'embrayage en veillant à introduire l'ergot dans le trou inférieur du guide-chaîne. Assurez-vous que la chaîne ne glisse pas hors du guide-chaîne.
12. Serrez le vis (N) et suivez l'étape 13 pour régler la tension de la chaîne.
13. Tournez la bague de tension dans le sens des aiguilles d'une montre pour la serrer (M) ; tirez le bouton de commande dans le sens de la flèche (L), tournez-le dans le sens des aiguilles d'une montre pour le serrer puis repoussez-le vers l'arrière. (Fig. 3G)

**REMARQUE** : le bouton de retenue du guide-chaîne doit être serré à la main uniquement à ce stade car il est encore nécessaire de procéder au réglage de la chaîne. Suivez les instructions de la section Réglage de la tension de la chaîne.

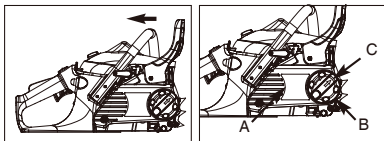


Fig. 3A

Fig. 3B

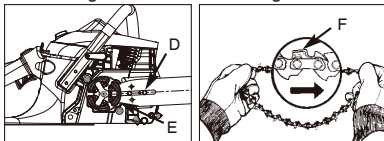


Fig. 3C

Fig. 3D

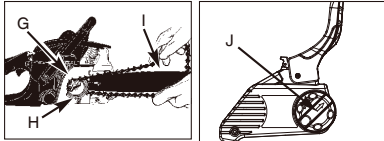


Fig. 3E

Fig. 3F

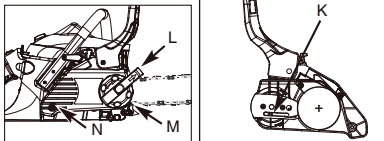


Fig. 3G

Fig. 3H

## RÉGLAGE DE LA TENSION DE LA CHAÎNE

Il est extrêmement important que la chaîne soit correctement tendue et contrôlée avant le démarrage, ainsi que pendant toute opération de coupe.

Prenez le temps de faire les réglages nécessaires de la chaîne pour améliorer la performance de coupe et prolonger la durée de vie de la chaîne.

**⚠ AVERTISSEMENT** : portez toujours des gants épais lors de la manipulation ou du réglage de la chaîne.

### POUR RÉGLER LA CHAÎNE :

- Maintenez la pointe du guide-chaîne vers le haut et tournez la bague de réglage de la chaîne (A) **DANS LE SENS DES AIGUILLES D'UNE MONTRE** pour augmenter la tension de la chaîne. Tournez la bague de la chaîne (A) **DANS LE SENS CONTRAIRE DES AIGUILLES D'UNE MONTRE** pour réduire la tension de la chaîne. Assurez-vous que la chaîne est correctement installée tout le long du guide-chaîne. (Fig. 4)
- Après le réglage, et tout en maintenant la pointe du guide-chaîne dans la position la plus haute, serrez fermement le bouton de retenue du guide-chaîne (B). La tension de la chaîne est correcte lorsque celle-ci est bien installée tout autour du guide-chaîne et peut être tirée à la main (protégée par un gant). (Fig. 4)

**REMARQUE** : s'il est trop difficile de faire tourner la chaîne sur le guide-chaîne ou si elle se grippe, cela signifie qu'une tension trop importante a été appliquée. Dans ce cas, un léger réglage est nécessaire :

- Desserrez le bouton de retenue du guide-chaîne afin qu'il puisse être ouvert à la main. Réduisez la tension en tournant lentement la bague de réglage de la chaîne **DANS LE SENS CONTRAIRE DES AIGUILLES D'UNE MONTRE**. Déplacez la chaîne vers l'avant et vers l'arrière sur le guide-chaîne. Continuez le réglage jusqu'à ce que la chaîne tourne librement tout en étant bien ajustée. Augmentez la tension en tournant la bague de réglage de la chaîne **DANS LE SENS DES AIGUILLES D'UNE MONTRE**.
- Lorsque la tension de la chaîne est correcte, maintenez la pointe du guide-chaîne dans la position la plus haute et serrez fermement le bouton de retenue du guide-chaîne.

**⚠ MISE EN GARDE** : une chaîne neuve s'étire et doit donc être réglée dès les 5 premières coupes effectuées. Ce phénomène est normal avec une chaîne neuve et l'intervalle entre les réglages ultérieurs s'allonge rapidement.

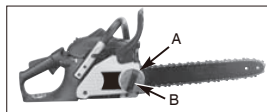


Fig. 4

**⚠ MISE EN GARDE** : si la chaîne est **TROP LÂCHE** ou **TROP SERRÉE**, le pignon, le guide-chaîne, la chaîne et les paliers de vilebrequin s'usent plus rapidement. Reportez-vous à la Fig. 5 pour plus d'informations sur la tension correcte à froid (A) et la tension correcte à chaud (B), ainsi que comme guide pour savoir quand la chaîne doit être réglée (C).

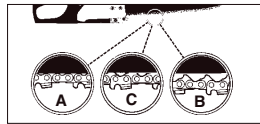


Fig. 5

## TEST MÉCANIQUE DU FREIN DE CHÂÎNE

Votre tronçonneuse est équipée d'un frein de chaîne qui réduit le risque de blessure due à un rebond. Le frein est activé si une pression est appliquée contre le levier du frein lorsque la main de l'opérateur heurte le levier, comme c'est le cas dans une situation de rebond. Lorsque le frein est actionné, le mouvement de la chaîne s'arrête brusquement.

**⚠ AVERTISSEMENT :** le rôle du frein de chaîne est de réduire le risque de blessure due à un rebond ; toutefois, il ne peut pas jouer le rôle de protection pour lequel il est conçu si la tronçonneuse est utilisée de manière imprudente. Testez toujours le frein de chaîne avant l'utilisation de votre tronçonneuse, puis régulièrement pendant le travail.

### POUR TESTER LE FREIN DE CHÂÎNE :

1. Le FREIN DE CHÂÎNE est DÉSENGAGÉ (la chaîne peut se déplacer) lorsque le LEVIER DU FREIN EST TIRÉ VERS L'ARRIÈRE ET VERROUILLÉ. Assurez-vous que le verrou du frein de chaîne est en position INACTIF. (Fig. 6A)

2. Le FREIN DE CHÂÎNE est ENGAGÉ (la chaîne est bloquée) lorsque le levier du frein est poussé vers l'avant et que le verrou du frein de chaîne est en position ACTIF. Normalement, vous ne pouvez pas déplacer la chaîne dans cette configuration. (Fig. 6B)

**REMARQUE :** le levier du frein doit s'emboîter dans les deux positions. En cas de forte résistance, ou si le levier ne se déplace pas dans l'une des deux positions, n'utilisez pas la tronçonneuse. Apportez-la immédiatement à un centre d'entretien professionnel pour réparation.

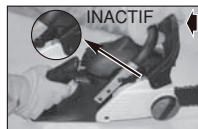


Fig. 6A



Fig. 6B

## CARBURANT ET LUBRIFICATION

### CARBURANT

Pour des résultats optimaux, utilisez un mélange d'essence sans plomb ordinaire et d'huile moteur 2 temps dans une proportion de 40:1. Utilisez les rapports de mélange de la section TABLEAU DE MÉLANGE DU CARBURANT.

**⚠ AVERTISSEMENT :** n'utilisez jamais d'essence pure dans votre machine. Cela pourrait occasionner des dommages permanents au moteur et annuler la garantie du fabricant pour ce produit. N'utilisez jamais un mélange de carburant qui a été stocké pendant plus de 90 jours.

**⚠ AVERTISSEMENT :** le lubrifiant doit être une huile 2 temps de première qualité pour moteur 2 temps refroidi par air dans une proportion de 40:1. N'utilisez pas d'huile moteur 2 temps avec un rapport de mélange recommandé de 100:1. Si une lubrification insuffisante est la cause de dommages occasionnés au moteur, cela annule la garantie du fabricant du moteur pour cet événement.

### MÉLANGE DU CARBURANT

Mélangez le carburant avec l'huile 2 temps dans un récipient homologué. Utilisez une table de mélange pour obtenir le bon rapport carburant/huile. Agitez le récipient pour assurer un bon mélange.

**⚠ AVERTISSEMENT :** une lubrification insuffisante annule la garantie du moteur.

### CARBURANT ET LUBRIFICATION



Mélange essence  
et huile 40:1

Huile  
uniquement

### TABLEAU DE MÉLANGE DU CARBURANT

ESSENCE	Proportion de 40:1 Lubrifiant personnalisé	
	1 U.S. gal.	3,2 oz.
5 litres	4,3 oz.	125 ml (cc)
1 Imp. gal.	4,3 oz.	125 ml (cc)
<b>Procédure de mélange</b>	<b>40 volumes d'essence pour 1 volume de lubrifiant</b>	
	1 ml = 1 cc	

### CARBURANTS RECOMMANDÉS

Certaines essences classiques sont mélangées à des composés oxygénés tels que de l'alcool ou de l'éther pour répondre aux normes en matière d'air propre. Votre moteur est conçu pour fonctionner correctement avec de l'essence destinée au secteur automobile, y compris des essences oxygénées.

### LUBRIFICATION DE LA CHÂÎNE ET DU GUIDE-CHÂÎNE

Remplissez le réservoir d'huile de chaîne à chaque remplissage du réservoir de carburant. Nous vous recommandons d'utiliser Gardol huile pour chaîne, guide-chaîne et pignon. Celle-ci contient des additifs afin de réduire la friction et l'usure et de vous aider à prévenir la formation d'un écart sur le guide-chaîne et la chaîne.

# FONCTIONNEMENT

## VÉRIFICATIONS DU MOTEUR AVANT LE DÉMARRAGE

**⚠ AVERTISSEMENT :** ne démarrez jamais la tronçonneuse et ne l'utilisez pas si le guide-chaîne et la chaîne ne sont pas installés correctement.

1. Remplissez le réservoir de carburant (A) avec un mélange de carburant adéquat. (Fig. 7)
2. Remplissez le réservoir d'huile (B) avec de l'huile pour chaîne et guide-chaîne adaptée (Fig. 7).
3. Assurez-vous que le frein de chaîne est activé (C) avant de démarrer l'appareil (Fig. 7).

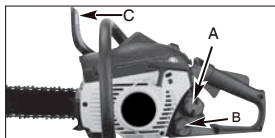


Fig. 7

## POUR DÉMARRER LE MOTEUR

1. Mettez l'interrupteur MARCHE/ARRÊT sur la position MARCHE « I ». (Fig. 8A)
2. Tirez le levier du starter / l'accélérateur (A) vers l'avant. Cela règle le starter et fait avancer l'accélérateur pour faciliter le démarrage. (Fig. 8B)
3. Appuyez 10 fois sur la poire d'amorçage. (Fig. 8C)
4. Tronçonneuse au sol, attrapez fermement la poignée avant avec la main gauche et placez le pied droit à l'intérieur de la poignée arrière. Tirez 4 fois le câble du démarreur avec la main droite. (Fig. 8D)

**REMARQUE :** la fonction de démarrage facile réduit significativement l'effort nécessaire pour démarrer le moteur. Vous devez tirer le câble du démarreur suffisamment loin pour entendre le moteur essayer de démarrer. Il n'est pas nécessaire de tirer énergiquement sur le câble ; il n'y a aucune résistance à la traction. N'oubliez pas que cette méthode de démarrage est très différente (et bien plus facile) de ce à quoi vous êtes peut-être habitué.

5. Appuyez à fond sur levier du démarreur (C). (Fig. 8E)
6. Tirez rapidement le câble du démarreur jusqu'à ce que le moteur démarre.
7. Appuyez ensuite sur la gâchette de l'accélérateur (D) pour faire tourner le moteur au ralenti. (Fig. 8F) Laissez chauffer le moteur pendant environ 10 secondes.
8. Si le moteur ne démarre pas, répétez les étapes ci-dessus.



Fig. 8A

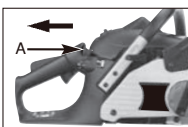


Fig. 8B

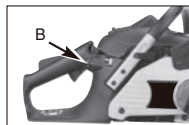


Fig. 8C



Fig. 8D

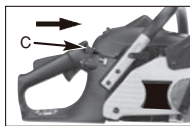


Fig. 8E

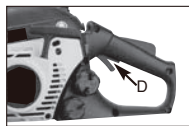


Fig. 8F

## REDÉMARRAGE D'UN MOTEUR

### CHAUD

1. Assurez-vous que l'interrupteur marche/arrêt est en position « I ».
2. Appuyez 10 fois sur la poire d'amorçage.
3. Tirez rapidement le câble du démarreur à 4 reprises. Le moteur doit démarrer.
4. Si le moteur ne démarre toujours pas, suivez les étapes « Pour démarrer le moteur » dans le présent manuel d'utilisation.

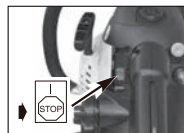


Fig. 9

## POUR ARRÊTER LE MOTEUR

1. Relâchez la gâchette et laissez le moteur revenir au ralenti.
2. Poussez le bouton STOP vers le bas pour arrêter le moteur. (Fig. 9)

**REMARQUE :** pour effectuer un arrêt d'urgence, activez simplement le FREIN DE CHAÎNE et poussez l'interrupteur STOP vers le bas.

## TEST DE FONCTIONNEMENT DU

### FREIN DE CHAÎNE

Testez régulièrement le FREIN DE CHAÎNE pour vous assurer qu'il fonctionne correctement. Effectuez un test du FREIN DE CHAÎNE avant la première coupe, après une coupe prolongée et après chaque entretien du FREIN DE CHAÎNE.

### TESTEZ LE FREIN DE CHAÎNE DE LA MANIÈRE SUIVANTE :

1. Placez la tronçonneuse sur une surface transparente, stable et plane.
2. Démarrez le moteur.
3. Saisissez la poignée arrière (A) avec la main droite (Fig. 10).
4. Avec votre main gauche, tenez fermement la poignée avant (B) [et non le levier du FREIN DE CHAÎNE (C)] (Fig. 10).
5. Appuyez sur la gâchette d'accélérateur jusqu'à 1/3 de l'accélération, puis activez immédiatement le levier du FREIN DE CHAÎNE (C) (Fig. 10).
6. La chaîne doit s'arrêter brusquement. Lorsque cela se produit, relâchez immédiatement la gâchette d'accélération.

**⚠ AVERTISSEMENT :** activez lentement et posément le frein de chaîne. Évitez tout contact entre la chaîne et d'autres objets ; ne laissez pas la tronçonneuse basculer vers l'avant.

7. Si le frein de chaîne fonctionne correctement, arrêtez le moteur et remplacez le frein de chaîne dans la position DÉSENGAGÉ.

**⚠ AVERTISSEMENT :** si la chaîne ne s'arrête pas, arrêtez le moteur et apportez votre appareil au centre d'entretien agréé le plus proche pour réparation.



Fig. 10

## LUBRIFICATION DE LA CHAÎNE / DU GUIDE-CHAÎNE

Il est impératif que la chaîne soit lubrifiée en permanence pour réduire les frottements avec le guide-chaîne.

Ne laissez jamais le guide-chaîne ou la chaîne manquer d'huile. L'utilisation de la tronçonneuse avec un niveau d'huile trop faible réduit l'efficacité de coupe, raccourcit la durée de vie de la chaîne et entraîne un émoussetement rapide de la chaîne, ainsi qu'une usure excessive du guide-chaîne due à la surchauffe. Une quantité insuffisante d'huile se traduit par des fumées, une décoloration du guide-chaîne ou une accumulation d'écartés.

**REMARQUE :** la chaîne s'étire pendant l'utilisation, notamment lorsqu'elle est neuve ; il est donc nécessaire de la régler et de la resserrer ponctuellement. Une chaîne neuve doit être réglée après environ 5 minutes de fonctionnement.

## LUBRIFICATION AUTOMATIQUE

Votre tronçonneuse est équipée d'un système de lubrification automatique entraîné par l'embrayage. Ce système délivre automatiquement la quantité correcte d'huile au guide-chaîne et à la chaîne. Lorsque le régime moteur augmente, le débit d'huile envoyé vers le patin du guide-chaîne augmente également. Aucun réglage de débit n'est nécessaire. Le réservoir d'huile se vide approximativement en même temps que celui de carburant.

**⚠ AVERTISSEMENT :** n'exercez pas de pression sur la tronçonneuse lorsque vous atteignez la fin de la coupe. La pression risque de provoquer la rotation du guide-chaîne et de la chaîne. Si la chaîne en rotation heurte un autre objet, une force de réaction peut modifier le mouvement de la chaîne, qui risque alors de toucher l'opérateur.

# INSTRUCTIONS GÉNÉRALES DE COUPE

## ABATTAGE

L'abattage est le terme technique correspondant à la coupe d'un arbre. Les petits arbres dont le diamètre n'excède pas 6-7 pouces (15-18 cm) sont généralement coupés en une seule coupe. Les arbres plus grands nécessitent la coupe préalable d'entailles. Ces entailles déterminent la direction dans laquelle l'arbre tombera.

### ABATTAGE D'UN ARBRE :

**⚠ AVERTISSEMENT :** prévoyez une voie de retraite (A) et dégagez-la si nécessaire avant de commencer la coupe. La voie de retraite doit s'étendre vers l'arrière et en diagonale de la ligne de chute attendue, comme illustré sur la Fig. 11A.

**⚠ MISE EN GARDE :** en cas d'abattage d'un arbre sur un terrain en pente, l'opérateur de la tronçonneuse doit toujours rester en amont du terrain afin d'éviter les troncs qui peuvent rouler ou glisser vers le bas après avoir été abattus.

**REMARQUE :** la direction de la chute (B) est contrôlée par l'encoche. Avant d'effectuer une coupe, notez l'emplacement des plus grosses branches et de l'inclinaison naturelle de l'arbre afin de déterminer la direction dans laquelle l'arbre tombera

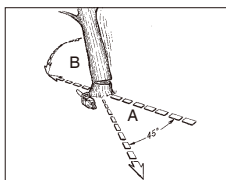


Fig. 11A

**⚠ AVERTISSEMENT :** ne coupez pas un arbre en cas de vents forts ou changeants ou s'il y a un risque de dégâts matériels. Consultez un professionnel. Ne coupez pas un arbre s'il y a un risque d'impact avec des lignes électriques ; informez l'entreprise de service public avant d'effectuer une coupe.

## CONSIGNES GÉNÉRALES RELATIVES À L'ABATTAGE DES ARBRES :

L'abattage standard se compose de 2 principales opérations de coupe, à savoir l'entaille (C) et la coupe d'abattage (D).

Commencez par effectuer l'entaille supérieure (C) sur le côté de l'arbre face à la direction de la chute (E). Veillez à ne pas effectuer l'entaille inférieure trop profondément dans le tronc.

L'entaille (C) doit être suffisamment profonde pour créer une charnière (F) assez large et offrant une résistance suffisante. L'entaille doit être suffisamment large pour guider la chute de l'arbre aussi longtemps que possible.

**⚠ AVERTISSEMENT :** ne passez jamais devant un arbre qui a été entaillé. Effectuez la coupe d'abattage (D) de l'autre côté du tronc, environ 1,5-2,0 pouces (3-5 cm) au-dessus du bord de l'entaille (C) (Fig. 11B)

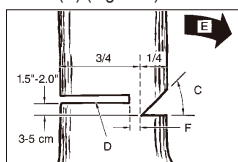


Fig. 11B

Ne sciez jamais entièrement le tronc. Laissez toujours une charnière. La charnière guide le tronc. Si vous coupez entièrement le tronc, vous perdez le contrôle de la direction de la chute. Insérez un coin ou un levier d'abattage dans l'entaille avant que l'arbre ne devienne instable et ne commence à se déplacer. Cela permet d'éviter que le guide-chaîne se coince dans la coupe d'abattage si vous avez mal estimé la direction de la chute. Assurez-vous que personne ne se trouve dans la zone de chute de l'arbre avant de pousser sur celui-ci.



**⚠ AVERTISSEMENT** : avant de procéder à la coupe finale, vérifiez toujours que rien ni personne ne se trouve à proximité (personnes, animaux, obstacles).

### COUPE D'ABATTAGE :

1. Utilisez des coins d'abattage (A) en bois ou en plastique pour empêcher toute torsion du guide-chaîne ou de la chaîne (B) dans l'entaille. Les coins d'abattage contrôlent également l'abattage (Fig. 11C).
2. Lorsque le diamètre du tronc à couper est supérieur à la longueur de guide-chaîne, effectuez 2 coupes, comme illustré (Fig. 11D).

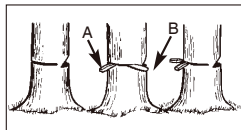


Fig. 11C



Fig. 11D

**⚠ AVERTISSEMENT** : à mesure que la coupe d'abattage se rapproche de la charnière, l'arbre doit commencer à tomber. Lorsque l'arbre commence à tomber, retirez la tronçonneuse, arrêtez le moteur, posez la tronçonneuse et quittez la zone par la voie de retraite (Fig. 11A).

### ÉBRANCHAGE

L'ébranchage d'un arbre consiste à retirer les branches d'un arbre tombé. Ne retirez pas les branches maîtresses (A) tant que la bûche n'est pas débitée (coupée) en tronçons (Fig. 12). Les branches sous contrainte doivent être sciées à la base afin d'éviter le blocage de la tronçonneuse.

**⚠ AVERTISSEMENT** : ne vous installez jamais sur le tronc pour couper des branches.

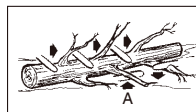


Fig. 12

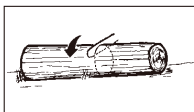


Fig. 13A

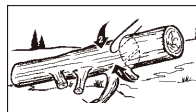


Fig. 13B

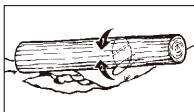


Fig. 13C

### DÉBITAGE

Le débitage consiste à couper une bûche tombée en tronçons. Assurez-vous que vous disposez d'un bon équilibre et placez-vous en amont de la bûche en cas de coupe sur un terrain en pente. Si possible, surélevez la bûche de façon à ce que l'extrémité à couper ne repose pas sur le sol. Si la bûche est soutenue aux deux extrémités et que vous devez couper au milieu, effectuez une coupe vers le bas jusqu'au milieu, puis effectuez la coupe par le dessous. Cela permet d'éviter que la bûche prenne le guide-chaîne et la chaîne en étau. Veillez à ce que la chaîne ne coupe pas le sol pendant le débitage car cela entraîne un émoussement rapide de la chaîne.

Lorsque le débitage est effectué dans une pente, placez-vous toujours en amont.

1. Bûche soutenue sur toute sa longueur : coupez du haut vers le bas (tronçonnage par le dessus) en prenant soin d'éviter de couper dans le sol (Fig. 13A).
2. Bûche soutenue à une extrémité : commencez par couper du bas vers le haut (tronçonnage par le dessous) jusqu'à 1/3 du diamètre de la bûche pour éviter l'éclatement. Ensuite, coupez du haut vers le bas (tronçonnage par le dessus) jusqu'à la première coupe en évitant tout pincement (Fig. 13B).
3. Bûche soutenue aux deux extrémités : commencez par réaliser un tronçonnage par le dessus jusqu'à 1/3 du diamètre de la bûche pour éviter l'éclatement. Ensuite, réalisez un tronçonnage par le dessous jusqu'à la première coupe en évitant tout pincement (Fig. 13C).

**REMARQUE** : la meilleure façon de maintenir une bûche pendant le débitage consiste à utiliser un chevalet. Si cela n'est pas possible, surélevez la bûche et soutenez-la par les souches des branches ou avec des bûches de soutien. Assurez-vous que la bûche en cours de coupe est bien soutenue.

### DÉBITAGE À L'AIDE D'UN CHEVALET

Pour votre sécurité personnelle et pour faciliter la coupe, il est essentiel de respecter la position de débitage vertical correcte (Fig. 14).

### COUPE VERTICALE :

- A. Tenez fermement la tronçonneuse à deux mains et maintenez la tronçonneuse à droite de votre corps pendant la coupe.
- B. Veillez à ce que votre bras gauche reste aussi droit que possible.
- C. Répartissez votre poids sur vos deux pieds.

**⚠ MISE EN GARDE** : pendant le fonctionnement de la tronçonneuse, assurez-vous que la chaîne et le guide-chaîne sont bien lubrifiés.

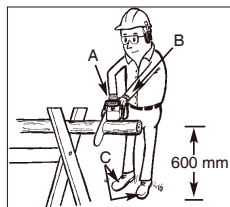


Fig. 14

# INSTRUCTIONS D'ENTRETIEN

Toutes les opérations d'entretien de la tronçonneuse autres que celles énumérées ci-après dans les instructions d'entretien de votre manuel d'utilisation doivent être effectuées par un professionnel.

## ENTRETIEN PRÉVENTIF

Un programme d'entretien préventif adapté comprenant des contrôles et des interventions réguliers permet de prolonger la durée de vie de votre tronçonneuse et d'améliorer ses performances. La liste de contrôle dans le cadre de l'entretien suivante est un guide de planification d'un tel programme. Des opérations de nettoyage, de réglage et de remplacement de pièces peuvent être nécessaires, dans certaines conditions, à des intervalles plus fréquents que ceux indiqués.

LISTE DE CONTRÔLE DANS LE CADRE DE L'ENTRETIEN		À CHAQUE UTILISA- TION	HEURES DE FONCTION- NEMENT	
ARTICLE	ACTION		10	20
Vis/écrous/boulons	Inspecter/serrer	✓		
Filtre à air	Nettoyer ou remplacer		✓	
Filtre à carburant/ filtre à huile	Remplacer			✓
Bougie	Nettoyer/régler/ remplacer		✓	
Écran pare-étincelles	Inspecter		✓	
	Remplacer si nécessaire		✓	
Tuyaux à carburant	Inspecter	✓		
	Remplacer si nécessaire			
Composants du frein de chaîne	Inspecter	✓		
	Remplacer si nécessaire			

## FILTRE À AIR

**⚠ MISE EN GARDE :** n'utilisez jamais la tronçonneuse sans le filtre à air. La poussière et la saleté sont aspirées dans le moteur et l'endommagent. Maintenez le filtre à air propre !

### NETTOYAGE DU FILTRE À AIR :

- Déposez le bouton (A) qui maintient le couvercle du filtre à air, puis retirez le couvercle supérieur (B) en desserrant les vis de fixation du couvercle. Le couvercle se soulève. (Fig. 15A)
- Soulevez le filtre à air (C) pour l'extraire du caisson d'air (D) (Fig. 15B).
- Nettoyez le filtre à air. Lavez le filtre avec de l'eau propre, chaude et savonneuse. Rincez-le dans de l'eau froide propre. Séchez-le complètement à l'air.

**REMARQUE :** il est recommandé de posséder des filtres de rechange.

- Installez le filtre à air. Installez le couvercle du moteur / filtre à air. Assurez-vous que le loquet (E), le loquet (F) et le couvercle sont posés correctement. Serrez fermement le bouton de retenue du couvercle. (Fig. 15C et Fig. 15D)

**⚠ AVERTISSEMENT :** n'effectuez aucune opération d'entretien quand le moteur est chaud afin d'éviter tout risque de brûlure des mains ou des doigts.

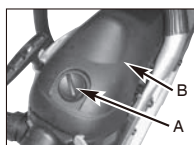


Fig. 15A

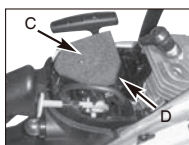


Fig. 15B

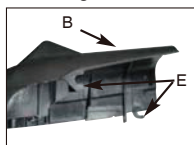


Fig. 15C

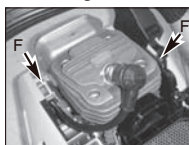


Fig. 15D

## FILTRE À CARBURANT

**⚠ AVERTISSEMENT :** ne faites jamais fonctionner la tronçonneuse sans filtre à carburant. Remplacez le filtre à carburant toutes les 20 heures d'utilisation. Videz complètement le réservoir de carburant avant de remplacer le filtre.

- Retirez le bouchon du réservoir de carburant.
- Pliez un morceau de fil souple de manière à former un crochet à une extrémité.
- Glissez-le dans l'ouverture du réservoir de carburant et attrapez la ligne de carburant. Tirez délicatement la ligne de carburant vers l'ouverture jusqu'à ce que vous puissiez l'atteindre avec vos doigts.

**REMARQUE :** n'extrayez pas entièrement le flexible du réservoir.

- Soulevez le filtre (A) pour l'extraire du réservoir (Fig. 16).
- Tirez le filtre tout en le faisant pivoter. Jetez le filtre.
- Installez le filtre neuf. Insérez l'extrémité du filtre dans l'ouverture du réservoir. Assurez-vous que le filtre se place bien dans le coin inférieur du réservoir. Si nécessaire, utilisez un tournevis long pour faciliter le placement du filtre.
- Remplissez le réservoir avec un nouveau mélange de carburant / huile. Reportez-vous à la section **CARBURANT ET LUBRIFICATION**. Installez le bouchon du réservoir de carburant.

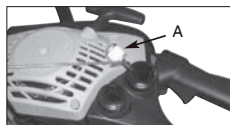


Fig. 16

## ÉCRAN PARE-ÉTINCELLES

**REMARQUE :** un écran pare-étincelles bouché réduit considérablement les performances du moteur.

- Déposez les 2 boulons (A) et déposez le silencieux. (Fig. 17A).
- Retirez les 2 vis qui maintiennent le capot (C). (Fig. 17B)
- Jetez l'écran pare-étincelles (D) usagé et remplacez-le par un neuf.
- Remontez les composants du silencieux et installez le silencieux sur le vérin. Serrez à fond.

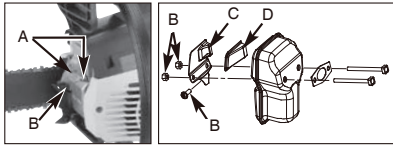


Fig. 17A

Fig. 17B

## BOUGIE

**REMARQUE :** pour un fonctionnement efficace du moteur de la tronçonneuse, veillez à ce que la bougie d'allumage reste propre et que son écartement soit correct.

1. Appuyez sur le bouton STOP.
2. Déposez le bouton (A) qui maintient le couvercle du filtre à air, puis retirez le couvercle supérieur (B) en desserrant les vis de fixation du couvercle. Le couvercle se soulève. (Fig. 18A)
3. Débranchez le connecteur du câble (C) de la bougie d'allumage (D) en tirant et en tournant simultanément (Fig. 18B).
4. Déposez la bougie avec une clé à bougies. N'UTILISEZ AUCUN AUTRE OUTIL.
5. Vérifier l'espacement des électrodes à l'aide d'une jauge d'épaisseur et réglez les intervalles à 0,025" (0,635 mm) si nécessaire.
6. Remplacez la bougie.

**REMARQUE :** utilisez une bougie antiparasite en remplacement.

**REMARQUE :** ce système d'allumage est conforme à toutes les exigences du règlement sur le matériel brouilleur.

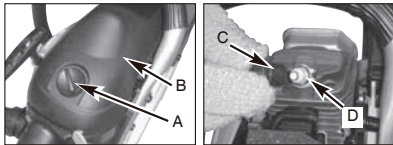


Fig. 18A

Fig. 18B

## RÉGLAGE DU CARBURATEUR

Le carburateur a été pré-réglé en usine pour offrir des performances optimales. Si d'autres réglages sont nécessaires, veuillez contacter votre technicien d'entretien qualifié le plus proche.

### REMISAGE D'UNE TRONÇONNEUSE

**⚠ MISE EN GARDE :** ne remisez jamais la tronçonneuse pendant plus de 30 jours sans appliquer les procédures suivantes.

Le remisage d'une tronçonneuse pendant plus de 30 jours nécessite un entretien de remisage. Le non-respect des instructions de remisage entraîne l'évaporation du carburant restant dans le carburateur en laissant des dépôts gommeux. Cela peut entraîner un démarrage difficile, ainsi que des réparations coûteuses.

1. Retirez lentement le couvercle du réservoir de carburant pour relâcher toute pression éventuelle dans le réservoir. Vidangez le réservoir de carburant avec précaution.
2. Démarrez le moteur et laissez-le tourner jusqu'à ce que l'appareil s'arrête afin d'éliminer le carburant du carburateur.
3. Laissez refroidir le moteur (environ 5 minutes).
4. À l'aide d'une clé à bougies, déposez la bougie.
5. Versez 1 cuillère à café d'huile 2 temps propre dans la chambre de combustion. Tirez doucement sur le câble du démarreur à

plusieurs reprises pour enduire les composants internes. Remplacez la bougie. (Fig. 19)

**REMARQUE :** remisez l'appareil dans un endroit sec et à l'abri de toute source d'inflammation éventuelle, comme un four, un chauffe-eau au gaz chaud, un séchoir à gaz, etc.

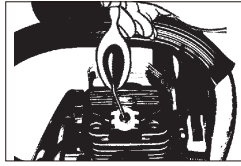


Fig. 19

## FIN DU REMISAGE

1. Enlevez la bougie.
2. Tirez brusquement sur le câble du démarreur pour éliminer l'excédent d'huile de la chambre de combustion.
3. Nettoyez et calibrez la bougie d'allumage ou installez une bougie d'allumage neuve dont l'espacement est correct.
4. Préparez l'appareil pour l'utilisation.
5. Remplissez le réservoir avec un mélange de carburant / huile adapté. Reportez-vous à la section **CARBURANT ET LUBRIFICATION**.

## ENTRETIEN DU GUIDE-CHAÎNE

Une lubrification fréquente de la roulette du guide-chaîne (rail qui soutient et entraîne la chaîne) est nécessaire. Un entretien adapté du guide-chaîne, tel qu'expliqué dans cette section, est primordial au maintien de la tronçonneuse en bon état de fonctionnement.

### LUBRIFICATION DE LA ROULETTE :

**⚠ MISE EN GARDE :** la roulette de votre nouvelle tronçonneuse a été pré-lubrifiée en usine. Une lubrification insuffisante de la roulette du guide-chaîne, telle que décrite ci-dessous, peut réduire les performances, entraîner un grippage et annuler la garantie du fabricant.

Il est recommandé de lubrifier la roulette toutes les 10 heures d'utilisation ou une fois par semaine, selon la première occurrence. Nettoyez toujours soigneusement la roulette du guide-chaîne avant la lubrification.

### OUTILS DE LUBRIFICATION :

Il est recommandé d'utiliser un pistolet de lubrification (en option) pour appliquer de la graisse sur la roulette du guide-chaîne. Le pistolet de lubrification est équipé d'un bec effilé, nécessaire à la bonne application de la graisse sur la roulette.

### LUBRIFICATION DE LA ROULETTE :

**⚠ AVERTISSEMENT :** portez des gants de travail épais pour manipuler le guide-chaîne et la chaîne.

1. Appuyez sur l'interrupteur STOP.

**REMARQUE :** il n'est pas nécessaire de déposer la chaîne de la tronçonneuse pour lubrifier la roulette du guide-chaîne. La lubrification peut être effectuée pendant le travail.

2. Nettoyez la roulette du guide-chaîne.
3. Insérez le bec effilé du pistolet de lubrification (en option) dans l'orifice de lubrification et injectez de la graisse jusqu'à ce qu'elle déborde au niveau du bord extérieur de la roulette (Fig. 20).

4. Faites tourner la chaîne à la main. Répétez la procédure de lubrification jusqu'à ce que la roulette ait été graissée en intégralité.

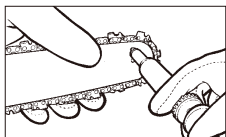


Fig. 20

#### ENTRETIEN DU GUIDE-CHAÎNE :

La plupart des problèmes de guide-chaîne peuvent être évités en veillant simplement à entretenir la tronçonneuse correctement.

Une lubrification insuffisante du guide-chaîne ou l'utilisation de la tronçonneuse avec une chaîne TROP SERRÉE contribuent à l'usure rapide du guide-chaîne.

Pour contribuer à réduire l'usure du guide-chaîne, il est recommandé de respecter les procédures d'entretien du guide-chaîne suivantes.

**AVERTISSEMENT :** portez toujours des gants de protection pendant les opérations d'entretien. N'effectuez aucune opération d'entretien lorsque le moteur est chaud.

#### AFFÛTAGE DE LA CHAÎNE :

L'affûtage de la chaîne nécessite des outils spéciaux pour s'assurer que les lames sont affûtées à l'angle et à la profondeur corrects. Nous recommandons aux utilisateurs de tronçonneuse inexpérimentés de faire affûter la chaîne par le centre d'entretien professionnel le plus proche. Si vous vous sentez à l'aise avec cette opération, des outils spéciaux sont disponibles auprès du centre d'entretien professionnel. Nous recommandons aux utilisateurs inexpérimentés de la tronçonneuse de faire affûter la chaîne affûtée par un spécialiste dans un centre d'entretien agréé.

**AVERTISSEMENT :** si la chaîne est mal affûtée, le risque de rebond est plus élevé.

- Pour affûter la chaîne, utilisez les outils d'affûtage adaptés :

- Lime à chaîne ronde  $\varnothing 5/32''$  (4 mm).
- Lime d'attaque
- Calibre de mesure de chaîne.

Ces outils peuvent être achetés dans n'importe quel magasin spécialisé.

- Pour obtenir des particules de sciure homogènes, utilisez une chaîne très affûtée. Si vous obtenez de la poudre de bois, vous devez affûter la chaîne.

**AVERTISSEMENT :** toutes les dents de coupe doivent avoir la même longueur. Des dents de longueur différente peuvent entraîner le fonctionnement irrégulier de la chaîne, voire sa rupture.

- La longueur minimale des dents est de 4 mm. Si elles sont plus courtes, déposez la chaîne.
- L'angle des dents doit être respecté.
- Pour affûter simplement la chaîne, donnez 2 à 3 coups de lime de l'intérieur vers l'extérieur.

**AVERTISSEMENT :** après 3 ou 4 affûtages « maison » des dents de coupe, faites affûter la chaîne dans n'importe quel centre d'entretien agréé. Le technicien affûtera également le limiteur de profondeur qui détermine la distance.

**AFFÛTAGE DE LA CHAÎNE :** le pas de la chaîne (Fig. 21) est de  $3/8''$  LoPro x 0,050". Portez des gants de protection pour affûter la chaîne et utilisez une lime ronde de  $\varnothing 5/32''$  (4 mm).

Affûtez toujours les lames vers l'extérieur uniquement (Fig. 22), en respectant les valeurs indiquées sur la Fig. 21.

Après l'affûtage, les faces tranchantes des dents doivent toutes avoir la même largeur et la même longueur.

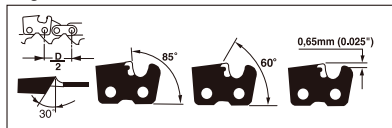


Fig. 21

**AVERTISSEMENT :** une chaîne bien affûtée produit des copeaux bien définis. Lorsque votre chaîne commence à générer de la sciure, il est temps de l'affûter.

Tous les 3-4 affûtages « maison » des lames, vous devez vérifier la hauteur des jauges de profondeur et, si nécessaire, la réduire à l'aide d'une lime plate et du gabarit fournis. (Fig. 23)

**AVERTISSEMENT :** un bon réglage de la jauge de profondeur est aussi important que le bon affûtage de la chaîne.

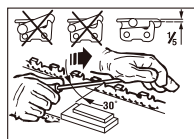


Fig. 22

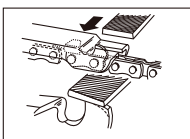


Fig. 23

**GUIDE-CHAÎNE :** le guide-chaîne doit être retourné toutes les 8 heures de travail de manière à obtenir une usure uniforme.

Veillez à ce que la rainure et l'orifice de lubrification du guide-chaîne restent propres. Utilisez un nettoyant pour rainure de guide-chaîne (en option). (Fig. 24)

Contrôlez régulièrement les rails du guide-chaîne pour détecter tout signe d'usure et, si nécessaire, éliminez les ébarbures et rectifiez les angles droits à l'aide d'une lime plate. (Fig. 25)

**AVERTISSEMENT :** ne montez jamais une chaîne neuve sur un pignon ou une bague à alignement automatique usé.

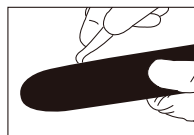


Fig. 24

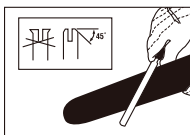


Fig. 25

**USURE DU GUIDE-CHAÎNE** : retournez le guide-chaîne à intervalles réguliers (par exemple, toutes les 5 heures d'utilisation) pour obtenir une usure régulière sur les parties supérieure et inférieure du guide-chaîne.

**PASSAGES D'HUILE** : nettoyez les passages d'huile sur le guide-chaîne pour assurer une lubrification correcte du guide-chaîne et de la chaîne pendant le fonctionnement.

**REMARQUE** : l'état des passages d'huile peut être facilement contrôlé. Si les passages sont dégagés, la chaîne envoie automatiquement un jet d'huile quelques secondes après le démarrage de la tronçonneuse. Votre tronçonneuse est équipée d'un système de lubrification automatique.

## ENTRETIEN DE LA CHAÎNE

### TENSION DE LA CHAÎNE :

Contrôlez fréquemment la tension de la chaîne et réglez-la aussi souvent que nécessaire pour que la chaîne soit toujours ajustée sur le guide-chaîne tout en étant suffisamment lâche pour être tirée à la main.

### RODAGE D'UNE CHAÎNE NEUVE :

Une chaîne et un guide-chaîne neufs doivent être réglés dès les 5 premières coupes. Ce phénomène est normal pendant la période de rodage et l'intervalle entre les réglages ultérieurs s'allonge rapidement.

**⚠ AVERTISSEMENT** : ne déposez jamais plus de 3 maillons d'une boucle de chaîne. Cela risque d'endommager le pignon.

### LUBRIFICATION DE LA CHAÎNE :

Assurez-vous toujours que le système de lubrification automatique fonctionne correctement. Veillez à ce que le réservoir d'huile soit rempli d'huile pour chaîne, guide-chaîne et pignon.

Il est impératif que le guide-chaîne et la chaîne soient correctement lubrifiés pendant les opérations de coupe pour réduire les frottements entre ces deux pièces.

Ne laissez jamais le guide-chaîne ou la chaîne manquer d'huile de lubrification. L'utilisation de la tronçonneuse à sec ou avec un niveau d'huile trop faible réduit l'efficacité de coupe, raccourcit la durée de vie de la chaîne et entraîne un émoussement rapide de la chaîne, ainsi qu'une usure excessive du guide-chaîne due à la surchauffe. Une quantité insuffisante d'huile se traduit par des fumées ou une décoloration du guide-chaîne.

## TABLEAU DES PANNES

**⚠ AVERTISSEMENT** : éteignez toujours l'appareil et débranchez la bougie avant d'apporter les corrections recommandées ci-dessous, hormis celles qui impliquent que l'appareil fonctionne.

PROBLÈME	CAUSE PROBABLE	ACTION CORRECTIVE
L'appareil ne démarre pas ou démarre mais ne fonctionne pas.	Procédures de démarrage incorrectes.	Suivez les instructions figurant dans le manuel d'utilisation.
	Réglage incorrect du mélange dans le carburateur.	Faites régler le carburateur par un centre d'entretien agréé.
	Bougie d'allumage encrassée.	Nettoyez / étalonnez ou remplacez la bougie.
	Filtre à carburant bouché.	Remplacez le filtre à carburant.
L'appareil démarre, mais le moteur manque de puissance.	Écran pare-étincelles encrassé.	Remplacez l'écran pare-étincelles.
	Filtre à air encrassé.	Déposez, nettoyez et reposez le filtre.
	Réglage incorrect du mélange dans le carburateur.	Faites régler le carburateur par un centre d'entretien agréé.
Hésitation du moteur.	Réglage incorrect du mélange dans le carburateur.	Faites régler le carburateur par un centre d'entretien agréé.
Absence de courant sous charge.		
Fonctionnement erratique.	L'écartement de la bougie d'allumage est incorrect.	Nettoyez / étalonnez ou remplacez la bougie.
Fumée excessive.	Réglage incorrect du mélange dans le carburateur.	Faites régler le carburateur par un centre d'entretien agréé.
	Mélange de carburant incorrect.	Utilisez un mélange de carburant adapté (mélange à 40:1).

# DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

## Déclaration de conformité CE

(Concerne seulement l'Europe)

Nous, Aktiebolaget Partner, SE-33 81, Göteborg, Suède, tél : +46-36-146500, déclarons, sous notre seule responsabilité, que les tronçonneuses pour services forestiers modèles Gardol GMSH 40+ à partir des numéros de série de l'année de fabrication 2016 et ultérieurement (l'année est clairement indiquée sur la plaque d'identification et suivie d'un numéro de série) sont conformes aux dispositions des DIRECTIVES DU CONSEIL :

- du 17 mai 2006 « relative aux machines » 2006/42/CE.
- du 26 février 2014 « relative à la compatibilité électromagnétique » 2014/30/CE.
- du 14 décembre 2005 « relative aux émissions sonores dans l'environnement » 2005/88/CE.
- du 8 mai 2000 « relative aux émissions sonores dans l'environnement » 2000/14/CE.

La procédure d'évaluation de la conformité conforme à l'Annexe V de la directive ci-dessus a été utilisée.

Pour toute information relative aux émissions sonores, veuillez consulter le chapitre Données techniques. Les normes harmonisées suivantes ont été appliquées : EN ISO 11681-1:2011, EN ISO 14982:2009, ISO 12100:2010, CISPR 12:2013

L'organisme notifié : TÜV Rheinland LGA Products GmbH, Tillystraße 2 - D-90431 Nuremberg, Allemagne, 0197, a procédé à des tests de type CE conformément à l'article 12, point 3b de la directive machines (2006/42/CE). Le certificat de l'examen de type CE conformément à l'annexe IX, porte le numéro : Les certificats de l'examen de type CE conformément à l'annexe X, portent les numéros : BM 50362273

La tronçonneuse livrée est conforme à l'exemplaire ayant subi le test de type européen.

Changzhou, Chine. 29 août 2016



John Thompson, directeur des produits et du marketing EUAP.  
(Représentant autorisé d'Aktiebolaget Partner et responsable de la documentation technique.)

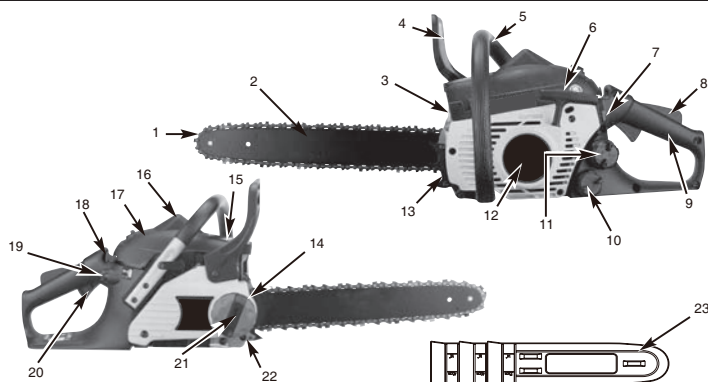
## FICHE TECHNIQUE

<b>N° de modèle</b> .....	<b>GMSH 40+</b>
Cylindrée du moteur .....	40 cm <sup>3</sup> (2,4 cu-in)
Puissance nominale nette .....	1,52 kW
Longueur de coupe effective .....	37 cm
Longueur de coupe du guide-chaîne .....	40 cm
Pas de la chaîne .....	9,53 mm (3/8")
Calibre de la chaîne .....	1,3 mm (0,05")
Plage de régime de ralenti .....	2 700-3 300 min <sup>-1</sup>
Capacité de carburant .....	250 cm <sup>3</sup>
Capacité d'huile .....	150 cm <sup>3</sup>
Anti-vibrations .....	Oui
Pignon d'entraînement .....	6 dents
Démarrage facile .....	Oui
Démarrateur automatique .....	Oui
Frein de chaîne .....	Oui
Embrayage .....	Oui
Système de lubrification automatique de la chaîne .....	Oui
Chaîne à faible rebond (Oregon) .....	91PJ056X
Guide-chaîne (Oregon) .....	582684
Poids net (hors guide-chaîne et chaîne) .....	4,8 kg
Niveaux sonores (voir remarque 1)	
Niveau acoustique équivalent à l'oreille de l'utilisateur .....	90 dB(A)
Émissions sonores (voir remarque 2)	
Niveau de puissance acoustique mesuré .....	105 dB(A)
Niveau de puissance acoustique garanti .....	108 dB(A)
Temps de freinage (max.) .....	0,12 s
Niveau de vibrations équivalent (poignées avant / arrière) (K = 1,5) .....	6,673 / 5,792 m/s <sup>2</sup>
Consommation de carburant .....	530,15 g/kWh
Vitesse de la chaîne à 133 % de la vitesse du moteur maximum, m/s .....	22,8 m/s

**Remarque 1 :** le niveau de pression sonore équivalent, selon la norme ISO 22868, correspond à la somme d'énergie pondérée en fonction du temps pour divers niveaux de pression sonore à différents régimes. La dispersion statistique type pour le niveau de pression sonore équivalent se traduit par une déviation standard de 1,5 dB (A).

**Remarque 2 :** émissions sonores dans l'environnement mesurées comme puissance acoustique (Lwa) selon la directive UE 2000/14/CE.

## IDENTIFICAZIONE DELLE PARTI



- |  |   |  |
|--|---|--|
| 1. Catena  | 10. Tappo del serbatoio dell'olio           | 17. Coperchio del filtro dell'aria                     |
| 2. Barra di guida                                | 11. Tappo del serbatoio del carburante      | 18. Leva dell'aria per il comando dell'aria automatico |
| 3. Schermo parascintille                         | 12. Coperchio del dispositivo di avviamento | 19. Pompa del carburante                               |
| 4. Leva del freno della catena / Protezione mano | 13. Paracolpi dentato                       | 20. Grilletto acceleratore                             |
| 5. Impugnatura anteriore                         | 14. Anello di tensione della catena         | 21. Pulsante di controllo del coperchio della catena   |
| 6. Impugnatura di avviamento                     | 15. Schermo protettivo della marmitta       | 22. Fermo della catena                                 |
| 7. Interruttore ON/OFF                           | 16. Candela                                 | 23. Coperchio della barra di guida                     |
| 8. Blocco del grilletto acceleratore             |   |  |
| 9. Impugnatura posteriore / Boot loop            |   |  |

### DISPOSITIVI DI SICUREZZA

I numeri precedenti le descrizioni corrispondono ai numeri sopra indicati per aiutare ad individuare la funzione di sicurezza.

- 1 LA MOTOSEGA CON CONTRACCOLPO RIDOTTO** consente di ridurre notevolmente il contraccolpo o la sua intensità, grazie a dei dispositivi di sicurezza progettati appositamente per assorbire la sua forza.
- 3 LO SCHERMO PARASCINTILLE** trattiene il carbonio e altre particelle infiammabili oltre la grandezza di 0,023 pollici (0,6 mm) dal flusso di scarico del motore. È responsabilità dell'utente osservare leggi e/o normative federali, statali o locali che disciplinano l'uso di uno schermo parascintille. Consultare le norme di sicurezza per ulteriori informazioni.
- 4 LA LEVA DEL FRENO DELLA CATENA / DISPOSITIVO SALVAMANO** protegge la mano sinistra dell'utilizzatore nel caso in cui dovesse scivolare dall'impugnatura anteriore mentre la motosega è in funzione.
- 4 IL FRENO DELLA CATENA** è una funzione di sicurezza progettata per ridurre il rischio di lesioni causate da contraccolpi interrompendo il movimento della motosega in millisecondi. Essa viene attivata dalla leva del FRENO DELLA CATENA.
- 7 L'INTERRUTTORE DI ARRESTO** ferma immediatamente il motore quando viene spento. L'interruttore di arresto deve essere posizionato su ON per avviare o riavviare il motore.
- 8 IL FERMO DEL GRILLETTO DELL'ACCELERATORE** impedisce accelerazioni improvvise del motore. Il grilletto dell'acceleratore (20) non può essere tirato a meno che il fermo di sicurezza sia stato premuto.
- 22 IL FERMACATENA** riduce il rischio di lesioni in caso di rottura o deragliamento della motosega durante il funzionamento. Il fermacatena ha il compito di trattenere la catena se questa si sgancia.

## IDENTIFICAZIONE DEI SIMBOLI



Leggere e comprendere il manuale di istruzioni e tutte le etichette di avvertenza prima di utilizzare la sega.



Indossare dei guanti per proteggere le mani



Pompa del carburante



Indossare le scarpe di sicurezza per proteggere i piedi





Quando la sega è in funzione, è necessario indossare gli occhiali protettivi come protezione contro oggetti scagliati intorno. È necessario indossare anche delle cuffie di protezione al fine di proteggere l'udito. Inoltre, se l'utilizzatore sta lavorando in una zona a rischio di caduta oggetti deve indossare un casco di sicurezza.



### AVVERTENZA:

Pericolo



Assicurarsi che il freno della catena sia sbloccato! Tirare indietro l'impugnatura/freno della catena di nuovo in funzione.



Il presente prodotto è conforme alle vigenti direttive CEE.



Livello di potenza acustica garantita LWA in conformità con la direttiva 2000/14/CE + 2005/88/CE



Utilizzare sempre entrambe le mani durante il funzionamento della motosega.



**AVVERTENZA!** Bisogna evitare il contatto della punta della barra di guida con un qualsiasi oggetto poiché la barra di guida può muoversi improvvisamente verso l'alto e all'indietro causando così gravi lesioni.

## NORME DI SICUREZZA

**⚠ AVVERTENZA:** Questo strumento è destinato all'uso da parte di un solo operatore e al lavoro forestale. Questo strumento deve essere utilizzato con la mano destra sull'impugnatura posteriore e la mano sinistra sull'impugnatura anteriore. L'utilizzatore è tenuto a leggere e comprendere i requisiti di sicurezza presenti nel manuale di istruzioni e ad equipaggiarsi degli appositi dispositivi di protezione individuali (DPI) prima di utilizzare questo apparecchio. Questo apparecchio non è stato progettato per tagliare materiale non intenzionale come la gomma, la pietra, i metalli o i prodotti a base di legname estranei dall'area di taglio.

**⚠ AVVERTENZA:** In caso di lavoro con apparecchi a carburante si devono rispettare sempre le seguenti regole di base per ridurre il rischio di gravi lesioni e/o danni all'apparecchio. Leggere queste avvertenze prima di mettere in funzione la motosega e conservarle.

**⚠ AVVERTENZA:** Questo apparecchio genera un campo elettromagnetico durante il funzionamento. Tale campo può interferire, in alcuni casi, con persone portatrici di impianti medici attivi o passivi. Per ridurre il rischio di gravi lesioni personali o mortali, i portatori di tali impianti devono consultare il proprio medico e il relativo produttore prima di utilizzare la macchina.

- NON utilizzare mai la motosega con una mano! Altrimenti vi è il pericolo che l'utilizzatore, gli aiutanti o altre persone vengano ferite. La motosega è concepita per l'uso a due mani.
- NON utilizzare la motosega in caso di stanchezza, dopo il consumo di droghe, alcol o medicinali.
- Utilizzare scarpe di sicurezza, abbigliamento aderente, guanti protettivi, protezioni per occhi e orecchie e dispositivi di protezione della testa.
- Prestare attenzione nell'utilizzare il carburante. Per evitare incendi, avviare la motosega a una distanza di almeno 3 m dal luogo di riempimento del carburante.

- NON devono esserci altre persone nelle vicinanze quando si avvia la motosega o si taglia con essa. Tenere persone e animali fuori dalla zona di lavoro.
- Cominciare a segare SOLO dopo aver pulito la zona di lavoro, aver provveduto a una posizione sicura ed essersi assicurati di non rimanere intrappolati quando poi cade l'albero.
- Quando il motore è acceso non tenere mai la sega rivolta verso una parte del corpo.
- Prima di avviare la motosega, assicurarsi che questa non sia a contatto con corpi estranei.
- Trasportare la motosega a motore spento, quando la barra di guida e la catena si trovano dietro e la marmitta è lontana dal corpo.
- NON mettere in esercizio una motosega che sia danneggiata, regolata in maniera impropria, o non assemblata completamente o correttamente. Accertarsi che la motosega si fermi quando il grilletto dell'acceleratore viene rilasciato.
- Spegnerne il motore prima di deporre la motosega.
- Prestare la massima attenzione quando si tagliano piccoli cespugli e germogli poiché i rami sottili possono incastrarsi nella sega ed essere scagliati nella vostra direzione o farvi perdere l'equilibrio.
- Quando si taglia un ramo sotto tensione, stare attenti ad un possibile contraccolpo quando la tensione delle fibre di legno viene rilasciata.
- Mantenere le impugnature asciutte, pulite e prive di macchie d'olio o miscela di carburante.
- Utilizzare la motosega solo in aree ben ventilate.
- NON abbattere alberi con la motosega a meno che non si sia ricevuta una formazione specifica.
- L'intera manutenzione della motosega, ad eccezione dei punti elencati nel manuale di sicurezza e nelle istruzioni per la manutenzione, deve essere eseguita dal servizio assistenza clienti per le motoseghe a catena.
- Quando si trasporta la motosega, utilizzare l'apposita custodia per la barra di guida.

- Serrare il tappo dell'olio e il serbatoio del carburante per evitare perdite di olio e di carburante durante il trasporto.
- NON lavorare con la motosega vicino o in presenza di liquidi o gas infiammabili, sia in luoghi interni che esterni. Vi è pericolo di esplosione e/o di incendio.
- Non riempire il serbatoio di carburante, olio o lubrificante quando il motore è acceso.
- **UTILIZZARE SOLO MATERIALE ADATTO:** Segare esclusivamente legno. Non utilizzare la motosega per scopi per i quali non è concepita. Ad esempio, non utilizzare la motosega per segare plastica, muri o materiali per l'edilizia.
- L'utilizzare inesperto dovrebbe ricevere istruzioni pratiche nella pagina del manuale 10 (cavalletto) riguardo l'utilizzo della motosega e i dispositivi di protezione individuale al fine di diventare un utilizzatore esperto.
- Non tentare di tenere la motosega con una sola mano. Non è possibile controllare le forze reattive e si potrebbe perdere il controllo della sega, e questo può comportare lo scivolamento o il rimbalzo della barra e della catena lungo il ramo o il tronco.
- Non avviare mai il motore in ambienti interni.
- Non appena il motore si avvia, la motosega produce gas di scarico tossici che possono essere incolori e inodori. L'utilizzo della motosega può generare polveri, nebbie e fumi contenenti sostanze chimiche note per provocare danni all'apparato riproduttivo. Fare attenzione alle polveri e alle nebbie nocive (come la segatura o la nebbia d'olio generata dalla lubrificazione della catena) e proteggersi in modo adeguato.
- Indossare i guanti e tenere la mano al caldo. L'uso prolungato di motoseghe espone l'utilizzatore a vibrazioni che possono portare alla sindrome di Raynaud. Al fine di ridurre il rischio di incorrere nella sindrome di Raynaud, si prega di indossare i guanti e di tenere la mano al caldo. Se uno qualsiasi dei sintomi legati alla sindrome di Raynaud si presenta, consultare immediatamente un medico.
- Durante il trasporto o la conservazione della motosega, posizionare sempre il coperchio sulla barra di guida.
- Inserire il paracolpi dentato della motosega direttamente dietro il punto di ancoraggio previsto e ruotare la sega intorno a questo punto. Il paracolpi dentato ruota contro il tronco.
- La catena, la barra di guida e la candela di accensione sono gli unici 3 elementi che possono essere sostituiti dall'utilizzatore stesso e si prega di utilizzare la stessa tipologia mostrata nelle specifiche del manuale per l'utente.  
(Tipo di candela NGK CMR7H).  
Nel caso in cui altri componenti oltre alle parti precedenti risultano difettosi, si prega di acquistare gli strumenti presso il Centro di assistenza autorizzato più vicino.

**AVVISO:** L'appendice seguente è concepita principalmente per il consumatore o l'utilizzatore occasionale. Questo modello è destinato esclusivamente ad un utilizzo occasionale da parte di proprietari di case, cottage e camper, e per lavori generali come lo sfoltimento, la potatura, il taglio della legna, ecc. Non è destinato invece a un utilizzo prolungato. L'uso protratto nel tempo appendice può causare disturbi circolatori a causa delle vibrazioni nelle mani dell'utilizzatore.

## MISURE DI CAUTELA IN CASO DI CONTRACCOLPI

Si può verificare un **CONTRACCOLPO** quando la **PUNTA** o **LA PARTE ANTERIORE** della barra di guida tocca un oggetto, o quando la sega rimane incastrata nel legno durante il taglio.

In alcuni casi il contatto con la punta della barra può provocare una reazione inversa repentina e la barra di guida può essere scagliata verso l'alto e all'indietro in direzione dell'utilizzatore. Se la motosega si **INCASTRA** lungo il **BORDO INFERIORE** della barra di guida, può venire **TIRATA** in avanti rispetto all'utilizzatore. Se la motosega si **INCASTRA** lungo il **BORDO SUPERIORE** della barra di guida, può venire **SCAGLIATA** rapidamente all'indietro contro l'utilizzatore.

In entrambi i casi è possibile perdere il controllo della sega e ferirsi gravemente.

1. Conoscendo bene le cause dei contraccolpi, è possibile ridurre o evitare l'elemento di sorpresa. Le reazioni improvvise contribuiscono a provocare incidenti.
2. Quando il motore è acceso, tenere saldamente la motosega con entrambe le mani; la mano destra sull'impugnatura posteriore e la mano sinistra sull'impugnatura

anteriore. Mantenere una presa stabile, in modo che le dita circondino saldamente le impugnature della motosega. Una presa salda aiuta ad assorbire i contraccolpi e a mantenere il controllo della sega. Non lasciare la presa.

3. Accertarsi che la zona in cui si esegue il taglio sia priva di ostacoli. Tagliando con la sega, la punta della barra di guida non deve toccare il tronco dell'albero, rami o simili.
4. Tagliare con il motore ad alta velocità.
5. Non sporgersi troppo in avanti e non tagliare al di sopra dell'altezza della spalla.
6. Seguire le istruzioni di affilatura e manutenzione della motosega fornite dal produttore.
7. Utilizzare esclusivamente le barre di guida e le catene approvate dal produttore o simile.

**AVVISO:** La catena della sega con contraccolpo ridotto è la catena che ha fornito le prestazioni adeguate in caso di contraccolpo.

## INFORMAZIONI IMPORTANTI SULLA SICUREZZA

La motosega è dotata di una targhetta di sicurezza applicata sulla leva del freno della catena/dispositivo salvamano. Leggere attentamente la targhetta e le avvertenze di sicurezza di queste pagine prima di mettere in funzione la sega.

### SPIEGAZIONE DEI SIMBOLI E DEI COLORI (FIG. 1)

**AVVERTENZA:** ROSSO Utilizzato per avvisare che una procedura poco sicura non dovrebbe essere eseguita.

### SUGGERIMENTO

Procedura di taglio consigliata.

Fig. 1



### AVVERTENZA

1. Attenzione ai contraccolpi.
2. Non tentare di tenere la motosega con una mano.
3. Evitare il contatto con la punta della barra di guida.

### SUGGERIMENTO

4. Tenere la sega saldamente con entrambe le mani.

## PERICOLO! ATTENZIONE AI CONTRACCOLPI!

**AVVERTENZA:** I contraccolpi possono provocare una pericolosa perdita di controllo della motosega, che a sua volta può causare lesioni gravi o fatali all'utilizzatore o a persone nelle vicinanze. Prestare sempre molta attenzione. I contraccolpi provocati dalla rotazione o da una sega incastrata sono i pericoli principali di una motosega e la causa più frequente di incidenti.

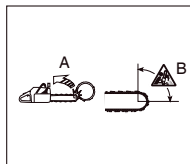


Fig. 2A

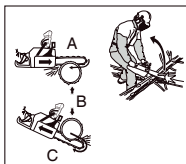


Fig. 2B

### Prestare attenzione a:

#### CONTRACCOLPO CON ROTAZIONE (Fig. 2A)

A = Percorso del contraccolpo  
B = Zona di reazione al contraccolpo

#### REAZIONI DI TRAINO (CONTRACCOLPO PROVOCATO DA UNA SEGA INCASTRATA) E DI SPINTA (Fig. 2B)

A = Trazione  
B = Oggetti fissi  
C = Urto

## ISTRUZIONI DI MONTAGGIO

### INTRODUZIONE

La motosega è destinata ad un uso occasionale da parte dei proprietari di case e non dovrebbe essere utilizzata per scopi commerciali o essere soggetta ad uso continuativo.

Questa nuova motosega può essere utilizzata per una varietà di lavori come il taglio della legna da ardere, la creazione di paletti per i recinti, l'abbattimento di alberi di piccole dimensioni, l'eliminazione dei rami, la potatura a livello del suolo, e la carpenteria leggera.

Utilizzare la sega per tagliare solo legno o prodotti a base di legname.

### REQUISITI DI MONTAGGIO

**AVVERTENZA:** Non avviare il motore finché la motosega non è adeguatamente preparata.

Prima che la motosega sia pronta all'uso sarà necessario regolare la catena, riempire il serbatoio del carburante con la giusta miscela di carburante e riempire il serbatoio dell'olio con olio lubrificante. Leggere l'intero manuale dell'utente prima di cercare di mettere in funzione l'apparecchio. Prestare particolare attenzione a tutte le norme di sicurezza. Il manuale d'istruzione è sia una guida di riferimento sia un libretto d'istruzione fornito per suggerire le informazioni generali per il montaggio, l'utilizzo e la manutenzione della motosega.

### BARRA DI GUIDA / MOTOSEGA /

### INSTALLAZIONE DEL COPERCHIO DELLA FRIZIONE

**AVVERTENZA:** Indossare sempre i guanti di protezione quando si maneggia la catena

1. Posizionare il gruppo di potenza sulla superficie piana.
2. Accertarsi che la leva del FRENO DELLA CATENA® sia posta all'indietro in posizione di SBLOCCATO (Fig. 3A)
3. Allentare leggermente il pulsante (C) ruotando la manopola in senso antiorario, e ruotare quindi l'anello di tensione della catena (B) in senso antiorario per rilasciare la tensione della catena. (Fig. 3B)
4. Per rimuovere il coperchio della ruota dentata (A), ruotare il pulsante (B) in senso antiorario. (Fig. 3B)
5. Rimuovere la motosega dalla barra di guida e dalla ruota dentata. Far scorrere la barra di guida dall'unità.
6. Posizionare l'estremità filettata della barra di guida sopra il bullone della barra (D). Far scorrere la barra di guida dietro il tamburo della frizione (E) fino a quando la barra di guida non si arresta. (Fig. 3C)
7. Distendere la catena con gli spigoli di taglio (F) rivolti in DIREZIONE DELLA ROTAZIONE (Fig. 3D).
8. Spingere la catena attorno alla ruota dentata (G) dietro la frizione (H). Assicurarsi che gli elementi tra i denti della ruota siano inseriti. (Fig. 3E)
9. Inserire gli elementi di azionamento nella

scanalatura (I) e attorno all'estremità della barra di guida. (Fig. 3E)

**AVVISO:** La catena della sega potrebbe pendere leggermente sulla parte inferiore della barra di guida. Ciò è normale.

10. Ruotare la manopola (J) IN SENSO ANTIORARIO fino al termine del giro del CODOLO (K). (Fig. 3F)
11. Montare il coperchio della frizione assicurandosi che il codolo sia posizionato nel foro inferiore della barra di guida. Assicurarsi che la catena non scivoli dalla barra.
12. Serrare la vite (N), e seguire la fase 13 per regolare la tensione della catena.
13. Ruotare l'anello di tensione in senso orario stretto (M); spingere il pulsante di comando indicato dalla freccia (L) per ruotare in senso orario stretto e spingere nuovamente il pulsante di comando. (Fig. 3G)

**AVVISO:** A questo punto la manopola di fissaggio della barra di guida è serrata a mano poiché è stata richiesta una regolazione della catena. Seguire le istruzioni nella sezione Regolazione della tensione della catena.

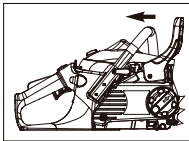


Fig. 3A

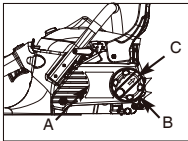


Fig. 3B

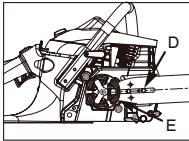


Fig. 3C

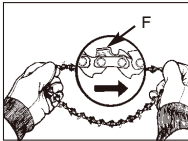


Fig. 3D

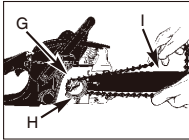


Fig. 3E

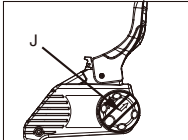


Fig. 3F

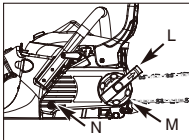


Fig. 3G

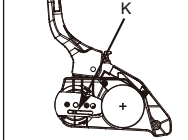


Fig. 3F

### Regolazione della tensione della catena

La corretta tensione della catena della sega è estremamente importante e deve essere controllata prima dell'inizio e durante tutti i lavori di taglio. Prendendo il tempo necessario per regolare la catena della sega si ottiene una migliore prestazione di taglio prolungando così la durata della catena.

**AVVERTENZA:** indossare sempre guanti da lavoro resistenti quando si maneggia o si regola la catena della sega.

#### REGOLAZIONE DELLA CATENA:

1. Tenere la punta della barra di guida verso l'alto e ruotare l'anello della catena (A) IN SENSO ORARIO per aumentare la tensione della catena. Ruotando l'anello della catena (A) IN SENSO ANTIORARIO la quantità di tensione sulla catena aumenterà. Assicurarsi che la catena si inserisca perfettamente lungo tutto il perimetro della barra di guida. (Fig. 4)
2. Dopo la regolazione, la punta della barra è ancora in alto, serrare il pulsante di fissaggio della barra (B) in modo sicuro. La catena è tesa al punto giusto quando aderisce con precisione intorno al perimetro e può essere tirata da una mano protetta da guanti. (Fig. 4)

**AVVISO:** La catena è difficile da ruotare o si blocca poiché troppa tensione è stata applicata. Ciò richiede una lieve regolazione come indicato di seguito:

- A. Allentare la manopola di fissaggio della barra in modo che sia serrata manualmente. Ridurre la tensione ruotando lentamente l'anello della catena di regolazione della barra lentamente IN SENSO ANTIORARIO. Muovere la catena avanti e indietro sulla barra. Continuare a regolare fino a quando la catena non ruota liberamente e non si inserisce perfettamente. Aumentare la tensione della catena ruotando l'anello della catena di regolazione della barra IN SENSO ORARIO.
- B. Quando la catena è tesa al punto giusto, tenere la punta della barra in alto e serrare saldamente la manopola di fissaggio della barra.

**ATTENZIONE:** Se la catena della sega è nuova richiede una regolazione dopo circa 5 tagli. Ciò è normale con una nuova catena e l'intervallo per le regolazioni future crescerà rapidamente.

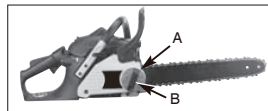


Fig. 4

**ATTENZIONE:** Se la catena della sega è TROPPO ALLENTATA o TROPPO TESA, la ruota dentata, la barra, la catena e i supporti dell'albero motore si consumano più rapidamente. Vedere la Fig. 5 per informazioni relative alla giusta tensione a freddo (A) e alla giusta tensione a caldo (B), e come guida per quando la catena della sega richiede una regolazione (C).

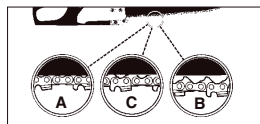


Fig. 5

## PROVA MECCANICA DEL FRENO DELLA CATENA

La motosega è dotata di un freno della catena che riduce la possibilità di lesioni causate dal pericolo di contraccolpi. Il freno si attiva se la pressione viene esercitata sulla leva del freno, se, per es. durante un contraccolpo, la mano dell'utilizzatore va a toccare la leva. Quando viene azionato il freno, la catena si arresta improvvisamente.

**AVVERTENZA:** Lo scopo del freno della catena è quello di ridurre il rischio di lesioni causate da contraccolpo; tuttavia, non può fornire la misura di protezione prevista se la sega viene utilizzata incautamente. Controllare sempre il freno della catena prima di ogni utilizzo della sega e regolarmente durante il lavoro.

### CONTROLLO DEL FRENO DELLA CATENA:

1. Il freno della catena è SBLOCCATO (la catena si può muovere), quando la LEVA DEL FRENO È TIRATA INDIETRO E BLOCCATA. Accertarsi che il fermo del freno della catena sia in posizione OFF. (Fig. 6A)

2. Il freno della catena è INNESTATO (la catena è bloccata) quando la leva del freno è in una posizione in avanti e il fermo del freno della catena è in posizione ON. Non deve essere possibile muovere la catena. (Fig. 6B)

**AVVISO:** la leva del freno deve scattare in entrambe le posizioni. Se si percepisce una forte resistenza o non si riesce a spostare la leva, non utilizzare la motosega. Rivolgersi immediatamente al servizio assistenza clienti professionale per farla riparare.

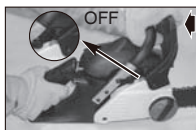


Fig. 6A



Fig. 6B

## CARBURANTE E OLIO

### CARBURANTE

Per ottenere risultati migliori utilizzare carburante normale senza piombo miscelato con olio speciale per motori a 2 tempi 40:1. Utilizzare i rapporti di miscela nella Sezione TABELLA DI MISCELAZIONE DEL CARBURANTE.

**AVVERTENZA:** Per questa sega non utilizzare mai del carburante non diluito. Ciò infatti danneggia il motore in maniera irreversibile e può rendere nulla la garanzia del produttore per questo prodotto. Non utilizzare mai una miscela di carburante che sia stata preparata più di 90 giorni prima.

**AVVERTENZA:** L'olio deve essere un olio super per motori a 2 tempi raffreddati ad aria con un rapporto di miscela di 40:1. Non utilizzare oli per motori a 2 tempi con un rapporto di miscela di 100:1. Qualora una quantità insufficiente di olio rovini il motore, il diritto di garanzia del motore andrà perso.

### MISCELA DI CARBURANTE

Miscelare il carburante con olio per motori a 2 tempi in un contenitore idoneo. Utilizzare la tabella di miscelazione per verificare il corretto rapporto di carburante per lubrificare. Scuotere il contenitore per mescolare tutto con attenzione.

**AVVERTENZA:** La mancanza di olio rende nulla la garanzia del motore.

### CARBURANTE E OLIO



Miscela di olio e benzina 40:1



Solo olio

### TABELLA DI MISCELAZIONE DEL CARBURANTE

BENZINA	Rapporto 40:1 Olio Personalizzato	
	1 U.S. Gal.	3,2 oz.
5 Litri	4,3 oz.	125 ml (CC)
1 Imp. Gal.	4,3 oz.	125 ml (CC)
<b>Procedura di miscelazione</b>	<b>40 parti di benzina e 1 parte di olio</b>	
1 ml = 1cc		

### CARBURANTI CONSIGLIATI

Alcune benzine tradizionali vengono mescolate con aggiunte di composti di alcol o etere, per soddisfare gli standard per aria pulita. Il motore è progettato per funzionare in modo soddisfacente con qualsiasi tipo di benzina per propulsione, anche con benzine arricchite di ossigeno.

### OLIATURA DELLA CATENA E DELLA BARRA DI GUIDA

Ogni volta che il serbatoio del carburante viene riempito di benzina, deve essere riempito anche il serbatoio dell'olio della catena. Si consiglia di utilizzare la catena autorizzata, la barra di guida e l'olio della ruota dentata, che contengono additivi per ridurre l'attrito e l'usura e per prevenire la formazione di bitume sulla barra di guida e sulla catena.

# FUNZIONAMENTO

## CONTROLLI PRIMA DELL'AVVIO DEL MOTORE

**AVVERTENZA:** Non avviare né azionare la sega a meno che la barra e la catena non siano installate in modo corretto.

1. Riempire il serbatoio del carburante (A) con la giusta miscela di carburante. (Fig. 7).
2. Riempire il serbatoio dell'olio (B) con il giusto olio per catene (Fig. 7).
3. Accertarsi che il freno della catena sia inserito (C) prima di avviare il motore (Fig. 7).

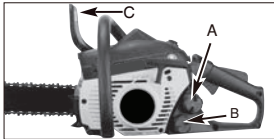


Fig. 7

## AVVIO DEL MOTORE

1. Posizionare l'interruttore ON/OFF su ON (I). (Fig. 8A)
2. Tirare la leva dell'aria/il grilletto dell'acceleratore (A) in anticipo. Questo imposta la leva dell'aria e anticipa il grilletto dell'acceleratore per facilitare l'avviamento. (Fig. 8B)
3. Premere il pulsante (B) della pompa della benzina 10 volte. (Fig. 8C)
4. Porre la sega a terra, afferrare saldamente l'impugnatura anteriore con la mano sinistra e posizionare il piede destro nell'impugnatura posteriore. Tirare la fune di avviamento 4 volte con la mano destra. (Fig. 8D)

**AVVISO:** Il sistema Easy Start consente di avviare il motore in modo più semplice e con meno fatica. È necessario tirare la fune di avviamento fino a quando il motore non comincia ad accelerare. Non c'è bisogno di tirare la fune velocemente poiché questa non oppone resistenza quando viene tirata. Tenere presente che questa modalità di avviamento è molto diversa (e molto più semplice) da ciò che si è soliti utilizzare.

5. Spingere la leva dell'aria (C) completamente. (Fig. 8E)
6. Tirare rapidamente la fune di avviamento fino all'avvio del motore.
7. Premere e rilasciare il grilletto dell'acceleratore (D) per tenere il motore al minimo. (Fig. 8F) Riscaldare il motore per 10 secondi.
8. Se il motore non si avvia, ripetere le operazioni precedenti.

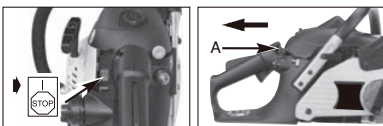


Fig. 8A

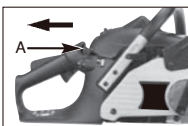


Fig. 8B

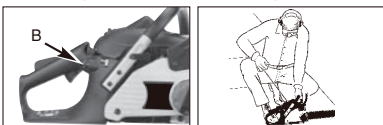


Fig. 8C



Fig. 8D

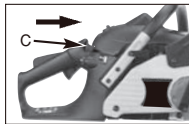


Fig. 8E

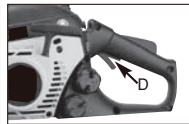


Fig. 8F

## RIAVVIO DEL MOTORE

1. Accertarsi che l'interruttore ON/OFF sia posizionato su "I".
2. Premere il pulsante della pompa della benzina 10 volte.
3. Tirare rapidamente la fune di avviamento 4 volte. Il motore dovrebbe avviarsi.
4. Se il motore ancora non si avvia, seguire la procedura "Avvio del motore" presente in questo manuale dell'utente.



Fig. 9

## ARRESTO DEL MOTORE

1. Rilasciare il grilletto dell'acceleratore e consentire al motore di ritornare alla velocità minima.
2. Spingere l'interruttore di arresto (STOP) verso il basso per fermare il motore. (Figura 9).

**AVVISO:** Per fermare il motore in caso di emergenza, è sufficiente attivare il FRENO DELLA CATENA e spostare l'interruttore di arresto (STOP) verso il basso.

## PROVA DI FUNZIONAMENTO DEL FRENO DELLA CATENA

Testare il FRENO DELLA CATENA periodicamente per garantirne il corretto funzionamento. Eseguire un test del FRENO DELLA CATENA prima di iniziare il taglio, dopo un taglio più profondo e sicuramente dopo ogni operazione del FRENO DELLA CATENA.

### PROVA DEL FRENO DELLA CATENA NEL MODO SEGUENTE:

1. Posizionare la sega su una base piana, pulita e stabile.
2. Avviare il motore.
3. Afferrare l'impugnatura posteriore (A) con la mano destra (Fig. 10).
4. Con la mano sinistra, afferrare saldamente l'impugnatura anteriore (B) [non la leva del FRENO DELLA CATENA (c)] (Fig. 10).
5. Rilasciare il grilletto dell'acceleratore a 1/3 della velocità, e attivare immediatamente la leva del FRENO DELLA CATENA (C) (Fig. 10).
6. La catena dovrebbe bloccarsi improvvisamente. In tal caso, rilasciare immediatamente il grilletto dell'acceleratore.

**AVVERTENZA:** Attivare volontariamente e lentamente il freno della catena. Fare in modo che la sega non tocchi nessun oggetto; non lasciare che la sega si ribalti in avanti.

7. Se il freno della catena funziona correttamente, spegnere il motore e riportare il freno della catena in posizione DISINNESTATO.

**AVVERTENZA:** se la catena non si arresta, spegnere il motore e portare la sega al Centro di assistenza autorizzato più vicino.



Fig. 10

## OLIATURA DELLA MOTOSEGA/ BARRA DI GUIDA

Un'adeguata oliatura della motosega è necessaria in qualsiasi momento per ridurre al minimo l'attrito sulla barra di guida.

Non lasciare mai che la catena e la barra di guida siano senza olio. Azionare la sega con poca quantità di olio diminuirà l'efficienza di taglio, accorcerà la durata utile della motosega, provocherà un rapido smussamento della catena e un'eccessiva usura della barra a causa del surriscaldamento. Lo sviluppo di fumo, il cambiamento di colore della barra di guida o la formazione di bitume indicano che si sta utilizzando troppo poco olio.

**AVVISO:** La catena della sega si allunga durante l'uso, in particolare quando è nuova, e a volte sarà necessario regolarla e stringerla. Una nuova catena richiederà la regolazione dopo circa 5 minuti di funzionamento.

## OLIATORE AUTOMATICO

La motosega è dotata di un sistema automatico di oliatura della frizione. L'oliatore fornisce automaticamente la corretta quantità di olio per la barra e la catena. La velocità del motore aumenta, man mano che aumenta anche il flusso d'olio verso la barra. Non vi è alcuna regolazione di flusso. Il serbatoio dell'olio si esaurirà all'incirca nello stesso momento della fornitura di carburante.

**AVVERTENZA:** non esercitare una certa pressione sulla sega quando si raggiunge la fine del taglio. La pressione può far ruotare la barra e la catena. Se la catena rotante colpisce altri corpi estranei, una forza di reazione può muovere la catena e colpire l'utilizzatore.

# ISTRUZIONI GENERALI PER IL TAGLIO

## ABBATTIMENTO

Abbattere un albero significa tagliarlo. Gli alberi piccoli con un diametro di 15-18 cm vengono solitamente abbattuti con un singolo taglio. Per alberi più grandi si devono utilizzare intagli a tacche. Gli intagli a tacche determinano la direzione in cui l'albero cadrà.

### ABBATTIMENTO DI UN ALBERO:

**AVVERTENZA:** Prima di tagliare bisogna aver pianificato un percorso alternativo in modo da non rimanere intrappolati quando l'albero cadrà. Tale percorso dovrebbe estendersi dietro, diagonalmente, rispetto alla parte posteriore del percorso di caduta previsto, come illustrato nella Fig. 11A.

**ATTENZIONE:** Nel caso in cui l'abbattimento di un albero avvenga su un terreno in pendenza, l'utilizzatore dovrebbe tenere la motosega verso il lato in salita del pendio, poiché l'albero dopo l'abbattimento rotolerà o scivolerà molto probabilmente verso il basso.

**AVVISO:** la direzione di caduta (B) viene determinata dall'intaglio a tacche. Prima di effettuare tagli, prendere in considerazione la posizione dei rami più grandi e l'inclinazione naturale dell'albero per determinarne la via di caduta.

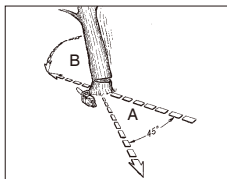


Fig. 11A

**AVVERTENZA:** non abbattere un albero in caso di vento forte o variabile o quando vi è il pericolo di provocare danni a cose. Rivolgersi ad un esperto di abbattimento di alberi. Non abbattere un albero quando vi è il rischio di toccare dei cavi; e rivolgersi alla società elettrica prima di effettuare qualsiasi taglio.

## LINEE GUIDA PER L'ABBATTIMENTO DI ALBERI:

Normalmente l'abbattimento consiste in 2 tagli principali: taglio (C) e taglio di abbattimento (D). Iniziare con l'intaglio a tacche superiore (C) sul lato dell'albero rivolto verso la direzione di caduta (E). Accertarsi che il taglio inferiore non sia troppo profondo nel tronco dell'albero. La tacca (C) dovrebbe essere abbastanza profonda per creare un punto di ancoraggio (F) di sufficiente larghezza e spessore. La tacca deve essere sufficientemente larga da controllare la caduta dell'albero il più a lungo possibile.

**AVVERTENZA:** Non passare mai davanti a un albero che è stato intagliato. Eseguire il taglio di abbattimento (D) sull'altro lato dell'albero e circa 3-5 cm al di sopra del bordo della tacca (C) (Fig. 11B)

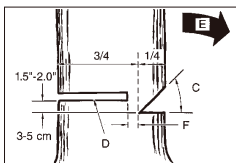


Fig. 11B

Non segare mai completamente il tronco dell'albero. Lasciare sempre un punto di ancoraggio. Il punto di ancoraggio guida l'albero. Se il tronco viene completamente segato, non sarà più possibile controllare la direzione di caduta. Inserire un cuneo o una leva durante l'operazione di intaglio molto prima che l'albero diventi instabile e cominci a muoversi. In questo modo la barra di guida non potrà incastrarsi nel taglio di caduta nel caso in cui la direzione di caduta sia stata calcolata erroneamente. Accertarsi che non siano presenti altre persone nell'area di caduta prima di eseguire il taglio.

**⚠ AVVERTENZA:** Prima di eseguire il taglio finale, verificare sempre che nell'area non ci siano persone, animali o ostacoli.

**TAGLIO DI CADUTA:**

1. Utilizzare cunei in plastica o in legno (A) per evitare l'inceppamento della barra o della catena (B) durante l'operazione di taglio. I cunei controllano anche l'abbattimento (Fig. 11C).
2. Quando il diametro del legno da tagliare è maggiore della lunghezza della barra, eseguire 2 tagli come illustrato (Fig. 11D).

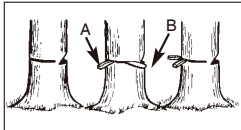


Fig. 11C



Fig. 11D

**⚠ AVVERTENZA:** Non appena il taglio di caduta si avvicina al punto di ancoraggio, l'albero dovrebbe cominciare a cadere. Quando un albero comincia a cadere, rimuovere la sega dal taglio, arrestare il motore, posare la motosega, e lasciare l'area attraverso il percorso di fuga (Fig. 11A).

**ELIMINAZIONE DEI RAMI**

L'eliminazione dei rami è il processo di rimozione dei rami da un albero abbattuto. Non rimuovere i rami di appoggio (A) fino a quando il tronco non viene tagliato in lungo (Fig. 12 ). I rami sotto tensione devono essere tagliati dal basso verso l'alto per evitare che la motosega si inceppi.

**⚠ AVVERTENZA:** Non tagliare mai rami degli alberi quando si è sul tronco dell'albero.

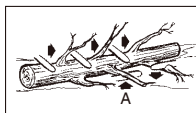


Fig. 12

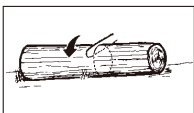


Fig. 13A

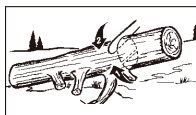


Fig. 13B

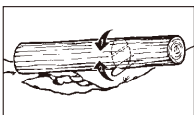


Fig. 13C

**TAGLIO TRASVERSALE**

Taglio trasversale significa tagliare il tronco di un albero caduto secondo la lunghezza. Accertarsi di essere in una buona posizione sicura e stare al di sopra del tronco quando viene segato su un terreno in pendenza. Se possibile, il tronco dovrebbe essere sorretto in modo che l'estremità di taglio non appoggi sul terreno. Nel caso in cui il tronco è sorretto da entrambe le estremità e si deve tagliare nel centro, eseguire un mezzo taglio nel tronco dall'alto verso il basso e poi fare l'incisione. In questo modo si eviterà che la barra e la catena si incastrino nel tronco. Fare attenzione che la catena non tagli nel terreno poiché il taglio trasversale causa un rapido smussamento della catena.

Quando si lavora trasversalmente lungo i pendii, stare sempre sul lato più alto.

1. Tronco appoggiato su sostegni su tutta la lunghezza: eseguire il taglio dall'alto, facendo attenzione ad evitare di tagliare il terreno (Fig. 13A).
2. Tronco appoggiato su sostegni a un'estremità: per prima cosa, eseguire il taglio dal fondo di 1/3 del diametro del tronco per evitare che si formino delle schegge. Secondo, eseguire il taglio dall'alto per evitare che la motosega rimanga incastrata (Fig. 13B).
3. Tronco appoggiato su sostegni su entrambe le estremità: Per prima cosa, eseguire un taglio dall'alto di 1/3 del diametro del tronco per evitare che si formino delle schegge. Secondo, eseguire un taglio dal basso per evitare che la motosega rimanga incastrata (Fig. 13C).

**AVVISO:** Il modo migliore per tenere un tronco mentre viene tagliato è quello di utilizzare un cavalletto. Quando ciò non è possibile, il tronco dovrebbe essere sollevato con l'aiuto di monconi di ramo o cavalletti di supporto. Accertarsi che il tronco da tagliare sia ben appoggiato.

**TAGLIO TRASVERSALE UTILIZZANDO UN CAVALLETTO**

Per la sicurezza personale per facilitare i lavori di taglio, è necessario assumere la posizione corretta per taglio trasversale verticale (Fig. 14).

**TAGLIO VERTICALE:**

- A. Tenere saldamente la sega con entrambe le mani e tenere la motosega alla destra del corpo durante il taglio.
- B. Tenere il braccio sinistro il più dritto possibile.
- C. Distribuire il peso su entrambi i piedi.

**⚠ ATTENZIONE:** Mentre la sega è in funzione, assicurarsi che la catena e la barra siano state sufficientemente oliate.

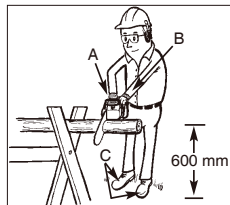


Fig. 14



## ISTRUZIONI PER LA MANUTENZIONE

Tutte le funzioni della motosega, diverse da quelle elencate qui nel manuale d'istruzione per la manutenzione, devono essere eseguite da un tecnico specializzato.

### MANUTENZIONE PREVENTIVA

Un buon programma di manutenzione preventiva relativo alla cura e al controllo periodico aumenterà la durata utile e migliorerà le prestazioni della motosega. Questa lista di controllo di manutenzione è una guida per un tale programma.

In determinate condizioni e ad intervalli più frequenti rispetto a quelli indicati possono essere necessarie operazioni di pulizia, regolazione e sostituzione dei pezzi.

LISTA DI CONTROLLO DI MANUTENZIONE		OGNI UTILIZZO	ORE DI FUNZIONAMENTO	
ARTICOLO	AZIONE		10	20
Viti/Dadi/Bulloni	Controllare/Serrare	✓		
Filtro dell'aria	Pulire o Sostituire		✓	
Filtro del carburante/Filtro dell'olio	Sostituire			✓
Candela	Pulire/Regolare/Sostituire		✓	
Schermo parascintille	Controllare		✓	
	Sostituire secondo necessità		✓	
I tubi del carburante	Controllare	✓		
	Sostituire secondo necessità			
I componenti del freno della catena	Controllare	✓		
	Sostituire secondo necessità			

### FILTRO DELL'ARIA

**ATTENZIONE:** Non usare mai la motosega senza il filtro dell'aria. Altrimenti la polvere e lo sporco vengono aspirati all'interno del motore danneggiandolo. Tenere pulito il filtro dell'aria!

#### PULIZIA DEL FILTRO DELL'ARIA:

1. Rimuovere la manopola (A) di fissaggio del coperchio del filtro dell'aria, rimuovere la copertura superiore (B) allentando le viti di fissaggio della copertura. È così possibile rimuovere la copertura. (Fig. 15A)
2. Tirare fuori il filtro dell'aria (C) dalla scatola dell'aria (D) (Fig. 15B).
3. Pulire il filtro dell'aria. Lavare il filtro in acqua calda e sapone. Sciacquare con acqua pulita e fredda. Asciugare completamente.

**AVVISO:** È consigliabile avere a disposizione una fornitura di filtri di ricambio.

4. Montare il filtro dell'aria. Montare la copertura del motore / del filtro dell'aria. Assicurarsi che i fermi (E) e (F) e la copertura siano montati correttamente. Serrare saldamente la manopola di fissaggio della copertura. (Fig. 15C e Fig. 15D)

**AVVERTENZA:** Per evitare rischi di ustioni delle mani o delle dita, non eseguire gli interventi di manutenzione se il motore è caldo.

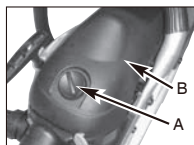


Fig. 15A

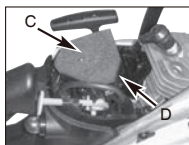


Fig. 15B

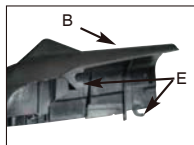


Fig. 15C

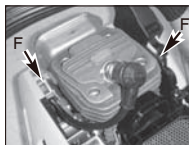


Fig. 15D

### FILTRO DEL CARBURANTE

**AVVERTENZA:** Non azionare mai la motosega senza il filtro del carburante. Il filtro del carburante deve essere sostituito dopo ogni 20 ore di utilizzo. Svuotare completamente il serbatoio del carburante prima di cambiare il filtro.

1. Rimuovere il tappo del serbatoio del carburante.
2. Piegarlo l'estremità di un filo metallico flessibile a forma di uncino.
3. Inserirlo nell'apertura del serbatoio del carburante e agganciarlo alla tubazione del carburante. Tirare con cautela la tubazione del carburante verso l'apertura fino a poterla afferrare con le dita.

**AVVISO:** Non estrarre completamente il tubo dal serbatoio.

4. Estrarre il filtro (A) dal serbatoio (Fig. 16).
5. Estrarre il filtro (D) con un movimento di torsione. Gettare il filtro.
6. Montare il nuovo filtro. Inserire l'estremità del filtro nell'apertura del serbatoio. Accertarsi che il filtro si trovi nell'angolo inferiore del serbatoio. Se necessario, utilizzare un cacciavite lungo per posizionare il filtro.
7. Riempire il serbatoio con una miscela carburante/olio pulita. Consultare la sezione **CARBURANTE E OLIO**.  
Montare il tappo del carburante.



Fig. 16

### SCHERMO PARASCINTILLE

**AVVISO:** L'ostruzione dello schermo parascintille riduce drasticamente le prestazioni del motore.

1. Rimuovere le 2 viti (A) ed estrarre la marmitta. (Fig. 17A).
2. Rimuovere le 2 viti di fissaggio del coperchio (C). (Fig. 17B)
3. Gettare lo schermo parascintille utilizzato (D) e sostituirlo con uno nuovo.
4. Assemblare nuovamente i componenti della marmitta e montarla sul cilindro. Serrare bene.

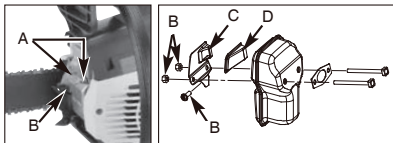


Fig. 17A

Fig. 17B

## CANDELA

**AVVISO:** Perché si mantengano buone prestazioni del motore della motosega, la candela deve essere pulita e distanziata correttamente.

1. Premere l'interruttore di arresto (STOP).
2. Rimuovere la manopola (A) di fissaggio del coperchio del filtro dell'aria, rimuovere la copertura superiore (B) allentando le viti di fissaggio della copertura. E così possibile rimuovere la copertura. (Fig. 18A)
3. Scollegare il connettore del cavo (C) dalla candela (D) tirandolo e ruotandolo allo stesso tempo (Fig. 18B).
4. Rimuovere la candela con l'apposita chiave a brugola. **NON UTILIZZARE ALTRI STRUMENTI.**
5. Controllare la distanza degli elettrodi con uno spessimetro metallico e impostare la distanza a 0,635 mm, se necessario.
6. Montare una nuova candela.

**AVVISO:** Sostituire con una candela a resistenza.  
**AVVISO:** Questo impianto di accensione a candela è conforme a tutti i requisiti previsti dalle Interference-Causing Equipment Regulations (norme relative alle apparecchiature che causano interferenze).

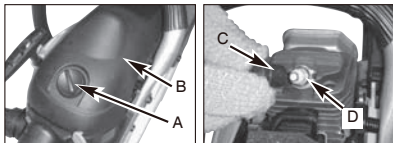


Fig. 18A

Fig. 18B

## REGOLAZIONI DEL CARBURATORE

Il carburatore è stato preimpostato in fabbrica per prestazioni ottimali. Se sono necessarie ulteriori regolazioni, portare l'apparecchio al servizio di assistenza autorizzato più vicino.

## CONSERVAZIONE DELLA MOTOSEGA

**ATTENZIONE:** Non riporre mai una motosega per oltre 30 giorni senza eseguire le seguenti operazioni.

Se si deve riporre la motosega per oltre 30 giorni, è necessario eseguire specifiche operazioni di conservazione/manutenzione. Altrimenti, il carburante rimasto nel carburatore evapora, lasciando depositi gommosi. Questo può rendere l'avvio più difficile e comportare la necessità di costose riparazioni.

1. Rimuovere lentamente il tappo del serbatoio del carburante per eliminare eventuali pressioni formatesi nel serbatoio. Svuotare con cautela il serbatoio del carburante.
2. Avviare il motore e farlo funzionare finché l'unità non si ferma per rimuovere il carburante dal carburatore.
3. Far raffreddare il motore (per circa 5 minuti).
4. Rimuovere la candela utilizzando la chiave apposita.
5. Versare 1 cucchiaino di olio pulito per motori a 2 tempi nella camera di combustione. Tirare più

volte lentamente la corda di avviamento perché l'olio si distribuisca sui componenti interni.

Sostituire la candela. (Fig. 19)

**AVVISO:** Tenere l'unità in un luogo asciutto e lontano da possibili fonti di accensione, come ad esempio forni, scaldabagni a gas per acqua calda, essiccatori a gas, ecc.

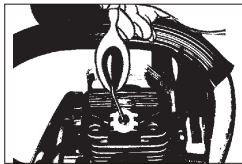


Fig. 19

## RIUTILIZZO DELLA MOTOSEGA

1. Rimuovere la candela.
2. Tirare rapidamente la corda di avviamento per eliminare l'olio eccedente dalla camera di combustione.
3. Pulire la candela e distanziare gli elettrodi o montare una nuova candela con la distanza degli elettrodi corretta.
4. Preparare l'unità al funzionamento.
5. Riempire il serbatoio del carburante con la corretta miscela olio/carburante. Vedere la sezione **CARBURANTE E OLIO.**

## MANUTENZIONE DELLA BARRA DI GUIDA

L'oliatura regolare della barra di guida (barra dentata che supporta e trasporta la catena della sega) e la dentellatura sono necessarie. Una corretta manutenzione della barra di guida, come spiegato in questa sezione, è essenziale per mantenere la sega in buone condizioni operative.

### OLIATURA SULLA DENTELLATURA:

**ATTENZIONE:** La ruota dentata della sega è stata oliata precedentemente in fabbrica. La mancata oliatura della ruota dentata della barra di guida come spiegato di seguito comporta una riduzione delle prestazioni e del risultato, e si perde così la validità della garanzia del produttore.

La ruota dentata dovrebbe essere oliata dopo 10 ore di utilizzo o una volta alla settimana, indipendentemente da cosa si verifica prima. Pulire sempre accuratamente la ruota dentata della barra di guida prima dell'oliatura.

### UTENSILI PER L'OLIATURA:

L'oliatore (opzionale) è consigliato per l'applicazione di olio sulla ruota dentata della barra di guida. L'oliatore è dotato di una punta ad ago che è necessaria per l'applicazione efficace di olio sulla punta dentata.

### APPLICAZIONE DELL'OLIO SULLA DENTELLATURA:

**AVVERTENZA:** Indossare guanti da lavoro resistenti quando si maneggia la barra e la catena.

1. Premere l'interruttore di arresto (STOP) verso il basso.

**AVVISO:** Non è necessario rimuovere la catena per oliare la punta dentata della barra di guida. L'oliatura può essere eseguita sul posto di lavoro.

2. Pulire la punta dentata della barra di guida.
3. Utilizzare l'oliatore (opzionale), inserire la punta dell'ago nel foro di oliatura e iniettare l'olio finché a quando non esce dall'esterno della punta dentata (Fig. 20).

4. Ruotare la catena a mano. Ripetere l'intera procedura di oliatura finché la punta dentata non è stata oliata.

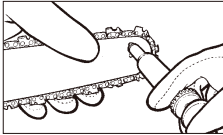


Fig. 20

**MANUTENZIONE DELLA BARRA DI GUIDA:**

La maggior parte dei problemi relativi alla barra di guida può essere evitata semplicemente mantenendo la motosega in buone condizioni. Un'insufficiente oliatura della barra di guida e il funzionamento della motosega con una catena che è TROPPO TESA contribuiranno ad una più rapida usura della barra.

Per ridurre l'usura della barra di guida, le seguenti procedure di manutenzione sono raccomandate.

**AVVERTENZA:** Indossare sempre guanti protettivi durante le operazioni di manutenzione. Non effettuare la manutenzione quando il motore è acceso.

**AFFILARE LA CATENA:**

L'affilatura della catena richiede utensili speciali per garantire che le lame siano affilate nell'angolo e nella profondità corretta. Per gli utilizzatori della motosega meno esperti, si consiglia di fare affilare la catena da un tecnico del Centro di assistenza professionale. Se si è in grado di affilare la catena per conto proprio, è possibile trovare gli attrezzi speciali presso il Centro di assistenza professionale.

**AVVERTENZA:** Quando la catena è affilata in modo non corretto, potrebbe verificarsi un maggiore rischio di contraccolpo.

1. Per affilare la catena, utilizzare gli appositi utensili per l'affilatura:
  - Catena con lima circolare  $\varnothing 5/32"$  (4 mm).
  - Guida della lima
  - Calibro per la misurazione della catena.

Questi utensili possono essere acquistati in qualsiasi negozio specializzato.

2. Al fine di ottenere segatura, utilizzare la catena affilata. Se la catena produce trucioli, è necessario affilare la catena.

**AVVERTENZA:** I denti di taglio deve essere della stessa lunghezza. La diversa lunghezza dei denti può causare inoltre un'andatura irregolare o la rottura della catena.

3. La lunghezza minima dei denti deve essere di 4 mm. Se è inferiore, rimuovere la catena.
4. Gli angoli in cui i denti si trovano al di sotto, devono essere rispettati.
5. Sostanzialmente, per affilare la catena, spingere 2 o 3 volte la lima dall'interno verso l'esterno.

**AVVERTENZA:** Dopo 3 - 4 volte che il dente di taglio viene affilato, la catena può

essere affilata in qualsiasi centro autorizzato. Il limitatore di profondità verrà affilato, fornendo così la giusta distanza.

**AFFILARE LA CATENA** - Il passo della catena (Fig. 21) è di  $3/8"$  "LoPro x 0,050". Affilare la catena utilizzando guanti protettivi e una lima tonda di  $\varnothing 5/32"$  (4 mm).

Affilare sempre le lame solo con passate verso l'esterno (Fig. 22) rispettando i valori indicati nella Fig. 21.

Dopo l'affilatura, i tagli dei denti devono avere la stessa larghezza e lunghezza.

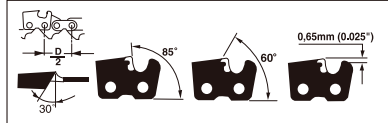


Fig. 21

**AVVERTENZA:** Una catena affilata produce schegge ben definite. Quando la catena inizia a produrre segatura, è giunto il momento di affilare.

Dopo ogni 3-4 volte che le lame sono state affilate è necessario controllare l'altezza dei misuratori di profondità e, se necessario, abbassarli mediante l'utilizzo di una lima piatta e un modello fornito opzionale, dopodiché arrotondare l'angolo anteriore. (Fig. 23)

**AVVERTENZA:** La regolazione corretta del misuratore di profondità è importante quanto una corretta affilatura della catena.

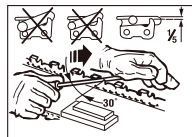


Fig. 22

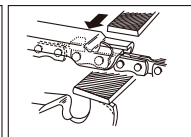


Fig. 23

**BARRA DI GUIDA** - La barra dovrebbe essere cambiata dopo 8 ore di lavoro per assicurare un'usura uniforme.

Tenere la scanalatura della barra e il foro di oliatura puliti utilizzando un detergente apposito (opzionale). (Fig. 24)

Controllare frequentemente che le ruote della barra non presentino segni di usura e, se necessario, rimuovere le bruciature presenti sulle rotaie utilizzando una lima piatta. (Fig. 25)

**AVVERTENZA:** Non montare una catena nuova su una punta dentata usurata o su un anello autocentrato.

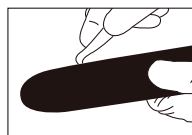


Fig. 24

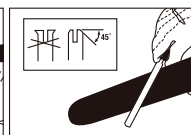


Fig. 25

**USURA DELLA BARRA** - Cambiare la barra di guida frequentemente a intervalli regolari (ad esempio, dopo 5 ore di lavoro), per garantire

un'usura omogenea della parte superiore e della parte inferiore della barra.

**I CONDOTTI DELL'OLIO** - I condotti dell'olio sulla barra devono essere puliti per garantire una corretta oliatura della barra e della catena durante il funzionamento.

**AVVISO:** Le condizioni dei condotti dell'olio possono essere facilmente controllate. Se i condotti sono puliti, la catena emannerà automaticamente un getto d'olio in pochi secondi dall'avviamento della sega. La motosega è dotata di un sistema di oliatura automatico.

## MANUTENZIONE DELLA CATENA

### TENSIONE DELLA CATENA:

Controllare frequentemente la tensione della catena e regolarla ogni volta che è necessario per far sì che la catena aderisca perfettamente alla barra, ma sia abbastanza allentata da poter essere tirata a mano.

### RODAGGIO DI UNA NUOVA CATENA:

Una catena ed una barra di guida nuova devono essere regolate prima di avere eseguito 5 tagli. Ciò è normale durante il periodo di rodaggio, e l'intervallo tra le regolazioni future inizierà ad allungare rapidamente.

**AVVERTENZA:** Non togliere mai più di 3 elementi da una catena. Ciò potrebbe causare danni alla ruota dentata.

### OLIATURA DELLA CATENA:

Accertarsi sempre che il sistema automatico di oliatura funzioni correttamente. Fare attenzione che il serbatoio dell'olio sia sempre riempito di olio per catena, barra di guida e punta dentata.

Durante le operazioni di taglio la barra di guida e la catena devono sempre essere oliate a sufficienza per ridurre l'attrito con la barra.

La barra di guida e la catena devono sempre essere oliate. Se si usa la sega a secco con troppo poco olio, il rendimento di taglio diminuisce, la durata della catena della sega si riduce, la catena si smussa e la barra di guida si consuma molto a causa del surriscaldamento. Lo sviluppo di fumo o il cambiamento di colore della barra di guida indicano che si sta utilizzando troppo poco olio.

## TABELLA DI RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

**AVVERTENZA:** Spegnerne sempre l'unità e scollegare la candela prima di eseguire eventuali rimedi consigliati di seguito, ad accensione di quelli che richiedono che l'unità sia accesa.

PROBLEMA	CAUSA PROBABILE	AZIONE CORRETTIVA
L'unità non si avvia o si avvia ma non funziona.	Procedure di avviamento non corrette.	Seguire le istruzioni del manuale d'uso.
	Impostazione della regolazione della miscela del carburatore non corretta.	Farsi regolare il carburatore da un'officina autorizzata.
	Candela sporca	Pulire / distanziare o sostituire la candela.
	Filtro del carburante otturato.	Sostituire il filtro del carburante.
L'unità si avvia, ma il motore ha una bassa potenza.	Schermo del parascintille sporco.	Sostituire lo schermo del parascintille.
	Filtro dell'aria sporco.	Rimuovere, pulire e reinstallare il filtro.
	Impostazione della regolazione della miscela del carburatore non corretta.	Farsi regolare il carburatore da un'officina autorizzata.
Il motore esita.	Impostazione della regolazione della miscela del carburatore non corretta.	Farsi regolare il carburatore da un'officina autorizzata.
Nessuna potenza sotto carico.		
Funziona irregolarmente.	Candela distanziata in modo non corretto.	Pulire / distanziare o sostituire la candela.
Fuma eccessivamente.	Impostazione della regolazione della miscela del carburatore non corretta.	Farsi regolare il carburatore da un'officina autorizzata.
	Miscela del carburante non corretta.	Utilizzare correttamente il carburante miscelato (miscela 40:1).

# DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

## Dichiarazione di conformità CE

(Solo per l'Europa)

Husqvarna AB, SE-433 81 Göteborg, Svezia, tel.: +46-36-146500, dichiara sotto la propria esclusiva responsabilità che le motoseghe per uso forestale modello Gardol 40 che reca i numeri di serie a partire dal 2016 (l'anno è chiaramente indicato sulla targhetta nominale, seguito dal numero di serie) soddisfano i requisiti delle DIRETTIVE DEL CONSIGLIO:

- del 17 maggio 2006 "sulle macchine" 2006/42/CE.
- del 26 febbraio 2014 "sulla compatibilità elettromagnetica" 2014/30/CE.
- del 14 dicembre 2005 "sull'emissione di rumore nell'ambiente" 2005/88/CE
- dell'8 maggio 2000 "sull'emissione di rumore nell'ambiente" 2000/14/CE.

È stato utilizzato il procedimento di valutazione della conformità in base all'allegato V della direttiva di cui sopra.

Per informazioni sulle emissioni acustiche, vedere la sezione Dati tecnici. Sono state applicate le seguenti norme:

EN ISO 11681-1:2011, EN ISO 14982:2009, ISO 12100:2010, CISPR 12:2013

Organo competente: TÜV Rheinland LGA Products GmbH, Tillystrasse 2, D-90431 Norimberga, Germania, 0197, ha eseguito il test di omologazione CE in base alla direttiva macchine (2006 /42/CE) Articolo 12, punto 3b. Il certificato di omologazione CE in conformità all'allegato IX reca il numero: I certificati di omologazione CE in conformità all'allegato IX recano i numeri: BM 50362273

La motosega consegnata è conforme all'esemplare sottoposto al controllo-tipo CE.

Changzhou, Cina. 29 Agosto 2016



John Thompson, direttore Marketing e Prodotti EUAP.  
(Rappresentante autorizzato di Husqvarna AB e responsabile della documentazione tecnica).

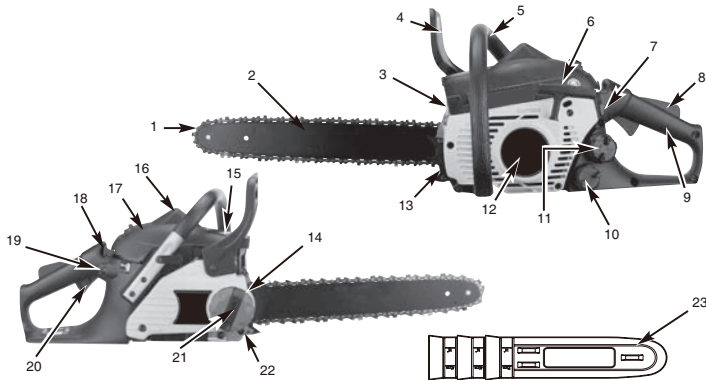
## CARATTERISTICHE TECNICHE

<b>Modello N°</b> .....	<b>GMSH 40+</b>
Cilindrata del motore.....	40 cm <sup>3</sup> (2,4 in <sup>3</sup> )
Potenza nominale netta.....	1,52 kW
Le lunghezze di taglio effettive .....	37 cm
Lunghezza di taglio della barra.....	40 cm
Passo della catena .....	9,53 mm (3/8")
Spessore della catena .....	1,3 mm (0,05")
Numero di giri a vuoto .....	2700-3300 min <sup>-1</sup>
Volume del carburante .....	250 cm <sup>3</sup>
Volume dell'olio .....	150 cm <sup>3</sup>
Anti Vibrazione.....	Si
Punta dentata di azionamento .....	6 denti
Easy Start.....	Si
Comando dell'aria automatico.....	Si
Freno della catena .....	Si
Frizione .....	Si
Oliatore automatico catena.....	Si
Catena a contraccolpo ridotto (Tipo di catena Oregon).....	91PJ056X
Tipo di barra di guida (Oregon) .....	582684
Peso netto (senza la barra di guida e la catena) .....	4,8 kg
Livelli di rumorosità (vedi nota 1)	
Livello di pressione acustica equivalente all'orecchio dell'utilizzatore .....	EN 99, dB(A)
Emissioni di rumore (vedi nota 2)	
Livello di potenza acustica .....	105 dB(A)
Livello di potenza sonora garantita.....	108 dB (A)
Tempo di frenatura (Max.).....	0,12 s
Vibrazione equivalente(impugnatura anteriore/posteriore) (k=1,5) .....	6,673 /5,792 m/s <sup>2</sup>
Consumo di carburante.....	530,15 g/kWh
Velocità della catena al 133% del regime motore massimo, m/s .....	22,8 m/s

**Nota 1:** Il livello di pressione acustica equivalente, ai sensi della norma ISO 22868, è calcolato come la quantità di energia, in media ponderata rispetto al tempo, dei livelli di pressione acustica a diverse condizioni di esercizio. La dispersione statistica tipica del livello di pressione acustica equivalente è una deviazione standard di 1,5 dB (A).

**Nota 2:** Emissioni acustiche nell'ambiente misurate come potenza acustica (LWA) in base alla direttiva CE 2000/14/CE.

## IDENTIFICATIE (WAT IS WAT)?



- |                                       |                                     |   |
|---------------------------------------|-------------------------------------|---|
| 1. Zaagketting                        | 9. Achterste handgreep / voetbeugel | 17. Luchtfilterdeksel                   |
| 2. Geleider                           | 10. Olietankdop                     | 18. Chokehendel voor automatische choke |
| 3. Vonkenscherm                       | 11. Brandstoftankdop                | 19. Brandstofpomp                       |
| 4. Kettingremhendel / handbescherming | 12. Startwieldeksel                 | 20. Gashendel                           |
| 5. Voorste handgreep                  | 13. Getande aanslag                 | 21. Vergrendelknop voor kap en geleider |
| 6. Starthendel                        | 14. Kettingspanring                 | 22. Kettingvanger                       |
| 7. AAN/UIT-schakelaar                 | 15. Demperschild                    | 23. Geleiderkap                         |
| 8. Gashendelblokkering                | 16. Bougie                          |   |

### BEVEILIGINGSFUNCTIES

De nummers van de beschrijvingen komen overeen met bovenstaande nummers, zodat u de beveiligingsfunctie makkelijk kunt terugvinden.

- 1 ZAAGKetting MET WEINIG TERUGSLAG** helpt de terugslag of de intensiteit van de terugslag aanzienlijk te verminderen, dankzij speciaal ontworpen dieptestellers en veiligheidsschakels.
- 3 VONKENSCHERM** houdt koolstof- en andere brandbare deeltjes groter dan 0,6 mm (0,023 inch) uit de uitlaatgasstroom tegen. Naleving van plaatselijk en nationaal geldende wet- en regelgeving betreffende het gebruik van een vonkenscherm is de verantwoordelijkheid van de gebruiker. Raadpleeg 'Veiligheidsmaatregelen' voor extra informatie.
- 4 Kettingremhendel / Handbescherming** beschermt de linkerhand van de gebruiker in het geval dat deze van de voorste handgreep afglijdt terwijl de zaag draait.
- 4 Kettingrem** is een beveiligingsfunctie die ontworpen is om de kans op letsel door terugslag te verkleinen, door de beweging van de zaagketting binnen enkele milliseconden stop te zetten. Deze wordt geactiveerd door de kettingremhendel.
- 7 STOP-SCHAKELAAR** zet de motor onmiddellijk stil wanneer deze wordt geactiveerd. De STOP-schakelaar moet in de AAN-stand worden gedruwd om de motor te starten of te herstarten.
- 8 GASHENDELBLOKKERING** voorkomt onbedoeld versnellen van de motor. Gashendel (20) kan niet worden ingeknepen zonder de veiligheidspal in te drukken.
- 22 Kettingvanger** vermindert het gevaar van letsel in het geval dat de zaagketting tijdens bedrijf breekt of ontspoord. De kettingvanger is ontworpen om een zwiepende ketting tegen te houden.

### BETEKENIS VAN DE PICTOGRAMMEN



Lees de gebruiksaanwijzing en alle waarschuwingen aandachtig door, voordat u de machine gebruikt.



Draag handschoenen om uw handen te beschermen



Brandstofpomp



Draag veiligheidsschoenen om uw voeten te beschermen



Altijd als de machine in gebruik is, moet u een veiligheidsbril dragen om u tegen rondvliegende voorwerpen te beschermen. Ook moet gehoorbescherming worden gebruikt om het gehoor van de gebruiker te beschermen. Als de gebruiker in een gebied werkt waar risico van vallende voorwerpen optreedt, moet ook een veiligheidshelm worden gedragen.



### WAARSCHUWING:

Gevaar



Zorg ervoor dat de kettingrem is uitgeschakeld! Trek handbescherming/kettingrem naar achteren om de kettingzaag aan te kunnen zetten.



Dit product voldoet aan de geldende EG-richtlijnen.



Gegarandeerd niveau van geluidsvermogen Lwa volgens richtlijnen 2000/14/EG en 2005/88/EG



Gebruik altijd twee handen bij het bedienen van de kettingzaag.



**WAARSCHUWING!** Laat de punt van de geleider met geen enkel voorwerp contact maken; contact met de punt kan veroorzaken dat de geleider plotseling naar boven en naar achteren beweegt, wat ernstig letsel kan veroorzaken.

## VEILIGHEIDSRREGELS

**⚠ WAARSCHUWING:** Dit gereedschap is ontworpen om door niet meer dan één gebruiker te worden bediend en is bedoeld voor werkzaamheden in het bos. Dit gereedschap is ontworpen om uitsluitend met de rechterhand aan de achterste handgreep en de linkerhand aan de voorste handgreep te worden bediend. De gebruiker moet de veiligheids-eisen in de gebruiksaanwijzing lezen en begrijpen en de juiste persoonlijke beschermingsmiddelen (PBM) gebruiken, voordat hij dit gereedschap bedient. Dit gereedschap is niet ontworpen voor het zagen van materiaal waarvoor het niet bedoeld is, zoals rubber, steen, metalen of van houten producten, die niet vrij zijn van afwijkende voorwerpen.

**⚠ WAARSCHUWING:** Wanneer u met benzinegereedschap werkt, moeten altijd basale veiligheidsmaatregelen worden getroffen, waaronder de volgende, om het risico van ernstig lichamelijke letsel en/of schade aan het apparaat te verminderen. Lees al deze instructies door, voordat u met dit product gaat werken en bewaar deze instructies.

**⚠ WAARSCHUWING:** Deze machine produceert tijdens bedrijf een elektromagnetisch veld. Dit veld kan onder bepaalde omstandigheden de werking van actieve of passieve medische implantaten verstoren. Om het risico op ernstig of dodelijk letsel te beperken, raden we personen met een medisch implantaat aan om contact op te nemen met hun arts en de fabrikant van het medische implantaat voordat ze deze machine gaan bedienen.

- Bedien **NOOIT** een kettingzaag met één hand! Werken met één hand kan leiden tot ernstig letsel voor de gebruiker, assistenten en/of omstanders. Een kettingzaag is bedoeld om met twee handen te worden gebruikt.
- Bedien **NOOIT** een kettingzaag wanneer u vermoeid bent of onder invloed van verdovende middelen, alcohol of medicijnen.
- Gebruik veiligheidsschoeisel, goed passende kleding, veiligheidshandschoenen en oog-, gehoor- en gezichtsbescherming.
- Ga voorzichtig te werk, wanneer u met brandstof werkt. Om brand te voorkomen, moet u de kettingzaag ten minste 3 m (10 feet) van de plaats van bijvullen af brengen, voordat u de motor start.

- **LAAT GEEN** andere personen in de buurt toe, wanneer u de kettingzaag start of ermee zaagt. Houd omstanders en dieren buiten het werkgebied.
- Begin **NOOIT** met zagen, voordat u een lege werkomgeving hebt, stevig staat, en een geplande vluchtweg hebt, weg van de vallende boom.
- Houd alle lichaamsdelen uit de buurt van de zaagketting wanneer de motor draait.
- Voordat u de motor start, zorgt u ervoor dat de zaagketting nergens contact mee maakt.
- Draag de kettingzaag met stilstaande motor, met de geleider en zaagketting naar achteren en met de demper van uw lichaam af gericht.
- Gebruik **NOOIT** een kettingzaag die beschadigd is, niet goed is afgesteld of niet volledig en veilig is gemonteerd. Zorg ervoor dat de zaagketting is gestopt met bewegen nadat u de gashendel hebt losgelaten.
- Zet de motor uit voordat u de kettingzaag neerlegt.
- Ga uiterst voorzichtig te werk, wanneer u klein kreupelhout en jonge aanplant zaagt, omdat dun materiaal in de zaagketting kan worden geklemd en naar u toe kan zwiepen of u uit evenwicht kan brengen.
- Wanneer u een tak zaagt die onder spanning staat, moet u bedacht zijn op terugspringen, zodat u niet wordt getroffen wanneer de spanning in de houtvezels vrij komt.
- Houd de handvatten droog, schoon en vrij van olie of brandstofmengsel.
- Gebruik de kettingzaag uitsluitend in goed geventileerde omgevingen.
- Gebruik een kettingzaag **NOOIT** in een boom, tenzij u er speciaal voor bent getraind.
- Al het onderhoud aan de kettingzaag, anders dan de items die in de veiligheids- en onderhoudsinstructies in de gebruiksaanwijzing worden opgesomd, moet worden uitgevoerd door in kettingzagen gespecialiseerd onderhoudspersoneel.
- Wanneer u uw kettingzaag transporteert, moet u het juiste geleiderholster gebruiken.
- Draai de doppen van de olie- en brandstoftank vast, om olie- en brandstofverlies tijdens transport te voorkomen.



- Werk NIET met uw kettingzaag dichtbij of in de omgeving van brandbare vloeistoffen of gassen, niet binnen en niet buiten. Een ontploffing en/of brand kan het gevolg zijn.
- Bij draaiende motor de brandstof- of olietank niet vullen of de kettingzaag smeren.
- **GEBRUIK HET JUISTE GEREEDSCHAP:** Zaag alleen hout. Gebruik de kettingzaag niet voor doeleinden waarvoor deze niet is bedoeld. Gebruik de kettingzaag bijvoorbeeld niet voor het zagen van kunststof, metselwerk, of niet-bouwmaterialen.
- De beginnende gebruiker moet bij pagina 10 van de handleiding (opdelen op zaagbok) over het gebruik van de kettingzaag en de beschermingsmiddelen, praktijkinstructies van een ervaren gebruiker krijgen.
- Probeer niet de zaag met slechts één hand vast te houden. U kunt de reactiekrachten niet onder controle houden en u kunt de controle over de zaag verliezen, wat ertoe kan leiden dat geleider en ketting langs de tak of het stamdeel gaan lopen of stuiten.
- Zet de kettingzaag nooit binnenshuis aan.
- Zodra de verbrandingsmotor wordt gestart, produceert uw kettingzaag giftige uitlaatgassen, die kleur- en geurloos kunnen zijn. Bij gebruik van dit product kunnen stof, nevels en dampen ontstaan, die chemicaliën bevatten waarvan bekend is dat ze de voorplanting kunnen schaden. Wees bedacht op schadelijk stof, nevel (zoals zaagstof of olienevel van de kettingsmering) en bescherm uzelf goed.
- Draag handschoenen en houd uw hand warm. Langdurig werken met kettingzagen stelt de gebruiker bloot aan vibraties, wat het witte vingersyndroom kan veroorzaken. Om het risico van het witte vingersyndroom te verminderen dient u handschoenen te dragen en uw hand warm te houden. Als een van de witte vingersymptomen optreedt, moet u onmiddellijk een arts raadplegen.
- Als u de motorkettingzaag vervoert of opbergt, moet u altijd de afdekking over het zaagblad aanbrengen.
- Druk de getande aanslag van de kettingzaag rechtstreeks achter de bedoelde breuklijn in het hout en laat de zaag om dit punt heen scharnieren. De getande aanslag rolt tegen de stronk.
- Er kunnen slechts 3 onderdelen, ketting, geleider en bougie, door de gebruiker zelf worden vervangen. Gelieve hetzelfde type te gebruiken als aangegeven in de specificaties in de gebruikershandleiding. (Typenummer van de bougie is NGK CMR7H). Als behalve voornoemde onderdelen andere componenten defect zijn, breng dan uw gereedschappen voor onderhoud naar het dichtstbijzijnde geautoriseerde servicepunt.

**OPMERKING:** Dit aanhangsel is voornamelijk bedoeld voor de consument of incidentele gebruiker. Deze modellen zijn bedoeld voor incidenteel gebruik door huiseigenaren, eigenaren van vakantiehuizen en campers, en voor algemene toepassingen als opruimen, snoeien, haardhout zagen enz. Ze zijn niet bedoeld voor langdurig gebruik. Als het de bedoeling is deze voor langere duur te gebruiken, kan dit door trillingen problemen in de bloedsomloop in de handen van de gebruiker veroorzaken.

## VEILIGHEIDSMATREGELEN TEGEN TERUGSLAG

**TERUGSLAG** kan optreden wanneer de **NEUS** of **PUNT** van de geleider tegen een voorwerp aan komt, of wanneer het hout dichttrekt en de zaag in de zaagsnede bekneld raakt.

Als de punt contact maakt, kan dit in sommige gevallen een bliksemsnelle tegengestelde reactie veroorzaken, waarbij de geleider omhoog en naar achteren, naar de gebruiker toe wordt geslagen. **BEKNELLING** van de zaagketting aan de **ONDERKANT** van de geleider kan de zaag naar voren **TREKKEN** en van de gebruiker af. **BEKNELLING** van de zaagketting aan de **BOVENKANT** van de geleider kan de zaag naar achteren **DUWEN** en naar de gebruiker toe. Elk van deze reacties kan er toe leiden dat u de controle over de zaag verliest, wat tot ernstig lichamelijk letsel kan leiden.

1. Wanneer u in essentie begrijpt hoe terugslag werkt, kunt u het verrassingselement verkleinen of elimineren. Plotselinge verrassingen spelen een grote rol bij ongelukken.
2. Houd bij draaiende motor met beide handen een goede en sterke greep op de zaag, de rechterhand aan de achterste handgreep en de linkerhand aan de voorste handgreep.

Hou stevig vast zodat uw duimen en vingers de handgrepen van de motorzaag omsluiten. Door de zaag stevig vast te houden vermindert u de terugslag en houdt u meer controle over de zaag. Laat hem niet los.

3. Zorg ervoor dat het gebied waarin u aan het zagen bent, vrij is van obstakels. Laat de neus van de geleider geen contact maken met een stamdeel, een tak of een ander obstakel dat geraakt kan worden terwijl u met de zaag werkt.
4. Zaag met een hoog motortoerental.
5. Reik nooit te ver en zaag nooit boven schouderhoogte.
6. Volg voor het slijpen van en onderhoud aan de zaagketting de instructies van de fabrikant op.
7. Gebruik uitsluitend vervangende geleiders en kettingen die door de fabrikant zijn opgegeven, of die daaraan equivalent zijn.

**OPMERKING:** Zaagketting met weinig terugslag is ketting die de terugslagkarakteristiek bezit.

## BELANGRIJK VEILIGHEID

Uw kettingzaag is voorzien van een veiligheidsetiket dat zich op de kettingremhendel/ handbescherming bevindt. Dit etiket moet, samen met de veiligheidsinstructies op deze pagina's, aandachtig worden gelezen, voordat u met dit apparaat probeert te werken.

### VERKLARING VAN PICTOGRAMMEN EN KLEUREN (AFB. 1)

**!** **WAARSCHUWING:** ROOD  
Waarschuwt ervoor dat een onveilige methode niet mag worden gevolgd.

### AANBEVOLEN

Aanbevolen zaagmethode.

Afb. 1



### WAARSCHUWING

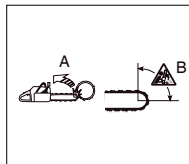
1. Pas op voor terugslag.
2. Probeer de zaag niet met slechts één hand vast te houden.
3. Vermijd dat de neus van de geleider ergens contact mee maakt.

### AANBEVOLEN

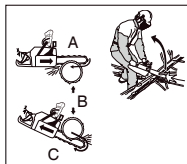
4. Houd de zaag op de juiste manier met beide handen vast.

## GEVAAR! PAS OP VOOR TERUGSLAG!

**!** **WAARSCHUWING:** Terugslag kan leiden tot gevaarlijk verlies van controle over de kettingzaag en kan resulteren in ernstig of fataal letsel van de gebruiker van de zaag of van iedereen die dichtbij staat. Wees altijd alert. Roterende terugslag en terugslag door beknelling zijn de grootste gevaren bij het gebruik van de kettingzaag en de belangrijkste oorzaak van de meeste ongelukken.



Afb. 2A



Afb. 2B

### PAS OP VOOR:

#### ROTERENDE TERUGSLAG

(Afb. 2A)  
A = Richting van terugslag  
B = Reactiegebied van terugslag

#### DE DUWENDE (TERUGSLAG DOOR BEKNELLING) EN TREKKENDE REACTIES

(Afb. 2B)  
A = Trekken  
B = Vaste voorwerpen  
C = Duwen

## MONTAGE-INSTRUCTIES

### INLEIDING

Dit apparaat is ontworpen voor incidenteel thuisgebruik en mag niet worden gebruikt voor commerciële doeleinden of aan zwaar, continu gebruik worden onderworpen.

Uw nieuwe kettingzaag kan voor uiteenlopende projecten worden gebruikt, zoals hardhout zagen, palen voor omheiningen maken, kleine bomen vellen, takken verwijderen, snoeien aan de onderstam en lichte zaagwerkzaamheden.

Zaag uitsluitend hout of houten producten met uw zaag.

### MONTAGEVOORSCHRIFTEN

**!** **WAARSCHUWING:** Start NOOIT de motor van de zaag voordat het apparaat goed is voorbereid.

Van uw nieuwe kettingzaag moet de ketting worden bijgesteld, de brandstoftank met het juiste brandstofmengsel en de olietank met smeerolie worden gevuld, voordat het apparaat klaar is voor bedrijf.

Lees de gehele gebruiksaanwijzing door, voordat u met uw apparaat probeert te werken. Houd vooral rekening met alle veiligheidsmaatregelen.

Uw gebruiksaanwijzing is zowel een gids om te raadplegen als een handboek met algemene informatie voor het monteren van, werken met en onderhoud aan uw zaag.

### GELEIDER / ZAAGKetting / KOPPELINGSKAP INSTALLEREN

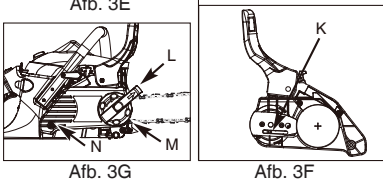
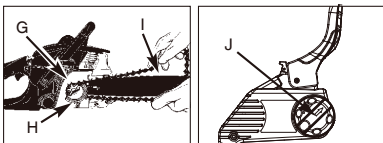
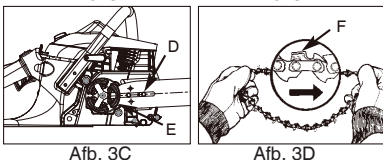
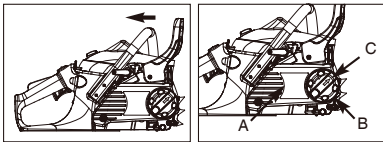
**!** **WAARSCHUWING:** Draag altijd veiligheidshandschoenen bij het hanteren van de ketting

1. Plaats de motorzaag op vaste ondergrond.
2. Zorg ervoor dat de CHAIN BRAKE®-hendel (kettingremhendel) naar achteren is getrokken, in de VRIJE stand. (Afb. 3A)
3. Draai knop (C) enigszins los door deze linksom te draaien en draai vervolgens kettingspanning (B) linksom om de kettingspanning te verminderen. (Afb. 3B)
4. Draai knop (B) linksom, om de tandwielkap (A) te verwijderen. (Afb. 3B)
5. Haal de zaagketting rondom los van de geleider en het tandwiel. Schuif de geleider van het apparaat.
6. Plaats het uiteinde van de geleider met de sleuf om de bout (D) van de geleider. Schuif geleider achter de koppelingstrommel (E) totdat de geleider niet verdergaat. (Afb. 3C)
7. Spreid de ketting zo uit, dat de zaagtanden (F) van de ketting in de ROTATIERICHTING wijzen (Afb. 3D).
8. Leg de ketting om het tandwiel (G) achter de koppeling (H). Zorg ervoor dat de schakels tussen de tanden van het tandwiel passen. (Afb. 3E)
9. Leid de aandrijfschakels in de sleuf (I) en om het uiteinde van de geleider. (Afb. 3E)

**OPMERKING:** De zaagketting kan aan het onderste deel van de geleider enigszins loshangen. Dat is normaal.

10. Draai de knop (J) linksom totdat de NOK (K) aan het einde van zijn bereik is. (Afb. 3F)
11. Installeer de koppelingskap en zorg ervoor dat de NOK zich in de onderste opening in de geleider bevindt. Zorg ervoor dat de ketting niet van de geleider afschuift.
12. Draai de schroef (N) vast, en voer stap 13 uit om de kettingspanning bij te stellen.
13. Draai de spanning rechtsom vast (M); trek de instelknop in de richting van de pijl (L) om hem rechtsom vast te draaien en duw de instelknop vervolgens terug. (Afb. 3G)

**OPMERKING:** Op dit punt wordt de knop die de geleider vasthoudt slechts handvast gemonteerd, omdat de zaagketting nog moet worden afgesteld. Voer de instructies in sectie 'Zaagkettingspanning bijstellen' uit.



## ZAAGKETTINGSPANNING BIJSTELLEN

De juiste spanning van de zaagketting is uiterst belangrijk en moet altijd, zowel vóór het starten als tijdens het zagen worden gecontroleerd. Door de tijd te nemen voor de nodige aanpassingen aan de zaagketting, zullen de prestaties van de zaag toenemen en zal de ketting langer meegaan.

**WAARSCHUWING:** Draag altijd handschoenen voor zwaar werk wanneer u de zaagketting hanteert of aanpassingen aan de zaagketting uitvoert.

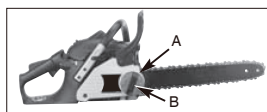
### DE ZAAGKETTING AFSTELLEN:

1. Houd de neus van de geleider omhoog en draai kettingspanning (A) RECHTSOM om de kettingspanning te verhogen. De kettingring (A) LINKSOM draaien zal de hoeveelheid spanning op de ketting verminderen. Zorg ervoor dat de ketting om de hele geleider heen strak aanligt. (Afb. 4)
2. Na het afstellen en terwijl u de neus van geleider nog steeds zo ver mogelijk omhoog houdt, draait u de knop die de geleider vasthoudt (B) stevig vast. De ketting heeft de juiste spanning wanneer deze rondom overal strak aanligt en gehandschoend rond kan worden getrokken. (Afb. 4)

**OPMERKING:** Als de ketting moeilijk om de geleider kan worden getrokken of vast blijft zitten, kan er te veel spanning op zijn gezet. Dit vereist een kleine aanpassing, als volgt:

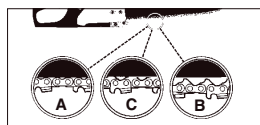
- A. Draai de knop die de geleider vasthoudt zo ver los, dat deze nog vingervast zit. Verlaag de spanning door de spanning voor de kettinggeleider langzaam LINKSOM te draaien. Beweeg de ketting heen en weer over de geleider. Blijf bijstellen totdat de ketting vrij draait, maar strak aanligt. Verhoog de spanning door de spanning voor de kettinggeleider langzaam RECHTSOM te draaien.
- B. Wanneer de zaagketting de juiste spanning heeft, houdt u de neus van de geleider zo ver mogelijk omhoog en draait u de knop die de geleider vasthoudt stevig vast.

**LET OP:** Een nieuwe zaagketting rekt uit, waardoor deze al na 5 zaagsneden moet worden bijgesteld. Dit is normaal voor een nieuwe ketting, en het interval tussen opeenvolgende bijregelingen zal snel groter worden.



Afb. 4

**LET OP:** Als de zaagketting TE LOS of TE STRAK staat, zullen tandwiel, geleider, ketting en krukaslagers sneller slijten. Bestudeer Afb. 5 voor informatie over de correcte koude spanning (A), de correcte warme spanning (B), en als richtlijn voor wanneer de zaagketting moet worden bijgesteld (C).



Afb. 5

## MECHANISCHE TEST VAN KETTINGREM

Uw kettingzaag is uitgerust met een kettingrem die de kans op letsel door terugslag verkleint. De rem wordt geactiveerd als er druk op de remhendel wordt uitgeoefend doordat, zoals in het geval van terugslag, de hand van de gebruiker tegen de hendel aan komt. Wanneer de rem wordt bewogen, stopt de ketting abrupt met bewegen.

**WAARSCHUWING:** Het doel van de kettingrem is de kans op letsel door terugslag te verminderen; hij kan echter niet de bedoelde mate van bescherming leveren als er onoplettend met de zaag wordt gewerkt. Test altijd de kettingrem voordat u uw zaag gebruikt en regelmatig terwijl u aan het werk bent.

### DE KETTINGREM TESTEN:

1. De KETTINGREM is GEDEACTIVEERD (ketting kan bewegen) wanneer de REMHENDEL TERUG IS GETROKKEN EN VERGRENDELD. Zorg ervoor dat de vergrendeling van de

kettingrem in de UIT-stand staat. (Afb. 6A)

2. De KETTINGREM is GEACTIVEERD (ketting staat stil) wanneer de remhendel in de voorste stand staat en de vergrendeling van de kettingrem in de AAN-stand staat. U mag nu niet in staat zijn om de ketting te bewegen. (Afb. 6B)

**OPMERKING:** de remhendel moet in beide standen vastklikken. Als u veel weerstand voelt, of als de hendel niet in een van beide standen vastklikt, moet u uw zaag niet gebruiken. Breng hem onmiddellijk voor reparatie naar een professioneel servicepunt.



Afb. 6A



Afb. 6B

## BRANDSTOF EN SMERING

### BRANDSTOF

Gebruik voor het beste resultaat normale ongelode benzine gemengd met 40:1 speciale olie voor tweetaktmotoren. Pas de mengverhoudingen uit sectie BRANDSTOFMENGTABLE toe.

**WAARSCHUWING:** Gebruik nooit pure benzine in uw apparaat. Dit zal permanente motorschade veroorzaken en de fabrieksgarantie voor dat product ongeldig maken. Gebruik nooit een brandstofmengsel dat langer dan 90 dagen is opgeslagen.

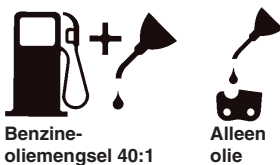
**WAARSCHUWING:** Het smeermiddel moet een eerste klas olie voor luchtgekoelde tweetaktmotoren zijn, gemengd in de verhouding 40:1. Gebruik geen olieproduct voor tweetakt met een aanbevolen mengverhouding van 100:1. Als onvoldoende smering de oorzaak is van motorschade, maakt dit de fabrieksgarantie op de motor voor dat opgetreden geval ongeldig.

### BRANDSTOF MENGEN

Meng brandstof met tweetaktolie in een goedgekeurde houder. Gebruik de mengverhoudingstabel voor de juiste verhouding tussen brandstof en olie. Schud de houder om voor een grondige menging te zorgen.

**WAARSCHUWING:** Gebrek aan smering maakt de garantie op de motor ongeldig.

### BRANDSTOF EN SMERING



Benzine-oliegemengsel 40:1

Alleen olie

### BRANDSTOFMENGTABLE

BENZINE	40:1 mengverhouding speciaal smeermiddel	
1 U.S. Gal.	3,2 oz.	95 ml (cc)
5 liter	4,3 oz.	125 ml (cc)
1 Britse gallon	4,3 oz.	125 ml (cc)
<b>Mengprocedure</b>	<b>40 delen benzine op 1 deel smeermiddel</b>	
1 ml = 1 cc		

### AANBEVOLEN BRANDSTOFFEN

Sommige conventionele benzinesoorten zijn gemengd met zuurstofhoudende verbindingen zoals alcohol of met een ether-samenstelling om aan milieunormen te voldoen. Uw motor is ontworpen om naar behoren te werken op elke benzine die bedoeld is voor gebruik in auto's, inclusief met zuurstofhoudende verbindingen verrijkte benzinesoorten.

### SMERING VAN KETTING EN GELEIDER

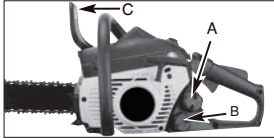
Vul elke keer dat de brandstoftank wordt bijgevuld, altijd de kettingolietank bij. We bevelen het gebruik van ketting-, geleider- en tandwielolie van Gardol aan, die additieven bevat die de wrijving en slijtage verminderen en de vorming van zwarte aanslag op de geleider en ketting helpen voorkomen.

## BEDIENING

### CONTROLES VÓÓR STARTEN VAN DE MOTOR

**⚠ WAARSCHUWING:** Start of bedien de zaag nooit zolang de geleider en ketting niet juist zijn gemonteerd.

1. Vul de brandstoftank (A) met het juiste brandstofmengsel. (Afb. 7).
2. Vul de olietank (B) met de juiste ketting- en geleiderolie (Afb. 7).
3. Wees er zeker van dat de kettingrem is geactiveerd (C) voordat u het apparaat start (Afb. 7).



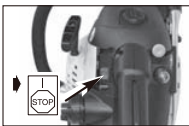
Afb. 7

### DE MOTOR STARTEN

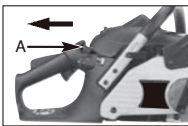
1. Zet de AAN/UIT-schakelaar in de stand AAN 'I'. (Afb. 8A)
2. Trek de choke-/gashendel (A) naar u toe. Dit activeert de choke en zet de gashendel in de beginstand voor een gemakkelijke start. (Afb. 8B)
3. Druk het balgje voor extra brandstofvoevoer (B) 10 keer in. (Afb. 8C)
4. Grijp, met de zaag op de grond, de voorste handgreep stevig met de linkerhand vast en zet de rechervoet in de achterste handgreep. Trek met de rechterhand 4 keer aan het startkoord. (Afb. 8D)

**OPMERKING:** Easy Start vermindert aanmerkelijk de moeite die u moet doen om de motor te starten. U moet het startkoord zo ver uittrekken, dat u de motor hoort proberen te starten. Het is niet nodig om heel plotseling aan het snoer te trekken – er is geen sterke weerstand tijdens het trekken. Denk eraan dat deze startmethode aanmerkelijk verschilt van (en veel gemakkelijker is dan) waar u misschien aan gewend bent.

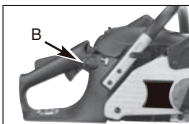
5. Druk de chokehendel (C) helemaal in. (Afb. 8E)
6. Trek het startkoord snel uit totdat de motor start.
7. Trek de gasknop (D) in en laat deze los om de motor stationair te laten lopen. (Afb. 8F)  
Laat de motor ongeveer 10 seconden zo lopen.
8. Als de motor niet start, herhaalt u bovenstaande stappen.



Afb. 8A



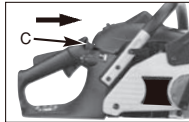
Afb. 8B



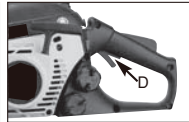
Afb. 8C



Afb. 8D



Afb. 8E



Afb. 8F

### EEN WARMER MOTOR OPNIEUW STARTEN

1. Zorg ervoor dat de AAN/UIT-schakelaar in de stand 'I' staat.
2. Druk het balgje voor extra brandstofvoevoer 10 maal in.
3. Trek het startkoord 4 keer snel uit. De motor zou nu moeten starten.
4. Als de motor nog steeds niet kan starten, voer dan de stap 'De motor starten' in deze gebruiksaanwijzing uit.



Afb. 9

### DE MOTOR UITZETTEN

1. Laat de gasknop los en laat het motortoerental terugzakken naar stationair.
2. Druk de STOP-schakelaar naar beneden om de motor uit te zetten. (Afbeelding 9).

**OPMERKING:** Voor een noodstop activeert u eenvoudig de kettingrem en beweegt u de STOP-schakelaar naar beneden.

### WERKING VAN DE KETTINGREM TESTEN

Probeer regelmatig abrupt de KETTINGREM om u van een juiste werking te verzekeren.

Voer een test van de KETTINGREM uit voordat u begint te zagen, na intensief zagen en zeker na elk onderhoud aan de KETTINGREM.

#### TEST DE KETTINGREM ALS VOLGT:

1. Leg de zaag op een schone, stevige en vlakke ondergrond.
2. Start de motor.
3. Houd de achterste handgreep (A) met uw rechterhand (Afb. 10) vast.
4. Houd de voorste handgreep (B) [niet de hendel van de KETTINGREM (C)] met uw linkerhand stevig vast (Afb. 10).
5. Trek de gasknop 1/3 in en activeer vervolgens onmiddellijk de hendel van de KETTINGREM (C) (Afb. 10).
6. De ketting zou abrupt moeten stoppen. Wanneer deze stopt laat u onmiddellijk de gasknop los.

**⚠ WAARSCHUWING:** Activeer de kettingrem langzaam en doelbewust. Zorg dat de ketting nergens mee in contact kan komen; laat de zaag niet naar voren zakken.

7. Als de kettingrem goed werkt, zet u de motor UIT en zet u de kettingrem in de GEDEACTIVEERDE stand.

**⚠ WAARSCHUWING:** Als de ketting niet stopt, zet u de motor UIT en brengt u uw apparaat voor onderhoud naar het dichtstbijzijnde geautoriseerde servicepunt.



Afb. 10

## SMERING VAN DE ZAAGKETING / GELEIDER

Voldoende smering van de zaagketting is te allen tijde van essentieel belang om wrijving aan de geleider te minimaliseren.

Laat nooit de olie voor de geleider en ketting opraken. De zaag met te weinig olie laten werken, zal de werkzaamheid van de zaag en de levensduur van de zaagketting doen afnemen, en snel bot raken van de ketting en bovenmatige slijtage van de geleider door oververhitting veroorzaken. Te weinig olie wordt merkbaar door rookontwikkeling, verkleuring van de geleider of opbouw van zwarte aanslag.

**OPMERKING:** De zaagketting rekt uit tijdens gebruik, vooral wanneer deze nieuw is, en zal af en toe moeten worden bijgesteld en aangespannen. Een nieuwe ketting moet na ongeveer 5 minuten in bedrijf worden bijgesteld.

## AUTOMATISCHE OLIEGEVER

Uw kettingzaag is uitgerust met een door de koppeling aangedreven automatisch smeersysteem. De oliegever voert automatisch de juiste hoeveelheid olie toe naar de geleider en de ketting. Naarmate het motortoerental toeneemt, neemt ook de oliestroom naar het geleiderkussen toe. De oliestroom hoeft niet te worden bijgesteld. Het oliereservoir zal ongeveer op hetzelfde moment opraken als de brandstofvoorraad.

**⚠ WAARSCHUWING:** Oefen geen druk uit op de zaag wanneer het einde van de zaagsnede bijna is bereikt. De druk kan ertoe leiden dat de geleider en ketting weg gaan draaien. Als de roterende ketting tegen een of ander voorwerp aan komt, kan een reactiekracht ertoe leiden dat de bewegende ketting de gebruiker raakt.

# ALGEMENE ZAAGINSTRUCTIES

## VELLEN

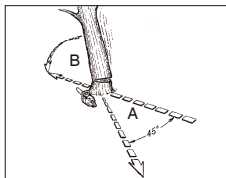
Vellen is de benaming voor het omzagen van een boom. Kleine bomen met een diameter tot 15 - 18 cm (6 - 7 inch) worden gewoonlijk in één enkele zaagbeweging doorgezaagd. Grotere bomen vereisen kerfsneden. Kerfsneden bepalen de richting waarin de boom gaat omvallen.

### EEN BOOM VELLEN:

**⚠ WAARSCHUWING:** Er moet een vluchtweg (A) worden gepland en indien nodig vrij gemaakt voordat met de zaagsneden wordt begonnen. De vluchtweg moet zich naar achteren en diagonaal ten opzichte van het uiteinde van de verwachte vallijn uitstrekken, zoals afgebeeld in Afb. 11A.

**⚠ LET OP:** Als de boom op hellende grond wordt geveld, moet de gebruiker van de kettingzaag op het hogerliggende terrein blijven, aangezien de boom nadat deze is gekapt, waarschijnlijk heuvelafwaarts rolt of glijdt.

**OPMERKING:** De richting van de val (B) wordt bepaald door de kerfsnede. Bepaal voordat u zaagsneden aanbrengt, de plaats van grotere takken en de natuurlijke overhelling van de boom, om te bepalen hoe de boom gaat omvallen



Afb. 11A

**⚠ WAARSCHUWING:** Zaag een boom niet om tijdens harde of veranderlijke wind of als het een gevaar voor bebouwing of grond oplevert. Win advies in van een boomspecialist. Zaag een boom niet om als er een gevaar optreedt van het raken van hoogspanningsleidingen; waarschuw het distributiebedrijf voordat u een zaagsnede aanbrengt.

## ALGEMENE RICHTLIJNEN VOOR HET

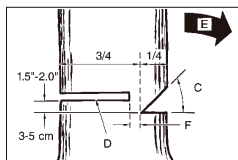
### VELLEN VAN BOMEN:

Gewoonlijk bestaat vellen uit 2 hoofdzaagbewerkingen: kerven (C) en de velsnede (D) maken.

Begin met het maken van de bovenste kerfsnede (C) aan de kant van de boom die naar de valrichting (E) wijst. Zorg ervoor dat u de onderste zaagsnede niet te diep in de stam maakt.

De kerf (C) moet diep genoeg worden om een scharnier (F) te kunnen maken dat breed en dik genoeg is. De kerf moet breed genoeg zijn om zo lang mogelijk richting aan de val van de boom te kunnen geven.

**⚠ WAARSCHUWING:** Begeef u nooit voor een boom waarin een kerf is aangebracht. Maak de velsnede (D) vanaf de andere kant van de boom en 3 - 5 cm (1,5 - 2,0 inch) boven de hoek van de kerf (C) (Afb. 11B)



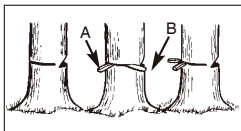
Afb. 11B

Zaag nooit helemaal door de stam. Laat altijd een scharnier over. Het scharnier geleidt de boom. Als de stam helemaal is doorgezaagd, bent u de controle over de valrichting kwijt. Steek ruimschoots voordat de boom instabiel wordt en begint te bewegen een wig of veljzer in de zaagsnede. Dit zal voorkomen dat de geleider in de velsnede vastloopt als u de valrichting verkeerd hebt ingeschat. Zorg ervoor dat er geen omstanders binnen het bereik van de vallende boom zijn gekomen, voordat u deze omver duwt.

**⚠ WAARSCHUWING:** Controleer voordat u de laatste zaagsnede maakt, het gebied altijd nog een keer op omstanders, dieren of obstakels.

**VELSNEDE:**

1. Voorkom met behulp van houten of kunststof wiggen (A) dat de geleider of ketting (B) in de zaagsnede vast komt te zitten. Wiggen geven ook meer controle over het vellen (Afb. 11C).
2. Is de diameter van het te zagen hout groter dan de lengte van de geleider, dan maakt u 2 zaagsnedes zoals afgebeeld (Afb. 11D).



Afb. 11C



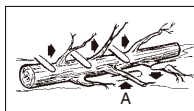
Afb. 11D

**⚠ WAARSCHUWING:** Zodra de velsnede het scharnier nadert, moet de boom beginnen te vallen. Wanneer de boom begint te vallen, haalt u de zaag uit de zaagsnede, stopt u de motor, legt u de kettingzaag neer en verlaat u het gebied langs de vluchtweg (Afb. 11A).

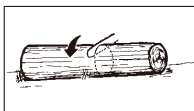
**ONTDOEN VAN TAKKEN**

Een boom van takken ontdoen is het proces waarmee de takken van een omgevallen boom worden verwijderd. Verwijder geen ondersteunende takken (A) voordat het stamdeel in lengtes is gezaagd (Afb. 12). Takken onder spanning moeten van beneden naar boven worden doorgezaagd om vastlopen van de kettingzaag te voorkomen.

**⚠ WAARSCHUWING:** Zaag nooit in takken terwijl u op de boomstam staat.



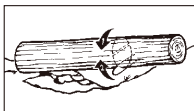
Afb. 12



Afb. 13A



Afb. 13B



Afb. 13C

**OPDELEN**

Opdelen is het in lengtes verzagen van een geveld stamdeel. Zorg ervoor dat uw voeten stevig staan en dat u neeuvelopwaarts van het stamdeel staat, wanneer u op hellende grond zaagt. Indien mogelijk moet het stamdeel zo worden ondersteund, dat het af te zagen uiteinde niet op de grond rust. Als het stamdeel aan beide uiteinden wordt ondersteund en u in het midden moet zagen, maak dan eerst een neerwaartse zaagsnede tot halverwege het stamdeel en maak vervolgens de opwaartse zaagsnede. Dit voorkomt dat het stamdeel de geleider en de ketting inkneelt. Zorg er goed voor dat de ketting niet in de grond zaagt tijdens het opdelen, aangezien dit snel tot een botte ketting leidt. Blijf bij opdelen op een helling altijd op het hogerliggende terrein.

1. Stamdeel ondersteund over de gehele lengte: Zaag van bovenaf (overzagen) en vermijd dat u in de grond zaagt (Afb. 13A).
2. Stamdeel ondersteund aan 1 uiteinde: Eerst zaagt u vanaf de onderkant (onderzagen) 1/3 diameter van het stamdeel door om strookvorming te voorkomen. Vervolgens zaagt u om beknelling te voorkomen van bovenaf (overzagen) tot de eerste zaagsnede is bereikt (Afb. 13B).
3. Stamdeel aan beide uiteinden ondersteund: Eerst overzaagt u 1/3 diameter van het stamdeel om strookvorming te voorkomen. Vervolgens onderzaagt u om beknelling te voorkomen tot de eerste zaagsnede is bereikt (Afb. 13C).

**OPMERKING:** De beste manier om tijdens het opdelen een stamdeel op zijn plaats te houden is door een zaagbok te gebruiken. Wanneer dit niet mogelijk is, moet de boomstam door de overgebleven stompjes van de takken worden opgetild en ondersteund, of met behulp van ondersteunende stamdelen. Zorg ervoor dat het te zagen stamdeel stevig wordt ondersteund.

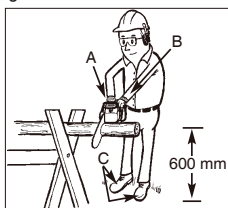
**OPDELEN MET EEN ZAAGBOK**

Voor de persoonlijke veiligheid en om gemakkelijk te kunnen zagen, is voor verticaal opdelen de juiste houding van essentieel belang (Afb. 14).

**VERTICAAL ZAGEN:**

- A. Houd de zaag stevig met beide handen vast en houd de zaag tijdens het zagen aan de rechterkant van uw lichaam.
- B. Houd de linkerarm zo recht mogelijk.
- C. Houd uw gewicht op beide voeten.

**⚠ LET OP:** Zorg ervoor dat ketting en geleider goed worden gesmeerd terwijl de zaag aan het zagen is.



Afb. 14

## ONDERHOUDSINSTRUCTIES

Al het onderhoud aan de kettingzaag, anders dan de items die hier in de onderhoudsinstructies in uw gebruiksaanwijzing worden opgesomd, moet door een professioneel iemand worden uitgevoerd.

### PREVENTIEF ONDERHOUD

Een goed preventief onderhoudsprogramma van regelmatige inspectie en verzorging zal de levensduur van uw kettingzaag verlengen en de prestaties ervan verbeteren. Deze onderhoudschecklist dient als richtsnoer voor een dergelijk programma.

Schoonmaken, bijstellen en vervanging van onderdelen kan onder bepaalde omstandigheden met vaker optredende en kortere dan de aangegeven tussenpozen nodig zijn.

ONDERHOUDS-CHECKLIST		ELK GEBRUIK	BEDRIJFS-UREN	
NR	ACTIE		10	20
Schroeven/moeren/bouten	Inspecteren/vastdraaien	✓		
Luchtfilter	Reinigen of vervangen		✓	
Brandstof-/oliefilter	Vervangen			✓
Bougie	Reinigen/bijstellen/vervangen		✓	
Vonkenscherm	Inspecteren		✓	
	Indien nodig vervangen		✓	
Brandstofleidingen	Inspecteren	✓		
	Indien nodig vervangen			
Remkettingonderdelen	Inspecteren	✓		
	Indien nodig vervangen			

### LUCHTFILTER

**⚠ LET OP:** Bedien de zaag nooit zonder luchtfilter. Stof en zand zullen in de motor worden getrokken en deze beschadigen. Houd het luchtfilter schoon!

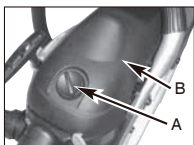
#### HET LUCHTFILTER REINIGEN:

1. Verwijder knop (A) terwijl u het luchtfilterdeksel op zijn plaats houdt en verwijder de bovenste afdekking (B) door de schroeven waarmee de afdekking vastzit, los te draaien. Het deksel zal loskomen. (Afb. 15A)
2. Til het luchtfilter (C) uit het luchtfilterhuis (D) (Afb. 15B).
3. Reinig het luchtfilter. Reinig het filter met warm water met zeep. Spoel het af in schoon, koud water. Volledig aan de lucht laten drogen.

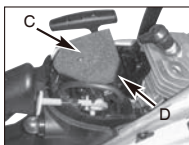
**OPMERKING:** Het is raadzaam om reservefilters op voorraad te hebben.

4. Monteer het luchtfilter. Breng het motor-/luchtfilterdeksel aan. Zorg ervoor dat de vergrendeling (E), vergrendeling (F) en de afdekking goed passen. Draai de knop waarmee de afdekking vast zit stevig vast. (Afb. 15C en Afb. 15D)

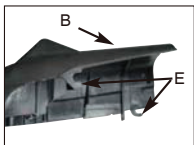
**⚠ WAARSCHUWING:** Verricht nooit onderhoud wanneer de motor warm is, om iedere kans op brandwonden aan handen of vingers te vermijden.



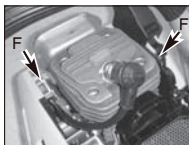
Afb. 15A



Afb. 15B



Afb. 15C



Afb. 15D

### BRANDSTOFFILTER

**⚠ WAARSCHUWING:** Bedien uw zaag nooit zonder brandstoffilter. Het brandstoffilter moet na elke 20 uur gebruik worden vervangen. Laat de brandstoftank helemaal leeglopen voordat u het filter vervangt.

1. Verwijder de brandstoftankdop.
2. Neem een stukje zacht ijzerdraad en buig aan het uiteinde een hoek.
3. Steek dit in de brandstoftankopening en haak het achter de brandstofleiding. Trek de brandstofleiding voorzichtig naar de opening totdat u er met uw vingers bij kunt.

**OPMERKING:** Trek de slang niet helemaal uit de tank.

4. Til het filter (A) uit de tank (Afb. 16).
5. Trek het filter met een draaiende beweging van de leiding. Gooi het filter weg.
6. Monteer een nieuw filter. Steek het uiteinde van het filter in de tankopening. Zorg ervoor dat het filter onderin de hoek van de tank zit. Gebruik indien nodig een lange schroevendraaier als hulp bij het plaatsen van het filter.
7. Vul de tank met een vers brandstof-oliemengsel. Raadpleeg sectie **BRANDSTOF EN SMERING**. Monteer de brandstofdop.



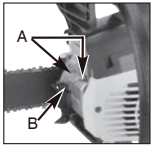
Afb. 16

### VONKENSCHERM

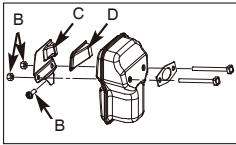
**OPMERKING:** Een verstopt vonkenscherm zal het prestatievermogen van de motor aanzienlijk verlagen.

1. Verwijder de 2 bouten (A) en trek de demper naar buiten. (Afb. 17A).
2. Verwijder de 2 schroeven waarmee de afdekking (C) vast zit. (Afb. 17B)
3. Gooi het gebruikte vonkenscherm (D) weg en vervang het door een nieuw exemplaar.
4. Monteer de onderdelen van de demper weer en monteer de demper op de cilinder. Zet ze stevig vast.





Afb. 17A



Afb. 17B

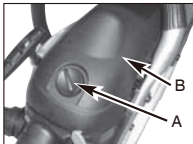
## BOUGIE

**OPMERKING:** Voor een efficiënte werking van de zaagmotor moet de bougie schoon blijven en moet de juiste elektrodeafstand worden aangehouden.

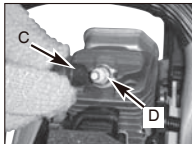
1. Druk de STOP-schakelaar naar beneden.
2. Verwijder knop (A) terwijl u het luchtfilterdeksel op zijn plaats houdt en verwijder de bovenste afdekking (B) door de schroeven waarmee de afdekking vastzit, los te draaien. Het deksel zal loskomen. (Afb. 18A)
3. Koppel de kabelaan sluiting (C) los van de bougie (D) door tegelijkertijd te trekken en te draaien (Afb. 18B).
4. Verwijder de bougie met een bougiesleutel. **GEBRUIK GEEN ENKEL ANDER GEREEDSCHAP.**
5. Controleer de elektrodeafstanden met een voelermaat en stel indien nodig de afstand in op 0,635 mm (0,025").
6. Monteer een nieuwe bougie.

**OPMERKING:** Ter vervanging moet een weerstandsbougie worden gebruikt.

**OPMERKING:** Dit vonkontstekingsstelsel voldoet aan alle vereisten van de ICE-regelgeving.



Afb. 18A



Afb. 18B

## AFSTELLINGEN AAN DE CARBURATEUR

Voor een optimale prestatie is de carburateur af fabriek afgeregeld. Als er verdere aanpassingen nodig zijn, breng dan uw apparaat naar de dichtstbijzijnde gekwalificeerde onderhoudstechnicus.

## EEN KETTINGZAAG OPSLAAN

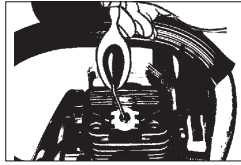
**⚠ LET OP:** Sla nooit een kettingzaag langer dan 30 dagen op zonder de volgende procedures te doorlopen.

Om een kettingzaag langer dan 30 dagen op te slaan moet onderhoud voor opslag worden uitgevoerd. Als de instructies voor opslag niet worden opgevolgd, zal de in de carburateur achtergebleven brandstof verdampen, waardoor een kleverige aanslag achterblijft. Dit kan leiden tot moeizaam starten en tot dure reparaties.

1. Draai de brandstoftankdop langzaam los om alle druk uit de tank te laten ontsnappen. Tap de brandstoftank zorgvuldig af.
2. Start de motor en laat hem draaien totdat het apparaat stopt, om de brandstof uit de carburateur te verwijderen.
3. Laat de motor afkoelen (ca. 5 minuten).
4. Verwijder de bougie met behulp van een bougiesleutel.

5. Giet 1 theelepel schone tweetaktolie in de verbrandingskamer. Trek het startkoord langzaam enkele malen uit om de interne onderdelen te smeren. Vervang de ontstekingsbougie. (Afb. 19)

**OPMERKING:** Sla het apparaat op een droge plaats op, uit de buurt van mogelijke ontstekingsbronnen zoals een fornuis, gasgestookte boiler, gasgestookte droger enz.



Afb. 19

## EEN APPARAAT UIT DE OPSLAG HALEN

1. Verwijder de bougie.
2. Trek krachtig aan het startkoord om overmatige olie uit de verbrandingskamer te verwijderen.
3. Reinig de bougie en stel de elektrodeafstand in of monteer een nieuwe bougie met de juiste elektrodeafstand.
4. Bereid het apparaat voor op bedrijf.
5. Vul de brandstoftank met het juiste brandstof-oliemengsel. Raadpleeg sectie **BRANDSTOF EN SMERING.**

## ONDERHOUD AAN DE GELEIDER

Regelmatige smering van de tandwielpunt aan de geleider (geleider met rail die de zaagketting ondersteunt en draagt) is vereist. Het juiste onderhoud van de geleider, zoals uitgelegd in deze sectie, is van essentieel belang om uw zaag in goed werkende conditie te houden.

### SMERING VAN DE TANDWIELPUNT:

**⚠ LET OP:** De tandwielpunt op uw nieuwe zaag is af fabriek voorgesmeerd. Het niet smeren van de tandwielpunt van de geleider volgens onderstaande uitleg, zal in slechte prestaties en vastlopen resulteren, waardoor de fabrieksgarantie vervalt.

Aanbevolen wordt de tandwielpunt na 10 uur gebruik of eenmaal per week te smeren, welk van de twee het eerste optreedt. Maak de tandwielpunt van de geleider altijd grondig schoon voordat u het smeert.

### GEREEDSCHAPPEN VOOR SMERING:

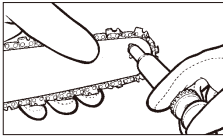
Het smeerpistool (optioneel) wordt aanbevolen om vet op de tandwielpunt van de geleider aan te brengen. Het smeerpistool is uitgerust met een naaldvormige neuspunt, wat nodig is om efficiënt vet op de tandwielpunt aan te brengen.

### DE TANDWIELPUNT SMEREN:

**⚠ WAARSCHUWING:** Draag handschoenen voor zwaar werk wanneer u de geleider en ketting hanteert.

1. Druk de STOP-schakelaar naar beneden.
- OPMERKING:** Het is niet nodig de zaagketting te verwijderen om de tandwielpunt van de geleider te smeren. Het smeren kan op de werkplek worden uitgevoerd.
2. Reinig de tandwielpunt van de geleider.
3. Steek bij gebruik van het smeerpistool (optioneel) de naaldvormige punt in de smeeroening en spuit vet in totdat het aan de buitenkant van de tandwielpunt naar buiten komt (Afb. 20).

4. Draai met de hand de zaagketting rond. Herhaal het smeerproces totdat de gehele tandwielpunt is ingevet.



Afb. 20

#### ONDERHOUD AAN DE GELEIDER:

De meeste problemen met de geleider kunnen gewoon worden voorkomen door de kettingzaag goed te onderhouden.

Onvoldoende smering van de geleider en de zaag bedienen met een TE STRAKKE ketting zal bijdragen aan een snelle slijtage van de geleider. Om slijtage van de geleider te helpen minimaliseren, worden de volgende onderhoudsprocedures voor de geleider aanbevolen.

**WAARSCHUWING:** Draag tijdens onderhoudswerkzaamheden altijd veiligheidshandschoenen. Voer geen onderhoud uit wanneer de motor warm is.

#### KETTING SLIJPEN:

De ketting slijpen vereist speciale gereedschappen om ervoor te zorgen dat de snijkanten onder de juiste hoek en op de juiste diepte worden geslepen. Wij adviseren de onervaren kettingzaaggebruiker om de zaagketting door het dichtstbijzijnde professionele servicepunt professioneel te laten slijpen. Als u het uzelf toevertrouwt om zelf uw zaagketting te slijpen, kan het professionele servicepunt speciale gereedschappen leveren. Wij adviseren niet-ervaren gebruikers van de kettingzaag om de ketting door een specialist in een geautoriseerd servicepunt te laten slijpen.

**WAARSCHUWING:** Wanneer de ketting verkeerd is geslepen, kan er een groter gevaar van terugslag optreden.

- Om de zaagketting te slijpen, gebruikt u de passende slijpgereedschappen:
  - Ronde kettingvijl  $\varnothing$  4 mm (5/32").
  - Vijlgeleider
  - Kettingsschuifmaat.

Deze gereedschappen kunnen in elke gespecialiseerde winkel worden gekocht.

- Gebruik, om goed gevormde zaagseldeeltjes te verkrijgen, een scherpe ketting. Als er houtstof ontstaat, moet u de zaagketting slijpen.

**WAARSCHUWING:** Alle zaagtanden moeten even lang zijn. Door lengteverschillen tussen de tanden kan de ketting ruw gaan draaien, maar ook breken.

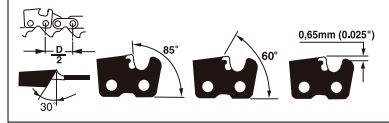
- De tanden moeten minimaal 4 mm lang zijn. Verwijder de zaagketting als ze korter zijn.
- De hoeken waaronder de tanden staan, mogen niet worden veranderd.
- Om de ketting te slijpen, trekt u in beginsel de vijl 2 tot 3 maal vanaf de binnenkant naar buiten.

**WAARSCHUWING:** Na 3 tot 4 keer zelf slijpen van de zaagtanden dient u de zaagketting in een geautoriseerd servicepunt te laten slijpen. Zij zullen ook de diepteaanslag slijpen, wat zorgt voor de juiste afstand.

**KETTING SLIJPEN** - De steek van de ketting (Afb. 21) is 3/8" LoPro x 0,050". Slijp de ketting met behulp van veiligheidshandschoenen en een rondvijl  $\varnothing$  4 mm (5/32").

Slijp de snijvlakken altijd uitsluitend met naar buiten gerichte bewegingen (Afb. 22) terwijl u de in Afb. 21 gegeven waarden aanhoudt.

Na het slijpen moeten de zaagschakels allemaal dezelfde breedte en lengte hebben.

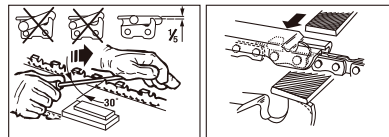


Afb. 21

**WAARSCHUWING:** Een scherpe ketting produceert goed gedefinieerde houtsnippers. Wanneer uw ketting zaagstof begint te produceren, wordt het tijd om hem te slijpen.

Na iedere 3 - 4 keer slijpen van de snijvlakken dient u de hoogte van de dieptevolgers te controleren en ze zondig te verlagen met behulp van de vlakke vijl en het optioneel bijgeleverde sjabloon, waarna u vervolgens de voorhoek afrondt. (Afb. 23)

**WAARSCHUWING:** Juist afstellen van de dieptevolger is even belangrijk als het juist slijpen van de ketting.



Afb. 22

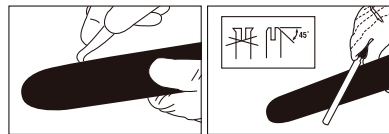
Afb. 23

**GELEIDER** - De geleider moet elke 8 bedrijfsuren worden omgekeerd om deze gelijkmatig te laten slijten.

Houd de sleuf en de smeropening van de geleider schoon met behulp van een geleidesleufreiniger (optioneel). (Afb. 24)

Controleer de rail van de geleider regelmatig op slijtage en verwijder zondig met behulp van een platte vijl de bramen en maak de rail weer volledig recht. (Afb. 25)

**WAARSCHUWING:** Plaats een nieuwe ketting nooit op een versleten tandwiel of op een zelfuitlijnende ring.



Afb. 24

Afb. 25

**SLIJTAGE VAN DE GELEIDER** – Keer de geleider vaak en met regelmatige tussenpozen om (bijvoorbeeld na 5 gebruiksuren), om ervoor te zorgen dat boven- en onderkant van de geleider even snel slijten.

**OLIEDOORGANGEN** – De oliedoorgangen op de geleider moeten worden gereinigd om de geleider tijdens bedrijf goed gesmeerd te laten blijven.

**OPMERKING:** De toestand van de oliedoorgangen kan eenvoudig worden gecontroleerd. Als de doorgangen schoon zijn, zal de ketting enkele seconden na

het starten van de zaag automatisch een nevel van kleine oliedruppeltjes afgeven. Uw kettingzaag is uitgerust met een automatisch smeersysteem.

## **KETTINGONDERHOUD**

### **KETTINGSPANNING:**

Controleer vaak de kettingspanning en stel deze zo vaak als nodig is bij, om de ketting strak op de geleider te houden, maar los genoeg om hem met de hand rond te kunnen trekken.

## **EEN NIEUWE ZAAGKETING IN LATEN LOPEN:**

Bij een nieuwe ketting en geleider zal de ketting al na 5 zaagsnedes moeten worden bijgesteld. Dit is normaal tijdens de inlooperperiode, en het interval tussen opeenvolgende bijstellingen zal snel groter beginnen te worden.

**⚠ WAARSCHUWING:** Laat nooit meer dan 3 schakels uit een aaneengesloten ketting halen. Dit kan schade aan het tandwiel veroorzaken.

### **KETTINGSMERING:**

Zorg er altijd voor dat het automatische smeersysteem goed werkt. Houd de olietank gevuld met ketting-, geleider- en tandwielolie.

Voldoende smering van de geleider en ketting tijdens zaagwerkzaamheden is van essentieel belang voor het minimaliseren van de wrijving aan de geleider.

Laat nooit de smeerolie van de geleider en ketting opraken. De zaag droog of met te weinig olie laten werken, zal de werkzaamheid van de zaag en de levensduur van de zaagketting doen afnemen en ertoe leiden dat de ketting snel bot raakt en dat de geleider door oververhitting bovenmatig slijt. Te weinig olie wordt merkbaar door rookvorming of door verkleuring van de geleider.

## **PROBLEEMOPLOSSINGSTABEL**

**⚠ WAARSCHUWING:** Stop altijd het apparaat en koppel eerst de bougie los voordat u een van de onderstaande aanbevolen handelingen uitvoert, met uitzondering van handelingen waarvoor de motor moet draaien.

PROBLEEM	MOGELIJKE OORZAAK	CORRIGERENDE MAATREGEL
Apparaat wil niet starten of start wel maar wil niet draaien.	Onjuiste startprocedures.	Volg de instructies in de gebruiksaanwijzing op.
	Carburateur op verkeerde mengverhouding afgesteld.	Laat carburateur door een geautoriseerd servicepunt afstellen.
	Verontreinigde bougie	Reinig bougie, stel elektrodeafstand in of monteer nieuwe.
	Brandstoffilter verstopt.	Vervang brandstoffilter.
Apparaat start, maar motor heeft weinig vermogen.	Vonkenscherm vervuild.	Vervang vonkenscherm.
	Vuil luchtfilter.	Filter verwijderen, reinigen en weer monteren.
	Carburateur op verkeerde mengverhouding afgesteld.	Laat carburateur door een geautoriseerd servicepunt afstellen.
Motor hapert. Geen vermogen onder belasting.	Carburateur op verkeerde mengverhouding afgesteld.	Laat carburateur door een geautoriseerd servicepunt afstellen.
Loopt onregelmatig.	Bougie met verkeerde elektrodeafstand.	Reinig bougie, stel elektrodeafstand in of monteer nieuwe.
Bovenmatige rookontwikkeling.	Carburateur op verkeerde mengverhouding afgesteld.	Laat carburateur door een geautoriseerd servicepunt afstellen.
	Verkeerd brandstofmengsel.	Gebruik brandstof met juiste mengverhouding (40:1 mengsel).

# VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING

## EG-conformiteitsverklaring

(Alleen geldig voor Europa)

Aktiebolaget Partner, SE-433 81 Göteborg, Zweden, tel.: +46-36-146500, verklaart onder alleenverantwoordelijkheid dat de kettingzagen voor bosbedrijf Gardol GMSH 40+ met serienummers van 2016 en later (het jaartal staat duidelijk op het typeplaatje vermeld, gevolgd door het serienummer), voldoen aan de eisen die in de RICHTLIJNEN VAN DE RAAD zijn opgenomen:

- van 17 mei 2006 "betreffende machines" 2006/42/EG.
- van 26 februari 2014 "betreffende elektromagnetische compatibiliteit" 2014/30/EU.
- van 14 december 2005 "betreffende de geluidsemissie in het milieu" 2005/88/EG
- van 8 mei 2000 "betreffende de geluidsemissie in het milieu" 2000/14/EG.

Conformiteitsbeoordelingsprocedure volgens bijlage V van bovenstaande richtlijn is toegepast.

Raadpleeg voor informatie betreffende geluidsemissie de sectie met technische gegevens. De volgende normen zijn van toepassing:

EN ISO 11681-1:2011, EN ISO 14982:2009, ISO 12100:2010, CISPR 12:2013

Aangemelde instantie: TÜV Rheinland LGA Products GmbH, Tillystraße 2, D-90431 Neurenberg, Duitsland, 0197, heeft een EG-typeonderzoek uitgevoerd volgens de richtlijn voor machines (2006/42/EG), artikel 12, punt 3b. Het certificaat voor EG-typeonderzoek in overeenstemming met bijlage IX, heeft nummer: De certifi caten voor EG-typeonderzoek in overeenstemming met bijlage IX, hebben de nummers: BM 50362273

De geleverde kettingzaag is conform het exemplaar dat een EG-typeonderzoek heeft ondergaan.

Changzhou, China. 29 augustus 2016



John Thompson, product- en marketingmanager EUAP.

(Geautoriseerde vertegenwoordiger voor Aktiebolaget Partner en verantwoordelijk voor de technische documentatie.)

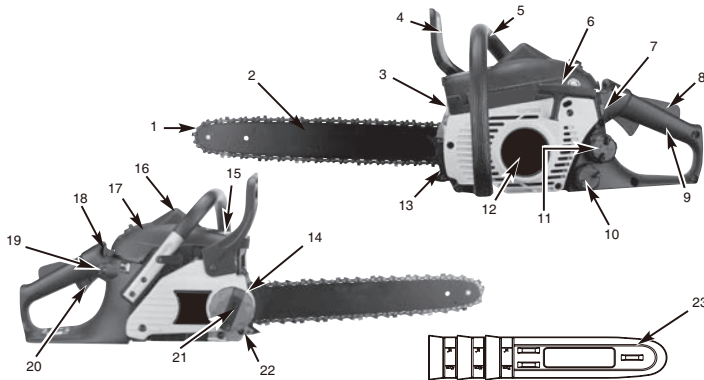
## OVERZICHT TECHNISCHE GEGEVENS

<b>Modelnr.</b> .....	<b>GMSH 40+</b>
Cilinderinhoud .....	40 cm <sup>3</sup> (2,4 cu-in)
Nominaal vermogen .....	1,52 kW
Bruikbare zaaglengtes .....	37 cm
Geleide zaaglengte .....	40 cm
Kettingsteek .....	9,53 mm (3/8")
Kettingdikte .....	1,3 mm (0,05")
Toerentalbereik in vrijloop .....	2700 - 3300 min <sup>-1</sup>
Brandstofvolume .....	250 cm <sup>3</sup>
Olievolume .....	150 cm <sup>3</sup>
Antivibratie .....	Ja
Aandrijftandwiel .....	6-tands
Easy Start .....	Ja
Automatische choke .....	Ja
Kettingrem .....	Ja
Koppeling .....	Ja
Automatische kettingsmering .....	Ja
Type lageterugslagketting (Oregon) .....	91PJ056X
Type geleider (Oregon) .....	582684
Netto gewicht (zonder zaagblad en ketting) .....	4,8 kg
Geluidsniveaus (zie opmerking 1)	
Equivalent geluidsdrukniveau bij het oor van de gebruiker .....	99 dB(A)
Geluidsemissies (zie opmerking 2)	
Gemeten geluidsvermogniveau .....	105 dB(A)
Gegarandeerd geluidsvermogniveau .....	108 dB(A)
Remtijd (max.) .....	0,12 s
Equivalent vibratie (voorste/achterste hendels) (K=1,5) .....	6,673/5,792 m/s <sup>2</sup>
Brandstofverbruik .....	530,15 g/kWh
Kettingsnelheid op 133% van maximale motorsnelheid, m/s .....	22,8 m/s

**Opmerking 1:** Vergelijkbaar geluidsdrukniveau, conform ISO 22868, is berekend als de totale tijdgewogen energie voor verschillende geluidsdruk niveaus onder verschillende bedrijfsomstandigheden. Typische statistische spreiding voor een vergelijkbaar geluidsdruk niveau is een standaardafwijking van 1,5 dB(A).

**Opmerking 2:** Geluidsemissie in het milieu gemeten als geluidsvermogen (Lwa) volgens EG-richtlijn 2000/14/EG.

## COMPONENTES



- |   |  |  |
|---|--|--|
| 1. Cadena de sierra                                     | 10. Tapón del depósito de aceite       | 17. Cubierta del purificador de aire                           |
| 2. Espada   | 11. Tapón del depósito de combustible  | 18. Palanca del estrangulador para estrangulamiento automático |
| 3. Pantalla apagachispas                                | 12. Cubierta del mecanismo de arranque | 19. Bomba de combustible                                       |
| 4. Palanca de freno de cadena / protección para la mano | 13. Apoyo de corteza                   | 20. Acelerador   |
| 5. Mango delantero                                      | 14. Anillo de tensión de la cadena     | 21. Botón de control de la cubierta de la cadena               |
| 6. Empuñadura de arranque                               | 15. Protección del silenciador         | 22. Captor de cadena   |
| 7. Interruptor  | 16. Bujía                              | 23. Funda de la espada   |
| 8. Bloqueo del acelerador                               |  |  |
| 9. Mango trasero / lazo de arranque                     |  |  |

### FUNCIONES DE SEGURIDAD

Los números que preceden a las descripciones se corresponden con los números anteriores para ayudar a localizar la función de seguridad.

#### 1 La CADENA DE SIERRA DE RECALADA

**REDUCIDA** contribuye significativamente a reducir la reculada, o la intensidad de la reculada, gracias a los calibres de profundidad y los eslabones de protección especialmente diseñados.

**3 La PANTALLA APAGACHISPAS** retiene la carbonilla y otras partículas inflamables de tamaño superior a 0,023 pulgadas (0,6 mm) del flujo de los gases de escape del motor. El cumplimiento de las leyes y/o regulaciones locales, estatales y federales que rigen el uso de una pantalla apagachispas es responsabilidad del usuario. Consulte las precauciones de seguridad para obtener más información.

**4 La PALANCA DEL FRENO DE CADENA / PROTECCIÓN PARA LA MANO** protege la mano izquierda del operario en caso de resbalarse del mango delantero mientras la sierra está en funcionamiento.

**4 El FRENO DE CADENA** es una función de seguridad diseñada para reducir la posibilidad de lesiones causadas por la reculada al detener una cadena de sierra en movimiento en milisegundos. Se activa mediante la palanca del FRENO DE CADENA.

**7 El BOTÓN DE PARADA** detiene inmediatamente el motor cuando se activa. El botón de parada debe pulsarse a la posición de encendido para arrancar o rearrancar el motor.

**8 El BLOQUEO DEL ACELERADOR** evita la aceleración accidental del motor. El acelerador (20) no puede presionarse a menos que se pulse el pestillo de seguridad.

**28 El CAPTOR DE CADENA** reduce el peligro de lesiones en caso de que la cadena de sierra se rompa o descarrile durante el funcionamiento. El captor de cadena está diseñado para interceptar una cadena con latigazo.

## IDENTIFICACIÓN DE SÍMBOLOS



Lea y comprenda el contenido del manual de instrucciones y todas las etiquetas de advertencia antes de utilizar la máquina.



Utilice guantes para proteger las manos



Bomba de combustible



Utilice botas de seguridad para proteger los pies



Cuando la máquina esté en uso, deben utilizarse gafas de seguridad para protegerse contra objetos volantes. También deben utilizarse protectores auriculares para proteger la audición de los operarios. Si el operario trabaja en un área donde existe riesgo de caída de objetos, es necesario utilizar un casco de seguridad.



**ADVERTENCIA:**  
Peligro



¡Asegúrese de que el freno de cadena está desactivado! Tire de la protección para la mano / freno de cadena para reanudar el funcionamiento.



Este producto cumple con las directivas CE vigentes.



Nivel de potencia acústica LWA garantizado en conformidad con la directiva 2000/14/CE + 2005/88/CE



Utilice siempre las dos manos para trabajar con la motosierra.



**ADVERTENCIA** Debe evitarse el contacto de la punta de la espada con cualquier objeto; el contacto con la punta puede provocar el movimiento repentino hacia arriba y hacia atrás de la espada y causar lesiones graves.

## NORMAS DE SEGURIDAD

**⚠ ADVERTENCIA:** Esta herramienta está diseñada exclusivamente para ser utilizada por un solo operario y concebida para trabajo forestal. Esta herramienta está diseñada exclusivamente para ser utilizada con la mano derecha sobre el mango trasero y la mano izquierda sobre el mango delantero. El operario debe leer y comprender los requisitos de seguridad del manual de instrucciones y utilizar el equipo de protección personal (PPE) apropiado antes de utilizar esta herramienta. Esta herramienta no está diseñada para cortar material no previsto, como caucho, piedra, metales o productos de madera que contengan objetos extraños.

**⚠ ADVERTENCIA:** Al utilizar herramientas con motor de explosión, deben seguirse siempre las precauciones de seguridad básicas, incluidas las siguientes, para reducir el riesgo de daños personales graves y/o daños a la unidad. Lea detenidamente estas instrucciones antes de utilizar este producto y guárdelas.

**⚠ ADVERTENCIA:** Esta máquina genera un campo electromagnético durante el funcionamiento. Este campo magnético puede, en determinadas circunstancias, interferir con implantes médicos activos o pasivos. Para reducir el riesgo de lesiones graves o letales, las personas que utilizan implantes médicos deben consultar con su médico y con el fabricante del implante médico antes de emplear esta máquina.

- ¡NO utilice la motosierra con una sola mano! Podrían ocasionarse lesiones graves al usuario, los ayudantes, las personas presentes o cualquier otra persona. La motosierra debe utilizarse con ambas manos.
- NO utilice la motosierra si está cansado o bajo los efectos de estupefacientes, alcohol o medicamentos.
- Utilice calzado de seguridad, ropa ajustada, guantes de protección y dispositivos de protección ocular, auditiva y para la cabeza.
- Proceda con cuidado al manipular combustible. Para evitar incendios, desplace la motosierra al menos a 10 pies (3 m) del punto de abastecimiento antes de arrancar el motor.
- NO permita que otras personas se encuentren cerca al arrancar o desconectar la motosierra. Mantenga a los transeúntes y animales alejados de la zona de trabajo.
- NO empiece a cortar hasta que defina la zona de trabajo, encuentre un apoyo seguro para los pies y planifique una vía de retirada de la trayectoria de caída del árbol.
- Mantenga la cadena de sierra separada del cuerpo mientras el motor está en marcha.
- Antes de arrancar el motor, asegúrese de que la cadena de sierra no está en contacto con ningún elemento.
- Transporte la motosierra con el motor parado, la espada y la cadena de sierra hacia atrás y el silenciador alejado del cuerpo.
- NO utilice la motosierra si está dañada, mal ajustada, o montada de forma parcial y poco segura. Asegúrese de que la cadena de sierra se detiene cuando se suelta el acelerador.
- Apague el motor antes de bajar la motosierra.
- Extreme las precauciones al cortar arbustos y árboles de pequeño tamaño ya que el material delgado puede quedar atrapado en la cadena de sierra y golpear al usuario o hacerle perder el equilibrio.
- Al cortar una rama que se encuentra bajo tensión, esté atento a la recuperación elástica del material para no resultar golpeado al liberarse la tensión de las fibras de madera.
- Mantenga las asas secas, limpias, y sin aceite ni mezcla de combustible.
- Utilice la motosierra únicamente en zonas bien ventiladas.
- NO utilice una motosierra en un árbol a menos que haya recibido la formación específica para hacerlo.
- Todo el mantenimiento de la motosierra, aparte de los componentes enumerados en las instrucciones de seguridad y mantenimiento del manual de usuario, debe ser realizado por personal de mantenimiento de motosierras competente.
- Al transportar la motosierra, utilice la funda de espada apropiada.

- Apriete el tapón de aceite y el depósito de combustible para evitar la pérdida de aceite y combustible durante el transporte.
- NO utilice la motosierra cerca o alrededor de líquidos o gases inflamables tanto en interior como en exterior. Podría producirse una explosión y/o incendio.
- No llene el depósito de combustible ni el depósito de aceite ni lubrique cuando el motor está en marcha.
- UTILICE LA HERRAMIENTA ADECUADA: Corte únicamente madera. No utilice la motosierra para fines para los que no ha sido diseñada. Por ejemplo, no utilice la motosierra para cortar plásticos, materiales de albañilería o materiales de construcción.
- La primera vez, el usuario debería recibir instrucción práctica en la página 10 del manual (Caballote) sobre el uso de la motosierra y el equipo de protección por parte de un operario con experiencia.
- No intente sujetar la motosierra con una sola mano. No se pueden controlar las fuerzas reactivas y podría perder el control de la sierra, lo que puede ocasionar el patinaje o rebote de la espada y la cadena a lo largo de la rama o el tronco.
- No arranque la motosierra en interiores. Tan pronto como se arranque el motor de explosión, la motosierra produce gases tóxicos que pueden ser incoloros e inodoros. El uso de este producto puede generar polvo, nieblas y vapores que contienen productos químicos que pueden causar daños en el sistema reproductor. Tenga cuidado con el polvo tóxico, la neblina (como serrín o neblina de aceite de lubricación de la cadena) y protéjase correctamente.
- Utilice guantes y mantenga la mano caliente. El uso prolongado de motosierras con la exposición del operario a vibraciones puede producir el síndrome del dedo blanco. Para reducir el riesgo del síndrome del dedo blanco, utilice guantes y mantenga la mano caliente. Si aparece alguno de los síntomas del síndrome del dedo blanco, acuda al médico inmediatamente.
- Cuando transporte o almacene la motosierra, coloque siempre la cubierta de la espada.
- Dirija el apoyo de corteza de la motosierra directamente detrás de la bisagra correspondiente y gire la sierra alrededor de este punto. El apoyo de corteza rueda contra el tronco.
- Hay 3 piezas solamente, la cadena, la espada y la bujía, que puede sustituir el usuario por sí mismo. Utilice el mismo tipo que se muestra en las especificaciones del manual del usuario. (El tipo de bujía es NGK CMR7H). Si otros componentes aparte de las piezas anteriores están defectuosos, lleve las herramientas al centro de servicio autorizado más cercano para mantenimiento.

**NOTA:** Este apéndice se ha diseñado principalmente para el consumidor o usuario ocasional. Estos modelos se han concebido para uso infrecuente para particulares, casas de campo y campistas, y para aplicaciones generales como limpieza, poda, corte de leña, etc., No están diseñados para un uso prolongado. Si el uso previsto implica períodos prolongados de uso, esto puede causar problemas circulatorios en las manos del usuario debido a la vibración.

## PRECAUCIONES DE SEGURIDAD CONTRA RECALADA

La **RECALADA** puede producirse cuando la **PUNTA** o la **PUNTERA** de la espada roza un objeto o cuando la madera se cierra haciendo que la cadena de sierra se atasque durante el corte.

El contacto con la punta de la espada, en algunos casos, puede provocar una reculada inversa rápida que golpee al usuario al lanzar la espada hacia arriba y atrás. Un **ATASCO** en la cadena de sierra a lo largo de la **PARTE INFERIOR** de la espada puede **TIRAR** de la sierra hacia delante y en dirección contraria al operario. Un **ATASCO** en la cadena de sierra a lo largo de la **PARTE SUPERIOR** de la espada puede **EMPUJAR** la espada rápidamente hacia atrás hacia el operario.

Cualquiera de estas reacciones puede hacerle perder el control de la sierra, lo que a su vez puede provocar lesiones personales de gravedad.

1. Con unas nociones básicas de cómo actúa este efecto, puede reducir o evitar el elemento sorpresa que contribuye a que se produzcan accidentes.
2. Cuando el motor esté en funcionamiento, mantenga un agarre firme de la sierra con ambas manos, la mano derecha en

el mango trasero y la mano izquierda en el mango delantero. Agarre con firmeza, con todos los dedos alrededor de las empuñaduras de la motosierra. De esta forma evitará el riesgo de reculada y podrá mantener el control. No la suelte.

3. Asegúrese de que el área en el que se realiza el corte no contiene obstrucciones. No deje que la punta de la espada entre en contacto con un tronco, una rama o cualquier otra obstrucción que pudiera golpear mientras esté utilizando la sierra.
4. Realice el corte a altas velocidades del motor.
5. No intente acceder a lugares demasiado altos y no corte a una altura superior a la de sus hombros.
6. Siga las instrucciones de afilado y mantenimiento de la cadena de sierra facilitadas por el fabricante.
7. Utilice únicamente las espadas y cadenas de repuesto indicadas por el fabricante o sus equivalentes.

**NOTA:** La cadena de sierra de reculada baja es la cadena que cumple los requisitos de rendimiento en reculada.



## IMPORTANTE PARA LA SEGURIDAD

La motosierra se proporciona con una etiqueta de seguridad situada en la palanca de freno de la cadena/protección para la mano. Esta etiqueta, junto con las instrucciones de seguridad de estas páginas, debe leerse cuidadosamente antes de intentar utilizar la unidad.

### CÓMO LEER SÍMBOLOS Y COLORES (Fig.1)

**⚠ ADVERTENCIA:** **ROJO** Se utiliza para avisar de que no debe realizarse un procedimiento no seguro.

### RECOMENDADO

Procedimiento de corte recomendado.

Fig. 1



### ADVERTENCIA

1. Cuidado con la reculada.
2. No intente sujetar la motosierra con una sola mano.
3. Evite el contacto con la punta de espada.

### RECOMENDADO

4. Sujete la sierra adecuadamente con las dos manos.

## ¡PELIGRO! ¡CUIDADO CON LA RECALADA!

**⚠ ADVERTENCIA:** Las reculadas pueden provocar una peligrosa pérdida de control de la motosierra y producir lesiones graves e incluso mortales al operario de la sierra o a cualquiera que se encuentre cerca. Hay que estar siempre atento. La reculada por rotación y la reculada por presión son los principales peligros operativos de la motosierra y la principal causa de la mayoría de accidentes.

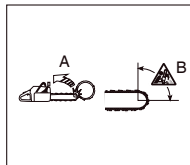


Fig. 2A

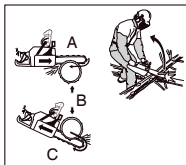


Fig. 2B

### TENGA CUIDADO CON:

#### RECALADA POR ROTACIÓN

(Fig. 2A)

A = Ruta de reculada  
B = Zona de riesgo de rebote

#### LAS REACCIONES DE EMPUJE (RECALADA POR PRESIÓN) Y TRACCIÓN

(Fig. 2B)

A = Tracción  
B = Objetos sólidos  
C = Empuje

## INSTRUCCIONES DE MONTAJE

### INTRODUCCIÓN

Esta unidad está diseñada para uso doméstico ocasional y no debe utilizarse con fines comerciales o someterse a un uso continuo e intensivo.

Su nueva motosierra se puede utilizar para una variedad de proyectos como cortar leña, fabricar postes de vallas, talar árboles pequeños, desramado, podar al nivel del suelo y carpintería ligera.

Corte únicamente madera o productos de madera con la sierra.

### REQUISITOS DE MONTAJE

**⚠ ADVERTENCIA:** NO arranque el motor de la sierra hasta que la unidad esté correctamente preparada.

Su nueva motosierra requiere ajustar la cadena, llenar el depósito de combustible con la mezcla de combustible correcta y llenar el depósito de aceite con aceite de lubricación antes de que la unidad esté lista para el funcionamiento.

Lea todo el manual de usuario antes de intentar utilizar la unidad. Preste especial atención a todas las precauciones de seguridad.

El manual de usuario es una guía de referencia y un manual que se facilita para proporcionar información general para montar, utilizar y mantener la sierra.

### INSTALACIÓN DE LA ESPADA / CADENA DE SIERRA / CUBIERTA DEL EMBRAGUE

**⚠ ADVERTENCIA:** Póngase siempre guantes de protección cuando manipule la cadena

1. Coloque la unidad de alimentación sobre una superficie plana.
2. Asegúrese de tirar hacia atrás de la palanca del FRENO DE CADENA® a la posición DESACOPLADA. (Fig. 3A)
3. Afloje ligeramente el botón (C) girando el mago hacia la izquierda y, a continuación, gire el anillo de tensión de la cadena (B) en sentido contrario a las agujas del reloj para descargar la tensión de la cadena. (Fig. 3B)
4. Para extraer la cubierta del piñón (A), gire el botón (B) hacia la izquierda. (Fig. 3B)
5. Quite la cadena de sierra de alrededor de la espada y la rueda. Deslice la barra guía desde la unidad.
6. Coloque el extremo ranurado de la espada sobre el tomillo de espada (D). Deslice la barra guía detrás del tambor de embrague (E) hasta que la espada se detenga. (Fig. 3C)
7. Extienda la cadena con los bordes cortantes (F) de la cadena orientados en el SENTIDO DE ROTACIÓN (Fig. 3D).
8. Pase la cadena alrededor de la rueda (G) detrás del embrague (H). Asegúrese de que los eslabones encajan entre los dientes de la rueda. (Fig. 3E)

9. Guíe los eslabones de arrastre en la ranura (I) y alrededor del extremo de la espada. (Fig. 3E)

**NOTA:** La cadena de sierra puede colgar ligeramente de la parte inferior de la espada. Es normal.

10. Gire el botón (J) HACIA LA IZQUIERDA hasta que la CHAVETA (K) esté al final de su recorrido. (Fig. 3F)
11. Instale la cubierta del embrague asegurándose de que la espiga está situada en el orificio inferior de la espada. Asegúrese de que la cadena no se salga de la espada.
12. Bloquee el tornillo (N) y siga el paso 13 para ajustar la tensión de la cadena.
13. Gire el anillo de tensión hacia la derecha (M); tire del botón de control en dirección de la flecha (L) para girar a la derecha y, a continuación, pulse el botón de control hacia atrás. (Fig. 3G)

**NOTA:** El pomo de retención de la espada se instala solamente apretado a mano en este momento, ya que es necesario ajustar la cadena de sierra. Siga las instrucciones de la sección, Ajuste de tensión de la cadena de sierra.

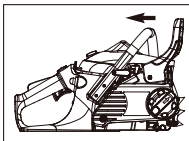


Fig. 3A

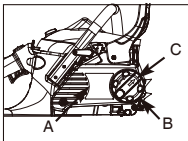


Fig. 3B

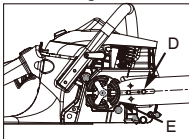


Fig. 3C

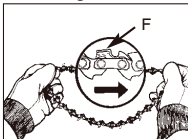


Fig. 3D

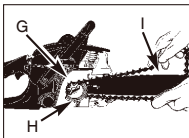


Fig. 3E

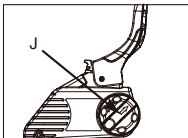


Fig. 3F

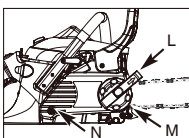


Fig. 3G

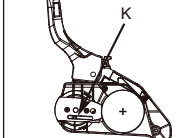


Fig. 3F

## AJUSTE DE TENSIÓN DE LA CADENA DE SIERRA

La tensión correcta de la cadena de sierra es muy importante y debe verificarse antes de arrancar y durante cualquier operación de corte. Tomarse un tiempo para realizar los ajustes necesarios para la cadena de sierra mejora el rendimiento de corte y prolonga la vida útil de la cadena.

**⚠ ADVERTENCIA:** Utilice siempre guantes resistentes al manipular la cadena de sierra o al efectuar ajustes en la cadena de sierra.

### PARA AJUSTAR LA CADENA DE SIERRA:

1. Sujete la punta de la espada hacia arriba y gire el disco dentado de la cadena de ajuste (A) HACIA LA DERECHA para aumentar la tensión de la cadena. Girar el disco dentado de la cadena (A) HACIA LA IZQUIERDA disminuirá la tensión en la cadena. Asegúrese de que la cadena se ajusta perfectamente a lo largo de la espada. (Fig. 4)
2. Después de realizar el ajuste, y mientras sujeta la punta de la espada en la posición superior, apriete el pomo de retención de la espada (B) firmemente. La cadena tiene la tensión correcta cuando encaja perfectamente alrededor y se puede girar con la mano enguantada. (Fig. 4)

**NOTA:** Si resulta difícil girar la cadena en la espada o si se atasca, significa que se ha aplicado demasiada tensión. En ese caso es necesario realizar ajustes menores como los siguientes:

- A. Afloje el pomo de retención de la espada para apretarlo a mano. Disminuya la tensión girando el disco dentado de ajuste de la espada HACIA LA IZQUIERDA lentamente. Mueva la cadena hacia atrás y adelante de la espada. Continúe ajustando hasta que la cadena gire libremente, pero encaje perfectamente. Aumente la tensión girando el disco dentado de ajuste de la espada HACIA LA DERECHA.
- B. Cuando la cadena de sierra tenga la tensión correcta, sujete la punta de la espada en la posición superior y apriete el pomo de retención de la espada con firmeza.

**⚠ PRECAUCIÓN:** Una cadena de sierra nueva se estira, por lo que es necesario ajustar después de tan solo 5 cortes. Esto es normal con una cadena nueva y el intervalo entre futuros ajustes se prolongará rápidamente.

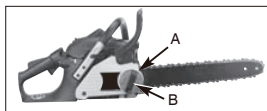


Fig. 4

**⚠ PRECAUCIÓN:** Si la cadena de sierra está DEMASIADO FLOJA o DEMASIADO APRETADA, la rueda, la espada, la cadena y los cojinetes del cigüeñal se desgastarán más rápidamente. Consulte la Fig. 5 para obtener información relativa a la tensión en frío correcta (A), tensión en caliente correcta (B) y a modo de guía para saber cuándo es necesario ajustar la cadena de sierra (C).

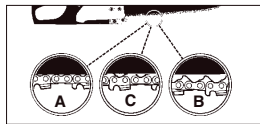


Fig. 5

## PRUEBA MECÁNICA DEL FRENO DE CADENA

La sierra mecánica está equipada con un freno de cadena que reduce la posibilidad de lesiones causadas por la reculada. El freno se activa si se aplica presión contra la palanca de freno cuando, como en el caso de reculada, la mano del operario golpea la palanca. Cuando se acciona el freno, el movimiento de la cadena se detiene abruptamente.

**⚠ ADVERTENCIA:** El propósito del freno de cadena es reducir la posibilidad de lesiones causadas por la reculada; sin embargo, no puede proporcionar la medida de protección si se utiliza la sierra de manera descuidada. Pruebe siempre el freno de cadena antes de utilizar la sierra y de forma periódica durante el trabajo.

### PARA PROBAR EL FRENO DE CADENA:

1. El FRENO DE CADENA se desacopla (la cadena se puede mover) cuando se **TIRA HACIA ATRÁS DE LA PALANCA DE FRENO Y SE BLOQUEA**. Asegúrese de que el pestillo del freno de cadena esté en la posición de apagado. (Fig. 6A)

2. El FRENO DE CADENA se **ACTIVA** (la cadena se detiene) cuando la palanca de freno se encuentra en posición hacia delante y el pestillo del freno de cadena se encuentra en la posición de encendido. No debe ser posible mover la cadena. (Fig. 6B)

**NOTA:** La palanca de freno debe encajar en ambas posiciones. Si se percibe una alta resistencia, o si la palanca no se mueve en cualquiera de las posiciones, no utilice la sierra. Llévela inmediatamente a un centro de servicio profesional para su reparación.

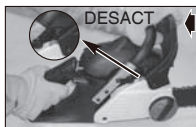


Fig. 6A



Fig. 6B

## COMBUSTIBLE Y LUBRICACIÓN

### COMBUSTIBLE

Utilice gasolina sin plomo de grado normal mezclada con una proporción de 40:1 de aceite de motor de 2 tiempos personalizada para obtener mejores resultados. Utilice las proporciones de mezcla de la sección **TABLA DE MEZCLA DE COMBUSTIBLE**

**⚠ ADVERTENCIA:** Nunca utilice gasolina sin mezcla en la unidad. Esto ocasionará daños irreversibles en el motor y anulará la garantía del fabricante para dicho producto. No utilice nunca una mezcla de combustible que haya estado almacenado durante más de 90 días.

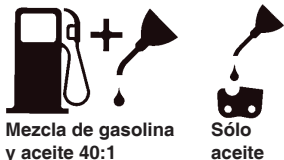
**⚠ ADVERTENCIA:** El lubricante debe ser aceite de alta calidad para motores de 2 tiempos refrigerados por aire mezclado con una proporción de 40:1. No utilice ningún producto de aceite de 2 tiempos con una proporción de mezcla recomendada de 100:1. Si una lubricación insuficiente es la causa de los daños del motor, la garantía del fabricante del motor se anula por dicho motivo.

### MEZCLA DE COMBUSTIBLE

Mezcle el combustible con aceite de 2 tiempos en un recipiente aprobado. Utilice la tabla de mezcla para conocer la proporción correcta de combustible y aceite. Agite el recipiente para garantizar una mezcla uniforme.

**⚠ ADVERTENCIA:** La falta de lubricación anula la garantía del motor.

### COMBUSTIBLE Y LUBRICACIÓN



Mezcla de gasolina y aceite 40:1



Sólo aceite

### TABLA DE MEZCLA DE COMBUSTIBLE

GASOLINA	Proporción de 40:1 de lubricante personalizada	
	1 galón estadounidense	3,2 oz.
5 litros	4,3 oz.	125 ml (cc)
1 galón imperial.	4,3 oz.	125 ml (cc)
<b>Procedimiento de mezcla</b>	<b>40 partes de gasolina y 1 parte de lubricante</b>	
	1 ml = 1 cc	

### COMBUSTIBLES RECOMENDADOS

Algunas gasolinas convencionales se mezclan con productos oxigenados como alcohol o un compuesto de éter para cumplir los estándares de aire limpio. Su motor está diseñado para funcionar satisfactoriamente en cualquier gasolina diseñada para uso en automóviles incluidas gasolinas oxigenadas.

### LUBRICACIÓN DE LA CADENA Y ESPADA

Llene siempre el depósito de aceite de la cadena cada vez que se rellena el depósito de combustible. Recomendamos utilizar aceite para cadena, espada y piñón de marcas asociadas que contienen aditivos para reducir la fricción y el desgaste, y para ayudar a prevenir la formación de alquitrán en la espada y cadena.

# FUNCIONAMIENTO

## COMPROBACIONES PREVIAS AL ARRANQUE DEL MOTOR

- ⚠ ADVERTENCIA:** Nunca ponga en marcha ni utilice la sierra a menos que se hayan instalado correctamente la espada y la cadena.
1. Llene el depósito de combustible (A) con la mezcla de combustible adecuada. (Fig. 7).
  2. Llene el depósito de aceite (B) con aceite para cadena y espada correcto (Fig. 7).
  3. Asegúrese de que el freno de cadena está activado (C) antes de poner en marcha la unidad (Fig. 7).

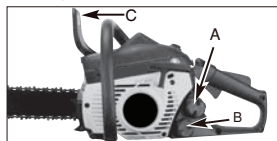


Fig. 7

## PARA ARRANCAR EL MOTOR

1. Coloque el interruptor ON/OFF en la posición de activación "I". (Fig. 8A)
2. Tire de la palanca del estrangulador/acelerador (A) hacia adelante. De este modo se activa el estrangulador y se avanza el acelerador para facilitar el arranque. (Fig. 8B)
3. Presione la perilla de cebado (B) 10 veces. (Fig. 8C)
4. Con la sierra sobre el suelo, sujete el mango delantero firmemente con la mano izquierda y coloque el pie derecho en el interior del mango trasero. Tire de la cuerda con la mano derecha 4 veces. (Fig. 8D)

**NOTA:** El arranque sencillo reduce significativamente el esfuerzo necesario para arrancar el motor. Debe tirar de la cuerda de arranque lo suficiente para oír el intento de arranque del motor. No es necesario tirar de la cuerda enérgicamente; no hay una alta resistencia al tirar. Tenga en cuenta que este método de arranque es muy diferente (y mucho más sencillo) de lo que puede estar acostumbrado.

5. Presione la palanca del estrangulador (C) por completo. (Fig. 8E)
6. Tire de la cuerda de arranque rápidamente hasta que el motor arranque.
7. Apriete y suelte el acelerador (D) para poner el motor a ralentí. (Fig. 8F) Deje que el motor funcione durante unos 10 segundos.
8. Si el motor no arranca, repita los pasos anteriores.



Fig. 8A

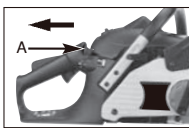


Fig. 8B

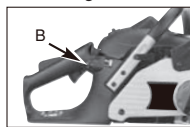


Fig. 8C



Fig. 8D

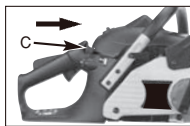


Fig. 8E

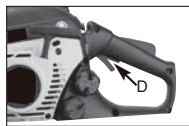


Fig. 8F

## RE-ARRANQUE DE UN MOTOR

### CALIENTE

1. Compruebe que el interruptor encender/apagar se encuentre en la posición "I".
2. Presione la perilla de cebado 10 veces.
3. Tire de la cuerda de arranque rápidamente 4 veces. El motor debe arrancar.
4. Si el motor aún no puede arrancar, siga el paso "Para arrancar el motor" en este manual de usuario.



Fig. 9

## PARA PARAR EL MOTOR

1. Suelte el acelerador y permita que el motor vuelva a funcionar a ralentí.
2. Pulse el interruptor de PARADA para detener el motor. (Figura 9).

**NOTA:** Para paradas de emergencia, basta con activar simplemente el FRENO DE CADENA y desplazar el interruptor de PARADA hacia abajo.

## PRUEBA OPERATIVA DEL FRENO DE CADENA

Pruebe el FRENO DE CADENA periódicamente para garantizar un funcionamiento correcto. Realice una prueba al FRENO DE CADENA antes del primer corte, después de un corte extenso y, definitivamente, después de cualquier mantenimiento del FRENO DE CADENA.

### PRUEBE EL FRENO DE CADENA DE LA SIGUIENTE MANERA:

1. Coloque la sierra sobre una superficie despejada, firme y plana.
2. Arranque el motor.
3. Sujete el mango trasero (A) con la mano derecha (Fig. 10).
4. Con la mano izquierda, sujete el mango delantero (B) [no la palanca del FRENO DE CADENA (C)] con firmeza (Fig. 10).
5. Apriete el acelerador para 1/3 de aceleración y, a continuación, active inmediatamente la palanca del FRENO DE CADENA (C) (fig. 10).
6. La cadena debe detenerse abruptamente. Al hacerlo, suelte inmediatamente el acelerador.

**⚠ ADVERTENCIA:** Active el freno de cadena lenta y cuidadosamente. Asegúrese de que la cadena no entre en contacto con nada y no deje que la sierra se incline hacia delante.

7. Si el freno de cadena funciona correctamente, apague el motor y vuelva a colocar el freno de cadena en la posición de DESCONEXION.

**⚠ ADVERTENCIA:** Si la cadena no se detiene, apague el motor y lleve la unidad al centro de servicio autorizado más cercano para mantenimiento.



Fig. 10

## LUBRICACIÓN DE LA CADENA DE SIERRA / ESPADA

Una adecuada lubricación de la cadena de sierra es fundamental en todo momento para reducir al mínimo la fricción con la espada.

Nunca permita que se agote el aceite de la espada y la cadena. El funcionamiento de la motosierra con muy poco aceite disminuirá la eficacia de corte, reducirá la vida útil de la cadena de sierra, causará un rápido desgaste de la cadena y causará un desgaste excesivo de la espada a causa del sobrecalentamiento. Un nivel de aceite demasiado bajo se evidencia por humo, decoloración de la espada o acumulación de alquitrán.

**NOTA:** La cadena de sierra se estira durante el uso, especialmente cuando es nueva, y será necesario ajustarla y apretarla ocasionalmente. Una cadena nueva requerirá ajuste después de unos 5 minutos de funcionamiento.

## ENGRASADOR AUTOMÁTICO

La motosierra está equipada con un sistema engrasador de transmisión de embrague automático. El engrasador suministra automáticamente la cantidad correcta de aceite a la espada y la cadena. A medida que aumenta el régimen del motor, también aumenta el flujo de aceite que llega a la pastilla de la espada. No hay ajuste de flujo. El depósito de aceite se agotará aproximadamente al mismo tiempo que el suministro de combustible.

**⚠ ADVERTENCIA:** No ejerza presión sobre la sierra al llegar al final del corte. La presión puede hacer que la espada y la cadena giren. Si la cadena giratoria golpea a otro objeto, una fuerza reactiva puede hacer que la cadena en movimiento golpee al operario.

# INSTRUCCIONES DE CORTE GENERALES

## TALA

Tala es el término para el corte de un árbol. Los árboles pequeños de hasta 6-7 pulgadas (15-18 cm) de diámetro suelen cortarse con un único corte. Los árboles grandes requieren cortes de tala. Los cortes de tala determinan la dirección en la que caerá el árbol.

### CÓMO TALAR UN ÁRBOL:

**⚠ ADVERTENCIA:** Debe planificarse una vía de retirada (A) y despejarse según sea necesario antes de iniciar los cortes. La vía de retirada debe extenderse hacia atrás y en diagonal hasta la parte trasera de la línea de caída esperada, como se muestra en la ilustración de la Fig. 11A.

**⚠ PRECAUCIÓN:** Si se va a talar un árbol sobre un terreno en pendiente, el operario de la motosierra debe mantenerse siempre en el lado superior del terreno, ya que es probable que el árbol ruede o se deslice hacia abajo al talarlo.

**NOTA:** La dirección de caída (B) se controla mediante el corte de tala. Antes de efectuar cualquier corte, considere la ubicación de las ramas más grandes y la inclinación natural del árbol para determinar la manera en la que caerá el árbol.

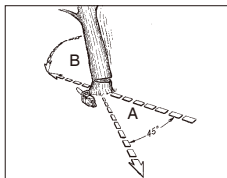


Fig. 11A

**⚠ ADVERTENCIA:** No corte un árbol con viento fuerte o cambiante o si existe peligro para la propiedad. Consulte a un profesional forestal. No corte un árbol si existe peligro de golpear cables eléctricos; notifique a la empresa responsable antes de realizar los cortes.

## PAUTAS GENERALES PARA LA TALA DE ÁRBOLES:

Normalmente, la tala consta de 2 operaciones de corte principales: corte de tala (C) y corte de derribo (D).

Comience realizando el corte de tala superior (C) en el lado del árbol orientado hacia la dirección de caída (E). Asegúrese de no realizar el corte inferior demasiado profundo en el tronco.

El corte de tala (C) debe ser lo suficientemente profundo para crear una bisagra (F) de anchura y resistencia suficientes. El corte de tala debe ser lo suficientemente ancho para dirigir la caída del árbol durante el mayor tiempo posible.

**⚠ ADVERTENCIA:** Nunca camine delante de un árbol al que se haya realizado un corte de tala.

Realice el corte de derribo (D) desde el otro lado del árbol y a 1,5 - 2,0 pulgadas (3-5 cm) por encima del borde del corte de tala (C) (Fig. 11B)

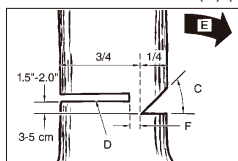


Fig. 11B

Nunca sierre completamente a través del tronco. Deje siempre una bisagra. La bisagra guía el árbol. Si el tronco se corta completamente, se pierde el control de la dirección de caída. Introduzca una cuña o palanca de tala en el hueco del corte antes de que el árbol se vuelva inestable y comience a moverse. Esto evitará que la espada se atasque en el corte de derribo si ha calculado mal la dirección de caída. Asegúrese de que no haya entrado ningún transeúnte en la zona de alcance del árbol derribado antes de empujarlo.

**⚠ ADVERTENCIA:** Antes de realizar el corte final, vuelva a comprobar siempre que la zona está libre de personas, animales u obstáculos.

**CORTE DE DERRIBO:**

1. Utilice cuñas de plástico o madera (A) para evitar que la espada o la cadena (B) se atasquen en el corte. Las cuñas también controlan el derribo (Fig. 11C).
2. Cuando el diámetro de la madera que se va a cortar es mayor que la longitud de la espada, realice 2 cortes, tal y como se muestra (Fig. 11D).

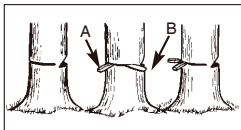


Fig. 11C



Fig. 11D

**⚠ ADVERTENCIA:** A medida que el corte de derribo se aproxima a la bisagra, el árbol debe empezar a caer. Cuando el árbol empiece a caer, retire la sierra del corte, detenga el motor, baje la motosierra y abandone la zona por la vía de retirada (Fig. 11A).

**DESRAMADO**

El desramado de un árbol es el proceso de quitar las ramas de un árbol caído. No retire las ramas de apoyo (A) hasta después de haber dividido (cortado) el tronco en longitudes (Fig. 12). Las que estén en tensión, se deben cortar desde abajo hacia arriba para evitar atascar la motosierra.

**⚠ ADVERTENCIA:** Nunca corte ramas de árbol mientras se encuentre sobre el tronco del árbol.

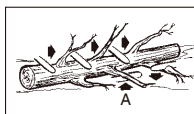


Fig. 12

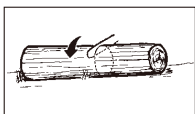


Fig. 13A

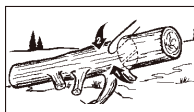


Fig. 13B

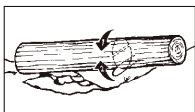


Fig. 13C

**DIVISIÓN**

División es cortar un tronco derribado en longitudes. Asegúrese de tener buena estabilidad y colóquese en la parte superior del tronco al cortar en terrenos inclinados. Si es posible, el tronco debe estar apoyado de manera que el extremo que se vaya a cortar no descansa sobre el suelo. Si el tronco está apoyado en ambos extremos y debe cortarse en el centro, realice un corte hacia abajo hasta la mitad a través del tronco y, a continuación, realice el corte inferior. De este modo se evitará que el tronco atasque la espada y la cadena. Tenga cuidado de que la cadena no corte en tierra al realizar la división, ya que esto causa un rápido desgaste de la cadena.

Al dividir en una pendiente, colóquese siempre en el lado superior del terreno.

1. Tronco apoyado en toda su longitud: Corte desde la parte superior (división superior), teniendo cuidado de evitar cortes en el suelo (Fig. 13A).
2. Tronco apoyado en 1 extremo: Primero, corte desde la parte inferior (división inferior) 1/3 de diámetro del tronco para evitar astillamiento. Segundo, corte desde arriba (división superior) para llegar al primer corte y evitar atascos (Fig. 13B).
3. Tronco apoyado en ambos extremos: Primero, realice la división superior de 1/3 de diámetro del tronco para evitar astillamiento. Segundo, realice la división inferior para llegar al primer corte y evitar atascos (Fig. 13C).

**NOTA:** La mejor manera de sujetar un tronco durante la división es utilizar un caballete. Cuando esto no sea posible, debe levantarse el tronco y apoyarse en los tocones de ramas o utilizando troncos de soporte. Asegúrese de que el tronco que se va a cortar esté bien sujeto.

**DIVISIÓN CON UN CABALLETE**

Para su seguridad personal y para facilitar el corte, es fundamental aplicar la posición correcta para la división vertical (Fig. 14).

**CORTE VERTICAL:**

- A. Sujete la sierra con firmeza con las dos manos y mantenga la sierra a la derecha del cuerpo durante el corte.
- B. Mantenga el brazo izquierdo lo más recto posible.
- C. Mantenga el peso sobre ambos pies.

**⚠ PRECAUCIÓN:** Mientras corta con la sierra, asegúrese de que la cadena y la espada estén debidamente lubricadas.

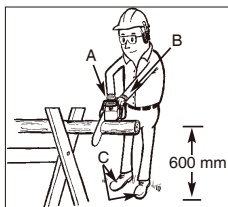


Fig. 14

# INSTRUCCIONES DE MANTENIMIENTO

Todo el mantenimiento de la motosierra, aparte de los componentes indicados en las instrucciones de mantenimiento del manual de usuario, debe realizarlo un profesional.

## MANTENIMIENTO PREVENTIVO

Un buen programa de mantenimiento preventivo de cuidado e inspección periódicas aumentará la vida útil y mejorará el rendimiento de la motosierra. Esta lista de comprobación de mantenimiento es una guía para dicho programa.

En determinadas condiciones, la limpieza, el ajuste y la sustitución de piezas pueden ser necesarios en intervalos más frecuentes de los indicados.

LISTA DE COMPROBACIÓN DE MANTENIMIENTO		A CADA USO	HORAS DE FUNCIONAMIENTO	
			10	20
Tornillos/Tuercas/Pernos	Inspeccionar/Apretar	✓		
Filtro de aire	Limpiar o sustituir		✓	
Filtro de combustible/Filtro de aceite	Sustituir			✓
Bujía	Limpiar/Ajustar/Sustituir		✓	
Pantalla apagachispas	Inspeccionar		✓	
	Sustituir si es necesario		✓	
Mangueras de combustible	Inspeccionar	✓		
	Sustituir si es necesario			
Componentes del freno de cadena	Inspeccionar	✓		
	Sustituir si es necesario			

## FILTRO DE AIRE

**⚠ PRECAUCIÓN:** Nunca utilice la sierra sin el filtro de aire. Podría entrar polvo y suciedad en el motor y dañarlo. ¡Mantenga el filtro de aire limpio!

### PARA LIMPIAR EL FILTRO DE AIRE:

1. Retire el pomo (A) que sujeta la cubierta del filtro de aire en su lugar y retire la cubierta superior (B) aflojando los tornillos que sujetan la cubierta. La cubierta se levantará. (Fig. 15A)
2. Levante el filtro de aire (C) fuera de la caja de aire (D) (Fig. 15B).
3. Limpie el filtro de aire. Lave el filtro en agua limpia, jabonosa y templada. Aclare con agua limpia fría. Deje secar al aire por completo.

**NOTA:** Es aconsejable tener filtros de repuesto.

4. Instale el filtro de aire. Instale el motor / la cubierta del filtro de aire. Asegúrese de que el pestillo (E), el pestillo (F) y la cubierta encajen adecuadamente. Apriete la perilla de retención de la cubierta de manera segura. (Fig. 15C y Fig. 15D)

**⚠ ADVERTENCIA:** Nunca realice tareas de mantenimiento cuando el motor esté caliente, para evitar cualquier posibilidad de quemaduras en las manos o los dedos.

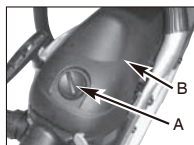


Fig. 15A

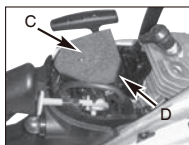


Fig. 15B

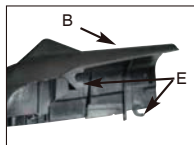


Fig. 15C

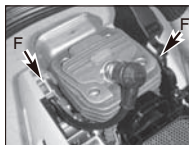


Fig. 15D

## FILTRO DE COMBUSTIBLE

**⚠ ADVERTENCIA:** Nunca utilice la sierra sin un filtro de combustible. El filtro de combustible debe sustituirse después de cada 20 horas de uso. Vacíe el depósito de combustible completamente antes de cambiar el filtro.

1. Extraiga el tapón del depósito de combustible.
2. Doble un trozo de cable flexible para formar un gancho en el extremo.
3. Introdúzcalo en la abertura del depósito de combustible y enganche el conducto de combustible. Tire con cuidado del conducto de combustible hacia la abertura hasta que pueda alcanzarlo con los dedos.

**NOTA:** No quite completamente la manguera del depósito.

4. Levante el filtro (A) del depósito (Fig. 16).
5. Tire del filtro con un movimiento giratorio. Deseche el filtro.
6. Instale un nuevo filtro. Introduzca el extremo del filtro en la abertura del depósito. Compruebe que el filtro se asienta en la esquina inferior del depósito. Utilice un destornillador largo para ayudar a sustituir el filtro si es necesario.
7. Llene el depósito con una mezcla de combustible / aceite nueva. Consulte la sección **COMBUSTIBLE Y LUBRICACIÓN**. Coloque el tapón de combustible.



Fig. 16

## PANTALLA APAGACHISPAS

**NOTA:** Una pantalla apagachispas obstruida reducirá considerablemente el rendimiento del motor.

1. Retire los 2 pernos (A) y tire hacia afuera del silenciador. (Fig. 17A).
2. Retire los 2 tornillos que sujetan la tapa (C). (Fig. 17B)
3. Deseche la pantalla apagachispas (D) usada y sustitúyala por una nueva.
4. Vuelva a montar los componentes del silenciador e instale el silenciador en el cilindro. Apriete con fuerza.

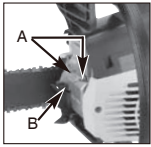


Fig. 17A

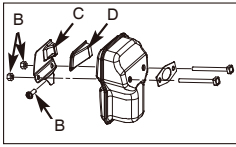


Fig. 17B

## BUJÍA

**NOTA:** Para un funcionamiento eficiente del motor de la sierra, la bujía debe mantenerse limpia y con el espaciado correcto.

1. Pulse el interruptor de PARADA.
2. Retire el pomo (A) que sujeta la cubierta del filtro de aire en su lugar y retire la cubierta superior (B) aflojando los tornillos que sujetan la cubierta. La cubierta se levantará. (Fig. 18A)
3. Desconecte el conector de cables (C) de la bujía (D) tirando y girando al mismo tiempo (Fig. 18B).
4. Extraiga la bujía con una llave de cubo para bujías. **NO UTILICE NINGUNA OTRA HERRAMIENTA.**
5. Compruebe la distancia entre los electrodos con una galga de espesores y establezca el espaciado a 0,025" (0,635 mm) si es necesario.
6. Vuelva a instalar una nueva bujía.

**NOTA:** Para la sustitución debe utilizarse una bujía de resistencia.

**NOTA:** Este sistema de encendido por chispa cumple todos los requisitos de la normativa sobre equipos que causan interferencias.

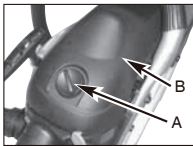


Fig. 18A

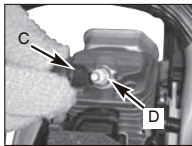


Fig. 18B

## AJUSTES DEL CARBURADOR

El carburador se ha ajustado en fábrica para ofrecer un rendimiento óptimo. Si es necesario realizar ajustes adicionales, lleve la unidad al técnico de servicio cualificado más cercano.

### ALMACENAMIENTO DE LA MOTOSIERRA

**⚠ PRECAUCIÓN:** Nunca almacene una motosierra durante más de 30 días sin realizar los procedimientos siguientes.

El almacenamiento de la motosierra durante más de 30 días requiere mantenimiento durante el almacenamiento. A menos que se sigan las instrucciones de almacenamiento, el combustible que queda en el carburador se evaporará dejando depósitos pegajosos y ocasionar reparaciones costosas.

1. Retire el tapón del depósito de combustible lentamente para liberar la presión del depósito. Drene con cuidado el depósito de combustible.
2. Arranque el motor y déjelo funcionar hasta que la unidad se detenga para vaciar el combustible del carburador.
3. Deje que el motor se enfríe (aproximadamente 5 minutos).
4. Con una llave de bujías, extraiga la bujía.

5. Vierta 1 cucharadita de aceite limpio de 2 tiempos en la cámara de combustión. Tire de la cuerda de arranque lentamente y varias veces para cubrir los componentes internos. Cambie la bujía. (Fig. 19)

**NOTA:** Guarde la unidad en un lugar seco, alejado de posibles fuentes de encendido, como hornos, calentadores de agua de gas, secadores de gas, etc.

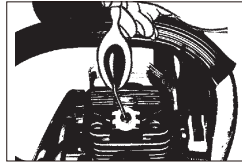


Fig. 19

## PUESTA EN SERVICIO DE UNA UNIDAD DE ALMACENAMIENTO

1. Extraiga la bujía.
2. Tire de la cuerda de arranque enérgicamente para eliminar el exceso de aceite de la cámara de combustión.
3. Limpie la bujía y ajuste la separación o coloque una bujía nueva con la separación correcta.
4. Prepare la unidad para el funcionamiento.
5. Llene el depósito de combustible con una mezcla correcta de combustible / aceite. Consulte la sección **COMBUSTIBLE Y LUBRICACIÓN.**

### MANTENIMIENTO DE LA ESPADA

Es necesaria la lubricación frecuente de la punta dentada de la espada (barra con rieles que sujeta y transporta la cadena de sierra). Un mantenimiento adecuado de la espada, tal y como se explica en esta sección, es esencial para mantener la sierra en buenas condiciones de funcionamiento.

#### LUBRICACIÓN DE LA PUNTA DE RUEDA:

**⚠ PRECAUCIÓN:** La punta de piñón de la nueva sierra se ha prelubricado en fábrica. Si no se lubrica la punta de piñón de la espada como se explica a continuación se producirá pérdida de rendimiento y agarrotamiento, lo que anulará la garantía del fabricante.

Se recomienda lubricar la punta de piñón después de 10 horas de uso o una vez a la semana, lo que suceda primero. Limpie siempre a fondo la punta de piñón de la espada antes de la lubricación.

#### HERRAMIENTAS PARA LUBRICACIÓN:

Se recomienda la pistola lubricante (opcional) para aplicar grasa a la punta de piñón de la espada. La pistola lubricante está equipada con una punta de aguja que es necesaria para una aplicación eficaz de grasa en la punta de piñón.

#### PARA LUBRICAR LA PUNTA DE RUEDA:

**⚠ ADVERTENCIA:** Utilice siempre guantes de trabajo resistentes al manipular la espada y la cadena.

1. Presione el botón de PARADA.
- NOTA:** No es necesario extraer la cadena de sierra para lubricar la punta de piñón de la espada. La lubricación se puede realizar en el trabajo.
2. Limpie la punta de piñón de la espada.
  3. Con la pistola lubricante (opcional), inserte la punta de aguja en el orificio de lubricación e inyecte grasa hasta que aparezca por el borde exterior de la punta de piñón (Fig. 20).



4. Gire la cadena de sierra con la mano. Repita el procedimiento de lubricación hasta haber engrasado toda la punta de piñón.

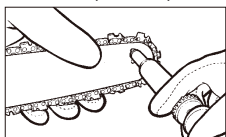


Fig. 20

#### MANTENIMIENTO DE LA ESPADA:

La mayoría de problemas de la espada pueden evitarse simplemente con un correcto mantenimiento de la motosierra.

Una lubricación insuficiente de la espada y el uso de la sierra con una cadena DEMASIADO APRETADA contribuirán a un rápido desgaste de la espada.

Para ayudar a reducir al mínimo el desgaste de la espada, se recomiendan los siguientes procedimientos de mantenimiento de la espada.

**ADVERTENCIA:** Utilice siempre guantes protectores durante las operaciones de mantenimiento. No lleve a cabo tareas de mantenimiento cuando el motor esté caliente.

#### AFILADO DE LA CADENA:

El afilado de la cadena requiere herramientas especiales para asegurarse de que las cuchillas se afilen en el ángulo y a la profundidad correctos. Para usuarios de motosierra inexpertos, recomendamos realizar el afilado de la cadena de sierra de manera profesional en el centro de servicio más cercano. Si se considera capaz de afilar la cadena de sierra, hay herramientas especiales disponibles en el centro de servicio profesional. Para usuarios de motosierra sin experiencia, recomendamos llevar la cadena a afilar a un especialista de cualquier servicio autorizado.

**ADVERTENCIA:** Si se afila incorrectamente la cadena, puede producirse mayor riesgo de reculada.

1. Para afilar la cadena de sierra, utilice las herramientas de afilado adecuadas:

- Lima de cadena redonda de Ø5/32" (4 mm).
- Lima principal
- Calibre de medida de cadena.

Estas herramientas se pueden adquirir en cualquier tienda especializada.

2. Para obtener polvo de serrín en buen estado, utilice una cadena afilada. Si aparece polvo de madera, debe afilar la cadena de sierra.

**ADVERTENCIA:** Todos los dientes de corte deben tener una longitud similar. El uso de diferentes longitudes de diente puede causar un funcionamiento irregular de la cadena o su ruptura.

3. La longitud mínima de los dientes debe ser de 4 mm. Si son más cortos, extraiga la cadena de sierra.
4. Deben seguirse los ángulos, bajo los que se encuentran los dientes.
5. Para afilar la cadena de manera básica, tire de 2 a 3 veces de la lima desde adentro hacia afuera.

**ADVERTENCIA:** Después de afilar de 3 a 4 veces los dientes de corte, lleve la cadena de sierra a afilar a cualquier servicio autorizado. Allí afilarán también el limitador de profundidad, que proporciona la distancia.

**AFILADO DE CADENA** - El paso de la cadena (Fig. 21) es de 3/8" LoPro x 0,050". Afile la cadena utilizando guantes protectores y una lima redonda de Ø5/32" (4 mm).

Afile siempre las cuchillas solo con movimientos hacia afuera (Fig. 22) respetando los valores proporcionados en la Fig. 21.

Una vez afiladas, todos los eslabones de corte deben tener la misma anchura y longitud.

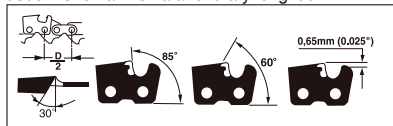


Fig. 21

**ADVERTENCIA:** Una cadena afilada produce astillas bien definidas. Cuando la cadena empiece a producir serrín, ha llegado el momento de afilar.

Después de cada 3-4 afilados de las cuchillas, debe comprobar la altura de los calibres de profundidad y, si es necesario, bajarlos con la lima plana y la plantilla suministrada opcional y, después, redondear la esquina frontal. (Fig. 23)

**ADVERTENCIA:** Un ajuste adecuado del calibre de profundidad es tan importante como el afilado correcto de la cadena.

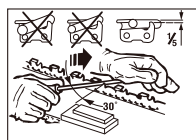


Fig. 22

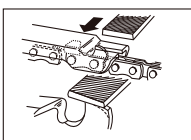


Fig. 23

**ESPADA** - La espada debe invertirse cada 8 horas de funcionamiento para asegurar un desgaste uniforme.

Mantenga la ranura de la espada y el orificio de lubricación limpios usando un limpiador de ranuras de espada (opcional). (Fig. 24)

Compruebe el desgaste de los rieles de la espada con frecuencia y, si es necesario, elimine las rebabas y cuadre los rieles con una lima plana. (Fig. 25)

**ADVERTENCIA:** Nunca monte una cadena nueva en un piñón o anillo de alineación automática desgastados.

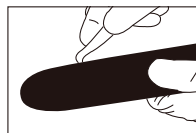


Fig. 24



Fig. 25

**DESGASTE DE LA ESPADA** - Gire la espada con frecuencia a intervalos regulares (por ejemplo, después de 5 horas de uso) para garantizar un desgaste uniforme de la parte superior e inferior de la espada.

**CONDUCTOS DE ACEITE** - Los conductos de aceite de la espada deben limpiarse para garantizar la correcta lubricación de la espada y la cadena durante el funcionamiento.

**NOTA:** El estado de los conductos de aceite puede comprobarse fácilmente. Si los conductos están limpios, la cadena desprenderá automáticamente una pulverización de aceite pocos segundos después de poner en marcha la sierra. La sierra está equipada con un sistema engrasador automático.

## MANTENIMIENTO DE LA CADENA

### TENSIÓN DE LA CADENA:

Compruebe la tensión de la cadena con frecuencia y ajuste tan a menudo como sea necesario para mantener la cadena ajustada en la espada, pero lo suficientemente suelta para poder girarse con la mano.

## RODAJE DE UNA CADENA DE SIERRA NUEVA:

Una cadena y espada nuevas necesitan el reajuste de la cadena después de tan solo 5 cortes. Esto es normal durante el período de rodaje y el intervalo entre futuros ajustes comenzará a prolongarse rápidamente.

**⚠ ADVERTENCIA:** Nunca desmonte más de 3 eslabones de un lazo de cadena. Esto podría ocasionar daños al piñón.

### LUBRICACIÓN DE LA CADENA:

Compruebe siempre que el sistema de lubricación automático funciona correctamente. Mantenga el depósito de aceite lleno con aceite para cadena, espada y piñón.

Una correcta lubricación de la espada y la cadena durante las operaciones de corte es esencial para minimizar la fricción con la espada. Nunca permita que se agote el aceite lubricante de la espada y la cadena. El funcionamiento de la sierra en seco o con muy poco aceite disminuirá la eficacia de corte, reducirá la vida útil de la cadena de sierra, causará un rápido desgaste de la cadena y provocará el desgaste excesivo de la espada a causa del sobrecalentamiento. La prueba de un nivel bajo de aceite es humo o la decoloración de la espada.

## TABLA DE SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

**⚠ ADVERTENCIA:** Siempre pare la unidad y desconecte la bujía antes de realizar cualquiera de las soluciones recomendadas a continuación, excepto las soluciones que requieren del funcionamiento de la unidad.

PROBLEMA	CAUSA PROBABLE	ACCIÓN CORRECTIVA
La unidad no arranca o arranca pero no funciona.	Procedimientos de arranque incorrectos.	Siga las instrucciones del manual de usuario.
	Ajuste incorrecto de mezcla del carburador.	Lleve el carburador a un centro de servicio autorizado para su ajuste.
	Bujía sucia.	Limpie / ajuste o sustituya la bujía.
	Filtro de combustible obstruido.	Sustituya el filtro de combustible.
La unidad arranca, pero el motor tiene poca potencia.	Pantalla apagachispas sucia.	Sustituya la pantalla apagachispas.
	Filtro de aire sucio.	Desmonte, limpie y vuelva a montar el filtro.
	Ajuste de mezcla incorrecto en el carburador.	Lleve el carburador a un centro de servicio autorizado para su ajuste.
El motor no reacciona adecuadamente.	Ajuste de mezcla incorrecto en el carburador.	Lleve el carburador a un centro de servicio autorizado para su ajuste.
No hay potencia con carga.		
Funciona irregularmente.	Bujía mal ajustada.	Limpie / ajuste o sustituya la bujía.
Sale humo excesivo.	Ajuste incorrecto de mezcla del carburador.	Lleve el carburador a un centro de servicio autorizado para su ajuste.
	Mezcla incorrecta de combustible.	Utilice combustible mezclado correctamente (proporción 40:1).

# DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

## Declaración de conformidad CE

(Aplicable solo para Europa)

Aktiebolaget Partner, SE-433 81, Gotemburgo (Suecia), tel: +46-36-146500, declara bajo su estricta responsabilidad que las sierras mecánicas para servicio forestal modelo Gardol GMSH 40+ con números de serie de 2016 en adelante (el año se indica claramente en texto simple en la placa de especificaciones, seguido del número de serie) cumplen los requisitos de las DIRECTIVAS DEL CONSEJO:

- 2006/42/CE "relativa a máquinas" del 17 de mayo de 2006.
- 2014/30/UE "relativa a compatibilidad electromagnética" del 26 de febrero de 2014.
- 2005/88/CE, "sobre emisiones sonoras en el entorno" del 14 de diciembre de 2005.
- 2000/14/CE, "sobre emisiones sonoras en el entorno" del 8 de mayo de 2000.

Se ha utilizado el procedimiento de evaluación de conformidad conforme al Anexo V de la citada Directiva.

Para obtener información respecto a las emisiones sonoras, consulte el capítulo sobre datos técnicos. Se han aplicado las normas siguientes:

EN ISO 11681-1:2011, EN ISO 14982:2009, ISO 12100:2010, CISPR 12:2013

Organismo inscrito: TÜV Rheinland LGA Products GmbH, Tillystrasse 2, D-90431 Nuernberg (Alemania), 0197, ha efectuado el examen de la CE en conformidad con lo estipulado en el artículo 12, punto 3b de la directiva sobre maquinaria (2006/42/CE). El certificado de examen tipo CE conforme con el anexo IX, tiene el número: Los certificados de examen tipo CE conforme con el anexo IX, tienen los números: BM 50362273

La motosierra suministrada es conforme con la muestra que se sometió al examen tipo CE.

Changzhou, China. 29 de agosto de 2016



John Thompson, director de productos y marketing EUAP.  
(Representante autorizado de Aktiebolaget Partner y responsable de la documentación técnica).

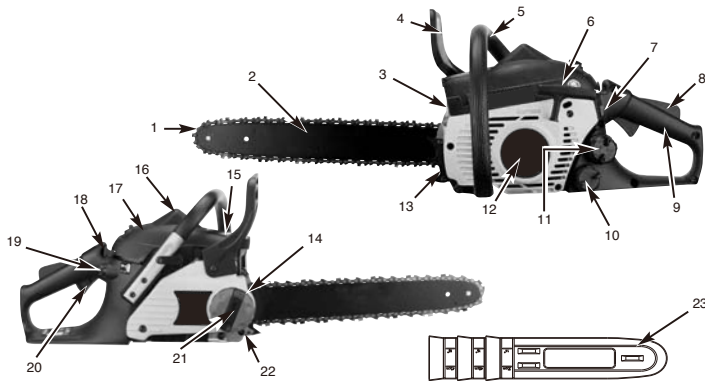
## FICHA DE DATOS TÉCNICOS

<b>N.º de modelo</b> .....	<b>GMSH 40+</b>
Cilindrada .....	40 cm <sup>3</sup> (2,4 cu-pulg.)
Potencia neta nominal .....	1,52 kW
Longitudes efectivas de corte .....	37 cm
Longitud de corte de espada .....	40 cm
Paso de cadena .....	9,53 mm (3/8")
Calibre de cadena .....	1,3 mm (0,05")
Régimen de ralentí .....	2700-3300 min <sup>-1</sup>
Capacidad de combustible .....	250 cm <sup>3</sup>
Capacidad de aceite .....	150 cm <sup>3</sup>
Antivibración .....	Sí
Piñón de arrastre .....	6 dientes
Arranque sencillo .....	Sí
Estrangulador automático .....	Sí
Freno de cadena .....	Sí
Embrague .....	Sí
Engrasador de cadena automático .....	Sí
Tipo de cadena de reculada baja (Oregon) .....	91PJ056X
Tipo de espada (Oregon) .....	582684
Peso neto (sin espada y cadena) .....	4,8 Kg
Niveles acústicos (consulte la nota 1)	
Nivel de presión sonora equivalente en el oído del operario .....	99 dB(A)
Emisiones de ruido (consulte la nota 2)	
Nivel de potencia de sonido medido .....	105 dB(A)
Nivel de potencia de sonido garantizado .....	108 dB(A)
Tiempo de frenado (máx.) .....	0,12 s
Vibración equivalente (mangos delantero/trasero) (K=1,5) .....	6,673/5,792 m/s <sup>2</sup>
Consumo de combustible .....	530,15 g/kWh
Velocidad de la cadena al 133 % del régimen del motor máximo, m/s .....	22,8 m/s

**Nota 1:** El nivel de presión sonora equivalente, según la norma ISO 22868, se calcula como la suma de energía, ponderada en el tiempo, de los niveles de presión sonora en diferentes condiciones de trabajo. La dispersión estadística habitual del nivel de presión sonora equivalente es la desviación típica de 1,5 dB (A).

**Nota 2:** Emisiones de ruido en el entorno medidas como potencia acústica (L<sub>wa</sub>) según la directiva CE 2000/14/CE.

## IDENTIFIERING (VAD ÄR VAD?)



- |                               |                            |                                  |
|-------------------------------|----------------------------|----------------------------------|
| 1. Sågkedja                   | 9. Bakre handtag / Fotsteg | 18. Chokregelgale till autochoke |
| 2. Sågsvärd                   | 10. Oljetanklock           | 19. Flödare                      |
| 3. Gnistfångarnät             | 11. Bränsletanklock        | 20. Gasreglaget                  |
| 4. Kedjebromsspak / Kastskydd | 12. Startkåpa              | 21. Kedjekåpans kontrollknapp    |
| 5. Främre handtag             | 13. Barkstöd               | 22. Kedjefångare                 |
| 6. Starthandtag               | 14. Kedjespänningsring     | 23. Svärdsskydd                  |
| 7. Stoppkontakt               | 15. Ljuddämparskydd        |                                  |
| 8. Gasreglagespärren          | 16. Tändstift              |                                  |
|                               | 17. Luftfilterkåpa         |                                  |

### SÄKERHETSFUNCTIONER

Siffrorna före beskrivningen motsvarar siffrorna ovan för att hjälpa dig att hitta säkerhetsfunktionen.

- 1 KASTREDUCERAD SÅGKEDJA** hjälper till att reducera risken för kast eller minska kraften på kastet tack vare speciellt utformade underställningsklackar och styrlänkar.
- 3 GNISTFÅNGARNÄT** hindrar kol- och andra brännbara partiklar över 0,6 mm storlek från att komma ut ur avgasröret. Det är användarens ansvar att följa lokala, regionala eller statliga lagar och/eller föreskrifter angående användning av gnistfångarnät. Se Säkerhetsinstruktioner för ytterligare information.
- 4 KEDJEBROMSSPAK / KASTSKYDD** skyddar användarens vänstra hand tappat taget om det främre handtaget när sågen körs.
- 7 STOPPKONTAKT** stoppar omedelbart motorn när den aktiveras. Stoppkontakten måste ställas i läge ON för att starta motorn eller starta om motorn.
- 8 GASREGLAGESPÄRREN** förhindrar oavsiktlig acceleration av motorn. Det går inte att trycka på gasreglaget (20) innan gasspärren trycks ned.
- 22 KEDJEFÅNGARE** minskar risken för personskada om sågkedjan går av eller hoppar av under körning. Kedjefångare är utformad att fånga en lös kedja.
- 4 KEDJEBROMS** är en säkerhetsfunktion som minskar risken för skada vid kast genom att stoppa sågkedjan på några millisekunder. Den aktiveras av kedjebromsspaken.

## IDENTIFIERING AV SYMBOLER



Läs och förstå bruksanvisningen och alla varningsetiketter innan maskinen används.



Bär skyddshandskar för att skydda händerna



Flödare



Skydda fötterna med skyddsskor



Skyddsglasögon måste alltid bäras som skydd mot utflygande föremål när maskinen används. Hörselskydd ska också användas för att skydda användarens hörsel. Om användaren arbetar i ett område där det finns risk för nedfallande föremål måste användaren också använda skyddshjälm.



### VARNING!

Fara



Kontrollera att kedjebromsen är fränkopplad! Dra tillbaka kastskyddet / kedjebromsen för att köra.



Denna produkt överensstämmer med gällande EG-direktiv.



Garanterad ljudeffektnivå LWA i enlighet med direktiv 2000/14/EG + 2005/88/EG



Använd alltid två händer när du kör motorsågen



VARNING! Undvik att låta svärdspetsen komma i kontakt med andra föremål. Svärdet kan snabbt fara uppåt-bakåt och orsaka allvarliga skador.

## SÄKERHETSREGLER

**VARNING!** Detta verktyg är konstruerat för att användas av endast en operatör och är avsett för skogsarbete. Detta verktyg är konstruerat att endast hanteras med den högra handen på det bakre handtaget och den vänstra handen på det främre handtaget. Användaren måste läsa igenom och förstå säkerhetskraven i bruksanvisningen och sätta på sig lämplig personlig skyddsutrustning innan verktyget används. Detta verktyg har inte konstruerats för att såga material såsom gummi, sten, metall eller träprodukter som innehåller främmande föremål.

**VARNING!** När bensindrivna redskap används bör alltid grundläggande säkerhetsåtgärder, inklusive nedanstående, följas för att minska risken för allvarliga personskador och/eller skador på enheten. Läs igenom dessa instruktioner innan produkten används och spara dessa instruktioner.

**VARNING!** Denna maskin alstrar ett elektromagnetiskt fält under drift. Detta fält kan under vissa förhållanden störa aktiva eller passiva medicinska implantat. För att minska risken för allvarlig personskada eller dödsfall, rekommenderar vi personer med medicinska implantat att rådfråga sina läkare och det medicinska implantatets tillverkare innan de använder denna maskin.

- Kör ALDRIG motorsågen med en hand! Användaren, medhjälpare och åskådare eller en kombination av dessa personer kan skadas allvarligt om bara en hand används. Motorsågen är avsedd att användas med två händer.
- Kör ALDRIG motorsågen när du är trött, påverkad av droger, alkohol eller läkemedel.
- Använd skyddsskor, tätt åtsittande kläder, skyddshandskar, ögonskydd, hjälm och hörselskydd.
- Hantera bränslet försiktigt. Undvik brandfara genom att flytta starta

motorsågen åtminstone tre meter från platsen där den tankades.

- Låt ALDRIG andra personer vara i närheten när du startar eller arbetar med motorsågen. Håll åskådare och djur borta från arbetsområdet.
- Börja INTE säga förrän du har röjt arbetsplatsen, har stadigt fotfäste och har en planerat en reträttväg undan fallande träd.
- Håll alla kroppsdelar borta från sågkedjan när motorn körs.
- Kontrollera att kedjan inte är i kontakt med något annat föremål innan du startar motorn.
- Bär alltid motorsågen med stoppad motor, svärdet och kedjan bakåt och ljuddämparen borta från kroppen.
- Använd ALDRIG utrustningen när den är skadad, felaktigt inställd eller inte fullständigt eller säkert monterad. Säkerställ att kedjan slutar rotera när du släpper gasreglaget.
- Stäng av motorn innan du sätter ned sågen.
- Var mycket försiktig vid röjning av mindre buskar och skott eftersom spåda grenar kan fastna i sågkedjan och kastas mot dig eller få dig att tappa balansen.
- Var beredd på att spåda grenar kan kastas tillbaka och träffa dig.
- Håll handtagen torra, rena och fria från olja eller bränsleblandningar.
- Kör endast motorsågen i välventilerade områden.
- Kör INTE motorsågen uppe i ett träd om du inte har särskild utbildning för detta.
- Allt underhåll av motorsågen utom det som nämns i bruksanvisningens säkerhets- och underhållsanvisningar ska utföras av personal utbildad på motorsågar.
- Använd ett lämpligt kedjeskydd när motorsågen transporteras.

- Dra åt locket till olje- och bränsletanken för att förhindra förlust av olja och bränsle under transport.
- Använd INTE motorsågen i närheten av eller vid lättantändliga vätskor eller gaser varken inomhus eller utomhus. Följden kan bli en explosion och/eller brand.
- Tanka inte bränsle eller olja och smörj inte motorsågen med motorn igång.
- ANVÄND RÄTT VERKTYG: Såga endast trä. Använd inte motorsågen i annat syfte än det avsedda. Såga till exempel inte i plast, murverk eller i byggnadsmaterial.
- En erfaren användare ska ge förstagångsanvändaren praktiska instruktioner i hur man använder motorsågen på sidan 9 (Kapa i sågbock) och den skyddsutrustning som krävs.
- Håll inte i sågen med endast en hand. Det går inte att styra de reaktiva krafterna och du kan tappa kontrollen över sågen, vilket kan leda till att sågsvärdet och kedjan glider eller studsar längs grenen eller stocken.
- Kör aldrig motorsågen inomhus. Motorsågen avger giftiga lukt- och färglösa avgaser när förbränningsmotorn startas. Användning av den här produkten kan skapa damm, ånga eller rök som innehåller kemikalier som kan orsaka fortplantningsskador. Var uppmärksam mot skadligt damm, skadlig ånga (som t.ex. sågspån eller oljedimma från kedjans smörjning) och skydda dig.
- Bär handskar och håll händerna kalla. Långvarig användning av motorsåg kan utsätta användaren för vibrationer som kan leda till vibrationsskador i fingrarna. Minska risken för vibrationsskador på fingrarna genom att bära handskar och hålla händerna varma. Kontakta omedelbart läkare om symptom på vibrationsskador uppträder.
- Vid transport eller förvaring av kedjesågen skall alltid svärdstäckningen användas.
- För in motorsågens barkstöd direkt bakom det avsedda gångjärnet och vrid sågen runt denna punkt. Barkstödet rullar mot stammen.
- Det finns endast tre delar, kedja, svärd och tändstift, som får bytas av användaren. Använd reservdelar av samma typ som anges i specifikationerna i bruksanvisningen. (Tändstiftet är av typ NGK CMR7H.) Om någon av de övriga komponenterna utöver de nämnda delarna är defekta, ta med enheten till närmaste auktoriserade servicecenter för service.

Obs! Denna bilaga är i första hand avsedd för konsumenten eller den tillfälliga användaren. Dessa modeller är avsedda för sparsam användning av husägare och campare och för allmän användning som röjning, beskärning, vedkapning osv. De är inte avsedda för användning under längre tidsperioder. Om den avsedda användningen sker under längre tidsperioder, kan detta orsaka cirkulationsproblem i användarens händer pga. vibration.

## SÄKERHETSÅTGÄRDER MOT KAST

KAST kan inträffa när SPETSEN eller TOPPEN på sågsvärdet rör vid ett föremål eller när träet närmar sig och klämmer sågkedjan i sågsnittet.

I en del fall kan kontakt med svärdspetsen orsaka en blixtnabb bakåtrörelse som kastar svärdet uppåt och bakåt mot användaren.

NYPNING av sågkedjan längs med svärdets UNDERKANT kan DRA iväg sågen bort från användaren. NYPNING av sågkedjan längs svärdets ÖVERKANT kan snabbt SKJUTA svärdet mot användaren. Alla dessa händelser kan orsaka att du förlorar kontrollen över sågen, vilket kan leda till allvarliga personskador.

1. Med en grundläggande förståelse av kast, går det att minska eller eliminera överraskningsmomentet. Överraskning är en bidragande orsak till olyckor.
2. Håll stadigt i sågen med båda händerna, den högra handen om det bakre handtaget och den vänstra handen om

det främre handtaget när motorn går. Använd ett stadigt grepp med tummar och fingrar runt motorsågens handtag. Ett stadigt grepp minskar kast och bibehåller kontrollen över sågen. Släpp inte taget.

3. Kontrollera att området du ska såga är utan hinder. Låt inte sågsvärdets spets träffa en stock, gren eller något annat hinder som kan träffas när du kör sågen.
4. Såga med högt motorvarv.
5. Lyft inte upp eller såga över axelhöjd.
6. Följ tillverkarens anvisningar för att vässa och underhålla sågkedjan.
7. Använd endast de utbytesvärd och -kedjor som specificerats av tillverkaren eller motsvarande.

Obs! En kastreducerande kedja är en kedja som uppfyller krav på färre kast.

## VIKTIG SÄKERHET

Motorsågen är utrustad med en säkerhetsdekal på kedjebromsspaken/handskyddet. Denna dekal, tillsammans med säkerhetsanvisningarna på dessa sidor ska noggrant läsas igenom innan du börjar köra den här motorsågen.

### ATT LÄSA SYMBOLER OCH FÄRGER (FIG.1)

**⚠ VARNING!** [RÖD] Används till att varna att en riskfylld procedur inte ska utföras.

### REKOMMENDERAT

Rekommenderad sågningsprocedur.

Fig. 1



### VARNING

1. Se upp för kast.
2. Håll inte i sågen med endast en hand.
3. Undvik kontakt med sågsvärdets spets.

### REKOMMENDERAT

4. Håll sågen stadigt med båda händerna.

### FARA! SE UPP FÖR KAST!

**⚠ VARNING!** Kast kan orsaka förlorad kontroll över motorsågen och leda till allvarlig skada eller dödsfall för sågens användare eller någon som befinner sig nära. Var alltid uppmärksam. Kast med rotation och kast vid nypning är de huvudsakliga farorna vid drift och den största orsaken till de flesta olyckorna.

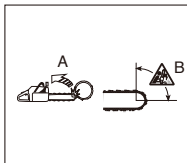


Fig. 2A

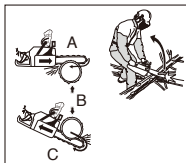


Fig. 2B

### SE UPP FÖR:

#### KAST MED ROTATION (Fig. 2A)

A = Kastets bana  
B = Kastets reaktionsområde

#### REAKTIONER FRAMÅT OCH BAKÅT (KAST VID NYPNING) (Fig. 2B)

A = Framåt  
B = Fasta föremål  
C = Bakåt

## MONTERINGSINSTRUKTIONER

### INTRODUKTION

Den här enheten är utformad för tillfällig användning av husägare och ska inte användas i kommersiellt syfte eller utsättas för intensiv och kontinuerlig användning.

Den nya motorsågen kan användas på många olika sätt som t.ex. kapa ved, tillverka staketstolpar, fälla mindre träd, kvisting, röjning på marknivå och lättare snickerier.

Skär endast i trä och träprodukter med sågen.

### KRAV VID MONTERING

**⚠ VARNING:** Starta INTE sågens motor förrän enheten är helt förberedd.

Den nya motorsågen kräver att kedjan justeras, att bränsletanken fylls med rätt bränsleblandning och att oljetanken fylls med smörjolja innan den är klar att användas.

Läs hela bruksanvisningen innan du använder motorsågen. Läs noggrant igenom alla säkerhetsåtgärder.

Bruksanvisningen är både en referensguide och handbok som ger dig allmän information om att montera, använda och underhålla sågen.

### INSTALLATION AV SÅGSVÄRD / SÅGKEDJA / KOPPLINGSKÅPA

**⚠ VARNING!** Bär alltid skyddshandskar när du hanterar kedjan.

1. Placera enheten på ett jämnt underlag.
2. Kontrollera att CHAIN BRAKE®-spaken är tillbaka i FRÄNKOPPLAT läge. (Fig. 3A)
3. Släpp knappen (C) något genom att vrida ratten moturs och sedan vrida kedjespänningsringen (B) moturs för att släppa kedjan. (Fig. 3B)
4. Ta bort drivhulets kåpa (A) genom att vrida knappen (B) moturs. (Fig. 3B)
5. Ta bort sågkedjan runt svärdet och drivhulet. Skjut bort svärdet från enheten.
6. Placera sågsvärdets ände med spåret över svärdsbultarna (D). Skjut svärdet bakom kopplingsstrumman (E) tills svärdet stoppar. (Fig. 3C)
7. Läg ut kedjan med kedjans skäreppor (F) vända i ROTATIONSRIKTNINGEN (Fig. 3D).
8. Läg kedjan runt drivhulet (G) bakom kopplingen (H). Se till att länkarna passar mellan kughulets tänder. (Fig. 3E)



9. För in drivlänkarna i spåret (I) och runt svärdets ände. (Fig. 3E)

**OBS:** Sågkedjan kan slacka något på svärdets undersida. Detta är normalt.

10. Vrid knapp (J) MOTURS tills MEDBRINGARTAPPEN (K) till slutet av sin bana. (Fig. 3F)

11. Montera kopplingskåpan och se till att medbringartappen är placerad i svärdets nedre hål. Kontrollera att kedjan inte glider av svärdet.

12. Låst skruven (N) hårt och följ steg 13 för att justera kedjespänningen.

13. Vrid spänningsringen hårt medurs (M), dra kontrollknappen i pilens riktning (L) för att vrida den hårt medurs och skjut sedan tillbaka kontrollknappen. (Fig. 3G)

**OBS:** Sågsvärdets låsmuttrar är för tillfället endast åtdragna för hand eftersom sågkedjan måste justeras. Följ anvisningarna i avsnittet Justera kedjespänningen.

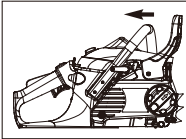


Fig. 3A

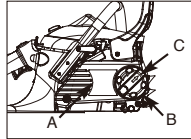


Fig. 3B

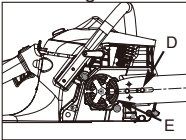


Fig. 3C

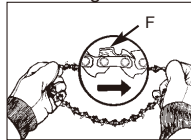


Fig. 3D

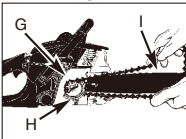


Fig. 3E

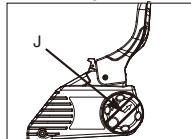


Fig. 3F

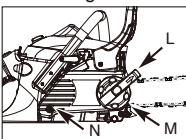


Fig. 3G

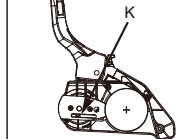


Fig. 3F

## JUSTERA KEDJESPÄNNINGEN

Korrekt kedjespänning är mycket viktigt och måste kontrolleras före start såväl som före sågningsarbetet.

Att ta den tid som behövs för att göra justeringar på sågkedjan leder till bättre sågningsprestanda och längre livstid på kedjan.

**⚠ VARNING!** Bär alltid kraftiga handskar vid hantering av eller justering av sågkedjan.

## JUSTERA SÅGKEDJAN:

1. Håll upp sågsvärdets spets och vrid justeringsringen (A) MEDURS för att öka kedjespänningen. Vrids ringen (A) MOTURS minskar spänningen i kedjan. Se till att kedjan sitter tätt hela vägen runt sågsvärdet. (Fig. 4)

2. Dra åt sågsvärdets låsknapp (B) hårt när justeringen är klar och med spetsen fortfarande riktad uppåt. Kedjan har rätt spänning när den sitter tätt runt hela svärdet och kan dras runt med en handskförsedd hand. (Fig. 4)

**OBS:** Om det är svårt att dra kedjan runt sågsvärdet eller om den fastnar är den för spänd. Detta kräver en mindre justering:

A. Lossa sågsvärdets låsmuttrar så att de är lätt åtdragna. Minska spänningen genom att sakta skruva justeringsringen MOTURS. Flytta kedjan fram och tillbaka på svärdet. Fortsätt justera tills kedjan rör sig lätt, men sitter spänd. Öka spänningen genom att sakta skruva justeringsskruven MEDURS

B. Dra åt sågsvärdets låsknapp hårt när justeringen är klar och med spetsen fortfarande riktad uppåt.

**⚠ OBS!** En ny sågkedja sträcks ut och kräver justering efter endast fem sågningar. Detta är normalt med en ny kedja och intervallen mellan framtida justeringar blir snabbt längre.

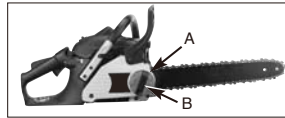


Fig. 4

**⚠ VARNING:** Om sågkedjan är FÖR LÖS eller FÖR SPÄND slits kugghjulet, svärdet, kedjan och vevaxelns lager ut snabbare. Se på fig. 5 för information om rätt kall spänning (A), rätt varm spänning (B) och som vägledning när sågkedjan behöver justeras (C).

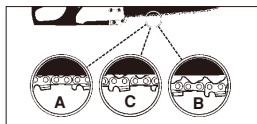


Fig. 5

## MEKANISKT TEST AV KEDJEBROMSEN

Motorsågen är utrustad med en kedjebroms som minskar risken för skada vid kast. Bromsen aktiveras om tryck läggs på bromsspaken, som när användarens hand träffar spaken i händelse av kast. När bromsen aktiveras stoppas kedjan tvärt.

**⚠ VARNING!** Syftet med kedjebromsen är att minska risken för skada vid kast, den kan dock inte ge avsett skydd om sågen hanteras vårdslöst. Testa alltid kedjebromsen innan du använder sågen och då och då när du arbetar.

### TESTA KEDJEBROMSEN:

1. KEDJEBROMSEN är FRÅNKOPPLAD (kedjan kan flyttas) när BROMSSPAKEN DRAS TILLBAKA OCH LÄSES. Var säker på att kedjebromsens spärr är i läget AV. (Fig. 6A)

2. KEDJEBROMSEN är FRÅNKOPPLAD (kedjan stoppad) när bromsspaken är i det främre läget och kedjebromsens spärr är i läget PA. Det ska inte gå att flytta kedjan. (Fig. 6B)

**OBS:** Bromsspaken ska hoppa in i båda lägena. Använd inte sågen om du känner ett stort motstånd eller om spaken inte går in i något av lägena. Ta det genast till ett godkänt servicecenter för reparation.

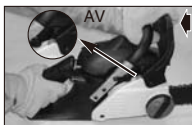


Fig. 6A

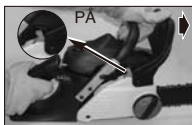


Fig. 6B

## BRÄNSLE OCH SMÖRJNING

### BRÄNSLE

Använd vanlig blyfri bensin blandad 40:1 med tvåtaktsolja för bästa resultat. Använd blandningarna i avsnittet **BRÄNSLEBLANDNINGSTABELL**.

**⚠ VARNING!** Använd aldrig ren bensin till enheten. Detta orsakar permanent skada på motorn och upphäver tillverkarens produktgaranti. Använd aldrig en bränsleblandning som har förvarats över 90 dagar.

**⚠ VARNING!** Smörjmedel måste vara en premiumolja för luftkylda två-taktsmotorer med ett blandningsförhållande på 40:1. Använd inte tvåtaktsolja med rekommenderad blandning på 100:1. Om otillräcklig smörjning är orsaken till motorhaveri, upphävs tillverkarens garanti på motorn.

### BLANDA BRÄNSLE

Blanda bränslet med tvåtaktsolja i en godkänd behållare. Använd blandningstabellen för rätt blandning mellan bränsle och olja. Skaka behållaren för att blanda ordentligt.

**⚠ VARNING!** Brist på smörjning upphäver motorns garanti.

### BRÄNSLE OCH SMÖRJNING



Blandning bensin  
och olja 40:1

olja endast

### BRÄNSLEBLANDNINGSTABELL

BENSIN	40:1-förhållande Tvåtaktsolja	
1 U.S. Gal.	3.2 oz.	0.095 l
5 liter	4.3 oz.	0.125 l
1 Imp. Gal.	4.3 oz.	0.125 l
Blandning	40 delar bensin till 1 del tvåtaktsolja	
	1 l = 1000 cc	

### REKOMMENDERADE BRÄNSLEN

En del vanlig bensin är blandade med oxygenater som t.ex. alkohol eller en eterförening för att uppfylla miljöstandarder. Motors är konstruerad för att fungera normalt med alla sorters bensin avsedda för bensinmotorer inklusive oxygenerad bensin.

### SMÖRJA KEDJA OCH SVÄRD

Fyll alltid på kedjeoljans tank varje gång bränsletanken fylls på. Vi rekommenderar att använda kedje-, svärd- och kugghjulsolja som innehåller tillsatser som minskar friktion och slitage och förhindrar avlagringar på svärd och kedja.

## KONTROLL AV MOTORN FÖRE START

**⚠ VARNING!** tarta aldrig eller kör sågen om inte svärdet och kedjan är ordentligt installerade.

1. Fyll bränsletanken (A) med rätt bränsleblandning. (Fig. 7).
2. Fyll oljetanken (B) med rätt olja till kedja och svärd (Fig. 7).
3. Kontrollera att kedjebromsen (C) är tillslagen före start (Fig. 7).

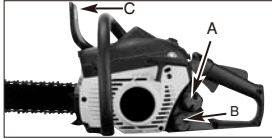


Fig. 7

## STARTA MOTORN

1. För stoppkontakten till PÅ, "I-läget". (Fig. 8A)
2. För gasreglaget (A) framåt. Detta ställer in choken och ökar gasen för lättare start. (Fig. 8B)
3. Tryck på flödaren tio gånger (B). (Fig. 8C)
4. Ta tag i det främre handtaget med vänster hand med sågen på marken och sätt den högra foten i det bakre handtaget. Dra i startsnöret fyra gånger med höger hand. (Fig. 8D)

**OBS:** Easy-Start-funktionen minskar betydligt den kraft som behövs för att starta maskinen. Du måste dra ut startsnöret tillräckligt långt för att höra att motorn försöker starta. Du behöver inte rycka ut snöret – det finns inget hårt dragmotstånd. Tänk på att denna startmetod är synnerligen annorlunda mot (och mycket enklare än) vad du är van vid.

5. Tryck in choken (C) helt och hållet. (Fig. 8E)
6. Dra snabbt i startsnöret tills motorn startar.
7. Kläm och släpp gasspärren (D) för att ställa motorn på tomgång. (Fig. 8F)  
Låt motorn gå i cirka tio sekunder.
8. Upprepa stegen ovan om motorn inte startar.



Fig. 8A

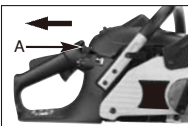


Fig. 8B



Fig. 8C



Fig. 8D



Fig. 8E

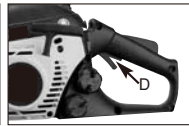


Fig. 8F

## STARTA OM EN VARM MOTOR

1. Se till att stoppkontakten står i "I-läget".
2. Tryck in flödaren tio gånger.
3. Dra snabbt i startsnöret fyra gånger. Motorn bör starta.
4. Om motorn fortfarande inte startar, följ stegen i avsnittet Starta motorn i denna bruksanvisning.

## STOPPA MOTORN

1. Släpp spärren och låt motorn gå ner i tomgång.
2. Tryck ned stoppknappen för att stoppa motorn Fig. 9.

**Obs!** Stoppa i nödfall genom att aktivera KEDJEBROMSEN och flytta stoppkontakten nedåt.



Fig. 9

## KÖRTESTA KEDJEBROMSEN

Testa ibland KEDJEBROMSEN för att säkerställa korrekt funktion. Utför ett testa av KEDJEBROMSEN före första sågning, efter mycket sågning och definitivt efter service på KEDJEBROMSEN.

## TESTA KEDJEBROMSEN SÅ HÄR:

1. Ställ sågen på ett rent, stadigt och jämnt underlag.
2. Starta motorn.
3. Fatta det bakre handtaget (A) med höger hand (Fig. 10).
4. Håll stadigt i det främre handtaget med vänster hand (B) [inte kedjebromsspaken (C)] (Fig. 10).
5. Kläm gasspärren till 1/3 gas, aktivera genast KEDJEBROMSSPAKEN (C) (Fig. 10).
6. Kedjan ska genast stanna. Släpp omedelbart gasspärren när den gör detta.

**⚠ VARNING:** Aktivera kedjebromsen långsamt och avsiktligt. Låt inte kedjan vidröra något, för inte svärdspetsen framåt.

7. Om kedjebromsen fungerar ordentligt, stänga av motorn och ställ tillbaka kedjebromsen i FRÄNKOPPLAT läge.

**⚠ VARNING:** Om kedjan inte stoppar, stäng av motorn och lämna in motorsågen på närmaste auktoriserade servicecenter.

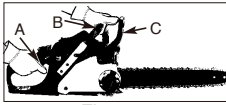


Fig. 10

## SMÖRJA SÅGKEDJA / SÅGSVÄRD

Tillräcklig smörjning av sågkedjan är alltid mycket viktigt för att minska friktionen mot sågsvärdet.

Minska aldrig oljeflödet till svärd och kedja. Att köra sågen med för lite olja kommer att minska skäreffektiviteten, förkorta sågkedjas livstid, orsaka att kedjan snabbt blir slö och orsaka överdrivet slitage på svärdet på grund av överhettning. För lite olja resulterar i rök, missfärgning av svärdet och avlagring av kåda.

Obs! Sågkedjan tänjs ut under användning,

särskilt när den är ny och det är ibland nödvändigt att justera och spänna den. En ny kedja kräver justering efter cirka fem minuters användning.

## AUTOMATISK SMÖRJNING

Motorsågen är utrustad med ett automatiskt kopplingsstyrt smörjningssystem. Smörjningssystemet levererar automatiskt rätt mängd olja till svärdet och kedjan. När motorns varvtal ökar, ökar även oljeflödet till sågsvärdet. Flödet går inte att justera. Oljan tar slut ungefär samtidigt som bränslet.

**⚠ VARNING!** Lägg inte tryck på sågen när du når slutet av sågsnittet. Trycket kan orsaka att svärdet och kedjan roterar. Om den roterande kedjan träffar ett annat föremål, kan en reaktiv kraft orsaka att kedjan träffar användaren.

# ALLMÄNNA SÅGNINGSANVISNINGAR

## TRÄDFÄLLNING

Trädfällning är termen för att såga ner ett träd. Små träd upp till 15-18 cm i diameter fälls vanligen med ett sågsnitt. Större träd kräver riktskär. Riktskåret avgör åt vilket håll trädet faller.

### FÄLLA ETT TRÄD:

**⚠ VARNING!** En reträttväg (A) ska planeras och om nödvändigt röjd innan sågningen börjar. Reträttvägen bör sträcka sig bakåt och diagonalt från den väntade fallriktningen enligt Fig. 11A.

**⚠ OBS!** Om trädet fälls i sluttande terräng måste användaren befinna sig ovanför trädet, eftersom trädet troligen kommer att rulla eller glida nedför sluttningen när det fällts.

OBS: Fallriktningen (B) styrs av riktskåret. Ta hänsyn till stora grenar och trädets naturliga lutning för att avgöra åt vilket håll trädet kommer att falla.

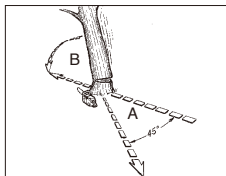


Fig. 11A

**⚠ VARNING!** Fäll inte ett träd under starka eller växlande vindar eller om det finns risk för skada på egendom. Rådgör med en yrkesman. Fäll inte ett träd om det finns risk för att träffa kraftledningar, meddela kraftbolaget före sågning.

## ALLMÄNN RIKTLINJER FÖR FÄLLNING

### TRÄD:

Trädfällning består vanligtvis av två huvudsakliga skär, riktskär (C) och fällskär (D).

Börja med att göra det övre riktskåret (C) på trädet i fallriktningen (E). Gör inte det andra riktskåret för långt in i stammen.

Riktskåret (C) ska vara tillräckligt djupt för att skapa ett gångjärn (F) med tillräcklig bredd och styrka. Riktskåret ska vara tillräckligt brett för att rikta trädets fall så länge som möjligt.

**⚠ VARNING!** Gå aldrig framför ett träd med riktskär. Gör fällskåret (D) från andra sidan trädet och 3-5 cm över riktskårets spets (C) (Fig. 11B)

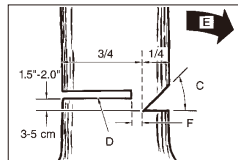


Fig. 11B

Såga aldrig igenom hela stammen. Lämna alltid ett gångjärn. Gångjärnet leder trädet. Om man sågar igenom hela stammen förlorar man kontrollen över fallriktningen. Sätt in en kil i skåret långt innan trädet blir instabilt och börjar röra sig. Detta förhindrar att sågsvärdet fastnar i fällskåret om du har missbedömt fallriktningen. Se till att inga åskådare befinner sig innanför det fallande trädets område innan du knuffar omkull det.

**⚠ VARNING!** Kontrollera innan du gör det sista skäret att inga åskådare, djur eller hinder finns i området.

#### FÄLLSKÄRET:

1. Använd kilar i trä eller plast (A) för att förhindra att svärdet eller kedjan fastnar (B) i skäret. Kilar styr också fällningen (Fig. 11C).
2. När trädets diameter är större än svärdets längd, gör två skär enligt bilden (Fig. 11D).

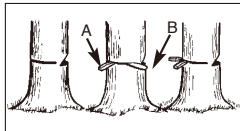


Fig. 11C



Fig. 11D

**⚠ VARNING!** När fällskäret närmar sig gångjärnet börjar trädet att falla. När trädet börjar falla, ta bort sågen från skäret, stoppa motorn, lägg ned sågen och lämna området på reträttvägen (Fig. 11A).

#### KVISTNING

Att kvista ett träd är att ta bort grenarna på ett fällt träd. Ta inte bort stödgrenar (A) förrän stocken är kapad (sågad) i längder (Fig. 12). Spända grenar ska skäras från undersidan och uppåt för att undvika att kedjan fastnar.

**⚠ VARNING!** Såga aldrig trädgrenar när du står på stammen.

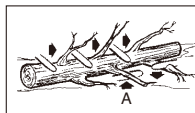


Fig. 12

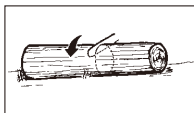


Fig. 13A



Fig. 13B

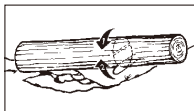


Fig. 13C

#### KAPNING

Kapning är att såga ett fällt träd i längder. Se till att du har bra fötfäste och står ovanför stocken när du kapar i en sluttning. Om möjligt ska stocken stödjas så att änden som ska kapas inte vilar på marken. Om stocken har stöd vid båda ändarna och du måste skära i mitten, gör ett skär nedåt halvvägs genom stocken och gör sedan skäret underifrån. Detta förhindrar att stocken klämmer svärdet och kedjan. Var försiktig så att kedjan inte skär in i marken vid kapning eftersom detta snabbt gör kedjan slö.

Stå alltid ovanför vid kapning i en sluttning.

1. Stock med stöd hela längden: Kapa från ovasidan och var försiktig för att undvika skärning i marken (Fig. 13A).
2. Stock med stöd i en ände: Skär först 1/3 av stockens diameter underifrån för att undvika flisning. Skär sedan från ovan för att möta det första snittet och undvika klämning (Fig. 13B).
3. Stock med stöd i båda ändar: Skär först 1/3 av stockens diameter från ovan för att undvika flisning. Skär sedan underifrån för att möta det första skäret och undvika klämning (Fig. 13C).

**Obs!** Det bästa sättet att hålla en stock vid kapning är att använda en sågbock. Om detta inte är möjligt ska stocken lyftas och stödjas av grenstumpar eller genom att använda stockar som stöd. Kontrollera att stocken som kapas har säkert stöd.

#### KAPA MED SÅGBOCK

För personlig säkerhet och enkel kapning, är rätt läge för vertikal kapning mycket viktigt (Fig. 14).

#### VERTIKAL KAPNING:

- A. Håll sågen stadigt med båda händerna och håll sågen till höger om kroppen när du kapar.
- B. Håll den vänstra armen så rak som möjligt.
- C. Fördela kroppsvikten på båda fötterna.

**⚠ OBI!** Kontrollera under sågning att kedjan och svärdet får tillräcklig smörjning.

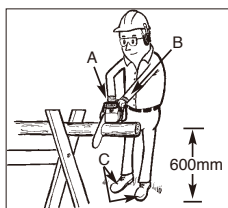


Fig. 14

## UNDERHÅLLSINSTRUKTIONER

Allt underhåll av motorsågen utom det som nämns här i i bruksanvisningens underhålls anvisningar ska utföras av yrkesutbildade specialister.

### FÖREBYGGANDE UNDERHÅLL

Goda förebyggande underhållsrutiner med regelbunden inspektion och skötsel ökar livslängden och motorsågens prestanda.

Denna checklista för underhåll är en vägledning för sådana rutiner.

Rengöring, justering och byte av delar kan under vissa förhållanden krävas med tätare intervaller än de som anges.

OBJEKT	ÅTGÄRD	VARJE ANVÄNDNING	DRIFTTID I TIMMAR	
			10	20
Skrivar/muttrar/bultar	Inspektera/dra åt	✓		
Luftfilter	Rengör eller byt ut		✓	
Bränslefilter/oljafilter	Byt ut			✓
Tändstift	Rengör/justera/byt ut		✓	
Gnistfångarnät	Inspektera		✓	
	Byt ut vid behov		✓	
Bränsleslang	Inspektera	✓		
	Byt ut vid behov			
Kedjebromsens delar	Inspektera	✓		
	Byt ut vid behov			

### LUFTFILTER

**⚠ OBS!** Kör aldrig motorsågen utan luftfiltret. Damm och smuts kommer in i motorn och skadar den. Rengör luftfiltret!

#### RENGÖRA LUFTFILTRET:

1. Ta bort locket (A) som håller luftfiltrets kåpa på plats, ta bort den övre kåpan (B) genom att lossa fästskruvarna. Kåpan går att lyfta av. (Fig. 15A)
2. Lyft ut luftfiltret (C) ur utrymmet (D) (Fig. 15B).
3. Rengör luftfiltret. Tvätta filtret med rent och varmt tvålsvatten. Skölj i rent och kallt vatten. Lufttorka filtret.

**OBS:** Vi rekommenderar att ha en uppsättning reservfilter.

4. Installera luftfiltret. Montera motor-/luftfilterkåpan. Se till att spärren (E), spärren (F) och kåpan passar. Skruva fast kåpans lock ordentligt. (Fig. 15C och Fig. 15D)

**⚠ VARNING!** Utför aldrig underhåll när motorn är varm, för att undvika risk för brännskador på händer och fingrar.

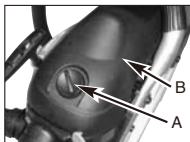


Fig. 15A

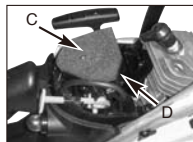


Fig. 15B

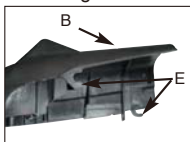


Fig. 15C



Fig. 15D

### FUEL FILTER

**⚠ VARNING!** Kör aldrig motorsågen utan bränslefiltret. Bränslefiltret bör bytas ut efter 20 timmars användning. Töm bränsletanken helt före byte av filtret.

1. Ta bort bränsletankens lock.
2. Böj en bit ståltråd till en krok.
3. För in kroken i bränsletanken och haka bränsleledningen. Dra försiktigt upp bränsleledningen tills du kan nå den med fingrarna.

**Obs!** Dra inte upp ledningen helt tanken.

4. Lyft upp filtret (A) ur tanken (Fig. 16).
5. Dra bort filtret med en vridrörelse. Kasta filtret.
6. Installera det nya filtret. Sätt in filtrets ände i tankens öppning. Se till att filtret placeras i tankens nedre hörn. Använd om nödvändigt en lång skruvmejsel för att placera filtret rätt.
7. Fyll tanken med ny bränsle/oljablandning. Se avsnittet **BRÄNSLE OCH SMÖRJNING**. Sätt tillbaka tanklocket.



Fig. 16

### GNISTFÅNGARNÄTET

**OBS:** Ett igensatt gnistfångarnät minskar motorns prestanda dramatiskt.

1. Ta bort de två bultarna (A) och dra ut ljuddämparen. (Fig. 17A).
2. Ta bort de båda skruvarna som håller kåpan (C). (Fig. 17B)
3. Kassera den använda gnistfångarnät (D) och ersätt den med ett nytt.
4. Sätt ihop ljuddämparens delar och montera ljuddämparen i cylindern. Dra åt ordentligt.

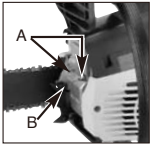


Fig. 17A

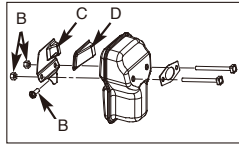


Fig. 17B

## TÄNDSTIFT

**Obs!** För effektiv användning av motorsågen måste tändstiftet hållas rent och med rätt gap.

1. Tryck med stoppkontakten.
2. Ta bort locket (A) som håller luftfiltrets kåpa på plats, ta bort den övre kåpan (B) genom att lossa fästskruvarna. Kåpan går att lyfta av. (Fig. 18A)
3. Ta bort tändhatten (C) från tändstiftet (D) genom att samtidigt dra och vrida (Fig. 18B).
4. Ta bort tändstiftet med en tändstiftsnyckel. ANVÄND INGET ANNAT VERKTYG.
5. Kontrollera med ett bladmått att elektrodgapet är 0,635 mm och justera om nödvändigt.
6. Sätt in ett nytt tändstift.

**OBS:** Byt ut mot ett resistortändstift.

**OBS:** Tändsystemet uppfyller alla krav för utrustning som avger störningar.

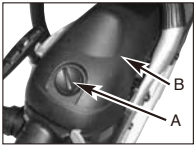


Fig. 18A

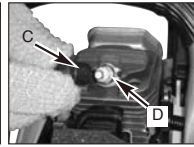


Fig. 18B

## FÖRGASARINSTÄLLNING

Förgasaren har förinställts från fabrik för optimal funktion. Skulle den behöva ställas in ytterligare, ber vi dig ta med enheten till närmaste auktoriserade serviceverkstad.

## FÖRVARA MOTORSÅGEN

**⚠ VARNING:** Förvara aldrig motorsågen längre period än 30 dagar utan att utföra följande åtgärder.

Förvaring av sågkedjan längre än 30 dagar kräver särskilt underhåll. Följs inte förvaringsanvisningarna dunstar bränslet i förgasaren och lämnar gummiliknande avlagringar. Detta kan leda till startproblem och orsaka dyra reparationer.

1. Ta sakta bort tanklocket för att släppa ut eventuellt tryck i tanken. Töm bränsletanken försiktigt.
2. Starta motorn och kör den tills bränslet i förgasaren är slut.
3. Låt motorn svalna (ca. fem minuter).
4. Ta bort tändstiftet med en tändstiftsnyckel.
5. Håll in en tesked ren tvåtaktsolja i förbränningskammaren. Dra långsamt flera gånger i startsnöret för att fördela oljan på de invändiga komponenterna. Sätt tillbaka tändstiftet. (Fig. 19)

**OBS:** Förvara motorsågen på en torr plats och på avstånd från möjliga antändliga källor som t.ex. ugnar, varmvattenberedare, gastorkar osv.

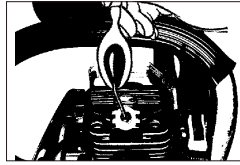


Fig. 19

## HÄMTNING AV ENHETEN FRÅN

### FÖRVARING

1. Ta bort tändstiftet.
2. Dra snabbt i startsnöret för att tömma förbränningskammaren på överskottsolja.
3. Rengör tändstiftet och kontrollera elektrodgapet eller sätt in ett nytt tändstift med rätt gap.
4. Förbered enheten för drift.
5. Fyll bränsletanken med rätt bränsle/oljeblandning. Se avsnittet **BRÄNSLE OCH SMÖRJNING**.

## UNDERHÅLL AV SÅGSVÄRDET

Regelbunden smörjning av sågsvärdets (med spår som stöder och bär sågkedjan) kedjekransspets krävs. Korrekt underhåll av sågsvärdet enligt detta avsnitt är viktigt för att behålla motorsågen i gott skick.

### SMÖRJNING AV KEDJEKRANSSPETSEN:

**⚠ OBS!** Kedjekransspetsen på den nya motorsågen har smörjts i fabrik. Smörjs inte sågsvärdets kedjekransspets enligt beskrivningen nedan leder detta till dåliga prestanda och stopp och upphäver tillverkarens garanti.

Smörjning av kedjekransspetsen rekommenderas efter tio timmars användning eller en gång i veckan, det som inträffar först. Rengör alltid kedjekransspetsen grundligt före smörjning.

### SMÖRJNINGSVKTYG:

En fettspruta (tillval) rekommenderas för att applicera fett på guide kedjekransspetsen. Fettsprutan har en spets som är nödvändig för att effektivt applicera fett på kedjekransspetsen.

### SMÖRJA KEDJEKRANSSPETSEN:

**⚠ VARNING!** Använd kraftiga arbetshandskar när du handskas med sågsvärd och kedja.

1. Tryck ned stoppkontakten.
- OBS:** Det är inte nödvändigt att ta bort sågkedjan för att smörja kedjekransspetsen. Smörjning kan utföras under arbetet.
2. Rengör kedjekransspetsen.
3. Sätt in fettprutans (tillval) spets i smörjhålet och spruta in fett till det kommer ut på kedjekransspetsens utsida (Fig. 20).
4. Dra runt sågkedjan för hand. Upprepa smörjningen tills hela kedjekransspetsen är smord.

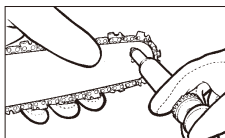


Fig. 20

### UNDERHÅLL AV SÅGSVÄRDET:

De flesta problem med sågsvärdet kan förebyggas genom att bara underhålla motorsågen väl. Otillräcklig smörjning av sågsvärdet och använda sågen med en kedja som är **FÖR SPÄND** bidrar till snabbt slitage. För att minimera slitaget, rekommendera vi att följa underhållsanvisningarna för sågsvärdet.

**⚠ VARNING:** Bär alltid skyddshandskar vid underhåll. Utför inte underhåll när motorn är varm.

### SLIPA KEDJAN:

Slipning av kedjan kräver specialverktyg för att se till att skären slipas med rätt vinkel och djup. För den oerfarna användaren rekommenderar vi att slipa sågkedjan professionellt hos närmaste servicecenter. Om du kan slipa kedjan själv, finns specialverktyg tillgängliga på servicecentret. För oerfarna användare av motorsågar, rekommenderar vi att slipa kedjan hos en specialist i ett auktoriserat servicecenter.

**⚠ VARNING:** Om kedjan är felaktigt slipad ökar risken för kast.

1. Använd lämpliga verktyg för att slipa kedjan:
  - Rundfil  $\varnothing 5/32''$  (4 mm).
  - Filmall
  - Kedjemätare.
 Dessa verktyg går att köpa i alla specialbutiker.
2. Använd en vass kedja för att få välformade sågspån. Om sågspånet liknar träpulver är det dags att slipa kedjan.

**⚠ VARNING:** Alla skärtänder måste vara lika långa. Olika längd på tänderna kan orsaka att kedjan löper ryckigt eller till och med att den spricker.

3. Minsta tandlängd är 4 mm. Ta bort sågkedjan om de är kortare.
4. Tändernas vinklar måste iaktas.
5. Grundslipa kedjan genom att dra filen två, tre gånger från insidan och utåt.

**⚠ VARNING:** När du själv slipat kedjan tre till fyra gånger bör kedjan lämnas in för slipning hos en auktoriserad serviceverkstad. De slipar även underställningen som bestämmer avståndet.

**SLIPA KEDJAN** - Kedjans delning (Fig. 21) är  $3/8''$  LoPro x 0,050". Slipa kedjan med skyddshandskar och en  $\varnothing 5/32''$  (4 mm) rundfil.

Slipa alltid skärtänderna med utåtrörelse (Fig. 22) och iaktta måtten i Fig. 21. Efter slipning ska alla skärlänkar ha samma bredd och längd.

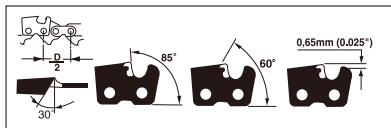


Fig. 21

**⚠ VARNING:** En vass kedja ger väldefinierade spån. När kedjan börjar ge sågdamm är det dags att slipa den.

Efter var tredje, fjärde gång som tänderna har slipats måste du kontrollera underställningen höjd och om nödvändigt sänka den med en plattfil och den medföljande mallen och sedan runda av det främre hörnet. (Fig. 23)

**⚠ VARNING:** Korrekt justering av underställningen är lika viktig som att slipa kedjan.

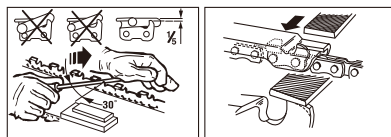


Fig. 22

Fig. 23

**SÅGSVÄRD-** Sågsvärdet bör vändas var åttonde arbetstimme för att ge jämnt slitage. Rengör spåret och smörjhålet på svärdet med en svärdsspårrengörare (tillval). (Fig. 24)

Kontrollera regelbundet slitaget på svärdspåret och om nödvändigt, slipa bort graderna i spåret med en plattfil. (Fig. 25)

**⚠ VARNING:** Sätt aldrig på en ny kedja på ett utslitet drivhjul eller en självinställande ring.

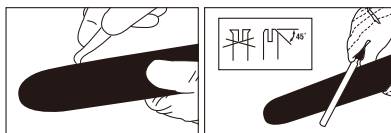


Fig. 24

Fig. 25



**SVÄRDSLITAGE** - Vänd svärdet regelbundet (till exempel efter fem timmars användning) för att få jämnt slitage på svärdets över- och undersida.

**OLJEVÄGAR** - Oljevågarna på svärdet ska rengöras för att ge ordentlig smörjning av svärd och kedja under drift.

**OBS:** Oljevågarnas tillstånd är enkelt att kontrollera. Om vågarna är rena avger kedjan automatiskt en oljestråle sekunder efter att motorsågen startas. Motorsågen är utrustad med ett automatiskt smörjningssystem.

#### UNDERHÅLLA KEDJAN

##### KEDJESPÄNNING:

Kontrollera kedjespänningen regelbundet och justera den så ofta det krävs för att hålla kedjan sträckt mot svärdet, men tillräckligt lös så att den kan dras runt för hand.

##### KÖRA IN EN NY SÅGKEDJA:

En ny kedja behöver justeras om efter endast fem sågningar. Detta är normalt under inkörningsperioden och intervallen mellan justeringarna blir snabbt längre.

**⚠ VARNING!** Ta aldrig bort fler än tre länkar från kedjan. Detta kan annars orsaka skada på drivhjulet.

##### SMÖRJA KEDJAN:

Kontrollera alltid att det automatiska smörjningssystemet funderar. Fyll alltid oljetanken med kedje-, svärd- och kugghjulolja. Tillräcklig smörjning av svärd och kedja under sågning är mycket viktigt för att minimera friktionen mot sågsvärdet. Minska aldrig oljeflödet till svärd och kedja. Att köra sågen utan eller med för lite olja kommer att minska skäreffektiviteten, förkorta sågkedjas livstid, orsaka att kedjan snabbt blir slö och orsaka överdrivet slitage på svärdet på grund av överhettning. För lite olja märks genomyt rök eller missfärgning på svärdet.

#### FELSÖKNINGSTABELL

**⚠ VARNING!** Stoppa alltid motorn och ta ut tändstiftet innan de rekommenderade åtgärderna nedan utförs, utom för åtgärder som kräver att motorn körs.

PROBLEM	MÖJLIG ORSAK	ÅTGÄRD
Enheten startar inte eller startar men vill inte gå.	Felaktiga startmetoder.	Följ anvisningarna i användarhandboken.
	Felaktig inställning av förgasarblandningen.	Låt en auktoriserad serviceverkstad ställa in förgasaren.
	Nedsatts tändstift	Rengör/kontrollera elektrodavståndet eller byt ut tändstiftet.
	Igensatt bränslefilter.	Byt ut bränslefiltret.
Enheten startar men motorn har dålig effekt.	Smutsig gnistsläckarskärm.	Byt ut gnistsläckarskärmen.
	Smutsigt luftfilter.	Ta bort, rengör och sätt tillbaka filtret.
	Felaktig inställning av förgasarblandningen.	Låt en auktoriserad serviceverkstad ställa in förgasaren.
Motorn drar dåligt. Ingen kraft under belastning.	Felaktig inställning av förgasarblandningen.	Låt en auktoriserad serviceverkstad ställa in förgasaren.
	Felaktigt elektrodavstånd i tändstiftet.	Rengör/kontrollera elektrodavståndet eller byt ut tändstiftet.
Går ojämnt.	Felaktig inställning av förgasarblandningen.	Låt en auktoriserad serviceverkstad ställa in förgasaren
Ryker kraftigt.	Felaktig bränsleblandning.	Använd rätt bränsleblandning (40:1-blandning).

# FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE

## EG-försäkran om överensstämmelse

(Gäller endast Europa)

Aktiebolaget Partner, SE-433 81, Göteborg, Sverige, tel: +46-36-146500, försäkrar härmed att motorsågarna för skogsbruk Gardol GMSH 40 och senare från 2016 års serienummer och framåt (årtalet följt av serienumret anges tydligt på typsytlen) motsvarar föreskrifterna i RÅDETS DIREKTIV:

- från den 17 maj 2006 "angående maskiner" 2006/42/EG.
- från den 26 februari 2014 "angående elektromagnetisk kompatibilitet" 2014/30 /EU.
- 2005/88/EG, från 14 december 2005, "angående emission av buller i miljön".
- 2000/14/EG, från den 8 maj 2000, "angående emission av buller i miljön".

Utvärderingen av överensstämmelse enligt bilaga V i det nämnda direktivet har använts.

Information om emission av buller finns i kapitlet Tekniska data. Följande standarder har tillämpats:

EN ISO 11681-1:2011, EN ISO 14982:2009, ISO 12100:2010, CISPR 12:2013

Anmält organ: TÜV Rheinland LGA Products GmbH, Tillystrasse 2, D-90431 Nürnberg, Tyskland, 0197 har utfört en EG-typkontroll enligt maskindirektiv (2006/42/EG), artikel 12, punkt 3b. Intyget om EG-typkontroll enligt bilaga IX, har nummer: Certifikaten för EG-typkontroll enligt bilaga IX har nummer: BM 50362273

Den levererade motorsågen överensstämmer med det exemplar som genomgick EG-typkontroll.

Changzhou, China. Aug 29 2016



John Thompson, Product and Marketing director EUAP.

(Bemyndigad representant för Aktiebolaget Partner samt ansvarig för tekniskt underlag.)

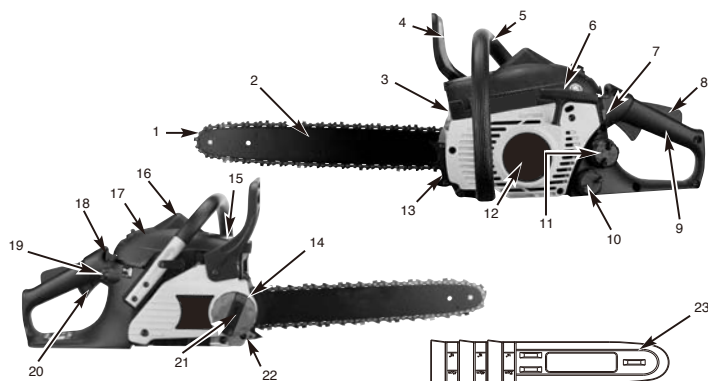
## TEKNISKT DATABLAD

Modellnr.....	GMSH 40+
Cylindervolym .....	.40 cm <sup>3</sup> (2.4 cu-in)
Märkeffekt .....	1.52 kW
Användbara kaplängder .....	37 cm
Sågsvärdets kaplängd .....	40 cm
Kedjedelning .....	9,53mm (3/8")
Underställning .....	1.3mm (0.05")
Tomgångsinterval .....	2700-3300 min <sup>-1</sup>
Tankvolym.....	.250 cm <sup>3</sup>
Oljevolym .....	.150 cm <sup>3</sup>
Antivibration.....	Ja
Drivhjul.....	6 tänder
Easy Start.....	Ja
Autochoke .....	Ja
Kedjebroms.....	Ja
Koppling .....	Ja
Automatisk kedjesmörjare .....	Ja
Kedja med låg kastfaktor (Oregon) .....	91PJ056X
Sågsvärdstyp (Oregon) .....	582684
Net Weight(Without guidebar and chain) .....	4.8 Kg
Ljudnivåer (se notera 1)	
Ekvivalent ljudtrycksnivå vid operatörens öron .....	99 dB(A)
Bullernivåer (se notera 2)	
Uppmätt ljudeffektnivå .....	105 dB(A)
Garanterad ljudeffektnivå .....	108 dB(A)
Bromstid (max.) .....	0.12 s
Ekvivalenta vibration (främre/bakre handtag) (K=1.5).....	6.673/5.792 m/s <sup>2</sup>
Bränsleförbrukning .....	530.15 g/kWh
Kedjehastighet vid 133% av motorns maximala varvtal, m/s.....	22,8 m/s

Notera 1: Ekvivalent ljudtrycksnivå i enlighet med ISO 22868 beräknas för den totala tidsavvägda energin för olika ljudnivåer under olika arbetsförhållanden. Typisk statistisk spridning för ekvivalent ljudtrycksnivå är en standardavdrift på 1,5 dB (A).

Notera 2: Bullernivåer i miljön uppmätt som ljudeffekt (Lwa) i uppfyllelse med EG direktiv 2000/14/EG.

## IDENTIFIKASJON (HVA ER HVA?)



- |                                     |                              |                                     |
|-------------------------------------|------------------------------|-------------------------------------|
| 1. Sagkjede                         | 9. Bakre håndtak / Boot Loop | 18. Chokespake for automatisk choke |
| 2. Styreskinne                      | 10. Oljetanklokk             | 19. Pumpebelg                       |
| 3. Gnistfanger                      | 11. Lokk på drivstofftank    | 20. Gasshåndtak utløser             |
| 4. Kjedefremsespake/håndbeskyttelse | 12. Starterdeksel            | 21. Kontrollknapp for kjededeksel   |
| 5. Fronthåndtak                     | 13. Støtfanger med spisser   | 22. Kjedefanger                     |
| 6. Starterhåndtak                   | 14. Spenningsring på kjede   | 23. Deksel til styreskinne          |
| 7. PÅ/AV-bryter                     | 15. Lyddempervern            |                                     |
| 8. Gassperren                       | 16. Tennplugg                |                                     |
|                                     | 17. Luftfilterdeksel         |                                     |

### SIKKERHETSFUNKSJONER

Tall foran beskrivelsene korresponderer med tallene over slik at du lett kan finne sikkerhetsfunksjonen.

- 1 SAGKJEDE MED LAVT TILBAKESLAG** hjelper til med å betydelig redusere tilbakeslag, eller intensiteten av tilbakeslag, på grunn av spesielt designede dybdemålere og vernlinker.
- 3 GNISTFANGER** holder karbon og andre brannfarlige partikler over 0,023 tommer (0,06 mm) i størrelse fra motoreksosflyt. Overensstemmelse med lokale, statlige og føderale lover og/eller reguleringer regulerer bruk av en gnistfanger er brukerens ansvar. Se Sikkerhetsforanstaltninger for mer informasjon.
- 4 KJEDEBREMSESPAKE / HÅNDBESKYTTELSE** beskytter operatørens venstre hånd i tilfelle den glipper av fronthåndtaket mens sagen brukes.
- 7 STOPPBRYTER** stopper motoren øyeblikkelig når den utløses. Stoppbryter må trykkes til ON-posisjon for å starte eller omstarte motoren.
- 8 GASSPERREN** forhindrer utilsiktet akselerasjon av motoren. Gasshåndtaksutløseren (20) kan ikke klemmes inn med mindre sikkerhetsslåen er trykt ned.
- 22 KJEDEFANGER** reduserer faren for personskade i tilfelle sagkjeden slites av eller hopper av sporet under bruk. Kjedefangeren er designet til å snappe opp en piskende kjede.

## IDENTIFIKASJON AV SYMBOLER



Les og forstå instruksjonsveiledningen og alle advarselsetiketter før bruk av maskinen.



Bruk hansker for å beskytte hendene



Pumpebelg



Bruk vernestøvler for å beskytte føttene dine



Når maskinen er i bruk, må vernebriller brukes som beskyttelse mot flygende gjenstander. Hørselsvern må også brukes for å beskytte operatørens hørsel. Hvis den som bruker maskinen, jobber i et område der det er fare for fallende gjenstander, må denne også bruke sikkerhetsjelm.



**ADVARSEL:**  
Fare



Sørg for at kjedebremsen er deaktivert! Trekk håndbeskyttelsen/kjedebremsen tilbake for å kjøre.



Dette produktet er i overensstemmelse med gjeldende CE-direktiv.



Garantert lydeffektnivå LWA  
samsvar med direktiv 2000/14/EF  
+ 2005/88/EF



Bruk alltid begge hendene når du håndterer motorsagen.



**ADVARSEL!** Unngå å komme bort i gjenstander med sverdspissen. Dettegjør at sverdet plutselig kan bevege seg oppover og bakover, og føre til alvorlige skader.

## SIKKERHETSREGLER

**ADVARSEL:** Dette verktøyet er kun designet for bruk av én operatør og er tiltenkt skogsarbeid. Dette verktøyet er kun designet for betjening med høyre hånd på bakre håndtak og venstre hånd på fremre håndtak. Operatøren må lese og forstå sikkerhetskravene i instruksjonsveiledningen og bruke passende personverneutstyr (PPE) før verktøyet brukes. Dette verktøyet er ikke designet for kutting av utilsiktede materialer, som gummi, stein, metaller eller treprodukter som fremdeles inneholder fremmedgjenstander.

**ADVARSEL:** Når du bruker drivstoffdrevne verktøy, må grunnleggende sikkerhetsforanstaltninger, inkludert de følgende, alltid følges slik at det blir mindre risiko for personskader og/eller skader på verktøyet. Les hele bruksanvisningen før du tar produktet i bruk, og ta vare på bruksanvisningen.

**ADVARSEL:** Denne maskinen produserer et elektromagnetisk felt under operasjon. I noen tilfeller kan dette feltet forstyrre aktive eller passive medisinske implantater. For å redusere risikoen for alvorlig personskade eller dødsfall, anbefaler vi at personer med medisinske implantater tar kontakt med legen sin og produsenten av det medisinske implantatet før denne maskinen brukes.

- IKKE betjen en motorsag med én hånd! Alvorlig skade på operatøren, hjelpere, tilskuere eller en kombinasjon av disse kan oppstå som følge av betjening med én hånd. En motorsag er tiltenkt bruk med to hender.
- IKKE betjen en motorsag når du er trett, påvirket av narkotika, alkohol eller medisin.
- Bruk vernesko, tettsittende klær, vernehansker og øyne-, hørsels- og hodebeskyttende innretninger.
- Vær forsiktig når du håndterer bensin. For å unngå brann, må du flytte motorsagen

minst 10 fot (3 m) fra drivstoffpunktet før motoren startes.

- IKKE la andre personer være i nærheten når du starter eller kutter med motorsagen. Hold tilskuere og dyr unna arbeidsområdet.
- IKKE start kuttingen før du har et ryddet arbeidsområde, står stødig og en planlagt tilbaketrekningbane fra det fallende treet.
- Hold alle deler av kroppen borte fra sagkjeden når motoren går.
- Før du begynner å bruke motoren, må du sørge for at sagkjeden ikke er i kontakt med noe.
- Bær motorsagen med motoren stoppet, styreskinnen og sagkjeden bakovervendt, og lydtemperen unna kroppen din.
- IKKE betjen en motorsag som er skadet, feilaktig tilpasset eller ikke fullstendig eller sikkert satt sammen. Sørg for at sagkjeden slutter å bevege seg når gasskontrolltøseren frigjøres.
- Slå av motoren før du setter ned sagkjeden.
- Vær ekstremt forsiktig når du kutter små børster eller trestiklinger fordi tynne materialer kan fange sagkjeden og piskes mot deg eller få deg til å miste balansen.
- Når du kutter en gren som er under spenning, må du passe på at grenen kan sprette tilbake så du ikke blir sittende fast når spenningen i trefibrene frigjøres.
- Hold håndtakene tørre, rene og fri for olje eller drivstoffblanding.
- Motorsagen må kun brukes på godt ventilerte steder.
- IKKE betjen en motorsag i et tre med mindre du har fått spesiell opplæring for dette.
- Alt vedlikehold av motorsag, annet enn de elementene som er oppført i brukerveiledningen om sikkerhet og vedlikehold bør utføres av kompetent motorsag-servicepersonell.
- Når du transporterer motorsagen din, må du bruke passende styreskinnefutteral.

- IKKE BRUK motorsagen i nærheten av brennbare væsker eller gasser innen- eller utendørs. Dette kan medføre eksplosjon og/eller brann.
  - Stram til lokket på olje- og drivstofftanken for å forhindre tap av olje og drivstoff under transport.
  - Ikke fyll på drivstofftanken, oljetanken eller smøring når motoren går.
  - BRUK RIKTIG VERKTØY: Kutt kun tre. Ikke bruk motorsagen for andre formål enn hva den er tiltenkt til. For eksempel, ikke bruk motorsagen for kutting av plast, murverk eller byggematerialer.
  - Første gang en bruker tar i bruk sagen bør lese praktiske instruksjoner i veiledningen på side 9 (barking sagkrakk) for bruk av motorsagen og verneustyr fra en erfaren operatør.
  - Ikke prøv å holde sagen med bare én hånd. Du kan ikke kontrollere reaktive krefter og du kan miste kontroll over sagen, som kan føre til at skinnen og kjeden hopper eller sklir langs grenen eller trestokken.
  - Aldri la motorsagen gå innendørs. Motorsagen din produserer giftig eksos så snart den brennbare motoren startes, som kan være fargefri og luktfri. Bruk av dette produktet kan skape støv, damp og gasser som inneholder kjemikalier som er kjent for å forårsake reproduksjonsskader. Vær obs på skadelig støv, damp (som sagspon eller oljedamp fra kjedesmøring) og beskytt deg selv på riktig måte.
  - Bruk hansker og hold hånden din varm. Bruk av motorsager over lengre tid utsetter operatøren til vibrasjoner som skaper hvit fingersykdom. For å redusere risikoen for hvit fingersykdom, må du bruke hansker og holde hånden din varm. Hvis noen av symptomene på hvite fingre oppstår, må du straks oppsøke medisinsk hjelp.
  - Når du transporterer eller oppbevarer motorsagen må du alltid sette på dekslet til styreskinnen.
  - Kjør inn den spisse støtdemperen på motorsagen direkte bak den tiltenkte hengselen og dreii sagen rundt dette punktet. Den spisse støtdemperen ruller mot trunken.
  - Det er kun 3 deler, kjede, skinne og tenningsplugg, som kan skiftes ut av brukeren. Du må bruke samme type som vist i spesifikasjonene i brukerveiledningen. (Type plugg er NGK CMR7H). Hvis de andre komponentene er defekte, må du ta verktøyene dine med til nærmeste autoriserte servicesenter for service.
- MERK: Dette vedlegget er hovedsaklig ment for forbrukeren eller sporadisk bruker. Disse modellene er ment for sporadisk bruk av huseiere, hytteeiere og campere, og for generelle formål som rydding, trimming, kutting av tennved, osv. De er ikke ment for bruk over lengre tid. Hvis den tiltenkte bruken involverer bruk over lengre tid, kan dette forårsake problemer med kretslopet i brukerens hånd på grunn av vibrasjoner.

## SIKKERHETSFORANSTALTNINGER FOR TILBAKESLAG

TILBAKESLAG kan oppstå når NESEN eller SPISSEN på styreskinnen berører en gjenstand, eller når treverk nærmer seg og klemmer sagkjeden i kuttingen. Spisskontakt kan i noen tilfeller forårsake en lynrask omvendt reaksjon, som sparker opp styreskinnen og bak mot operatøren. KLEMMING av sagkjeden langs BUNNEN av styreskinnen kan TREKKE sagen fremover bort fra operatøren. KLEMMING av sagkjeden langs TOPPEN av styreskinnen kan DYTTE sagen raskt bak mot operatøren. Enhver av disse reaksjonene kan føre til at du mister kontroll over sagen, som kan føre til alvorlig personskade.

1. Med en grunnleggende forståelse av tilbakeslag, kan du redusere eller eliminere overraskelselementet. Plutselig overraskelse fører til ulykker.
2. Hold godt fast i sagen med begge hender, høyre hånd på bakre håndtak og venstre hånd på fremre håndtak,

mens motoren er i gang. Bruk et fast grep med tommeler og fingrer rundt håndtakene på sagbladet. Et fast grep vil hjelpe deg redusere tilbakeslag og opprettholde kontroll på sagen. Ikke slipp tak.

3. Sørg for at området som du kutter i er fri for hindringer. Ikke la nesen på styreskinnen komme i kontakt med en trestokk, gren eller annen hindring som kan treffes mens du betjener sagen.
4. Kutt ved høye motorhastigheter.
5. Ikke overstrekk eller kutt over skulderhøyde.
6. Følg fabrikantens instruksjoner om skjerpning og vedlikehold av motorsagen.
7. Bruk kun reserveskinner og kjeder som er spesifisert av fabrikanten eller tilsvarende.

MERK: En sagkjede med lavt tilbakeslag er en kjede som har møtt tilbakeslagprestasjonen.

## VIKTIG SIKKERHET

Din motorsag er levert med en sikkerhetsetikett på kjedebremespaken/håndbeskyttelse. Denne etiketten, sammen med sikkerhetsinstruksjonene på disse sidene, bør leses nøye gjennom før du forsøker å betjene denne enheten.

### HVORDAN DU LESER SYMBOLER OG FARGER (FIG.1)

**⚠ ADVARSEL:** RØD Brukes til å advare om en utrygg prosedyre ikke må utføres.

### ANBEFALES

Anbefalt kutteprosedyre.

Fig. 1



### ADVARSEL

1. Pass opp for tilbakeslag.
2. Ikke prøv å holde sagen med én hånd.
3. Unngå kontakt med nesen på skinnen.

### ANBEFALT

4. Hold sagen riktig med begge hender.

### FARE! PASS OPP FOR TILBAKESLAG!

**⚠ ADVARSEL:** Tilbakeslag kan føre til farlig tap av kontroll på motorsagen og kan føre til alvorlig personskade eller dødsfall for operatøren eller andre som står i nærheten. Alltid vær på vakt. Rotasjonell tilbakeslag og klemmingstilbakeslag er store farer ved bruk av motorsag og hovedårsaken til ulykker.

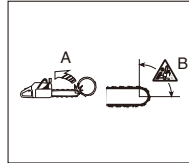


Fig. 2A

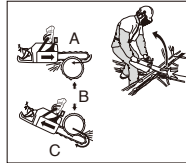


Fig. 2B

### VÆR OBS PÅ:

#### ROTASJONELL TILBAKESLAG (Fig. 2A)

A = Tilbakeslagbane  
B = Tilbakeslag reaksjonssone

#### DYTTINGEN (KLEMMINGSTILBAKESLAG) OG TREKK-REAKSJONER (Fig. 2B)

A = Trekk  
B = Faste gjenstander  
C = Dytt

## INSTRUKSJONER FOR MONTERING

### INNLEDNING

Denne enheten er designet for sporadisk bruk av huseiere og bør ikke brukes for kommersielle formål eller utsettes for svært kontinuerlig bruk.

Din nye kjedesag kan brukes for en rekke forskjellige prosjekter som kutting av tennved, lage tregjerder, kutte ned små trær, trimming av trær, trimming på bakkenivå og lett treverksarbeid. Kutt kun tre eller treprodukter med sagen.

### KRAV FOR MONTERING

**⚠ ADVARSEL:** IKKE start sagmotor-en før enheten er riktig forberedt.

Din nye motorsag vil kreve justering av kjede, påfylling av drivstofftanken med riktig drivstoffblanding og påfylling av oljetanken med smøreolje før enheten er klar for bruk. Les hele brukerveiledningen før du prøver å bruke enheten. Legg spesielt merke til alle sikkerhetsforanstaltninger.

Brukerveiledningen din er både en referanseguide og håndbok for å gi deg informasjon om montering, bruk og vedlikehold av sagen din.

### STYRESKINNE/SAGKJEDE/ KOBLINGSDEKSEL/MONTERING

**⚠ ADVARSEL:** Bruk alltid vernehansker når du håndterer kjeden.

1. Plasser strømenheten på en flat overflate.
2. Sørg for at CHAIN BRAKE®-spaken er trukket tilbake i DISENGAGED (Deaktivert)-posisjonen. (Fig.3A)
3. Løsne knappen (C) lett ved å vri knotten mot klokken og vri deretter kjedespenningsringen for kjeden (B) mot klokken for å lette opp spenningen på kjeden. (Fig.3B)
4. For å fjerne dekslet på tannhullet (A), vri knappen (B) mot klokken. (Fig.3B)
5. Fjern sagkjeden fra rundt styreskinnen og tannhullet. Skyv styreskinnen, fra enheten.
6. Plasser åpningsenden av styreskinnen over skinnboltene (D). Skyv styreskinnen bak koblingstrømmelen (E) til styreskinnen stopper. (Fig. 3C)
7. Spre kjeden ut langs kutttekantene (F) på kjeden mot ROTERINGSRETNINGEN (Fig. 3D).
8. La kjeden gå rundt tannhullet (G) bak koblingen (H). Sørg for at linkene passer mellom tannhjulene. (Fig. 3E)

9. Før drivverkslinkene inn i sporet (I) og rundt enden av skinnen. (Fig. 3E)

**MERK:** Sagkjeden kan falle noe ned på nedre del av skinnen. Dette er normalt.

10. Vri knotten (J) MOT KLOKKEN til TANGEN (K) er kommet nesten helt fram. (Fig. 3F)

11. Installer koblingsdekslet mens du sørger for at tangen er plassert i det nedre hullet i styreskinnen. Sørg for at kjeden ikke glipper av skinnen.

12. Lås skruen (N) stramt, og følg trinn 13 for å justere kjedespenningen.

13. Vri spenningsringen stramt med klokken (M); trekk ut kontrollknappen etter pilens retning (L) som skal være med klokken og dytt deretter kontrollknappen tilbake. (Fig. 3G)

**MERK:** Styreskinnens holdeknott er kun trukket til med hånd på dette punktet fordi justering av sagkjeden er nødvendig. Følg instruksjoner i avsnittet Spenningsjustering av sagkjede.

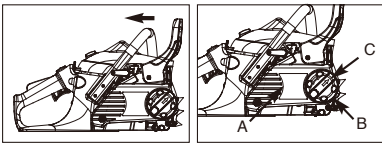


Fig. 3A

Fig. 3B

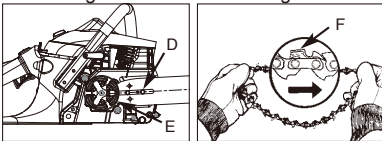


Fig. 3C

Fig. 3D

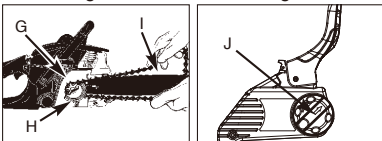


Fig. 3E

Fig. 3F

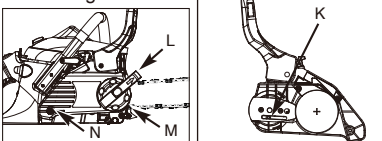


Fig. 3G

Fig. 3H

## SPENNINGSJUSTERING AV SAGKJEDE

Riktig spenning på sagkjeden er ekstremt viktig og må kontrolleres før start, samt under enhver kutteoperasjon.

Ta deg tid til å gjøre nødvendige justeringer til sagkjeden for en forbedret kutteytelse og lengre kjedelevetid.

**⚠ ADVARSEL:** Bruk alltid tykke arbeidshansker når du håndterer sagkjeden eller gjør justeringer på sagkjeden.

## JUSTERE SAGKJEDEN:

1. Hold spissen på styreskinnen opp og vri justeringskjederingen (A) MED KLOKKEN for å øke kjedespenningen. Vri kjederingen (A) MOT KLOKKEN for å redusere spenningen på kjeden. Sørg for at kjeden passer godt helt rundt styreskinnen. (Fig. 4)
2. Etter at justeringen er gjort, og mens du fremdeles holder spissen på skinnen i aller øverste posisjon, strammer du sikkert til skinnens holdeknott (B). Kjeden har riktig spenning når det sitter stramt rundt hele veien og kan trekkes rundt av en hånd med hanske på. (Fig. 4)

**MERK:** Hvis kjeden er vanskelig å rotere på styreskinnen eller hvis den binder seg, er spenningen for stram. Dette krever mindre justering som følger:

- A. Løsne skinnens holdemutere så de er fingerstramme. Reduser spenning ved å vri skinnjusteringskjederingen sakte MOT KLOKKEN. Flytt kjeden bakover og fremover på skinnen. Fortsett å justere til kjeden roterer fritt, men passer godt. Øk spenning ved å vri skinnjusteringskjederingen MED KLOKKEN
- B. Når sagbladet har riktig spenning, holder du spissen på skinnen i aller øverste posisjon, og strammer sikkert til skinnens holdeknott.

**⚠ FORSIKTIG:** En ny motorsag strekker seg, og må justeres på nytt etter så få som 5 kuttinger. Dette er normalt for en ny kjede, og intervallet mellom fremtidige justeringer vil raskt bli lengre.

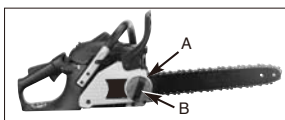


Fig. 4

**⚠ FORSIKTIG:** Hvis motorsagen er FOR LØS eller FOR STRAM, vil slitasjen øke på tannhjølet, skinnen, kjeden og veivaksellagene. Studer Fig. 5 for informasjon om riktig kaldspenning (A), korrekt varmspenning (B), og som en veiledning for når sagkjeden må justeres (C).

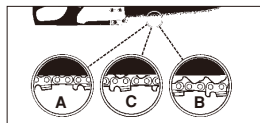


Fig. 5



## MEKANISK TEST PÅ KJEDEBREMSE

Motorsagen din er utstyrt med en kjedebremse som reduserer muligheten for personskade på grunn av tilbakeslag. Bremsen er aktivert hvis trykk rettes mot bremsespaken når, som ved tilbakeslag, operatørens hånd slår mot spaken. Når bremsen brukes, stopper kjedebrevælsen brått.

**ADVARSEL:** Formålet med kjedebremsen er for å redusere muligheten for personskade på grunn av tilbakeslag; det kan derimot ikke fungere som ment hvis saken brukes skjodeløst. Alltid test kjedebremsen før du bruker saken og av og til mens du utfører en jobb.

### SLIK TESTER DU KJEDEBREMSEN:

1. KJEDEBREMSEN er DEAKTIVERT (kjeden kan beveges) når BREMSEPAKEN ER TRUKKET BAK OG LÅST. Sørg for at kjedebremsehendelen er i AV-posisjonen. (Fig. 6A)

2. KJEDEBREMSEN er AKTIVERT (kjeden er stoppet) når bremsespaken er i fremoverposisjon, og kjedebremsehendelen er i PÅ-posisjon. Du bør ikke kunne bevege kjeden. (Fig. 6B)

**MERK:** Kjedespaken bør kunne brukes i begge posisjoner. Hvis du kjenner sterk motstand, eller spaken ikke går inn i én av posisjonene, må du ikke bruke saken. Ta den straks med til et profesjonelt servicesenter for reparasjon.

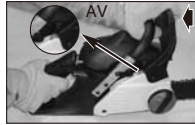


Fig. 6A

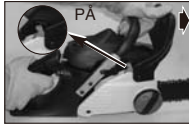


Fig. 6B

## DRIVSTOFF OG SMØRING

### DRIVSTOFF

Bruk vanlig blyfri bensin blandet med 40:1 brukerlaget 2-syklus motorolje for best resultat. Bruk blandingsforhold i delen **BLANDETABELL FOR DRIVSTOFF**.

**ADVARSEL:** Aldri bruk ren bensin i enheten. Dette vil forårsake permanent skade på motoren og annullere fabrikantens garanti for det produktet. Aldri bruk en bensinblanding som har blitt oppbevart i over 90 dager.

**ADVARSEL:** Smøremiddelet må være en premium olje for 2-takts luftkjølte motorer blandet i et 40:1-forhold. Ikke bruk noe 2-syklus oljeprodukt med et anbefalt blandingsforhold på 100:1. Hvis utilstrekkelig smøring er årsaken til motorskade, annullerer dette fabrikantens motorgaranti.

### BLANDE DRIVSTOFF

Bland drivstoff med 2 syklus olje i en godkjent beholder. Bruk blandetabellen for riktig forhold med bensin til olje. Rist beholderen for å blande godt.

**ADVARSEL:** Mangel på smøring annullerer motorgarantien.

### DRIVSTOFF OG SMØRING



Bensin og olje  
blandes 40:1

Olje kun

### BLANDINGSTABELL FOR DRIVSTOFF

BENSIN	40:1 forhold Brukerlaget smøring	
1 U.S. Gal.	3.2 oz.	95ml (cc)
5 liter	4.3 oz.	125 ml (cc)
1 imp. gal.	4.3 oz.	125 ml (cc)
Blandingsprosent	40 deler bensin til 1 del smøring	
1 ml = 1 cc		

### ANBEFALT DRIVSTOFF

Noen tradisjonelle typer bensin er blandet med oksideringer som alkohol eller en eterblanding for å oppfylle standarder om ren luft. Motoren din er designet for tilfredsstillende drift på enhver bensin som er ment for biler, inkludert oksygenanriket bensin.

### SMØRING AV KJEDE OG SKINNE

Alltid fyll på kjedeoljetanken hver gang du fyller på drivstoffstanken. Vi anbefaler at du bruker Kjede-, skinne- og tannhjulolje, som inneholder tilleggsstoffer for å redusere friksjon og slitasje samt hjelper til med å forebygge pitchdannelse på skinnen og kjeden.

## KONTROLLER FØR START AV MOTOR

**⚠ ADVARSEL:** Aldri start eller bruk sagen med mindre skinnen og kjeden er riktig monterert.

1. Fyll på drivstofftanken (A) med riktig drivstoffblanding. (Fig. 7).
2. Fyll på oljetanken (B) med riktig kjede- og skinneolje (Fig. 7).
3. Vær sikker på at kjedebremsen er aktivert (C) før du starter enheten (Fig. 7).

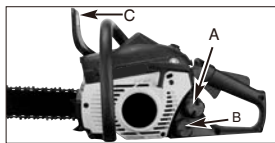


Fig. 7

## SLIK STARTER DU MOTOREN

1. Flytt PÅ/AV-bryteren til PÅ "I"-posisjonen. (Fig. 8A)
2. Trekk chokespaken/gassen (A) fremover. Dette setter chocken og fremfører gassen for enklere startning. (Fig. 8B)
3. Trykk på pumpebelgen (B) 10 ganger. (Fig. 8C)
4. Med sagen på bakken, grip fronthåndtaket godt med venstre hånd og plasser høyre fot på innsiden av bakre håndtak. Trekk 4 ganger i snorstarteren med høyre hånd. (Fig. 8D)

**MERK:** Enkel start reduserer betydelig anstrengelsen som kreves for å starte motoren. Du må trekke startertaet langt nok ut til å kunne høre at motoren prøver å starte. Du trenger ikke trekke tauet ut for langt – det er ingen hard motstand når du trekker i det. Du må være obs på at denne startmetoden er betydelig forskjellig fra (og mye enklere enn) hva du kan være vant til.

5. Trykk chokespaken (C) helt inn. (Fig. 8E)
6. Trekk snorstarteren raskt til motoren starter.
7. Klem og frigjør gasshåndtaket (D) for å la motoren gå på tomgang. (Fig. 8F)  
La motoren gå i omtrent 10 sekunder.
8. Hvis motoren ikke starter, gjentar du trinnene over.



Fig. 8A

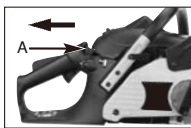


Fig. 8B



Fig. 8C



Fig. 8D



Fig. 8E

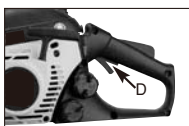


Fig. 8F

## STARTE EN VARM MOTOR PÅ NYTT

1. Sørg for at PÅ/AV-bryteren er i "I"-posisjonen.
2. Trykk ned pumpebelgen 10 ganger.
3. Trekk snorstarteren fort 4 ganger. Motoren bør starte.
4. Hvis motoren fremdeles ikke kan starte, følger du trinnet "Slik starter du motoren" i denne veiledningen.

## STOPPE MOTOREN

1. Frigjør utløseren og la motoren gå tilbake til tomgangshastighet.
2. Trykk STOPP-bryteren ned for å stoppe motoren Figur 9.

**MERK:** For nødstopning, aktiverer du bare KJEDEBREMSEN og flytter STOPP-bryteren ned.



Fig. 9

## DRIFTSTEST PÅ KJEDEBREMSE

Test KJEDEBREMSEN periodisk for å sikre riktig funksjon. Utfør en KJEDEBREMS-test før første kutting, etter mye kutting og i hvert fall etter en KJEDEBREMSE-service.

### TEST KJEDEBREMSE SOM FØLGER:

1. Plasser sagen på en ryddet, fast og flat overflate.
2. Start motoren.
3. Grip det bakre håndtaket (A) med høyre hånd (Fig. 10).
4. Med venstre hånd, hold fremre håndtak (B) [ikke KJEDEBREMSE-spake (C)] fast (Fig. 10).
5. Klem gasshåndtaket til 1/3 gasskontroll, aktiver deretter straks KJEDEBREMS-spaken (C) (Fig. 10).
6. Kjeden bør stoppe brått. Når den gjør dette, slipper du straks gasshåndtaket.

**⚠ ADVARSEL:** Aktiver kjedebremsen sakte og bestemt. Hold kjeden unna kontakt med noe annet. Ikke la sagen tippe fremover.

7. Hvis kjedebremsen fungerer riktig, slår du av motoren og setter kjedebremsen tilbake til DEAKTIVERT-posisjonen.

**⚠ ADVARSEL:** Hvis kjeden ikke stopper, slå av motoren og ta enheten til nærmeste autoriserte servicesenter for service.



Fig. 10

## SMØRING AV SAGKJEDE /SKINNE

Tilstrekkelig smøring av motorsagen er særdeles viktig til enhver tid for å minimere friksjon med styreskinne.

La aldri skinnen og kjeden gå tom for olje. Hvis saken brukes med for lite olje vil dette redusere kutteytelsen, forkorte motorsagens levetid, forårsake rask mattering av kjeden, og forårsake ekstrem slitasje på skinnen fra overoppheting. For lite olje vises med røyk, misfarging på skinnen eller oppbygging av pitch.

**MERK:** Sagkjeden strekker seg etter bruk, spesielt når den er ny, og det vil derfor av og

til være nødvendig å justere og stramme den. En ny kjede vil kreve justering etter omtrent 5 minutter bruk.

## AUTOMATISK OLJESMØRER

Motorsagen din er utstyrt med et automatisk clutchdrevet oljesmørersystem. Oljesmører leverer automatisk riktig mengde olje til skinnen og kjeden. Etter hvert som motorhastigheten øker, øker også oljestrommen til skinneputen. Det er ingen justering av strømmen. Oljebeholderen vil gå tom til omtrent samme tid som drivstofforsyningen.

**⚠ADVARSEL:** Ikke legg trykk på saken på slutten av kuttingen. Trykket kan føre til at skinnen og kjeden roterer. Hvis den roterende kjeden treffer en annen gjenstand, kan en reaktiv kraft føre til at den bevegende kjeden treffer operatøren.

# GENERELLE INSTRUKSJONER FOR KUTTING

## FELLING

Felling er det vi kaller nedkutting av et tre. Små trær på opptil 6-7 tommer (15-18 cm) i diameter kuttes vanligvis i ett enkelt kutt. Større trær krever styreskåring. Styreskåring bestemmer retningen treet vil falle imot.

### FELLE ET TRE:

**⚠ADVARSEL:** En rømningsbane (A) bør planlegges og ryddes som nødvendig før kutting startes. Rømningsbanen bør strekke bakover og diagonalt til baksiden av det forventede fallområdet, som illustrert i Fig. 11A.

**⚠FORSIKTIG:** Hvis du skal felle et tre på en jevn bakke, bør operatøren av motorsagen stå på oversiden av terrenget, da det er sannsynlig at treet ruller eller sklir nedover etter at det er felt.

**MERK:** Fallretningen (B) kontrolleres av styreskåret. Før noen kutt gjøres, må du vurdere plasseringen av større grener og hvordan treet lener seg naturlig for å fastslå hvordan treet vil falle.

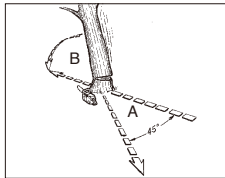


Fig. 11A

**⚠ADVARSEL:** Ikke sag ned et tre i kraftig vind eller vind som endrer retning eller hvis det er fare for skade på eiendom. Ta kontakt med en profesjonell. Ikke kutt ned et tre hvis det er fare for at du treffer ledninger. Varsle strømselskapet før du gjør noen kutt.

## GENERELLE RETNINGSLINJER FOR FELLING TRÆR:

Normalt sett består felling av 2 hovedkutteoperasjoner, styreskåring (C) og hovedskåret (D).

Start med det øvre styreskåret (C) på siden av treet som er imot fallretningen (E). Sørg for at du ikke gjør det nedre skåret for dypt inn i trestammen.

Skåret (C) bør være dypt nok til å lage en hengsel (F) med tilstrekkelig bredde og styrke. Hakket bør være bredt nok til å dirigere treet fall for så lenge som mulig.

**⚠ADVARSEL:** Aldri gå foran et tre som har blitt styreskåret. Gjør hovedskåret (D) fra den andre siden av treet og 1,5 – 2,0 tommer (3-5 cm) over kanten på hakket (C) (Fig. 11B).

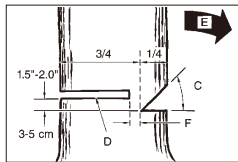


Fig. 11B

Aldri sag helt gjennom trestammen. Alltid la det være en hengsel. Hengelsen guider treet. Hvis trestammen kuttes helt gjennom, mister du kontroll over retningen det felles i. Sett inn en fellekile eller bryterjern i skåret før treet blir ustabilt og begynner å bevege seg. Dette vil forhindre at styreskinne bindes i hovedskåret hvis du har feilvurdert fallretningen. Sørg for at ingen tilskuere har kommet innenfor området til det fallende treet før du dytter det overende.

**⚠ ADVARSEL:** Før du gjør det siste skåret, må du alltid sjekke området igjen for tilskuere, dyr eller hindringer.

#### HOVEDSKÅR:

1. Bruk en fellekile av tre eller plast (A) til å forhindre at skinnen eller kjeden (B) bindes i skåret. Fellekiler kontrollerer også fellingen (Fig. 11C).
2. Når diameteren på treet som sages er større enn lengden på skinnen, må du gjøre to kutt som vist (Fig. 11D).

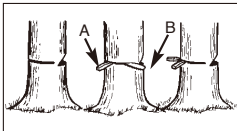


Fig. 11C



Fig. 11D

**⚠ ADVARSEL:** Etter hvert som hovedskåret kommer nært til hengelsen, bør treet begynne å falle. Når treet begynner å falle, må du fjerne saken fra skåret, stoppe motoren, sette ned motorsagen, og forlate område langs rømningsbanen (Fig. 11A).

#### KVISTING

Kvisting av et tre betyr at grenene på et falt tre sages av. Ikke fjern underkvister (A) før etter at trestammen er delt inn i lengder (Fig. 12). Kvister under spenning bør sages fra bunnen opp for å forhindre at motorsagen bindes.

**⚠ ADVARSEL:** Aldri sag trekvister mens du står på en trestamme.

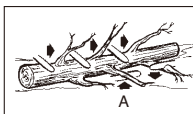


Fig. 12

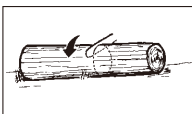


Fig. 13A

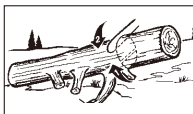


Fig. 13B

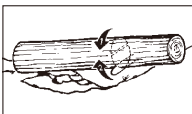


Fig. 13C

#### OPPKUTTING

Oppkutting er når en falt trestamme sages opp i lengder. Sørg for at du har godt fotfeste og står i oppoverbakke av stammen når du sager på en ujevn bakke. Hvis mulig, bør stammen støttes slik at enden som skal sages ikke hviler på bakken. Hvis stammen støttes i begge ender og du må sage i midten, må du sage nedover halvveis gjennom stammen og deretter sage under. Dette vil forhindre at stammen klemmer skinnen og kjeden. Vær forsiktig så kjeden ikke kutter inn i bakken under oppkutting da dette forårsaker rask matting av kjeden. Ved oppkutting i en skråning, må du alltid stå på oversiden.

1. Stamme støttet langs hele lengden: Sag fra toppen, mens du er forsiktig så du ikke sager inn i bakken (Fig. 13A).
2. Stamme støttet i 1. ende: Sag først fra bunnen 1/3 diameter av stammen for å unngå flising. Sag deretter ovenfra for å møte første skår og unngå flising (Fig. 13B).
3. Stamme støttet i begge ender: Stamme støttet i begge ender: Sag først over stamme 1/3 diameter av stammen for å unngå flising. Sag deretter under stamme for å møte første skår og unngå flising (Fig. 13C).

**MERK:** Den beste måten å holde en stamme på under oppkutting er med en sagkrakk. Når dette ikke er mulig, bør stammen heves og støttes med kvistumpene eller ved å bruke støttestokker. Sørg for at stammen som sages er sikkert støttet.

#### OPPKUTTING MED EN SAGKRAKK

For personlig sikkerhet og enkel saging, er riktig posisjon for vertikal oppkutting svært viktig (Fig. 14).

#### VERTIKAL SAGING:

- A. Hold saken godt fast med begge hender og hold saken til høyre for kroppen din mens du sager.
- B. Hold venstre arm så rett som mulig.
- C. Hold vekten på begge føtter.

**⚠ FORSIKTIG:** Mens saken brukes, må du sørge for at kjeden og skinnen er riktig smurt.

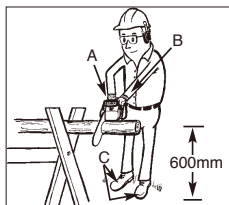


Fig. 14

## INSTRUKSJONER FOR VEDLIKEHOLD

Alt vedlikehold av motorsagen, annet enn elementer som er oppført her i brukerveiledningens instruksjoner for veiledning, bør utføres av en profesjonell.

### FOREBYGGENDE VEDLIKEHOLD

Et bra forebyggende vedlikeholdsprogram med regelmessig inspeksjon og vedlikehold vil øke levetiden til og forbedre motorsagens ytelse.

Denne kontrollisten for vedlikehold er en veiledning for et slikt program.

Rengjøring, justering og utskifting av deler kan være nødvendig, under visse forhold, ved oftere intervaller enn indikert.

KONTROLLISTE FOR VEDLIKEHOLD		HVER BRUK	TIMER MED BRUK	
ELEMENT	HANDLING		10	20
Skruer/mutere/bolter	Inspiser/stram til	✓		
Luftfilter	Rengjør eller skift ut		✓	
Drivstoffilter/oljefilter	Skift ut			✓
Tennplugg	Rengjør/juster/skift ut		✓	
Gnistfanger	Inspiser		✓	
	Skift ut som nødvendig		✓	
Drivstoffslange	Inspiser	✓		
	Skift ut som nødvendig			
Kjedebremsekomponent	Inspiser	✓		
	Skift ut som nødvendig			

### LUFTFILTER

**⚠ FORSIKTIG:** Bruk aldri sagen uten luftfilteret. Støv og skitt trekkes da inn i motoren og skader den. Hold luftfilteret rent!

#### SLIK RENSER DU LUFTFILTERET:

- Fjern knotten (A) som holder luftfilterdekslet på plass, fjern øvre deksel (B) ved å løse skruene på dekslet. Dekslet kan løftes av. (Fig. 15A)
- Løft ut luftfilteret (C) av luftboksen (D) (Fig. 15B).
- Rengjør luftfilteret. Vask filteret i rent, varmt såpevann. Skyll i rent, kaldt vann. La filteret lufttørke helt.

**MERK:** Det anbefales at du har flere luftfiltre tilgjengelig.

- Monter luftfilteret. Monter motor-/luftfilterdekslet. Sørg for at haken (E) og haken (F) brukes og sett dekslet på plass. Strøm til holdeknotten. (Fig. 15C og Fig. 15D)

**⚠ ADVARSEL:** Aldri utfør vedlikehold når motoren er varm, for å unngå at du brenner hendene eller fingrene dine.

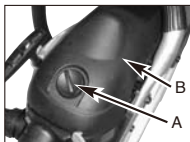


Fig. 15A

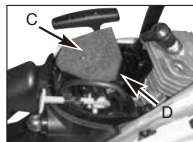


Fig. 15B

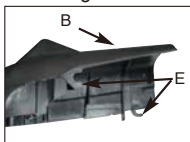


Fig. 15C



Fig. 15D

### DRIVSTOFFILTER

**⚠ ADVARSEL:** Aldri bruk sagen uten et drivstoffilter. Drivstoffilteret bør skiftes ut etter hver 20. time med bruk. Tøm drivstofftanken helt før du skifter filteret.

- Fjern lokket på drivstofftanken.
- Bøy et stykke myk ledning til å forme en krok på slutten.
- Før inn i åpningen på drivstofftanken og fest rundt drivstofflinjen. Trekk forsiktig drivstofflinjen mot åpningen til du kan nå den med fingrene.

**MERK:** Ikke trekk slangen helt ut av tanken.

- Løft filteret (A) ut av tanken (Fig. 16).
- Trekk filteret av med en vridende bevegelse. Kast filteret.
- Monter det nye filteret. Sett inn enden av filteret i åpningen på tanken. Sørg for at filteret sitter i nedre hjørne av tanken. Bruk en lang skrutrekker som hjelp hvis nødvendig.
- Fyll på tanken med en ny blanding med bensin/olje. Se delen DRIVSTOFF OG SMØRING. Monter bensinlokket.



Fig. 16

### GNISTFANGER

**MARK:** En tett gnistfanger vil dramatisk redusere motorens prestasjon.

- Fjern de 2 boltene (A) og trekk lyddemperen ut. (Fig. 17A).
- Fjern de 2 skruene som holder dekslet (C). (Fig. 17B)
- Kast den brukte gnistfangeren (D) og skift den ut med en ny.
- Sett sammen lyddemperen igjen og monter lyddemperen til sylindren. Stram godt til.

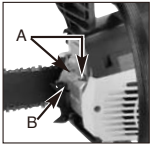


Fig. 17A

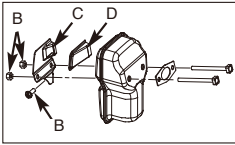


Fig. 17B

## TENNPLUGG

**MERK:** For effektiv bruk av sagmotoren, må tennpluggen holdes rene og med riktig varmeverdi.

1. Trykk STOPP-bryteren ned.
2. Fjern knotten (A) som holder luftfilterdekslet på plass, fjern øvre deksel (B) ved å løse skruene på dekslet. Dekslet kan løftes av. (Fig. 18A)
3. Koble fra ledningskontakten (C) fra tennpluggen (D) ved å trekke og vri på samme tid (Fig. 18B).
4. Fjern tennpluggen med en tennpluggnøkkel. **IKKE BRUK ANNET VERKTØY.**
5. Sjekk elektrodemellomrom med ledningsfølermåler og sett mellomrom til ,025" (.635 mm) hvis nødvendig.
6. Monter en ny tennplugg.

**MERK:** En motstandstennplugg må brukes for utskifting.

**MERK:** Dette tenningsystemet møter alle krav fra Forskrifter for utstyr som forårsaker forstyrrelser.

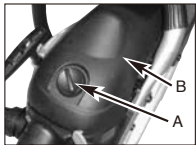


Fig. 18A

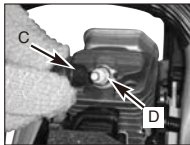


Fig. 18B

## JUSTERING AV FORGASSEREN

Forgasseren ble justert på fabrikken for å yte optimalt. Hvis flere justeringer er nødvendige, så ta med trimmeren til nærmeste kvalifiserte servicetekniker.

## OPPBEVARE EN MOTORSAG

**⚠️FORSIKTIG:** Aldri oppbevar en motorsag i mer enn 30 dager uten at følgende prosedyrer utføres.

Oppbevaring av en motorsag i over 30 dager krever oppbevaringsvedlikehold. Med mindre instruksjonene for oppbevaring følges, vil drivstoff som er igjen i forgasseren fordampe, og etterlater rester som minner om tygggummi. Dette kan føre til startproblemer og dyre reparasjoner.

1. Fjern lokket på bensintanken sakte for å slippe ut trykk i tanken. Tøm bensintanken forsiktig.
2. Start motoren og la den gå til enheten stopper for å fjerne bensin fra forgasseren.
3. La motoren avkjøles (i ca. 5 minutter).
4. Bruk en tennpluggnøkkel til å ta av tennpluggen.

5. Hell en teskje med ren totakters olje i forbrenningskammeret. Dra sakte i snorstarteren flere ganger for å smøre innvendige komponenter. Bytt ut tennpluggen. (Fig. 19)

**MERK:** Oppbevar enheten på en tørr plass og unna mulige tenningskilder som en ovn, varmtvannstilbereder på gass, tørkemaskin på gass, osv.

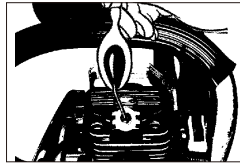


Fig. 19

## TA I BRUK ENHETEN ETTER

### OPPBEVARING

1. Ta ut tennpluggen.
2. Trekk hardt i snorstarteren for å fjerne overskytende olje fra forbrenningskammeret.
3. Rengjør og juster tennpluggens varmeverdi eller sett i en ny tennplugg med riktig varmeverdi.
4. Gjør trimmeren klar til bruk.
5. Fyll egnet bensin/oljeblanding i bensintanken. Se delen **DRIVSTOFF OG SMØRING.**

### VEDLIKEHOLD AV STYRESKINNEN

Ofte smøring av styreskinnen (gjerdet skinne som støtter og bærer sagkjeden) spissen på tannhullet er nødvendig. Riktig vedlikehold av styreskinnen, som forklart i denne delen, er særdeles viktig for å holde sagen i god driftstilstand.

### SMØRING AV SPISSEN PÅ TANNHULET:

**⚠️FORSIKTIG:** Spissen på tannhullet på din nye sag har allerede blitt smurt på fabrikken. Hvis du ikke smører spissen på styreskinnens tannhjul som forklart under kan dette føre til dårlig ytelse og skjæring, som kan annullere produsentens garanti.

Smøring av spissen på tannhullet anbefales etter 10 timers bruk eller én gang i uken, hvilken av disse som kommer først. Alltid rengjør spissen på styreskinnens tannhjul før smøring.

### VERKTØY FOR SMØRING:

Smørepistolen (ekstra) anbefales for smøring av spissen på styreskinnens tannhjul. Smørepistolen er utstyrt med en nålspiss som er nødvendig for riktig påsmøring av smøring på spissen på tannhullet.

### SLIK SMØRER DU SPISSEN PÅ TANNHULET:

**⚠️ADVARSEL:** Bruk tykke arbeidshansker når du håndterer skinnen og kjeden.

1. Trykk STOPP-bryteren ned.

**MERK:** Det er ikke nødvendig å fjerne sagkjedne for å smøre spissen på styreskinnens tannhjul.

Smøring kan gjøres på jobben.

2. Rengjør spissen på styreskinnens tannhjul.

3. Med smørepistolen (valgfritt), sett spissen inn i smøringshullet og klem inn smøring til det vises på ytre kant av spissen på tannhulet (Fig. 20).

4. Roter sagkjeden for hånd. Gjenta smøringen til hele spissen på tannhulet har blitt smurt.

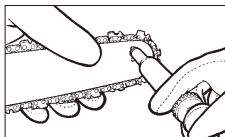


Fig. 20

### VEDLIKEHOLD AV STYRESKINNEN:

De fleste problemer med styreskinnen kan forhindres ved å bare holde motorsagen godt vedlikeholdt. Utilstrekkelig smøring av styreskinnen og bruk av sagen med FOR STRAM kjede vil øke slitasjen på skinnen. For å minimere slitasje på skinnen, anbefales følgende vedlikeholdsprosedyrer for styreskinnen.

**ADVARSEL:** Bruk alltid vernehansker under vedlikehold. Utfør aldri vedlikehold når motoren er varm.

### SLIPING AV KJEDE:

Sliping av kjede krever spesialverktøy for å sørge for at kutterne slipes ved riktig vinkel og dybde. For en uerfaren bruker, anbefaler vi at motorsagen slipes av en profesjonell ved nærmeste servicesenter. Hvis du føler deg trygg på å slipe din egen sag, er spesialverktøy tilgjengelig fra servicesenteret. For uerfarne brukere av motorsagen, anbefaler vi at kjeden slipes av en spesialist under en autorisert service.

**ADVARSEL:** Når kjeden er feil slipt, kan det være større fare for tilbakeslag.

1. For å slipe sagkjeden, må du bruke passende slipingsverktøy:

- Rund kjedefil  $\varnothing 5/32''$  (4 mm).
- Filleding
- Kjedemålingkaliber.

Disse verktøyene kan kjøpes i spesialistbutikker.

2. For å oppnå godt formede sagflispartikler, bruk en skarp sag. Hvis du får pulver, må du slipe sagkjeden.

**ADVARSEL:** Alle kuttetenner må være like lange. Forskjellig lengde på tennene kan forårsake grov kjedeløp eller at den sprekker.

3. Minimum lengde på tennene må være 4 mm. Hvis de er kortere, må du fjerne sagkjeden.

4. Vinkler, som tennene er under, må følges.

5. For grunnleggende sliping av kjeden, gjør 2 til 3 filinger fra innsiden og ut.

**ADVARSEL:** Etter tredje til fjerde gang du sliper kuttetennene, må du få sagen slipt hos et autorisert servicesenter. De vil slipe dybdebegrenseren også, som gir avstanden.

**KJEDESKJERPING** – Hellingen på kjeden (Fig. 21) er  $3/8''$  LoPro x .050". Slip kjeden med vernehansker og en rundfil på  $\varnothing 5/32''$  (4 mm).

Alltid slip bare kutterne med filing utover (Fig. 22) mens du følger verdiene som er gitt i Fig. 21.

Etter sliping, må alle kuttelinkene ha samme bredde og lengde.

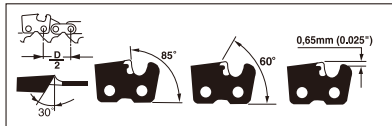


Fig. 21

**ADVARSEL:** En slipt kjede gir godt definerte fliser. Når sagen din starter å produsere sagflis, er det på tide å slipe den. Etter hver tredje til fjerde gang kutterne har blitt slipt, må du sjekke høyden på dybdemålerne og, hvis nødvendig, senke dem med den flate fila og malen som følger med, deretter avrunde fronthjørnet. (Fig. 23)

**ADVARSEL:** Riktig justering av dybdemåleren er viktig for riktig sliping av kjeden.

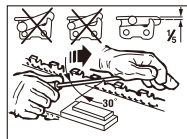


Fig. 22

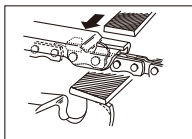


Fig. 23

**STYRESKINNE** – Skinnen bør snus hver 8. arbeidstime for jevn slitasje.

Hold skinnesporet og smøringshullet rene med en skinnesporrengjører (ekstra). (Fig. 24)

Kontroller skinnesporene ofte for slitasje og, hvis nødvendig, fjern fordypninger og jevn ut sporene med en flat fil. (Fig.25)

**ADVARSEL:** Aldri monter en ny kjede på et slitt tannhjul eller selvjusterende ring.

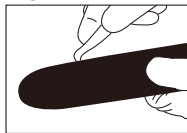


Fig. 24

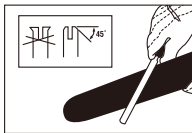


Fig. 25

**SLITASJE PÅ SKINNE** - Snu styreskinnen ofte regelmessig (for eksempel, etter 5 timers bruk), for å sørge for jevn slitasje på toppen og bunnen av skinnen.

**OLJEKANALER** – Oljekanaler på skinnen bør rengjøres for å sørge for riktig smøring av skinnen og kjeden under bruk.

**MERK:** Tilstanden til oljekanalene kan lett sjekkes. Hvis kanalene er rene, vil kjeden automatisk avgi en spray med olje innen sekunder etter at sagen er startet. Sagen din er utstyrt med et automatisk oljesmørersystem.

#### VEDLIKEHOLD AV KJEDEN

##### **KJEDESPENNING:**

Kontroller kjedespenningen ofte og juster så ofte som nødvendig slik at kjeden sitter godt på skinnen, men er løs nok til å kunne trekkes rundt for hånd.

##### **TA I BRUK EN NY SAGKJEDE:**

En ny kjede og skinne må justeres på nytt etter så få som 5 kuttinger. Dette er normalt under innbrytingsperioden og intervallet mellom fremtidige justeringer vil raskt bli lengre.

**⚠ ADVARSEL:** Aldri ha mer enn 3 linker fjernet fra en kjedeløkke. Dette kan føre til skade på tannhjulet.

##### **KJEDESMØRING:**

Sørg alltid for at det automatiske oljesmørersystemet fungerer riktig. Hold oljetanken fylt opp med Chain, Bar and Sprocket Oil. Tilstrekkelig smøring av skinnen og kjeden under kutting er særdeles viktig til enhver tid for å minimere friksjon med styreskinnen.

La aldri skinnen og kjeden gå tom for smøringsolje. Hvis sagen brukes tørr eller med for lite olje vil dette redusere kutteytelsen, forkorte motorsagens levetid, forårsake rask matting av kjeden, og forårsake ekstrem slitasje på skinnen fra overoppheting. For lite olje vises med røyk eller misfarging på skinnen.

#### FEILSØKINGSTABELL

**⚠ ADVARSEL:** Alltid stopp enheten og koble fra tennpluggen før du utfører alle anbefalte tiltak under utenom tiltak som krever at enheten er i drift.

PROBLEM	SANNSYNLIG ÅRSAK	LØSNING
Trimmeren starter ikke, eller den starter, men vil ikke gå.	Feil startprosedyrer.	Følg instruksjonene i bruksanvisningen.
	Feiljustert forgasserinnstilling	Få forgasseren justert på et autorisert servicesenter.
	Defekt tennplugg.	Rengjør / juster varmeverdien eller bytt ut tennpluggen.
	Bensinfilteret er tett.	Sett i et nytt bensinfilter.
Trimmeren starter, men motoren har lav strøm.	Skitten gnistfanger.	Bytt ut gnistfangeren.
	Skittent luftfilter.	Ta ut, rengjør og sett inn filteret på nytt.
	Feiljustert forgasserinnstilling	Få forgasseren justert på et autorisert servicesenter.
Motoren nøler.	Feiljustert forgasserinnstilling	Få forgasseren justert på et autorisert servicesenter.
Ingen kraft ved belastning.	Tennpluggens varmeverdi er feiljustert.	Rengjør / juster varmeverdien eller bytt ut tennpluggen.
Går ujevnt.	Feiljustert forgasserinnstilling	Få forgasseren justert på et autorisert servicesenter
Det kommer mye røyk.	Feil drivstoffblanding.	Bruk riktig blandet drivstoff (blanding på 40:1).



# SAMSVARERKLÆRING

## EC-samsvarserklæring

(Gjelder kun Europa)

Aktiebolaget Partner, SE-433 81 Göteborg, Sverige, tlf.: +46-36-146500, forsikrer hermed at motorsagene for skogpleie, Gardol GMSH 40+, med serienummer fra 2016 og fremover (året oppgis i klartekst på typeskiltet pluss et etterfølgende serienummer), samsvarer med forskriftene i RÅDSDIREKTIV:

- av 17. mai 2006, "angående maskiner" 2006/42/EF
  - av 26. februar 2014 "angående elektromagnetisk kompatibilitet" 2014/30/EU
  - av 14. desember 2005 "angående utslipp av støy til omgivelsene" 2005/88/EF
  - av 8. mai 2000 "angående utslipp av støy til omgivelsene" 2000/14/EF
- Prosedyre for overensstemmelsesvurdering i henhold til Vedlegg V i det ovennevnte direktivet er brukt.

For informasjon som gjelder støytuetslipp kan du se kapittelet Tekniske data.

Følgende standarder er blitt tillempet:

EN ISO 11681-1:2011, EN ISO 14982:2009, ISO 12100:2010, CISPR 12:2013

Kontrollorgan: 0197, TÜV Rheinland LGA Products GmbH, Tillystraße 2, D-90431 Nürnberg, Tyskland, 0197, har utført EF-typekontroll i henhold til maskindirektivet (2006/42/EF) artikkel 12, punkt 3b. Sertifikatet for EF-typeundersøkelse i samsvar med tillegg IX har nummer: Sertifikatene for EF-typeundersøkelse i samsvar med tillegg IX har numrene: BM 50362273

Den leverte motorsagen samsvarer med det eksemplaret som gjennomgikk EF-typeprøving.

Changzhou, China. Aug 29 2016



John Thompson, Product and Marketing director EUAP.

(Autorisert representant for Aktiebolaget Partner og ansvarlig for teknisk dokumentasjon)

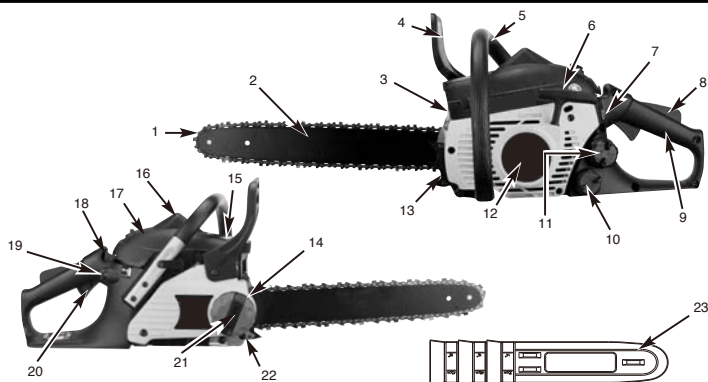
## TEKNISKE DATA

Modellnr. ....	GMSH 40+
Slagvolum. ....	40 cm <sup>3</sup> (2.4 cu-in)
Nominell strøm .....	1.52 kW
Brukbare kuttelengder .....	.37 cm
Stavkuttelengde .....	.40 cm
Kjedepitch .....	9.53mm (3/8")
Kjedemåler .....	1.3mm (0.05")
Rekkevidde for tomgangsturtall .....	2700-3300 min <sup>-1</sup>
Drivstoffkapasitet .....	250 cm <sup>3</sup>
Oljekapasitet .....	150 cm <sup>3</sup>
Antivibrasjon .....	Ja
Drivertannhjul .....	.6 tenner
Enkel start .....	Ja
Automatisk choke .....	Ja
Kjedebremse .....	Ja
Clutch .....	Ja
Automatisk oljesmører .....	Ja
Kjedetype med lavt tilbakeslag (Oregon) .....	91PJ056X
Type styreskinne (Oregon) .....	.582684
Nettvekt (uten styreskinne og kjede) .....	4.8 Kg
Lydnivåer (se merknad 1)	
Ekvivalent lydtrykknivå ved brukerens øre .....	99 dB(A)
Støyutslipp (se merknad 2)	
Målt støynivå .....	105 dB(A)
Garantert lydeffektnivå .....	108 dB(A)
Bremsetid (maks.) .....	0.12 s
Ekvivalente vibrasjon (fremre/bakre håndtak) (K=1.5) .....	6.673/5.792 m/s <sup>2</sup>
Drivstofforbruk .....	530.15 g/kWh
Kjedehastighet ved 133 % av maksimalt motorturtall, m/s .....	22,8 m/s

Merknad 1: Ekvivalent lydtrykknivå, ifølge ISO 22868, er beregnet som den tidsvektede energisummen for ulike lydtrykknivå under ulike arbeidsforhold. Typisk statistisk spredning for ekvivalent lydtrykknivå er et standardavvik på 1,5 dB (A).

Merknad 2: Utslipp av støy til omgivelsene er målt som lydeffekt (LWA) i henhold til EF-direktiv 2000/14/EF.

## IDENTIFICERING (HVAD ER HVAD?)



- |                                    |                        |  |
|------------------------------------|------------------------|--|
| 1. Savkæde                         | 9. Bageste håndtag     | 18. Justeringsknap til automatisk choker |
| 2. Sværdet                         | 10. Olietankdæksel     | 19. Tændingshætte                        |
| 3. Gnistfangerskærm                | 11. Tankdæksel         | 20. Gashåndtag udløser                   |
| 4. Kædebremsearm/<br>Håndbeskytter | 12. Starterdæksel      | 21. Kædesav-justeringskrue               |
| 5. Forreste håndtag                | 13. Spidset stødbeslag | 22. Kædefanger                           |
| 6. Starthåndtag                    | 14. Holdemøtrik        | 23. Sværdske                             |
| 7. TÆND/SLUK knap                  | 15. Lydpotteskjold     |  |
| 8. Gasspærre                       | 16. Tændrør            |  |
|                                    | 17. Luftrenserdæksel   |  |

### SIKKERHEDSELEMENTER

Numrene, som står foran beskrivelserne, svarer til numrene ovenfor for at hjælpe dig med at finde sikkerhedsforanstaltningerne.

- 1 SAVKÆDE MED LAV TILBAGESLAG** hjælper med at reducere tilbageslag, og intensiteten af tilbageslagene, hvilket skyldes en specialfremstillet dybdemåler og skærme.
- 3 GNISTFANGERSKÆRM** bevarer kulstof og andre brandbare partikler, som er over 0,6mm i størrelse, væk fra udstødningsrøret. Det er brugerens eget ansvar at overholde både lokale og nationale love vedrørende anvendelse af gnistfangerskærme. Se venligst Sikkerhedsforanstaltninger for yderligere oplysninger.
- 4 KÆDEBREMSEARM / HÅNDBESKYTTER** beskytter brugerens venstre hånd i tilfælde af, at brugerens forreste hånd glider, mens saven kører.
- 7 AFBRYDERKNAPPEN** afbryder øjeblikkeligt motoren når den udløses. Afbryderknappen skal stilles på ON (TIL), før du kan starte eller genstarte motoren.
- 8 GASSPÆRRE** forhindrer utilsigtet motoracceleration. Gashåndtaget (20) kan ikke bruges, medmindre sikkerhedslåsen er trukket ud.
- 22 KÆDEFANGER** reducerer risikoen for skade i tilfælde af, at kæden springer eller hopper af under brug. Kædefangeren er fremstillet til at fange en løbsk kæde.

## IDENTIFICERING AF SYMBOLER



Læs og forstå brugsvejledningen, samt alle advarselsmærkater før du tager maskinen i brug.



Brug beskyttelseshandsker for at beskytte dine hænder.



Tændingshætte



Brug sikkerhedssko for at beskytte dine fødder.



Sørg for at bruge sikkerhedsbriller, når du bruger maskinen, for at beskytte dig mod flyvende genstande. Du bedes også bruge høreværn, for at beskytte din hørelse. Hvis brugeren arbejder på et sted med risiko for faldende genstande, skal han/hun også anvende en sikkerhedshjelm.



#### ADVARSEL: Fare



Sørg for at kædebremsen er frakoblet! Træk håndbeskytteren/kædebremsearmen tilbage for at starte.



Dette produkt er i overensstemmelse med gældende EU-direktiver.



Garanteret lydstyrke, LWA i henhold til direktiv 2000/14/EC+ 2005/88/EC



Brug altid begge hænder, når du bruger saven.



ADVARSEL! Du må ikke berøre andre genstande med spidsen af savsværdet. Berøring af sværds spidsen kan få sværdet til at bevæge sig pludseligt opad og bagud, hvilket kan medføre alvorlig personskade.

## SIKKERHEDSREGLER

**ADVARSEL:** Dette værktøj er kun beregnet til én bruger, og er kun beregnet til skovarbejde. Dette værktøj er fremstillet til kun at blive betjent med højre hånd på det bageste håndtag, og venstre hånd på det forreste håndtag. Brugeren skal læse og forstå sikkerhedskravene, som står i brugsvejledningen, samt bruge egnede personlige værnemidler (PPE), før han/hun bruger dette værktøj. Dette værktøj er ikke beregnet til at skære i utilsigtede materialer, såsom gummi, sten, metaller eller træ, der indeholder fremmedlegemer.

**ADVARSEL:** Når du bruger gasværktøjer, bedes du overholde grundlæggende sikkerhedsforanstaltninger, heriblandt følgende, hvilket altid bør følges for at reducere risikoen for alvorlig personskade og/eller beskadigelse af værktøjet. Læs alle disse instruktioner, før du bruger dette produkt, og sørg for at gemme disse vejledninger.

**ADVARSEL:** Denne maskine laver et elektromagnetisk felt under brug. Dette felt kan i visse tilfælde påvirke aktive eller passive medicinske implantater. For at reducere risikoen for alvorlige eller dødelige kvæstelser, anbefaler vi at personer med medicinske implantater snakker med deres læge, og producenten af implantatet, før han/hun bruger denne maskine.

- UNDGÅ at betjene en kædesav med én hånd! Betjening med én hånd kan medføre alvorlig skade for brugeren, hjælpere, tilskuere eller en kombination af disse personer. En kædesav er beregnet til brug med to hænder.
- UNDGÅ at bruge en kædesav når du er træt, samt når du er under indflydelse af narkotika, alkohol eller medicin.
- Brug sikkerhedssko, tætsiddende tøj, handsker og beskyttelse til øjne, øre og hoved.

- Vær forsigtig ved håndtering af brændstof. For at undgå brand, bedes du flytte kædesaven mindst 3m væk fra brændstofpåfyldningen, inden du starter motoren.
- UNDGÅ at andre personer er i nærheden, når du starter eller skærer med kædesaven. Sørg for at holde tilskuere og dyr udenfor arbejdsområdet.
- UNDGÅ at save indtil du har et frit arbejdsområde, et sikkert fodfæste, og en planlagt vej tilbage, væk fra det faldne træ.
- Sørg for at holde alle dele af kroppen væk fra kædesaven, når motoren kører.
- Før du starter motoren, skal du sørge for at kædesaven ikke er i kontakt med noget.
- Bær kædesaven med motoren stoppet, hold sværdet og kæden bagud, og hold lyddæmperen væk fra kroppen.
- UNDGÅ at bruge en kædesav, der er beskadiget, justeret forkert, eller ikke helt eller sikkert samlet. Sørg for at kæden er stoppet helt, før gashåndtaget slippes.
- Sluk for motoren, før du ligger kædesaven ned.
- Vær yderst forsigtig, når du klipper små buske og planter, da tynde materialer kan blive fanget i savkæden og blive svinget mod dig, eller få dig til at miste balancen.
- Når du saver en gren, der er under spænding, skal du bære parat til at springe tilbage, så du ikke bliver ramt, når trykket i træfibrene frigives.
- Sørg for at holde håndtagene tør og ren, og fri af olie og brændstof.
- Sørg for kun at bruge kædesaven i godt ventilerede områder.
- UNDGÅ at bruge en kædesav oppe i et træ, medmindre du er blevet specielt uddannet til at gøre det.
- Al service på kædesaven, udover de punkter, der står i brugsvejledningens afsnit om sikkerhed og vedligeholdelse, skal udføres af kompetente fagfolk.
- Sørg for at bruge sværdskenen, når du transporterer kædesaven.

- Stram hættten til olie og brændstoftanken, så den ikke lækker olie eller brændstof under transporten.
- **UNDGÅ** at anvende kædesaven i nærheden af brændbare væsker eller gasser, både indenfor og udenfor. Det kan medføre eksplosion og/eller brand.
- Undgå at påfylde tanken, olietanken, eller smøre kædesaven, når motoren kører.
- **BRUG DET RIGTIGE VÆRKTØJ:** Sav kun i træ. Brug ikke kædesaven til andet end hvad den er beregnet til. For eksempel, brug ikke kædesaven til at save i plast, murværk eller andre byggematerialer.
- En erfaren bruger skal give førstegangsbrugere praktisk undervisning, som findes på side 9 i brugsvejledningen (afbarkning på savbuk), i hvordan kædesaven bruges, og hvilke værnemidler brugeren skal bruge.
- Forsøg ikke at holde saven med kun én hånd. Du kan ikke styre relative kræfter, og du kan miste kontrollen over saven, som kan resultere i at sværdet og kæden glider eller falder på dit ben eller på træet.
- Brug aldrig kædesaven indendørs. Så snart motoren er startet, udgiver kædesaven giftige udstødninger, som kan være farveløse og lugtfrie. Når du bruger dette produkt, kan det generere støv, tåge og dampe, som indeholder kemikalier, der er kendt for at forårsage skade på genproduktionssevnen. Vær opmærksom på skadelige støv, tåge (såsom savsmuld eller olietåge fra kædesmøringen), og sørg for at beskytte dig selv ordentlig.
- Bær handsker og hold dine hænder varme. Langvarig brug af kædesave, som udsætter brugeren for vibrationer, kan føre til hvide-finger sygdom. For at mindste risikoen for hvide-finger sygdommen, skal du bære handsker og holde dine hænder varme. Hvis du oplever nogle af symptomerne på hvide-hænder sygdommen, skal du kontakte din læge med det samme.
- Når kædesaven transporteres eller stilles væk, skal sværdsmeden altid bruges.
- Sæt kædesavens barkstød lige bag de tilsigtede fældekanter, og drej saven rundt om dette punkt. Det spidse stødbeslag ruller mod træstammen.
- Der er kun tre dele: kæde, sværd og tændrør, som brugeren selv kan udskifte. Anvend venligst samme type som anført under specifikationerne i betjeningsvejledningen. (Tændrørstype: NGK CMR7H). Hvis nogle dele udover ovennævnte er defekte, skal du lade dine værktøjer reparere på det nærmeste autoriserede servicecenter.

**BEMÆRK:** Dette appendiks er hovedsageligt beregnet til forbrugeren og brugerne. Disse modeller er beregnet til almindelig brug af boligejere, husmænd og campister, og til generelle ting, såsom rydning, beskæring, save brænde osv. De er ikke beregnet til længere tids brug. Hvis den påtænkte brug omfatter længere tids brug, kan det forårsage kredsløbsproblemer i brugerens hænder på grund af vibrationerne.

## SIKKERHEDSFORANSTALTNINGER VEDRØRENDE TILBAGESLAG

TILBAGESLAG kan forekomme, når NÆSEN eller SPIDSEN af sværdet rører en genstand, eller hvis træet lukker i og klemmer kæden ind i snittet.

Kontakt med næsen kan i nogle tilfælde forårsage en lynhurtig omvendt reaktion, der sparker sværdet op, og tilbage mod brugeren.

Ved at bruge den **NEDERSTE** del af sværdet, **TRÆKKES** saven fremad, og væk fra brugeren. Ved at bruge den **ØVERSTE** del af sværdet, **SKUBBES** saven fremad, og væk fra brugeren. Alle disse reaktioner kan gøre, at du mister kontrollen over saven, hvilket kan resultere i alvorlig personskade.

1. Med en grundlæggende forståelse af tilbageslag, kan du reducere eller fjerne overraskelselementet. Pludselige overraskelser medvirker til uheld.
2. Når motoren kører, skal du holde et godt fast greb om saven med begge hænder, højre hånd på bageste håndtag, og venstre hånd på forreste håndtag. Brug

et fast greb med tommelfingeren og fingrene omkring håndtagene på kædesaven. Et fast greb vil hjælpe dig med at reducere tilbageslag, og bevarer kontrollen over saven. Undgå at give slip på kædesaven.

3. Sørg for, at det område hvor du saver er fri for forhindringer. Undgå at næsen på sværdet kommer i kontakt med en træstamme, en gren eller andre forhindringer, som kan rammes når du bruger saven.
4. Sav kun på høje motorhastigheder.
5. Undgå at række ud for meget, og sav ikke over skulderhøjde.
6. Følg producentens slibe- og vedligeholdelsesinstruktioner til kædesaven.
7. Udskift kun med erstatningssværd og kæder, som er specificeret af producenten, eller lig med disse specifikationer.

**BEMÆRK:** En kastreduceret savkæde er en kæde, som har opfyldt bestemte krav indenfor tilbageslag.

## VIGTIGE SIKKERHEDSOPLYSNINGER

Din kædesav er forsynet med et sikkerhedsmærkat, som findes på kædebremsen/håndbeskytteren. Dette mærkat, sammen med sikkerhedsoplysningerne på disse sider, skal læses grundigt, før du tager denne enhed i brug.

### SÅDAN LÆSES SYMBOLERNE OG FARVERNE (FIG.1)

**ADVARSEL:** RØD bruges til at advare om, at en usikker procedure ikke bør udføres.

#### ANBEFALET

Anbefalet saveprocedure

Fig. 1



#### ADVARSEL

1. Pas på tilbageslag
2. Forsøg ikke at holde saven med kun én hånd.
3. Undgå kontakt med næsen på sværdet

#### ANBEFALET

4. Hold saven ordentligt med begge hænder.

### FARE! VÆR OPMÆRKSOM PÅ TILBAGESLAG

**ADVARSEL:** Tilbageslag kan føre til farlig tab af kontrol over kædesaven, og kan resultere i alvorlig eller dødelig skade på brugeren, samt dem der står tæt på. Vær altid opmærksom. Drejende tilbageslag og tilbageslag pga. klemning er farligt for brugeren, og er den hyppigste årsag til de fleste ulykker.

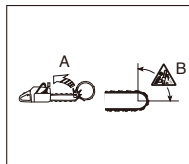


Fig. 2A

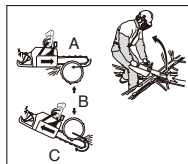


Fig. 2B

### VÆR OPMÆRKSOM PÅ

#### DREJENDE TILBAGESLAG (Fig. 2A)

A = Tilbageslag-sti  
B = Tilbageslag reaktionsområde

#### SKUB (KLEMT TILBAGESLAG) OG TRÆK REAKTIONER (Fig. 2B)

A = Træk  
B = Solide genstande  
C = Tryk

## SAMLING

### INTRODUKTION

Denne enhed er beregnet til almindelig hjemmebrug, og må ikke anvendes til kommercielle formål, eller udsættes for hårdt kontinuerlig brug.

Din nye kædesav kan bruges til forskellige projekter, såsom opskæring af brænde, lave hegnspæle, fældning af små træer, afkvistning, beskæring ved jordoverfladen og let tømmerarbejde.

Skær kun i træ og træprodukter med din kædesav.

### KRAV TIL SAMLINGEN

**ADVARSEL:** UNDGÅ at starte motoren, indtil enheden er ordentlig forberedt.

Din nye kædesav kræver justering af kæden, påfyldning af den korrekte brændstofblanding og påfyldning af olie, før enheden er klar til drift.

Læs hele brugsvejledningen, inden du tager enheden i brug. Vær især opmærksom på alle sikkerhedsforskrifterne.

Brugsvejledningen er både en referenceguide og en håndbog, som giver dig generelle oplysninger og at samle, bruge og vedligeholde din kædesav.

### MONTERING AF SVÆRDET/KÆDEN/ KOBLINGSDÆKSLET

**ADVARSEL:** Sørg altid for at bruge beskyttelseshandsker, når du håndterer kæden.

1. Stil strømenheden på en flad overflade.
2. Sørg for at KÆDEBREMSEARMEN® er trukket tilbage i FRAKOBLET position. (Fig.3A)
3. Løsn knappen (C) lidt, ved at dreje den mod uret, og drej derefter kædespændingsringen (B) mod uret for at løsne kædespændingen (Fig.3B).
4. For at fjerne tandhjulsafdækningen (A), skal du dreje knappen (B) mod uret. (Fig.3B)
5. Fjern kæden fra sværdet og tandhjulet. Træk sværdet af enheden.
6. Pladser den slidsede ende af sværdet over sværdbolten (D). Skub sværdet bag koblingstromlen (E), indtil det stopper. (Fig.3C)
7. Spred kæden ud, og sørg for at de skarpe kanter (F) på kæden peger i RETNINGEN AF ROTATIONEN (Fig.3D)
8. Før kæden omkring kædehjulet (G), og bag koblingen (H). Sørg for at kædesammensætningerne passer med tandhjulet. (Fig.3E)

9. Før leddene ind i rillen (I), og omkring for enden af sværdet. (Fig.3E)

**BEMÆRK:** Kæden kan hænge lidt på den nederste del af sværdet. Dette er normalt.

10. Drej knappen (J) MOD URET, indtil TANGEN (K) er helt i bund. (Fig. 3F)

11. Monter koblingsdækslet, og sørg for at tangen er placeret i det nederste hul i guiden. Sørg for at kæden ikke falder af sværdet.

12. Fastgør skruen (N) ordentligt, og følg trin 13 for at justere kædens stramhed.

13. Drej spændingsringen stramt (M). Træk kontrolknappen i pilens retning (L), og stram ordentligt med uret, og skub herefter kontrolknappen tilbage. (Fig.3G)

**BEMÆRK:** Holdemøtrikken på sværdet skal på dette tidspunkt kun strammes med hånden, da det også er nødvendigt at justere kæden. Følg vejledningerne i afsnittet Justering af kædens spænding.

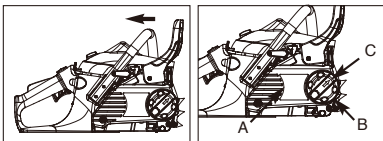


Fig. 3A

Fig. 3B

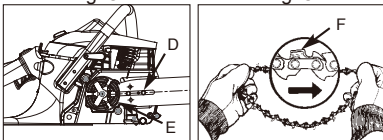


Fig. 3C

Fig. 3D

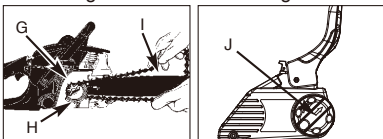


Fig. 3E

Fig. 3F

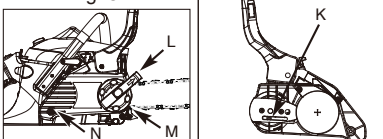


Fig. 3G

Fig. 3F

### JUSTERING AF KÆDENS SPÆNDING

Korrekt spænding af kæden er yderst vigtig, og skal kontrolleres før start, samt under alle savninger.

Tag dig tid til at foretage de nødvendige justeringer af kæden, hvilket vil give dig bedre ydelse og forlænge kædens levetid.

**⚠ ADVARSEL:** Sørg altid for at bruge kraftige handsker, når du håndterer kæden, eller foretager justeringer på kæden.

### SÅDAN JUSTERES KÆDEN

1. Hold næsen af sværdet opad, og drej kæderingen (A) MED URET, for at øge kædestramningen. Drejes kæderingen (A) MOD URET, løsnes kæden. Sørg for at kæden sidder stramt hele vejen rundt om sværdet. (Fig. 4)

2. Når du har foretaget justeringerne, spændes holdemøtrikken til sværdet ordentligt, samtidig med at næsen på sværdet holdes oppe. Kæden er ordentlig spændt, når den har en pasform rundt om sværdet, og den kan trækkes rundt af en behandsket hånd. (Fig. 4)

**BEMÆRK:** Hvis det er svært at dreje kæden rundt på sværdet, eller hvis den binder for meget, så sidder kæden for stramt. Dette kræver en mindre justering, som følgende:

A. Løsn holdemøtrikkerne, så de kan tages af med fingrene. Reducer spændingen ved at dreje kæderingen til sværdet langsomt MOD URET. Flyt kæden frem og tilbage på sværdet. Fortsæt med at justere kæden, indtil den drejer frit rundt, men stadig sidder stramt. Forøg spændingen ved at dreje kæderingen til sværdet MED URET.

B. Når kæden sidder ordentlig, skal du stramme holdemøtrikken til sværdet, samtidig med at næsen på sværdet holdes opad.

**⚠ FORSIGTIG:** En ny kæde kan strækker sig efter så få som 5 savninger, hvilket kan kræve en ekstra justering. Dette er normalt på en ny kæde, og tidsrummet mellem stramningerne bliver med tiden længere og længere.

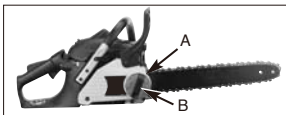


Fig. 4

**⚠ FORSIGTIG:** Hvis en kæde sidder FOR LØST eller FOR STRAMT, nedslides tandhjulet, sværdet, kæden og krumtapakselen hurtigere. Se på figur 5 for oplysninger vedrørende korrekt kold spænding (A), korrekt varm spænding (B), og en vejledning for hvornår kæden skal justeres (C).

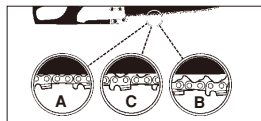


Fig. 5

## MEKANISK TEST AT KÆDEBREMSEN

Din kædesav er udstyret med en kædebremse, der reducerer muligheden for skade på grund af tilbageslag. Bremsen aktiveres hvis der kommer tryk mod bremsearmen, som i tilfælde af tilbageslag, hvor brugeres hånd slår mod armen. Når bremsen aktiveres, standser kæden med det samme.

**ADVARSEL:** Formålet med kædebremsen er, at reducere muligheden for skade på grund af tilbageslag, men den kan ikke give den ønskede grad af beskyttelse, hvis saven bruges skodesløst. Test altid kædebremsen før du bruger saven, og test den af og til på jobbet.

### SÅDAN TESTER DU KÆDEBREMSEN

1. KÆDEBREMSEN er FRAKOBLET (kæden kan flyttes), når BREMSEARMEN ER TRUKKET TILBAGE OG LÅST. Sørg for at kædebremselåsen står på FRA. (Fig. 6A)

2. KÆDEBREMSEN er TILKOBLET (kæden kan ikke flyttes), når bremsearmen er i forreste position, og kædebremselåsen står på TIL. Herefter bør det ikke være muligt at flytte kæden. (Fig. 6B)

**BEMÆRK:** Bremsegrebet bør låse sig selv fast i begge positioner. Hvis du mærker stor modstand, eller hvis grebet ikke vil bevæge sig til nogle af positionerne, skal du ikke bruge kædesaven. Tag den derimod strakt til et professionelt servicecenter for reparation.



Fig. 6A

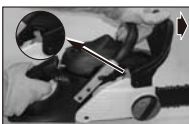


Fig. 6B

## BRÆNDSTOF OG SMØRING

### BRÆNDSTOF

Brug almindelig blyfri benzin, blandet med 40:1 2-takts motorolie. Brug blandingsforhold, som står i afsnittet **BRÆNDSTOF OG BLANDINGSFORHOLD**.

**ADVARSEL:** Brug aldrig kun benzin med din enhed. Dette vil forårsage permanent skade på motoren, og ugyldiggøre garantien på produktet. Og sørg for at du aldrig bruger en brændstofblanding, der har været opbevaret i mere end 90 dage.

**ADVARSEL:** Smøremidlet skal være premium olie til 2-takts motorer med et blandingsforhold på 40:1. Undgå at bruge 2-takts olier med et anbefalet blandingsforhold på 100:1. Hvis utilstrækkelig smøring er årsagen til skade på motoren, ugyldiggøres garantien.

### BLANDING AF BRÆNDSTOF

Bland brændstoffet med 2-takts olie i en godkendt beholder. Brug tabellen over blandingsforhold for korrekt forhold mellem brændstof og olie. Ryst beholderen, og sørg for at blande indholdet grundigt.

**ADVARSEL:** Manglende smøring er et brud på motorgarantien.

### BRÆNDSTOF OG SMØRING



Benzin og olie  
blandingsforhold  
40:1

Olie kun

### OVERSICHT OVER BLANDINGSFORHOLD

BENZIN	40:1 Forhold specialolie	
1 U.S. Gal.	3.2 oz.	95ml (cc)
5 Liter	4.3 oz.	125 ml (cc)
1 Imp. Gal.	4.3 oz.	125 ml (cc)
Blandingsprocedure	40 enheder benzin til 1 enhed olie	
1 ml = 1 cc		

### ANBEFALEDE BRÆNDSTOFFER

Visse konventionelle benzintyper bliver blandet med oxygenater, såsom alkohol eller en æter, for at opfylde forureningsstandarder. Din motor er fremstillet til at fungere på tilfredsstillende vis med alle benzintyper, der er beregnet til motorkøretøjer, herunder iltet benzin.

### SMØRING AF KÆDE OG SVÆRD

Fyld altid olietanken op, samtidig med at benzintanken fyldes op. Vi anbefaler at du bruger olie, der er beregnet til kæder, sværd og tandhjul, da disse indeholder additiver til at reducere friktion og slid, og som forebygger spidsformateringer på sværdet og kæden.



## KONTROL AF MOTOR FØR START

**ADVARSEL:** Du skal aldrig starte eller bruge saven, uden at sværdet og kæden er ordentlig monteret.

1. Fyld benzintanken (A) op, med den korrekte brændstofblanding. (Fig. 7).
2. Fyld olietanken (B) op med den korrekte kæde- og sværdolie (Fig. 7).
3. Sørg for at kædebremsen er aktiveret (C), før du starter enheden (Fig. 7).

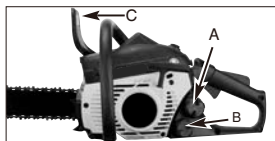


Fig. 7

## SÅDAN STARTES MOTOREN

1. Stil ON/OFF knappen på "ON". (Fig. 8A)
2. Træk i chokeren/avancer gashåndtaget (A). Dette indstiller chokeren, og avancerer gashåndtaget, så motoren nemmere starter. (Fig. 8B)
3. Tryk 10 gange på tændingshætten (B). (Fig. 8C)
4. Med saven på jorden, skal du tage ordentlig fat i forreste håndtag med venstre hånd, og placer højre fod på indersiden af det bageste håndtag. Tryk i startsnoren 4 gange med højre hånd. (Fig. 8D)

**BEMÆRK:** "Easy Start" letter afgørende arbejdet med at starte motoren. Træk startsnoren så langt ud, at du kan høre, at motoren prøver at starte. Det er ikke nødvendigt at trække kraftigt i snoren - der er ingen hård modstand, når der trækkes. Vær opmærksom på, at denne startmetode er væsentlig anderledes fra (og meget lettere end), hvad du kan være vant til.

5. Tryk chokeren (C) helt ind. (Fig. 8E)
6. Træk startsnoren hurtigt tilbage indtil motoren starter.
7. Tryk og slip på gashåndtaget (D), så motoren står i tomgang. (Fig. 8F)  
Lad motoren køre i ca. 10 sekunder.
8. Hvis motoren ikke starter, bedes du gentage trinene ovenfor.



Fig. 8A

Fig. 8B

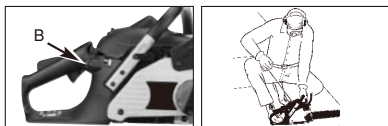


Fig. 8C

Fig. 8D



Fig. 8E

Fig. 8F

## GENSTART AF VARM MOTOR

1. Kontroller, at Tænd/Sluk kontakten står på "I".
2. Tryk ti gange på tændingshætten.
3. Træk hurtigt startsnoren tilbage fire gange. Herefter bør motoren starte.
4. Hvis motoren stadig ikke starter, skal du gøre som beskrevet i afsnittet "Start af motor" i denne brugervejledning.

## SÅDAN STOPPES MOTOREN

1. Giv slip på gashåndtaget, og lad motoren gå i tomgang.
2. Tryk på STOP knappen, for at stoppe motoren. Figur 9.

**BEMÆRK:** For nødstop, skal du blot aktivere KÆDEBREMSEN, og tryk på STOP knappen.



Fig. 9

## BETJENINGSTEST AT KÆDEBREMSEN

Test KÆDEBREMSEN regelmæssigt, for at sikre at den virker. Udfør en test på KÆDEBREMSEN før du begynder at save, samt efter lang tids savning, og efter eventuel servicering af KÆDEBREMSEN.

### TEST KÆDEBREMSEN PÅ FØLGENDE MÅDE:

1. Stil saven på en ren, stabil og plan overflade.
2. Start motoren.
3. Tag fat i det bageste håndtag (A) med højre hånd (Fig. 10).
4. Hold godt fast i det forreste håndtag med venstre hånd (B) (ikke i KÆDEBREMSEARMEN (C))(Fig. 10).
5. Tryk speederen 1/3 i bund, og aktiver herefter KÆDEBREMSEARMEN (C)(Fig. 10).
6. Kæden bør stoppe med det samme, og når den gør dette skal du give slip på gashåndtaget.

**ADVARSEL:** Aktiver kædebremsen langsomt og bevidst. Sørg for at kæden ikke røre ved noget, og lad ikke næsen på sværdet vippe fremad.

7. Hvis kædebremsen fungerer ordentligt, skal du slukke for motoren, og stil kædebremsearmen tilbage i FRAKOBLET position.

**⚠ ADVARSEL:** Hvis kæden ikke stopper, skal du slukke for motoren, og tage saven til din nærmeste forhandler for reparation.



Fig. 10

### SMØRING AF SVÆRDET/KÆDEN

Tilstrækkelig smøring af kæden er vigtig, for hele tiden at minimere friktion med sværdet. Du må aldrig lade sværdet og kæden løbe tør for olie. Brug af saven med for lidt olie reducerer skæreeffekten, forkorter kædens levetid, giver hurtigt mattering af kæden, og giver overdreven slid på sværdet fra overophedning. For lidt olie kan ses fra røg, misfarvning på sværdet og spidsformateringer.

**BEMÆRK:** Kæden strækker sig under brug, specielt når den er ny, og det er derfor nødvendigt at justere og stramme den engang i mellem. En ny kæde kræver genjustering efter ca. 5 minutters brug.

### AUTOMATISK OLIESYSTEM

Din kædesav er udstyret med et automatisk kobling, der smøre systemet. Smøresystemet giver automatisk den rette mængde olie til sværdet og kæden. Oliestrømme til sværdet øges, samtidig med at motorhastigheden øges. Oliestrømmen kan ikke justeres.

Oliemængden løber ud på ca. samme tid som brændstoffilførslen løber ud.

**⚠ ADVARSEL:** Undgå at lægge pres på saven, når den når til enden af en skæring. Trykket kan få sværdet og kæden til at dreje. Hvis den drejende kæde rammer andre genstande, kan en relativ kraft forårsage kæden til at ramme brugeren.

## GENERELLE VEJLEDNINGER TIL SAVNING

### FÆLDNING

Fældning er betegnelsen for at skære et træ ned. Små træer op til 15-18cm i diameter, saves normalt over i et enkelt snit. Større træer kræver nedskæring i stykker. Fældning af et træ med et hak, bestemmer hvilken retning træet vil fælde.

#### FÆLDNING AF ET TRÆ

**⚠ ADVARSEL:** En tilflugssti (A) bør planlægges og gøres klar, for nedskæringerne går i gang. Tilflugsstien skal gå bagud og diagonalt bagved den forventet retning af hvor træet skal falde, som vist i fig. 11A.

**⚠ FORSIGTIG:** Hvis du fælder et træ på en skråning, skal brugeren være på den øverste den af hældningen, da træet sandsynligvis vil rulle ned ad skråningen, når det er fældet.

**BEMÆRK:** Faldretningen (B) er kontrolleret af det udhuggede snit. Før du begynder at save, skal du overveje placeringen af de større grene, og træets naturlige hældning, for at bestemme hvordan træet vil falde.

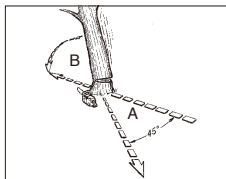


Fig. 11A

**⚠ ADVARSEL:** Undgå at fælde træer i kraftigt eller skiftende vind, eller hvis fældningen udgør en fare for visse ejendomme. Snak med en professionel. Undgå at fælde et træ, hvis der er fare for at ramme strømkabler, og give besked til elseskabet før nedskæringen.

#### GENERELLE RETNINGSLINJER TIL FÆLDNING AF TRÆER

Normal fældning består af to overordnede handlinger, et indsnit (C) og et fældesnit (D). Begynd med at lave det øverste indsnit (C) på den side af træet, som det skal falde til (E). Sørg for at du ikke skærer for dybt ind, på det nederste snit.

Indsnittet (C) skal være dyb nok til at skabe en fals (F) med tilstrækkelige bredde og styrke. Indsnittet skal være bred nok til at styre faldet af træet, så længe som muligt.

**⚠ ADVARSEL:** Gå aldrig foran et træ, som har fået et indsnit. Lav fældesnittet (D) på den anden side af træet, og lave det ca. 3-5cm over kanten af indsnittet (C) (Fig. 11B).

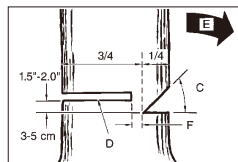


Fig. 11B

Skær aldrig helt igennem stammen. Efterlad altid en fals. Falsen styrer træet. Hvis stammen saves helt over, tabes kontrollen over træets faldretning. Indsæt en kile eller en fællestang i indskæring lang tid før træet bliver ustabil og begynder at bevæge sig. Dette forhindrer at sværdet kommer i klemme i fældesnittedet, i tilfælde af at du har taget fejl af faldretningen. Sørg for at ingen tilskuere står i faldområdet, før du skubber træet omkuld.

**ADVARSEL:** Før du foretager det sidste snit, skal du altid dobbelttjekke faldområdet for forbipasserende, dyr og andre forhindringer.

#### FÆLDSNITTET

1. Brug kiler af træ eller plastic (A) til at forhindre at sværdet og kæden (B) kommer i klemme i snittet. Kiler hjælper også med at styre faldet (Fig. 11C).
2. Når diameteren på et træ er større end længden af sværdet på saven, skal du lave 2 indsnit, som vist (Fig. 11D).

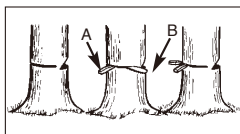


Fig. 11C



Fig. 11D

**ADVARSEL:** Som fældesnittedet kommer tættere på falsen, skulle træet gerne begynde at falde. Når træet begynder at falde, skal du fjerne saven fra snittet, stands motoren, læg saven ned, og forlad området via tilflugtsstien (Fig. 11A).

#### AFKVISTNING

Afkvistning er hvor man fjerner grenene fra et fældet træ. Undgå at fjerne støttende grene (A), før stammen er skåret i længder (Fig. 12). Grene under pres, skal skæres op fra bunden, for at undgå at saven kommer i klemme.

**ADVARSEL:** Du skal aldrig save i grene, når du står ovenpå stammen.

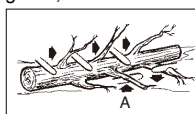


Fig. 12

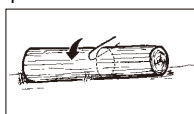


Fig. 13A

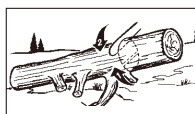


Fig. 13B

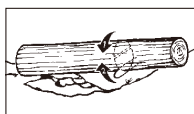


Fig. 13C

#### OPSAVNING

Opsavning er når man saver en falden stamme op i længder. Sørg for at du har et godt fodfæste, og stå op ad bakke ovenfor stammen, når du saver på en skråning. Hvis muligt, bør stammen støttes, så når det sidste stykke som saves over, ikke ligger på jorden. Hvis stammen er understøttet i begge ender, og du skal save i midten, skal du lave et snit nedad halvvejs igennem stammen, og sav herefter op nedefra. Dette vil forhindre sværdet og kæden i at komme i klemme mellem stammerne. Sørg for at kæden ikke rammer ind i jorden, når du opsaver, da dette hurtigere gør kæden mat. Når du opsaver på en skråning, skal du altid stå højere oppe end stammen.

1. En stamme, som er understøtte hele vejen. Skær fra oven, og vær forsigtig med ikke at skære ned i jorden (Fig. 13A).
2. En stamme som kun er understøttet i den ene ende. Først skal du skære fra bunden, ca. 1/3 af diameteren på stammen, for at undgå opsplitning. Derefter skal du skære fra oven, ned til den første indskæring, og undgå at saven kommer i klemme (Fig. 13B).
3. En stamme som er understøttet i begge ender. Først skal du skære fra oven, ca. 1/3 af stammens diameter, for at undgå opsplitning. Herefter skal du skære fra ned, til den første indskæring, og undgå at saven kommer i klemme (Fig. 13C).

**BEMÆRK:** Den bedste måde at støtte en stamme, er ved brug af en savbuk. Hvis dette ikke er muligt, skal stammen hæves og understøttes af træstumper, eller ved at bruge andre stammer til understøttelse. Sørg for at stammen, der skæres over, er ordentlig understøttet.

#### OPSAVNING MED EN SAVBUKKE

At hensyn til sikkerhed og brugervenlig skæring, er det nødvendigt at have den korrekte position til lodret opsavning (Fig. 14).

#### LODRET SKÆRING:

- A. Hold saven ordentlig med begge hænder, og hold den til højre for din krop, mens du saver.
- B. Hold venstre arm så lige som muligt.
- C. Hold vægten på begge fødder.

**FORSIGTIG:** Mens saven skærer, skal du holde øje med at sværdet og kæden er ordentlig smurt.

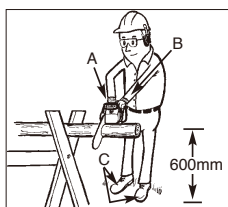


Fig. 14

## VEDLIGEHOVELSESANVISNINGER

Al service på kædesaven, undtagen på de dele som står her i brugsvejledningen, skal udføres af en autoriseret tekniker.

### FOREBYGGELSE OG VEDLIGEHOLD-ELSE

Et godt program for forebyggelse og vedligeholdelse, med regelmæssig eftersyn og pleje, øger savens levetid og forbedrer dens ydelse.

Denne tjekliste er en guide til sådan et program.

Det kan i visse tilfælde være nødvendigt at rengøre, justere og udskifte dele oftere end hvad der står heri.

TJEKLISTE		HVERT BRUG	TIMER I DRIFT	
DEL	HANDLING		10	20
Skruer/Motrikker	Tjek/Spænd	✓		
Luftfilter	Rengør eller skift ud		✓	
Benzinfilter/Oliefilter	Skift ud			✓
Tændrør	Rengør/Juster/Skift ud		✓	
Gnistfangerskærm	Tjek		✓	
	Udskift hvis nødvendigt		✓	
Benzinslange	Tjek	✓		
	Udskift hvis nødvendigt			
Kædebremsekomponent	Tjek	✓		
	Udskift hvis nødvendigt			

### LUFTFILTER

**⚠ FORSIGTIG:** Brug aldrig saven uden luftfilteret. Støv og skidt suges ind i motoren og beskadiger den. Hold luftfilteret rent!

#### SÅDAN RENGØRES LUFTFILTERET:

- Fjern knappen (A), som holder luftfilterdækslet på plads, fjern topdækslet (B) ved at løsne skrueerne. Dækslet tages af. (Fig.15A)
- Tag luftfilteret (C) ud af luftboksen (D) (Fig.15B).
- Rengør luftfilteret. Vask filteret i en ren og varm sæbeblanding. Skyld det i kold rent vand. Lad det lufttørre.

**BEMÆRK:** Det anbefales at du har flere filtre, som du kan bruge.

- Indsæt luftfilteret. Sæt motor/luftfilterdækslet på igen. Sørg for at låsen (E) smæklåsen (F) og dækslet sidder ordentlig. Stram knappen til dækslet ordentligt. (Fig.15C & Fig.15D)

**⚠ ADVARSEL:** Udfør aldrig vedligeholdelse, når motoren er varm, så du undgår risikoen for at brænde hænder og fingre.

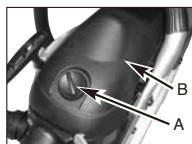


Fig. 15A

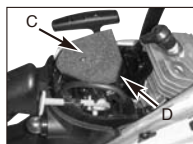


Fig. 15B

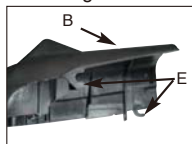


Fig. 15C



Fig. 15D

### BENZINFILTER

**⚠ ADVARSEL:** Brug aldrig saven uden et benzinfilter. Benzinfilteret skal udskiftes efter hver 20 timers brug. Dræn benzintanken helt, før du udskifter filteret.

- Fjern tankdækslet.
- Bøj et stykke blødt ledning, og lav en krog for enden.
- Stik krogen ind i tanken, og fang benzinslangen. Træk forsigtigt brændstofslangen mod åbningen, indtil du kan nå den med din finger.

**BEMÆRK:** Træk ikke slangen helt ud af tanken.

- Løft filteret (A) ud af tanken (Fig.16.).
- Træk filtret ud med en vridende bevægelse. Smid filteret ud.
- Indsæt et nyt filter. Indsæt enden af filteret ind i tankåbningen. Sørg for at filteret ligger i hjørnet i bunden på tanken. Brug en lang skrueetrækker til at flytte filteret med, hvis nødvendigt.
- Fyld tanken med en frisk brændstofblandning. Se afsnittet **BRÆNDSTOF OG SMØRING** Sæt tankdækslet tilbage på.



Fig. 16

### GNISTFANGERSKÆRM

**BEMÆRK:** En tilstoppet gnistfangerskærm vil reducere motorens ydeevne dramatisk.

- Fjern de 2 møtrikker (A), og træk lyddæmperen ud. (Fig. 17A).
- Fjern de 2 skrueer, der holder dækslet på plads (C). (Fig.17B)
- Smid den brugte gnistfangerskærm (D) ud, og erstæt den med en ny.
- Saml lyddæmperdelene, og monter lyddæmperen på cylinderen. Fastspænd ordentligt.

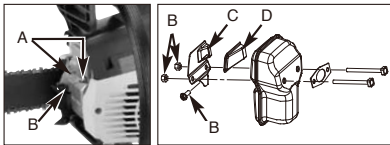


Fig. 17A

Fig. 17B

## TÆNDRØRET

**BEMÆRK:** For effektiv drift af motoren, skal tændrøret holdes rent og med et ordentligt mellemrum.

1. Tryk på STOP.
2. Fjern knappen (A), som holder luftfilterdækslet på plads, fjern topdækslet (B) ved at løsne skrueene. Dækslet tages af. (Fig.18A)
3. Træk kabelstikket (C) af tændrøret (D), ved at trække og dreje på samme tid (Fig. 18B).
4. Fjern tændrøret, med en tændrørstopnøgle. BRUG IKKE ANDRE VÆRKTØJER.
5. Tjek elektrode mellemrummet med et søgerblad, og indstil mellemrummet til .635mm (.025") hvis nødvendig.
6. Sæt et nyt tændrør i.

**BEMÆRK:** Et modstandstændrør skal bruges til udsiftningen.

**BEMÆRK:** Dette gnisttændingssystem opfylder alle krav i henhold til kravene til forstyrrelsesforårsagende udstyr.

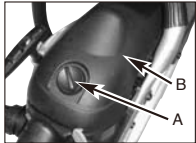


Fig. 18A

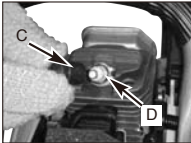


Fig. 18B

## JUSTERING AF KARBURATOR

Karburatoren er indstillet fra fabrikkens side til at give den bedste ydelse. Hvis yderligere justering er nødvendig, skal enheden bringes til det nærmeste, autoriserede servicecenter.

## OPBEVARING AF KÆDESAVEN

**⚠️ FORSIGTIG:** Opbevar aldrig en kædesav i længere end 30 dage, uden at udføre følgende procedurer.

Opbevares en kædesav i længere end 30 dage, kræver dette vedligeholdelsesarbejde. Hvis opbevaringsinstruktionerne ikke følges, vil brændstoffet, som er tilbage i tanken, efterlade gummiagtige rester. Dette kan gøre det svært at starte motoren, og kan resultere i dyre reparationer.

1. Fjern tankdækslet langsomt, for at frigive tryk i tanken. Tøm forsigtigt tanken.
2. Start motoren og lad den køre indtil den løber tør, så brændstoffet i karburatoren fjernes.
3. Lad motoren køle af (cirka fem minutter).
4. Fjern tændrøret med en tændrørstopnøgle.

5. Hæld 1 teskefuld ren 2-takstolie ind i forbrændingskammeret. Træk flere gange langsomt i startsnoren for at dække de indre dele med olie. Sæt tændrøret i igen. (Fig. 19)

**BEMÆRK:** Opbevar enheden på et tørt sted, og væk fra mulige antændingskilder, f. eks. En ovn, gas-vandvarmer, gas-tørretumbler osv.

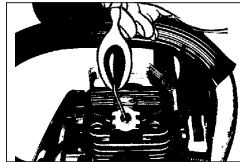


Fig. 19

## FJERNELSE AF ENHEDEN FRA OPBEVARING

1. Fjern tændrøret.
2. Træk hårdt i startsnoren for at fjerne overskydende olie fra forbrændingskammeret.
3. Rens og åbn tændrøret, eller sæt et nyt tændrør med korrekt åbning i.
4. Gør enheden klar til drift.
5. Fyld tanken med en frisk brændstoftlanding. Se afsnittet **BRÆNDSTOF OG SMØRING**.

## VEDLIGEHOLDELSE AF SVÆRDET

Det er nødvendigt at smøre sværdet (sporet sværd, som understøtter og bærer kæden), og tandhjulsspidserne regelmæssigt. Ordentlig vedligeholdelse af sværdet, som forklaret i dette afsnit, er nødvendig for at holde din sav i god stand.

### SMØRING AF TANDHJULSSPIDSERNE:

**⚠️ FORSIGTIG:** Tandhjulsspidserne på din nye sav er blevet smurt på fabrikkens. Manglende smøring af tandhjulsspidserne på sværdet, som forklaret nedenfor, vil resultere i dårlig ydelse, og gøre garantien ugyldig.

Det anbefales at smøre tandhjulsspidserne efter 10 timers brug, eller én gang om ugen, hvad end der kommer først. Rengør altid tandhjulsspidserne ordentligt før smøring.

### VÆRKTØJER TIL SMØRING:

Det anbefales at du bruger en smørepistol (tilbehør), til at påføre fedt på tandhjulsspidserne.

Smørepistolen er udstyret med en spids næse, som er nødvendig for at opnå en effektiv fedtsmøring af tandhjulsspidserne.

### SÅDAN SMØRES TANDHJULSSPIDSERNE:

**⚠️ ADVARSEL:** Brug kraftige arbejdshandsker, når du håndterer sværdet og kæden.

1. Tryk på STOP knappen.

**BEMÆRK:** Det er ikke nødvendigt at tage kæden af, for at smøre tandhjulsspidserne. Smøring kan gøres på jobbet.

2. Rengør tandhjulsspidserne på sværdet.

3. Hvis du bruger en smørepistol (tilbehør), skal du indsætte næsetippen ind i smørehullet, og sprøjt fedtet ind indtil det kommer ud på yderkanten af tandhjulsspidserne (Fig. 20).

4. Drej kæden med hånden. Gentag alle smøringsprocedurer indtil alle tandhjulsspidserne er smurt.

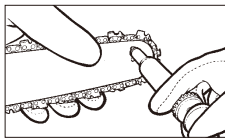


Fig. 20

#### VEDLIGEHOLDELSE AF SVÆRDET:

De fleste problemer med sværdet, kan forebygges alene ved at holde saven godt vedligehold.

Hvis sværdet ikke smøres ordentligt, og saven bruges med en FOR STRAM kæde, slides sværdet meget hurtigere. For at minimere slidtage på sværdet, anbefales det at du bruger følgende vedligeholdelsesprocedure.

**ADVARSEL:** Sørg altid for at bruge beskyttelseshandsker under vedligeholdelsesarbejdet. Undgå at udføre vedligeholdelsesarbejde, når motoren er varm.

#### KÆDESLIBNING:

Du skal bruge særlige redskaber til at slibe kæden med, for at sikre at skærene slibes med den rigtige vinkel og dybde. For den uerfarne bruger, anbefaler vi at du får kæden professionelt slebet hos dit nærmeste servicecenter. Hvis du selv ønsker at slibe kæden, kan du finde specielle værktøjer hertil hos din nærmeste servicecenter. For uerfarne brugere af kædesave, anbefaler vi at du får kæden slebet af en specialist hos din nærmeste servicecenter.

**ADVARSEL:** Hvis kæden slibes forkert, kan dette give en højere risiko for tilbageslag.

1. For at slibe kæden, skal du bruge egnede slibeværktøjer:

- Rund kædefil  $\varnothing 4\text{mm}$  (5/32").
- Fil leader
- Kædemåler

Disse værktøjer kan købes i alle specialbutikker.

2. For at få velformede savsmuld, skal du bruge en skarp kæde. Hvis der kommer træpulver, skal du slibe kæden.

**ADVARSEL:** Alle skæretænderne skal være lige lange. Er tænderne af forskellige længde, kan dette føre til dårlig skæring, eller kæden kan springe.

3. Tænderne skal mindst være 4mm lange. Fjern kæden, hvis tænderne er kortere.

4. De vinkler, som tænderne er under, skal følges.

5. For at slibe kæden på en simpel måde, skal du slibe tænderne 2-3 gange indefra og ud med en fil.

**ADVARSEL:** Du skal stadigvæk en gang i mellem have kæden slebet af en professionel, ca. efter du selv har slebet kæden en 3-4 gange. De sliber også dybdestoppet, som giver afstanden.

**KÆDESLIBNING** - Kædehøjden (Fig. 21) er 3/8" LoPro x .050". Brug beskyttelseshandsker og en rund fil  $\varnothing 4\text{mm}$  (5/32") til at slibe kæden med.

Sørg altid for at slibe skærene med ydre strøg (Fig. 22), og hold øje med værdierne i Fig. 21.

Når kæden er slebet færdig, skal alle leddene være lige brede og lige lange.

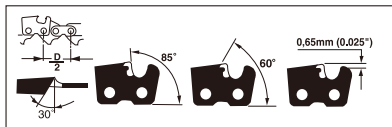


Fig. 21

**ADVARSEL:** En skarp kæde efterlader veldefineret savsmuld. Når kædesaven begynder at efterlade træpulver, er det tid til at slibe kæden.

Når skærene er blevet slebet 3-4 gange, skal du tjekke højden på dybdemålerne, og, hvis nødvendigt, gør dem lavere ved brug af en flad fil og en skabelon (tilbehør), og afrund herefter det forreste hjørne. (Fig. 23)

**ADVARSEL:** En ordentlig justering af dybdemåleren, er lige så vigtig som en ordentlig slibning af kæden.

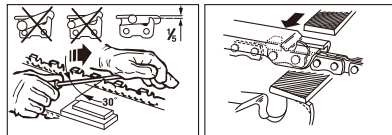


Fig. 22

Fig. 23

**SVÆRDET** – Sværdet skal vendes om hver 8 arbejdstime, for at sikre en ensartet slidtage.

Hold sværdrillen og smøringshullet rent, ved brug af et renseredskab til sværdrillen (tilbehør). (Fig. 24)

Tjek sværdskinne for slid regelmæssigt, og, hvis nødvendigt, fjern knuder og slib en firkantet U-form i sværdet ved brug af en fil. (Fig. 25)

**ADVARSEL:** Du må aldrig sætte en ny kæde på en slidt sværd, eller selv tilpasse ringen.

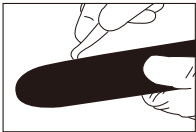


Fig. 24

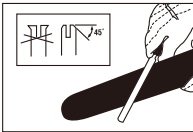


Fig. 25

**SVÆRDSLIDTAGTAGE** – Vend sværdet om regelmæssigt (for eksempel efter hver 5 times brug), for at sikre lige slidtage foroven og forneden.

**OLIETILFØRSEL** – Olietilførselen til sværdet skal rengøres regelmæssigt, for at sikre ordentlig smøring af sværdet og kæden under brug.

**BEMÆRK:** Det er nemt at tjekke tilstanden af olietilførselen. Hvis tilførselen er ren, vil kæden automatisk afgive et sprøjt af olie få sekunder efter du starter saven. Din kædesav er udstyret med en automatisk kobling, der smøre systemet.

### VEDLIGEHOJDELSE AF KÆDEN

#### KÆDESPÆNDING:

Tjek regelmæssigt kædespændingen, og juster den så ofte som muligt, så den altid sidder stramt på sværdet, men stadig er løs nok til at dreje rundt med hånden.

### BRUG AF EN NY KÆDE:

En ny kæde og sværd, skal justeres efter kun 5 skæringer. Dette er normalt for en ny kæde, og tidsrummet mellem justeringerne bliver herefter længere og længere.

**ADVARSEL:** Du må aldrig fjerne mere end tre led på en kæde. Dette kan beskadige tandhjulet.

#### SMØRING AF KÆDEN:

Sørg altid for at det automatiske smøresystem virker ordentligt. Hold olietanken fyldt med olie, beregnet til kæder, sværd og tandhjul. Tilstrækkelig smøring af sværdet og kæden under brug er nødvendig for at minimere friktioner på sværdet.

Du må aldrig lade sværdet og kæden løbe tør for olie. Brug af saven uden, eller med for lidt olie, reducerer skæreeffekten, forkorter kædens levetid, giver hurtig mættering af kæden, og giver overdreven slid på sværdet fra overophedning. For lidt olie fremgår af røg og misfarvning på sværdet.

### FEJLFINDINGSOVERSIGT

**ADVARSEL:** Stop altid for enheden, og frakobl tændrøret, før du udfører alle de anbefalede løsninger herunder, undtagen tilfælde som kræver at du starter enheden.

PROBLEM	MULIG ÅRSAG	KORRIGERENDE HANDLING
Enheden starter ikke eller starter, men vil ikke køre.	Forkerte startprocedurer.	Følg brugervejledningens anvisninger.
	Forkert karburatorindstilling.	Få karburatoren indstillet på et autoriseret servicecenter.
	Snavset tændrør	Rens/indstil afstanden eller udskift tændrør.
	Brændstoffilter tilstoppet.	Udskift brændstoffilter.
Enheden starter, men der er ikke meget motorkraft.	Snavset gnistfangerskærm.	Udskift gnistfangerskærm.
	Snavset luftfilter.	Fjern, rengør og genanbring filter.
	Forkert karburatorindstilling.	Få karburatoren indstillet på et autoriseret servicecenter.
Motoren tøver.	Forkert karburatorindstilling.	Få karburatoren indstillet på et autoriseret servicecenter.
Ingen kraft ved belastning.	Forkert karburatorindstilling.	Få karburatoren indstillet på et autoriseret servicecenter.
Kører ujævnt.	Forkert tændrørsafstand.	Rens/indstil afstanden eller udskift tændrør.
For kraftig røg.	Forkert karburatorindstilling.	Få karburatoren indstillet på et autoriseret servicecenter.
	Forkert blandingsforhold i brændstoffet.	Brug korrekt blandingsforhold (40:1).

# OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING

## EU-overensstemmelseserklæring

(Gælder kun Europa)

Aktiebolaget Partner, SE-433 81, Göteborg, Sverige, tlf.: +46-36-146500 erklærer

som eneansvarlig, at kædesavene til skovbrug, Gardol GMSH 40+ fra og med serienumrene for 2016 (årstallet står tydeligt på typeskiltet, efterfulgt af serienummeret), er i overensstemmelse med kravene i RÅDETS DIREKTIV:

- af den 17. maj 2006 "angående maskiner" 2006/42/EF
  - af den 26. februar 2014 "angående elektromagnetisk kompatibilitet" 2014/30/EU.
  - af den 14. december 2005 "angående emission af støj til omgivelserne" 2005/88/EF.
  - af den 8. maj 2000 "angående emission af støj til omgivelserne" 2000/14/EF.
- Procedure for overensstemmelsesvurdering i henhold til bilag V til ovennævnte direktiv er blevet brugt.

Vedr. oplysninger om støjafgivelse: Se afsnittet om tekniske specifikationer.

Følgende standarder har fundet anvendelse:

EN ISO 11681-1:2011, EN ISO 14982:2009, ISO 12100:2010, CISPR 12:2013

Udpeget organ: TÜV Rheinland LGA Products GmbH, Tillystrasse 2, D-90431 Nürnberg, Tyskland, 0197, har foretaget en EF-typegodkendelse i henhold til maskindirektivets (2006/42/EF) artikel 12, pkt. 3b. Typegodkendelsen for EF-typeafprøvning i henhold til Bilag IX har nummer: Typegodkendelserne for EF-typeafprøvning i henhold til Bilag IX har numrene: BM 50362273

Den leverede motorsav er i overensstemmelse med det produkt, der er godkendt i henhold til EF-typegodkendelse.

Changzhou, China. Aug 29 2016



John Thompson, Product and Marketing director EUAP.

(Autoriseret repræsentant for Aktiebolaget Partner og ansvarlig for teknisk dokumentation.)



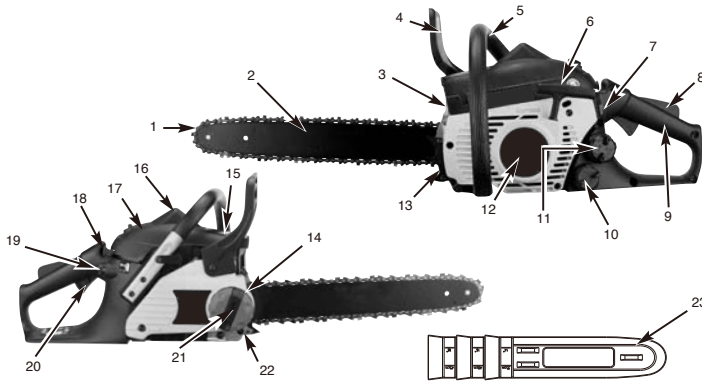
## TEKNISK DATAARK

Modelnummer.....	GMSH 40+
Forskydning .....	40 cm <sup>3</sup> (2.4 cu-in)
Vurderet nettoeffekt .....	1.52 kW
Brugbare skærelængder .....	37 cm
Sværd skærelængde .....	40 cm
Kædedeling .....	9,53mm(3/8")
Kædemellemrum .....	1.3 m (0.05")
Hastighedsområde for tomgang .....	2700-3300 min <sup>-1</sup>
Brændstoftank .....	250 cm <sup>3</sup>
Oliekapacitet .....	150 cm <sup>3</sup>
Anti-vibration .....	Ja
Drivhjul .....	6 tenner
Nem start .....	Ja
Auto-choker .....	Ja
Kædebremse .....	Ja
Kobling .....	Ja
Automatisk kædesmøring .....	Ja
Lav tilbageslag kædetype(Oregon) .....	91PJ056X
Sværdtype (Oregon) .....	582684
Nettovægt (uden sværd og kæde) .....	4.8 Kg
Lydniveauer (se bemærkning 1)	
Tilsvarende lydtrykniveau i brugerens øre .....	99 dB(A)
Ingen emissioner (se bemærkning 2)	
Målt lydstyrke .....	105 dB(A)
Garanteret lydstyrke .....	108 dB(A)
Bremsetid (Maks.) .....	0.12 s
Ækvivalente vibrations (forreste/bageste håndtag) (K=1.5).....	6.673/5.792 m/s <sup>2</sup>
Brændstofforbrug .....	530.15 g/kWh
Kædehastighed på 133 % af motorens maksimale omdrejningstal, m/s .....	22,8 m/s

Bemærkning 1:Tilsvarende lydtrykniveau, i henhold til ISO 22868, beregnes som den samlede tid-vægt på forskellige lydtrykniveauer under forskellige arbejdsforhold. Den typiske statiske spredning på et tilsvarende lydtrykniveau har et standard toleranceområde på 1,5 dB (A).

Bemærkning 2:Støjemissionerne måles som et lydniveau (Lwa) i henhold til EC-direktivet 2000/14/EC.

## TUNNISTUS (MIKÄ ON OLEELLISTA?)



- |                            |                                    |                              |
|----------------------------|------------------------------------|------------------------------|
| 1. Teräketju               | 9. Takakädensija / käynnistyshahlo | 18. Automaattisen rikastimen |
| 2. Terälaippa              | 10. Öljysäiliön korkki             | ilmalämpän vipu              |
| 3. Kipinänestoverkko       | 11. Polttoainesäiliön korkki       | 19. Ryyppykupu               |
| 4. Ketjujarrun vipu /      | 12. Käynnistimen kansi             | 20. Kaasuliipaisin           |
| kädensuojus                | 13. Kuorituki                      | 21. Teräketjun säätöruuvi    |
| 5. Etukädensija            | 14. Laipan pidätinmutteri          | 22. Ketjusieppo              |
| 6. Käynnistimen kahva      | 15. Äänenvaimentimen suoja         | 23. Terälaipan suojuus       |
| 7. ON/OFF-kytkin           | 16. Sytytystulppa                  |                              |
| 8. Kaasuliipaisin työsulku | 17. Ilmanpuhdistimen suojuus       |                              |

### TURVALLISUUSOMINAISUUDET

Kuvauksia edeltävät numerot vastaavat yllä olevia numeroita turvallisuusominaisuuden paikantamiseksi.

- 1 TAKAPOTKUJA TERÄKETJU** on huomattavana apuna takapotkujen tai niiden voimakkuuden vähentämisessä johtuen erityissuunnitelluista syvyysmittalaitteista ja suoja-alekeista.
- 3 KIPINÄNESTOVERKKO** pidättää hiilen ja muut palavat, yli 0,6 mm kokoiset hiukkaset moottorin poistovirtauksesta. Paikallisten lakien ja säädösten noudattaminen kipinänestoverkon käyttöä koskien on käyttäjän vastuulla. Katso Turvallisuusvaroitimet saadaksesi lisätietoa.
- 4 KETJUJARRUN VIPU / KÄDENSUOJUS** suojaa käyttäjän vasenta kättä, jos se lipeää etukädensijalta sahan ollessa päällä.
- 4 KETJUJARRU** on turvaominaisuus, joka on suunniteltu vähentämään takapotkusta aiheutuvan loukkaantumisen mahdollisuutta pysäyttämällä liikkuvan teräketjun millisekunneissa. Sen käynnistää KETJUJARRUN vipu.
- 7 PYSÄYTYSKYTKIN** pysäyttää moottorin välittömästi, kun se laukaistaan. Pysäytyskytkin täytyy painaa ON-asentoon moottorin käynnistämiseksi tai uudelleen käynnistämiseksi.
- 8 KAASULIIPASIN TYÖSULKU** estää moottorin vahinkokiihdytyksen. Kaasuliipaisinta (20) ei voi puristaa, ellei varmistin ole pois päältä.
- 22 KETJUSIEPPO** vähentää loukkaantumisen vaaraa, jos teräketju katkeaa tai suistuu sijoiltaan käytön aikana. Ketjusieppo on suunniteltu sieppaamaan piiskaava ketju.

## SYMBOLIEN TUNNISTAMINEN



Lue ja ymmärrä Ohjekirjan ohjeet ja kaikki varoitustarrat ennen koneen käyttöä.



Pidä käsiäsi käsiesi suojana



Ryyppykupu



Pidä turvajalkineita jalkojesi suojana



Kun kone on käytössä, turvalaseja on käytettävä suojana lentävien esineiden varalta. Korvasuojia on myös pidettävä käyttäjän kuulon suojana. Jos käyttäjä työskentelee alueella, jolla on olemassa putoavien esineiden vaara, täytyy käyttää myös suojakypärää.



## VAROITUS:

Vaara



Varmista, että ketjujarru on vapautettu! Vedä kädensuojusta / ketjujarrua taakse käynnistääksesi.



Tämä tuote täyttää voimassa olevan CE-direktiivin vaatimukset.



Taattu 2000/14/EY ja 2005/88/EY -direktiivien mukainen äänitehotaso (LWA)



Käytä moottorisahaa aina kahdella kädellä.



VAROITUS! Vältä koskemasta terän kärjellä mihinkään esineeseen. Kärjen kosketus saattaa aiheuttaa terälevyn äkillisen liikkeen ylös- ja taaksepäin, jolloin seurauksena voi olla vakava vamma.

## TURVAOHJEET

**VAROITUS:** Tämä työkalu on suunniteltu vain yhden käyttäjän käyttöön ja se on tarkoitettu metsätöihin. Työkalu on suunniteltu käytettäväksi vain oikea käsi takakahvalla ja vasen käsi etukahvalla. Käyttäjän täytyy lukea ja ymmärtää ohjekirjassa olevat turvallisuusvaatimukset ja käyttää tarkoituksenmukaisia henkilönsuojaimia (PPE) ennen työkalun käyttämistä. Työkalua ei ole suunniteltu leikkaamaan materiaaleja, joita ei ole tarkoitettu leikattaviksi, kuten kumia, kiveä, metalleja tai puutuotteita, joissa on vierasesineitä.

**VAROITUS:** Kun käytetään kaasutyökaluja, perusturvallisuuden varotoimia, sisältäen alla mainitut varoitimet, tulee aina noudattaa vakavan henkilövamman ja/tai yksikön vahingon riskin vähentämiseksi. Lue kaikki nämä ohjeet ennen tämän tuotteen käyttämistä ja säilytä nämä ohjeet.

**VAROITUS:** Tämä kone tuottaa elektromagneettisen kentän käytön aikana. Tämä kenttä voi joissakin tilanteissa häiritä aktiivisia tai passiivisia implantteja. Vakavan vamman riskin vähentämiseksi suosittelemme henkilöitä, joilla on implantteja, kääntymään lääkäriinsä ja implantin valmistajan puoleen ennen tämän koneen käyttöä.

- ÄLÄ käytä moottorisahaa yhdellä kädellä! Vakava vamma käyttäjälle, avustajille, sivullisille tai yhdistelmälle näitä henkilöitä, voi sattua yhdellä kädellä käytön seurauksena. Moottorisaha on tarkoitettu kahdella kädellä käytettäväksi.
- ÄLÄ käytä moottorisahaa, kun olet väsynyt, huumausaineiden, alkoholin tai lääkkeiden vaikutuksen alainen.
- Käytä turvajalkineita, tiiviitä vaatteita, suojakäsineitä ja silmä-, kuulo- ja pääsuojia.
- Käytä varovaisuutta polttoainetta käsitellessäsi. Tulipalon välttääksesi siirrä

moottorisaha ainakin 3 metrin päähän tankkauspaikalta ennen moottorin käynnistämistä.

- ÄLÄ anna sivullisten henkilöiden olla lähetyillä, kun käynnistät moottorisahan tai sahaat sillä. Pidä sivulliset ja eläimet poissa työalueelta.
- ÄLÄ aloita sahausta, ennen kuin sinulla tyhjä työalue, varma jalansija ja suunniteltu perääntymisreitti kaatuvan puun luota.
- Pidä kaikki ruumiinosasi poissa teräketjun läheisyydestä, kun moottori on päällä.
- Ennen kuin käynnistät moottorin, varmista, että teräketju ei kosketa mitään.
- Kanna moottorisahaa moottori sammutettuna, terälaippa ja sahanterä taaksepäin ja äänenvaimennin pois päin kehostasi.
- ÄLÄ käytä moottorisahaa, joka on vahingoittunut, säädetty väärin tai ei ole kokonaan tai on virheellisesti kasattu. Varmista, että sahanterä pysähtyy, kun kaasuliipaisimesta päästetään irti.
- Sammuta moottori, ennen kuin asetat moottorisahan maahan.
- Käytä äärimmäistä varovaisuutta pienikokoisia pensaita tai puuntaimia sahatessa, sillä hoikka materiaali voi tarttua sahanterään ja piiskautua sinua kohti tai viedä tasapainosi.
- Kun sahataan jännittynyttä oksaa, ole varuillasi takaisinjouston varalta, jotta saha ei osuisi sinuun, kun jännite puussa vapautuu.
- Pidä kahvat kuivina, puhtaina ja vapaina öljy- tai polttoaineseoksista.
- Käytä moottorisahaa vain hyvin tuuletetuilla alueilla.
- ÄLÄ käytä moottorisahaa puussa, ellet ole saanut erityistä koulutusta sitä varten.
- Kaikki moottorisahan huoltotoimenpiteet, paitsi käyttöoppaan turvallisuus- ja huolto-ohjeissa luetellut, saa suorittaa vain pätevä moottorisahan huoltohenkilöstö.
- Kun kuljetat moottorisahaasi, käytä tarkoituksenmukaista terälaipan tuppea.

- Kiristä öljy- ja polttoainesäiliön korkki estääksesi öljyn ja polttoaineen hävikin kuljetuksen aikana.
- ÄLÄ käytä moottorisahaa syttyvien nesteiden tai kaasujen ympärillä tai lähellä, sisällä tai ulkona. Räjähhdys ja/tai tulipalo voi olla seurauksena.
- Älä täytä polttoainesäiliötä, öljysäiliötä tai voitele, kun moottori on päällä.
- KÄYTÄ OIKEAA TYÖKALUA: Sahaa ainoastaan puuta. Älä käytä moottorisahaa tarkoituksiin, joihin sitä ei ole tarkoitettu. Älä käytä moottorisahaa esimerkiksi muovin, kiven tai rakennustarvikkeiden sahaamiseen.
- Ensikertalaiselle on käytännölliset ohjeet kokoneelta käyttäjältä ohjekirjan sivulla 9 (Sahapukin kuorinta) moottorisahan- ja turvavarusteiden käytöstä.
- Älä yritä pidellä sahaa vain yhdellä kädellä. Et pysty hallitsemaan syntyviä voimia ja saatat menettää sahan hallinnan, mikä voi johtaa laipan tai ketjun luistamiseen tai hyppimiseen oksalla tai tukilla.
- Älä koskaan käytä moottorisahaa sisätiloissa. Heti, kun polttomoottori käynnistetään, moottorisaha synnyttää myrkyllisiä pakokaasuja, jotka voivat olla värittömiä ja hajuttomia. Tämän tuotteen käyttö voi tuottaa pölyjä, huujuja ja savuja, jotka sisältävät kemikaaleja, joiden tiedetään aiheuttavan lisääntymisvaikeuksia. Ole tietoinen vahingollisista pölyistä, huujuista (kuten sahanpölystä tai ketjun voitelusta johtuvista öljyhuujuista) ja suojaudu asianmukaisesti.
- Käytä käsineitä ja pidä kätesi lämpiminä. Pitkäaikainen moottorisahojen käyttö, joka altistaa käyttäjän tärinälle, voi aiheuttaa valkosormisuustautia. Valkosormisuustaudin riskin ehkäisemiseksi käytä käsineitä ja pidä kätesi lämpiminä. Mikäli valkosormisuustaudin oireita ilmenee, pyydä välittömästi neuvoa lääkäriltä.
- Asenna aina terän kuljetussuojus paikalleen moottorisahaa kuljetettaessa tai varastoitaessa.
- Juntaa moottorisahan kuorituki suoraan halutun nivelen taakse ja pyöritä sahaa tämän pisteen ympärillä. Kuorituki pyörii runkoa vasten.
- On vain 3 osaa, ketju, laippa ja sytytystulppa, jotka käyttäjä voi itse vaihtaa. Käytä samantyyppisiä osia, jotka käyttäjän käsikirjassa näytetään. (Sytytystulpan tyyppi on NGK CMR7H). Jos muut osat aiemmin mainittujen osien ulkopuolella ovat viallisia, vie työkalusi lähimpään valtuutettuun huoltokeskukseen huoltoja varten.

HUOMIO: Tämä liite on ensisijaisesti tarkoitettu kulutus- tai satunnaiselle käyttäjälle. Nämä mallit on tarkoitettu kodinomistajien, mökkeilijöiden ja leireilijöiden harvinaiseen käyttöön ja sellaisiin yleisiin tarkoituksiin kuten raivaamiseen, puutarhan karsimiseen, polttopuiden sahaukseen jne. Ne eivät sovellu pitkäaikaiseen käyttöön. Jos aiottu käyttökohde vaatii pitkäaikaisempaa käyttöä, tärinä voi aiheuttaa verenkiertohäiriöitä käyttäjän käsissä.

## TAKAPOTKUJEN TURVALLISUUSVAROTOIMENPITEET

TAKAPOTKUJA voi sattua, kun terälaipan ETUOSA tai KÄRKI koskettaa esinettä tai kun puu puristaa sahanterää sahauskohdassa.

Kärjen osuma voi joissakin tapauksissa aiheuttaa salamannopean peruutuksen, joka potkaisee terälaipan ylös ja taakse kohti käyttäjää.

Sahanterän PURISTAMINEN terälaipan ALAOSASTA voi VETÄÄ sahan eteenpäin pois käyttäjistä. Sahanterän PURISTAMINEN terälaipan YLÄOSASTA voi TYÖNTÄÄ terälaipan nopeasti taakse kohti käyttäjää. Mikä tahansa näistä tapahtumista voi saada sinut menettämään sahan hallinnan, mistä voi seurata vakava onnettomuus.

1. Takapotkujen peruskäsityksen avulla pystyt ehkäisemään tai eliminoimaan yllätyselementin. Yllätykset edesauttavat onnettomuuksien synnyssä.
2. Pidä tiukka ote sahasta molemmin käsin, oikea käsi takakahvalla ja vasen käsi etukahvalla, kun moottori on päällä. Pidä ote tiukkana, peukalot ja sormet

moottorisahan kahvojen ympärillä. Tiukka ote auttaa vähentämään takapotkuja ja pitämään sahan hallinnassa. Älä päästä irti.

3. Varmista, että alueella, jolla sahaat, ei ole esteitä. Älä anna terälaipan kärjen koskettaa tukkia, oksaa tai muita esteitä, joihin se voisi osua, kun käytät sahaa.
4. Leikkaa korkeilla moottorin nopeuksilla.
5. Älä kurkota tai sahaa yli olkapään korkeudelta.
6. Noudata valmistajan moottorisahalle asettamia teroitus- ja huolto-ohjeita.
7. Käytä ainoastaan valmistajan tai vastaavan määrittämiä vaihtotankoja ja ketjuja.

HUOMIO: Takapotkuja hillitsevä teräketju on ketju, joka on saavuttanut takapotkujen suoritusarvot.

# TÄRKEÄ TURVALLISUUS

Moottorisahassa on turvatarra, joka sijaitsee ketjujarrun vivussa/käsisuojassa. Tämä tarra sekä näiden sivujen turvaohjeet pitää lukea tarkasti, ennen kuin yrität yksikön käyttöä.

## KUINKA SYMBOLEITA JA VÄREJÄ TULKITAAN (KUVA 1)

**VAROITUS:** **PUNAINEN** Käytetään varoittamaan, ettei turvatonta toimenpidettä saa suorittaa.

## SUOSITELLAAN

Suosittelua sahaustoimenpide.

Kuva 1



## VAROITUS:

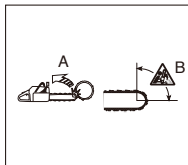
1. Varo takapotkua.
2. Älä yritä pidellä sahaa yhdellä kädellä.
3. Vältä laipan kärjen kosketusta.

## SUOSITELLAAN

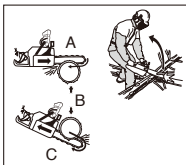
4. Pitele sahaa kunnolla molemmin käsin.

## VAARA! VARO TAKAPOTKUA!

**VAROITUS:** Takapotku voi johtaa sahan hallinnan vaaralliseen menetykseen ja voi johtaa vakavaan tai kuolettavaan onnettomuuteen sahan käyttäjää tai lähellä olevia henkilöitä kohtaan. Ole aina varuillasi. Pyörimistakapotku ja puristustakapotku ovat suuria moottorisahankäyttövaaroja ja johtava syy useimmissa onnettomuuksissa.



Kuva 2A



Kuva 2B

## VARO:

### PYÖRIMISTAKAPOTKUA (KUVA 2A)

A = Takapotkun reitti  
B = Takapotkun vaikutusalue

### TYÖNTÖ- (PURISTUSTAKAPOTKU) JA VETOREAKTIOITA (KUVA 2B)

A = Veto  
B = Kiinteät esineet  
C = Työntö

# KOKOAMISOHJEET

## ESITELY

Tämä yksikkö on suunniteltu satunnaiseen kodinomistajan käyttöön, eikä sitä tule käyttää teolliseen toimintaan tai altistaa raskaalle, jatkuvalle käytölle.

Uutta moottorisahaasi voi käyttää moniin työtehtäviin, kuten polttopuiden leikkamiseen, aitapylväiden tekemiseen, pienten puiden kaatoon, oksastukseen, puutarhan karsimiseen maatasolla tai kevyisiin puutöihin.

Leikkaa ainoastaan puuta tai puutuotteita sahalalla.

## KOKOAMISVAATIMUKSET

**VAROITUS:** ÄLÄ käynnistä moottoria, ennen kuin yksikkö on valmisteltu oikein.

Uusi moottorisaha vaatii ketjun säätöä, polttoainetankin täyttöä oikealla polttoainesekoituksella ja öljytankin täyttöä voiteluöljyllä, ennen kuin yksikkö on valmis käyttöön.

Lue koko käyttäjän opas, ennen kuin koetat käyttää yksikköä. Pistä erityisesti merkille kaikki turvavaroitukset.

Käyttöopas on paitsi opas myös käsikirja, joka varustaa sinut yleistiedolla siitä, kuinka saha kootaan sekä siitä, kuinka sitä käytetään ja huolletaan.

## TERÄLAIPAN- / SAHANTERÄN- / KYTKIMEN SUOJAN ASENNUS

**VAROITUS:** Käytä aina suojahanskoja käsitellessäsi ketjua.

1. Aseta virtalähde tasaiselle pinnalle.
2. Varmista, että KETJUJARRU® -vipu on vedetty taakse VAPAUTETTU-asentoon. (Kuva 3A)
3. Löystyä painiketta (C) hieman kääntämällä nuppia vastapäivään ja käännä sen jälkeen ketjun kiristysrengasta (B) vastapäivään, jotta ketjun jännite vapautuu. (Kuva 3B)
4. Poistaaksesi ketjupyörän suojuksen (A), käännä painiketta (B) vastapäivään. (Kuva 3B)
5. Poista sahanketju terälaipan ja ketjupyörän ympäriltä. Liu'uta terälaippa yksiköstä.
6. Aseta terälaipan uritettu kanta tankopultin (D) päälle. Liu'uta terälaippa kytkinrummun (E) taakse, kunnes terälaippa pysähtyy. (Kuva 3C)
7. Levitä ketju siten, että ketjun leikkaavat reunat (F) osoittavat PYÖRIMISSUUNTAAN (Kuva 3D).
8. Liu'uta ketju ketjurattaan (G) ympäri kytkimen (H) taakse. Varmista, että lenkit sopivat ketjurattaan hampaiden väliin. (Kuva 3E)

9. Ohjaa lenkit uraan (I) ja laipan kärjen ympärille. (Kuva 3E)

**HUOMIO:** Sahanterä saattaa roikkua hieman laipan alaosassa. Tämä on normaalia.

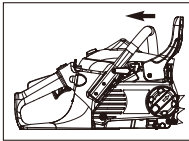
10. Käännä nuppia (J) VASTAPÄIVÄÄN, kunnes VÄÄNTÖHALKIO (K) on saapunut matkansa päähän. (Kuva 3F)

11. Asenna kytkimen suojuks samalla varmistaen, että vääntöhalkio on asetettu terälaipan alempaan reikään. Varmista, ettei ketju luiskahda pois laipalta.

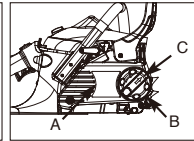
12. Lukitse ruuvi (N) tiukasti ja noudata vaihetta 13 säätääksesi ketjun jännitettä.

13. Käännä kiristysrengasta myötäpäivään tiukasti (M); vedä säätöpainiketta nuolen suuntaan (L) kääntääksesi tiukasti myötäpäivään ja paina sen jälkeen säätöpainike takaisin. (Kuva 3G)

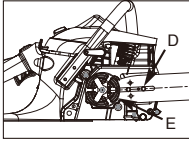
**HUOMIO:** Terälaipan pidätinmutterit asennetaan vain käsitiukkaassa vaiheessa, sillä sahanterä vaatii säätöä. Noudata Sahanterän jännitteen säätö -osion ohjeita.



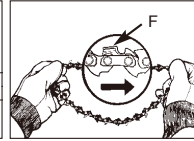
Kuva 3A



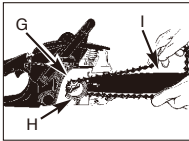
Kuva 3B



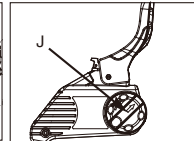
Kuva 3C



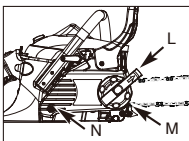
Kuva 3D



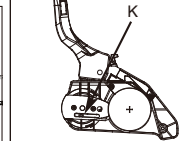
Kuva 3E



Kuva 3F



Kuva 3G



Kuva 3F

### SAHANTERÄN JÄNNITTEEN SÄÄTÖ

Sahanterän oikea jännitys on erittäin tärkeää, ja se täytyy tarkastaa ennen sahaamisen aloittamista sekä sahaustoimenpiteen aikana.

Vaadittavien säätöjen tekeminen sahanterälle parantaa sahaamisen suorituskykyä sekä pidentää ketjun käyttöikää.

**VAROITUS:** Käytä aina raskaan työn hanskoja käsitellessäsi sahanterää tai tehdessäsi säätöjä sahanterään.

### SAHANTERÄN SÄÄTÖ:

1. Pidä terälaipan kärki ylhäällä ja käännä kiristysrengasta (A) MYÖTÄPÄIVÄÄN lisätäksesi ketjun jännitettä. Kiristysrengastaan (A) kääntäminen VASTAPÄIVÄÄN vähentää ketjun jännitemäärää. Varmista, että ketju sopii tiiviisti koko terälaipan ympärille. (Kuva 4).

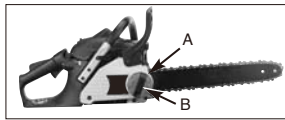
2. Tehtyäsi säädöt ja pitäessäsi edelleen laipan kärkeä yläasennossa kiristä laipan pidätinmutteri (B) tiukasti. Ketjulla on oikea jänniteaste, kun se sopii tiiviisti koko laipan ympäri ja sitä voi liikuttaa hanskakädellä. (Kuva 4).

**HUOMIO:** Jos ketjua on vaikea liikuttaa terälaipalla tai jos se jää kiinni, jännitettä on käytetty liikaa. Tämä vaatii seuraavanlaista hienosäätöä:

A. Löystytä laipan pidätinmuttereita siten, että ne ovat sormitiukat. Vähennä jännitettä kääntämällä laipan kiristysrengasta hitaasti VASTAPÄIVÄÄN. Liikuta ketjua taaksepäin ja eteenpäin laipalla. Jatka säätöä, kunnes ketju pyörii vapaasti, mutta sopii tiiviisti. Nosta jännitettä kääntämällä laipan kiristysrengasta MYÖTÄPÄIVÄÄN.

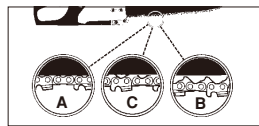
B. Kun sahanterä on oikein jännitetty, pidä laipan kärkeä yläasennossa ja kiristä laipan pidätinnuppi tiukasti.

**VAROITUS:** Uusi sahanterä venyy ja vaatii säätöä jopa vain 5 sahaamisen jälkeen. Tämä on normaalia uudella ketjulla, mutta aika tulevien säätöjen välillä pitenee pian.



Kuva 4

**VAROITUS:** Jos ketju on LIIAN LÖYSÄ tai LIIAN TIUKKA, ketjuratas, laippa, ketju ja kampilaakeri kuluvat nopeammin. Katso kuvaa 5 saadaksesi tietoa oikeasta kylmäjännitteestä (A), oikeasta lämminjännitteestä (B) sekä siitä, milloin ketju vaatii säätöä (C).



Kuva 5

## KETJUJARRUN MEKAANINEN TESTAUS

Moottorisahassa on ketjujarru, joka vähentää takapotkusta aiheutuvaa vammautumisen mahdollisuutta. Jarru aktivoituu, jos jarruvipuun kohdistuu painetta, kun, kuten takapotkun sattuessa, käyttäjän käsi osuu vipuun. Kun jarru aktivoituu, ketjun liike pysähtyy äkisti.

**VAROITUS:** Ketjujarrun tarkoitus on vähentää takapotkun aiheuttamaa vammautumisen mahdollisuutta, mutta se ei voi tarjota tarkoitettua suojausta, jos sahaa käytetään huolimattomasti. Testaa aina ketjujarrun toimivuus ennen sahan käyttöä sekä ajoittain työskentelyn aikana.

### KETJUJARRUN TESTAUS:

1. KETJUJARRU on POIS PÄÄLTÄ (ketju pystyy liikkumaan), kun JARRUVIPU ON VEDETTY TAAKSE JA LUKITTU. Varmista, että ketjujarrun lukko on OFF-asennossa. (Kuva 6A)

2. KETJUJARRU on PÄÄLLÄ (ketju ei liiku), kun jarruvipu on etuasennossa ja ketjujarrun lukko on ON-asennossa. Ketjun ei pitäisi liikkua. (Kuva 6B)

**HUOMIO:** Jarruvivun pitäisi napsahtaa molempiin asentoihin. Jos kohtaat vastustusta tai vipu ei liiku kumpaankaan asentoon, älä käytä sahaa. Vie se välittömästi ammattimaiseen huoltokeskukseen korjattavaksi.



Kuva 6A

Kuva 6B

## POLTTOAINE JA VOITELU

### POLTTOAINE

Parhaan tuloksen saamiseksi käytä tavallista lyijytöntä bensiiniä johon on sekoitettu 40:1 suhteessa kaksitahtimoottoriöljyä. Käytä sekoitussuhteita osiassa **POLTTOAINEEN SEKOITUSTAULUKKO**.

**VAROITUS:** Älä koskaan käytä pelkkää bensiiniä yksikössä. Tämä aiheuttaa pysyvän vahingon moottoriin ja mitätöi valmistajan takuun kyseiselle tuotteelle. Älä koskaan käytä polttoaineseosta, jota on varastoitu yli 90 päivää.

**VAROITUS:** Voiteluaineen täytyy olla korkealuokkainen 2-tahtisille ilmajähdytteisille moottoreille tarkoitettu öljy sekoitettuna suhteessa 40:1. Älä käytä mitään 2-tahtiöljytuotetta, jonka suositeltu sekoitussuhde on 100:1. Jos riittämätön voitelu on syynä moottorin vahingolle, valmistajan takuu mitätöityy.

### POLTTOAINEEN SEKOITUS

Sekoita polttoainetta kaksitahtiöljyn kanssa hyväksytyssä astiassa. Käytä sekoitustaulukkoa löytääksesi oikean suhteen polttoaineelle ja öljylle. Ravista astiaa varmistaaksesi perinpohjaisen sekoituksen.

**VAROITUS:** Voitelun puute mitätöi moottorin takuun.

### POLTTOAINE JA VOITELU



Bensiini- ja  
Öljysekoitus 40:1

Öljy vain

### POLTTOAINEEN SEKOITUSTAULUKKO

BENSIINI	40:1 Suhde voiteluaine	
1 Yhdysvaltain gallona	90,7 g.	95ml (cc)
5 litraa	121,90 g.	125 ml (cc)
1 Brittiläinen gallona.	121,90 g.	125 ml (cc)
Sekoitusmenettely	40 osaa bensiiniä 1:n osaan voiteluainetta 1 ml = 1 cc	

### SUOSITELLUT POLTTOAINEET

Joihinkin tavanomaisiin bensiineihin sekoitetaan hapettajia kuten alkoholi- ja eetteriyhdisteitä jotta saavutetaan puhtaan ilman standardit. Moottori on suunniteltu toimimaan tyydyttävästi millä tahansa bensiinillä joka on tarkoitettu autojen käytettäväksi, mukaanlukien hapetetut bensiinit.

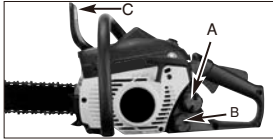
### KETJUN JA LAIPAN VOITELU

Täytä aina ketjun öljytankki uudestaan, kun polttoainetankki täytetään. Suosittelemme käyttämään teräketjuöljyä joka sisältää lisäaineita kitkan ja kulumisen vähentämiseen ja ehkäisemään pien muodostumista laippaan tai ketjuun.

## MOOTTORIN ESIKÄYNNISTYTARKASTUKSET

**VAROITUS:** Älä koskaan käynnistä tai käytä sahaa ellei laippa ja ketju ole oikein asennettu.

1. Täytä polttoainetankki (A) oikealla polttoainesekoituksella. (Kuva 7).
2. Täytä öljysäiliö (B) oikealla ketju- ja laippaöljyllä. (Kuva 7).
3. Varmista, että ketjujarru on kytketty (C) ennen kuin käynnistät sahan (Kuva 7).



Kuva 7

## MOOTTORIN KÄYNNISTYS

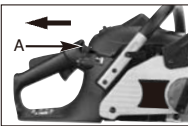
1. Liikuta ON/OFF-kytkin ON "I"-asentoon. (Kuva 8A)
2. Vedä rikastinvipu/kaasu (A) ennakkoon. Tämä asettaa rikastimen ja ennakoi kaasuläpän helpottamaan käynnistystä. (Kuva 8B)
3. Paina ryyppykupua (B) 10 kertaa. (Kuva 8C)
4. Sahan ollessa maassa, ota tiukka ote etukahvasta vasemmalla kädellä ja aseta oikea jalka takakahvan sisään. Vedä käynnistysköydestä 4 kertaa oikealla kädellä. (Kuva 8D)

**HUOMIO:** Easy Start -käynnistys pienentää merkittävästi moottorin käynnistämiseen tarvittavaa vaivannäköä. Käynnistinnaru on vedettävä tarpeeksi kauas ulos, jotta kuulutaisiin, kun moottori yrittää käynnistyä. Narua ei tarvitse vetää voimakkaasti-- sille ei tule vedettäessä kovaa vastusta. Huomaa, että tämä käynnistysmenetelmä on hyvin erilainen (ja paljon helpompi) kuin mihin olet ehkä tottunut.

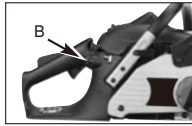
5. Paina rikastinvipu (C) kokonaan sisään. (Kuva 8E)
6. Vedä käynnistysköydestä nopeasti kunnes moottori käynnistyy.
7. Purista ja vapauta kaasuvipu (D) päästäaksesi moottorin tyhjäkäynnille. (Kuva 8F)  
Anna moottorin käydä noin 10 sekuntia.
8. Jos moottori ei käynnisty, toista yllä olevat kohdat.



Kuva 8A



Kuva 8B



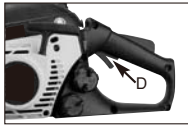
Kuva 8C



Kuva 8D



Kuva 8E



Kuva 8F

## LÄMPÖISEN KONEEN UUELLEEN-KÄYNNISTYS

1. Varmista, että on/off -kytkin on "I"-asennossa.
2. Paina pumppauspalloa 10 kertaa.
3. Vedä käynnistinnarua nopeasti 4 kertaa. Moottorin pitäisi käynnistyä.
4. Jos moottori ei vielä käynnisty, noudata tämän käyttäjän käsikirjan "Moottorin käynnistäminen (To start engine)" -osiossa annettuja neuvoja.

## MOOTTORIN PYSÄYTTÄMINEN

1. Vapauta vipu ja anna moottorin palata tyhjäkäyntinopeuteen.
2. Paina STOP-kytkin alas pysäyttääksesi moottori Kuva 9.

**HUOMIO:** Hätätaysäytyksessä, aktivoi KETJUJARRU ja liikuta STOP-kytkin alas.



Kuva 9

## KETJUJARRUN TOIMINNALLINEN TESTAUS

Testaa KETJUJARRU säännöllisesti varmistaaksesi oikeanlaisen toiminnan. Suorita KETJUJARRUN testaus ennen ensimmäistä sahausta, laajamittaisen sahauksen jälkeen ja erityisesti minkä tahansa KETJUJARRUN huoltotoimenpiteen jälkeen.

## TESTAA KETJUJARRU SEURAAVASTI:

1. Aseta saha tyhjälle, tukevalle ja tasaiselle pinnalle.
2. Käynnistä moottori.
3. Ota ote takakahvasta (A) oikealla kädellä (Kuva 10).
4. Pidä vasemmalla kädellä tiukasti kiinni etukahvasta (B) [ei KETJUJARRUN vivusta (C)] (Kuva 10).
5. Purista kaasuvipu 1/3 kaasuun ja sitten heti aktivoi KETJUJARRUN vipu (C) (Kuva 10).
6. Ketjun pitäisi pysähtyä äkisti. Kun se pysähtyy, päästä välittömästi irti kaasuvivusta.



**VAROITUS:** Aktivoi ketjujarru hitaasti ja tahallisesti. Älä anna ketjun koskettaa mitään; älä päästä sahaa kallistumaan eteenpäin.

7. Jos ketjujarru toimii oikein, sammuta moottori ja palauta ketjujarru VAPAUTETTU-asentoon.

**VAROITUS:** Jos ketju ei pysähdy, sammuta moottori ja vie saha lähimpään valtuutettuun huoltokeskukseen huollettavaksi.



Kuva 10

## SAHANTERÄN / LAIPAN VOITELU

Riittävä sahanterän voitelu on välttämätöntä minimoimaan kitka laipan kanssa. Älä koskaan päästä laipan ja ketjun öljyä loppumaan. Sahan käyttäminen liian vähällä öljyllä vähentää sahausksen tehokkuutta,

lyhentää sahanterän käyttöikää, aiheuttaa ketjun nopeaa tylsystymistä ja ylikuumentumista johtuvaa laipan kulumista. Liian pienen öljymäärän merkinä on savu, laipan värin muuttuminen tai pien muodostuminen. **HUOMIO:** Sahanterä venyy käytettäessä erityisesti silloin, kun se on uusi, ja sitä on tarpeellista väliillä säätää ja kiristää. Uusi ketju vaatii säätöä noin 5 minuutin käytön jälkeen.

## AUTOMAATTINEN ÖLJYJÄ

Moottorisaha on varustettu automaattisella kytkimen käyttämällä öljyamisjärjestelmällä. Öljyjä toimittaa automaattisesti oikean määrän öljyä laipalle ja ketjulle. Moottorin nopeuden kasvaessa kasvaa myös öljyn virtaus laipalle. Virtaus ei voi säädellä. Öljyvarasto loppuu suunnilleen samaan aikaan kuin polttoaine loppuu.

**VAROITUS:** Älä pistä painoa sahalle, kun lähenet sahausksen loppua. Paino voi saada laipan ja ketjun pyörimään. Jos pyörivät ketju osuu johonkin toiseen esineeseen, rekyyli voi aiheuttaa liikkuvan ketjun osumisen käyttäjään.

## YLEISIÄ SAHAUSOHJEITA

### KAATO

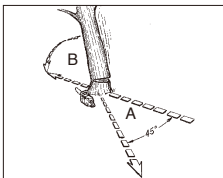
Kaato on termi puun kaatamiselle. Pienet puut, joiden ympärysmitta on 15 -18 cm, kaadetaan yleensä yhdellä sahauskella. Isommat puut vaativat lovileikkua. Lovet määrittävät, mihin suuntaan puu kaatuu.

### PUUN KAATAMINEN:

**VAROITUS:** Perääntymisreitti (A) pitää suunnitella etukäteen ja tarvittaessa raivata, ennen kuin sahaus aloitetaan. Perääntymisreitit tulisi jatkaa kulmittain taaksepäin odotetun kaatolinjan takaosaan, kuten kuvassa 11A.

**VAROITUS:** Jos kaadetaan puuta kaltevilla mailla, moottorisahan käyttäjän tulisi olla ylämäessä, sillä puu todennäköisesti pyörii tai liukuu alamäkeen kaadon jälkeen.

**HUOMIO:** Kaatumissuuntaa (B) ohjaa lovileikkuu. Ennen kuin aloitat sahaamisen, pistä merkille suurimpien oksien sijainti ja puun luonnollinen kallistussuuntaa määrittääksesi tavan, jolla puu kaatuu.



Kuva 11A

**VAROITUS:** Älä kaada puuta kovassa tai muuttuvassa tuulessa tai jos on olemassa vaara omaisuudelle. Pyydä neuvoa puuammattilaiselta. Älä kaada puuta, jos vaarana on osua sähköjohtoihin; ilmoita sähköyhtiölle ennen sahausta.

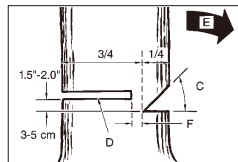
### YLEISIÄ OHJEITA KAATAMISEEN PUUT:

Normaalisti kaataminen muodostuu 2 päätoimesta, loveaminen (C) ja kaatoleikkuun teko (D).

Aloita ylemmän lovileikkuun tekeminen (C) sille puolelle puuta, joka on kaatosuuntaan päin (E). Älä leikkaa alemmaa leikkua liian syväälle runkoon.

Loven (C) tulee olla tarpeeksi syvä luodakseen tarpeeksi leveän ja vahvan saranan (F). Loven tulisi olla tarpeeksi leveä, jotta se ohjaisi puun kaatumissuuntaa niin paljon kuin mahdollista.

**VAROITUS:** Älä koskaan mene lovetetun puun eteen. Tee kaatoleikkuu (D) toiselta puolelta puuta ja 3 - 5 cm loven (C) reunan yläpuolelta (Kuva 11B)



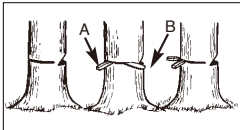
Kuva 11B

Älä koskaan sahaa kokonaan rungon läpi. Jätä aina sarana. Sarana ohjaa puuta. Jos rungosta sahataan kokonaan läpi, kaatosuunnan hallinta menetetään. Aseta kiila tai kaatovipu loveen hyvissä ajoin, ennen kuin puusta tulee epävakaa ja se alkaa liikkua. Tämä estää terälaippaa jäämästä kiinni kaatoleikkuuseen, jos olet arvioinut kaatosuunnan väärin. Varmista, ettei sivullisia ole tullut kaatuvan puun alueelle, ennen kuin kaadat sen kumoon.

**VAROITUS:** Tarkista aina ennen viimeisen leikkuun tekoa alue uudelleen sivullisten, eläinten tai esteiden varalta.

#### KAATOLEIKKU:

1. Käytä puu- tai muovikiiloja (A) estämään laipan tai ketjun jumittumista (B) leikkuuseen. Kiilat ohjaavat myös kaatoa (Kuva 11C).
2. Kun puun läpimitta on isompi kuin laipan pituus, tee 2 leikkua kuvassa näytetyllä tavalla (Kuva 11D).



Kuva 11C



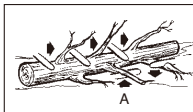
Kuva 11D

**VAROITUS:** Kun kaatoleikkua lähestyy saranaa, puun pitäisi alkaa kaatua. Kun puu alkaa kaatua, poista saha lovesta, sammuta moottori, laita saha maahan ja lähe alueelta perääntymisreittiä pitkin (Kuva 11A).

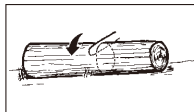
#### OKSASTUS

Puun oksastus tarkoittaa oksien poistamista kaadetusta puusta. Älä poista kannattelevia oksia (A), ennen kuin tukki on pölkytetty (sahattu) pienempiin osiin (Kuva 12). Jännittyneet oksat tulisi leikata alhaalta ylös, jotta vältettäisiin moottorisahan jumittuminen.

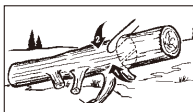
**VAROITUS:** Älä koskaan sahaa puun oksia tukin päällä seisten.



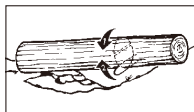
Kuva 12



Kuva 13A



Kuva 13B



Kuva 13C

#### PÖLKYTYYS

Pölkytyks on kaatuneen tukin sahaamista pienempiin osiin. Varmista, että sinulla on tukeva jalansija ja seisot ylämäessä tukista katsoen, kun sahaat kaltevassa maastossa. Mikäli mahdollista, tukki tulisi tukea siten, että se pää jota sahataan pois, ei lepää maassa. Jos tukki on tuettu molemmista päistä ja sinun pitää sahata keskeltä, sahaa ensin yläkautta tukin puoliväliin ja sahaa sitten alhaalta ylöspäin. Tämä estää tukkia puristamasta laippaa ja ketjua. Varo, ettei ketju leikkaa maahan pölkytyksen aikana, sillä tämä aiheuttaa nopeasti ketjun tylsymisen. Kun pölkytät rinteessä, seisoo aina ylämäen puolella.

1. Tukki, joka on tuettu koko pituudelta: Sahaa yläpäästä (pölkyn yläkautta) varoen leikkaamasta maahan (Kuva 13A).
2. Tukki, joka on tuettu 1 päästä: Leikkaa ensimmäiseksi alhaalta (pölkyn alakautta) 1/3 tukin läpimitasta välttääksesi sirpaloitumista. Leikkaa toiseksi yläkautta (pölkyn yläkautta) ensimmäiseen leikkuuseen ja välttä puristuminen (Kuva 13B).
3. Tukki, joka on tuettu molemmista päistä: Leikkaa ensimmäiseksi pölkyn yläkautta 1/3 tukin läpimitasta välttääksesi sirpaloitumisen. Leikkaa toiseksi pölkyn alakautta ensimmäiseen leikkuuseen ja välttä puristuminen (Kuva 13C).

**HUOMIO:** Paras tapa tukea pölkytettävää tukkia on käyttää sahapukkia. Kun tämä ei ole mahdollista, tukin tulisi olla nostettuna ja oksien tynkien tai tukitukkien tukemana. Varmista, että sahattava tukki on turvallisesti tuettu.

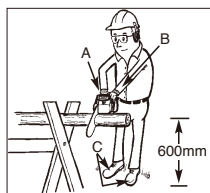
#### PÖLKYTTÄMINEN SAHAPUKKIA KÄYTTÄEN

Henkilökohtaisen turvallisuuden vuoksi ja sahausksen helpottamiseksi oikea asento on pystysuorassa pölkytyksessä olennainen (Kuva 14).

#### PYSTYSUORA SAHAUS:

- A. Pitele sahaa tiukasti molemmin käsin ja pidä saha kehosi oikealle puolella sahatessasi.
- B. Pidä vasen käsi mahdollisimman suorana.
- C. Pidä paino molemmilla jaloilla.

**VAROITUS:** Kun saha leikkaa, varmista että ketju ja laippa saavat kunnolla voitelua.



Kuva 14

## HUOLTO-OHJEET

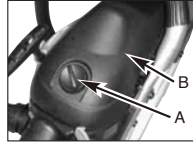
Kaikki moottorisahan huoltotoimenpiteet, paitsi tämän käyttöoppaan huolto-ohjeissa mainitut, tulisi suorittaa vain ammattilainen.

### EHKÄISEVÄ HUOLTO

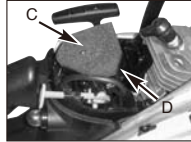
Hyvä ehkäisevä huolto-ohjelma, joka käsittää tarkastuksen ja huolenpidon, pidentää moottorisahan käyttöikää ja parantaa sen suorituskykyä.

Tämä huollon muistilista on opas sellaiselle ohjelmalle.

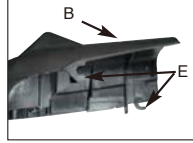
Puhdistus, säätäminen ja osien vaihtaminen voi olla tietyissä olosuhteissa tarpeellista useammin, kuin on mainittu.



Kuva 15A



Kuva 15B



Kuva 15C



Kuva 15D

HUOLLON MUISTILISTA		JOKA- INEN KÄYTTÖ- OKERTTA	KÄYTTÖT UNNIT	
OSA	TOIMENPIDE		10	20
Ruuvit/Mutterit/Pultit	Tarkista/Kiristä	✓		
Ilmansuodatin	Puhdista tai Vaihda		✓	
Polttoaineen- / Öljynsuodatin	Vaihda			✓
Sytytystulppa	Puhdista/Säädä/Vaihda		✓	
Kipinäestoverkko	Tarkista		✓	
	Vaihda mikäli tarvetta		✓	
Polttoaineletku	Tarkista	✓		
	Vaihda mikäli tarvetta			
Ketjujarrun osa	Tarkista	✓		
	Vaihda mikäli tarvetta			

### ILMANSUODATTIN

**VAROITUS:** Älä koskaan käytä sahaa ilman ilmansuodatinta. Pölyä ja roskaa joutuu moottoriin ja vahingoittaa sitä. Pidä ilmansuodattimen puhtaana!

#### ILMANSUODATTIMEN PUHDISTAMINEN:

- Poista korkki (A), joka pitää ilmansuodattimen suojusta paikallaan ja poista suojus (B) höllentämällä suojuksen pidätinruuveja. Suojus lähtee irti. (Kuva 15A)
- Nosta ilmansuodattimen (C) ilmarasiasta (D) (Kuva 15B).
- Puhdista ilmansuodattimen. Pese suodattimen puhtaassa, lämpimässä, saippuuisessa vedessä. Huuhtelee puhtaalla, viileällä vedellä. Ilmakuivaa kokonaan.

**HUOMIO:** On suotavaa pitää varalla ylimääräisiä suodattimia.

- Asenna ilmansuodattimen. Asenna moottorin / ilmansuodattimen suojus. Varmista, että lukitus (E) ja lukitus (F) ja suojuksen pidätinruuvi on kunnolla. Kiristä suojuksen pidätinruuvi lujasti. (Kuva 15C ja Kuva 15D)

**VAROITUS:** Älä koskaan suorita huoltotoimenpiteitä, kun moottori on kuuma, jotta välttäisit käsien tai sormien polttamisen.

### POLTTOAINEEN SUODATTIN

**VAROITUS:** Älä koskaan käytä sahaa ilman polttoaineen suodatinta. Polttoaineen suodattimen tulisi vaihtaa aina 20 käyttötunnin jälkeen. Tyhjennä polttoainesäiliö kokonaan ennen suodattimen vaihtoa.

- Poista polttoainesäiliön korkki.
- Väännä pehmeästä johdosta koukku päähän.
- Kurota polttoainesäiliöön ja koukuta polttoaineletku. Vedä varovaisesti polttoaineletku täyttöaukkoa kohti, kunnes yletyt siihen sormillasi.

**HUOMIO:** Älä vedä letkua kokonaan ulos säiliöstä.

- Nosta suodatin (A) säiliöstä (Kuva 16).
- Vedä suodattimen irti kierrelläkkeellä. Heitä suodattimen pois.
- Asenna uusi suodattimen. Laita suodattimen päälle säiliön täyttöaukkoon. Varmista, että suodattimen on säiliön alanurkassa. Käytä pitkää ruuvimeisseliä apuna suodattimen sijoituksessa, mikäli tarpeen. Täytä säiliö uudella polttoaine- / öljysekoituksella. Katso osiota **POLTTOAINE JA VOITELU**. Asenna polttoaineen korkki.

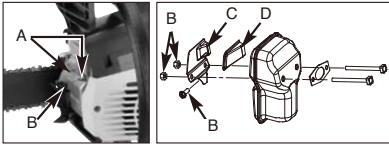


Kuva 16

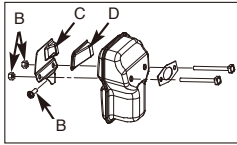
### KIPINÄNESTOVERKKO

**HUOMIO:** Tukkeentunut kipinäestoverkko vähentää dramaattisesti moottorin suorituskykyä.

- Poista 2 pulttia (A) ja vedä äänenvaimennin ulos. (Kuva 17A)
- Poista 2 ruuvia, jotka pitelevät suojusta (C). (Kuva 17B)
- Heitä käytetty kipinäestoverkko (D) pois ja vaihda se uuteen.
- Kokoa äänenvaimentimen osat ja asenna äänenvaimennin sylinteriin. Kiristä lujasti.



Kuva 17A



Kuva 17B

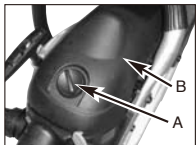
## SYTYTYSTULPPA

**HUOMIO:** Sahan moottorin tehokas käyttö vaatii, että sytytystulppa on pidettävä puhtaana ja kärkivälin pitää olla oikein.

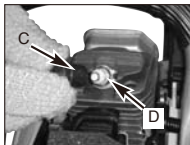
1. Paina STOP-kytkin alas.
2. Poista korkki (A), joka pitää ilmansuodattimen suojusta paikallaan ja poista suojus (B) höllentämällä suojuksen pidätinruuveja. Suojus lähtee irti. (Kuva 18A)
3. Irrota johtojen välikappale (C) sytytystulpasta (D) vetämällä ja vääntämällä samaan aikaan (Kuva 18B).
4. Poista sytytystulppa sytytystulpan hylsyavaimella. **ÄLÄ KÄYTÄ MITÄÄN MUUTA TYÖKALUA.**
5. Tarkista elektrodien välit johtojen vällystykillä ja aseta välit 0,635 mm, jos tarpeen.
6. Asenna uusi sytytystulppa.

**HUOMIO:** Korvaajana täytyy käyttää resistorisytytystulppaa.

**HUOMIO:** Tämä sytytysjärjestelmä täyttää kaikki häiriöitä aiheuttavien laitteistojen säädökset.



Kuva 18A



Kuva 18B

## KAASUTTIMEN SÄÄTÖ

Kaasutin on esiasetettu tehtaalla optimaaliseen suorituskäyttöön. Jos lisäasetuksia tarvitaan, vie yksikkösi lähimpään valtuutettuun huoltokeskukseen.

## MOTTORISAHAN SÄILYTTÄMINEN

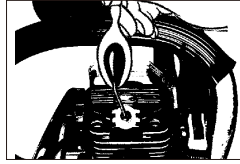
**VAROITUS:** Älä koskaan säilytä moottorisahaa pidempään kuin 30 päivää suorittamatta seuraavia toimenpiteitä.

Moottorisahan säilytys pidempään kuin 30 päivää vaatii säilytyshuoltoa. Jos varastointiohjeita ei noudateta, kaasuttimeen jäänyt polttoaine haihtuu, josta jää jäljelle kumimaista ainetta. Tämä voi johtaa vaikeaan käynnistykseen ja kalliiseen korjaukseen.

1. Poista polttoainesäiliön korkki hitaasti, jotta mahdollinen paine säiliössä vapautuu. Tyhjä polttoainesäiliö huolellisesti.
2. Käynnistä moottori ja anna sen olla käynnissä, kunnes yksikkö pysähtyy, jotta kaasuttimessa oleva polttoaine poistuu.
3. Anna moottorin jäähtyä (n. 5 minuuttia).

4. Poista sytytystulppa tulla-avainta käyttämällä.
5. Kaada 1 teelusikallinen puhdasta 2-tahtiöljyä kaasutinkammioon. Vedä käynnistinnarua hitaasti useita kertoja sisäisten komponenttien peittämiseksi. Vaihda sytytystulppa. (Kuva 19).

**HUOMIO:** Säilytä yksikköä kuivassa paikassa poissa kaikista sytytyslähteistä, kuten uuneista, kaasukäyttöisistä vedenkuumentimista ja -kuivaajista, jne.



Kuva 19

## YKSIKÖN POISTAMINEN SÄILYTYKSESTÄ

1. Poista sytytystulppa.
2. Vedä käynnistinnarua reippaasti tyhjentääksesi liian öljyn polttokammioista.
3. Puhdista ja tee oikea kärkiväli sytytystulpalle tai asenna oikealla kärkivälillä oleva uusi sytytystulppa.
4. Valmistele yksikkö käyttöön.
5. Täytä polttoainesäiliö uudella polttoaine- / öljysekoituksella. Katso **POLTTOAINE JA VOITELU** -osio.

## TERÄLAIPAN HUOLTO

Terälaipan (tanko, joka tukee ja kannattelee sahanterää) ketjurattaan kärki vaatii usein voitelua. Tässä osiossa selitetty terälaipan oikeanlainen huolto on välttämätöntä sahan, jotta saha pysyy hyvässä käyttökunnossa.

## KETJURATTAAN KÄRJEN VOITELU:

**VAROITUS:** Uuden sahan ketjurattaan kärki on esivoideltu tehtaalla. Alla selostetulla tavalla suoritettu terälaipan ketjurattaan kärjen voitelun laiminlyönti johtaa heikkoon suorituskäyttöön ja takertumiseen, mikä mitätöi valmistajan takuun.

Ketjurattaan kärki suositellaan voideltavan 10 käyttötunnin jälkeen tai kerran viikossa, kumpi tahansa tapahtuukin ensin. Puhdista aina terälaipan ketjurattaan kärki perusteellisesti ennen voitelua.

## TYÖKALUT VOITELUA VARTEN:

Voiteluaseen (valinnainen) käyttöä suositellaan ketjurattaan kärjen öljyämiseen. Voiteluase on varustettu neulakärjellä, mikä on tarpeellinen rasvan tehokkaaseen levittämiseen ketjurattaan kärjelle.

## KETJURATTAAN KÄRJEN VOITELU:

**VAROITUS:** Käytä raskaantyyön hanskoja, kun käsittelet laippaa ja ketjua.

1. Paina STOP-kytkin alas.

**HUOMIO:** Sahanterää ei tarvitse irrottaa terälaiipan ketjurattaan kärjen voiteluun. Voitelu voidaan tehdä työn ohessa.

2. Putsaa terälaiipan ketjurattaan kärki.

3. Voiteluasetta käyttäen (valinnaista) sijoita kärkipiikki voiteluaukkoon ja syötä rasvaa, kunnes sitä ilmestyy ketjurattaan ulkoreunalle (Kuva 20).

4. Käännä sahanterää käsin. Jatka voitelua, kunnes koko ketjurattaan kärki on rasvattu.



Kuva 20

#### TERÄLAIIPAN HUOLTO:

Useimpia terälaiipan ongelmia voidaan ehkäistä pitämällä moottorisaha hyvin huollettuna. Riittämätön terälaiipan voitelu ja sahan käyttö LIIAN TIUKAN ketjun kanssa myötävaikuttaa laipan nopeaan kulumiseen. Laiipan kulumisen minimoinniksi suositellaan seuraavia terälaiipan huoltotoimenpiteitä.

**VAROITUS:** Käytä aina suojakäsineitä huoltotoimenpiteiden aikana. Älä tee huoltotoimenpiteitä, kun moottori on kuuma.

#### KETJUN TEROITUS:

Ketjun teroitus vaatii erityisiä työkaluja, joilla varmistetaan, että leikkurit teroituvat oikeassa kulmassa ja syvyydessä. Kokemattomalle moottorisahan käyttäjälle suosittelemme, että moottorisaha teroitetaan lähimmässä ammattilaisten huoltokeskuksessa. Jos luulet pystyväsi teroittamaan sahan itse, erikoistyökaluja on saatavilla ammattilaisten huoltokeskuksessa. Kokemattomille moottorisahan käyttäjille suosittelemme, että ketjun teroittaa minkä tahansa valtuutetun huollon ammattilainen.

**VAROITUS:** Väärin teroitettu ketju lisää takapotkujen vaaraa.

1. Sahanterän teroittamiseksi käytä sopivia teroitus työkaluja:

- Pyöröviila (4 mm).

- Viilan lyijyke

- Ketjun mittausvälijuys.

Nämä työkalut voidaan ostaa mistä tahansa erikoisliikkeestä.

2. Saadaksesi hyvinmuotoisia sahanpuruihukkasuasia käytä terävää ketjua. Jos joukossa on puujauhetta, sahanterä täytyy teroittaa.

**VAROITUS:** Kaikkien leikkuuhampaiden täytyy olla samanpituisia. Eripituiset hampaat voivat aiheuttaa myös ketjun käynnin epätasaisuutta tai sen murtumisen.

3. Hampaiden minimipituuden täytyy olla 4 mm. Jos ne ovat lyhyemmät, poista sahanterä.

4. Kulmia, joiden alapuolella hampaat ovat, täytyy seurata.

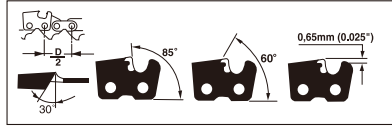
5. Suorittaaksesi Ketjun perusteroituksen vedä viilaa 2 - 3 kertaa sisältä ulos.

**VAROITUS:** Teroituta ketju leikkuuhampaiden 3 - 4 teroituskerän jälkeen missä tahansa valtuutetussa huollossa. He teroittavat myös syvyydeneston, mikä määrittelee etäisyyden.

**KETJUN TEROITUS** – ketjun kaltevuuskulma (Kuva 21) on 3/8" LoPro x .050". Teroita ketju käyttäen suojakäsineitä sekä pyöröviilaa (4 mm).

Teroita leikkureita ainoastaan ulospäin vievillä vedoilla (Kuva 22) seuraten Kuvassa 21 annettuja arvoja.

Teroituksen jälkeen kaikilla leikkulenkeillä täytyy olla sama leveys ja pituus.

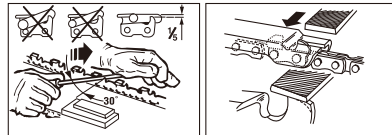


Kuva 21

**VAROITUS:** Terävä ketju tuottaa hyvin muodostuneita paloja. Kun ketju alkaa tuottaa sahanpurua, on aika teroittaa se.

Joka 3-4 teroituskerän jälkeen tarkista syvyyssmittarin korkeus ja, jos tarpeen, alenna niitä lisävarusteena toimitetuilla litteällä viilalla ja mallilla, ja pyöristä sen jälkeen etukulma. (Kuva 23).

**VAROITUS:** Syvyyssmittarin oikea säätö on yhtä tärkeää kuin ketjun oikeanlainen teroitus.



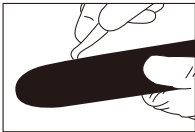
Kuva 22

Kuva 23

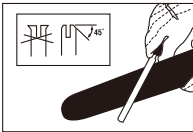
**TERÄLAIIPPA-** Laippa tulisi kääntää 8 työtunnin välein, jotta se kuluisi yhtenäisesti. Pidä laipan ura ja voitelureikä puhtaana laipan uran puhdistimella (valinnainen). (Kuva 24).

Tarkista laipan kaiteet usein kulumisen varalta, ja jos tarpeen, poista pursereunat ja tasota kaiteet tasaisella viilalla. (Kuva 25)

**VAROITUS:** Älä koskaan aseta uutta ketjua kuluneelle ketjupyörälle tai itsekohdistuvalle kehälle.



Kuva 24



Kuva 25

**LAIPAN KULUMINEN** – Käännä terälaippaa usein säännöllisiin väliajoin (esimerkiksi 5 käyttötunnin jälkeen) varmistaaksesi tasainen kuluminen ylä- ja alapuolelta.

**ÖLJYVÄYLÄT** – Öljyväylät laipalla tulisi puhdistaa, jotta varmistettaisiin väliajoin (esimerkiksi 5 käyttötunnin jälkeen) varmistaaksesi tasainen kuluminen ylä- ja alapuolelta.

**HUOMIO:** Öljyväylien kunto on helppo tarkistaa. Jos väylät ovat puhtaat, ketjusta roiskuu öljyä muutamassa sekunnissa sahan käynnistyksen jälkeen. Moottorisaha on varustettu automaattisella öljytysjärjestelmällä.

## KETJUN HUOLTO

### KETJUN JÄNNITE:

Tarkista ketjun jännite usein ja säädä niin usein kuin tarpeen, jotta ketju pysyisi tiukasti laipalla, mutta tarpeeksi löysästi, jotta sitä voidaan pyörittää kädellä.

## UUDEN SAHANTERÄN SISÄÄNAJO:

Uusi ketju ja laippa vaativat ketjun uudelleensäätöä jopa vain 5 sahauskun jälkeen. Tämä on normaalia sisäänajon aikana ja aikaväli tulevien säätöjen välillä alkaa pidentyä nopeasti.

**VAROITUS:** Älä koskaan pidä enempää kuin 3 lenkkiä irti ketjusilmukasta. Tämä voi aiheuttaa vahinkoa ketjurattaalle.

### KETJUN VOITELU:

Varmista aina, että automaattinen öljytysjärjestelmä toimii oikein. Pidä öljysäiliö täynnä ketju-, laippa- ja ketjuratasöljyä. Laipan ja ketjun riittävä voitelu käytön aikana on välttämätöntä laipan kitkan minimoimiseksi. Älä koskaan päästä laipan ja ketjun voiteluöljyä loppumaan. Sahan käyttäminen kuivana tai liian vähällä öljyllä vähentää sahauskun tehokkuutta, lyhentää sahankäytön käyttöikää, aiheuttaa ketjun nopeaa tylsytymistä ja johtaa ylikuumentumisesta johtuvaan liialliseen kulumiseen. Liian vähästä öljystä kertoo savu tai laipan värinmuutos.

## VIANHAKUTAULUKKO

**VAROITUS:** Sammuta aina yksikkö ja irrota sytytystulpat ennen alla lueteltujen suositeltujen hoitomenetelmien suorittamista, paitsi ennen niitä hoitokeinoja, jotka vaativat yksikön käyttöä.

ONGELMA	TODENNÄKÖINEN SYY	KORJAAVA TOIMENPIDE
Yksikkö ei käynnisty tai käynnistyy, mutta ei pysy käynnissä.	Virheelliset käynnistysmenettelyt.	Noudata tässä Käyttäjän käsikirjassa olevia ohjeita.
	Virheellinen kaasuttajan seoksen säätöasetus.	Anna valtuutetun huoltokeskuksen säätää kaasutin.
	Likaantunut sytytystulppa.	Puhdista / korjaa kärkiväli tai vaihda tulppa.
	Polttoainesuodatin tukkeutunut.	Vaihda polttoainesuodatin.
Yksikkö käynnistyy, mutta moottorilla on matala teho.	Likainen kipinänsammutin-suojaja.	Vaihda kipinänsammutin-suojaja.
	Likainen ilmansuodatin.	Irrota, puhdista ja asenna suodatin uudelleen.
Moottori empii.	Virheellinen kaasuttajan seoksen säätöasetus.	Anna valtuutetun huoltokeskuksen säätää kaasutin.
	Virheellisesti asetettu sytytystulpan kärkiväli.	Puhdista / korjaa kärkiväli tai vaihda tulppa.
Kuormittuna ei tehoa.	Virheellinen kaasuttajan seoksen säätöasetus.	Anna valtuutetun huoltokeskuksen säätää kaasutin.
	Väärä polttoaineseos.	Käytä oikeaa polttoaineseosta (40:1 seos).
Käy rauhottomasti.	Virheellinen kaasuttajan seoksen säätöasetus.	Anna valtuutetun huoltokeskuksen säätää kaasutin.
	Väärä polttoaineseos.	Käytä oikeaa polttoaineseosta (40:1 seos).
Savuaa liikaa.	Virheellinen kaasuttajan seoksen säätöasetus.	Anna valtuutetun huoltokeskuksen säätää kaasutin.
	Väärä polttoaineseos.	Käytä oikeaa polttoaineseosta (40:1 seos).

# YHDENMUKAISUUSVAKUUTUS

## EY-vaatimustenmukaisuusvakuutus

(Koskee ainoastaan Eurooppaa)

Aktiebolaget Partner, SE-433 81, Göteborg, Ruotsi, puh. +46-36-146500, vakuuttaa täten, että metsäkäyttöön tarkoitetut moottorisahat Gardol GMSH 40+ vuoden 2016 sarjanumeroista alkaen (vuosi on ilmoitettu arvokilvessä ennen sarjanumeroa) on valmistettu noudattaen seuraavia NEUVOSTON DIREKTIIVEJÄ:

- 17. toukokuuta 2006 annettu konedirektiivi 2006/42/EY
- 19. huhtikuuta 2014 sähkömagneettisesta yhteensopivuudesta annettu direktiivi 2014/30/EY
- 14. joulukuuta 2005 annettu laitteiden laitemeludirektiivi 2005/88/EY
- 8. toukokuuta 2000 annettu laitemeludirektiivi, 2000/14/EY.

Vaatimustenmukaisuus on arvioitu edellä mainitun direktiivin liitteen V mukaisesti.

Melupäästöjä koskevat tiedot löytyvät luvusta Tekniset tiedot. Seuraavia standardeja on sovellettu:

EN ISO 11681-1:2011, EN ISO 14982:2009, ISO 12100:2010, CISPR 12:2013

Ilmoitettu elin: TÜV Rheinland LGA Products GmbH, Tillystrasse 2, D-90431 Nuernberg, Saksa, 0197, on suorittanut EY-tyyppitarkastuksen konedirektiivin (2006/42/EY) artiklan 12, kohdan 3b mukaisesti. Liitteen IX mukaisesti suoritettun EY-tyyppitarkastuksen sertifikaatin numero on: Liitteen IX mukaisesti suoritettun EY-tyyppitarkastuksen sertifikaattien numerot ovat: BM 50362273

Toimitettu moottorisaha vastaa EY-tyyppitarkastettua sahaa.

Changzhou, China. Aug 29 2016



John Thompson, Product and Marketing director EUAP.  
(Aktiebolaget Partnerin valtuutettu edustaja ja teknisestä dokumentaatiosta vastaava henkilö.)

## TEKNISTEN TIETOJEN LEHTI

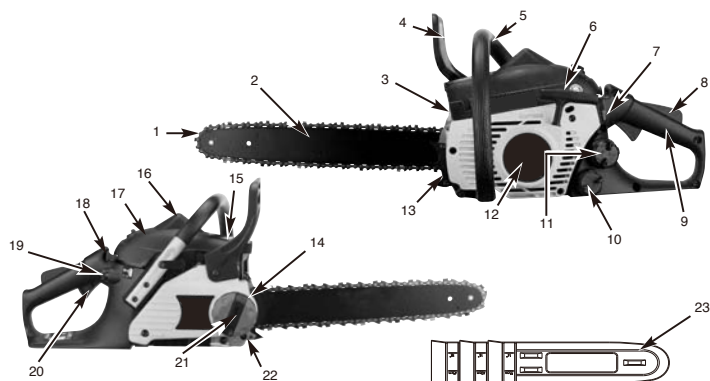
Mallin nro. ....	GMSH 40+
Iskutilavuus .....	40 cm <sup>3</sup> (2.4 cu-in)
Nimellisteho .....	1.52 kW
Käytettävät katkaisupituudet .....	37 cm
Laipan katkaisupituus .....	40 cm
Ketjun jako .....	9.53 mm (3/8")
Ketjupaksuus .....	1.3 mm (0.05")
Joutokäyntialue .....	2700-3300 min <sup>-1</sup>
Polttoainetilavuus .....	250 cm <sup>3</sup>
Öljytilavuus .....	150 cm <sup>3</sup>
Tärinävaimennus .....	Kyllä
Vetopyörä .....	6-hampainen
Helppökäynnistys .....	Kyllä
Automaattirikastin .....	Kyllä
Ketjujarru .....	Kyllä
Kytkin .....	Kyllä
Automaattinen ketjuvoitelija .....	Kyllä
Alhainen takaiskuketjutyypin (Oregon) .....	91PJ056X
Terälaippatyypin (Oregon) .....	582684
Nettopaino (ilman terälaippaa ja ketjua) .....	4.8 Kg
Äänitasot (katso huomautus 1)	
Vastaava äänenpaineen taso käyttäjän korvassa .....	99 dB(A)
Melupäästöt (katso huomautus 2)	
Mitattu äänitehotaso .....	105 dB(A)
Taattu äänitehotaso .....	108 dB(A)
Jarrutusaika (Max.) .....	0.12 s
Vastaavat tärinä (etukahva/taka) (K=1.5) .....	6.673/5.792 m/s <sup>2</sup>
Polttoaineen kulutus .....	530.15 g/kWh
Ketjun nopeus (m/s), kun moottorin pyörimisnopeus on 133 % enimmäisarvosta .....	22,8 m/s

Huomautus 1: Vastaava ISO 22868:n mukainen äänenpaineen taso lasketaan aikapainotettuna energian kokonaismääränä eri äänenpaineen tasolle erilaisissa työskentely-ympäristöissä. Tyypillinen tilastollinen hajonta vastaavalle äänenpaineen tasolle on 1,5 dB (A):n standardipoikkeama.

Huomautus 2: Melupäästöt ympäristöön mitataan äänitehona (Lwa) 2000/14/EY-direktiivin mukaisesti.



## IDENTIFIKACE (CO JE CO?)



- |                                    |                                      |                                    |
|------------------------------------|--------------------------------------|------------------------------------|
| 1. Řetěz pily                      | 8. Plynovou páčku blokování          | 17. Kryt filtru vzduchu            |
| 2. Vodicí lišta                    | 9. Zadní rukojeť / přišroubované oko | 18. Páčka automatického sytiče     |
| 3. Sítko lapače jisker             | 10. Víčko olejové nádrže             | 19. Balonek nastříkovače           |
| 4. Páčka brzdy řetězu/ochrana ruky | 11. Víčko palivové nádrže            | 20. Plyn spoušť                    |
| 5. Přední rukojeť                  | 12. Kryt startéru                    | 21. Tlačítko ovládání krytu řetězu |
| 6. Rukojeť startéru                | 13. Deska s hroty                    | 22. Zachycovač řetězu              |
| 7. Vypínač (ZAP/VYP)               | 14. Napínací kroužek řetězu          | 23. Kryt vodicí lišty              |
|                                    | 15. Kryt výfuku                      |                                    |
|                                    | 16. Zapalovací svíčka                |                                    |

### BEZPEČNOSTNÍ PRVKY

Čísła před odstavci odpovídají výše uvedeným číslům součástí, abyste se v bezpečnostních prvcích snadno orientovali.

- 1 ŘETĚZ S NÍZKÝM ZPĚTNÝM „RÁZEM“** přispívá ke snížení zpětného rázu pily, resp. jeho intenzity, díky speciálně navrženým hloubkovým měrkám a spojovacím článkům.
- 3 SÍTKO LAPAČE JISKER** zachycuje částice sazí a jiné hořlavé materiály od velikosti 0,023 palce (0,6 mm) z výfukových plynů. Uživatel odpovídá za dodržení všech místních, státních a federálních předpisů a zákonů upravujících používání lapačů jisker. Další informace viz Bezpečnostní pokyny.
- 4 PÁČKA BRZDY ŘETĚZU / OCHRANA RUKY** chrání levou ruku obsluhy v případě sklouznutí z přední rukojeti za chodu pily.
- 4 BRZDA ŘETĚZU** je bezpečnostní prvek navržený k omezení rizika poranění při zpětném rázu pily tím, že za několik tisícín sekund zastaví řetěz. Aktivuje se páčkou ŘETĚZU BRZDY.
- 7 VYPÍNAČ** při stisknutí okamžitě vypne motor. Pokud chcete motor znovu spustit, musíte vypínač přesunout do polohy ON (ZAP).
- 8 PLYNOVOU PÁČKU BLOKOVÁNÍ** brání nechtěnému zvýšení otáček motoru. Plyn (20) nelze stisknout, pokud není stlačena bezpečnostní západka.
- 22 ZACHYCOVAČ ŘETĚZU** snižuje riziko úrazu při přetržení nebo spadnutí řetězu za chodu pily. Zachycovač řetězu je navržen tak, aby zachytil šlehnutí řetězu.

## IDENTYFIKACJA SYMBOLI



Před použitím zařízení si přečtěte všechny texty varovných nálepek a návodu k obsluze.



Pracujte v rukavicích pro ochranu rukou.



Balonek nastříkovače



Pracuje v ochranné obuvi.



Při používání zařízení noste ochranné brýle chránící před odletujícími předměty. Používejte také ochranu sluchu. Pokud uživatel pracuje na místě, na kterém existuje nebezpečí pádu předmětů, musí rovněž používat ochrannou přilbu.



### VAROVÁNÍ:

Nebezpečí



Zkontrolujte řetěz, zda je odbrzděn! Přitažením ochrany ruky/brzdý řetězu spusťte zařízení.



Tento výrobek vyhovuje platným předpisům CE.



Zaručená hladina akustického výkonu LWA v souladu se směrnicí 2000/14/EC + 2005/88/EC



Při používání řetězové pily používejte vždy obě ruce.



**VÝSTRAHA!** Vyhněte se styku konce vodící lišty s jakýmkoliv předmětem. Styk konce lišty může způsobit náhlý pohyb vodící lišty nahoru a nazpět, což vám může přivodit vážné zranění.

## BEZPEČNOSTNÍ PRAVIDLA

**VAROVÁNÍ:** Toto zařízení je určeno jen k obsluze jedním pracovníkem a v lese. Je navrženo tak, aby bylo drženo pravou rukou za zadní rukojeť a levou za přední rukojeť. Obsluha si musí přečíst bezpečnostní pokyny v této příručce a musí je dodržovat; povinné je také používání osobních ochranných pomůcek. Toto zařízení nesmí být použito k řezání pryže, kamene, kovu nebo výrobků ze dřeva, které obsahují cizí tělesa.

**VAROVÁNÍ:** Aby se zabránilo vážnému zranění a/nebo poškození zařízení, je nutno při používání nářadí s benzinovým pohonem vždy dodržovat základní bezpečnostní zásady, včetně následujících. Před používáním tohoto výrobku si přečtěte celou příručku a poté ji uložte na bezpečné místo.

**VAROVÁNÍ:** Toto zařízení vytváří za chodu elektromagnetické pole. Toto pole může za jistých okolností narušovat chod aktivních nebo pasivních implantátů. V zájmu omezení rizika vážného úrazu až úmrtí doporučujeme osobám s implantáty, aby se před použitím zařízení poradily s lékařem a výrobcem implantátu.

- **NEDRŽTE** řetězovou pilu za provozu jen jednou rukou! Při držení jen jednou rukou hrozí vážný úraz obsluhy, osob v okolí nebo obsluhy i osob v okolí. Řetězová pila je navržena tak, aby byla držena oběma rukama.
- **NEPOUŽÍVEJTE** řetězovou pilu, pokud jste unaveni, pod vlivem drog, alkoholu nebo léků.
- Používejte ochrannou obuv, dobře padnoucí oděv, ochranné rukavice a ochranu zraku, sluchu a hlavy.
- Při manipulaci s palivem buďte opatrní. Aby nedošlo k požáru, před startováním motoru odnesete pilu do vzdálenosti nejméně 10 stop (3 mm) od místa, kde jste doplňovali palivo.

- **ZABRAŇTE** přítomnosti dalších osob v těsné blízkosti startované nebo používané řetězové pily. Neúčastné osoby a zvířata nesmí vstupovat do pracovního prostoru.
- **NEZAČÍNEJTE** řezat, dokud není zabezpečeno pracoviště, dobrá opora vašich nohou a naplánována úniková trasa při pádu stromu.
- Za chodu motoru nepřibližujte žádnou část těla k řetězu pily.
- Před startováním motoru zkontrolujte, zda se řetěz pily ničeho nedotýká.
- Pilu přenášejte vždy s vypnutým motorem, lištou a řetězem vzadu a výfukem od těla.
- **NEPOUŽÍVEJTE** řetězovou pilu, která je poškozena, nesprávně seřízena nebo neúplně případně špatně smontována. Zkontrolujte, zda se při uvolnění plynu řetěz zastaví.
- Řetězovou pilu pokládejte až po vypnutí motoru.
- Dbejte zvýšené opatrnosti při prořezávání malých větví, keřů a podrostu, protože tenké větve a kmínky mohou být zachyceny řetězem a při návratu vás šlehnout nebo vyvést z rovnováhy.
- Při řezání větve nebo kmínku v tahu dejte pozor na zpětné švihnutí poté, co dřevo povolí.
- Rukojeti udržujte suché, čisté a bez stop oleje nebo palivové směsi.
- Řetězovou pilu používejte pouze na dobře větraných místech.
- **NEPOUŽÍVEJTE** řetězovou pilu v koruně stromu, pokud k tomu nemáte zvláštní výcvik.
- Veškerý servis řetězové pily kromě položek kontroly a údržby popsanych v uživatelské příručce musí být proveden pracovníky s oprávněním servisovat řetězové pily.
- Při přepravě řetězové pily používejte vhodný návlek na lištu.
- **NEPOUŽÍVEJTE** řetězovou pilu v blízkosti nebo okolo hořlavých kapalin nebo plynů v uzavřených ani otevřených prostorech. Hrozí nebezpečí výbuchu a/nebo požáru.

- Utáhněte víčko olejové a palivové nádrže, aby se zabránilo úniku oleje a paliva během převážení.
- Za chodu motoru nedoplňujte palivo, olej, ani nemažte řetězovou pilu.
- **POUŽÍVEJTE SPRÁVNÉ ZAŘÍZENÍ:** Řežte jen dřevo. Řetězovou pilu nepoužívejte k účelům, pro něž není určena. Nepoužívejte ji například k řezání plastu, zdiva nebo stavebních materiálů.
- Před prvním použitím se nechte zkušeným pracovníkem proškolit dle strany 9 příručky (koza používaná při řezání).
- Nepokoušejte se držet pilu jen jednou rukou. Nemůžete zvládnout působící síly a může dojít ke ztrátě kontroly nad pilou, s následným rizikem odskoku nebo sklouznutí lišty od/podél špalku nebo větve.
- Řetězovou pilu nespouštějte v místnostech. Ihned po spuštění začne spalovací motor vydávat jedovaté výfukové plyny, které mohou být bez barvy a zápachu. Při použití zařízení může vznikat prach, mlha a výpary s obsahem chemikálií, které prokazatelně způsobují poškození reprodukčního zdraví. Dejte pozor na škodlivý prach, mlhu (například oblaka pilin nebo olejová mlha z mazání řetězu) a vhodně se proti nim chraňte.
- Pracujte v rukavicích a udržujte ruce teplé. Dlouhodobá práce s řetězovou pilou může vlivem vibrací vyvolat nedokrvování konců prstů. Riziko nedokrvování konců prstů omezíte prací v rukavicích a udržováním rukou teplých. Pokud se u vás objeví nedokrvování konců prstů, okamžitě vyhledejte lékařskou pomoc.
- Při přepravě nebo skladování řetězové pily musí být na liště vždy nasazen návlek.
- Desku s hroty vrážejte přímo za místo, kolem něhož chcete lištu pily otočit, a poté otáčejte pilou kolem tohoto bodu. Deska s hroty „kráčí“ po povrchu kmene.
- Uživatel může vyměnit pouze 3 součásti: řetěz, lištu a zapalovací svíčku - použijte vždy typ, který je uveden v části příručky nazvané Specifikace. (Typ zapalovací svíčky: NGK CMR7H). Při závadě jiných než výše uvedených součástí nářadí světe nejbližšímu autorizovanému servisu.

**POZNÁMKA:** Tato příloha je určena zejména spotřebiteli nebo občasnému uživateli. Tyto modely jsou určeny jen k příležitostnému použití vlastníky domů a chat a kempujícími v přírodě, a to pro obecné použití jako je prořezávání, řezání dřeva na otop atd. Nejsou určeny k dlouhodobému provozu. Při dlouhodobém používání zařízení hrozí oběhové problémy v rukou uživatele v důsledku vibrací.

## BEZPEČNOSTNÍ ZÁSADY PROTI ZPĚTNÉMU RÁZU

**ZPĚTNÝ RÁZ** může nastat při doteku **KONCE** nebo **ŠPIČKY** vodící lišty s předmětem, nebo při sevření řetězu pily v záběru.

Dotek špičky lišty s předmětem může vést k velmi rychlému pohybu lišty opačným směrem, než se pohybuje řetěz, což může vést ke zvednutí a přiblížení lišty k uživateli.

**SEVŘENÍ** řetězu pily na **DOLNÍ** straně vodící lišty může vést ke **VTÁŽENÍ** pily do řezu, tedy od uživatele. **SEVŘENÍ** řetězu pily na **HORNÍ** straně vodící lišty může vést ke **VYTLAČENÍ** pily z řezu, tedy k rychlému pohybu pily k uživateli. Při všech uvedených reakcích můžete ztratit kontrolu nad pilou, což může vést k vážnému úrazu.

1. Pokud pochopíte princip zpětného rázu, můžete toto riziko omezit a vyhnout se překvapením. Překvapivý pohyb pily může vést k nehodám.
2. Pokud běží motor, pilu vždy pevně držte oběma rukama, pravou rukou za zadní rukojeť a levou rukou za přední rukojeť. Při držení musí být rukojeti pevně sevřeny mezi palci na jedné straně a ostatními prsty na druhé straně rukojeti. Při pevném držení omezíte zpětný ráz pily a udržíte kontrolu nad pilou. Rukojeti nepouštějte.

3. Pracovní prostor udržujte bez překážek. Zabraňte doteku konce lišty s větví, špalkem nebo jinou překážkou, která se může během práce s pilou dostat do blízkosti konce lišty.
4. Řežte při vysokých otáčkách motoru.
5. Neřežte v dálce ani nad výškou ramen.
6. Dodržujte pokyny výrobce pro ostření a údržbu řetězu.
7. Používejte jen náhradní lišty a řetězy schválené výrobcem nebo jejich ekvivalenty.

**POZNÁMKA:** Řetěz s omezeným zpětným rázem je řetěz, který svými parametry vyhovuje omezení zpětného rázu.

## DŮLEŽITÉ INFORMACE O BEZPEČNOSTI

Řetězová pila je opatřena bezpečnostní nálepkou na páčce brzdy řetězu/krytu ruky. Text této nálepky spolu s textem o bezpečnosti na těchto stranách si musíte pozorně přečíst ještě před použitím zařízení.

### VÝZNAM SYMBOLŮ A BAREV (OBR. 1)

**VAROVÁNÍ:** ČERVENÁ Označuje zákaz nebezpečné činnosti.

#### DOPORUČENÍ

Doporučený postup řezání.

Obr. 1



#### VAROVÁNÍ:

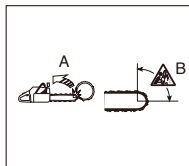
1. Pozor na zpětný ráz.
2. Nepokoušejte se držet pilu jen jednou rukou.
3. Zabráňte kontaktu konce lišty s předměty.

#### DOPORUČENÍ

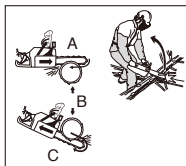
4. Držte pilu správně oběma rukama.

### NEBEZPEČÍ! POZOR NA ZPĚTNÝ RÁZ!

**VAROVÁNÍ:** Zpětný ráz může vést k nebezpečné ztrátě kontroly nad řetězovou pilou a vést k vážnému úrazu až úmrtí uživatele pily nebo nezúčastněných osob. Neustále dávejte pozor. Zpětný ráz vlivem pohybu nebo sevření řetězu je nebezpečný a je hlavní příčinou všech nehod.



Obr. 2A



Obr. 2B

#### POZOR NA:

##### ZPĚTNÝ RÁZ S OTOČENÍM

(Obr. 2A)

A = Dráha zpětného rázu

B = Zóna reakce zpětného rázu

##### ZPĚTNÝ RÁZ PŘI SEVRĚNÍ (POHYB PILY VPŘED NEBO VZAD)(Obr. 2B)

A = Tah

B = Pevné předměty

C = Tlak

## POKYNY K MONTÁŽI

### ÚVOD

Zařízení je určeno k občasnému použití v domácnosti, nesmí být používáno pro komerční účely ani provozováno dlouhodobě bez přestávky.

Vaši novou řetězovou pilu můžete použít k řadě účelů, například řezání dřeva na topení, řezání sloupků na ploty, porážení malých stromů, ořezávání větví, prořezávání z úrovně terénu a pro lehké tesařské práce. Pilu používejte jen k řezání dřeva nebo výrobků ze dřeva.

### POŽADAVKY NA MONTÁŽ

**VAROVÁNÍ:** NESPOUŠTĚJTE motor pily, dokud není připravena k použití.

U nové řetězové pily je nutno seřadit řetěz, naplnit nádrž paliva správnou směsí benzínu a oleje a naplnit nádrž mazacího oleje správným olejem.

Před použitím zařízení čtěte celou uživatelskou příručku. Zvláštní pozornost věnujte bezpečnostním opatřením.

Uživatelská příručka je informační materiál a současně návod, který vás obecně seznámí s montáží, použitím a údržbou pily.

### INSTALACE VODÍCÍ LIŠTY / ŘETĚZU / KRYTU SPOJKY

**VAROVÁNÍ:** S řetězem manipulujte vždy v ochranných rukavicích.

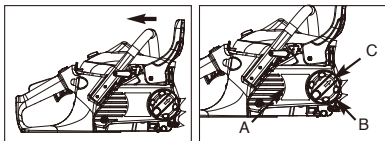
1. Položte zařízení motorem na rovnou plochu.
2. Zkontrolujte, zda je páčka CHAIN BRAKE® stažena do NEAKTIVNÍ polohy. (Obr. 3A)
3. Mírně povolte tlačítko (C) otočením kolečka proti směru hodinových ručiček a pak otočením napínacího kroužku řetězu (B) proti směru hodinových ručiček uvolněte napnutí řetězu. (Obr. 3B)
4. Chcete-li demontovat kryt rozety (A), otočte tlačítko (B) proti směru hodinových ručiček. (Obr. 3B)
5. Vyjměte řetěz z vodítka a rozety. Vysuňte vodítko ze zařízení.
6. Konec vodítka s výřezem umístěte na šroub lišty (D). Lištu zasuňte za buben spojky (E) až na doraz. (Obr. 3C)

7. Natáhněte řetěz, zuby ven (F), zuby musí mířit DO SMĚRU OTÁČENÍ (obr. 3D).
8. Natáhněte řetěz na rozetu (G) za spojku (H). Zkontrolujte, že články zapadl do zubů rozety. (Obr. 3E)
9. Hnací články navedte do vybrání (I) a kolem konce lišty. (Obr. 3E)

**POZNÁMKA:** řetěz se může na dolní části lišty mírně provést. To je v pořádku.

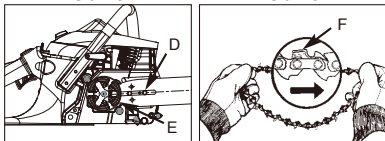
10. Otáčením kolečka (J) PROTI SMĚRU HODINOVÝCH RUCÍČEK, až bude VÝSTUPEK (K) na konci své dráhy. (Obr. 3F)
11. Instalujte kryt spojky, zkontrolujte přítom, zda je výstupek v dolním otvoru ve vodící liště. Zkontrolujte, že řetěz neskouzne z lišty.
12. Zajistěte šroub (N) dotažením a podle kroku 13 nastavte napnutí řetězu.
13. Dotáhněte napínací kroužek po směru hodinových ručiček (M), mírně táhněte ovládací tlačítko ve směru šipky (L), aby se pootočilo po směru hodinových ručiček, poté ovládací tlačítko zatlačte zpět. (Obr. 3G)

**POZNÁMKA:** Pojistný knoflík vodící lišty se zatím dotáhne jen rukou, protože je ještě nutno seřídít řetěz pily. Postupujte podle sekce Nastavení napnutí řetězu pily.



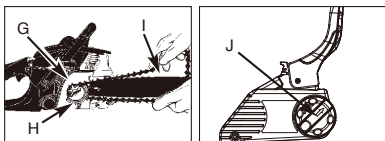
Obr. 3A

Obr. 3B



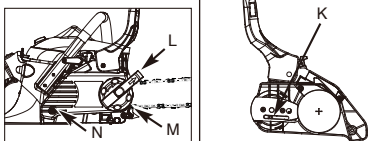
Obr. 3C

Obr. 3D



Obr. 3E

Obr. 3F



Obr. 3G

Obr. 3F

## NASTAVENÍ NAPNUTÍ ŘETĚZU PILY

Správné napnutí řetězu pily je velmi důležité a musí se kontrolovat před nastartováním a také během řezání.

Dopřejte si čas potřebný k seřizování řetězové pily, přinese vám to delší životnost řetězu a lepší výkon při řezání.

**VAROVÁNÍ:** Při manipulaci s řetězem pily, jeho montáží a seřizování, vždy používejte silné pracovní rukavice.

### SEŘÍZENÍ ŘETĚZU PILY:

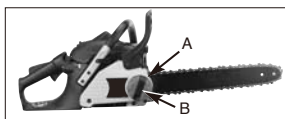
1. Zvedněte konec vodící lišty a otáčejte kroužkem nastavení řetězu (A) po směru hodinových ručiček, abyste řetěz více napnuli. Otáčením kroužku nastavení řetězu (A) PROTI směru hodinových ručiček se řetěz povolí. Zkontrolujte, zda řetěz těsně doléhá na celý obvod vodící lišty. (Obr. 4)
2. Po provedení nastavení a zatímco stále držíte konec vodící lišty v horní poloze, dobře dotáhněte kolečko upevnění lišty (B). Řetěz je správně napnut, když těsně sedí po celém obvodu lišty a rukou v rukavici jej lze posouvat. (Obr. 4)

**POZNÁMKA:** pokud je posuv řetězu po liště obtížný nebo pokud se řetěz zasekává, je příliš napnutý. V tom případě je nutné mírné povolení:

A. Povolte matice držící lištu tak, jako by byly dotaženy jen rukou. Pomalým otáčením napínacího kroužku řetězu PROTI směru hodinových ručiček povolujte řetěz. Posouvejte řetěz na liště vpřed a vzad. Pokračujte v seřizování, až bude řetěz volně obíhat, ale nebude volný. Napnutí řetězu zvyšujete otáčením napínacího kroužku řetězu PO směru hodinových ručiček.

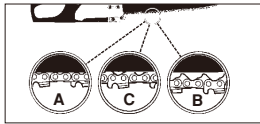
B. Po správném napnutí řetězu držte konec lišty nahoře a pevně dotáhněte pojistný knoflík vodící lišty.

**POZOR:** PNový řetěz se vytahuje, už po pěti řezech je nutno jej znovu seřídít. To je u nového řetězu normální a čím déle jej používáte, tím delší budou intervaly mezi seřizeními.



Obr. 4

**POZOR:** PŘÍLIŠ VOLNÝ nebo PŘÍLIŠ NAPNUTÝ řetěz vede k přetížení rozety, lišty, řetězu a ložisek klikové hřídele, a tím i k rychlejšímu opotřebení. Obr. 5 informuje o správném napnutí studeného řetězu (A), správném napnutí zahřátého řetězu (B) a také příznacích stavu, kdy je nutno řetěz seřídít (C).



Obr. 5

### MECHANICKÝ TEST BRZDY ŘETĚZU

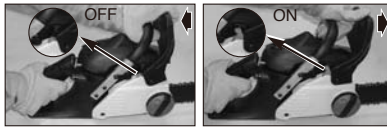
Řetězová pila je vybavena brzdou řetězu, která snižuje riziko úrazu v důsledku zpětného rázu. Brzda se aktivuje tlakem na páčku brzdy, tj. když při zpětném rázu ruka obsluhy narazí do páčky. Při aktivaci brzdy se řetěz rychle zastaví.

**VAROVÁNÍ:** Účelem brzdy řetězu je snížit riziko úrazu v důsledku zpětného rázu, ale tato ochrana nemůže předejít vážným následkům neopatrného používání pily. Před použitím řetězové pily a průběžně při jejím používání kontrolujte, zda brzda řetězu funguje.

### TEST BRZDY ŘETĚZU:

- BRZDA ŘETĚZU je DEAKTIVOVÁNA (řetěz se může pohybovat), když je PÁČKA BRZDY VYTAŽENA A ZAJIŠTĚNA. Zkontrolujte, zda je západka brzdy řetězu v poloze OFF (VYP). (Obr. 6A)
- BRZDA ŘETĚZU je AKTIVOVÁNA (řetěz se nemůže pohybovat), když je páčka brzdy v přední poloze a západka brzdy řetězu je v poloze ON (ZAP). Neměli byste být schopni pohnout řetězem. (Obr. 6B)

**POZNÁMKA:** Páčka brzdy musí zaskočit v jedné i druhé poloze. Pokud cítíte silný odpor proti pohybu nebo se páčka nedostane do koncových poloh, nepoužívejte pilu. Okamžitě ji svěťte odbornému servisu do opravy.



Obr. 6A

Obr. 6B

## PALIVO A MAZÁNÍ

### PALIVO

Nejlépeších výsledků dosáhnete při použití běžného bezolovnatého benzínu a oleje pro dvoutaktní motory v poměru 40:1. Využijte tabulku mísení v sekci **TABULKA MÍSENÍ PALIVA S OLEJEM**.

**VAROVÁNÍ:** Nepoužívejte jako palivo čistý benzín. Došlo by k trvalému poškození motoru a propadnutí záruky. Nepoužívejte směs benzínu s olejem starší než 90 dnů.

**VAROVÁNÍ:** Používejte olej kvalitní značky, určený pro vzduchem chlazené dvoutaktní motory, v poměru 1:40. Nepoužívejte oleje pro dvoutaktní motory s doporučeným poměrem 1:100. Při poškození motoru nedostatečným mazáním neplatí záruka výrobce.

### MÍSENÍ PALIVA

Benzín s olejem pro dvoutaktní motory míchejte ve schválené nádobě. Dodržujte správný poměr podle tabulky mísení. Nádobou zatřeste, aby se směs dobře promíchala.

**VAROVÁNÍ:** Nedostatek maziva znamená ztrátu záruky na motor.

### PALIVO A MAZÁNÍ



Směs benzínu a oleje 40:1

Jen olej

### TABULKA MÍSENÍ PALIVA

BENZÍN	Poměr 40:1 Kvalitní olej pro dvoutakty	
1 US galon	3,2 unce	95 ml (cc)
5 litrů	4,3 unce	125 ml (cc)
1 britský galon	4,3 unce	125 ml (cc)
Postup mísení	Přilijte 1 díl oleje na 40 dílů benzínu	
1 ml = 1 cc		

### DOPORUČENÁ PALIVA

Některé běžně prodávané benzíny obsahují příměs oxidačního činidla, například alkoholu nebo sloučenin etéru, aby byly splněny požadavky ochrany ovzduší. Motor zařízení je navržen tak, aby uspokojivě pracoval s jakýmkoli palivem určených pro automobily, včetně benzínu s příměsí oxidačního činidla.

### MAZÁNÍ ŘETĚZU A LIŠTY

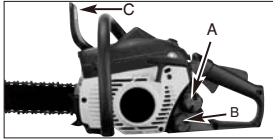
Při doplnění paliva do nádrže paliva doplňte také olej do nádrže oleje mazání řetězu. Doporučujeme olej na řetězy, lišty a rozety s obsahem aditiv snižujících tření a opotřebením a bránící tvorbě ořepů na liště a řetězu.

# POUŽITÍ

## KONTROLA PŘED SPUŠTĚNÍM MOTORU

**VAROVÁNÍ:** Pilu nespustíte a nepoužijete, pokud není správně instalována lišta a řetěz.

1. Naplňte nádrž paliva (A) správnou směsí paliva a oleje. (Obr. 7).
2. Naplňte nádrž oleje (B) správným olejem na řetěz a lištu (obr. 7).
3. Před startováním zařízení zkontrolujte, zda je brzda řetězu (C) zapojena (obr. 7).



Obr. 7

## STARTOVÁNÍ MOTORU

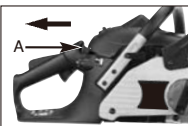
1. Vypínač dejte do polohy ON „I“ (ZAP). (Obr. 8A)
2. Vytáhněte páčku sytiče/plynu (A). Tím se aktivuje sytič a přidá plyn pro snazší startování. (Obr. 8B)
3. 10x stiskněte balonek nastřikovače (B). (Obr. 8C)
4. Položte pilu na zem, přední rukojeť pevně uchopte levou rukou a dovnitř zadní rukojeti postavte pravou nohu. Pravou rukou 4x zatáhněte za lanko startéru. (Obr. 8D)

**POZNÁMKA:** funkce Snadný start podstatně ulehčuje spuštění motoru. Lanko startéru musíte vytáhnout tak daleko, abyste slyšeli, že chce motor nastartovat. Není nutno tahat za lanko prudce - při tažení neklade žádný prudký odpor. Dejte pozor na to, že tento způsob startování se značně liší od toho, na který jste nejspíš zvyklí (a také je podstatně snazší).

5. Zcela zatlačte páčku sytiče (C). (Obr. 8E)
6. Rychle tahejte za lanko startéru, až motor naskočí.
7. Stiskem a uvolněním plynu (D) převedte motor na volnoběh. (Obr. 8F)  
Nechte motor běžet přibližně 10 sekund.
8. Pokud motor nenaskočí, opakujte výše uvedené kroky.



Obr. 8A



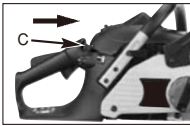
Obr. 8B



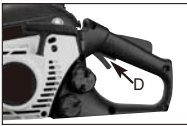
Obr. 8C



Obr. 8D



Obr. 8E



Obr. 8F

## OPAKOVANÉ SPUŠTĚNÍ TEPLÉHO MOTORU

1. Zkontrolujte, zda je vypínač v poloze „I“ (ZAP).
2. 10x stiskněte balonek nastřikovače.
3. Čtyřikrát rychle zatáhněte za lanko startéru. Motor by měl naskočit.
4. Pokud motor nenaskočí, postupujte podle části „Startování motoru“.

## VYPNUTÍ MOTORU

1. Uvolněte plyn a nechte motor přejít na volnoběh.
2. Stiskem tlačítka STOP vypněte motor (obr. 9).



Obr. 9

## POZNÁMKA :

Zastavení v nouzi proveďte aktivací BRZDY ŘETĚZU a posunem spínače STOP dolů.

## TEST FUNKCE BRZDY ŘETĚZU

BRZDU ŘETĚZU pravidelně testujte s cílem ověřit správnou funkci. Test BRZDY ŘETĚZU proveďte před prvním řezem, po delším řezání a rozhodně po každém servisu BRZDY ŘETĚZU.

## POSTUP TESTU BRZDY ŘETĚZU:

1. Položte pilu na čistý, pevný a rovný povrch.
2. Nastartujte motor.
3. Uchopte zadní rukojeť (A) pravou rukou (obr. 10).
4. Levou rukou držte přední rukojeť (B) [ne páčku BRZDY ŘETĚZU (C)] (obr. 10).
5. Stiskněte plyn do 1/3 a poté okamžitě aktivujte páčku BRZDY ŘETĚZU (C) (obr. 10).
6. Řetěz se musí ihned zastavit. Po zastavení řetězu okamžitě pusťte plyn.

**VAROVÁNÍ:** Brzdu řetězu aktivujte pomalu ale rozhodně. Zabraňte dotyku řetězu s okolními předměty a zabraňte náklonu pily dopředu.

7. Pokud brzda řetězu funguje, jak má, vraťte páčku do DEAKTIVOVANÉ polohy.

**VAROVÁNÍ:** Pokud se řetěz nezastaví, vypněte motor a předejte pilu nejbližšímu autorizovanému servisu do opravy.



Obr. 10

### MAZÁNÍ ŘETĚZU / LIŠTY PILY

Dostatečné mazání řetězu pily je zásadně důležité pro minimalizaci tření s lištou. Nedopustte, aby lišta a řetěz běžely bez oleje. Nedostatek oleje za chodu pily způsobí snížení účinnosti řezání, zkrácení životnosti řetězu, rychlé ztupení řetězu a rychlé opotřebenění lišty vlivem přehřívání. Nedostatek oleje se pozná podle kouře, změny barvy lišty nebo vzniku otřepů.

**POZNÁMKA:** Řetěz pily se v provozu

vytahuje, zejména pokud je nový, proto je nutno jej čas od času seřídít a napnout. Nový řetěz je nutno seřídít po přibližně 5 minutách používání.

### AUTOMATICKÉ MAZÁNÍ

Řetězová pila je vybavena automatickým mazáním poháněným spojku. Mazací soustava automaticky přivádí správné množství oleje na lištu a řetěz. Při zvýšení otáček motoru je na lištu přiváděno více oleje. Průtok oleje se neseřizuje.

Nádrž oleje se vyprázdňuje za přibližně stejnou dobu jako nádrž paliva.

**VAROVÁNÍ:** Netlačte na pilu na konci řezu. Tlak na pilu může uvést lištu a řetěz do otáčivého pohybu. Pokud při tomto otáčivém pohybu řetěz narazí do jiného předmětu, působí na pilu silou opačného směru a ta se může vychýlit směrem k uživateli.

## OBEČNÉ POKYNY PRO ŘEZÁNÍ

### PORÁŽENÍ

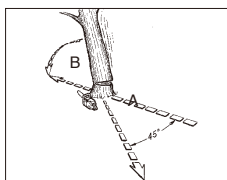
Porážení znamená uříznutí a pád stromu na zem. Malé stromy do průměru 6-7 palců (15-18 cm) se obvykle řezou jedním řezem. Větší stromy vyžadují řez do klínu a pak odříznutí z druhé strany. Vyříznutý klín určuje stranu, na kterou strom spadne.

#### PORÁŽENÍ STROMU:

**VAROVÁNÍ:** Před zahájením řezu si naplánujte unikovou trasu (A), případně z ní odklíďte překážky. Uniková trasa musí vést šikmo zpět oproti předpokládanému směru pádu stromu, jako na obrázku 11A.

**POZOR:** Při porážení stromu na svahu musíte zůstat nad stromem (do svahu), protože strom po pádu nejspíš začne rotovat nebo klouzat po svahu dolů.

**POZNÁMKA:** Směr pádu stromu (B) je určen vyříznutím klínu. Před zahájením řezání promyslete, kam přesně chcete strom položit, s uvážením polohy největších větví a přirozeného průhybu kmene.



Obr. 11A

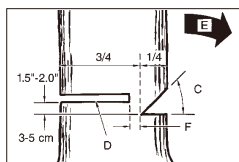
**VAROVÁNÍ:** Neporázejte strom při prudkém nebo proměnlivém větru, nebo pokud hrozí škoda na okolním majetku. Poradte se s profesionálem. Neporázejte strom v okolí nadzemních elektrických vedení; pokud strom musíte porazit, informujte provozovatele vedení, než začnete řezat.

#### OBEČNÉ POKYNY PRO PORÁŽENÍ STROMŮ:

Porážení stromu se běžně provádí ve 2 fázích, vyříznutí klínu (C) a závěrečný řez (D). Nejprve udělejte horní řez klínu (C) na straně, kam má strom spadnout (E). Dejte pozor na to, ať dolní řez nesaáh příliš hluboko do kmene.

Klín (C) musí být tak hluboký, aby vznikl „pant“ (závěs) (F) o dostatečné šířce a pevnosti. Klín musí mít dostatečnou šířku, aby vedl strom při pádu co nejdéle do požadovaného směru.

**VAROVÁNÍ:** Nevstupujte před strom poté, co byl vyříznut klín. Z druhé strany stromu, než je klín, provedte závěrečný řez (D) z vnější strany kmene, přibližně 1,5 - 2,0 palce (3-5 cm) nad okrajem klínu (C) (obr. 11B)



Obr. 11B

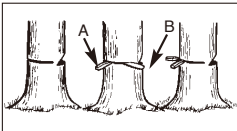


Nikdy neprořezávejte celý průměr stromu. Vždy zachovejte „pant“. Tato struktura určuje směr pádu stromu. Pokud proříznete celý průměr kmene, nemůžete ovlivnit, kam strom spadne. Do závěrečného řezu včas vložte klín nebo páku a tím destabilizujte strom tak, aby se začal kácet. Tím předejdete sevření lišty v závěrečném řezu v případě, že je strom prohnutím nebo jinými faktory nucen spadnout jinam, než kam jste zamýšleli. Dříve než strom skáčíte, zajistěte, aby v prostoru, který může být zasažen padajícím stromem, nikdo nebyl.

**VAROVÁNÍ:** Dříve než provedete závěrečný řez, vždy překontrolujte, zda v okolí nejsou další osoby, zvířata nebo překážky.

#### ZÁVĚREČNÝ ŘEZ:

1. Dřevěnými nebo plastovými klíny (A) zabraňte sevření lišty nebo řetězu (B) v řezu. Klíny také ovládají kácení (obr.11C).
2. Pokud je kmen silnější než je délka lišty, proveďte dva řezy dle obrázku (obr.11D).



Obr. 11C



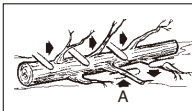
Obr. 11D

**VAROVÁNÍ:** Když se pila blíží k „pantu“, strom by měl začít padat. Když strom začne padat, vytáhněte pilu z řezu, vypněte motor, odložte pilu na zem a opusťte prostor po předem připravené únikové trase (obr. 11A).

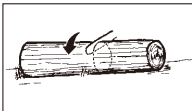
#### ODVĚTVOVÁNÍ

Odvětvování stromu znamená odstranění větví z poraženého kmene. Neodstraňujte velké větve, na kterých kmen leží (A), dokud není kmen napeřán na špalky (obr.12). Větve, které jsou ohnuty vahou kmene, musí být řezány odspodu, aby pila neuvázla v řezu.

**VAROVÁNÍ:** Nikdy neodřezávejte větve tak, že byste stáli na kmene.



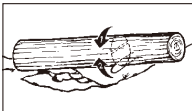
Obr. 12



Obr. 13A



Obr. 13B



Obr. 13C

#### DĚLENÍ

Dělení znamená rozřezání kmene na špalky určité délky. Při dělení na svahu vždy stůjte nad špalkem, který odřezáváte z kmene. Pokud je to možné, musí být špalek podepřen tak, aby se místo řezu nedotýkalo země. Pokud je špalek podepřen na obou koncích a po přeříznutí se propadne, proveďte první řez shora do poloviny průměru a pak druhý řez zdola. Tak předejdete sevření lišty a řetězu v řezu. Při dělení kmene dejte pozor, aby řetěz nenarazil do země, protože se tím rychle ztupí.

Při dělení kmene na svahu vždy stůjte nad místem řezu.

1. Kmen podepřený po celé délce: řežte shora, dejte pozor, abyste neřezali do země (obr. 13A).
2. Kmen podepřený na jednom konci: řežte nejprve zdola do 1/3 průměru kmene, aby nedošlo k roztržení. Poté řežte shora tak, aby se řezy spojily a nedošlo k sevření (obr. 13B).
3. Kmen podepřený na obou koncích: nejprve řežte shora do 1/3 průměru, aby nedošlo k rozdrčení. Poté zdola, řezy se musí spojit a nesmí dojít k sevření řezu (obr. 13C).

**POZNÁMKA:** Nejlepší způsob podepření kmenu při řezání je koza. Pokud nelze použít kozu, je nutno kmen zvednout a opřít o pahýly větví nebo podepřít jinými špalky. Zajistěte, aby byl řezaný kmen dobře podepřen.

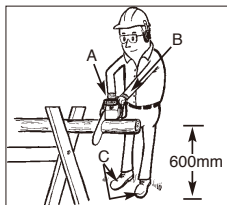
#### DĚLENÍ KMENE POMOCÍ KOZY

Práce je snazší a bezpečnější, pokud řez vedete svisle a kmen je na koze (obr. 14).

#### SVISLÝ ŘEZ

- A. Držte pilu pevně oběma rukama a během řezu ji udržujte napravo od těla.
- B. Ruku udržujte co nejrovnější.
- C. Váhu těla rovnoměrně rozložte na obě nohy.

**POZOR:** Za chodu pily musí být řetěz i lišta neustále dostatečně mazány.



Obr. 14

## POKYNY PRO ÚDRŽBU

Veškerý servis pily kromě položek uvedených v této příručce a pokynech pro údržbu musí být svěřen odborníkům.

### PREVENTIVNÍ ÚDRŽBA

Dobrý program preventivní údržby včetně kontrol a péče prodlouží životnost a zvýší výkon vaší řetězové pily.

Tento kontrolní seznam údržby je průvodcem při vytvoření takového programu. Za jistých okolností může být nutno provést čištění, seřízení a výměnu součástí častěji než v níže uvedených intervalech.

KONTROLNÍ SEZNAM ÚDRŽBY		PŘI KAZDÉM POUŽITÍ	PO PROVOZNI- CH HODINÁCH	
POLOŽKA	ČINNOST		10	20
Šrouby/matice/svorníky	Kontrola/dotažení	✓		
Filter vzduchu	Čištění/výměna		✓	
Filter paliva/oleje	Výměna			✓
Zapalovací svíčka	Čištění/seřízení/výměna		✓	
Sítka lapače jisker	Kontrola		✓	
	Výměna dle potřeby		✓	
Hadice paliva	Kontrola	✓		
	Výměna dle potřeby			
Součásti brzdy řetězu	Kontrola	✓		
	Výměna dle potřeby			

### FILTR VZDUCHU

**POZOR:** Nepoužívejte pilu bez filtru vzduchu. Nasátí prachu a nečistot do motoru vede k jeho poškození. Filtr vzduchu udržujte čistý!

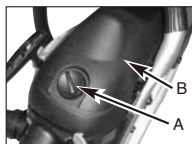
#### ČIŠTĚNÍ FILTRU VZDUCHU:

- Demontujte knoflík (A), který drží na místě kryt filtru vzduchu, demontujte horní kryt (B) po povolení šroubů, které ho drží. Kryt se zvedne. (Obr. 15A)
- Vytáhněte filtr vzduchu (C) z airboxu (D) (obr. 15B).
- Vyčistěte filtr vzduchu. Vyperte filtr v čisté, teplé mýdlové vodě. Propláchněte čistou studenou vodou. Nechte na vzduchu dokonale vyschnout.

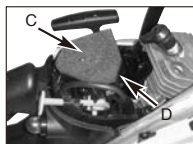
**POZNÁMKA:** Doporučujeme mít zásobu náhradních filtrů.

- Instalujte filtr vzduchu. Instalujte kryt motoru/filtru vzduchu. Zkontrolujte západky (E) a (F) a správně upevnění filtru. Pevně dotáhněte knoflík držící filtr. (obr. 15C a obr. 15D)

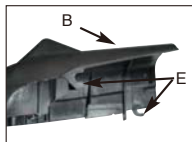
**VAROVÁNÍ:** Neprovádějte údržbu na horkém motoru, hrozí popálení rukou nebo prstů.



Obr. 15A



Obr. 15B



Obr. 15C



Obr. 15D

### FILTR PALIVA

**VAROVÁNÍ:** Neprovozujte pilu bez filtru paliva. Filtr paliva se musí vyměnit po 20 provozních hodinách. Před výměnou filtru úplně vypusťte nádrž paliva.

- Sejměte víčko nádrže paliva.
- Ohnutím drátu vytvořte na konci háček.
- Zasuňte háček do plnicího hrdla nádrže a za hadičku paliva. Hadičku paliva opatrně přitáhněte k plnicímu hrdlu, abyste prsty dosáhli na její konec.

**POZNÁMKA:** Nevytahujte hadičku z nádrže.

- Vytáhněte filtr (A) z nádrže (obr. 16).
- Kroucením stáhněte filtr z hadičky. Filtr zlikvidujte.
- Instalujte nový filtr. Zasuňte filtr do nádrže. Filtr musí být v dolním rohu nádrže. Dle potřeby přemístěte filtr v nádrži pomocí dlouhého šroubováku.
- Naplňte nádrž čerstvou směsí paliva a oleje. Viz sekce PALIVO A MAZÁNÍ. Instalujte víčko nádrže paliva.

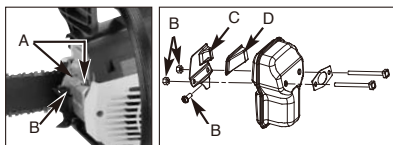


Obr. 16

### SÍTKO LAPAČE JISKER

**POZNÁMKA:** Ucpané sítko lapače jisker může výrazně snížit výkon motoru.

- Demontujte 2 šrouby (A) a vytáhněte tlumič výfuku. (Obr. 17A)
- Demontujte 2 šrouby držící kryt (C). (Obr. 17B)
- Zlikvidujte staré sítko lapače jisker (D) a vložte nové.
- Znovu smontujte tlumič výfuku a upevněte jej k válci. Dobře dotáhněte.



Obr. 17A

Obr. 17B

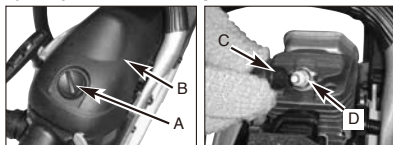
## ZAPALOVACÍ SVÍČKA

**POZNÁMKA:** V zájmu účinného chodu motoru pily je nutno udržovat zapalovací svíčku čistou a se správnou mezerou.

1. Stiskněte páčku STOP.
2. Demontujte knoflík (A), který drží na místě kryt filtru vzduchu, demontujte horní kryt (B) po povolení šroubů, které ho drží. Kryt se zvedne. (Obr. 18A)
3. Odpojte konektor (C) od zapalovací svíčky (D) tahem a současně kroucením (obr. 18B).
4. Klíčem na svíčky demontujte zapalovací svíčku. **NEPOUŽÍVEJTE ŽÁDNÝ JINÝ NÁSTROJ.**
5. Zásuvnou měrkou zkontrolujte mezeru mezi elektrodami, dle potřeby upravte na 0,025" (0,635 mm).
6. Instalujte svíčku zpět na místo.

**POZNÁMKA:** Musí se použít odrušená zapalovací svíčka.

**POZNÁMKA:** Toto zapalování vyhovuje všem požadavkům předpisů o zařízeních vyzářujících elektromagnetické rušení.



Obr. 18A

Obr. 18B

## SEŘÍZENÍ KARBURÁTORU

Karburátor byl při výrobě seřízen na optimální výkon. Je-li zapotřebí další seřízení, svěťte zařízení nejbližšímu autorizovanému servisnímu středisku.

## SKLADOVÁNÍ ŘETĚZOVÉ PILY

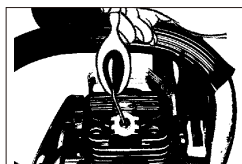
**POZOR:** Neskladujte řetězovou pilu déle než 30 dnů, pokud nebyly provedeny následující kroky.

Skladování po dobu delší než 30 dnů vyžaduje údržbu. Pokud nejsou dodrženy pokyny ke skladování, palivo v karburátoru se odpaří a zůstanou po něm gumové úsady. To může zhoršit startování a vyžadovat drahou opravu.

1. Pomalu sejměte víčko palivové nádrže, aby se uvolnil případný tlak. Opatrně z nádrže vylijte palivo.
2. Nastartujte motor a nechte jej běžet, dokud se nezastaví vyčerpáním paliva.
3. Nechte motor vychladnout (přibližně 5 minut).
4. Demontujte zapalovací svíčku pomocí klíče na svíčky.

5. Nalijte čajovou lžičku čistého oleje pro dvoutaktní motory do spalovacího prostoru. Několikrát pomalu zatahujte za lanko startéru, aby se vnitřní části pokryly olejem. Namontujte zapalovací svíčku. (Obr. 19)

**POZNÁMKA:** Zařízení uložte v suchu a mimo dosah zdrojů vznícení, jako je sporák, plynový kotel, vysoušeč apod.



Obr. 19

## PŘÍPRAVA ZAŘÍZENÍ PO SKLADOVÁNÍ

1. Demontujte zapalovací svíčku.
2. Rychle zatáhněte za lanko startéru, aby se ze spalovacího prostoru odstranil přebytečný olej.
3. Očistěte zapalovací svíčku a nastavte správnou mezeru nebo namontujte novou zapalovací svíčku se správnou mezerou.
4. Připravte zařízení k použití.
5. Naplňte nádrž správnou směsí paliva a oleje. Viz sekce **PALIVO A MAZÁNÍ.**

## ÚDRŽBA VODÍCÍ LIŠTY

Je nutné časté mazání vodící lišty (pásu kovu se žlábkem, který podepírá řetěz) a rozety na liště. Správná údržba vodící lišty popsaná v této sekci je zásadně důležitá pro uchování dobrého stavu pily.

### MAZÁNÍ KONCE LIŠTY:

**POZOR:** Konec lišty s rozetou byl namazán při výrobě. Pokud nebude rozeta na liště domazávána dle níže uvedených pokynů, hrozí snížení výkonu a zadření, což nebude uznáno jako záruční oprava. Doporučujeme mazat rozetu na liště každých 10 provozních hodin nebo jednou týdně, podle toho, co nastane dříve. Před mazáním vždy důkladně očistěte konec lišty s rozetou.

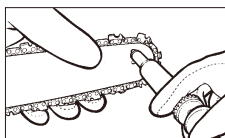
### NÁSTROJE K MAZÁNÍ:

K promazání konce lišty s rozetou doporučujeme maznici (volitelná). Maznice má úzkou trysku, která dokáže dopravit mazivo k rozetě na konci lišty.

### MAZÁNÍ KONCE LIŠTY S ROZETOU:

**VAROVÁNÍ:** Při manipulaci s lištou a řetězem vždy noste silné pracovní rukavice.

1. Stiskněte páčku STOP.
- POZNÁMKA:** Během mazání konce lišty s rozetou není nutno snímat řetěz. Mazání lze provést během práce.
2. Očistěte konec lišty s rozetou.
3. Pomocí maznice (volitelná) vtláčujte mazivo do mazacího otvoru, až se objeví na vnějším okraji lišty s rozetou (obr. 20).
4. Otáčejte řetěz rukou. Opakujte mazání, až bude namazán celý konec lišty s rozetou.



Obr. 20

### ÚDRŽBA VODÍCÍ LIŠTY:

Většinou problémů s lištou lze předejít správnou údržbou.

Nedostatečné mazání a provoz pily s PŘÍLIŠ NAPNUTÝM řetězem povedou k rychlému opotřebení.

Za účelem minimalizace opotřebení lišty doporučujeme následující postup údržby lišty.

**VAROVÁNÍ:** Během údržby vždy noste ochranné rukavice. Neprovádějte údržbu, pokud je motor horký.

### OSTŘENÍ ŘETĚZU:

Ostření řetězu vyžaduje speciální nástroje, aby byl zachován správný úhel a hloubka bříty. Pokud nejste zkušenými uživateli, doporučujeme ostření řetězu svěřit nejbližšímu odbornému servisu. Pokud ostření řetězu zvládnete sami, nabízí odborný servis potřebné nástroje. Pokud nejste zkušenými uživateli, doporučujeme ostření řetězu svěřit odborníkovi v nejbližším autorizovaném servisu.

**VAROVÁNÍ:** Při nesprávně naostřeném řetězu hrozí výraznější zpětný ráz pily.

1. K ostření řetězu pily používejte správné nástroje:

- Kulatý pilník na řetězy  $\varnothing 5/32"$  (4 mm).
- Vodítko pilníku
- Kalibr na měření řetězu.

Tyto nástroje lze zakoupit ve specializovaných obchodech.

2. Jen ostrý řetěz dokáže dřevo řezat na piliny. Pokud při řezání vzniká prach, musíte řetěz naostřit.

**VAROVÁNÍ:** Všechny zuby musí být stejně dlouhé. Nestejná délka zubů řetězu může vést k hrubému chodu až k přetržení řetězu.

3. Minimální délka zubů je 4 mm. Pokud jsou kratší, vyměňte řetěz.

4. Je nutno dodržet úhly břitů zubů.

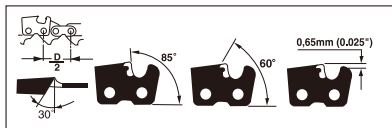
5. Při ostření řetězu stačí na každém zubu 2 až 3 tahy pilníkem zevnitř ven.

**VAROVÁNÍ:** Po 3 až 4 ostřeních řetězu vlastními silami nechte řetěz naostřit v autorizovaném servisu. Servis naostří i omezovače hloubky, které regulují délku bříty.

**OSTŘENÍ ŘETĚZU** - rozteč řetězu (obr. 21) je  $3/8"$  LoPro x  $.050"$ . Řetěz ostřete v ochranných rukavicích kulatým pilníkem  $\varnothing 5/32"$  (4 mm).

Zuby vždy ostřete zevnitř ven (obr. 22) s dodrženími hodnot na obr. 21.

Po ostření musí být všechny zuby stejně široké a dlouhé.

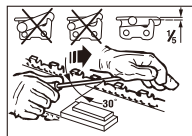


Obr. 21

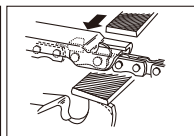
**VAROVÁNÍ:** Ostrý řetěz vytváří hrubší piliny. Když při řezání začne vznikat prach, je nutno řetěz naostřit.

Po 3 až 4 ostřeních je nutno přezkontrolovat výšku omezovačů a dle potřeby je probrousit plochým pilníkem podle šablony, poté zaoblit přední roh zubu. (Obr. 23)

**VAROVÁNÍ:** Správné nastavení omezovačů hloubky je stejně důležité jako ostření zubů.



Obr. 22



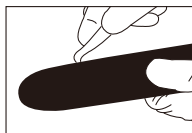
Obr. 23

**VODÍCÍ LIŠTA** - lištu každých 8 hodin používání otočte, aby se opotřebovala rovnoměrně.

Drážku v liště a mazací otvor udržujte čisté k tomu určeným nástrojem (volitelný). (Obr. 24)

Lištu často kontrolujte, zda není opotřebovaná, případné otřepy a ostré promáčkliny obruste plochým pilníkem. (Obr. 25)

**VAROVÁNÍ:** Nedávejte nový řetěz na opotřebovanou rozzetu nebo kroužek.



Obr. 24



Obr. 25

**OPOTŘEBENÍ LIŠTY** - lištu pravidelně a často otáčejte (například po 5 hodinách), aby se horní i dolní strana opotřebovaly rovnoměrně.

**MAZACÍ OTVORY** - mazací otvory v liště je nutno čistit, aby byla za chodu pily mazána lišta a řetěz.

**POZNÁMKA:** Stav mazacích otvorů se snadno kontroluje. Pokud jsou průchozí, z řetězu začne po několika sekundách od spuštění pily odstříkovat olej. Řetězová pila je vybavena automatickým mazáním.

## ÚDRŽBA ŘETĚZU

### NAPNUTÍ ŘETĚZU:

Napnutí řetězu často kontrolujte a vždy napněte řetěz tak, aby těsně obepínal lištu, ale ne příliš - musí být možno otáčet řetězem rukou.

### ZÁBĚH NOVÉ ŘETĚZOVÉ PILY:

Nový řetěz a lišta vyžadují seřízení již po 5 řezech. Během záběhu je to normální a čím déle řetěz používáte, tím delší budou intervaly mezi seřizeními.

**VAROVÁNÍ:** Zkrácení řetězu odebráním článků se nesmí provádět o více než 3 články. Jinak hrozí poškození rozety.

### MAZÁNÍ ŘETĚZU:

Vždy kontrolujte, zda automatické mazání správně funguje. Nádrž oleje udržujte stále plnou - patří do ní olej na řetězu, lišty a rozety. Dostatečné mazání lišty a řetězu během řezu je zásadně důležité pro minimalizaci tření řetězu s lištou.

Nedopusťte, aby lišta a řetěz běžely bez oleje. Nedostatek oleje za chodu pily způsobí snížení účinnosti řezání, zkrácení životnosti řetězu, rychlé ztupení řetězu a rychlé opotřebení lišty vlivem přehřívání. Nedostatek oleje se pozná podle kouře a změny barvy lišty.

## TABULKA ODSTRAŇOVÁNÍ ZÁVAD

**VAROVÁNÍ:** Před zahájením níže uvedených postupů, kromě těch, při nichž musí běžet motor, vždy vypněte motor a odpojte botku zapalovací svíčky.

PROBLÉM	PRÁVDĚPODOBNÁ PŘÍČINA	POKYNY PRO ODSTRANĚNÍ PROBLÉMU
Zařízení nelze nastartovat nebo nelze udržet motor v chodu.	Nesprávný postup startování.	Postupujte podle pokynů v uživatelské příručce.
	Nesprávné seřízení směsi v karburátoru.	Nechte karburátor seřídít autorizovaným servisním střediskem.
	Znečištěná zapalovací svíčka	Svíčku očistěte / nastavte odtrh nebo vyměňte
	Ucpaný filtr paliva.	Vyměňte filtr paliva.
Zařízení lze nastartovat, ale motor má nízký výkon.	Znečištěný lapač jisker.	Vyměňte lapač jisker.
	Znečištěný filtr vzduchu.	Vyměňte, vyčistěte a znovu namontujte filtr.
	Nesprávné seřízení směsi v karburátoru.	Nechte karburátor seřídít autorizovaným servisním střediskem.
Motor kolísá.	Nesprávné seřízení směsi v karburátoru.	Nechte karburátor seřídít autorizovaným servisním střediskem.
Žádný výkon pod zátěží.		
Běží přerušovaně.	Nesprávný odtrh zapalovací svíčky.	Svíčku očistěte / nastavte odtrh nebo vyměňte.
Nadměrná kouřivost.	Nesprávné seřízení směsi v karburátoru.	Nechte karburátor seřídít autorizovaným servisním střediskem.
	Nesprávná palivová směs.	Používejte správnou směs (40:1 benzín-olej).

# PROHLÁŠENÍ SHODY

## Prohlášení o shodě ES

(Platí pouze pro Evropu)

Aktiebolaget Partner, SE-433 81 Göteborg, Švédsko, tel: +46-36-146500, prohlašuje na svou výhradní odpovědnost, že řetězové pily pro lesní práce Gardol GMSH 40+, počínaje výrobními čísly z roku 2016 a dále (rok je jasně uveden na typovém štítku, následuje výrobní číslo), vyhovují požadavkům, které stanovují SMĚRNICE RADY EVROPSKÉ UNIE:

- ze 17. května 2006 „týkající se strojních zařízení“ 2006/42/ES;
- ze 26. února 2014 „týkající se elektromagnetické kompatibility“ 2014/30/EU;
- ze 14. prosince 2005 „týkající se emisí hluku v okolním prostředí“ 2005/88/ES;
- z 8. května 2000 „týkající se emisí hluku v okolním prostředí“ 2000/14/ES.

Postup posouzení shody byl použit v souladu s přílohou V výše uvedené směrnice.

Informace o emisích hluku najdete v kapitole „Technické údaje“. Byly uplatněny následující standardní normy:  
EN ISO 11681-1:2011, EN ISO 14982:2009, ISO 12100:2010, CISPR 12:2013

Ohlašovací úřad: Společnost TÜV Rheinland LGA Products GmbH, Tillystrasse 2, D-90431 Norimberk, Německo, 0197, provedla typovou zkoušku ES podle směrnice pro strojní zařízení (2006/42/ES) článek 12, odstavec 3b. Certifikát o typové zkoušce ES podle přílohy IX má toto číslo: Certifikáty o typové zkoušce ES podle přílohy IX, mají tato čísla: BM 50362273

Dodaná řetězová pila je shodná se vzorkem, který prošel typovou zkouškou ES.

Changzhou, China. Aug 29 2016



John Thompson, Product and Marketing director EUAP.  
(Autorizovaný zástupce společnosti Aktiebolaget Partner a osoba odpovědná za technickou dokumentaci.)

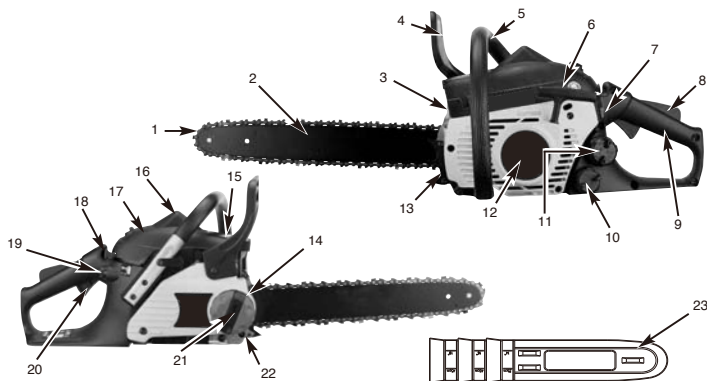
## TECHNICKÉ ÚDAJE

<b>Model č.</b> .....	<b>GMSH 40+</b>
Obsah .....	40 cm <sup>3</sup> (2.4 cu-in)
Jmenovitý výkon .....	1,52 kW
Využitelná délka řezu .....	37 cm
Délka řezné lišty .....	40 cm
Rozteč řetězu .....	9,53 mm (3/8")
Tloušťka řetězu .....	1,3 mm (0,05")
Rozsah otáček chodu naprázdno .....	2700-3300 min <sup>-1</sup>
Obsah nádrže paliva .....	250 cm <sup>3</sup>
Obsah olejové nádrže .....	150 cm <sup>3</sup>
Tlumič vibrací .....	ano
Rozeta .....	6 zubů
Snadný start .....	ano
Automatický sytič .....	ano
Brzda řetězu .....	ano
Spojka .....	ano
Automatické mazání řetězu .....	ano
Typ řetězu s malým zpětným rázem (Oregon) .....	91PJ056X
Typ vodící lišty (Oregon) .....	582684
Čistá hmotnost (bez vodítka a řetězu) .....	4,8 kg
Akustické hladiny (viz poznámka 1)	
Odpovídající hladina akustického tlaku na sluchovém orgánu obsluhy .....	99 dB(A)
Emise hluku (viz poznámka 2)	
Naměřená hladina akustického výkonu .....	105 dB(A)
Zaručená hladina akustického výkonu .....	108 dB(A)
Brzdný čas (Max.) .....	0,12 s
Ekvivalentní vibrací (přední/zadní rukojeti) (K=1,5) .....	6.673/5.792 m/s <sup>2</sup>
Spotřeba paliva .....	530,15 g/kWh
Rychlost řetězu při 133 % maximálních otáček motoru (m/s) .....	22,8 m/s

**Poznámka 1:** Odpovídající hladina akustického tlaku podle ISO 22868 je vypočtena jako časově vážený součet energie pro různé úrovně akustického tlaku v různých pracovních podmínkách. Typický statistický rozptyl pro odpovídající hladinu akustického tlaku představuje standardní odchylku 1,5 dB (A).

**Poznámka 2:** Emise hluku v prostředí měřené jako akustický výkon (L<sub>wa</sub>) v souladu se směrnici

## IDENTIFITSEERIMINE (MIS ON MIS?)



- |                                   |  |   |
|-----------------------------------|--|---|
| 1. Saekett                        | 9. Tagumine käepide / Taaskäivituse silmus | 17. Õhupuhasti kate                                       |
| 2. Juhtlatt                       | 10. Õlipaagi kork                          | 18. Tooreklapi kang õhuvoolu automaatseks reguleerimiseks |
| 3. Sädemepüüdja võre              | 11. Kütusepaagi kork                       | 19. Täitenupp   |
| 4. Ketipiduri hoob / Käsihoob     | 12. Starteri kate                          | 20. Gaasihoovastiku päästik sulgur                        |
| 5. Eesmine käepide                | 13. Hambuline tugiraud                     | 21. Keti katte juhtnupp                                   |
| 6. Starteri käepide               | 14. Ketipingutuse rõngas                   | 22. keti piiraja  |
| 7. ON/OFF lüüti                   | 15. Summuti kilp                           | 23. Juhtlati kate   |
| 8. Gaasihoovastiku päästik sulgur | 16. Süüteküünal                            |   |

### OHUTUSFUNKTSIOONID

Kirjeduste juures olevad numbrid vastavad ülaltoodud numbritele, et aidata teil ohutusfunktsiooni asukohta kindlaks teha.

- 1 TAGASILÖÖKE VÄHENDAV SAEKETT** aitab oluliselt vähendada tagasilööki või selle tugevust tänu spetsiaalselt disainitud sügavusmõdikutele ja kaitselülidele.
- 3 SÄDEMEPÜÜDJA VÕRE** püüab mootori heitsüsteemist kinni süsiniku ja teiste süttivate ainete osakesed, mis on suuremad kui 0,6 mm (0,023 tolli). Sädemepüüdja võret puudutavate kõigi kohalike, riiklike või föderatiivsete seaduste ja/või regulatsioonide järgimise eest vastutab kasutaja. Vt täiendavat teavet jaotisest Ohutusabinõud.
- 4 KETIPIDURI HOOB / KÄSIHOOB** kaitseb operaatori vasakut kätt, kui see peaks sae töötamisel esikäepidemelt ära libisema.

- 4 KETIPIDUR** on ohutusfunktsioon, mis peatab liikuva saeketi millisekundite jooksul ja on mõeldud tagasilöögist tuleneva vigastusohu vähendamiseks. See aktiveeritakse KETIPIDURI hoovaga.
- 7** Kui **KATKESTUSLÜLITI** aktiveerub, seiskab see viivitamatult mootori. Mootori käivitamiseks või taaskäivitamiseks tuleb katkestuslüüti viia asendisse ON (Sees).
- 8 GAASIHOOVASTIKU PÄÄSTIK SULGUR** väldib mootori pöörete tahtmatut suurendamist. Gaasi päästikut (20) ei saa suruda, kui ohutusriivi pole vajutatud.
- 22 KETI PIIRAJA** vähendab vigastusohu juhul, kui töötamise käigus saekett puruneb või maha tuleb. Keti piiraja on mõeldud hüpleva keti kinnipüüdmiseks.

## SÜMBOLITE IDENTIFITSEERIMINE



Enne masina kasutamist lugege ja mõistke kasutusjuhendit ja kõiki hoiatussiite.



Kandke kätte kaitsmiseks kindaid



Täitenupp



Kandke jalgade kaitsmiseks turvasaapaid





Alati, kui masin on kasutusel, tuleb kanda kaitseprille, et tagada kaitstus lendavate esemete eest. Kanda tuleb ka kuulmekaitseid operaatori kõrvakuulmise kaitseks. Kui kasutaja töötab alal, kus on asjade kukkumise oht, tuleb lisaks kanda ka kaitsekiivrit.



## HOIATUS!

Hädaoht!



Veenduge, et ketpidur ei ole raken-  
dunud! Käivitamiseks tõmmake  
käsihoob/ ketpidur tagasi.



Seade vastab EL kehtivatele  
direktiividele.



Garanteeritud helivõimsustase (LWA)  
vastab direktiivides 2000/14/EÜ +  
2005/88/EÜ kehtestatud nõuetele.



Saega töötades kasutage alati  
mõlemat kätt.



**HOIATUS!** Vältida tuleks sae juh-  
tplaadi otsa kokkupuutumist mis-  
tahes objektidega; otsa kontakt  
võib põhjustada juhtplaadi äkilist  
liikumist üles ja taha, mis võib  
põhjustada tõsiseid vigastusi.

## NORMAS DE SEGURANÇA

**! HOIATUS!** See tööriist on mõeldud ainult ühe operaatori poolt kasutamiseks ja on ette nähtud metsatöödeks. Selle tööriista kasutamisel peab parem käsi olema paigutatud tagumisele käepidemele ja vasak käsi esikäepidemele. Enne selle tööriista kasutamist peab operaator lugema ja mõistma kasutusjuhendis toodud ohutusnõudeid ja kasutama asjakohaseid isiklikke kaitsevahendeid. See tööriist ei ole mõeldud mitteasjakohaste materjalide lõikamiseks nagu kivi, metallid või võõrkehi sisaldavad puidutooted.

**! HOIATUS!** Gaasitööriistade kasutamisel tuleks alati järgida üldiseid ettevaatusabinõusid, sh järgnevalt kirjeldatud, et vähendada vigastuste ja/või seadme kahjustamise ohtu. Lugege kõik need juhised enne selle toote kasutamist läbi ja hoidke need alles.

**! HOIATUS!** Selle masina töötamisel tekib seadme läheduses elektromagnetväli. See väli võib teatud asjaoludel häirida aktiivsete või passiivsete meditsiiniliste implantaatide toimimist. Vähendamaks tõsiste või fataalsete vigastuste ohtu soovitamise isikutel, kes kasutavad meditsiinilisi implantaate, konsulteerida enne masina kasutamist oma arstiga ja meditsiinilise implantaadi tootjaga.

- ÄRGE kasutage kettsaagi ühe käega! Seadme ühe käega kasutamine võib vigastada operaatorit, abistajaid, kõrvalseisjaid või ükskõik keda lähedalviibijatest. Saag on mõeldud kahe käega kasutamiseks.
- ÄRGE kasutage kettsaagi, kui olete väsinud või uimastite, alkoholi või ravimite mõju all.
- Kasutage turvajalatseid, kehasse töödeldud riietust, kaitsekindaid ja silma-, kuulme- ja peakaitseid.
- Kütuse käsitlemisel tegutsege suure ettevaatlikkusega. Tuleohtu vältimiseks viige saag enne mootori käivitamist vähemalt 3 meetri kaugusele tankimise kohast.

- ÄRGE lubage teistel isikutel läheduses viibida, kui kettsaagi käivitatakse või sellega töötatakse. Hoidke kõrvalolijad ja loomad tööalast eemal.
- ÄGE alustage lõikamist enne, kui olete puhastanud tööala, kindlustanud jalgealuse ja planeerinud taganemistee langeva puu eest.
- Hoidke kõik enda kehaosad mootori töötamise ajal saeketist eemal.
- Enne mootori käivitamist veenduge, et saeketil ei ole võõrkehaid.
- Sae kandmisel peab selle mootor olema seisunud, juhtlatti ja kett viidud tahapoole ja summuti kehast eemale suunatud.
- ÄRGE kunagi kasutage seadet, kui see on valesti seadistatud või täielikult ja turvaliselt koostamata. Veenduge, et saekett peatub, kui gaasi päästik vabastatakse.
- Lülitage mootor välja, enne kui kettsae maha panete.
- Tegutsege äärmise ettevaatlikkusega, kui lõikate väikseid põõsaid ja võsusi, kuna peenike materjal võib saeketti takerduda ja teie poole tõukuda või teid tasakaalust välja viia.
- Lõigates puuharu, mis on pinges, arvestage selle tagasivetrumisega, et vältida vigastusi, kui puukiududes olev pinge vallandub.
- Hoidke käepidemed kuivana, puhtana ja õli ning kütusesegust vabana.
- Kasutage kettsaagi ainult hästiventileeritud alal.
- ÄRGE KASUTAGE kettsaagi puu langetamiseks, kui teil pole selleks eraldi väljaõpet.
- Kõigi kettsae hooldustoimingute teostamiseks, mida ei ole nimetatud kasutusjuhendi ohutust ja hooldust käsitlevas jaotises, tuleb pöörduda pädeva teenusepakkuja poole.
- Kettsae transportimisel kasutage sobivat juhtlatti vutlarit.
- ÄRGE kasutage kettsaagi süttivate vedelike või gaaside läheduses nii sise- kui välitingimustes. Tulemuseks võib olla plahvatus ja/või tulekahju.
- Ärge kunagi täitke kütuse- ega õlipaaki ega õlitage seadet, kui mootor töötab.

- Keerake õli- ja kütusepaagi kork tugevalt kinni, et vältida õli ja kütuse lekkimist transportimisel.
- **KASUTAGE ÕIGET TÖÖRIISTA:** Lõigake ainult puitmaterjali. Ärge kasutage kettsaagi mitteshipparaselt. Näiteks, ärge kasutage kettsaagi plastiku, müüristiku või mitte-ehitusmaterjalide lõikamiseks.
- Esmakordne kasutaja peab olema kursis kasutusjuhendi leheküljel 9 (saepukk palgi koorimiseks) toodud kettsae kasutusjuhiste ja kasutama kaitsevarustust kogenud operaatori näpunäidete kohaselt.
- Ärge püüdke hoida saagi ainult ühe käega. Te ei suuda ohjata vastujõude ja võite sae üle kontrolli kaotada, mis toob kaasa latti ja keti libisemise või hüplemise piki jäset või palki.
- Ärge kasutage kettsaagi kunagi siseruumides. Teie kettsaag väljastab mürgiseid heitmeid, mis paisatakse õhku kohe mootori käivitumisel ja võivad olla värvitud ja lõhnatud. Selle toote kasutamine võib tekitada tolmu, vinet ja suitsu, milles sisalduvad kemikaalid põhjustavad teadaolevalt reproduktiivseid kahjustusi. Arvestage kahjuliku tolmu ja vinega (nagu saetolm või ketti õlitamisel tekkiv õlivine) ja kaitske ennast asjakohaselt.
- Kandke kindaid ja hoidke käed soojas. Kettsaagide pikaajalisel kasutamisel peab

- operaator taluma vibratsiooni, mis võib põhjustada valge näpu haigust. Selleks, et vähendada valge näpu haiguse tekkimise ohtu, kandke kaitsekindaid ja hoidke käsi soojas. Valge näpu haiguse mis tahes sümptomite tekkimisel pöörduge abi saamiseks viivitamatult arsti poole.
- Kettsae transportimisel või hoiustamisel paigaldage alati juhtlatti kate.
  - Vajutage kettsaagi hambuline tugiraud otse vajalikule liigendile ja pöörake saagi ümber selle telje. Hambuline tugiraud veereb vastu korpusi.
  - On ainult kolm osa – kett, latt ja süüteküünl – mis on kasutaja poolt vahetatavad ja nende asendamisel tuleb kasutada sama tüüpi osasid, mis vastavad käesolevas kasutusjuhendis toodud spetsifikatsioonidele. (Süüteküünl tüüp on NGK CMR7H). Kui defektseteks osutuvad teised osad, siis toimetage seade lähimasse volitatud teenusekeskusse.

**MÄRKUS.** See lisa on mõeldud peamiselt tava- ja juhuslikule tarbijale. Need mudelid on mõeldud juhuslikuks kasutamiseks koduomanike, suvilaomanike ja telkijate poolt ja sellisteks töödeks nagu puhastamine, kärpimine, lõikamine, küttepuude lõikamine jne. Kui kavandatav kasutus hõlmab pikki tööperioode, võib see vibratsioonist tingituna põhjustada vereringeprobleeme.

## TAGASILÖÖGI OHUTUSEGA SEOTUD HOIATUSED

**TAGASILÖÖK** võib tekkida siis, kui juhtlatti **OTSAK** või **OTS** puudutab objekti või kui puitmaterjal järk-järgult lüheneb ja surub saeketti löikeavas.

Otsa kokkupuude võib mõnedel juhtudel põhjustada välgukiirusel toimuvat vastassuunalist liikumist, mis lööb juhtlatti üles ja tagasi operaatori suunas.

Saeketi **MULJUMINE** piki juhtlatti **ALUMIST OSA** võib **REBIDA** saagi ettepoole, operaatorist eemale. Saeketi **MULJUMINE** piki juhtlatti **ALUMIST OSA** võib **REBIDA** saagi ettepoole, operaatorist eemale. Kõik need reaktsioonid võivad põhjustada kontrolli kaotamise sae üle, tekitades vigastusi.

1. Mõistes tagasilöögi põhielemust, saate te vähendada või elimineerida tagasilöögi ootamatuse. Täielik ootamatus soodustab õnnetusi.
2. Hoidke mõlema käega saest kõvasti kinni, nii et parem käsi on paigutatud

tagumisele käepidemele ja vasak käsi esikäepidemele, kui mootor töötab. Haarake kettsae käepidemetest kindlalt põialde ja sõrmedega kinni. Tugev haare aitab vähendada tagasilööki ja säilitada kontrolli sae üle. Ärge laske seda lahti.

3. Veenduge, et ala, kus te lõikate, on takistustest vaba. Ärge laske juhtlatti kokkupuutesse palgi, oksa või mis tahes takistusega, mis võib saada löögi, kui te saagi kasutate.
4. Lõikamisel kasutage kõrgeid mootoripöördeid.
5. Ärge sirutage ennast kõrgemale ega lõigake õlgadest kõrgemal.
6. Järgige tootja poolt antud saeketi teritamise- ja hooldamisjuhiseid.
7. Kasutage ainult tootja poolt soovitatud või võrdväärseid asenduslätte.

**MÄRKUS.** Tagasilööke vähendav saekett on kett, mis talub tagasilööke.

## OLULISED OHUTUSJUHISED

Teie kett on varustatud ohutussildiga, mis paikneb kettpiduri hooval / käsihooval. Antud silti koos nendel lehekülgedel toodud ohutusjuhistega tuleks enne selle seadme kasutamist hoolikalt lugeda.

**KUIDAS LUGEDA SÜMBOLEID JA VÄRVE (JOON. 1)**

**HOIATUS!** PUNANE Kasutatakse mitteturvalisest protseduurist hoiatamiseks.

**SOOVITAV**

## Soovitav lõikamisprotseduur

Joon. 1



## HOIATUS

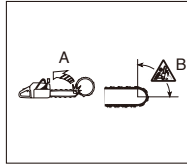
1. Arvestage tagasilöögiga.
2. Ärge püüdke hoida saagi ühe käega.
3. Vältige lati otsaku kontakti.

## SOOVIATAV

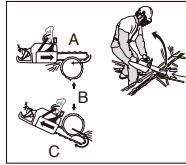
4. Hoidke saagi korralikult mõlema käega.

## HÄDAOHT! ARVESTAGE . TAGASILÖÖGIGA!

**⚠ HOIATUS!** Tagasilöök võib kaasa tuua kontrolli kaotamise sae üle, mis on ohtlik ja võib põhjustada tõsiseid või surmavaid vigastusi sae kasutajale või lähedalseisjatele. Olge alati valvas. Tsirkulaarne tagasilöök ja kinnijäämisest tingitud tagasilöök on kettsae kasutamise kaasnevad peamised ohud ja enamike õnnetuste olulisim põhjus.



Joon. 2A



Joon. 2B

## ARVESTAGE:

### TSIRKULAARNE TAGASILÖÖK (Joon. 2A)

- A = Tagasilöögi tee  
B = Tagasilöögi  
reaktsioonitsoon

### TÕUGE (KINNIJÄÄ- MISEST TINGITUD TAGASILÖÖK) JA TÕMME (Joon. 2B)

- A = Tõmme  
B = Kõvad esemed  
C = Tõuge

## MONTEERIMISJUHISED

### SISSEJUHATUS

See seade on mõeldud tavalisele koduomanikule ja seda ei tohiks kasutada äriisel otstarbel või rasketes tingimustes pidevaks töötamiseks.

Seda kettsaagi saab kasutada erinevateks töödeks nagu küttepuude lõikamine, aiapostide valmistamine, väikeste puude langetamine, okste lõikamine, kärpimine maapinna tasandil ja kerge puusepatöö. Lõigake selle saega ainult puitu või puidutooteid.

### MONTEERIMISNÕUDED

**⚠ HOIATUS!** ÄRGE KÄIVITAGE sae mootorit enne, kui seade on korralikult ette valmistatud.

Teie uus kettsaag vajab töövalmidusse viimiseks keti reguleerimist, kütusepaagi täitmist õige kütuseseguga ja õlipaagi täitmist määrdeõliga.

Enne, kui asute seadet kasutama, lugege kogu kasutusjuhendit. Pöörake erilist tähelepanu kõigile ettevaatusabinõudele.

Teie kasutusjuhend on nii viiteteatmik kui ka käsiraamat, mis annab teile üldjuhiseid oma sae monteerimiseks, kasutamiseks ja hooldamiseks.

### JUHTLATI/SAEKETI/ SIDURI KATTE PAIGALDAMINE

**⚠ HOIATUS!** Keti käsitlemisel kandke alati kaitsekindaid.

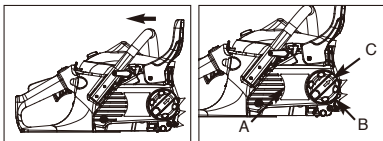
1. Asetage toiteseadet ühetasasele pinnale.
2. Veenduge, et hoob CHAIN BRAKE® (Ketipidur) on tõmmatud tagasi asendisse VABASTATUD. (Joon. 3A)
3. Keerake veidi lahti nupp (C), keerates pöörnuppu vastupäeva, seejärel keerake ketipingutusrõngast (B) vastupäeva, et vähendada keti pingust. (Joon. 3B)
4. Ketiratta katte (A) eemaldamiseks keerake nuppu (B) vastupäeva. (Joon. 3B)
5. Eemaldage saekett juhtlati ja ketiratta ümbert. Lükake juhtlatt seadmelt maha.
6. Paigutage juhtlati piludega ots üle lati poldi (D). Lükake juhtlatt siduri trumli (E) taha, kuni juhtlatt peatub. (Joon. 3C)
7. Laotage kett laiaili, nii et keti lõikeservad (F) osutavad PÖÖRLEMISE SUUNAS (joon.3D).
8. Lükake kett ümber ketiratta (G) siduri taga (H). Veenduge, et lülid sobituvad ketiratta hammaste vahele. (Joon. 3E)
9. Suunake juhtlülid soonde (I) ja ümber lati otsa. (Joon. 3E)

**MÄRKUS.** MÄRKUS! Saekett võib lati alumisele osale veidi rippuma jääma. See on tavaline.

10. Keerake nuppu (J) VASTUPÄEVA, kuni HARK (K) on jõudnud oma liikumistee lõppu. (Joon. 3F)
11. Paigaldage siduri kate, veendudes, et hark on paigutatud juhtlati alumisse avasse. Veenduge, et kett ei libise latilt maha.

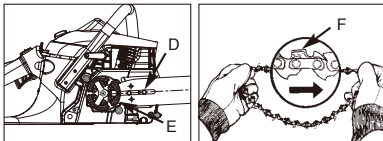
12. Lukustage kruvi (N) kindlalt ja järgige sammu 13, et reguleerida keti pingust.
13. Keerake pingutusrõngas päripäeva kinni (M); tõmmake juhtnuppu noole suunas (L), et seda tugevalt päripäeva keerata, seejärel vajutage juhtnupp tagasi.. (Joon. 3G)

**MÄRKUS.** Juhtlati kinnitusnupp paigaldatakse selles etapis ainult käe tugevusest, kuna vajalik on saeketi reguleerimine. Järgige jaotises Saeketi pinguse reguleerimine toodud juhiseid.



Joon. 3A

Joon. 3B



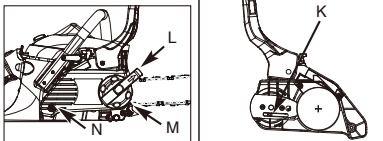
Joon. 3C

Joon. 3D



Joon. 3E

Joon. 3F



Joon. 3G

Joon. 3H

### SAEKETI PINGUSE REGULEERIMINE

Saeketi õige pingus on äärmiselt oluline ja seda tuleb kontrollida enne käivitamist ja ka lõikamisoperatsiooni ajal.

Leides aega saeketil vajalike reguleerimiste tegemiseks, tagate te keti parema jõudluse ja pikema tööea.

**HOIATUS!** Kandke alati suurt koormust taluvad töökindaid, kui saeketti käsitate või reguleerite.

#### SAEKETI REGULEERIMINE:

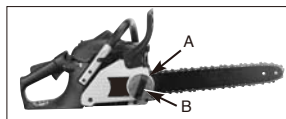
- Hoidke juhtlati otsak üleval ja keerake keti reguleerimisrõngast (A) PÄRIPÄEVA, et keti pingust suurendada. Keti reguleerimisrõnga VASTUPÄEVA keeramine vähendab keti pingust. Veenduge, et kett liubub kogu ulatuses tihedalt juhtlatile. (Joon. 4).
- Pärast reguleerimise teostamist ja hoides lati otsakut endiselt ülemises asendis, keerake lati kinnitusnupp (B)

tugevalt kinni. Keti pingus on õige, kui see istub kogu ulatuses tihedalt latil ja seda saab kinnastatud käega ringi tõmmata. (Joon. 4).

**MÄRKUS.** Kui ketti on juhtlatil raske kerida või kui see jääb kinni, siis on ketti pingus liiga suur. See nõuab väikest reguleerimist järgmisel viisil:

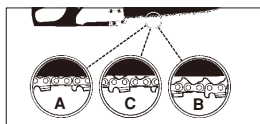
- Lõdvendage lati kinnitusmutrid, et need oleksid kinnitatud käe tugevusest. Vähendage pingust, keerates lati reguleerimisrõngast aeglaselt VASTUPÄEVA. Liigutage ketti edasi ja tagasi. Jätkake reguleerimist, kuni kett pöörleb vabalt, kuid istub tihedalt. Suurendage pingust, keerates lati reguleerimisrõngast PÄRIPÄEVA.
- Kui saeketil on sobiv pingus, hoidke lati otsakut kõige ülemises asendis ja keerake lati kinnitusnupp tugevalt kinni.

**ETTEVAATUST!** Uus saekett venib, vajades reguleerimist pärast ligikaudu 4 lõikamist. See on uue saeketi puhul tavaline ja intervall edaspidiste reguleerimiste vahel pikeneb kiiresti.



Joon. 4

**ETTEVAATUST!** Kui saekett on LIIGA LÕTV või LIIGA PINGUL, siis kuluvad ketiratas, latt, kett ja väntvõlli laagrid kiiremini. Vaadake lähemalt joonist 5, et leida teavet õige külma pinguse (A) ja õige sooja pinguse (B) kohta ning juhiseid selle kohta, millal tuleb saeketti reguleerida (C).



Joon. 5

### KETIPIDURI MEHAANILINE TEST

Teie kettsaag on varustatud ketipiduriga, mis vähendab tagasilöögist tingitud vigastumise ohtu. Pidur aktiveerub, kui pidurihoovale rakendub surve, nagu juhtub tagasilöögi puhul, kui operaatori käsi tabab hooba. Kui pidur rakendub, peatub keti liikumine järsult.

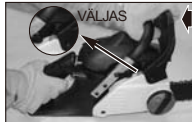
**HOIATUS!** Ketipiduri eesmärk on vähendada tagasilöögist tingitud vigastumise ohtu; ent see ei suuda pakkuda ettenähtud kaitset, kui sae hooldust ei teostata korralikult. Enne sae kasutamist testige alati ketipidurit ja kontrollige seda töö vältel perioodiliselt.

## KETIPIDURI TESTIMINE

1. KETIPIDUR VABASTATAKSE (kett saab vabalt liikuda), kui KETIPIDURI HOOB ON TAGASI TÕMMATUD JA LUKUSTATUD. Veenduge, et KETIPIDURI RIIV ON ASENDIS "VÄLJAS". (Joon. 6A)
2. KETIPIDUR RAKENDUB (kett peatub), kui pidurihoob on eesmisel asendis ja ketipiduri riiv on asendis SEES. Te ei peaks saama ketti liigutada. (Joon. 6B)

**MÄRKUS.** Piduri hoob peaks kohale klõpsatama mõlemas asendis. Kui tunnete

tugevat vastupanu või kui hoob ei liigu kummassegi asendisse, siis ärge saagi kasutage. Toimetage saag viivitamatult professionaalsesse teeninduskeskusesse parandamiseks.



Joon. 6A



Joon. 6B

## KÜTUS JA MÄÄRIMINE

### KÜTUS

Kasutage tavalist pliivaba bensiini, mis on segatud vahekorras 40:1 tavapärase 2-taktilise mootori õliga, et saada parimaid tulemusi. Kasutage **KÜTUSE SEGAMISE TABELIS** toodud segamisvahekordi.

**HOIATUS!** Ärge kasutage selles seadmes kunagi segamata bensiini. See tekitab mootorile püsivaid kahjustusi ja muudab kehtetuks tootja poolt seadmele antud garantii. Ärge kasutage kunagi kütusesegu, mida on ladustatud rohkem kui 90 päeva.

**HOIATUS!** Kasutada tuleb õhkjahutusega 2-taktilise mootori premium-klassi määrdeõli, mis segatakse kütusega vahekorras 40:1. Ärge kasutage sellist 2-tsüklilise mootori õli, mille soovitatav segamisvahekord on 100:1. Kui mootori kahjustumise põhjuseks on ebapiisav määrimine, kaotab tootja poolt mootorile antud garantii kehtivuse.

### KÜTUSE SEGAMINE

Segage kütus tunnustatud tootja konteinerisse pakendatud 2-taktilise mootori õliga. Kütuse ja õli õige vahekorra leidmiseks kasutage segamistabelit. Raputage konteinerit, et tagada täielik segunemine.

**HOIATUS!** Puudulik määrimine tühistab mootori garantii.

### KÜTUS JA MÄÄRIMINE



**Bensiini ja õli segu vahekorras 40:1**

**Ainult õli**

### KÜTUSE SEGAMISE TABEL

BENSIIN	40:1 vahekord Tavaline määrdeõli	
1 US gallon	3,2 untsi	95 ml (cm <sup>3</sup> )
5 liitrit	4,3 untsi	125 ml (cm <sup>3</sup> )
1 UK gallon	4,3 untsi	125 ml (cm <sup>3</sup> )
Segamisprotseeduur	40 ühikut bensiini segada 1 ühiku määrdeõliga	
1 ml = 1 cc		

### SOOVITATAVAD KÜTUSED

Mõned traditsioonilised bensiinid segatakse hapnikuga küllastunud vedelikega nagu alkohol või eetriühendid, et tagada vastavus puhta õhu standarditele. See mootor on konstrueeritud töötama rahuldavalt mis tahes bensiiniga, mis on ette nähtud autodes kasutamiseks, kaasa arvatud hapnikuga küllastunud bensiinid.

### KETI JA LATI ÕLITAMINE

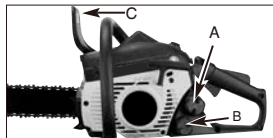
Täitke igal kütusepaagi täitmisel ka ketiõli paak. Soovitame kasutada keti-, lati- ja ketirattaõli, mis sisaldab hõõrdumist ja kulumist vähendavaid lisaaineid, et takistada tõrva kogunemist latil ja ketil.

## TALITLUS

### MOOTORI KÄIVITUSEELSE KONTROLLTOIMINGUD

**HOIATUS!** Ärge kunagi käivitage saagi ega töötage sellega, kui lattu ja kett pole korralikult paigaldatud.

1. Täitke kütusepaak (A) õige kütuseseguga. (Joon. 7).
2. Täitke õlipaak (B) õige keti- ja latiõliga (joon. 7).



Joon. 7

3. Veenduge, et ketipiduri on sisselülitatud (C), enne kui seadme käivitate (joon. 7).

## MOOTORI KÄIVITAMINE

1. Viige ON/OFF-lüliti "I" asendisse SEES "I". (Joon. 8A)
2. Tõmmake tooreklapi gaasihooba (A) ettepoole. See seadistab tooreklapi ja viib ettepoole gaasihoova, et hõlbustada käivitamist. (Joon. 8B)
3. Vajutage täitenuppu (B) 10 korda. (Joon. 8C)
4. Kui saag on maapinnal, haarake kindlalt selle esikäepidemest vasaku käega kinni ja paigutage parem jalg tagumisest käepidemest seespoole. Tõmmake starteri trossi käega 4 korda. (Joon. 8D)

**MÄRKUS.** Easy Start käivitus vähendab oluliselt jõupingutust mootori käivitamiseks. Te peate tõmbama starteri trossi piisavalt kaugele, et kuulda mootori käivitumise katsele iseloomulikku häält. Ei ole vajadust tõmmata trossi kärmelt, kuna tõmbamisel ei ole tunda liiga tugevat vastupanu. Arvestage, et see käivitusmeetod on oluliselt erinev (ja palju kergem) sellest, millega võite olla varem kokku puutunud.

5. Vajutage tooreklapi kang (C) täielikult sisse. (Joon. 8E).
6. Tõmmake kiiresti starteri trossi, kuni mootor käivitub.
7. Suruge gaasi päästikut (D) ja vabastage see, et lasta mootoril tühikäigul töötada. (Joon. 8F) Laske mootoril ligikaudu 10 sekundit töötada.
8. Kui mootor ei käivitu, siis korrake ülaltoodud samme.



Joon. 8A



Joon. 8B



Joon. 8C



Joon.8D



Joon. 8E



Joon. 8F

## SOOJA MOOTORI TAASKÄIVITAMINE

1. Veenduge, et on/off-lüliti on asendis "I".
2. Vajutage täitenuppu (B) 10 korda.
3. Tõmmake starteri trossi kiiresti 4 korda. Mootor peaks käivituma.
4. Kui mootor ikkagi ei käivitu, siis järgige antud kasutusjuhendi jaotises "Mootori käivitamine" toodud juhiseid.

## MOOTORI SEISKAMINE

1. Vabastage päästik ja laske mootoril naasta tühikäigurežiimi.
2. Vajutage lüliti STOP alla, et mootor peatada (vt joon. 9).

**MÄRKUS.** Erakorraliseks peatamiseks aktiveerige lihtsalt KETIPIDUR ja viige STOP-lüliti alla.



Joon. 9

## KETIPIDURI TOIMIVUDEST

Testige KETIPIDURIT perioodiliselt, et tagada selle korralik funktsionaalsus.

Teostage KETIPIDURI test enne esmast löikamist, pärast suuremat löikamist ja kindlasti pärast KETIPIDURI hooldamist.

## KONTROLLIGE KETIPIDURIT JÄRGMISELT:

1. Pange saag sobivale puhtale, tugevale ja ühetasasele aluspinnale.
2. Käivitage mootor.
3. Haarake parema käega tagumisest käepidemest (A) (joon. 10).
4. Hoidke vasaku käega kindlalt eesmist käepidet (B) [mitte KETIPIDURI hooba (C)] (joon. 10).
5. Vajutage gaasi päästik 1/3 gaasile, seejärel aktiveerige viivitamatult KETIPIDURI hoob (C) (joon. 10).
6. Kett peaks järsult peatuma. Kui kett peatub, siis vabastage viivitamatult gaasi päästik.

**⚠ HOIATUS!** Aktiveerige ketipidur aeglaselt ja ettevaatsetult. Vältige keti kokkupuudet millega tahes, ärge laske sae otsal ettepoole liikuda.

7. Kui ketipidur toimib korralikult, siis lülitage mootor välja ja viige ketipidur tagasi asendisse VABASTATUD.

**⚠ HOIATUS!** Kui kett ei peatu, siis lülitage mootor välja ja viige seade hooldamiseks lähimasse volitatud teeninduskeskusesse.



Joon. 10

## SAEKETI/LATI ÕLITAMINE

Saeketi piisav õlitamine on alati väga oluline, et minimeerida hõõrdumist juhtlatiga.

Ärge jätke kunagi latti ja ketti õlita. Sae kasutamine liiga vähese õliga vähendab lõikamise efektiivsust, lühendab saeketi eluiga, põhjustab keti kiiret nürinemist ja latti liigset kulumist ülekuumenemise tõttu. Liiga vähesest õlist annab märku suits, latti värvikaotus või pigi tekkimine.

**MÄRKUS.** Kasutamise käigus saekett venib, eriti siis, kui see on uus, ja vajab aeg-ajalt reguleerimist ja pingutamist. Uus kett vajab reguleerimist ligikaudu 5-minutilise töötamise järel.

## AUTOMAATNE ÕLITUS

Teie saag on varustatud automaatse siduriga juhitava õlitussüsteemiga. Õlitaja toimetab automaatselt latile ja ketile õige koguse õli. Kui mootori kiirus suureneb, siis suureneb ka õlivoo kiirus latile. Voo reguleerimine puudub.

Õlipaak saab tühjaks ligikaudu samal ajal, kui lõpeb kütus.

**⚠ HOIATUS!** Ärge avaldage saele survet, kui jõuate lõike lõppu. Surve võib põhjustada latti ja keti pöörlemist. Kui pöörlev kett tabab teisi esemeid, võib liikuv kett vastujõu toimele tabada operaatorit.

## ÜLDISED LÕIKAMISJUHISED

### LANGETAMINE

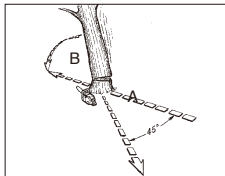
Langetamine on termin, mis tähistab puu mahalõikamist. Väiksed puud lähimõõduga 15 - 18 cm (6 - 7 tolli) lõigatakse tavaliselt läbi ühe lõikega. Suuremate puude langetaamiseks tuleb teha sisselõikeid. Sisselõiked määravad, millises suunas puu langeb.

### PUU LANGETAMINE:

**⚠ HOIATUS!** Enne lõikamise alustamist tuleb planeerida ja vajaduse korral ka puhastada taganemistee. Taganemistee peaks ulatuma tagasi ja diagonaalselt eeldatava kukumisjoone tagaosani, nagu on näidatud joonisel 11A.

**⚠ ETTEVAATUST!** Langetades puud kaldpinnal, peab kett sae operaator jääma alale, mis on puust üleval pool, sest langetatud puu veereb või libiseb tõenäoliselt mäest alla.

**MÄRKUS.** Langemise suunda (B) kontrollitakse sisselõigetega. Enne mis tahes lõigete tegemist arvestage seda, kus paiknevad suuremad oksad ja kuhu puu loomulikult viisil toetub, et määrata kindlaks puu langemise teekond.



Joon. 11A

**⚠ HOIATUS!** Ärge lõigake puud maha tugevate või muutlike tuulte korral või olukordades, kus langev puu võib kahjustada vara. Konsulteerige professionaaliga. Ärge lõigake puud maha, kui on oht, et langev puu tabab elektriliine; teavitage elektriettevõtet, enne kui asute puid maha võtma.

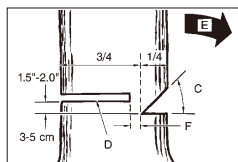
### ÜLDSUUNISED PUUDE LANGETAMISEKS:

Tavaliselt koosneb langetamine 2-st peamisest lõikamistoimingust: sisselõike (C) tegemisest ja langetamislõike (D) tegemisest.

Alustage ülemise sisselõike (C) tegemisest puu sellel küljel, mis jääb langemissuunda (E). Veenduge, et te ei tee alumist lõiget liiga sügavale tüvesse.

Sisselõige (C) peaks olema piisavalt sügav, et luua piisava laiuse ja tugevusega liigendühendus (F). Sisselõige peaks olema piisavalt lai, et suunata puu langemist nii kaua kui võimalik.

**⚠ HOIATUS!** Ärge kunagi kõndige puu ees, millesse on tehtud sisselõige. Tehke langetamislõige (D) puu teiselt küljelt ja 3 - 5 cm (1,5 - 2,0 tolli) sisselõike servast (C) kõrgemal (Joon.11B)



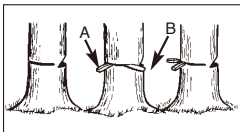
Joon. 11B

Ärge saagige kunagi täielikult läbi tüve. Jätke alati liigendühendus. Liigendühendus suunab puud. Kui tüvi on täielikult läbi lõigatud, siis kontrollige üle, kas langemissuund on muutunud. Sisestage lõikeavasse kiil või langetamiskang, enne kui puu muutub ebastabiilseks ja hakkab liikuma. See takistab juhtlati kinnijäämist langetamislõikes, kui te olete langemissuuna määramisel eksinud. Enne puu ümberlõikamist veenduge, et langeva puu raadiuses ei viibi kõrvaltvaatajaid.

**⚠ HOIATUS!** Enne lõpliku lõike tegemist veenduge alati, et tööalas ei ole kõrvaltvaatajaid, loomi ega takistusi.

### LANGETAMISLÕIGE:

1. Kasutage puit- või plastikkiilusid (A), et vältida lati või keti (B) kinnijäämist lõikesse. Kiilud juhivad ka langetamist (joon. 11C).
2. Kui langetatava puu diameeter on suurem kui lati pikkus, siis tehke 2 lõiget, nagu on näidatud joonisel 11D.



Joon. 11C



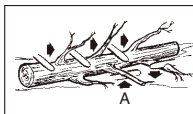
Joon. 11D

**HOIATUS!** Kui langetamislõige läheneb liigendühendusele, peaks puu hakkama langema. Kui puu hakkab kukkuma, siis eemaldage saag lõikest, peatage mootor, pange kettsaag maha ja lahkuge taganemistee kaudu alalt (joon. 11A).

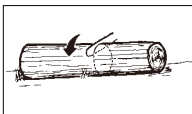
### LAASIMINE

Puu laasimine tähendab okste eemaldamist langetatud puult. Ärge eemaldage toetavaid oksa (A) enne, kui palk on tükeldatud (lõigatud) sobiva pikkusega osadeks (joon.12). Pinge all olevad oksad tuleks lõigata altpoolt ülespoole liikudes, et vältida kettsae kinnijäämist.

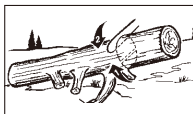
**HOIATUS!** Ärge lõigake kunagi puu oksa puutüvel seistes.



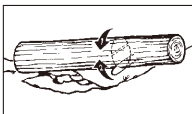
Joon. 12



Joon. 13A



Joon. 13B



Joon. 13C

### TÜKELDAMINE

Tükeldamine tähendab langetatud puu sobiva pikkusega osadeks lõikamist. Veenduge, et teil on kindel jalgealune ja seiske puutüvest ülalpool, kui lõikate kaldpinnal. Kui võimalik, peab puupalk toetuma nii, et ärälõigatav ots ei toetu maapinnale. Kui puu toetub mõlemale otsale

ja te peate lõikama keskel, siis tehke allapoole suunatud lõige, mis läbib latil poolenisti, ja seejärel tehke lõige altpoolt. See takistab palgil lati ja keti kinnisurumist. Olge ettevaatlik, et puutüve tükeldamisel kett maapinda ei lõikaks, kuna see põhjustab keti kiiret nürinemist.

Kui te tükeldate palki kallakul, siis seiske alati ülalpool puutüve.

1. Palk on toetatud kogu pikkuse ulatuses: Lõigake ülevalt (over buck), tegutsedes väga ettevaatlikult, et vältida pinnasessse lõikamist (joon. 13A).
2. Palk toetatud ühes otsas: Esmalt, lõigake altpoolt (under buck) 1/3 diameetriga palki, et vältida pilbastumist. Teiseks, lõigake ülaltpoolt (over buck), et teha vastulõige ja vältida sae kinnijäämist (joon. 13B).
3. Palk toetub mõlemale otsale: Esmalt, tehke ülalt sisselõige 1/3 diameetriga palki, et vältida pilbastumist. Teiseks, tehke alt vastulõige, vältides sae kinnijäämist (joon. 13C).

**MÄRKUS!** Parim võimalus palgi hoidmiseks selle tükeldamisel on kasutada saepukki. Kui see pole võimalik, siis tuleb palki tõsta ja okstele või kännule toetada või kasutada toetavaid palke. Veenduge, et lõigatav palk on kindlalt toetatud.

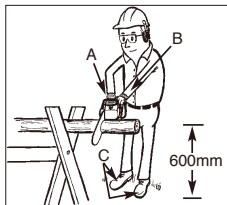
### TÜKELDAMINE, KASUTADES SAEPUKKI

Isikliku turvalisuse ja lõikamise kerguse tagamiseks on oluline paigutada tükeldatav palk õigesti vertikaalasendisse (joon. 14).

### VERTIKAALNE LÕIKAMINE:

- A. Hoidke saagi kindlalt mõlema käega ja oma keha paremal, kui lõikate.
- B. Hoidke vasakut kätt nii sirgelt kui võimalik.
- C. Hoidke keharaskus mõlemal jalal.

**ETTEVAATUST!** Saega lõikamistööd tehke veenduge, et kett ja latt on korralikult õlitatud.



Joon. 14

## HOOLDUSJUHISED

Kõigi kettsae hooldustoimingute teostamiseks, mida ei ole nimetatud kasutusjuhendi hooldust käsitlevas jaotises, tuleb pöörduda professionaalse teenusepakkuja poole.

### ENNETAV HOOLDUS

Korralik ennetava hoolduse programm, mis sisaldab regulaarseid kontrollimisi ja

hooldust, pikendab kettsae tööiga ja parandab selle jõudlust.

See hooldustoimingute kontroll-loend on sellise programmi aluseks.

Võimalik, et teatud töötingimuste korral tuleb puhastamine, reguleerimine ja osade asendamine teostada lühemate intervallide järel, kui on näidatud.



HOOLDUSTOIMINGUTE KONTROLL-LOEND		IGA KASUTUSK-ORD	TÖÖTUNNID	
ÜKSUS	TOIMING		10	20
Kruvid/Mutrid/Poldid	Kontrollige/Pingutage	✓		
Õhufilter	Puhastage või asendage		✓	
Süüteküünal	Asendage			✓
Sädemepüüdja võre	Puhastage/reguleerige/asendage		✓	
	Kontrollige		✓	
Kütusevoolik	Vahetage vajaduse korral välja		✓	
	Kontrollige	✓		
Ketipiduri komponent	Vahetage vajaduse korral välja			
	Kontrollige	✓		

## ÕHUFILTER

**⚠ETTEVAATUST!** Ärge kunagi kasutage saagi ilma õhufiltrita. Tolm ja mustus tõmmatakse mootorisse, mis tekitab sellele kahjustusi. Hoidke õhufilter puhtana!

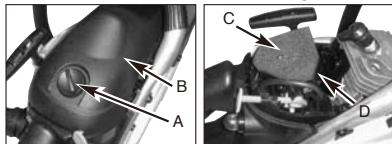
### ÕHUFILTRI PUHASTAMINE:

1. Eemaldage nupp (A), hoides õhufiltri katet kohal, eemaldage ülemine kate (B), keerates lahti katte kinnituskruvid. Kate tuleb lahti. (Joon.15A)
2. Tõstke õhufilter (C) õhukarbist (D) välja (joon.15B).
3. Puhastage õhufilter: Peske filtrit puhta sooja seebiveega. Loputage puhta jaheda veega. Kuivatage täielikult õhujoaga.

**MÄRKUS!** Soovitatav on hoida käepärast varufiltreid.

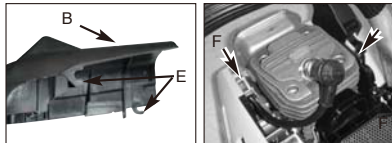
4. Paigaldage õhufilter: Paigaldage mootori/õhufiltri kate: Veenduge, et riiv (E), riiv (F) ja kate sobituvad korralikult. Keerake katte kinnituskruvid kindlalt kinni. (Joon.15C ja joon.15D)

**⚠HOIATUS!** Ärge teostage kunagi hooldustoiminguid, kui mootor on kuum, et vältida käte või sõrmede põletusvigastusi.



Joon. 15A

Joon. 15B



Joon. 15C

Joon. 15D

## KÜTUSEFILTER

**⚠HOIATUS!** Ärge kunagi kasutage saagi ilma kütusefiltrita. Kütusefilter tuleb välja vahetada iga 20 töötunni järel. Enne filtri vahetamist tühjendage kütusepaak täielikult.

1. Eemaldage kütusepaagi kork.
  2. Painutage tükk pehmet traati nii, et selle otsas moodustuks konks.
  3. Viige traat kütusepaagi avast sisse ja haarake kütusevoolik konksu otsa. Tõmmake ettevaatlikult kütusevoolikut ava poole, kuni saate sellest sõrmedega kinni võtta.
- MÄRKUS!** Ärge tõmmake voolikut täielikult paagist välja.
4. Tõstke filter (A) paagist välja (joon.16).
  5. Tõmmake filter keerates välja. Hävitage filter.
  6. Paigaldage uus filter. Sisestage filtri ots paagi avasse. Veenduge, et filter istub paagi alumises nurgas. Kasutage vajaduse korral pikka kruvikeerajat, et filtri paigaldamist hõlbustada.
  7. Täitke kütusepaak kütuse/õli värskes seguga. Vt jaotist **KÜTUS JA MÄÄRIMINE**. Paigaldage kütusepaagi kork.

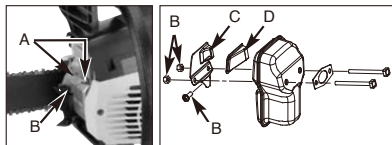


Joon. 16

## SÄDEMEPÜÜDJA VÕRE

**MÄRKUS!** Sädemepüüdja ummistunud võre vähendab oluliselt mootori jõudlust.

1. Eemaldage 2 polti (A) ja tõmmake summuti välja. (Joon. 17A).
2. Eemaldage 2 kruvi, mis hoiavad katet (C). (Joon.17B)
3. Hävitage kasutatud sädemepüüdja võre (D) ja asendage see uuega.
4. Taaspaigaldage summuti komponendid ja monteeri summuti silindriile. Pingutage tugevalt.



Joon. 17A

Joon. 17B

## SÜÜTEKÜÜNAL

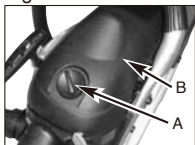
**MÄRKUS!** Sae mootori efektiivse talitluse tagamiseks tuleb hoida süüteküünlat puhtana ja õigete vahedega.

1. Vajutage lüliti STOP alla.
2. Eemaldage nupp (A), hoides õhufiltri katet kohal, eemaldage ülemine kate (B), keerates lahti katte kinnituskruvid. Kate tuleb lahti. (Joon.18A)
3. Ühendage süüteküünlat (D) lahti traatpistik (C), seda samaaegselt tõmmates ja keerates (joon. 18B).
4. Eemaldage süüteküünal, kasutades süüteküünla võtit. ÄRGE KASUTAGE ÜHTEGI TEIST TÖÖRIISTA.
5. Kontrollige elektroodide vahesid pilukaliibriga ja seadke vajaduse korral vahede suuruseks 0,635 mm (0,025 tolli).

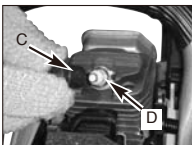
6. Paigaldage uus süüteküünal.

**MÄRKUS!** Asendamiseks tuleb kasutada takistiga süüteküünalt.

**MÄRKUS!** See süüteküünlasüsteem vastab kõigile häireid tekitavate seadmete regulatsioonidele.



Joon. 18A



Joon. 18B

### KARBURAATORI REGULEERIMINE

Optimaalse jõudluse tagamiseks on karburaator tehases eelseadistatud. Kui täiendav seadistamine on vajalik, siis viige seade lähimasse kvalifitseeritud teeninduskeskusesse.

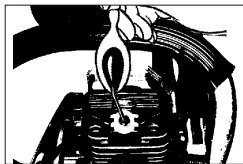
### KETSAE LADUSTAMINE

**⚠ETTEVAATUST!** Ärge ladustage kettsaagi kauemaks kui 30 päeva, kui te pole teostanud järgmisi toiminguid.

Kettsae ladustamine kauemaks kui 30 päeva eeldab hooldusprotseduuride rakendamist. Kui ladustamisjuhiseid ei järgita, siis karburaatorisse jäänud kütus aurustub, jättes järele kummilaadseid jääke. See võib kaasa tuua raskused käitamisel ja põhjustada kulukat remonti.

1. Eemaldage aeglaselt kütusepaagi kork, et vabastada kütusepaagist mis tahes surve. Tühjendage paak ettevaatlikult.
2. Käivitage mootor ja laske sel töötada kuni seiskumiseni, et kütus karburaatorist eemaldada.
3. Laske mootoril jahtuda (ligikaudu 5 minutit).
4. Eemaldage süüteküünal, kasutades süüteküünla võtit.
5. Valage põlemiskambris 1 teelusikatäis puhast 2-taktilise mootori õli. Tõmmake starteri trossi aeglaselt mitu korda, et katta sisemised komponendid õliga. Asendage süüteküünal. (Joon. 19).

**MÄRKUS!** Ladustage seade jahedas kuivas kohas, eemal võimalikest süüteallikastest nagu ahjud, gaasipõletid, gaasikuivatid jne.



Joon. 19

### SEADME KASUTAMINE LADUSTAMISE JÄREL

1. Eemaldage süüteküünal.
2. Tõmmake starteri trossi hoogsalt, et puhastada põlemiskamber üleliigsest õlist.

3. Puhastage süüteküünal ja seadistage selle vahe või paigaldage uus sobiva vahega süüteküünal.

4. Valmistage seade kasutamiseks ette.

5. Täitke kütusepaak kütuse/õli sobiva seguga. Vt jaotist **KÜTUS JA MÄÄRIMINE**.

### JUHTLATI HOOLDUS

Juhtlati (soonestatud latt, mis toetab ja kannab saeketti) ketiratta otsa sagedane määrimine on vajalik. Juhtlati korralik hooldamine, nagu on selgitatud käesolevas jaotises, on oluline, et hoida saag töökorras.

#### KETIRATTA OTSA MÄÄRIMINE:

**⚠ETTEVAATUST!** Teie uue sae ketiratta ots on tehases eelmääritud. Ketiratta otsa alltoodud juhiste kohaselt määrimata jätmine vähendab sae jõudlust ja põhjustab selle kinnijäämist, tühistades tootja garantii.

Ketiratta otsa määrimine on soovitatav läbi viia pärast 10-tunnist kasutamist või üks kord nädalas, lähtuvalt olukorrast. Enne määrimist puhastage juhtlati ketiratta ots alati põhjalikult.

#### TÖÖRIISTAD MÄÄRIMISEKS:

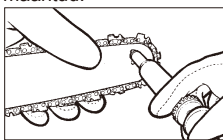
Määrdeaine kandmiseks juhtlati ketiratta otsale on soovitatav kasutada määrdepüstolit (fakultatiivne).

Määrdepüstol on varustatud nõelaga, mis on vajalik määrdeaine efektiivseks kandmiseks ketiratta otsale.

#### KETIRATTA ÕLITAMINE:

**⚠HOIATUS!** Lati ja keti käsitsemisel kandke vastupidavaid töökindaid.

1. Vajutage STOP-lüliti alla.
- MÄRKUS.** Juhtlati ketiratta õlitamiseks ei ole vaja saeketti eemaldada. Määrimist saab teha töö vältel.
2. Puhastage juhtlati ketiratta ots.
3. Määrdepüstoli (fakultatiivne) kasutamiseks sisestage nõela otsak määrimisavasse ja süstige määrdeainet, kuni see ilmub ketiratta otsa välimisele servale (joon. 20).
4. Pöörake saeketti käsitsi. Korrake määrimisprotseduuri, kuni kogu ketiratta ots on määritud.



Joon. 20

#### JUHTLATI HOOLDUS:

Juhtlati probleemidest enamikku saab vältida, kui kettsaagi hästi hooldada. Juhtlati ebapiisav määrimine ja sae kasutamine ketiga, mis on LIIGA PINGUL põhjustab lati kiiret kulumist.

Lati kulumise minimeerimiseks on soovitatav järgida järgmisi hooldusprotseduure.

**⚠ HOIATUS!** Hooldustöimingute teostamisel kandke alati kaitsekindaid. Ärge tehke hooldustöid, kui mootor on kuum.

**KETI TERITAMINE:**

Keti teritamine nõuab eritööriistu, et tagada lõikehammade õige nurga all ja õige sügavusega teritamine. Kogenematul saekeskatjal on soovitatav saag teritamiseks professionaalsesse teeninduskeskuse toimetada. Kui teile ei valmista saeketi teritamine raskusi, siis leiata selleks sobivad eritööriistad professionaalsest teeninduskeskusest. Kogenematul kasutajal on soovitatav toimetada kett teritamiseks volitatud teeninduskeskuse spetsialistile.

**⚠ HOIATUS!** Valesti teritatud keti kasutamisel esineb suurem tagasilöökkide oht.

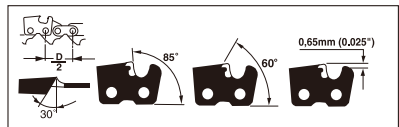
1. Saeketi teritamiseks kasutage sobivaid teritustööriistu:
  - Ümar ketiviil  $\varnothing 5/32''(4\text{mm})$ .
  - Viil
  - Keti mõõtekaliiber.
 Neid tööriistu saab osta mis tahes eripoodidest.
2. Kasutage teravat ketti, et saada korralikult vormitud saetolmu osakesi. Kui saagimisel tekib puidupulber, peate saeketti teritama.

**⚠ HOIATUS!** Kõik lõikehambad peavad olema sama pikad. Lõikehammade erinev pikkus võib põhjustada keti konarlikku töötamist või selle katkemist.

3. Ketihamba minimaalne pikkus peab olema 4 mm. Kui need on lühemad, siis eemaldage saekett.
4. Järgige hammaste varasemat kaldenurka.
5. Keti algseks teritamiseks tehke 2 kuni 3 tõmmet viiliga seestpoolt väljapoole.

**⚠ HOIATUS!** Pärast 3 kuni 4 lõikehammade teritamiskorda laske saeketti teritada volitatud teeninduskeskuses. Seal teritatakse ka sügavuspiiraja, mis tagab sobiva vahekauguse.

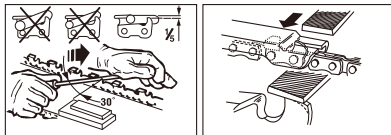
**KETI TERITAMINE** - Keti samm (joon. 21) on  $3/8'' \text{ LoPro} \times .050''$ . Teritage ketti, kasutades kaitsekindaid ja ümarat ketiviili  $\varnothing 5/32''(4\text{mm})$ . Teritage lõikehambaid alati ainult väljapoole suunatud liigutustega (joon. 22), järgides joonisel 21 toodud väärtusi. Pärast teritamist peavad lõikelülid jääma sama laiuse ja pikkusega.



Joon. 21

**⚠ HOIATUS!** Terav kett toodab korralikult vormitud laaste. Kui kett hakkab tekitama saetolmu, on aeg seda teritada. Pärast 3 - 4 ketihammaste teritamiskorda tuleb kontrollida sügavusmõõdikute kõrgust ja vajaduse korral neid langetada, kasutades lameviili ja malli (ei kuulu komplekti), seejärel ümardades esinurga. (Joon. 23).

**⚠ HOIATUS!** Sügavusmõõdiku korralik seadistamine on sama oluline, kui keti korralik teritamine.

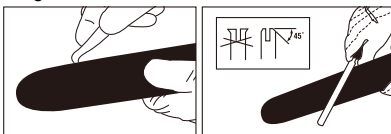


Joon. 22

Joon. 23

**JUHTLATT**- Juhtlatt tuleb ümber pöörata iga 8 töötundi järel, et tagada ühtlane kulumine. Hoidke lati soon ja määrimisava puhtana, kasutades soone puhastajat (fakultatiivne). (Joon. 24). Kontrollige lati sooni regulaarselt kulumise suhtes ja vajaduse korral eemaldage külgehaakunud materjal ja sirgestage sooned, kasutades lameviili. (Joon.25)

**⚠ HOIATUS!** Ärge paigaldage kunagi uut ketti kulunud ketirattale või isejoonduvale rõngale.



Joon. 24

Joon. 25

**LATI KULUMINE** - Keerake juhtlatt sageli regulaarsete ajavahemike järel ümber (näiteks pärast 5 töötundi), et tagada ühtlane kulumine lati üla- ja alaosas.

**ÕLI LÄBIPÄÄSUD** - Õli läbipääsused latil tuleb puhastada, et tagada lati ja keti korralik määrimine töötamise ajal.

**MÄRKUS!** Õli läbipääsude seisukorda saab lihtsalt kontrollida. Kui läbikäigud on puhtad, siis väljastab kett pihustatud õli automaatselt mõne sekundi jooksul pärast sae käivitamist. Teie saag on varustatud automaatse õlitussüsteemiga.

**KETI HOOLDUS**

**KETI PINGUS**

Kontrollige keti pingust tihti ja reguleerige ketti nii sageli kui vaja, et see istuks tihkelt latil, kuid oleks piisavalt lõtv keti käega ringi tõmbamiseks.

**UUE SAEKETI SISSETÖÖTAMINE:**

Uus kett ja latt vajavad reguleerimist pärast ligikaudu 5 lõikamiskorda. See on sissetöötamise puhul tavaline ja intervall edaspidiste reguleerimiste vahel pikeneb kiiresti.

**⚠ HOIATUS!** Ärge eemaldage keti silmuselt kunagi rohkem kui 3 lüli. See võib kahjustada ketiratast.

**KETI ÕLITAMINE:**

Veenduge alati, et automaatne õlitussüsteem töötab korralikult. Hoidke õlipaak täidetuna keti-, lati- ja ketiratta õliga. Lati ja keti piisav õlitamine löikamistöde ajal on oluline, et minimeerida hõõrdumist juhtlatiga.

Ärge jätke kunagi latti ja ketti määrdõlita. Sae kasutamine ilma õlita või liiga vähesel õliga vähendab löikamise efektiivsust, lühendab saeketi eluiga, põhjustab keti kiiret nürinemist ja lati liigset kulumist ülekuumenemise tõttu. Liiga vähesest õlist annab märku suits või lati värvikaotus.

**TÕRKEOTSINGU TABEL**

**⚠ HOIATUS!** Peatage seade ja ühendage süüteküünl lahti, enne kui kõiki alltoodud abinõusid rakendate, välja arvatud abinõud, mis eeldavad masina töötamist.

PROBLEEM	ARVATAV PÕHJUS	LAHENDUS
Seade ei käivitunud või käivitub, kuid ei tööta.	Valed käivitustoimingud.	Järgige kasutusjuhendis toodud juhiseid.
	Vale karburaatori segu seadistus.	Laske volitatud teeninduskeskusel karburaatorit seadistada.
	Vigane süüteküünl	Puhastage süüteküünl ja taastage selle õige vahe või vahetage süüteküünl välja.
	Kütusefilter ummistunud.	Asendage kütusefilter.
Seade käivitub, kuid mootoril on vähe võimsust.	Tooreklapi kangi vale asend.	Lükake asendisse "RUN".
	Määratud sädemepüüdja võre.	Asendage sädemepüüdja võre.
	Must õhufilter.	Eemaldage ja puhastage filter ning taastage filter.
	Vale karburaatori segu seadistus.	Laske volitatud teeninduskeskuses karburaatorit seadistada.
Mootor tõrgub.	Karburaatori segu seadistus on vale.	Laske volitatud teeninduskeskusel karburaatorit seadistada.
Võimsus kaob koormamisel.		
Töötab korrapäraselt.	Vale vahega süüteküünl.	Puhastage süüteküünl ja taastage selle õige vahe või vahetage süüteküünl välja.
Suits ülemääraselt.	Karburaatori segu seadistus on vale.	Laske volitatud teeninduskeskuses karburaatorit seadistada
	Sobimatu kütusesegu.	Kasutage sobivat kütusesegu (vahekorras 40:1).

# VASTAVUSDEKLARATSIOON

## EÜ vastavusdeklaratsioon

(Kehtib vaid Euroopas)

Aktiebolaget Partner, SE-433 81, Göteborg, Rootsi, tel: +46-36-146500, kinnitab ainuvastutusel, Husqvarna metsahooldustööde kettsaed Gardol GMSH 40+ alates 2016. aasta seerianumbritest (aastaarv ja sellele järgnev seerianumber on märgitud selgelt seadme andmesildile) vastavad nõuetele, mis on toodud NÕUKOGU DIREKTIIVIDES:

- 17. mai 2006 masinadirektiiv 2006/42/EÜ.
  - 26. veebruar 2014 elektromagnetilise ühilduvuse direktiiv 2014/30/EÜ.
  - 14. detsember 2005 keskkonda tekitatava müra direktiiv 2005/88/EÜ
  - 8. mai 2000 "relating to the noise emissions in the environment" 2000/14/EÜ.
- Kasutatud on vastavushindamismenetlust vastavalt ülaltoodud direktiivi lisale V.

Mürataseme kohta leiab teavet tehniliste andmete peatükist. Rakendatud on järgmisi standardeid:  
EN ISO 11681-1:2011, EN ISO 14982:2009, ISO 12100:2010, CISPR 12:2013

Kontrollorgan: TÜV Rheinland LGA Products GmbH, Tillystrasse 2, D-90431 Nuernberg, Saksamaa, 0197, on teinud EÜ tüübikontrolli vastavalt masinadirektiivi (2006/42/EÜ) artikli 12 punktile 3b. EÜ tüübikontrolli sertifikaat, mis vastab lisale IX on tähistatud järgmise numbriga: EÜ-tüübikinnitused vastavalt lisale VI kannavad numbrit: BM 50362273

Tarnitud kettsaag vastab näidisele, mis läbis EÜ tüübikontrolli.

Changzhou, China. Aug 29 2016



John Thompson, Product and Marketing director EUAP.  
(Aktiebolaget Partneri volitatud esindaja ja tehnilise dokumentatsiooni eest vastutaja)

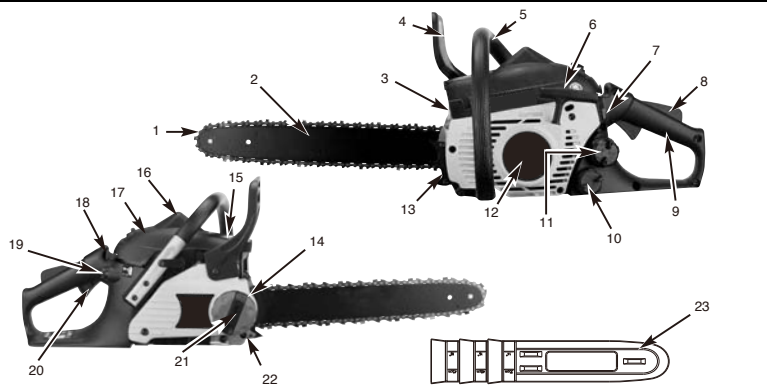
## TEHNILISTE ANDMETE LEHT

<b>Mudeli nr.</b> . . . . .	<b>GMSH 40+</b>
Mootori töömaht . . . . .	40 cm <sup>3</sup> (2,4 kuuptolli)
Nominaalne netovõimsus . . . . .	1,52 kW
Kasutatavad lõikepikkused . . . . .	37 cm
Lati lõikepikkus . . . . .	40 cm
Ketisamm . . . . .	9,53 mm (3/8")
Ketimõõdik . . . . .	1,3 mm (0,05")
Tühikäik . . . . .	2700-3300 min <sup>-1</sup>
Kütusepaagi maht . . . . .	250 cm <sup>3</sup>
Õlipaagi maht . . . . .	150 cm <sup>3</sup>
Vibratsioonivastane süsteem . . . . .	Jah
Ketiratas . . . . .	6 hammast
Easy Start . . . . .	Jah
automaatseks reguleerimiseks . . . . .	Jah
Ketipidur . . . . .	Jah
Sidur . . . . .	Jah
Automaatne keti õlitus . . . . .	Jah
Tagsilõike vähendava keti tüüp (Oregon) . . . . .	91PJ056X
Juhtlati tüüp (Oregon) . . . . .	582684
Netokaal (ilma juhtlati ja ketita) . . . . .	4,8 kg
Müratase (vt märkus 1)	
Ekvivalentne helirõhu tase operaatori kõrvadele . . . . .	99 dB(A)
Müraemissioon (vt märkus 2)	
Mõõdetud helivõimsuse tase . . . . .	105 dB(A)
Garanteeritud helivõimsuse tase . . . . .	108 dB(A)
Pidurdusaeg (max) . . . . .	0,12 s
Ekvivalentsed vibratsioon (eesmine/tagumine käepide) (K=1,5) . . . . .	6.673/5.792 m/s <sup>2</sup>
Kütusekulu . . . . .	530,15 g/kWh
Keti kiirus 133% juures mootori maksimaalse võimsuse kiirusest, m/s. . . . .	22,8 m/s

**Märkus 1.** Ekvivalentne helirõhu tase, vastavalt standardile ISO 22868, arvutatakse kui ajaga kaalutud koguenergia erinevatele helirõhutasemetele erinevates töötingimustes. Ekvivalentse helirõhu taseme tüüpiliseks statistiliseks hajuvuseks on standardhälve 1,5 dB (A).

**Märkus 2.** Müraemissioon keskkonda, mõõdetuna kui helivõimsus (Lwa) vastavalt Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiivile 2000/14/EÜ.

## ИДЕНТИФИКАЦИЯ (КОЕ КАКВО Е?)



- |   |   |  |
|---|---|--|
| 1. Верига на триона                             | 9. Задна ръкохватка/Заден предпазител за ръка | 17. Капак на въздушен филтър                     |
| 2. Водеща шина                                  | 10. Капачка на резервоара за масло            | 18. Лост на смукача за автоматичен старт         |
| 3. Искров разрядник                             | 11. Капачка на резервоара за гориво           | 19. Мехче на помпата                             |
| 4. Лост на спирачката на веригата/Предпазен щит | 12. Капак на стартера                         | 20. Газта спусъка                                |
| 5. Предна ръкохватка                            | 13. Зъбна опора                               | 21. Бутон за управление на капачката на веригата |
| 6. Дръжка на стартера                           | 14. Пръстен за обтягане на веригата           | 22. Хващач на веригата                           |
| 7. Бутон за ВКЛ./ИЗКЛ.                          | 15. Предпазител на шумозаглушителя            | 23. Капак на водещата шина                       |
| 8. Фиксатор на дроселната клапа спусъка         | 16. Запалителна свещ                          |  |

### ФУНКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

Числата, предхождащи описанията, отговарят на номерацията по-горе, за да Ви бъде по-лесно да откриете дадена функция за безопасност.

- 1 ВЕРИГА С НИСЪК ОТСКОК** спомага за значително намаляване на отскока или неговата сила, благодарение на специално проектираните ограничители за дълбочина и буферни звена.
- 3 ИСКРОВ ЗАРЯДНИК** задържа въглеродни и други запалими частици с големина над 0.6mm (0.023 инча) от потока на отработени газове на двигателя. Потребителят носи отговорност за това да са спазени местните, национални и федерални закони и/или разпоредби относно употребата на искров разрядник. Вижте „Мерки за безопасност“ за допълнителна информация.
- 4 ЛОСТ НА СПИРАЧКАТА НА ВЕРИГАТА/ПРЕДПАЗЕН ЩИТ** предпазва лявата ръка на оператора, в случай че тя се изплъзне от предната ръкохватка по време на работа.
- 4 СПИРАЧКА НА ВЕРИГАТА** е функция за безопасност, предвидена да намали

вероятността от злополука поради отскок чрез спиране на движещата се верига на триона за милисекунди. Спирачката се задейства от лоста на СПИРАЧКАТА НА ТРИОНА.

- 7 СТОП БУТОНЪТ** незабавно спира двигателя, когато е натиснат. Бутонът "Стоп" трябва да е във включено положение, за да се стартира или рестартира двигателят.

- 8 ФИКСАТОР НА ДРОСЕЛНАТА КЛАПА СПУСЪКА** за предотвратяване на случайно ускоряване на двигателя. Лостът на газта (20) не може да бъде натиснат освен ако не е натисната блокировката на газта.

- 22 ХВАЩАЧ НА ВЕРИГАТА** намалява опасността от травма в случай на скъсване на веригата или излизане на веригата от канала по време на работа. Хващачът на веригата е създаден да залови плющаща верига.

## ИДЕНТИФИКАЦИЯ НА СИМВОЛИ



Прочетете и разучете инструкциите за експлоатация и всички предупредителни етикети преди да използвате машината.



Носете ръкавици, за да предпазите ръцете си.



Мехче на помпата



Носете защитни обувки, за да предпазите краката си.



Винаги, когато използвате машината, трябва да носите предпазни очила, за да избегнете летящи обекти. Да се използват средства за предпазване на слуха на оператора. Ако операторът работи на място, където съществува риск от падащи предмети, препоръчва се носенето на предпазна каска.



### ВНИМАНИЕ: Опасност



Уверете се, че спирачката на веригата е освободена. За да работите, дръпнете предпазния цит/спирачката на веригата назад.



Това изделие е в съответствие с приложимите директиви на Европейската общност



Гарантираното ниво на шума (LWA) е в съответствие с директиви 2000/14/EC + 2005/88/EC



Работата с верижния трион трябва винаги да се извършва с две ръце.



**ВНИМАНИЕ!** Да се избягва допиране на края на водещия лист до какъвто и да било предмет; при допиране водещият лист може внезапно да се отсочи нагоре или надолу, което може да предизвика сериозно нараняване.

## ПРАВИЛА ЗА БЕЗОПАСНОСТ

**ВНИМАНИЕ:** Този инструмент е проектиран да се използва само от един оператор и е предназначен за работа в гората. Инструментът е проектиран дясната ръка на оператора да е на задната ръкохватка, а лявата - на предната. Операторът трябва да прочете и разбере изискванията за безопасност в тези инструкции и да сложи подходящо лично предпазно оборудване преди работа с този инструмент. Този инструмент не е проектиран за рязане на други материали, като например гума, камък, метал или дървени продукти, съдържащи чужди тела.

**ВНИМАНИЕ:** При работа с инструменти на гориво, е необходимо винаги да спазвате основните мерки за безопасност, за да се намали риска от сериозни наранявания и/или повреда на машината. Преди да започнете работа с инструмента, прочетете всички инструкции и ги запазете.

**ВНИМАНИЕ:** По време на работа тази машина създава електромагнитно поле. При определени обстоятелства това поле може активно или пасивно да влияе на медицински импланти. За да се намали риска от тежки наранявания или смърт, препоръчваме хората с медицински импланти да се консултират със своя личен лекар или с производителя на медицинския имплант преди работа с този инструмент.

- НЕ работете с верижния трион само с една ръка! В противен случай това може да предизвика сериозна злополука с оператора, помощниците му, страничните лица или всяка комбинация от гореизброените лица. Верижният трион е предназначен за работа с две ръце.
- НЕ работете с верижния трион ако сте уморени, под влияние на наркотици, алкохол или медикаменти.

- Носете защитни обувки, плътно прилепнали дрехи, защитни ръкавици и средства за защита на очите, ушите и главата.
- Бъдете предпазливи при боравене с гориво. За да избегнете пожар, отдалечете верижния трион на разстояние най-малко 3 метра (10 фута) от мястото на зареждане преди да пуснете триона.
- НЕ се допуска присъствието на странични лица при пускане на триона или работа с него. В обсега на работа на триона не трябва да има хора или животни.
- НЕ започвайте работа с триона преди да сте осигурили работна площадка без препятствия, не сте заели стабилна поза и докато не сте планирали пътя за изтегляне от зоната при падане на дървото.
- Когато двигателят работи, пазете всички части на тялото си далеч от веригата.
- Преди да пуснете двигателя, уверете се, че веригата не се докосва до нищо.
- Пренасяйте веригата само с изключен двигател, обърната назад шина и верига, с шумозаглушителя настрана от тялото.
- НЕ работете с повреден, неправилно регулиран или ненапълно и ненадежно сглобен верижен трион. Уверете се, че веригата спира да се движи, когато освободите лоста на газта.
- Преди да оставите верижния трион трябва винаги да изключвате двигателя.
- Бъдете особено предпазливи при кастрене на храсти и фиданки, тъй като жиливите им клонки могат да се захванат във веригата и да Ви ударят или да нарушат равновесието Ви.
- Когато режете клон, който е подложен на външно натоварване, пазете се от пружиниращ удар след отстраняване на натоварването във влакната.
- Поддържайте ръкохватките сухи, чисти и неомаслени.



- Работете с триона само в пространства с добра вентилация.
- **НЕ СЕ ОПИТВАЙТЕ** да отсечете дърво освен ако не сте специално обучени за целта.
- Всички работи по обслужването на триона, освен изброените тук указания за безопасност и поддръжка, трябва да се извършват само от компонентни служители на сервиз за верижни триони.
- Когато пренасяте верижния трион, винаги поставяйте подходящия калъф върху шината.
- Затегнете капачката на резервоара за масло и гориво, за да предотвратите загуба на масло и гориво по време на транспортиране.
- **НЕ работете с триона в близост до или около запалими течности или горива независимо дали сте навън или на закрито.** Можете да предизвикате експлозия и/или пожар.
- Не зареждайте с гориво, масло или смазка докато двигателят на триона работи.
- **ИЗПОЛЗВАЙТЕ ИНСТРУМЕНТА ПО ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ:** Само за рязане на дървесина. Не използвайте триона за цели, за които той не е предназначен. Например, не използвайте триона за рязане на пластмаса, зидария или други материали, които не се използват в строителството.
- Потребителите, които използват триона за пръв път, трябва да прочетат инструкциите на стр. 9 (Използване на магаре за рязане на дърва) при първото използване на триона, да носят защитното оборудване на опитен оператор.
- Не работете с верижния трион само с една ръка. Не можете да контролирате противодействащите сили и може да изгубите контрол над триона, което може да доведе до подхлъзване или отскачане на водещата шина и веригата по клон или труп на дърво.
- Никога не работете с верижния трион на закрито. Вашият верижен трион започва да изпуска отровни газове в момента, в който се стартира двигателят. Тези газове могат да бъдат цветни и безцветни. При работа с този продукт може да се

образува прах, мъгла и пари, съдържащи химикали, за които е известно, че могат да увредят репродуктивната способност. Внимавайте за вреден прах, мъгла (като такава, която се образува при рязане или смазване на веригата) и се предпазете по подходящ начин.

- Носете ръкавици и поддържайте ръцете си топли. Продължителната употреба на верижния трион излага оператора на вибрации, които могат да предизвикат заболяване от вибрационна болест („бели пръсти“). За да намалите риска от заболяване от вибрационна болест, носете ръкавици и поддържайте ръцете си топли. Ако се появи някой от симптомите на вибрационната болест, незабавно потърсете лекарска помощ.
  - Когато пренасяте или съхранявате верижния трион, винаги поставяйте предпазния калъф върху шината.
  - Вкарайте зъбната опора на веригата непосредствено зад съответната панта и завъртете около оста в тази точка. Зъбната опора се върти срещу дървото.
  - Има само 3 компонента (верига, шина и запалителна свещ), които могат да бъдат сменени от потребителя. Използвайте същите видове като посочените в техническите данни на ръководството на потребителя. (Запалителната свещ е от тип NGK CMR7H).
- Ако компоненти, различни от частите, изброени по-горе, се повредят, свържете се с най-близкия оторизиран сервизен център за ремонт.

**ЗАБЕЛЕЖКА:** Това допълнение е предназначено главно за потребителя или за лицата, които използват този инструмент от време на време. Тези модели са предназначени за сравнително рядка употреба от собственици на къщи, вили и от лагеруващи за общи цели като отсичане на дървета, кастрене, рязане на дърва за огрев и др. Тези модели не са предназначени за продължителна употреба. Продължителната и непрекъсната работа с триона може да причини смущения в кръвообращението на ръцете на оператора, породени вибрациите.

## ПРЕДПАЗНИ МЕРКИ ОТСКОК

**ОТСКОК** може да се получи, когато **ГОРНАТА ЧАСТ** или **ВЪРХЪТ** на водещата шина докосне някакъв предмет или когато срезът в дървото се затвори и заклини веригата. Челният допир с върха на шината може да предизвика светкавична обратна реакция, при която шината отскача нагоре и назад към оператора. **ЗАКЛИНВАНЕТО** на веригата в **ДОЛНАТА ЧАСТ** на шината ИЗДЪРПВА навън триона от оператора.

**ЗАКЛИНВАНЕТО** на веригата в **ГОРНАТА ЧАСТ** на шината **ИЗБУТВА** шината обратно към оператора. Всяко едно от тези въздействия може да предизвика загуба на контрол върху триона и да причини сериозна травма.

1. С основни познания за механизма за отскок можете да намалите или елиминирате елемента на изненада. Внезапната изненада допринася за инциденти.

2. Когато верижният трион работи, го държете здраво с две ръце, дясната ръка, поставена на задната ръкохватка, а лявата ръка - на предната ръкохватка. Палците и пръстите на ръцете Ви трябва здраво да обхващат ръкохватките на триона. Здравото хващане спомага за намаляване на отскока и за запазване на контрол върху триона. Не изпускате триона.
3. Преди започване на работа се уверете, че на работната площадка няма препятствия. Не позволявайте горната част на шината да докосне пън, клон, или каквото и да било друго препятствие, което би могло да бъде ударено докато работите с триона.

4. Режете с при висока скорост на двигателя.
5. Не се пресягайте и не режете над височината на раменете.
6. Спазвайте препоръчаните от производителя указания за заточване и обтягане на веригата.
7. Използвайте само оригинални резервни шини и вериги, посочени от производителя или равностойни на тях.

**ЗАБЕЛЕЖКА:** Верига с нисък отскок е верига, която отговаря на изискванията за отскок.

## ВАЖНА ИНФОРМАЦИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТТА

Върху лоста за задействане на спирачката/предпазния щит на триона е поставена предупредителна табелка. Преди да пристъпите към работа с машината се запознайте внимателно с тази табелка, както и с изброените тук инструкции за безопасност.

### СИМВОЛИ И ЦВЕТОВА МАРКИРОВКА (ФИГ.1)

**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** ЧЕРВЕНО  
Предупреждава да не се извършва опасна операция.

### ПРЕПОРЪЧВА СЕ

Препоръчителна процедура за рязане.

Фиг. 1



### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

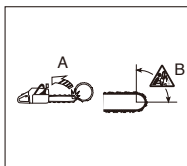
1. Пазете се от отскок
2. Не се опитвайте да държите триона с една ръка.
3. Избягвайте челен допир на шината.

### ПРЕПОРЪЧИТЕЛНО

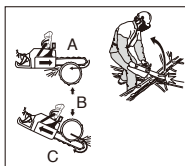
4. Държете триона здраво с две ръце.

### ОПАСНОСТ! ПАЗЕТЕ СЕ ОТ ОТСКОК!

**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Отскокът предизвиква опасна загуба на контрол над триона и може да причини сериозна или дори смъртоносна травма на оператора или на лице, намиращо се в близост. Винаги бъдете на щрек. Отскокът със завъртане и отскокът от заклиняване са главните опасности при работа с верижни триони и основната причина за повечето злополуки.



Фиг. 2A



Фиг. 2B

### ПАЗЕТЕ СЕ ОТ:

**ОТСКОК СЪС ЗАВЪРТАНЕ**  
(Фиг. 2A)

A = Траектория на отскока  
B = Зона на въздействие на отскока

**ВЪЗДЕЙСТВИЯ НА ИЗБУТВАНЕ И ИЗДЪРПВАНЕ ПРИ ОТСКОК ОТ ЗАКЛИНЯВАНЕ**  
(Фиг. 2B)

A = Издърпване  
B = Твърди обекти  
C = Избутване

## ИНСТРУКЦИИ ЗА МОНТАЖ

### ВЪВЕДЕНИЕ

Това оборудване е създадено за домашна употреба и не трябва да се използва за комерсиални цели или за тежка, продължителна употреба. Вашият нов верижен трион може да се използва за различни проекти, като например рязане на дърва за огрев, изработка на огради, отсичане на ниски

дървета, кастрене на клони, подрязване на нивото на земята и дърводелство. С Вашия трион можете да режете само дърво или продукти от дърво.

### ИЗИСКВАНИЯ ЗА МОНТАЖ

**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** НЕ пускате триона докато не е правилно подготвен.

Преди първоначално пускане в експлоатация на Вашия нов верижен трион, трябва да регулирате веригата, да напълните резервоара за гориво с подходяща горивна смес и да напълните резервоара за масло със смазочно масло.

Прочетете докрай цялата инструкция за експлоатация преди да се опитате да работите с верижния трион. Обърнете особено внимание на всички мерки за безопасност.

Тази инструкция за експлоатация е едно временно справочно пособие и ръководство за работа, които осигуряват обща информация за монтажа, работата и поддръжката на верижния трион.

## МОНТАЖ НА ВОДЕЩАТА ШИНА/ ВЕРИГАТА/КАПАКА НА СЪЕДИНИТЕЛЯ

**▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Винаги носете предпазни ръкавици, когато работите с веригата.

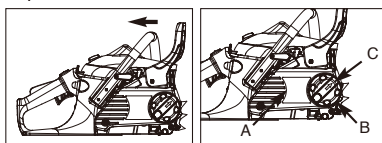
1. Поставете триона на гладка повърхност.
2. Уверете се, че лостът на СПИРАЧКАТА НА ВЕРИГАТА е издърпан назад и е ОСВОБОДЕН. (Фиг. 3А)
3. Освободете бутона (С) внимателно като завъртите кръглата дръжка по посока обратно на посоката на часовниковата стрелка, след което завъртете пръстена за обтягане на веригата (В) по посока обратно на посоката на часовниковата стрелка, за да отпуснете веригата. (Фиг. 3В)
4. За да отстраните капака на верижното колело (А), завъртете бутона (В) по посока обратно на посоката на часовниковата стрелка. (Фиг. 3В)
5. Отстраняване на веригата на триона от водещата шина и верижното колело. Плъзнете водещата шина от инструмента.
6. Поставете края на водещата шина с процеп върху болта на веригата (D). Плъзнете водещата шина зад барабана на съединителя (Е), докато водещата шина не спре. (Фиг. 3С)
7. Разстелете веригата в кръг като режешите ръбове (F) сочат в ПОСОКАТА НА ВЪРТЕНЕ (Фиг. 3D).
8. Нахлузете веригата около водещото верижно колело (G) зад съединителя (H). Уверете се, че звената са добре поставени между зъбите на верижното колело. (Фиг. 3Е)
9. Вкарайте звената в канала (I) и по периферията на шината. (Фиг. 3Е)

**ЗАБЕЛЕЖКА:** Веригата може да е леко провиснала в долната част на шината. Това е нормално.

10. Завъртете кръглата дръжка (J) по посока ОБРАТНО НА ПОСОКАТА НА ЧАСОВНИКОВАТА СТРЕЛКА, докато ВОДЕЩИЯТ ЕЛЕМЕНТ (K) стигне крайно положение. (Фиг. 3F)

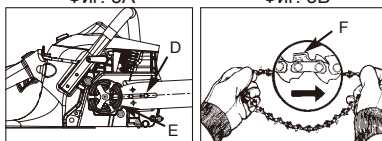
11. Поставете капака на съединителя, като преди това се убедите, че водещият елемент се намира в долния отвор на шината. Уверете се, че веригата не се изхлузва от шината.
12. Затегнете гайката за закрепване на шината (N) и следвайте стъпка 13 за регулиране на обтягането на веригата.
13. Завъртете пръстена за регулиране на веригата по посока на часовниковата стрелка (M); дръпнете контролния бутон по посока на стрелката (L), за да затегнете завъртете по посока на часовниковата стрелка, след което натиснете контролния бутон обратно. (Фиг. 3G)

**ЗАБЕЛЕЖКА:** На този етап гайката за закрепване на шината се затяга само на ръка, защото се налага регулиране на веригата. Следвайте инструкциите в раздел „Регулиране на обтягането на веригата“.



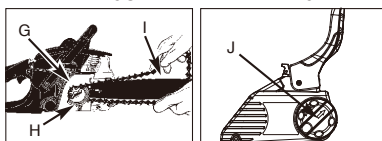
Фиг. 3А

Фиг. 3В



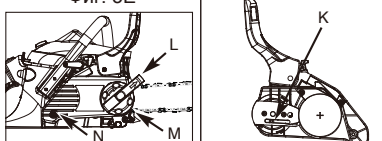
Фиг. 3С

Фиг. 3D



Фиг. 3Е

Фиг. 3F



Фиг. 3G

Фиг. 3H

## РЕГУЛИРАНЕ НА ОБТЯГАНЕТО НА ВЕРИГАТА

Правилното обтягане на веригата е от изключителна важност, затова състоянието на веригата трябва да се проверява както преди започване, така и по време на работа.

Отделете необходимото време за регулиране на веригата, за да повишите производителността на триона и неговата издръжливост.

**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Винаги носете ръкавици за тежка работа, когато пипате или обтягате веригата.

#### РЕГУЛИРАНЕ НА ВЕРИГАТА:

1. Дръжте върха на шината обърнат нагоре и завъртете пръстена за обтягане на веригата (А) ПО ПОСОКА НА ЧАСОВНИКОВАТА СТРЕЛКА, за да увеличите обтягането на веригата. Завъртането на пръстена на веригата (А) ОБРАТНО НА ЧАСОВНИКОВА СТРЕЛКА, ще намали обтягането на веригата. Уверете се, че веригата е прибрана по цялата периферия на шината. (Фиг. 4)

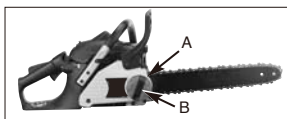
2. След като веригата е регулирана и докато още държите върха нагоре, затегнете надеждно гайките, закрепващи шината (В). Веригата се счита за правилно обтегната ако не е провиснала и може да се придвижи без усилие по шината с ръка, облечена в ръкавица. (Фиг. 4)

**ЗАБЕЛЕЖКА:** Ако веригата се придвижва трудно върху шината или ако спира, това означава, че е било приложено прекомерно обтягане. В такъв случай трябва да се извърши следното:

А. Разхлабете леко двете гайки за закрепване на шината. Намалете обтягането като завъртите бавно пръстена за обтягане на веригата ОБРАТНО НА ЧАСОВНИКОВАТА СТРЕЛКА. Придвижете веригата напред-назад по шината. Продължете да регулирате дотогава, докато веригата не започне да се върти свободно, но е прибрана към шината. Увеличете обтягането като завъртите пръстена за обтягане на веригата ПО ПОСОКА НА ЧАСОВНИКОВАТА СТРЕЛКА.

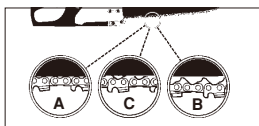
В. След като веригата е правилно обтегната, задържайки шината с върха нагоре, затегнете надеждно кръглата дръжка, закрепваща шината.

**⚠ ВНИМАНИЕ:** Новата верига бързо провисва и се налага обтягане след извършване на 4 среза. Това е нещо нормално за новите вериги и с времето интервалът между обтяганията бързо нараства.



Фиг. 4

**⚠ ВНИМАНИЕ:** Ако веригата е ПРЕКАЛЕНА ПРОВИСНАЛА или ТВЪРДЕ ОБТЕГНАТА, верижното зъбно колело, шината, веригата и колянният вал ще се износят много по-бързо. Разгледайте Фиг. 5, на която е илюстрирано правилното обтягане на студена верига (А), топла верига (В), както и на верига, чието обтягане трябва да се регулира (С).



Фиг. 5

#### МЕХАНИЧНО ИЗПИТВАНЕ НА СПИРАЧКАТА НА ВЕРИГАТА

Верижният трион е снабден със спирачка на веригата, която намалява вероятността от злополука поради отскок. Спирачката се задейства ако се приложи натиск върху лоста на спирачката, когато при отскок ръката на оператора удари лоста на спирачката. Когато се задейства спирачката, веригата рязко спира.

**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Предназначението на спирачката на веригата е да намали вероятността от травма поради отскок, но тя не осигурява проектираната степен на защита в случай на небрежна работа. Винаги проверявайте спирачката на веригата преди да започнете работа, както и периодично по време на работа.

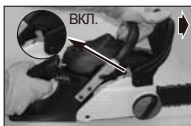
#### ИЗПИТВАНЕ НА СПИРАЧКАТА НА ВЕРИГАТА:

1. СПИРАЧКАТА НА ВЕРИГАТА Е ОСВОБОДЕНА (веригата може да се движи), когато ЛОСТЪТ НА СПИРАЧКАТА НА ВЕРИГАТА Е ИЗДЪРПАН НАЗАД И ЗАСТОПОРЕН. Уверете се, че лостът за спирачката на веригата е в положение ИЗКЛ. (Фиг. 6А)
2. СПИРАЧКАТА НА ВЕРИГАТА е ЗАДЕЙСТВАНА (веригата е спряна), когато лостът на спирачката е напред и когато лостът на спирачката на веригата е в положение ВКЛ. Не би трябвало да можете да преместите веригата. (Фиг. 6В)

**ЗАБЕЛЕЖКА:** Лостът на спирачката трябва да може да се застопорява и в двете положения. Ако се усеща съпротивление при преместване или ако лостът не може да се придвижи в някое от двете положения, не използвайте верижния трион. Веднага го занесете в оторизиран сервис за ремонт.



Фиг. 6А



Фиг. 6В

## ГОРИВО И СМАЗВАНЕ

### ГОРИВО

За постигане на най-добри резултати използвайте безоловен бензин със стандартно качество, смесен със специално двутактово масло в съотношение 40:1. Използвайте посочената съотношенията, посочени в раздел **ТАБЛИЦА ЗА ПРИГОТВЯНЕ НА ГОРИВНА СМЕС.**

**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Не се допуска зареждане на триона с чист бензин. Това ще повреди трайно двигателя и ще анулира гаранцията на продукта. Не използвайте горивна смес, която е била съхранявана повече от 90 дни.

**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Да се смазва с „premium“ масло за двутактови двигатели с въздушни охлаждане, разрежено в съотношение 40:1. Не използвайте 2-тактови смазочни продукти с препоръчителна пропорция на смесване 100:1. Ако причината за повреда на двигателя е недостатъчно смазване, това анулира гаранцията на производителя за двигателя.

### ПРИГОТВЯНЕ НА ГОРИВНА СМЕС

Смесете горивото с двутактово смазочно масло в одобрен за целта съд. Използвайте таблицата за приготвяне на горивна смес за правилно определяне на пропорцията бензин към масло. Разклатете съда, за да постигнете пълно смесване.

**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Липсата на смазочно масло анулира гаранцията за двигателя.

### ГОРИВО И СМАЗВАНЕ



Съотношение при смесване на бензин и масло  
40:1

Само масло

### ТАБЛИЦА ЗА СМЕСВАНЕ НА ГОРИВОТО

ГОРИВО	Съотношение 40:1 смазка	
1 американски галон	3,2 oz.	95 ml (cc)
5 литра	4,3 oz.	125 ml (cc)
1 имперски галон	4,3 oz.	125 ml (cc)
Процедура на смесване	40 части бензин към 1 част смазка	
1 ml = 1 cc		

### ПРЕПОРЪКИ ЗА ГОРИВАТА

Някои стандартни марки бензин се смесват с окислителни като алкохол или съединения на етера за да отговарят на изискванията за чистота на въздуха. Двигателят на верижния трион е проектиран да работи с всякакъв бензин, предназначен за зареждане на автомобили, включително и такъв, смесен с окислителни.

### СМАЗВАНЕ НА ВЕРИГАТА И ШИНАТА

Когато зареждате резервоара за гориво, винаги допълвайте и резервоара за масло за веригата. За тази цел за смазване на веригата, шината и верижното зъбно колело препоръчваме употребата на масло, което съдържа добавки за намаляване на триенето и износването, както и срещу натрупване на смола върху шината и веригата.

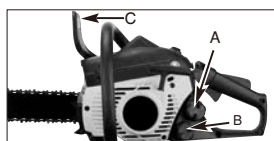
## РАБОТА

### ПРЕДПУСКОВА ПРОВЕРКА НА ДВИГАТЕЛЯ

**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Никога не работете с триона, ако не сте сигурни дали шината и веригата са поставени правилно.

1. Заредете резервоара за гориво (A) с правилната горивна смес. (Фиг. 7).
2. Напълнете резервоара за масло (B) с правилно избраната смазка за веригата и шината (Фиг. 7).

3. Убедете се, че спирачката на веригата (C) се активира преди да пуснете триона (Фиг. 7).



Фиг. 7

## ПУСКАНЕ НА ДВИГАТЕЛЯ

1. Преместете бутона за включване и изключване на позиция ВКЛ. "I". (Фиг. 8А)
2. Издърпайте докрай лоста на смукача (А). Така настройвате смукача и аванса на газта за по-лесно стартиране. (Фиг. 8В)
3. Натиснете 10 пъти мехчето на помпата за гориво (В). (Фиг. 8С)
4. Поставете триона на твърда и равна повърхност. Хванете здраво предната ръкохватка с лявата ръка и поставете десния си крак в задната ръкохватка. Издърпайте въжето на стартера 4 пъти с дясната ръка. (Фиг. 8D)

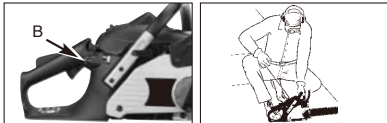
**ЗАБЕЛЕЖКА:** Системата Easy Start (Лесен старт) значително намалява усилията, необходимо за стартиране на двигателя. Трябва да издърпате въжето на стартера достатъчно, за да чуete опита на двигателя да запали. Няма нужда да дърпате въжето силно - няма силна съпротива при издърпване. Обърнете внимание, че този метод на запалване е коренно различен (и много по-лесен) от това, с което сте свикнали.

5. Натиснете лоста на смукача (С) изцяло. (Фиг. 8Е)
6. Издърпайте въжето на смукача бързо, докато двигателя не запали.
7. Натиснете и освободете бутона за подаване на газ (D) за празен ход на двигателя. (Фиг. 8F) Оставете двигателя да работи за около 10 секунди.
8. Ако двигателят не стартира, повторете стъпките по-горе.



Фиг. 8А

Фиг. 8В



Фиг. 8С

Фиг. 8D



Фиг. 8Е

Фиг. 8F

## ПОВТОРНО ПУСКАНЕ НА ТОПЪЛ ДВИГАТЕЛ

1. Уверете се, че бутонът за вкл./изкл. е в положение "I".
2. Натиснете мехчето на помпата 10 пъти.
3. Дръпнете въжето за стартиране 4 пъти. Двигателят трябва да стартира.

4. Ако двигателят все още не може да стартира, следвайте стъпките „Стартиране на двигателя“ в това ръководство на потребителя.

## СПИРАНЕ НА ДВИГАТЕЛЯ

1. Освободете лоста и оставете двигателя да възстанови скоростта на празен ход.
2. За спиране на двигателя, натиснете надолу прекъсвача СТОП. Фигура 9.

**ЗАБЕЛЕЖКА:** За аварийно спиране, просто задействайте СПИРАЧКАТА НА ВЕРИГАТА и преместете надолу прекъсвача СТОП.



Фиг. 9

## ФУНКЦИОНАЛНО ИЗПИТВАНЕ НА СПИРАЧКАТА НА ВЕРИГАТА

Периодично проверявайте СПИРАЧКАТА НА ВЕРИГАТА, за да осигурите правилната ѝ работа.

Извършвайте проверка на СПИРАЧКАТА НА ВЕРИГАТА преди всяко започване на работа, след продължителна работа и винаги по време на обслужване.

### ПРОВЕРКА НА СПИРАЧКАТА НА ВЕРИГАТА:

1. Поставете триона на чиста, твърда и равна повърхност.
2. Стартирайте двигателя.
3. Хванете задната ръкохватка (А) с дясната си ръка (Фиг. 10).
4. С лявата си ръка хванете здраво предната ръкохватка (В), [а не лоста на СПИРАЧКАТА НА ВЕРИГАТА (С)]. (Фиг. 10).
5. Натиснете лоста на газта до 1/3 от хода му, след това веднага задействайте лоста на СПИРАЧКАТА НА ВЕРИГАТА (С) (Фиг. 10).
6. Веригата трябва да спре веднага. Когато това стане, веднага освободете лоста на газта.

**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Задействайте спирачката бавно и предпазливо. Внимавайте веригата да не се докосва до нищо, не позволявайте върхът на триона да отиде напред.

7. Ако спирачката на веригата функционира нормално, изключете двигателя и върнете спирачката на веригата в ОСВОБОДЕНО положение.

**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Ако веригата не спира, изключете двигателя и занесете триона в най-близкия оторизиран сервизен център.



Фиг. 10

## СМАЗВАНЕ НА ВЕРИГАТА И ШИНАТА

Правилното смазване е от съществено значение за свеждане на триенето с шината до минимум.

Никога не оставяйте шината и веригата без достатъчно смазване. Работата на триона с недостатъчно смазка намалява производителността на работа и издръжливостта на триона, предизвиква бързо притъпяване на веригата и е причина за преждевременно износване на шината поради прегряване. Признак за недостига на масло е отделянето на дим, обезцветяването на шината или натрупването на смола.

**ЗАБЕЛЕЖКА:** По време на работа веригата се отпуска, това важи с особена сила за нова верига, което налага периодичното регулиране и обтягане на веригата. При нова верига е необходимо обтягане приблизително на всеки 5 минути работа.

## АВТОМАТИЧНО СМАЗВАНЕ

Вашият верижен трион е снабден със система за автоматично смазване. Смазващото устройство автоматично набавя необходимото количество масло към шината и веригата. При увеличаване на скоростта на двигателя се увеличава притокът на масло към шината. Притокът на масло не се регулира ръчно.

Резервоарът за масло се изпразва приблизително за същото време, за което се изразходва горивото.

**▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Не упражнявайте натиск върху триона, когато достигнете края на разреза. Натискът може да накара шината и веригата да се завъртят. Ако въртящата верига се удари в друг предмет, може да предизвика обратна сила и да нарани оператора.

## ОБЩИ ИНСТРУКЦИИ ЗА РЯЗАНЕ С ТРИОНА

### ОТСИЧАНЕ

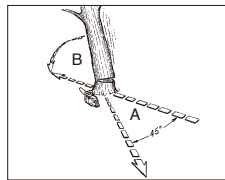
Отсичане е терминът за отрязване и повяляне на дърво. Малки дървета с диаметър до 15 -18 см (6-7 инча) обикновено се отсичат само с едно срязване. По-големите дървета изискват предварително да се извърши подрязване. Подрязването определя посоката, в която ще падне дървото.

#### ОТСИЧАНЕ НА ДЪРВО:

**▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Набележете предварително пътя си за изтегляне (A) и го почистете от възможни препятствия преди да започнете да правите срезове. Пътят за изтегляне е в посока, обратна на очакваната посока на падане на дървото, както е показано на Фиг. 11 А.

**▲ ВНИМАНИЕ:** При отсичане на дърво, растящо върху склон, операторът трябва да застане от по-високата страна на терена, тъй като дървото може да се претърколи или да се плъзне надолу след отсичане.

**ЗАБЕЛЕЖКА:** Посоката на падане (B) се определя от подрязването. Преди да извършите каквито и да било срезове, преценете разпределението на големите клони, центъра на тежестта на короната и естествения наклон на дървото, за да определите посоката на падане.



Фиг. 11А

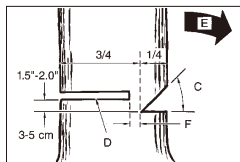
**▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Не се допуска отсичане на дърво при наличие на силен или променлив вятър, или ако съществува опасност за повреда на имущество. Посъветвайте се с професионалист дървосекач. Не се допуска отсичане на дърво ако съществува опасност от повреда на електропровод; уведовете предварително компанията за електрозахранване преди да отсечете дървото.

#### ОБЩИ ИНСТРУКЦИИ ЗА ОТСИЧАНЕ НА ДЪРВО:

Обикновено отсичането на дърво се състои от две основни операции, подрязване (C) и извършване на окончателния срез за повяляне на дървото (D). Започнете подрязването (C) откъм страната на дървото, която се намира в предвидената посока на падане (E). Убедете се, че подрязването не влиза твърде дълбоко в дънера.

Подрязването (С) трябва да се извърши, така че да остане неотрязана достатъчно дебела и здрава част от дънера (F). Подрязването трябва да е с достатъчна ширина, за да насочва докрай дървото при поваляне.

**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Не се разхождайте пред подрязано дърво. Окончателният срез (D) се извършва от обратната страна на дървото на 3-5 см (1.5-2.0 инча) над хоризонталната основа на подрязването (С) (Фиг. 11В).



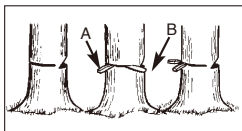
Фиг. 11В

Никога не срязвайте дънера докрай. Винаги оставайте неотрязана достатъчно дебела и здрава част от дънера. Неотрязаната част направлява дървото. Ако прережете дънера докрай се губи контрол върху посоката на падане. Поставете в среза клин или лост преди дървото да стане нестабилно и да започне да се движи. Така ще предотвратите заклиняване на шината в среза ако сте преценили погрешно посоката на падане. Преди да повалите дървото се уверете, че в зоната на падане на дървото няма странични наблюдатели.

**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Винаги преди да извършите окончателния срез проверявайте още веднъж дали в работната зона няма странични наблюдатели, животни или препятствия.

#### ОКОНЧАТЕЛЕН СРЕЗ:

1. Използвайте дървени или пластмасови клинове (А), за да предотвратите заклиняване на шината или на веригата (В) в среза. Клиновете също управляват повалянето (Фиг. 11С).
2. Когато диаметърът на дънера е по-голям от дължината на шината, се правят 2 среза, както е показано на (Фиг. 11D).



Фиг. 11С



Фиг. 11D

**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** По време на окончателния срез при приближаване на триона до неотрязаната част на дънера, дървото ще започне да пада. Когато дървото започне да пада, отстранете триона от среза, спрете двигателя, оставете триона на земята и напуснете зоната по набелязания път за изтегляне (Фиг. 11А).

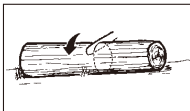
#### КАСТРЕНЕ НА КЛОНИ

Кастренето на клони е процес на изрязване на клоните на вече повалено дърво. Не режете клоните, които пречат на дънера да се претърколи (А), докато не нарежете дънера напречно. (Фиг. 12). Клоните, подложени на външно натоварване, трябва да се режат отдолу нагоре, за да се избегне заклиняване на триона.

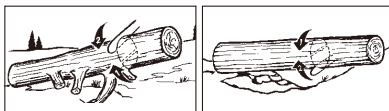
**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Не се допуска кастренето на клони ако сте стъпили върху дънера.



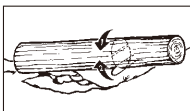
Фиг. 12



Фиг. 13А



Фиг. 13В



Фиг. 13С

#### НАПРЕЧНО РЯЗАНЕ

Напречното рязане се извършва напречно на дървесните влакна. При работа на наклонен терен се уверете, че сте заели устойчиво положение и че сте застанали от по-високата страна на склона спрямо дънера. Желателно е дънерът да е подпрян на опори, така че подлежащият на отрязване край да не лежи на земята. Ако дънерът е подпрян в двата си края и трябва да режете в средата, направете срез надолу до половината на дънера и го довършете от долната страна. Така ще предотвратите заклиняване на шината и веригата в дънера. Внимавайте веригата да не се връзва в земята, тъй като това ще предизвика бързо притъпяване на веригата.

Когато режете напречно върху склон, винаги заставайте от горната страна.

1. Дънер, подпрян по цялата дължина: Режете отгоре надолу, като внимавате веригата да не се вреже в земята (Фиг. 13А).
2. Дънер, подпрян само в единия край: Първо направете срез отдолу до 1/3 от диаметъра на дънера, за да избегнете разцепване. След това завършете среза отгоре, така че да се срещне с първия срез и да се избегне заклиняване (Фиг. 13В).
3. Дънер, подпрян в двата края: Първо направете срез отгоре до 1/3 от диаметъра на дънера, за да избегнете разцепване. След това завършете среза отдолу, така че да се срещне с първия срез и да се избегне заклиняване (Фиг. 13С).



**ЗАБЕЛЕЖКА:** При напречно рязане най-подходящият начин за закрепване на дънер е върху поставка за рязане на дърва (магаре). Когато това не е възможно, дънерът трябва да се повдигне и постави върху парчета от клони или трупи. Трябва да се уверите, че дънерът е надеждно закрепен.

### РЯЗАНЕ НА ДЪРВА ВЪРХУ ПОСТАВКА (МАГАРЕ)

При напречно рязане правилното положение на тялото е от основно значение за личната безопасност и за лекотата при работа (Фиг.14).

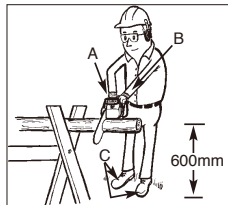
#### ВЕРТИКАЛНО РЯЗАНЕ:

A. Дръжте триона здраво с двете си ръце отдясно на тялото си по време на рязане.

B. Дръжте лявата си ръка възможно най-изправена.

C. Тежестта трябва да бъде равномерно разпределена между двата крака.

**ВНИМАНИЕ:** Докато режете с триона, трябва да сте сигурни че веригата и шината се смазват добре.



Фиг. 14

## ИНСТРУКЦИИ ЗА ПОДДРЪЖКА

Всички работи по обслужването на триона, освен изброените тук указания за безопасност и поддръжка трябва да се извършват само от професионалисти.

### ПРОФИЛАКТИЧНА ПОДДРЪЖКА

Добрата профилактична поддръжка и редовни проверки ще увеличат дълготрайността и подобрят експлоатационните качества на верижния трион.

По-долу са изброени препоръчителните дейности по поддръжка на верижния трион.

В някои случаи може да се наложи почистване, регулиране и подмяна на части през периоди, по-кратки от посочените тук.

СХЕМА НА ДЕЙНОСТИТЕ ПО ПОДДРЪЖКА		След-всяка употреба	ЧАСА НА РАБОТА	
ЕЛЕМЕНТ	ДЕЙСТВИЕ		10	20
Винтове/гайки/болтове	Проверка/Затягане	✓		
Въздушен филтър	Почистване или подмяна		✓	
Горивен филтър/маслен филтър	Подмяна			✓
Запалителна свещ	Почистване/регулиране/подмяна		✓	
Искров разрядник	Проверка		✓	
	Подмяна при необходимост		✓	
Маркуч за гориво	Проверка	✓		
	Подмяна при необходимост			
Компонент на спирачката на веригата	Проверка	✓		
	Подмяна при необходимост			

### ВЪЗДУШЕН ФИЛТЪР

**ВНИМАНИЕ:** Никога не работете с машината без въздушен филтър. В двигателя ще бъдат засмукани прах и мръсотия, които ще го повредят. Поддържайте чист въздушния филтър!

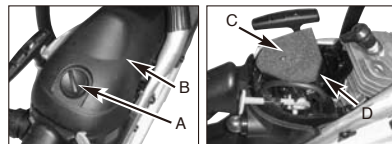
### ПОЧИСТВАНЕ НА ВЪЗДУШНИЯ ФИЛТЪР:

1. Отстранете кръглата дръжка (A), крепяща капака на въздушния филтър. Отстранете горния капак (B) като отвиете закрепващите винтове на капака. Капакът ще се повдигне. (Фиг. 15A)
2. Издърпайте въздушния филтър (C) от кутията му (D) (Фиг. 15B).
3. Почистете въздушния филтър. Измийте го с чиста топла вода и сапун. Изплакнете го с чиста студена вода. Изсушете напълно въздушния филтър.

**ЗАБЕЛЕЖКА:** Препоръчително е да разполагате с резервни въздушни филтри.

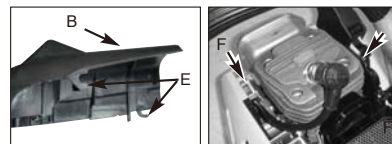
4. Монтирайте въздушния филтър. Поставете капака на двигателя/въздушния филтър. Уверете се, че бутонът (E), крачето (F) и капакът пасват правилно. Затегнете добре кръглата дръжка за закрепване на капака. (Фиг.15C и Фиг.15D)

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Не се допуска поддръжка на триона, когато двигателят е горещ, за да се избегне опасността от изгаряне на ръцете или пръстите.



Фиг. 15A

Фиг. 15B



Фиг. 15C

Фиг. 15D

## ГОРИВЕН ФИЛТЪР

**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Забранява се работа с трион без горивен филтър. Горивният филтър трябва да се сменя на всеки 20 часа работа. Преди да смените филтъра, изпразнете докрай резервоара за гориво.

1. Демонтирайте капака на въздушни филтър.
2. Огънете парче мека тел, така че да направите кука в единия край.
3. Бръкнете в отвора на резервоара за гориво и закачете маркуча за гориво. Внимателно го издърпайте към отвора докато го достигнете с пръсти.

**ЗАБЕЛЕЖКА:** Не изтегляйте докрай маркуча от резервоара.

4. Извадете филтъра (А) от резервоара (Фиг. 16).
5. Извадете филтъра с въртящо движение. Изхвърлете филтъра.
6. Монтирайте нов горивен филтър. Вкарайте края на филтъра в отвора на резервоара. Уверете се, че филтърът се намира в ъгъла на дъното на резервоара. Ако е необходимо използвайте дълга отвертка, за да наместите филтъра.
7. Заредете със свежа горивна смес. Вижте раздел **ГОРИВО И СМАЗВАНЕ**. Затворете капачката на резервоара.

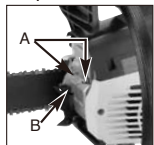


Фиг. 16

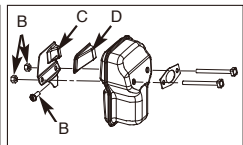
## ИСКРОВ РАЗРЯДНИК

**ЗАБЕЛЕЖКА:** При заглушен искров разрядник производителността спада рязко.

1. Свалете двата болта (А) и издърпайте шумозаглушителя навън. (Фиг. 17А)
2. Свалете двата винта, закрепващи капака (С). (Фиг. 17В)
3. Изхвърлете използвания искров разрядник (D) и го заменете с нов.
4. Сглобете в обратен ред частите на шумозаглушителя и го поставете върху цилиндъра. Затегнете здраво крепежните елементи.



Фиг. 17А



Фиг. 17В

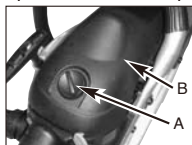
## ЗАПАЛИТЕЛНА СВЕЩ

**ЗАБЕЛЕЖКА:** За ефективна работа с триона е необходимо запалителната свещ да се поддържа без нагар, а хлабината между електродите да е правилно регулирана.

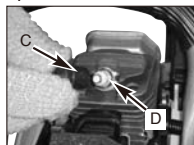
1. Натиснете бутон СТОП надолу.
2. Отстранете кръглата дръжка (А), крепяща капака на въздушния филтър, отстранете горния капак (В) като отвинтите закрепващите винтове на капака. Капакът ще се повдигне. (Фиг. 18А)
3. Разкачете клемата (С) от запалителната свещ (D) като едновременно я дърпате и извивате (Фиг. 18В).
4. Свалете запалителната свещ със специалния глух ключ за свещи. **НЕ ИЗПОЛЗВАЙТЕ НИКАКЪВ ДРУГ ИНСТРУМЕНТ.**
5. Проверете разстоянието между диодите с дебеломер и настройте хлабината на .025" (.635 mm) ако е необходимо.
6. Поставете нова запалителна свещ.

**ЗАБЕЛЕЖКА:** Трябва да се използва резисторна свещ за подмяна.

**ЗАБЕЛЕЖКА:** Тази система на запалване със свещ отговаря на всички изисквания на разпоредбите за оборудване, причиняващо интерференция.



Фиг. 18А



Фиг. 18В

## РЕГУЛИРАНЕ НА КАРБУРАТОРА

Карбураторът е фабрично настроен за оптимална производителност. Ако е необходим допълнителен релгаж, занесете верижния трион при най-близкия квалифициран техник.

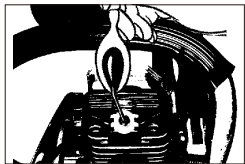
## СЪХРАНЕНИЕ НА ВЕРИЖНИЯ ТРИОН

**⚠ ВНИМАНИЕ:** Не се допуска съхраняване на верижния трион за повече от 30 дни без да се предприемат следните мерки.

При необходимост от съхраняване на верижния трион за повече от 30 дни се налага поддръжка. Ако не се спазят инструкциите за съхранение, оставащото в карбуратора гориво ще се изпари, като остави утайка. Това може да доведе до затруднения при експлоатацията и да доведе до скъпи ремонти.

1. Бавно свалете капачката на резервоара за гориво, за да освободите създалото се в резервоара налягане. Източете внимателно резервоара за гориво.
2. Пуснете двигателя и го оставете да работи докато не спре, за да източите горивото от карбуратора.
3. Оставете двигателят да изстине (за около 5 минути).
4. С помощта на глух ключ за свещи свалете запалителната свещ.
5. Изсипете 1 чаена лъжичка чисто двутактово масло в горивната камера. Дръпнете въжето на стартера бавно няколко пъти, за да смажете вътрешните компоненти. Поставете обратно запалителната свещ. (Фиг. 19)

**ЗАБЕЛЕЖКА:** Съхранявайте верижния трион на сухо място, далеч от възможни източници на възпламеняване като пещ, газов бойлер, газова сушилня и др.



Фиг. 19

### ПОДГОТВЯНЕ НА МАШИНА ЗА РАБОТА СЛЕД СЪХРАНЕНИЕ

1. Свалете запалителната свещ.
2. Издърпайте рязко въжето на стартера, за да отстраните излишъка от масло в горивната камера.
3. Почистете и регулирайте хлабината на запалителната свещ или поставете нова свещ с подходяща хлабина.
4. Подгответе верижния трион за работа.
5. Заредете резервоара с подходяща горивна смес. Вижте раздел **ГОРИВО И СМАЗВАНЕ**.

### ПОДДРЪЖКА НА ШИНАТА

Необходимо е често смазване на верижното зъбно колело на върха на шината. Правилната поддръжка на шината, разяснена в този раздел, е от съществено значение за добрата работа на верижния трион.

### СМАЗВАНЕ НА ВЕРИЖНОТО ЗЪБНО КОЛЕЛО НА ШИНАТА:

**▲ ВНИМАНИЕ:** Верижното зъбно колело на шината е фабрично смазано. Както се появява по-долу, липсата на смазване на верижното зъбно колело на шината води до понижена производителност и блокиране, което от своя страна анулира гаранцията на производителя. Препоръчва се смазване на верижното зъбно колело на шината на всеки 10 часа работа или веднъж седмично, което от двете събития настъпи първо. Преди смазване винаги почиствайте основно верижното зъбно колело на шината.

### ПРИНАДЛЕЖНОСТИ ЗА СМАЗВАНЕ:

За смазване на верижното зъбно колело се препоръчва употребата на такаламит (не влиза в комплекта, трябва да се закупи допълнително).

Такаламитът е с игловидна дюза на върха, което е необходимо за ефикасното полагане на грес във верижното зъбно колело на шината.

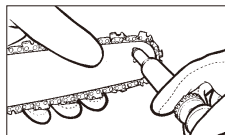
### СМАЗВАНЕ НА ВЪРХА НА ВЕРИЖНОТО ЗЪБНО КОЛЕЛО:

**▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Носете ръкавици за тежка работа, когато боравите с шината и веригата.

1. Натиснете надолу прекъсвача **СТОП**.

**ЗАБЕЛЕЖКА:** За да смажете верижното зъбно колело на шината, не е необходимо да сваляте веригата.

2. Почистете верижното зъбно колело на шината.
3. Когато използвате такаламит, поставете игловидната дюза в отвора за смазване и впръскайте грес докато излезе върху външния ръб на верижното зъбно колело на шината (Фиг. 20).
4. Завъртете веригата на ръка. Повторете горната процедура за смазване докато не гресирате цялото верижно зъбно колело на шината.



Фиг. 20

### ПОДДРЪЖКА НА ШИНАТА:

Повечето проблеми с шината могат да бъдат предотвратени чрез добра поддръжка на верижния трион.

Недостатъчното смазване на шината и работа с трион с **ПРЕКАЛЕНА ОБТЕГНАТА ВЕРИГА** предизвикват бързо износване на шината.

За намаляване на износването на шината се препоръчват долуописаните процедури по поддръжка.

**▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Винаги носете защитни ръкавици по време на извършване на поддръжката. Не се допуска провеждане на поддръжка, когато двигателят е горещ.

### ЗАТОЧВАНЕ НА ВЕРИГАТА:

За да се обезпечи заточване на режещите ръбове под правилен ъгъл и с необходимата дълбочина са необходими специални инструменти. На начинаещия потребител на верижен трион препоръчваме да занесе веригата в най-близкия оторизиран сервиз за инструменти, където тя да бъде заточена професионално. Ако решите да се заемете сами с тази задача, можете да си набавите специалните инструменти за заточване от сервизния център. За начинаещи потребители на верижен трион препоръчваме веригата да се заточи от професионалист в оторизиран сервиз.

**▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Когато веригата е неправилно заточена, е възможно рискът от отскок да бъде по-голям.

1. За заточване на веригата, използвайте подходящи инструменти за заточване:
  - Кръгла пила  $\varnothing 5/32''(4mm)$ .
  - Водач на пила
  - Калибър за измерване на веригата.Тези инструменти могат да бъдат закупени в някой от специализираните магазини.

2. За да се отделят добре оформени стърготини, използвайте добре заточена верига. Ако при рязане започне да се отделя прах, трябва да заточите веригата.

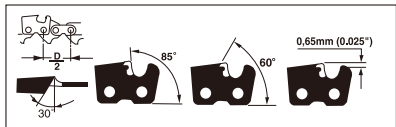
**▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Всички режещи звена трябва да са еднакво дълги. Различната дължина на звената може да причини груба работа или скъсване на веригата.

3. Минималната дължина на режещите звена трябва да бъде 4mm. Ако те са по-къси, отстранете веригата.  
4. Да се следват ъглите, под които се намират режещите звена.  
5. За да заточите веригата, направете от 2 до 3 издървания с пилата в посока отвътре навън.

**▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** След третото или четвъртото заточване на режещите звена, занесете веригата в оторизиран сервис, за да я заточат. Те ще заточат и ограничителите за дълбочина, който осигуряват разстоянието.

**ЗАТОЧВАНЕ НА ВЕРИГАТА** - Стъпката на веригата (Фиг. 21) е 3/8" LoPro x .050". Заточете веригата като използвате защитни ръкавици и кръгла пила  $\varnothing 5/32"$  (4mm). Винаги заточвайте режещите звена само с движения, насочени отвътре навън (Фиг. 22) като спазвате стойностите, посочени на Фиг. 21.

След заточване всички режещи звена трябва да са с еднаква ширина и дължина.

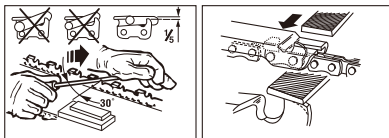


Фиг. 21

**▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Когато веригата е добре заточена се отделят добре оформени стърготини. Ако при рязане започне да се отделя прах, време е да заточите веригата.

След всяко трето или четвърто заточване трябва да се проверява височината на ограничителите на дълбочина, която при необходимост да се намали с помощта на плоска пила и шаблон (не влизат в комплекта, трябва да се закупят допълнително), след което предните ръбове на ограничителите да се заоблят. (Фиг. 23)

**▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Правилното коригиране на ограничителите на дълбочина е също толкова важно, колкото и правилното заточване на веригата.



Фиг. 22

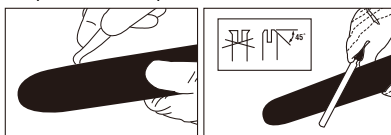
Фиг. 23

**ВОДЕЩА ШИНА** - С оглед на равномерното ѝ износване, шината трябва да се обръща на всеки 8 часа работа.

Поддържайте чисти канала на шината и отвора за смазване с помощта на приспособлението за почистване (не влиза в комплекта трябва да се закупи отделно). (Фиг. 24)

Често проверявайте дали релсите на шината са износени, ако е необходимо почистете от тях мустациите, а с правата пила зачистете релсите под прав ъгъл. (Фиг. 25)

**▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Никога не монтирайте нова верига на износено верижно зъбно колело или на износен само подравняващ се пръстен.



Фиг. 24

Фиг. 25

**ИЗНОСВАНЕ НА ШИНАТА** - Периодично обръщайте шината (напр. след 5 часа работа с триона), за да осигурите равномерно износване на горната и долната част на шината.

**ПРОХОДНИ ОТВОРИ ЗА СМАЗВАНЕ** - проходните отвори за смазване на шината трябва да се поддържат чисти, за да се обезпечи добро смазване на шината и веригата по време на работа.

**ЗАБЕЛЕЖКА:** Състоянието на проходните отвори за смазване лесно може да се провери. Ако проходните отвори са чисти, няколко секунди след пускане на триона веригата автоматично ще разпръска капчици масло. Този верижен трион е снабден със система за автоматично смазване.

#### ПОДДРЪЖКА НА ВЕРИГАТА

##### ОБТЯГАНЕ НА ВЕРИГАТА:

Проверявайте често обтягането на веригата и при необходимост винаги го регулирайте, за да поддържате веригата прибрана към шината, но все пак достатъчно хлабава, за да може да се премества без усилие с ръка.

##### РАЗРАБОТВАНЕ НА НОВА ВЕРИГА:

Когато веригата и шината са нови, веригата трябва да се регулира на всеки 5 среза. Това е нормално за периода на разработване, а с времето интервалите между претяганията ще нараснат бързо.

**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Не се допуска отстраняването на повече от 3 звена от веригата. Това ще предизвика повреда на верижното зъбно колело.

**СМАЗВАНЕ НА ВЕРИГАТА:**

Винаги проверявайте дали автоматичната система за смазване работи добре. Зареждайте резервоара за масло със смазочно масло. Доброто смазване на шината и веригата по време на работа е съществен фактор за свеждане на тяхното триене до минимум.

Не се допуска работа на шината и веригата без достатъчно смазочно масло. Работата на верижния трион без масло или с недостатъчно масло намалява производителността на триона, веригата се износва преждевременно, което води до бързо износване на шината от прегряване. Признак за недостига на масло е отделянето на дим, както и обезцветяването на шината.

**ТАБЛИЦА ЗА ОТСТРАНЯВАНЕ НА ПРОБЛЕМИ**

**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Винаги спирайте инструмента и изваждайте запалителната свещ преди да извършите препоръчителните действия по-долу, освен такива, за които е необходимо инструментът да работи.

ПРОБЛЕМ	ВЪЗМОЖНА ПРИЧИНА	КОРИГИРАЩИ ДЕЙСТВИЯ
Машината не се стартира или се стартира, но не работи.	Неправилна процедура на стартиране.	Следвайте инструкциите в ръководството на потребителя.
	Неправилна настройка на карбураторната смес.	Карбураторът трябва да се настрои от оторизиран сервизен център.
	Повредена запалителна свещ.	Почистете / проверете или сменете запалителната свещ.
	Горивният филтър е запушен.	Сменете горивния филтър.
Машината се стартира, но двигателят работи на ниски обороти	Замърсен екран за улавяне на искри.	Сменете екрана за улавяне на искри.
	Замърсен въздушен филтър.	Отстранете, почистете и поставете отново.
Двигателят се колебае.	Неправилна настройка на карбураторната смес.	Карбураторът трябва да се настрои от оторизиран сервизен център.
	Неправилна настройка на карбураторната смес.	Карбураторът трябва да се настрои от оторизиран сервизен център.
Няма мощност при натоварване.	Неправилно поставена запалителна свещ.	Почистете / проверете или сменете запалителната свещ.
Не работи равномерно.	Неправилна настройка на карбураторната смес.	Карбураторът трябва да се настрои от оторизиран сервизен център.
Има прекалено много пушек.	Неправилно съотношение на горивната смес	Използвайте правилна горивна смес (съотношение 40:1)

# ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ

## Декларация за съответствие на ЕО

(Валидна само в рамките на Европа)

Aktiebolaget Partner, SE-433 81, Göteborg, Швеция, тел.: +46-36-146500, декларира на своя отговорност, че верижните триони за горски дейности Gardol GMSH 40+ със серийни номера от 2016 г. и нататък (върху типовата табелка е посочена ясно годината, следвана от серийния номер), съответстват на изискванията на ДИРЕКТИВИТЕ НА СЪВЕТА:

- от 17 май 2006 г. "относно машините" 2006/42/ЕО.
  - от 26 февруари 2014 г. "относно електромагнетичната съвместимост" 2014/30/ЕС.
  - от 14 декември 2005 г. "относно шумовите емисии в околната среда" 2005/88/ЕО
  - от 8 май 2000 г. "относно шумовите емисии в околната среда" 2000/14/ЕО.
- Използвана е процедурата по оценяване на съответствието съгласно анекс V на директивата по-горе.

За информация относно шумовите емисии вижте главата "Технически характеристики". Приложени са следните стандарти:  
EN ISO 11681-1:2011, EN ISO 14982:2009, ISO 12100:2010, CISPR 12:2013

Нотифициран орган: TÜV Rheinland LGA Products GmbH, Tillystrasse 2, D-90431 Nuernberg, Германия, 0197, е извършила изпитване на типа съгласно ЕО в съответствие с директивата относно машините (2006/42/ЕО) член 12, точка 3б. Сертификатът за изпитване на типа съгласно ЕО в съответствие с анекс IX е с номер: Сертификатите за изпитване на типа съгласно ЕО в съответствие с анекс IX са с номера: VM 50362273

Доставеният верижен трион съответства на екземпляра, който е бил подложен на изпитване на типа съгласно ЕО.

Чанджоу, Китай. 29 август 2016 г.



Джон Томпсън, продуктов и маркетинг директор за EUAP.  
(Оторизиран представител на Aktiebolaget Partner и отговорник за техническата документация.)

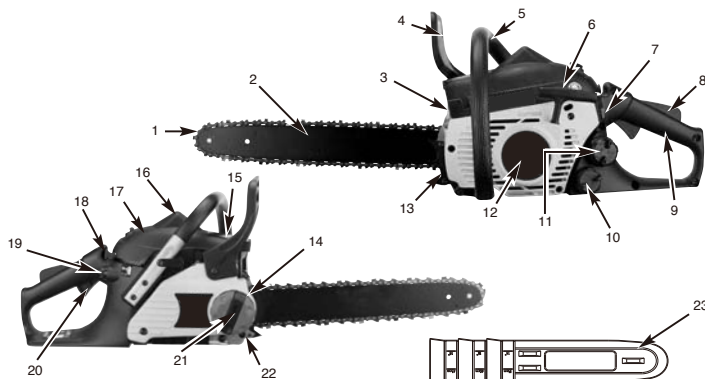
## ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ

Модел No. ....	GMSH 40+
Работен обем на двигателя . . . . .	40 cm <sup>3</sup> (2,4 cu-in)
Максимална полезна мощност . . . . .	1,52 kW
Използваема дължина на връзване . . . . .	37 cm
Дължина на връзване . . . . .	40 cm
Стъпка на веригата . . . . .	9,53 mm (3/8")
Калибър на веригата . . . . .	1,3 mm (0,05")
Диапазон на оборотите на празен ход . . . . .	2700-3300 min <sup>-1</sup>
Вместимост на резервоара за гориво. . . . .	250 cm <sup>3</sup>
Вместимост на резервоара за масло . . . . .	150 cm <sup>3</sup>
Система против вибрации . . . . .	Да
Верижно зъбно колело на шината . . . . .	6 зъба
Лесен старт . . . . .	Да
Автоматичен старт . . . . .	Да
Спирачка на веригата . . . . .	Да
Съединител . . . . .	Да
Автоматична система за смазване . . . . .	Да
Верига с нисък отскок (Oregon) . . . . .	91PJ056X
Водеща шина (Oregon) . . . . .	582684
Тегло (Без шина и верига) . . . . .	4,8 kg
Нива на шума (вж. бележка 1)	
Еквивалентно ниво на налягането на шума в ухото на оператора . . . . .	99 dB(A)
Звукови емисии (вж. бележка 2)	
Измерено ниво на мощността на звука . . . . .	105 dB(A)
Гарантирано ниво на мощността на звука . . . . .	108 dB(A)
Време за спиране (Макс.) . . . . .	0,12 сек
Еквивалентни вибрацията(Предни/задни ръкохватки) (K=1.5) . . . . .	6.673/5.792 m/s <sup>2</sup>
Консумация на гориво . . . . .	530,15 g/kWh
Максималната скорост за мощността на двигателя, m/s . . . . .	22,8 m/s

**Бележка 1:** Еквивалентно ниво на налягането на шума според ISO 22868 се измерва с времево претеглената енергия за различни нива на звуковото налягане при различни работни условия. Типична статистична дисперсия за еквивалентно ниво на звуковото налягане е стандартно отклонение от 1,5 dB (A).

**Бележка 2:** Звуковите емисии в околната среда, измерени при мощност на звука (Lwa) в съответствие с директива EC 2000/14/EC.

## IDENTIFIKACIJA(ŠTOJEŠTO?)



- |                                      |                               |  |
|--------------------------------------|-------------------------------|--|
| 1. Lanac                             | 9. Stražnja ručka/Držač noge  | 18. Poluga čoka za automatski čok                      |
| 2. Vodilica                          | 10. Čep rezervoara za ulje    | 19. Pumpica za pumpanje goriva Prije pokretanja motora |
| 3. Rešetka apsorpcijskog prigušivača | 11. Čep rezervoara za gorivo  | 20. Otponac gasa                                       |
| 4. Kočnica lanca/Zaštita za ruku     | 12. Poklopac anlasera         | 21. Upravljački gumb poklopca lanca                    |
| 5. Prednja ručka                     | 13. Klinasti odbojnik         | 22. Držač lanca  |
| 6. Ručka za uključivanje             | 14. Prsten za zatezanje lanca | 23. Poklopac vodilice                                  |
| 7. ON/OFF                            | 15. Zaštita prigušivača       |  |
| 8. Otponac gasa isključenje          | 16. Svjećica                  |  |
|                                      | 17. Poklopac filtera za zrak  |  |

### SIGURNOSNA OBILJEŽLJA

Prethodni brojevi u opisu odgovaraju brojevima na prethodnoj stranici, oni će vam pomoći da odredite gdje se nalaze sigurnosni uređaji.

- 1 PILA SA MALIM POVRATNIM UDARCEM** pomaže značajno smanjiti povratni udarac ili jačinu povratnog udarca, zahvaljujući specijalno dizajniranim mjeracima dubine i sigurnosnim spojicama.
- 3 REŠETKA APSORPCIJSKOG PRIGUŠIVAČA** sadrži ugljik i druge zapaljive tvari veće od 0.023 nča ili 0.6 mm. koje izlaze iz ispušne cijevi motora U skladu sa zakonima i odredbama, rešetkom se koristite na vlastitu odgovornost. Pročitajte mjere sigurnosti zbog dodatnih informacija.
- 4 KOČNICA LANCA / ZAŠTITA ZA RUKU** štiti lijevu ruku u slučaju da ruka sklizne prema naprijed za vrijeme rada pile.
- 4 KOČNICA LANCAJE** sigurnosna naprava koja služi zasmanjenje mogućih ozljeda; u slučaju povratnog udarcakočnica u milisekundi zaustavlja rad pile. Aktivira se uz pomoć poluge kočnice.
- 7 PREKIDAČ ZA GAŠENJE** brzo zaustavlja rad motora. Prekidač mora biti u ON poziciji da bi se motor pile ponovno upalio.
- 8 OTPONAC GASA ISKLJUČENJE** sprečava nenamjerno ubrzavanje rada motora. Otponac gasa (20) ne može se stisnuti ukoliko je pritisnuta sigurnosna brava.
- 22 DRŽAČ LANCA** smanjuje opasnost od ozljeđivanja u slučaju pucanja ili iskakanja lanca tijekom rada. Držač lanca je napravljen tako da sprječava udarce.

## IDENTIFIKACIJA SIMBOLA



Prije rada sa strojem pročitajte s razumijevanjem korisnički priručnik i natpise s upozorenjima.



Nosite rukavice kako biste zaštitili svoje ruke



Pumpica za ubrzavanje



Nosite zaštitnu obuću radi zaštite svojih stopala





Kad god se stroj koristi, moraju se nositi zaštitne naočale radi zaštite od letećih predmeta. Također se mora koristiti zaštita za uši kako bi se zaštitio sluh rukovatelja. Ako rukovatelj radi u području u kojemu postoji opasnost od predmeta koji padaju, također se mora nositi zaštitna kaciga.



## UPOZORENJE:

Opasnost



Pobrinite se da pila bude deaktivirana! Povucite štitnik šake / kočnicu pile unatrag pri pokretanju.



Ovaj proizvod se podudara sa važećim EZ uputama.



Zajamčena snaga zvuka LWA  
sukladno direktivi 2000/14/EZ +  
2005/88/EZ



Tijekom rada s pilom uvijek upotrebljavajte obje ruke.



**UPOZORENJE:** Vrhom mača pile nemojte dodirivati bilokakve predmete. Tomože uzrokovati reakcijumača prema gore i u natrag i prouzročiti ozbiljne ozljede.

## SIGURNOSNAPRAVILA

**UPOZORENJE!** Alat je namijenjen samo uporabi u šumarstvu i smije ga upotrebljavati samo jedan rukovatelj. Pri uporabi alata desna ruka isključivo treba obuhvatiti stražnju dršku, a lijeva ruka prednju dršku. Prije uporabe alata rukovatelj treba pročitati i shvatiti sigurnosne zahtjeve iz uputa za uporabu te pripremiti opremu za osobnu zaštitu. Alat nije namijenjen rezanju ostalih materijala, poput gume, kamena, metala ili drvenih proizvoda koji sadrže strana tijela.

**UPOZORENJE!** Kada koristite motorne alate, moraju se poštovati osnovne sigurnosne mjere da bi se smanjila opasnost od ozljeđivanja i/ili oštećenja stroja. Pročitajte ove upute prije uporabe stroja i sačuvajte ih.

**UPOZORENJE!** Ovaj uređaj za vrijeme rada stvara elektromagnetsko polje. Ovo polje u određenim uvjetima može utjecati na aktivne ili pasivne medicinske implantate. Radi smanjenja rizika od ozbiljnih ili kobnih ozljeđa, osobama s medicinskim implantatima preporučujemo da se prije rukovanja uređajem konzultiraju s liječnikom i proizvođačem medicinskog implantata.

- NE radite s pilom jednom rukom! Ozbiljne ozljede korisniku, pomagačima, slučajnim prolaznicima ili nekim drugim osobama mogu se nanijeti ako koristite stroj samo jednom rukom. Pila je namijenjena za korištenje s obadvije ruke.
- Nemojte raditi motornom pilom ako ste umorni ili ako ste pod utjecajem droge, alkohola i lijekova.
- Koristite sigurnosnu obuću, usku odjeću, zaštitne rukavice, te zaštitu za oči, uši i glavu.

- Pri radu s gorivom budite jako oprezni. Odmaknite pilu najmanje 10 stopa (3 m) od točke gdje steradili s gorivom prije uključivanja motora.
- NE dozvolite da u blizini budu neke druge osobe kada uključujete pilu ili kada pilite. Druge osobe moraju biti izvan radnog područja.
- NE započinite piliti dok ne očistite radno područje, ne stojite stabilno i dok ne isplanirate putanju kojom ćete se odmaknuti od drveta koje pada.
- Držite sve dijelove tijela udaljene od pile kadamotor radi.
- Prije paljenja motora, pazite da pila ništa nedodiruje.
- Primite pilu kada je motor ugašen, vodilicu i piludržite sa stražnje strane a ispušnu cijev dalje odtijela.
- Ne koristite pilu koja je oštećena, nepravilno podešena ili nepotpuno i nepropisno sastavljena. Budite sigurni da je pila prestala sa radom nakon što otpustite ručicu gasa.
- Ugasite motor prije odlaganja pile.
- Budite posebno oprezni kada režete male grmove i mladab stabla jer vas male grancice mogu udariti ili izbaciti iz ravnoteže.
- Kada režete granu koja je napeta, pazite napovratni udarac. U suprotnome, grana vas može udariti kada dođe do popuštanja napetosti u vlaknima drveta.
- Održavajte ručku suhom i čistom od ulja ili goriva.
- Pilu upotrebljavajte samo u dobro osvijetljenim prostorima.
- NE rukujte pilom ukoliko niste kvalificirani.
- Svi popravci i drugi servisi opisani u sigurnosnim uputama i u uputama za održavanje moraju biti obavljani kod ovlaštenog servisera.
- Kod prenošenja pile koristite odgovarajući zaštitnik za polugu lanca.
- Stegnite čep na spremniku za ulje i gorivo kako ne bi došlo do izlivanja ulja i goriva za vrijeme transporta.

- NE koristite pilu blizu zapaljivih tekućina i goriva, bilo u zatvorenim ili otvorenim prostorima zbog opasnosti od eksplozije ili požara.
- Ne točite benzin, ulje i ne podmazujte pilu kada je motor uključen.
- **PILU UPOTREBLJAVAJTE PRAVILNO** : Isključivorežite drvo. Ne upotrebljavajte pilu u svrhe za kojenje namjenjena. Na primijer; pilu ne upotrebljavajte za rezanje plastike, zidanih dijelova ili građevinskih materijala.
- Korisnik koji radi s pilom prvi put mora pratiti praktične upute na str. 9 (guljenje kore sa stalka za rezanje) o korištenju lančane pile te koristiti zaštitnu opremu iskusnog rukovatelja.
- Ne pokušavajte držati pilu samo jednom rukom. Ne možete kontrolirati reaktivne sile i možete izgubiti kontrolu nad pilom, što može dovesti do klizanja ili odskakivanja vodilice i lanca duž ogranka ili debla.
- Motornu pilu nikad ne pokrećite u zatvorenim prostorima. Vaša motorna pila proizvodi otrovne ispušne plinove odmah nakon pokretanja motora, koji mogu biti bezbojni i bez mirisa. Korištenje ovog proizvoda može stvoriti prašinu, maglu i pare koje sadrže kemijske sastojke za koje je poznato da su štetni za reproduktivne organe. Čuvajte se štetne prašine, magle (poput piljevine ili uljne maglice izazvane po-dmazivanjem lanca) i zaštitite se na prikladni način.
- Nosite rukavice i zagrijte ruke. Produženo korištenje motornih pila kojim se rukovatelji izlažu vibracijama, može izazvati bolest bijelog prsta. Kako biste smanjili rizik od bolesti bijelog prsta, molimo nosite rukavice i održavajte vaše ruke toplima. Ako se pojave bilo koji simptomi bolesti bijelog prsta, odmah potražite medicinsku pomoć.
- Prije prijenosa i pohrane lančane pile obavezno namjestite pokrov na vodilicu.
- Namjestite šiljasti odbojnik motorne pile neposredno iza namijenjenog zgloba i okrećite pilu oko te točke. Šiljasti odbojnik se okreće oko debla.
- Korisnici sami smiju zamijeniti samo 3 dijela, lanac, vodilicu i svjećicu. Molimo koristite isti tip koji je naveden u tehničkim podacima korisničkih uputa.  
(Tip svjećice je NGK CMR7H).

Ako je neka druga komponenta izuzev gore navedenih neispravna, tada vas molimo da vaš alat odnesete na servis u najbliži autorizirani servisni centar.

**OPASKA:** Ovaj dodatak je primarno namjenjen zakorisnike i povremene korisnike. Ovi modeli su zapovremenu uporabu kućevlasnika, vikendaša i izletnika, namjenjeni su za opću uporabu kao što je iskrčivanje, rezanje grana, piljenje drveta za ogrjev, itd. Modeli nisu namjenjeni za dugotrajnu, tj. višesatnu uporabu. Ako namjeravate koristiti pilu duže vrijeme, rad može zbog vibracije uzrokovati probleme sa cirkulacijom u rukama.

## SIGURNOSNE MJERE KOD POVRATNOG UDARCA

Do povratnog udarca može doći kada prednji dio ili vrh pile dodirne neki predmet ili kada komadić drveta zaglavipilu za vrijeme rada.

Kontakt vrha može ponekad izazvati munjevitu povratnu reakciju, što će odbaciti vodilicu pile unatrag i prema rukovatelju.

**PRIKLIJEŠTENJE** lanca pile duž **DONJEG** dijela vodilice može **POVUĆI** pilu naprijed u smjeru od rukovatelja, a **PRIKLIJEŠTENJE** lance pile duž **GORNJEG** dijela vodilice može **GURNUTI** vodilicu snažno unatrag prema rukovatelju.

Svaka od ovih reakcija može dovesti do gubitka kontrole na pilom, što može dovesti do ozbiljne ozljede osoba.

1. Sa osnovnim razumijevanjem povratnog udarca, možete smanjiti ili isključiti elemente iznenađenja. Neočekivani događaj pridonosi nezgodama.
2. Kada je pila uključena, čvrsto je držite sa obje ruke, desnom rukom primite stražnji dio pile a lijevom prednju ručku. Ručke pile čvrsto držite i obuhvatite prstima i palčevima. Čvrsto držanje će vam pomoći da smanjite mogućnost povratnog udarca telakše upravljanje pilom.

3. Osigurajte područje u kojem radite. Pripazite davrhom pile ne zahvatite deblo, granu ili nešto sličnoj komadi mogu odletjeti u vašem smjeru zavrijeme upravljanja pilom.
4. Režite kada je pila u velikoj brzini.
5. Ne režite iznad visine ramena.
6. Slijedite upute proizvođača za oštrenje i državanje.
7. Koristite samo originalne lance i dijelove.

**OPASKA:** Kada ste upoznati sa opasnostima i uzrocima povratnog udarca, možete smanjiti njegove učinke.

## VAŽNO!

Vaša motorna pila dolazi sa sigurnosnom naljepnicom smještenom na kočnici pile/zaštiti za ruku.

Tu sigurnosnu naljepnicu, zajedno sa uputama osigurnosti, trebate pažljivo pročitati prije uporabe!

### KAKO ČITATI SIMBOLE I BOJE (SLIKA 1.)

#### ⚠ UPOZORENJE:

upozorava daržične radnje ne bi trebale biti obavljene.

CRVENO

#### SAVJETUJE

Preporučeni način rezanja.

Sl. 1



#### UPOZORENJE

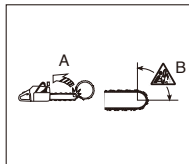
1. Pazite na povratni udarac.
2. Ne držite pilu jednom rukom.
3. Izbjegavajte kontakt sa vrhom pile.

#### SAVJETUJEMO

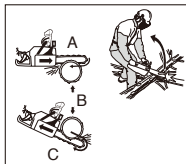
4. Držite pilu pravilno, sa obje ruke.

### OPASNOST! PAZITE NA POVRATNI UDARAC!

**⚠ UPOZORENJE:** Povratni udarac može dovesti do nekontroliranog rada pile što može uzrokovati ozljede sa opasnim posljedicama, bilo kod rukovatelja pilom ili osoba u blizini. Uvijek budite na oprezu. Kružni povratni udarac i uklještenje pile su glavni uzroci nesreća pri upravljanju motornom pilom.



Sl. 2A



Sl. 2B

#### PAZITE NA:

#### KRUŽNI POVRATNI UDARAC (Sl. 2A)

- A = Pitanje povratnog udarca  
B = Zona djelovanja povratnog udarca

#### REAKCIJE GURANJA I POVLAČENJA (ZBOG UKLJEŠTENJA)

- A = Povlačenje  
B = Tvrdi predmet  
C = Gurnuti

## UPUTE ZA SASTAVLJANJE

### UVOD

Stroj je predviđen za povremenu upotrebu u kućanstvu i ne smije se koristiti u komercijalne svrhe ili podvrgnuti dugotrajnom i teškom radu.

Nova lančana pila može se koristiti za razne poslove kao što su rezanje drva za ogrjev, izrada stupova za ograde, rušenje malih stabala, skidanje grana, podsijecanje na razini tla i laki tesarski radovi.

Pilom režite samo drvo i drvene proizvode.

### UVJETI SASTAVLJANJA

#### ⚠ UPOZORENJE:

UKLJUČUJTE PILU AKO NIJE PROPISNO SASTAVLJENA.

Prije nego što počnete sa radom, podesite lanac na pili, napunite spremnik za gorivo odgovarajućim gorivom, aspremnik za ulje odgovarajućim uljem za podmazivanje. Pažljivo pročitajte cijelo uputstvo prije nego što početete sa radom. Posebno obratite pažnju na upute o sigurnosti. Vaš korisnički priručnik je ujedno opis dijelova i priručnik za uporabu koji će vas upoznati o informacijama osastavljanju, radu i održavanju.

### VODILICA / LANAC / INSTALIRANJE POKLOPCA KVAČILA

**⚠ UPOZORENJE:** uvijek nosite zaštitne rukavice kada rukujete lancem.

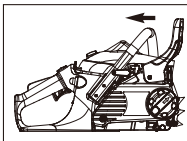
1. Motornu jedinicu stavite na ravnu površinu.
2. Provjerite da je poluga za CHAIN BRAKE® (kočnica lanca) povučena unatrag u položaj DISENGAGED (deaktivirano). (Sl. 3A)
3. Lagano otpustite gumb (C) okretanjem gumba u smjeru suprotnom od kazaljke sata i zatim okrećite prsten za zatezanje lanca (B) u smjeru suprotnom od kazaljke sata kako biste smanjili napetost. (Sl. 3B)
4. Ako želite ukloniti poklopac lančanika (A), okrećite gumb (B) u smjeru suprotnom od kazaljke sata. (Sl. 3B)
5. Skinite lančanu pilu s vodilice i lančanika. Skinite vodeći nož s jedinice.
6. Postavite prorezani kraj vodećeg noža preko vijka noža (D). Vucite vodilicu iza bubnja spojke (E) dok se vodilica ne zaustavi. (Sl. 3C)
7. Razvucite lanac s reznim bridovima (F) okrenutim u SMJERU VRTNJE (Sl. 3D).

8. Provucite lanac oko lančanika (G) iza spojke (H). Pripazite da karike prisjedaju između zubaca lančanika (Sl. 3E).
9. Uvucite pogonske karike u žlijeb (I) i oko završetka vodilice. (Sl. 3E)

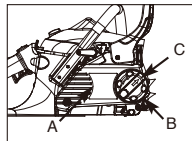
**NAPOMENA:** Lanac pile može se blago olabaviti na donjem dijelu vodilice. To je normalna pojava.

10. Okrećite gumb (J) U SMJERU SUPROTNOM OD KAZALJKE SATA sve dok IZDANAK (K) ne dođe do kraja hoda. (Sl. 3F)
11. Ugradite poklopac spojke tako da se izdanak nalazi u donjem dijelu vodilice. Pripazite da lanac ne sklizne s vodilice.
12. Vijak za fiksiranje (N) mora biti čvrsto stegnut, slijedite korak 13 za podešavanje napetosti lanca.
13. Okrećite i stežite prsten za zatezanje u smjeru kazaljke sata (M), povucite upravljački gumb u smjeru strelice (L) da ga čvrsto stegnete u smjeru kazaljke sata i zatim gurnite upravljački gumb natrag. (Sl. 3G)

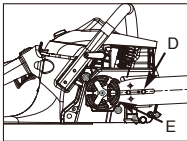
**NAPOMENA:** Element za pričvršćenje vodilice u ovoj se fazi priteže rukom zato što je potrebno naknadno podešavanje lanca. Slijedite upute iz odjeljka Podešavanje napetosti lanca pile.



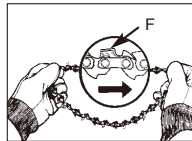
Sl. 3A



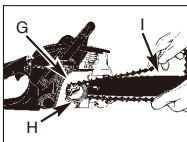
Sl. 3B



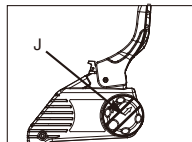
Sl. 3C



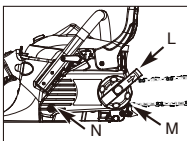
Sl. 3D



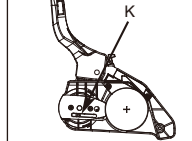
Sl. 3E



Sl. 3F



Sl. 3G



Sl. 3F

### PODEŠAVANJE NAPETOSTI LANCA

Pravilno napet lanac je jako važan i mora biti provjeren prije paljenja, kao i za vrijeme svakog rezanja.

Vrijeme utrošeno na pravilno podešavanje lanca, poboljšat će učinkovitost piljenja i sačuvati lanac.

**⚠ UPOZORENJE:** Uvijek koristite radnerukavice kada rukujete lancem!

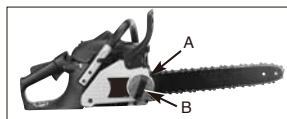
### PODEŠAVANJE LANCA PILE:

1. Za povećavanje napetosti lanca držite vrh vodilice prema gore i okrećite prsten za podešavanje lanca (A) U SMJERU KAZALJKE NA SATU. Okretanjem prstena lanca (A) U SMJERU SUPROTNOM OD SMJERA KAZALJKE NA SATU smanjit će napetost lanca. Provjerite da li lanac tijesno naliježe duž cijele vodilice. (Sl. 4)
2. Kad završite s podešavanjem i dok je još uvijek vrh vodilice u okrenut prema gore, čvrsto zategnite element za pričvršćenje vodilice (B). Napetost lanca je ispravna ako on tijesno naliježe duž vodilice i ako ga je moguće povlačiti rukom oko vodilice (zaštićenom rukavicom). (Sl. 4)

**NAPOMENA:** Ako se lanac teško okreće na vodilici ili ako se savija, napetost je previsoka. To zahtjeva sljedeće manje prilagodbe:

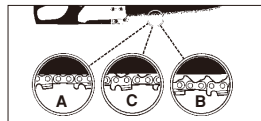
- A. Otpustite element za pričvršćenje vodilice tako da se može stegnuti prstima. Smanjite napetost polaganim okretanjem prstena lanca za podešavanje vodilice U SMJERU SUPROTNOM OD SMJERA KAZALJKE NA SATU. Pomikajte lanac naprijed-nazad na vodilici. Nastavite s podešavanjem sve dok se lanac ne bude kretao bez zapinjanja uz istodobno tijesno nalijeganje duž vodilice. Povećajte napetost okretanjem vijka za podešavanje vodilice U SMJERU KAZALJKE NA SATU.
- B. Ako je napetost lanca pile ispravna, držite vrh vodilice okrenut prema gore i čvrsto zategnite element za pričvršćenje vodilice.

**⚠ UPOZORENJE:** Novi lanac se rasteže, zato zahtjeva kontrolu poslije svakih nekoliko rezanja (maksimalno pet). To je uobičajeno kod novog lanca, kasnije se lanac ne mora tako često kontrolirati.



Sl. 4

**⚠ UPOZORENJE:** Ako je lanac pile PRELABAV ili PREZATEGNET, zubi, vodilica, lanac i OSOVINA LEŽAJA će se mnogo brže istrošiti. Proučite sliku 5. Zainformacije koje se odnose na ispravnu hladnu i toplu napetost, kao uputu kadalanac treba podesiti (C).



Sl. 5

## MEHANIČKI TEST KOČNICE LANCA

Vaša lančana pila je opremljena sa kočnicom za lanac, koja smanjuje mogućnost ozljeda u slučaju povratnog udara. Kočnica se aktivira ako je pritisnuta, kada npr. uslučaju povratnog udara, ruka udari o kočnicu. Kada je kočnica pokrenuta, pila prestaje sa radom.

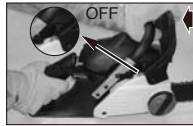
**⚠ UPOZORENJE:** Kočnica lanca smanjuje mogućnost ozljeda u slučaju povratnog udara; ali ne može spriječiti i predvidjeti mjere zaštite ako se pilom rukuje neoprezno. Prije svakog korištenja testirajte lanac, te povremeno tokom rada.

### TESTIRANJE KOČNICE LANCA

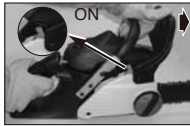
1. Kočnica lanca je ISKLJUČENA (lanac se može pomicati), kada je POLUGA KOČNICE POVUČENA PREMA NAZAD I ZAKOČENA (sl. 6A).

2. Kočnica lanca je UKLJUČENA (lanac se ne može pomaknuti) kada je poluga kočnice povučena prema naprijed. Lanac se ne bi trebao pomicati (sl. 6B).

**BILJEŠKA:** Poluga kočnice se mora pomicati u oba smjera. Ako sa poluga na može pomaknuti, ne koristite pilu. Odnosite ju u ovlaštenu servis na popravak.



Sl. 6A



Sl. 6B

## GORIVO I MAZIVA

### GORIVO

Koristite obični bezolovni benzin pomiješan s posebnim 40:1 dvotaktnim strojnim uljem. Koristite omjere mješavine kao što je to navedeno u poglavlju s TABELOMMIJEŠANJA GORIVA.

**⚠ UPOZORENJE:** Nikada ne upotrebljavajte čisti benzin. Uporaba čistog benzina može trajno oštetiti motor. U takvim slučajevima garancija proizvođača ne vrijedi. Nikada ne koristite mješavinu koja je starija od 90 dana.

**⚠ UPOZORENJE:** Ako ne koristite uobičajeno 2-taktno mazivo, zamjensko mazivo mora biti visoke kvalitete, miješano u omjeru 40:1 te namjenjeno isključivo za 2-taktnu motorehlađene zrakom. Ne koristite nikakve druge mješavine koje su u omjeru 100:1. Ako je uzrok kvara motora nedovoljno podmazivanje, u takvim slučajevima garancija proizvođača ne vrijedi.

### MJEŠANJE GORIVA

Gorivo pomiješajte sa uljem za 2-taktnu motore, miješajte ga u posebnim, sigurnim posudama. Gorivo i ulje miješajte prema uputama navedenim u tablici. Mješavinu dobro promiješajte.

**⚠ UPOZORENJE:** Nedovoljno ulja poništava garanciju na motor.

### GORIVO I MAZIVA



G orivo i ulje u omjeru 40:1

Samo ulje

### TABLICA MJEŠANJA GORIVA

BENZIN	Posebno mazivo omjera 40:1	
1 U.S.Gal.	3,2 oz.	95 ml (cc)
5 Liters	4,3 oz.	125 ml (cc)
1 Imp.Gal.	4,3 oz.	125 ml (cc)
Postupak Miješanja	40 dijelova benzina na 1 dio maziva	
1 ml = 1 cc		

### PREPORUČENA GORIVA

Neka uobičajena goriva pomiješana su sa tvarima obogaćenim kisikom kao što su to npr. alkohol ili druge eterne smjese, u svrhu zadovoljavanja standarda čistoće zraka. Vaš motor napravljen je tako da zadovoljava sva standarda, koristeći bilo kakva goriva namjenjena za motore na vlastiti pogon, uključujući i goriva obogaćena kisikom.

### MAZIVA ZA LANAC I VODILICU

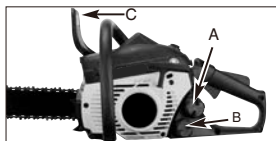
Spremnik ulja za lanac uvijek mora biti pun. Preporučujemo uporabu ulja za lance, vodilicu i zupce lanca. ulje sadrži tvari koje sprječavaju trenje i habanje, također pomažu u sprječavanju iskrivljenja šipke i lanca.

## UPUTE ZA RUKOVANJE

### GORIVO I MAZIVA

**⚠ UPOZORENJE:** Nikada ne započnite sa radom ukoliko lanac i vodilica nisu pravilno namješteni.

1. Napunite spremnik za gorivo (A) sa odgovarajućom mješavinom (sl. 7).
2. Napunite spremnik za ulje (B) sa odgovarajućim uljem za lanac i vodilicu (sl. 7).
3. Proverite je li je kočnica lanca aktivirana (C) prije nego što upalite motor (sl. 7).



Sl. 7

### POKRETANJE MOTORA

1. Prebacite sklopku za uključivanje / isključivanje u uključeni položaj "I". (Sl. 8A)
2. Povucite ručicu čoka/gasa (A) naprijed. Time se fiksira čok i pomiče gas radi lakšeg paljenja. (Sl. 8B)
3. Pritisnite pumpicu za gorivo (B) 10 puta. (Sl. 8C)
4. Dok je pila na tlu, čvrsto uhvatite prednju dršku lijevom rukom i stavite desno stopalo unutar stražnje drške. 4 puta povucite konopac za pokretanje motora. (Sl. 8D)

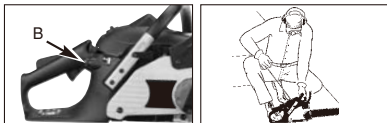
**NAPOMENA:** Značajka Easy Start znatno smanjuje napor potreban za pokretanje motora. Povlačite startno uže dok ne čujete da se motor pokušava pokrenuti. Uže ne morate snažno potezati – pri povlačenju nema velikog otpora. Imajte na umu da se ovaj način pokretanja znatno razlikuje od (i mnogo je lakši) od načina na koji ste možda naviknuli.

5. Povucite ručicu čoka (C) do kraja. (Sl. 8E)
6. Naglo povlačite uže za pokretanje sve dok se motor ne pokrene.
7. Stisnite i otpustite okidač gasa (D) do praznog hoda motora. (Sl. 8F) Ostavite motor oko 10 sekundi u radu.
8. Ako se motor ne pokrene, ponovite prethodne korake.



Sl. 8A

Sl. 8B



Sl. 8C

Sl. 8D



Sl. 8E

Sl. 8F

### PONOVO POKRETANJE TOPLOG MOTORA

1. Proverite nalazi li se sklopka za uključivanje/isključivanje u položaju "I".
2. Utisnite pumpicu za gorivo 10 puta.
3. Četiri puta brzo potegnite uže pokretača. Motor se mora pokrenuti.
4. Ako se motor i dalje ne pokreće, slijedite korake "Pokretanje motora" u ovom korisničkom priručniku.

### ZAUSTAVLJANJE MOTORA

1. Otpustite otponac i pustite da motor radi u leri.
2. Pomaknite STOP prekidač da bi zaustavili motor.

**BILJEŠKA:** U slučaju da motor morate hitno ugasiti, jednostavno aktivirajte kočnicu lanca i pritisnite STOP prekidač.



Sl. 9

### TESTIRANJE RADA KOČNICE

Testirajte kočnicu lanca sa vremena na vrijeme da bi provjerili radi li pravilno. Kočnicu je potrebno provjeriti prije početka rezanja, nakon dugotrajnog rezanja i obavezno nakon bilo kakvog servisa lanca.

### TESTIRANJE RADA KOČNICE

1. Postavite pilu na čistu, čvrstu i ravnu površinu.
2. Pokrenite motor.
3. Čvrsto držite stražnju ručku (A) sa desnom rukom.
4. Lijevom rukom čvrsto primite prednju ručku (B) (ali ne i kočnicu lanca (C)).
5. Stisnite otponac priklopca do 1/3 priklopca, zatim odmah aktivirajte polugu kočnice lanca (C).
6. Lanac bi trebao naglo stati. Kada stane, odmah otpustite otponac priklopca.

**⚠ UPOZORENJE:** Aktivirajte kočnicu lanca polako i promišljeno. Lanac ne smije ništa dodirivati; ne dozvolite vrhu pile da krene prema naprijed.

7. Ako kočnica lanca radi pravilno ugasite motor i UKLJUČITE KOČNICU.

**⚠ UPOZORENJE:** Ako lanac nije stao, ugasište motor i odnesite pilu u najbliži ovlaštenu servis.



Sl. 10

### LANAC / PODMAZIVANJE VODILICE

Adekvatno podmazivanje lanca pile je nužno u svo vrijeme, kako bi se smanjilo trenje vodilice. Nikada ne ostavljajte vodilicu i lanac bez ulja. Kada pila radi sa premalo ulja, smanjuje se učinkovitost rezanja, smanjuje se vijek trajanja lanca te dolazi do bržeg zatupljivanja lanca. Također dolazi do pretjeranog habanja i pregrijavanja vodilice. Nedostatak ulja se može vidjeti po dimu, mjenjanju boje vodilice ili iskrivljenju lanca.

**BILJEŠKA:** Lanac se rasteže za tokom uporabe, posebno kada je nov. Povremeno ga treba prilagoditi i zategnuti ga. Novi lanac se treba prilagoditi nakon 5 minuta uporabe.

### AUTOMATSKO PODMAZIVANJE

Vaša lančana pila opremljena je automatskim sustavom podmazivanja. Sustav za podmazivanje dostavlja dovoljnu količinu ulja na vodilicu i lanac. Kako se motor ubrzava, tako se ubrzava protok ulja na podlogu vodilice. Curenje ulja se ne može regulirati. Ulje će isteći približno u isto vrijeme kada i gorivo.

**⚠ UPOZORENJE:** Nemojte pritiskati pilu kad se približite kraju reza. Zbog pritiska se vodilica i lanac mogu početi okretati. Ako rotirajući lanac udari u neki drugi predmet, zbog povratne sile rotirajući lanac može udariti korisnika.

## OPĆE UPUTE O REZANJU

### RUŠENJE

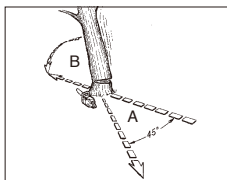
Rušenje je izraz za rezanje stabla. Mala stabla širine 15-18 cm. (6-7 inča) obično se režu jednim rezom. Veća stabla prvo zahtijevaju pod-rez. Pod-rez određuje smjer pada drveta.

#### RUŠENJE STABLA

**⚠ UPOZORENJE:** Putanju uzmicanja (A) nužno morate isplanirati i očistiti prije početka rušenja. Putanja uzmicanja se treba protezati unazad i dijagonalno sa stražnje strane očekivane linije pada, kao što je prikazano na slici 11A.

**⚠ UPOZORENJE:** Ako rušite drvo koje se nalazi na neravnom terenu, rukovatelj pilom mora se nalaziti na uzbrdici, da bi se drvo nakon rušenja moglo otkotrijati u stranu ili niz padinu.

**BILJEŠKA:** Smjer pada drveta se određuje podrezom. Prije svakog rušenja uzmite u obzir kako su smještene velike grane, te prirodan nagib drveta. Tako možete odrediti smjer pada drveta.



Sl. 11A

**⚠ UPOZORENJE:** Ne rušite drvo ako puše jak vjetar ili vjetar koji brzo mijenja smjer ili ako postoji opasnost po imovinu. Konzultirajte se sa šumarom. Ne rušite drvo ako grane udaraju o žice nisko energetske mreže, obavijestite nadležnu tvrtku prije ikakvog rušenja.

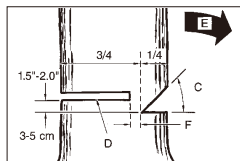
#### OPĆE SMJERNICE ZA RUŠENJE DRVETA:

Uobičajeno rušenje stabla se sastoji od dvije glavne operacije, zarezivanja (C) i rezanja pod-reza (D).

Počnite zarezivati sa gornje strane (C) na suprotnu stranu od smjera pada (E). Budite oprezni, da rez ne napravite prenisko i pređuboko.

Rez (C) bi trebao biti dovoljno dubok da stvori šarku (F) dovoljne visine i širine. Rez bi trebao biti dovoljno širok, da može kontrolirati pad drveta koliko je god dugo moguće.

**⚠ UPOZORENJE:** Nikada se ne zadržavajte ispred stabla koje je zarezano. Pod-rez napravite sa druge strane stabla, tj. 3 – 5 cm. (1.5- 2.0 inča) iznad ruba reza.



Sl. 11B

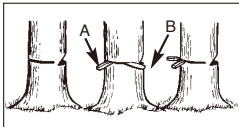
Nikada ne pilite skroz kroz trup stabla. Uvijek ostavite šarku. Šarka usmjerava stablo. Ako je drvo skroz prerezano, tada ne možete kontrolirati smjer pada drveta.

Umetnite klin ili polugu za pod-rez prije nego što drvo postane nestabilno ili počne padati. To će spriječiti da se vodilica ne zaglavi u pod-rezu, ako ste slučajno krivo procijenili smjer pada stabla. Prije nego što srušite drvo, dobro provjerite da u zoni pada nema nikoga.

**UPOZORENJE:** Prije završnog reza, dobro provjerite da u zoni pada nema nikoga.

**POD-REZ:**

1. L Koristite drveni ili plastični klin ( A ) kako biste spriječili vodilicu ( B ) da se zaglavi u rezu. Klin također kontrolira pod-rez.
2. Kada je promjer drveta veći od dužine vodilice, napravite dva reza, kao što je prikazano na slici (sl. 11D).



Sl. 11C



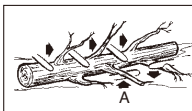
Sl. 11D

**UPOZORENJE:** ok pod-rez dođe blizu ruba, drvo bi trebalo početi padati. Kada drvo počne padati, izvadite pilu, ugasite motor te je odložite. Napusti te područje u (sl. 11A).

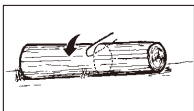
**REZANJE GRANA SA STABLA**

Rezanje grana sa stabla je radnja uklanjanja grana sa srušenog drveta. Ne uklanjajte potporne grane (A) sve dok deblo nije narezano na dužine (sl. 12). Grane koje su napete, moraju se rezati odozdo prema gore, kako se pila ne bi zaglavila.

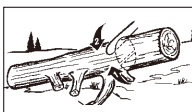
**UPOZORENJE:** Nikada ne režite grane dok stojite na deblu.



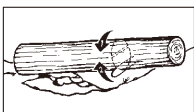
Sl. 12



Sl. 13A



Sl. 13B



Sl. 13C

**PILJENJE** Rezanje srušenog deblo na dužine. Kada režete deblo na neravnom terenu, morate imati dobro uporište i morate biti iznad deblo. Ako je moguće, deblo bi trebalo biti postavljeno tako da kraj koji trebate odsjeći ne leži na tlu. Ako deblo sa obje strane leži na tlu, napravite polovičan rez prema dolje a zatim rez odozgo. To će spriječiti uklještenje vodilice i lanca. Kod ovakvih rezova, pazite da lanac ne zarezhe tlo jer se lanac u takvim slučajevima može brzo zatupiti.

Kada pilite na neravnom terenu, uvijek stanite sa gornje strane.

1. Deblo je na tlu cijelom dužnom: režite sa gornje strane, pazite da ne zarezete tlo (sl. 13A)
2. Deblo je na tlu samo na jednoj strani: prvo, režite odozdo, jednu trećinu širine deblo da bi izbjegli kalanje drveta, zatim počnite rezati odozgo prema donjem rezu, kako biste izbjegli uklještenje (sl. 13B).
3. Deblo je na tlu samo na krajevima: prvo, režite odozgo zatim odozdo, kako biste spriječili kalanje drveta i uklještenje pile.

**NAPUTAK:** Najbolji način piljenja je kada deblo leži na \*kozliču\*. Kada to nije moguće, deblo bi trebali podbočiti panjevima. Deblo bi trebalo biti sigurno podbočeno.

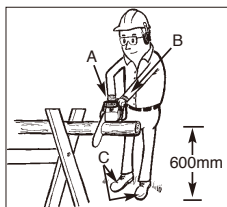
**PILJENJE UZ POMOĆ KOZLIČA**

Zbog vaše osobne sigurnosti i olakšavanja piljenja, pravilan položaj je osnovan (sl. 14).

**VERTIKALNO REZANJE**

- A. Držite pilu sa obje ruke, kada režete pilu držite sa desne strane.
- B. Lijevu ruku držite što ravnije, koliko god možete.
- C. Rasporedite tjelesnu težinu na obje noge jednako.

**UPOZORENJE:** Pazite da prilikom piljenja lanac i glavni dio dobiju odgovarajuće podmazivanje.



Sl. 14



## UPUTE ZA ODRŽAVANJE

Svi popravci pile, osim stavki nabrojanih u korisničkom priručniku, trebaju biti obavljani kod ovlaštenog servisera.

### PREVENTIVNO ODRŽAVANJE

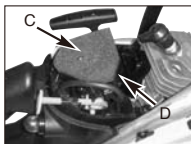
Pravilno preventivno održavanje i redovita kontrola će produžiti vijek trajanja i poboljšati izvedbu vaše lančane pile.

Lista za održavanje je vodič za pravilnu prevenciju.

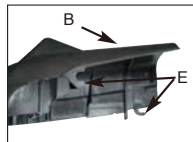
Čišćenje, kontrolu i zamjenu dijelova pod određenim uvjetima treba vršiti češće nego što je navedeno u tablici.



Sl. 15A



Sl. 15B



Sl. 15C



Sl. 15D

LISTA ODRŽAVANJA		SVAKA UPORABA	RADNI SATI	
STAVAK	RADNJA		10	20
Vijci/Matice	Provjerite/zategnite	✓		
Zračni filter	Očistite ili zamijenite		✓	
Filter za gorivo/ulje	Zamijenite			✓
Svjedica	Očistite/podesite/zamijenite		✓	
Izolator svječiće	Provjerite		✓	
	Prema potrebi zamijenite		✓	
Cijevi goriva	Provjerite	✓		
	Prema potrebi zamijenite			
Dijelovi kočnice lanca	Provjerite	✓		
	Prema potrebi zamijenite			

### FILTAR ZA ZRAK

**UPOZORENJE:** Nikada ne upotrebljavajte pilu bez filtra za zrak. Prašina i prljavština mogu ući u motor i oštetiti ga. Održavajte filter čistim.

#### ČIŠĆENJE ZRAČNOG FILTRA:

- Izvadite kotačić (A) koji drži zračni filter na mjestu, skinite gornji poklopac (B) otpuštanjem vijaka za njegovo pričvršćenje. Poklopac će se podignuti. (sl. 15A)
- Izvadite zračni filter (C) van iz kućišta (D) (sl. 15B).
- Očistite zračni filter. Operite filter u čistoj, toploj, sapunastoj vodi. Isperite čistom, hladnom vodom. Pričekajte da se potpuno posuši.

**NAPOMENA:** Preporučuje se održavanje zalih rezervnih filtera.

- Postavite zračni filter. Postavite poklopac motora / zračnog filtra. Provjerite da li zasun (E), zasun (F) i poklopac ispravno prisjedaju. Čvrsto zategnite kotačić za pričvršćenje poklopca. (sl. 15C i sl. 15D)

**UPOZORENJE:** Nikada ne obavljajte radnje održavanja kada je motor vruć da ne bi došlo do opekline ruku ili prstiju.

### FILTAR ZA GORIVO

**UPOZORENJE:** Nikada ne radite sa pilom bez filtra za gorivo. Filter trebate zamijeniti nakon svakih 20 sati rada. Prije mijenjanja filtra ispuštite sve gorivo iz rezervoara.

- Skinite čep spremnika s gorivom.
- Savijte komad meke žice tako da načinite kuku na njezinom jednom kraju.
- Uđite u otvor spremnika za gorivo i zakačite vod za gorivo. Oprezno povucite cijev prema otvoru kako biste je mogli dohvatiti prstima.

**NAPOMENA:** Nemojte do kraja izvući cijev iz spremnika.

- Izvadite filter (A) iz spremnika (sl. 16)
- Izvadite filter okretanjem. Bacite filter.
- Ugradite novi filter. Umetnite završetak filtra u otvor spremnika. Pobrinite se da filter sjedne u donji ugao spremnika. Ako je potrebno dugačkim odvijačem pomozite pri postavljanju filtra.
- Napunite spremnik svježom mješavinom goriva / ulja. Pogledajte odjeljak koji se odnosi na **GORIVO I PODMAZIVANJE**. Postavite čep na otvor za gorivo.

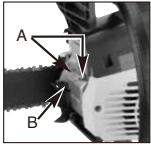


Sl. 16

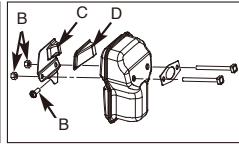
### IZOLATOR SVJEČICE

**BILJEŠKA:** Začepljeni izolator svječiće može znatno oslabjeti.

- Skinite 2 vijka (A) i izvadite prigušivač. (sl. 17A)
- Skinite 2 vijka koji drže poklopac (C). (sl. 17B)
- Bacite iskorišteni zaslon hvatača iskre (D) i zamijenite ga novim.
- Ponovno sklopite komponente prigušivača i postavite prigušivač u cilindar. Čvrsto stegnite.



SI. 17A



SI. 17B

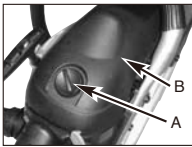
## SVJEĆICA

**NAPOMENA:** Kako bi motor pile radio efikasno, svjećicu morate održavati čistim, a zračnost elektrode ispravnom.

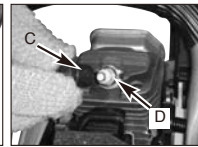
1. Pritisnite prema dolje sklopku za ZASTAVLJANJE.
2. Izvadite kotačić (A) koji drži zračni filter na mjestu, skinite gornji poklopac (B) otpuštanjem vijaka za njegovo pričvršćenje. Poklopac će se podignuti. (sl. 18A)
3. Odvojite konektor vodiča (C) od svjeće (D) istovremenim potezanjem i okretanjem (sl. 18B).
4. Skinite svjećicu pomoću nasadnog ključa za svjećicu. NEMOJTE KORISTITI BILO KOJI DRUGI ALAT.
5. Provjerite razmak između elektroda pomoću žičnog mjerača, te ga po potrebi podesite na 0,025" (0,635 mm).
6. Ugradite novu svjećicu.

**NAPOMENA:** Pri zamjeni se mora koristiti svjećica s otpornikom.

**NAPOMENA:** Ovaj sustav paljenja svjećicom zadovoljava sve propise koji se odnose na uređaje koji izazivaju smetnje.



SI. 18A



SI. 18B

## REGULIRANJE KARBURATORA

Karburator je tvornički optimalno podešen. Ako su buduće prilagodbe neophodne, molimo vas da se obratite ovlaštenom serviseru.

## POHRANJIVANJE LANČANE PILE

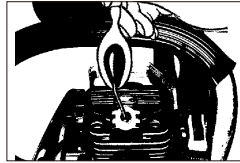
**⚠ UPOZORENJE:** Nikada ne pohranjujte pilu na duže od 30 dana, bez da ste slijedili ove upute.

Pohranjivanje pile dulje od 30 dana zahtjeva održavanje prije spremanja. Ukoliko ne pratite upute o spremanju, ostaci goriva u kurburatoru će ishlapijeti i ostaviti naslage. To može uzrokovati probleme s paljenjem i skupe popravke.

1. Uklonite polako poklopac rezervoara, da otpustite mogući tlak u rezervoaru. Pažljivo ga ispraznite.
2. Pokrenite motor i pustite da radi, sve dok se ne isprazni kurburator.
3. Pustite da se motor ohladi, otprilike 5 minuta.
4. Uklonite svjećicu.

5. Ulijte 1 čajnu žličicu 2-taktnog ulja rupu u komoru unutarnjeg izgaranja. Nekoliko puta polako povucite užu startera da biste premazali unutarnje dijelove. Postavite svjećicu (Sl. 19).

**BILJEŠKA:** Motornu pilu čuvajte na suhim mjestima, dalje od izvora topline kao što su usijane peći, bojleri za centralno grijanje i toplu vodu, itd.



SI. 19

## PONOVNA UPORABA

1. Skinite svjećicu.
2. Trznite užu startera da biste uklonili višak ulja iz komore unutarnjeg izgaranja.
3. Očistite i podesite svjećicu ili instalirajte novu svjećicu.
4. Pripremite jedinicu za uporabu.
5. Napunite rezervoar odgovarajućim mješavinom ulja/goriva. Pogledajte odlomak **GORIVO I MAZIVA**.

## VERTIKALNO REZANJE

Često podmazivanje vodilice (šipka na kojoj se nalazi lanac) i vrhova zubaca kotača koji zahvaća kanac je obavezno. Pravilno održavanje vodilice, kao što je pojašnjeno u ovom odlomku, nužno je za kvalitetan rad vaše pile.

**⚠ UPOZORENJE:** Vrh kotača koji zahvaća lanac na novoj pili je tvornički nauljen. Nepravilno i nedovoljno podmazivanje vrha kotača može oslabiti performanse i dovesti da propadanja, te poništiti garanciju.

Podmazivanje vrhova kotača preporučuje se poslje svakih 10 sati rada ili jednom tjedno. Prije svakog podmazivanja dobro očistite vodilicu i ostale dijelove.

## ALAT ZA PODMAZIVANJE:

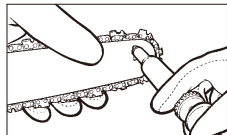
Pištolj za podmazivanje ( neobavezan ) je preporučljiv za nanošenje maziva na vodilicu i kotač koji zahvaća lanac.

Pištolj za podmazivanje sadrži igličast vrh, koji je nužan za djelotvorno nanošenje maziva na vrh kotača koji zahvaća lanac.

## ULJENJE VRHA KOTAČA KOJI ZAHVAĆA LANAC

**⚠ UPOZORENJE:** Kada rukujete lancem i vodilicom obavezno nosite radne rukavice.

1. Pomaknite STOP prekidač prema dolje.
- NAPUTAK:** Nije potrebno skidati lanac kako biste podmazali vrh kotača. Lanac možete podmazati i dok je on na pili.
- Смазването може да се извърши направо.
2. Očistite vrh kotača koji zahvaća lanac.
3. Koristeći pištolj za podmazivanje (nije obavezno). Umetnite igličasti vrh u otvor za podmazivanje i utisnite mazivo sve do vrha (sl. 20).
4. Rukom okrenite lanac.. Ponovite proces podmazivanja sve dok svi kotačići ne budu podmazani.



Sl. 20

#### ODRŽAVANJE VODILICE

Većina kvarova na vodilici se mogu spriječiti ako dobro održavate vodilicu. Vodilica koja je nedovoljno podmazana i na kojoj je lanac prenapet, brzo se haba. Da bi smanjili habanje vodilice pridržavajte se uputa za održavanje.

**UPOZORENJE:** Prije završnog reza, dobro provjerite da u zoni pada nema nikoga. Tijekom rada na održavanju uvijek koristite radne rukavice i ne radite dok je motor vruć.

#### OŠTRENJE LANCA:

Oštrenje lanca zahtjeva posebne alate pomoću kojih se oštře rezači na ispravan kut i dubinu. Neiskusnom korisniku motorne pile preporučujemo profesionalno oštrenje njena lanca u najbližem servisnom centru. Ako se osjećate dovoljno sposobni da sami naoštrite lanac, u servisnom centru vam na raspolaganju stoje posebni alati. Neiskusnom korisniku motorne pile preporučamo da lanac odnese na oštrenje u bilo koji ovlašten servis.

**UPOZORENJE:** Ako ste pogrešno naoštrili lanac, postoji veća vjerojatnost za pojavu povratnog udara.

1. Koristite odgovarajuće alate za oštrenje lanca pile:
  - Okruglu turpiju za lanac  $\varnothing$  5/32" (4 mm).
  - Šablonu za brušenje
  - Mjerni kalibar lanca.
 Ove alate moguće je kupiti u bilo kojoj specijaliziranoj trgovini.
2. Da bi piljevina bila dobrog oblika, potreban je oštri lanac. Pojavi li se piljevina u obliku drvenog praha, to je jasan znak da morate naoštriti lanac.

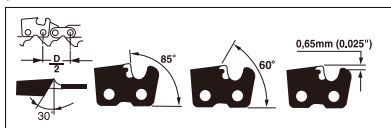
**UPOZORENJE:** Svi rezni zupci moraju biti slične duljine. Različita duljina zubaca može uzrokovati grub rad lanca ili njegovo puknuće.

3. Minimalna duljina zubaca je 4 mm. Ako su kraći, izvadite lanac pile.
4. Poštujte kutove pod kojima se nalaze zupci.
5. Da bi ostvarili osnovnu oštrinu lanca, dva do tri puta povucite turpiju iznutra prema van.

**BRUŠENJE LANCA** – Kut zupca lanca ( Sl. 21 ) iznosi 3/8" LoPro x .050". Lanac brusite kružnom brusilicom promjera 5/32" (4 mm). i uvijek koristite zaštitne rukavice.

Lanac uvijek brusite potezima prema van (sl. 22), uzimajući u obzir mjere zadane na slici 21.

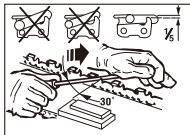
Nakon brušenja, sve karike moraju biti jednake dužine i širine.



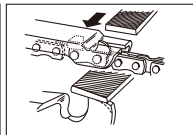
Sl. 21

**UPOZORENJE:** Oštra pila proizvodi pravilne ivere. Kada pila počne proizvoditi piljevinu vrijeme je za brušenje. Poslije svaka 3-4 brušenja, morate provjeriti visinu mjeraca dubine i ako je potrebno sniziti ga uporabom ravne brusilice i šablone, te kružno izbrusiti prednji ugao (sl. 23).

**UPOZORENJE:** Pravino prilagođen mjerac dubine je jednako važan kao i pravilno i dobro naoštren lanac.



Sl. 22



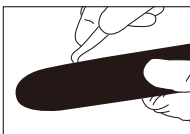
Sl. 23

**VODILICA:** Šipka vodilice bi se trebala nakon svakih 8 sati rada okrenuti, kako bi se jednako habala sa svih strana.

Žlijeb vodilice i otvor za lijevanje ulja održavajte čistima, koristeći odgovarajuća sredstva za čišćenje (sl. 24).

Povremeno provjerite je li žlijeb vodilice pohaban i prema potrebi uklonite nazupčani i raspuknuti rub, te ga izravnajte koristeći ravnu brusilicu (sl. 25)

**UPOZORENJE:** Nikada ne montirajte novi lanac na izlizane ili neravne zupce.



Sl. 24



Sl. 25

**MLAZNICE ZA ULJE** – Mlaznice za ulje, koje se nalaze na vodilici moraju biti čiste, kako bi se osiguralo pravilno podmazivanje vodilice i lanca za vrijeme rada.

**Bilješka:** Stanje mlaznica za ulje može se lako provjeriti.

Ako su mlaznice čiste nakon što upalite unutar nekoliko sekundi, ulje će početi automatski kapati. Vaša pila je opremljena automatskim sustavom za podmazivanje.

### ODRŽAVANJE LANCA

#### NAPETOST LANCA:

Često provjeravajte zategnutost lanca i prilagodite ga po potrebi kako bi pravilno pristajao na šipku, lanac mora biti labav tek toliko da ga možete povući rukom oko vodilice.

#### PRILAGO AVANJE NOVOG LANCA:

Novi lanac i vodilica se trebaju ponovno podesiti nakon nekoliko ( najviše pet ) rezanja. To je normalno kod novog lanca. Što se lanac više koristi, to se vrijeme između dva zatezanja produžuje.

**⚠ UPOZORENJE:** Nikada ne skidajte više od tri karike sa petlje lanca. To može uzrokovati oštećenje na zubcu kotača koji zahvaća lanac.

#### PODMAZIVANJE LANCA :

Uvijek budite sigurni da automatski sustav za podmazivanje radi pravilno. Rezervoar neka bude uvijek pun, punite ga sa uljem za vodilicu, lanac i zupce koji zahvaćaju lanac. Adekvatno podmazivanje vodilice i lanca tijekom rezidbenih operacija je nužno kako bi se smanjilo trenje. Nikada ne ostavljajte lanac i vodilicu bez ulja.

Ukoliko radite sa suhom ili nedovoljno podmazanom pilom, smanjuje se efikasnost piljenja, skraćuje se vijek trajanja lanca, lanac brzo otupljuje. U takvim slučajevima dolazi do pregrijavanja, što dovodi do pretjeranog habanja vodilice. Nedostatak ulja vidi se po dimu i promjeni boje vodilice.

### TABLICARJEŠAVANJAPROBLEMA

**⚠ UPOZORENJE:** Uvijek ugasisite motor i skinite svjećicu prije primjene svih dolje preporučenih rješenja, osim rješenja koje zahtijevaju da jedinica radi.

PROBLEM	VJEROJATAN RAZLOG	NAČIN OTKLANJANJA
Stroj se ne pokreće ili sepokreće ali ne radi	Neispravno pokretanje	Pratite Upute za uporabu
	Neispravno podešavanjekarburatora	Odnosite karburator na podešavanje u ovlaštenu servisni centar
	Prijava svjećica	Očistite/podesite svjećicu
	Začepljen filter za gorivo	Zamijenite filter za gorivo
Stroj se pokreće ali motor je slab	Neispravan položaj ručice gasa	Pomaknite u položaj RUN
	Prijav izolator svjećice	Zamijenite izolator svjećice
	Prijavi filter za zrak	Skinite, očistite i ponovnomontirajte filter.
Motor zastajkuje	Neispravno podešavanjekarburatora	Odnosite karburator na podešavanje u ovlaštenu servisni centar
Motoru nedostaje snage		
Isprekidan rad	Neispravno podešena svjećica	Očistite/podesite svjećicu
Motor se jako dimi	Neispravno podešavanjekarburatora	Odnosite karburator na podešavanje u ovlaštenu servisni centar
	Neodgovarajuća mješavina goriva	Koristite odgovarajuću mješavinu goriva (mješavina u omjeru 40:1)

# IZJAVA O SUKLADNOSTI

## Izjava o usklađenosti EZ

(Primjenjuje se samo na Europu)

Aktiebolaget Partner, SE-433 81, Göteborg, Švedska, tel: +46-36-146500, izjavljuje pod isključivom odgovornošću kako motorne pile za šumarske radove Gardol GMSH 40+ sa serijskim brojevima iz 2016. i novijima (godina je jasno navedena običnim tekstom na nazivnoj pločici uz serijski broj u nastavku) udovoljavaju zahtjevima DIREKTIVE VIJEĆA:

- 17. svibnja 2006., "koja se odnosi na strojeve", 2006/42/EC.
  - 26. veljače 2014., "koji se odnose na elektromagnetsku kompatibilnost", 2014/30/EU.
  - 14. prosinca 2005., "koja se odnosi na emisije buke u okoliš", 2005/88/EC.
  - 8. svibnja 2000., "koja se odnosi na emisije buke u okoliš", 2000/14/EC.
- Korištena je procjena sukladnosti prema dopuni V navedene direktive.

Informacije o emisiji buke potražite u poglavlju s tehničkim podacima. Primijenjeni su sljedeći standardi:

EN ISO 11681-1:2011, EN ISO 14982:2009, ISO 12100:2010, CISPR 12:2013

Prijavljeno tijelo: TÜV Rheinland LGA Products GmbH, Tillystrasse 2, D-90431 Nuernberg, Njemačka, 0197, je proveo EC tipno ispitivanje u skladu s direktivom za strojeve (2006/42/EC), članak 12, točka 3b. Certifikat za ispitivanje vrste EC u skladu s dopunom IX nosi sljedeći broj: Certifikati za ispitivanje vrste EC u skladu s dopunom IX nose sljedeće brojeve: BM 50362273

Motorna pila usklađena je s primjerkom uređaja na kojemu je provedeno ispitivanje vrste EC.

Changzhou, Kina. 29. kolovoza 2016.



John Thompson, direktor proizvoda i marketinga EUAP.  
(Ovlašteni predstavnik tvrtke Aktiebolaget Partner i osoba odgovorna za tehničku dokumentaciju.)

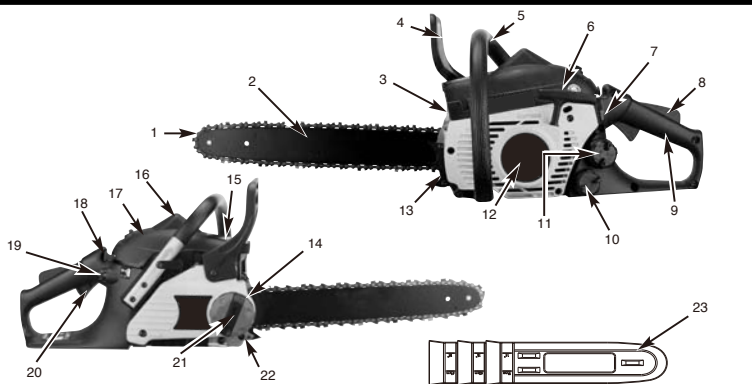
## TEHNIČKI PODATCI

<b>Br. Modela</b> . . . . .	<b>GMSH 40+</b>
Zapremina motora . . . . .	40 cm <sup>3</sup> (2,4 cu-in)
Nazivna neto snaga . . . . .	1,52 kW
Korisna duljina rezanja . . . . .	37 cm
Bar duljina rezanja . . . . .	40 cm
Razmak lanca . . . . .	9,53 mm (3/8")
Opseg lanca . . . . .	1,3 mm (0,05")
Raspon broja okretaja u slobodnom hodu . . . . .	2700-3300 min <sup>-1</sup>
Zapremina goriva . . . . .	250 cm <sup>3</sup>
Zapremina ulje . . . . .	150 cm <sup>3</sup>
Antivibracija . . . . .	DA
Broj pogon. zubaca . . . . .	6
Lagano pokretanje . . . . .	DA
Automatski čok . . . . .	DA
Kočnica lanca . . . . .	DA
Kvačilo/spojka . . . . .	DA
Automatsko podmazivanje lanca . . . . .	DA
Lanac s niskim Pov. Ud. (Oregon) . . . . .	91PJ056X
Tip vodilice (Oregon) . . . . .	582684
Neto težina (bez vodilice i lanca) . . . . .	4,8 kg
Razine zvuka (pogledajte napomenu 1)	
Nadomjesna razina zvučnog tlaka na uhu rukovatelja . . . . .	99 dB(A)
Emisije zvuka (pogledajte napomenu 2)	
Izmjerena razina zvučne snage . . . . .	105 dB(A)
Zajamčena razina zvučne snage . . . . .	108 dB(A)
Vrijeme zaustavljanja (maks) . . . . .	0,12 cek
Ekvivalentne vibracije (prednja/stražnja drška) (K=1.5) . . . . .	6.673/5.792 m/s <sup>2</sup>
Potrošnja goriva . . . . .	530,15 g/kWh
Brzina lanca na 133% maksimalne snage motora, m/s. . . . .	22,8 m/s

**Napomena 1:** Nadomjesna razina zvučnog tlaka u skladnosti s ISO 22868, izračunava se kao vremenski ponderirana ukupna energija za različite razine zvučnog tlaka u raznim uvjetima rada. Tipična statistička disperzija za nadomjesnu razinu zvučnog tlaka je standardne devijacija od 1,5 dB (A).

**Napomena 2:** Emisije buke u okolini izmjerene kao snaga zvuka (L<sub>wa</sub>) u skladnosti s EZ direktivom 2000/14/EZ.

## AZ ALKATRÉSZEK MEGNEVEZÉSE (MI MICSODA?)



- |                         |                                   |   |
|-------------------------|-----------------------------------|---|
| 1. Fűrészlánc           | 9. Hátsó fogantyú/Indítótámasz    | 17. Légszűrő-fedél  |
| 2. Vezetősín            | 10. Olajtartály sapka             | 18. Fojtószelep kar az automatikus fajtás (Auto Choke) funkcióhoz |
| 3. Szikrafogó rács      | 11. Üzemanyagtartály sapka        | 19. Indító befecskendező  |
| 4. Lánccfék kar/Kézvédő | 12. Indító fedél                  | 20. Gázsabályozó gomb   |
| 5. Elülső fogantyú      | 13. Fogazott lécs (karmos ütköző) | 21. Lánccvédő állítógomb  |
| 6. Indító fogantyú      | 14. Lánccszívó gyűrű              | 22. Lánccfogó   |
| 7. ON/OFF kapcsoló      | 15. Hangtompító pajzs             | 23. Vezetősín tok   |
| 8. Gázsabályozó zár     | 16. Gyújtógyertya                 |   |

### BIZTONSÁGI JELLEMZŐK

A leírások előtti számok megegyeznek a fenti számokkal, elősegítve ezzel a biztonsági jellemzők könnyebb beazonosítását.

- 1 Az **ALSÓ VISSZAÜTÉS FÜRÉSZLÁNC** a külön erre a célra kifejlesztett mélységmérőknek és védőkengyelnek köszönhetően jelentősen csökkenti a visszaütést, illetve annak erősségét.
- 3 A **SZIKRAFOGÓ RÁCS** felfogja a motorból a kipufogás során kiáramló szén és egyéb gyúlékony részecskéket (min. 0,6mm). A szikrafogó rács használatát szabályozó helyi, megyei és szövetségi törvények és/vagy jogszabályi előírások betartása a felhasználó felelőssége. További információkat találhat a „Biztonsági óvintézkedések” c. fejezetben.
- 4 **otegge la mano sinistra dell'operatore nel caso gli scivoli dall'impugnatura durante l'uso.**
- 4 A **LÁNCFÉK** egy olyan biztonsági eszköz, amely a mozgó fűrészlánc milliszekundumok alatti megállításával megakadályozza a visszaütésből eredő sérüléseket. A funkció a CHAIN BRAKE (LÁNCFÉK) karral aktiválható.
- 7 A **STOP KAPCSOLO** azonnal leállítja a motort kioldás esetén. A motor indításához vagy újraindításához a stop kapcsolót ON (BE) helyzetbe kell állítani.
- 8 A **GÁZSZABÁLYOZÓ ZÁR** megakadályozza a motor véletlenszerű (értsd: nem szándékos) beindulását. A gázsabályozó kar (20) nem nyomható be a biztonsági reteszelő megnyomása nélkül.
- 22 A **LÁNCFOGÓ** csökkenti a sérülés- és balesetveszélyt olyan esetben, amikor a fűrészlánc üzemelés közben elszakad vagy lefut a vezetősínről. A lánccfogó feladat az elszakadul, csapkodó lánccfogása.

## A SZIMBÓLUMOK AZONOSÍTÁSA



A gép használatba vétele előtt olvassa és értelmezze a Használati Utasításban leírtakat, valamint a figyelmeztető jelzéseket.



Használjon védőkesztyűt



Indító befecskendező



A lába védelme érdekében viseljen biztonsági lábbelit.



A gép használata közben mindig viseljen védőszemüveget a szétrepülő tárgyak elleni védelem biztosításához. A kezelő hallásának védelme érdekében fülvédő használata is kötelező a használat során. Ha a kezelő olyan helyen dolgozik, ahol fennáll a leeső tárgyak miatti veszély, biztonsági sisak viselése is kötelező.



**FIGYELEM:**  
Veszély



Győződjön meg róla, hogy a Láncfék kioldott állapotban van! A motor beindításához húzza hátra a Kézzvédőt/ Láncfék kart.



Ez a termék megfelel a CE-normak követelményeinek.



Garantált akusztikus teljesítmény LWA összhangban a 2000/14/EK + 2005/88/EK irányelvvel



A láncfűrész mindig két kézzel üzemeltesse.



**FIGYELEM!** Ügyeljen arra, hogy a vezetőlemez csúcsa ne erjen hozzá semmiféle tárgyhoz, mert ilyen esetekben a vágóeszközt hirtelen felfelé vagy hátrafele csapodhat, ami súlyos balesetet okozhat.

## BIZTONSÁGI SZABÁLYOK

**FIGYELEM:** A szerszámot egyidejűleg csak egy személy üzemeltetheti, kizárólag erdészeti munkára. A szerszám a tervezésénél fogva kizárólag a jobbkezes irányítást támogatja (jobb kéz a hátsó fogantyún, bal kéz az elülső fogantyún). A kezelő köteles a használati utasításban foglalt biztonsági előírásokat elolvasni és betartani, illetve megfelelő egyéni védőfelszerelést viselni a szerszám használata során. A szerszám kizárólag a rendeltetésszerű anyagok vágására alkalmas, így nem használható gumi, kő, fém, illetve idegen tárgyat tartalmazó fa termékek vágására.

**FIGYELEM:** Amikor benzinnel működő kisgépeket használ, mindig kövesse az alapvető óvintézkedéseket – az alábbiakat is beleértve – a súlyos személyi sérülés és/vagy az eszköz károsodásának elkerülése érdekében. A termék használata előtt olvassa el az összes használati utasítást és őrizze meg őket.

**FIGYELEM:** A gép elektromágneses mezőt gerjeszt az üzemelés során. A mező bizonyos körülmények között interferenciát okozhat egyes aktív vagy passzív orvosi implantátumokkal. A súlyos vagy halálos sérülés veszélyének elkerülése érdekében az orvosi implantátummal rendelkező személyeknek javasoljuk, hogy a gép használata előtt kérjék ki a kezelőorvosuk és az implantátum gyártójának véleményét.

- Soha NE használja a láncfűrész egy kézzel! Az egykezes használat a kezelő, a segítők és a közelben tartózkodó személyek súlyos sérüléséhez vezethet. A láncfűrész kétkezes használatra tervezték.
- Soha NE használja a láncfűrész fáradt állapotban, illetve kábítószer, alkohol vagy gyógyszer befolyásoltsága alatti állapotban.

- Viseljen biztonsági lábbelit, testhez álló ruházatot, védőkesztyűt, valamint egyéb megfelelő szem-, hallás- és fejdélmű eszközöket.
- Az üzemanyag kezelése során kellő gondossággal járjon el. A tűzveszély elkerülése érdekében vigye a láncfűrész legalább 3 méter távolságba az üzemanyagtöltő állomástól a motor beindítása előtt.
- NE engedje, hogy más személyek a közelben tartózkodjanak a láncfűrész beindításakor, illetve annak használata során. Tartsa távol a közelben tartózkodó személyeket és állatokat a munkaterülettől.
- A vágást csak AZUTÁN kezdje el, hogy biztosította a munkaterületet, gondoskodott a megfelelő biztonsági lábbeliről és eltervezte a menekülési útvonalat a fa kidőlése esetén.
- A motor üzemelése közben tartsa távol a testrészeit a fűrészlánctól.
- A motor beindítása előtt győződjön meg róla, hogy semmi sem érintkezik a láncfűrészszel.
- A láncfűrész kizárólag leállított motorral lehet hordozni, úgy, hogy a vezetősin és a fűrészlánc hátrafele, a hangtompító dob pedig a testétől elfelé álljon.
- NE használjon olyan láncfűrész, ami sérült, nincs szakszerűen beállítva, vagy nem lett teljesen és biztonságosan összeszerelve. Ellenőrizze, hogy a fűrészlánc megáll-e a gázszabályozó kar elengedésekor.
- A láncfűrész letétele előtt állítsa le a motort.
- Rendkívüli figyelmet igényel a kisméretű gallyak és facsometék aprítása/kivágása, mivel a kis keresztmetszetű anyagok becsíphetik a fűrészláncot, ezzel kibillentve a kezelőt az egyensúlyból vagy a kezelő felé csapkodva a becsípett anyagot.
- Feszülő gallyak vágásakor ügyeljen a visszaugráásra, hogy ne billenjen ki az egyensúlyából a farostok szakadásakor.
- A használat során mindig tartsa szárazon és tisztán a kezét, illetve kerülje az érintkezést az olajjal és üzemanyag keverékkel.



- A láncfűrész kizárólag megfelelően szellőző helyen használható.
- NE használja a láncfűrész fa kivágására, kivéve, ha kifejezetten erre vonatkozó oktatásban részesült.
- A használati útmutató biztonsági és karbantartási utasításai között felsorolttól eltérő láncfűrész javításokat kizárólag szakképzett láncfűrész-szerelő személy végezheti el.
- A láncfűrész szállításakor használjon megfelelő vezetősín tokot.
- Húzza meg az olaj- és üzemanyagtartály sapkáját, nehogy szállítás közben elfolyjon az olaj vagy az üzemanyag.
- NE működtesse a láncfűrész tűzveszélyes folyadékok vagy gázok közelében, akár beltérben, akár a szabadban. Robbanást és/vagy tüzet okozhat.
- Működő motornál soha ne töltsön üzemanyagot/olajat a készülékbe, illetve ne próbálja kenni az alkatrészeket.
- **MÉGFELELŐ SZERSZÁM HASZNÁLATA:** A szerszám kizárólag fa vágására alkalmas. A láncfűrész kizárólag a rendeltetésszerű céljára használható. A láncfűrész nem használható többek között műanyag, falazat vagy építőanyagok vágására.
- A láncfűrészrel első ízben dolgozó személyeknek gyakorlati lehetőséget kell biztosítani (lásd „Fűrészbak készítése”; 9. oldal), illetve gondoskodni kell a megfelelő védőfelszerelésekről.
- Ne próbálja egy kézzel tartani a fűrész. Ilyenkor nem tudja irányítani a fellépő reaktív erőket, és elveszítheti az irányítást a fűrész felett, ami a vezetősín és a fűrészlánc gallyban vagy rönkben történő pattogását vagy ugrálását eredményezheti.
- Soha ne használja a láncfűrész beltéren. A láncfűrész a beindítás pillanatától kezdve – olykor színtelen és szagtalan – mérgező kipufogó gázokat termel. A termék használata por- és ködképződéssel jár, illetve a reprodukív káros hatásokról ismert

kémiai anyagokat tartalmazó füstöt termel. Vegye figyelembe a káros porokat és ködöket (pl. fűrészpor, illetve a lánc kenéséből származó olajköd), és használjon megfelelő védőfelszerelést.

- Viseljen védőkesztyűt, és tartsa melegen a kezét. A kezelő személynek folyamatos és tartós vibrációt okozó láncfűrész használat a „fehér-ujj” szindróma kialakulásához vezethet. A fehér-ujj szindróma kialakulásának megelőzése érdekében mindig viseljen védőkesztyűt, és tartsa melegen a kezét. Amennyiben a fehér-ujj szindróma bármely tünetét észleli magán, akkor azonnal forduljon szakorvoshoz.
  - A láncfűrész szállításakor és tárolásakor mindig szerelje fel a vezetősín fedelét.
  - Hajtsa be a láncfűrész karmos ütközőjét közvetlenül a tervezett forgórész mögé, és forgassa el a fűrész ezen pont körül. A karmos ütköző a rönknek gördül.
  - Mindössze 3 alkatrész van, amit a felhasználó maga cserélhet (lánc, vezetősín és gyújtógyertya). Kérjük, hogy használjon a használati utasításban található műszaki adatokban meghatározottakkal típus azonos alkatrészeket.
- (a gyújtógyertya típusa NGK CMR7H).  
Ha a fent felsoroltaktól különböző alkatrész meghibásodik, akkor kérjük, hogy vigye a szerszámot a legközelebbi Hivatalos Szervizközpontba.

**MEGJEGYZÉS:** Jelen melléklet elsősorban a fogyasztónak vagy alkalmi felhasználónak szól. Ezek a modellek háztartási célokra és alkalmi használatra készültek (pl. kerti munkákhoz, kempingezők részére, takarításhoz, talajmenti metszéshez, tűzifa aprításhoz stb.). A leírásban szereplő modellek nem alkalmasak tartós és nehézüzemi felhasználásra. Tartós és/vagy nehézüzemi használat során a felhasználó kezében keringési problémák léphetnek fel a vibráció hatására.

## VISSZAÜTÉSSEL KAPCSOLATOS BIZTONSÁGI ÓVINTÉZKEDÉSEK

A **VISSZAÜTÉS** jelenség akkor fordul elő, amikor a vezetősín **HEGYE** vagy **FEJE** idegen tárgyhöz ér, vagy a fűrészelt faanyag eltörik és becsípi a fűrészláncot.

A hegy idegen tárggyal érintkezése során szikrázó és hirtelen irányváltó reakció léphet fel, ami a kezelő felé veszélyesen visszaüti a vezetősínt.

Ha a fűrészlánc a vezetősín **ALJÁN CSÍPÓDIK BE**, akkor a fűrész felfelé irányban, a kezelőtől elfelé **„UGRIK MEG”**. Ha a fűrészlánc a vezetősín **TETEJÉN CSÍPÓDIK BE**, akkor a fűrész a kezelő irányába, hirtelen **„UGRIK MEG”**. A fenti esetek közül bármelyik azt eredményezheti, hogy elveszíti az irányítást a láncfűrész felett, ami pedig súlyos sérülésekhez vezethet.

1. A visszaütés jelenség alapszintű ismeretével csökkenthető vagy

megszüntethető ez a veszély. A kezelőt meglepetésként érő visszaütés jelenség súlyos sérüléseket okozhat.

2. Fogja erősen a fűrész mindkét fogantyúját (jobb kezével a hátsó fogantyút, bal kezével pedig az elülső fogantyút) a motor működése során. Hüvelykujjával és a többi ujjával markolja szorosan (de ne görcsösen) a láncfűrész fogantyúit. A fogantyúk stabil markolata segít megelőzni a visszaütési jelenség kialakulásának veszélyét, valamint segít megőrizni az irányítást a láncfűrész felett. Tartsa kézben a fűrész irányítását.
3. Győződjön meg róla, hogy a vágási munkaterületen akadályoktól mentes. Ne engedje, hogy a vezetősín hegye a fűrész használata közben rönkkel, ággal vagy akadályt képező egyéb tárggyal érintkezzen.

- A vágást mindig magas motor fordulatszámra végezze.
- Ne próbáljon túlnyúlni kartávolságon, illetve ne vágjon a fűrészrel a váll feletti magasságban.
- Tartsa be a gyártónak a fűrészlánc élezésére és karbantartására vonatkozó utasításait.

7. Kizárólag a gyártó által meghatározott vagy azzal egyenértékű csere alkatrészeket (értsd: vezetősín és lánc) használjon.

**MEGJEGYZÉS:** Alacsony visszaütésű fűrészláncnak minősül az olyan lánc, ami teljesíti a visszaütési előírásokat.

## FONTOS BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

Az Ön láncfűrészén a láncfék karra/kézvédőre elhelyezett biztonsági címke található. Kérjük, hogy a berendezés üzembe helyezése előtt olvassa el figyelmesen a címkén található és a jelen mellékletben foglalt biztonsági előírásokat.

### A JELZÉSEK ÉS SZÍNEK ÉRTELMEZÉSE (1. ÁBRA)

**▲ FIGYELEM:** A **PIROS** jelzés felhívja a figyelmet a nem biztonságos műveletre, amit nem ajánlott elvégezni.

#### JAVASOLT

Ezek a javasolt vágási folyamatok.

1. ábra



#### FIGYELEM

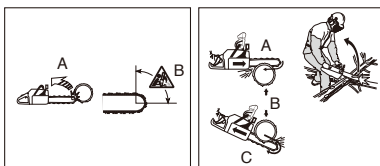
- Ügyeljen a visszaütési jelenségre.
- Ne próbálja egy kézzel tartani a fűrészrel.
- Kerülje a vezetősín hegyének idegen tárgyakkal történő érintkezését.

#### JAVASOLT

- Tartsa megfelelő helyzetben a fűrészrel mindkét kezével.

### VESZÉLY! ÜGYELJEN A VISSZAÜTÉSI JELENSÉGRE!

**▲ FIGYELEM:** A visszaütési jelenség a fűrész feletti irányítás elvesztéséhez vezethet, ami súlyos vagy halálos sérülést okozhat a kezelő vagy a közelben tartózkodó személyeknek. Mindig legyen éber a munkavégzés során. A forgó és becsípődő visszaütés a legfőbb fűrészhasználati veszélyforrás, és egyben az üzemi balesetek egyik fő kiváltó oka.



2A. ábra

2B. ábra

#### ÜGYELJEN AZ ALÁBBIakra:

**FORGÓ VISSZAÜTÉS**  
(2A. ábra)

- A = visszaütés útvonala  
B = visszaütési reakció zóna

**HÚZÁSI (BECSPÖDŐ VISSZAÜTÉS) ÉS TOLÁSI REAKCIÓK**  
(2B. ábra)

- A = Húzás  
B = Szilárd tárgyak  
C = Tolás

## SZERELÉSI UTASÍTÁSOK

### BEVEZETÉS

A berendezést alkalmi, háztartási használatra tervezték, ezért nem alkalmas ipari és huzamos nagyterhelésű használatra.

A láncfűrészrel számos tevékenység hatékonyan elvégezhető, ideértve többek között a tűzifa aprítását, kerítésoszlop készítését, kisebb fák kivágását, talajmenti metszést és a könnyebb ácsmunkákat.

A fűrészrel kizárólag fa és fából készült termékek vághatók.

### SZERELÉSI ELŐÍRÁSOK

**▲ FIGYELEM:** NE indítsa be a fűrészrel, amíg a készülék nincs megfelelően előkészítve.

Az új láncfűrészrel elő kell készíteni az üzembe helyezésre, ideértve a láncfeszesség beállítását, az üzemanyag feltöltését a

megfelelő üzemanyag keverékkel és az olajtartály feltöltését a megfelelő kenőolajjal.

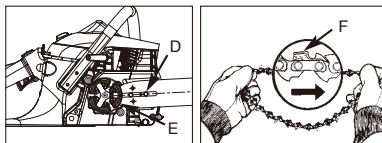
A készülék üzembe helyezése előtt olvassa el figyelmesen a teljes használati útmutatót. Fordítson különös figyelmet a biztonsági előírások átolvasására és megfelelő értelmezésére.

A használati útmutató gyakorlati segédletként is használható, ami általános információkat biztosít a fűrész összeszereléséről, üzemeltetéséről és karbantartásáról.

### A VEZETŐSÍN / FÜRÉSZLÁNC / TENGYELKAPCSOLÓ FEDÉL FELSZERELÉSE

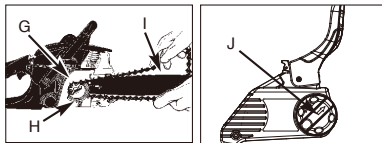
**▲ FIGYELEM:** A lánc kezeléskor mindig viseljen védőkesztyűt.

- Helyezze a hajtóművet egy sima, lapos felületre.
  - Győződjön meg róla, hogy a CHAIN BRAKE® (láncfék) kar vissza van húzva a DISENGAGED (KILDOTT) helyzetbe. (3A. ábra)
  - A lánc meglazításához lazítsa meg enyhén az állítógombot (C) a tárcsa óramutató járásával ellentétes irányú elforgatásával, majd tekerje a láncfeszítő gyűrűt (B) az óramutató járásával ellentétes irányba. (3B. ábra)
  - A lánckerék védőburkolatának (A) eltávolításához tekerje a gombot (B) az óramutató járásával ellentétes irányba. (3B. ábra)
  - Vegye le a fűrészláncot a vezetőrúdról és a lánckerékről. Csúsztassa ki a vezetőrudat a hajtóműből.
  - Helyezze a vezetőrúd hornyolt végét a rúdcsavarra (D). Csúsztassa a vezetőrudat a tengelykapcsoló dobon (E) túl a vezetőrúd ütközéséig. (3C. ábra)
  - Feszítse ki a láncot úgy, hogy a lánc vágóélei (F) a FORGÁSI IRÁNYBA mutassanak (3D. ábra).
  - Csúsztassa a láncot a tengelykapcsoló (G) mögötti lánckerékre (H). Ellenőrizze, hogy a láncszemek megfelelően illeszkednek-e a lánckerék fogaira. (3E. ábra)
  - Illessze a hajtólánc szemeit a fogárokba (I), illetve a rúd vége köré. (3E. ábra)
- MEGJEGYZÉS:** Előfordulhat, hogy a fűrészlánc enyhén megereszkedik a rúd alsó részén. Ez normális jelenség.
- Tekerje el a tárcsát (J) az óramutató járásával ELLENTÉTES irányba a MENESZTŐ (K) ütközéséig. (3F. ábra)
  - Szerelje fel a tengelykapcsoló fedelet, és közben ellenőrizze, hogy a menesztő a vezetőrúd alsó furatában van-e. Győződjön meg róla, hogy a lánc nem csúszik le a rúdról.
  - A láncfeszesség beállításához rögzítse szorosan a csavart (N), majd kövesse a 13. lépésben leírtakat.
  - Tekerje a feszítőgyűrűt az óramutató járásával megegyező irányba (M), majd húzza meg az állítógombot a nyílal jelzett irányba (L) az óramutató járásával megegyező irányú meghúzáshoz, végül tolja vissza az állítógombot. (3G. ábra)
- MEGJEGYZÉS:** A vezetőrúd biztosítótárcsáját ekkor még csak kézi erővel kell meghúzni, mivel a fűrészláncot a későbbiek során állítani kell. Kövesse a „Fűrészlánc feszességének beállítása” c. fejezetben leírtakat.



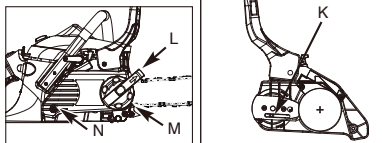
3C. ábra

3D. ábra



3E. ábra

3F. ábra



3G. ábra

3F. ábra

### FŰRÉSZLÁNC FESZESSÉGÉNEK BEÁLLÍTÁSA

A fűrészlánc megfelelő feszessége kiemelten fontos a helyes működéshez, ezért a szerszám indítása előtt és üzemeltetése közben is ellenőrizni kell.

A fűrészlánc szükséges módosításainak elvégzése bőségesen megtérül a jobb vágási teljesítményben és a lánc hosszabb élettartamában.

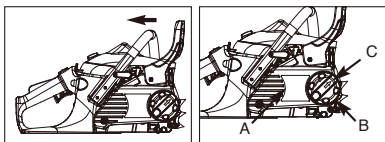
**FIGYELEM:** A fűrészlánc kezelésekor vagy beállításakor mindig viseljen ipari védőkesztyűt.

#### A FŰRÉSZLÁNC BEÁLLÍTÁSA:

- A láncfeszesség növeléséhez tartsa felfelé a vezetőrúd hegyét, majd tekerje a láncfeszítő gyűrűt (A) az óramutató járásával MEGEGYEZŐ irányba. A láncfeszítő gyűrű (A) óramutató járásával ELLENTÉTES irányba tekerésével csökkenthető a lánc feszessége. Győződjön meg róla, hogy a lánc mindenhol egyenletesen illeszkedik a vezetőrúdra. (4. ábra)
- A beállítást követően tartsa a rúd hegyét felső helyzetben, és rögzítse erősen a rúdrögzítő gombot (B). A láncfeszesség akkor ideális, ha mindenhol szorosan illeszkedik a vezetőrúddhoz, és kesztyűs kézzel bármely ponton kihúzható. (4. ábra)

**MEGJEGYZÉS:** A túlfeszített lánc ismérve, hogy nehezen forog a vezetőrúdon, vagy betapad. Ilyenkor az alábbi apró módosításra van szükség:

- Lazítsa meg rúd biztosítóanyáit annyira, hogy ujjal tekerhető legyen. Csökkentse a láncfeszességet a láncfeszítő gyűrű óramutató járásával ELLENTÉTES irányba tekerésével. Közben mozgassa előre-hátra a láncot a rúdon. Addig tekerje a feszítőgyűrűt lassan, amíg a



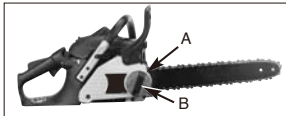
3A. ábra

3B. ábra

lánc szabadon nem mozog, de közben szorosan illeszkedik. Növelje a láncfeszességet a láncfeszítő gyűrű óramutató járásával **MEGEGYEZŐ** irányba tekerésével.

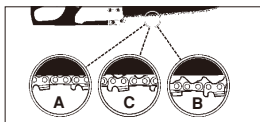
B. A megfelelő láncfeszesség beállítását követően tartsa a rúd hegyét felső helyzetben, és rögzítse erősen a rúdrögzítő tárcsát.

**⚠ VIGYÁZAT:** Az új fűrészlánc mindig megnyúlik, ezért nem több, mint 5 vágást követően ismételtelen be kell állítani. Új láncok esetében ez normális jelenség; a kezdeti beállítást követően egyre inkább meghosszabbodik a beállítási intervallum.



4. ábra

**⚠ VIGYÁZAT:** A TÚL LAZA vagy TÚL FESZES fűrészlánc következménye a lánckerék, vezetősin, lánc és főcsapágy idő előtti elhasználódása. A 5. ábra bemutatja a megfelelő hideg feszességet (A) és meleg feszességet (B), valamint felhasználható referenciaként a fűrészlánc-beállítás képességének megállapításához (C).



5. ábra

### A LÁNCFÉK MECHANIKAI TESZTJE

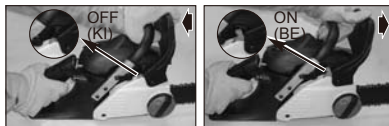
Az Ön láncfűrészbe beépített láncfékkel rendelkezik, ami csökkenti a visszaütés jelenségéből eredő sérülések kockázatát. A fék akkor aktiválódik, ha az operátor keze visszaütés esetén neki lökődik a fékkarnak, és ezzel nyomást gyakorol rá. A fék aktiválódásakor a fűrészlánc azonnal megáll.

**⚠ FIGYELEM:** Mindazonáltal, hogy a láncfék célja a visszaütésből eredő sérülések kockázatának csökkentése, nem nyújt megfelelő védelmet a fűrész gondatlan használatából eredő sérülések ellen. A fűrész használata előtt mindig, és munka közben alkalmanként ellenőrizze a láncfék üzemképességét.

### A LÁNCFÉK TESZTELÉSE:

1. A LÁNCFÉK akkor van KIOLDOTT állapotban (a lánc ilyenkor mozoghat), ha a **FÉKKAR HÁTRA VAN HÚZVA, ÉS KI VAN BIZTOSÍTVA**. Győződjön meg róla, hogy a láncfék reteszelő **OFF (KI)** állásban van. (6A. ábra)
2. A LÁNCFÉK akkor van KAPCSOLT állapotban (a lánc ilyenkor áll), ha a fékkar előre tolt pozícióban, a láncfék pedig reteszelő **ON (BE)** állásban van. Ilyenkor a lánc ideális esetben nem mozgatható. (6B. ábra)

**MEGJEGYZÉS:** Ideális esetben a fékkar könnyedén átbillenthető mindkét állásba. Ha erős ellenállást érez, vagy a kar nem mozgatható valamelyik állásba, akkor ne használja a fűrész. Vigye a berendezést azonnal egy hivatalos Szervizközpontba javítás céljából.



6A. ábra

6B. ábra

## ÜZEMANYAG ÉS KENÉS

### ÜZEMANYAG

A legjobb eredmények elérése érdekében használja a hagyományos olmozatlan benzint és 40:1 arányú, egyedi 2-ütemű motorolaj keverékét. A keverési arány tekintetében olvassa el az **ÜZEMANYAG KEVERÉSI TÁBLÁZAT** c. fejezetet.

**⚠ FIGYELEM:** Soha ne használjon tisztát benzint a gépben. Ellenkező esetben maradandó károsodást okoz a motorban, ami a gyártói garancia visszavonásával jár. Soha ne használjon 90 napnál tovább tárolt üzemanyag keveréket.

**⚠ FIGYELEM:** A kétütemű, léghűtéses motorok számára 40:1 arányban kevert első osztályú olajat kell használni kenőanyagként. Ne használjon olyan kétütemű motorokhoz való olajat, aminek a javasolt keverési aránya 100:1. Ha a motor meghibásodása nem megfelelő kenés miatt következik be, akkor a gyártó megvonja a garanciát az adott termékre.

### ÜZEMANYAG KEVERÉSE

A 2-ütemű motorolajjal történő összekeverést erre a célra megfelelő tartályban végezze el. A helyes üzemanyag/olaj arány megállapításához használja a keverési táblázatot. A megfelelő keveredéshez rázza meg a tartályt.

**FIGYELEM:** A nem megfelelő kenésből eredő motor meghibásodásért a gyártó nem vállal garanciális felelősséget.

## ÜZEMANYAG ÉS KENÉS



Benzin és Olaj  
keveréke 40:1  
arányban



Csak motorolaj

## ÜZEMANYAG KEVERÉSI TÁBLÁZAT

BENZIN	40:1 arány Lubricant	
1 USA gallon	3,2 uncia	95 ml (cc)
5 liter	4,3 uncia	125 ml (cc)
1 brit gallon	4,3 uncia	125 ml (cc)
<b>Keverési eljárás</b>	<b>40 egység benzinhoz keverjen 1 egység kenőanyagot</b>	
1 ml = 1 cc		

## JAVASOLT ÜZEMANYAG FAJTÁK

Bizonyos hagyományos benzin fajtákat oxigénnel dúsítják (pl. alkohollal vagy egyéb összetevővel) a levegőtisztasági követelmények teljesítése érdekében. Az Ön láncfűrészének motorja – a tervezésénél fogva – megfelelően üzemeltethető a gépjárművekhez való bármely benzin fajtával, ideértve az oxigénnel dúsított benzint is.

## A LÁNC ÉS A VEZETŐSÍN KENÉSE

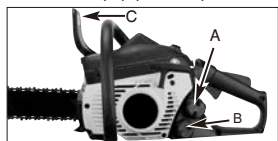
Az üzemanyagtartály feltöltésekor mindig tölts fel a lánc olajtartályát is. Javasoljuk olyan Lánc, Vezetősín és Lánckerék olaj használatát, amelynek adalékanyagai csökkentik a súrlódást és kopást, illetve segítenek megelőzni a foghézag kialakulását a láncon és lánccvezető sínen.

## ÜZEMELTETÉS

### INDÍTÁS ELŐTTI ELLENŐRZÉSEK

**FIGYELEM:** A fűrész csak azt követően kezdje el használni, hogy a vezetősín és a láncot megfelelően felszerelte.

1. Tölts fel az üzemanyagtartályt (A) megfelelő üzemanyag keverékkel. (7. ábra)
2. Tölts fel az olajtartályt (B) megfelelő lánc és vezetősín olajjal (7. ábra).
3. A berendezés beindítása előtt győződjön meg róla, hogy a láncfék bekapcsolt helyzetben van (C) (7. ábra).



7. ábra

### A MOTOR INDÍTÁSA

1. Állítsa az ON/OFF kapcsolót ON (BE) „I” állásba. (8A. ábra)
2. Húzza előre a fojtószelep karját/gázzszabályozót (A). Ezzel beállítható a fojtás és előadagolható az üzemanyag a könnyebb indításhoz. (8B. ábra)
3. Nyomja meg tízszer az indító befecskendezőt (B). (8C. ábra)
4. Tegye a fűrész a földre, markolja meg a bal kezével az elülső fogantyút, és helyezze a jobb lábfejét a jobb oldali fogantyú belsejébe. Húzza meg a jobb kezével négyszer az indítószinórt. (8D. ábra)

**MEGJEGYZÉS:** Az Easy Start technológia jelentősen csökkenti a motor beindításához szükséges erőfeszítést. Az indítóhuzalt ki kell

húzni egészen addig, amikor már hallja a motor indítási kísérletét. Nem szükséges gyorsan húzni a zsinórt, mivel húzásakor nincs számottevő ellenállás. Ügyeljen rá, hogy ez az indítási módszer merőben eltér (és egyben sokkal könnyebb) a szokásos módszertől.

5. Nyomja be teljesen a fojtószelep karját (C). (8E. ábra)
6. Húzza meg gyorsan az indítószinórt, amíg a motor el nem indul.
7. A motor üresjáratra állításához nyomja meg, majd engedje el a gázzszabályozó gombot (D). (8F. ábra) Hagyja járni a motort körülbelül 10 másodpercig.
8. Ha a motor elsőre nem indul, akkor ismételje meg a fenti lépéseket.



8A. ábra



8B. ábra



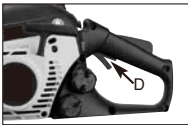
8C. ábra



8D. ábra



8E. ábra



8F. ábra

## MELEG MOTOR ÚJRAINDÍTÁSA

1. Győződjön meg róla, hogy az ON/OFF kapcsoló „I” állásban van.
2. Nyomja meg tízszer az indító befecskendezőt.
3. Húzza meg négyszer gyors egymásutánban az indítózsinórt. A motornak ekkor ideális esetben be kell indulnia.
4. Ha a motor ekkor sem indul be, akkor kövesse a „Motor indítása” c. fejezetben leírtakat.

## A MOTOR LEÁLLÍTÁSA

1. Engedje el a gázzabályozó kart, és hagyja a motort visszaállni alapjáratra.
2. A motor leállításához nyomja meg a STOP kapcsolót (9. ábra).

**MEGJEGYZÉS:** Vészhelyzeti leállításhoz aktiválja a LÁNCFÉKET és tolja lefelé a STOP kapcsolót.



9. ábra

## A LÁNCFÉK ÜZEMI TESZTJE

A megfelelő üzemelés érdekében rendszeresen ellenőrizze a LÁNCFÉKET. Ellenőrizze a LÁNCFÉKET az első vágás előtt, kimerítő és tartós vágási munka után, illetve minden LÁNCFÉK javítási munka után.

### A LÁNCFÉK TESZTELÉSE:

1. Helyezze a fűrész egy sima, egyenletes és stabil felületre.
2. Indítsa be a motort.
3. Fogja meg a hátsó fogantyút (A) a jobb kezével (10. ábra).
4. A bal kezével fogja meg erősen az elülső fogantyút [ne a LÁNCFÉK KART (C)] (10. ábra).
5. Húzza be 1/3 erősségig a gázzabályozó kart, majd ezt követően azonnal aktiválja a LÁNCFÉK kart (C) (10. ábra).
6. A lánc ideális esetben hirtelen megáll. Ha a lánc megáll, akkor engedje el azonnal a gázzabályozó kart.

**FIGYELEM:** A láncféket lassan és egyenletesen kapcsolja be. Ügyeljen rá, hogy a lánc ne érintkezzen idegen tárgyakkal. Ne engedje a fűrész előre billenni.

7. Ha a láncfék megfelelően működik, akkor állítsa le a motort, és állítsa vissza KIOLDOTT helyzetbe a láncféket.

**FIGYELEM:** Ha a lánc nem áll meg, akkor állítsa le a motort, és vigye a berendezést a legközelebbi Hivatalos Szervizközpontba javítás céljából.



10. ábra

## A FÜRÉSZLÁNC / VEZETŐSÍN KENÉSE

A vezetősínnel való súrlódás minimalizálása érdekében elengedhetetlen a fűrészlanc megfelelő és rendszeres kenése.

Soha ne engedje a vezetősínt és a láncot olajozatlan állapotban üzemelni. A láncfűrész alacsony olajsint melletti üzemeltetése csökkenti a vágási hatékonyságot, lerövidíti a fűrészlanc élettartamát, gyorsan eltompítja a láncot, valamint a túlmelegedés hatására felgyorsítja a vezetősín elhasználódását. Az alacsony olajsint ismérvei a füstölés, a vezetősín elszíneződése és a foghézag kialakulása.

**MEGJEGYZÉS:** A fűrészlanc használat közben megnyúlik (különösen új láncok esetében), ezért a későbbiek folyamán alkalmasszerűen szükséges lehet a láncfeszesség beállítása. Az új lánc feszességét körülbelül 5 perc használat után ellenőrizni kell.

## AUTOMATIKUS OLAJOZÓ

Az Ön láncfűrész automatikus tengelykapcsoló hajtású olajozó rendszerrel rendelkezik. Az olajozó automatikusan gondoskodik a vezetősín és a lánc megfelelő mennyiségű olajellátásáról. A motorfordulatszám növekedésekor emelkedik a vezetősínhez szállított olaj mennyisége is. Az olajellátás mennyisége kézzel nem állítható. Az olajtartály az üzemanyagtartállyal közel egy időben fogy ki.

**FIGYELEM:** Ne fejtse ki nyomást a fűrészre az adott vágási művelet végéhez érve. A nyomás hatására a vezetősín és a lánc elkezdhet forogni. Ha a forgó lánc más tárgynak ütközik, akkor a fellépő reakív erő visszaujíthatja a fűrész a kezelő felé.

# ÁLTALÁNOS VÁGÁSI UTASÍTÁSOK

## DÖNTÉS

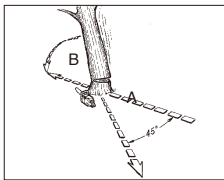
A döntés a fa kivágását jelző szakkifejezés. A kisebb fákat (15-18 cm átmérő) rendszerint egymenetes vágással döntik ki. A nagyobb fákat hajk vágással döntik ki. A hajk vágás meghatározza a fa dőlési irányát.

### FA DÖNTÉSE:

**FIGYELEM:** A vágás megkezdése előtt tervezze meg és szükséges esetén tisztítsa meg a menekülési útvonalat. A menekülési útvonal a tervezett döntési vonal hátsó irányú merőleges meghosszabbítása (lásd 11A. ábra)

**VIGYÁZAT:** Lejtős felületen történő döntéskor a láncfűrész kezelőnek mindig az emelkedő részen kell maradnia, mivel a kidöntött fa valószínűleg legördül vagy lecsúszik a lejtőn.

**MEGJEGYZÉS:** A döntési irányt (B) a hajk vágás határozza meg. A vágási munka megkezdése előtt vegye figyelembe a nagyobb ágak elhelyezkedését és a fa természetes dőlését a várható döntési irány megállapításához.



11A. ábra

**FIGYELEM:** Erős vagy változó irányú szél esetén – illetve ha fennáll az anyagi kár veszélye – ne döntson fát. Kérje ki egy faipari szakértő véleményét. Ha bármely közmű vezeték szakadásának az esélye fennáll, akkor ne döntse ki a fát. Ilyen esetben a vágási munka megkezdése előtt értesítse a közműszolgáltató vállalatot.

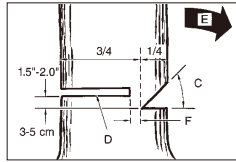
### ÁLTALÁNOS FADÖNTÉSI IRÁNYELVEK:

A döntési művelet rendszerint 2 fő vágásból áll: a hajk vágásból (C) és a döntő vágásból (D).

A felső hajk vágást (C) a fa döntési irány (E) szerinti oldalán kezdje meg. Ügyeljen rá, hogy az alsó vágás nem hatol túl mélyen a rönkbe.

A hajkot (C) kellően mélyre kell vágni a megfelelő szélességű és erősségű billenési pont (F) létrehozásához. A hajkot olyan szélesre kell méretezni, hogy a lehető legjobban vezesse a fadöntés irányát.

**FIGYELEM:** Soha ne sétáljon be a hajkolt fa elé. A döntővágást (D) a fa másik oldaláról végezze el, 3-5 cm-rel a hajk (C) éle felett (11B. ábra).



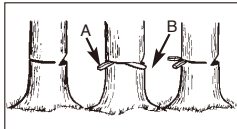
11B. ábra

Soha ne fűrészelve teljesen keresztül a farönköt. Mindig hagyjon egy bizonyos billenési részt. Ez a billenési rész határozza meg és vezeti a döntési irányt. Ha a rönköt teljesen átvágja, akkor elveszíti az irányítást a döntési irány felett. Helyezzen egy éket vagy döntő kart a hajkba jóval azelőtt, hogy a fa instabillá válna és elkezdene mozogni. Ezzel elkerülhető a vezetősín elhajlása a döntő vágás közben, ha esetleg rosszul mérte fel a döntési irányt. A billenési pont átvágása előtt győződjön meg róla, hogy senki nem tartózkodik a vágásterületen.

**FIGYELEM:** A döntő vágás előtt győződjön meg még egyszer, hogy senki/semmi sem tartózkodik a munkaterületen, ideértve embereket, állatokat és akadályokat.

### DÖNTŐ VÁGÁS:

1. A vezetősín és lánc (B) vágás közbeni elhajlásának megelőzése érdekében használjon fa vagy műanyag ékeket (A). Az ékek szintén befolyásolják a döntési irányát (11C. ábra).
2. Ha a dönteni kívánt fa átmérője meghaladja a vezetősín hosszát, akkor végezzen két vágást az alábbiak szerint (11D. ábra).



11C. ábra



11D. ábra

**FIGYELEM:** Ahogy a döntő vágás közeledik a billenési ponthoz, a fa ideális esetben elkezd dőlni. Amikor a fa elkezd dőlni, akkor vegye ki a fűrész a vágatból, állítsa le a motort, tegye a földre a láncfűrész, és hagyja el a területet a menekülési útvonalon keresztül (11A. ábra).

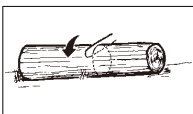
### LEGALLYAZÁS

Legallyazásnak nevezzük azt a műveletet, amely során levágják egy döntött fa ágait. Ne vágja le a támasztóágakat (A) addig, amíg a rönköt méretre nem aprította (12. ábra). A feszülő ágakat alulról felfelé haladva kell vágni, ezzel elkerülve a láncfűrész elhajlásának veszélyét.

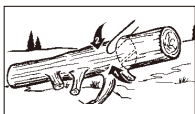
**FIGYELEM:** Soha ne vágjon gallyakat a farönkön állva.



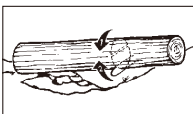
12. ábra



13A. ábra



13B. ábra



13C. ábra

### MÉRETERE VÁGÁS (APRÍTÁS)

Aprításnak nevezzük a döntött farönk megadott méretekre való feldarabolását. Lejtős talajon ügyeljen a megfelelő egyensúlyi helyzetre, és mindig a rönk emelkedő felőli oldaláról vágjon. Lehetőség szerint támassza ki a farönköt úgy, hogy a darabolandó vég a levegőben legyen (ne fekjüdjön fel a felületre). Ha a rönköt közepén kell elvágnia, miközben a két végén alá van támasztva, akkor végezzen lefelé irányuló bemetszést a rönk felénél, majd kezdje el az alsó vágást. Ezzel elkerülhető, hogy a rönk becsipje a vezetősínt és a láncot. Ügyeljen rá, hogy a lánc az aprítás során ne vágjon bele a talajba, mivel ez jelentősen tompítja a lánc vágóélét.

Lejtős talajon való aprításkor mindig a rönk emelkedő felőli oldalán álljon.

1. A rönk teljes hosszában történő alátámasztása esetén: Vágjon fentről lefelé (felső aprítás), ügyelve arra, hogy ne vágjon a talajba a fűrészszel (13A. ábra).
2. A rönk egyik oldalán történő alátámasztása esetén: előbb csináljon bemetszést alulról (alsó aprítás) körülbelül a rönk átmérőjének egyharmadáig a szálkásodás elkerülése érdekében. Ezt követően kezdje felülről a vágást (felső aprítás) az alsó vágattal történő találkozásig, ezzel

elkerülve a becsípődés veszélyét (13B. ábra).

3. A rönk mindkét végén történő alátámasztása esetén: A szálkásodás elkerülése érdekében először vágjon be felső aprítással a rönk átmérőjének egyharmadáig. Ezt követően alsó aprítással vágjon be a felső vágattal történő találkozásig, ezzel elkerülve a becsípődés veszélyét (13C. ábra).

**MEGJEGYZÉS:** Aprítás során a legjobb megoldás a rönk alátámasztására a fűrészbak használata. Ha ez nem lehetséges, akkor a farönk felemeléséhez és alátámasztásához használjon tönköket vagy támasztó rönköket. Minden esetben győződjön meg róla, hogy a darabolni kívánt rönk stabilan és biztonságosan fekszik.

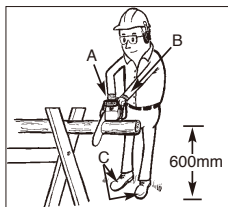
### APRÍTÁS FŰRÉSZBAKKAL

A függőleges aprítás helyzete kiemelt fontosságú szerepet játszik a fávágó személy biztonságos és könnyű munkavégzésében (14. ábra).

### FÜGGŐLEGES VÁGÁS:

- A. Fogja erősen (de ne görcsösen) a fűrész mindkét kezével, úgy, hogy azt vágás közben a teste jobb oldalán tartja.
- B. Próbálja a lehető legegyszerűbben tartani a bal kezét.
- C. Testének súlypontját egyformán ossza el a két lába között (egyensúlyi helyzet).

**VIGYÁZAT:** A vágás előtt győződjön meg, hogy a vezetősín és lánc kenése megfelelő.



14. ábra

## KARBANTARTÁSI UTASÍTÁSOK

A használati útmutató biztonsági és karbantartási utasításai között felsoroltól eltérő láncfűrész javításokat kizárólag szakképzett személy végezheti el.

### MEGELŐZŐ KARBANTARTÁS

A rendszeres átvizsgálásokon alapuló, megfelelő megelőző karbantartási program megnöveli a szerszám élettartamát, és javítja a láncfűrész vágási teljesítményét.

Az alábbi ellenőrző lista felhasználható segédletként a karbantartási program kialakításához.

Bizonyos körülmények között elképzelhető, hogy a tisztítási, beállítási és alkatrészcsere műveleteket a jelzettnél gyakrabban kell elvégezni.

KARBANTARTÁSI ELLENŐRZŐ LISTA		FELHASZNÁLÁS	ÜZEMÓRA	
TÉTEL	MŰVELET		10	20
Csavarok/csavaranyák	Ellenőrzés/meghúzás	✓		
Légszűrő	Tisztítás vagy csere		✓	
Üzemanyagszűrő/olajszűrő	Csere			✓
Gyújtógyertya	Tisztítás/beállítás/csere		✓	
Szikrafogó rács	Ellenőrzés		✓	
	Szükség esetén csere		✓	
Üzemanyagtömlő	Ellenőrzés	✓		
	Szükség esetén csere			
Láncfém komponens	Ellenőrzés	✓		
	Szükség esetén csere			



## LÉGSZŰRŐ

**⚠ VIGYÁZAT:** Soha ne működtesse a fűrészt légszűrő nélkül. A motor által beszívott por és kosz tönkreteszi a berendezést. Tartsa tisztán a légszűrőt!

### A LÉGSZŰRŐ TISZTÍTÁSA:

1. Távolítsa el a légszűrő fedelét tartó tárcsát (A), majd a fedélrögzítő csavarok meglazításával távolítsa el a felső burkolatot (B). A burkolat ekkor magától lepattan. (15A. ábra)
2. Emelje ki a légszűrőt (C) a szűrőházból (D) (15B. ábra).
3. Tisztítsa meg a légszűrőt. Mossa át a szűrőt kéz-meleg, szappanos vízzel. Öblítse le a szűrőt tiszta hideg vízzel. Hagyja teljesen megszáradni a szűrőt a visszaszerelés előtt.

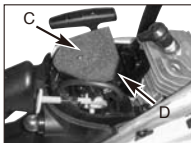
**MEGJEGYZÉS:** Javasoljuk tartalékszűrők készleten tartását.

4. Szerelje be a légszűrőt. Helyezze vissza a motor / légszűrő fedelét. Győződjön meg róla, hogy az (E) és (F) reteszek, valamint a fedél megfelelően illeszkedik. Szorítsa meg erősen a fedélrögzítő tárcsát. (15C. és 15D. ábra)

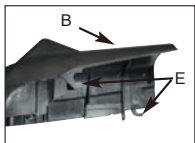
**⚠ FIGYELEM:** A karbantartási munkák elvégzése előtt mindig várja meg, amíg a motor kihűl, ezzel elkerülve az égési sérülés veszélyét.



15A. ábra



15B. ábra



15C. ábra



15D. ábra

## ÜZEMANYAGSZŰRŐ

**⚠ FIGYELEM:** Soha ne használja a fűrészt üzemanyagszűrő nélkül. Az üzemanyagszűrőt 20 üzemóránként cserélni kell. A szűrő cseréje előtt ürítse le teljesen az üzemanyagtartályt.

1. Vegye le az üzemanyagtartály sapkát.
2. Vegyen és laza huzalt, és a végére formáljon hurkot.
3. Nyúljon be vele az üzemanyagtartály nyílásán, és akassza be a hurkot az üzemanyag vezetékbe. Óvatosan húzza a nyílás felé az üzemanyag vezetékét, amíg az ujjával el nem éri.

**MEGJEGYZÉS:** Soha ne húzza ki teljesen a vezetékét a tartályból.

4. Emelje ki a szűrőt (A) a tartályból (16. ábra).

5. Húzza le a szűrőt egy csavaró mozdulattal. Dobja ki a régi szűrőt.
6. Szerelje be az új szűrőt. Helyezze be a szűrő végét a tartály nyílásába. Győződjön meg róla, hogy a szűrő a tartály alsó sarkában „ül”. Ha szükséges, akkor használjon egy hosszúszerű csavarhúzózt a szűrő helye igazításához.
7. Töltse fel a tartályt friss üzemanyag / olaj keverékkel. Lásd az ÜZEMANYAG ES KENÉS c. fejezetben. Szerelje vissza az üzemanyag sapkát.

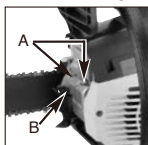


16. ábra

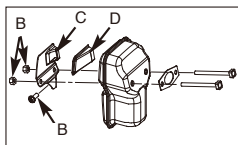
## SZIKRAFOGÓ RÁCS

**MEGJEGYZÉS:** Az eltömődött szikrafogó rács jelentősen csökkenti a motor teljesítményét.

1. Távolítsa el a 2 csavart (A), majd húzza ki a hangtompítót. (17A. ábra)
2. Távolítsa el a két fedéltartó csavart (C). (17B. ábra)
3. Dobja ki a használt szikrafogó rácsot (D), és cserélje ki egy újra.
4. Szerelje vissza a hangtompító részeit, majd rögzítse a hangtompítót a hengerre. Húzza meg szorosan a csavarokat.



17A. ábra



17B. ábra

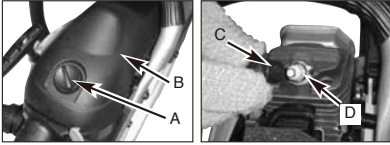
## GYÚJTÓGYERTYA

**MEGJEGYZÉS:** A fűrészt motorjának hatékony működése érdekében a gyújtógyertyát mindig tisztán kell tartani, valamint gondoskodni kell a megfelelő szikraköz biztosításáról.

1. Nyomja le a STOP kapcsolót.
2. Távolítsa el a légszűrő fedelét tartó tárcsát (A), majd a fedélrögzítő csavarok meglazításával távolítsa el a felső burkolatot (B). A burkolat ekkor magától lepattan. (18A. ábra)
3. Válassza le a kábelcsatlakozót (C) a gyújtógyertyáról (D) úgy, hogy egyszerre húzza és csavarja a csatlakozót (18B. ábra)
4. Vegye ki a gyújtógyertyát egy arra alkalmas gyertyakulccsal. NE HASZNÁLJON MÁSFAJTA SZERSZÁMOT.
5. Ellenőrizze az elektródák közötti szikraközt egy huzalos hézagmérővel, és szükség esetén állítsa a szikraközt 0,635 mm-re.
6. Szerelje be az új gyújtógyertyát.

**MEGJEGYZÉS:** Az új gyertyának ellenálló gyújtógyertyának kell lennie.

**MEGJEGYZÉS:** A láncfűrészben használt gyújtórendszer megfelel az Interferencia-gerjesztő Berendezések Szabályozása (Interference-Causing Equipment Regulations) nevű szabvány előírásainak.



18A. ábra

18B. ábra

### A PORLASZTÓ BEÁLLÍTÁSA

A porlasztót a készülék optimális teljesítménye érdekében a gyárban előre beállították. Ha további beállítás szükséges, kérjük vigye el a készüléket a legközelebbi szakképzett szerelőhöz.

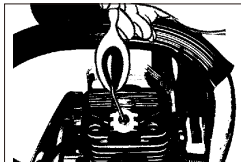
### A LÁNCFŰRÉSZ TÁROLÁSA

**▲ VIGYÁZAT:** A láncfűrész 30 napnál tovább tartó tárolása esetén mindenképpen végezze el az alábbi teendőket.

A láncfűrész 30 napot meghaladó tárolása tárolási karbantartást igényel. Az utasítások be nem tartása esetén a porlasztóban hagyott üzemanyag elpárolog, és gumyszerű anyagot képez a belső felületeken. Ez nehézkes indítást és költséges javítást eredményezhet.

1. A tartályban lévő nyomás kiengedéséhez lassan távolítsa el az üzemanyag sapkát. Ürítse le óvatosan az üzemanyagtartályt.
2. A porlasztóban maradt üzemanyag eltávolításához indítsa be a motort, és hagyja járni, amíg magától meg nem áll.
3. Hagyja lehűlni a motort (kb. 5 perc).
4. Egy gyertyakulcs segítségével távolítsa el a gyújtógyertyát.
5. Töltsön 1 teáskanál tiszta, kétüteműekhez való olajat az égéstérbe. Lassan húzza meg többször az indítószinórt, hogy bevonja a belső alkatrészeket. Szerelje vissza a gyújtógyertyát. (19. ábra)

**MEGJEGYZÉS:** A berendezést tárolja száraz helyen, távol a szikraforrásoktól (pl. kemence, gázbojler, gázszáritó stb.).



19. ábra

### A KÉSZÜLÉK ÜZEMBE HELYEZÉSE TÁROLÁS UTÁN

1. Távolítsa el a gyújtógyertyát.
2. Gyorsan húzza meg az indítószinórt, hogy a fölösleges olajat eltávolítsa az égéstérből.

3. Tisztítsa meg a gyújtógyertyát és ellenőrizze a szikraközét, vagy szereljen be egy újat, ami megfelelő szikraközrel rendelkezik.
4. Készítse elő a készüléket a működésre.
5. Töltse fel az üzemanyagtartályt megfelelő üzemanyag / olaj keverékkel. Lásd az **ÜZEMANYAG ÉS KENÉS** c. fejezetben.

### A VEZETŐSÍN KARBANTARTÁSA

A vezetősín (a fűrészlánc felfekvése a vezetésére szolgáló sín) lánckerék fogait rendszeresen olajozni kell. A fűrész megfelelő állapotban tartásának egyik alapfeltétele a vezetősín jelen útmutató szerinti folyamatos karbantartása.

### LÁNCKERÉK FOG KENÉSE:

**▲ VIGYÁZAT:** Az új láncfűrész lánckerékének hegyét gyárilag beolajozzuk a szállítás előtt. Az alábbiakban foglalt kenési utasítások be nem tartása romló teljesítményt és elakadást eredményez, valamint érvényteleníti a gyártó garanciáját. A lánckerék fog olajozása 10 üzemóránként vagy hetente egyszer javasolt (amelyik előbb bekövetkezik). A kenés előtt mindig esetben tisztítsa meg alaposan a vezetősín lánckerékének hegyét.

### KENÉSI SZERSZÁMOK:

A lánckerék fog olajozásához javasoljuk az opcionálisan beszerezhető Lube Gun kenőpisztolyt.

A Lube Gun kenőpisztolyra szerelt fúvóka nélkülözhetetlen a lánckerék fog hatékony kenéséhez.

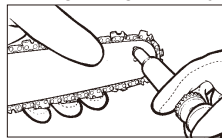
### A LÁNCKERÉK FOG KENÉSE:

**▲ FIGYELEM:** A vezetősín és a lánccelésekör mindig viseljen ipari védőkesztyűt.

1. Nyomja le a STOP kapcsolót.

**MEGJEGYZÉS:** A vezetősín lánckerék fogának olajozásához nem szükséges leszerelni a fűrészláncot a sínről.

2. Tisztítsa meg a vezetősín lánckerékének hegyét.
3. Helyezze be az opcionális beszerezhető Lube Gun kenőpisztoly fúvókáját az olajozó nyílásba, majd fecskendezze be az olajat addig, amíg meg nem jelenik a lánckerék fog külső szélén (20. ábra).
4. Forgassa kézzel a fűrészláncot. Folytassa a kenési eljárást addig, amíg az összes lánckerék fogat meg nem olajozta.



20. ábra

## A VEZETŐSÍN KARBANTARTÁSA:

A vezetősínnel kapcsolatos problémák és meghibásodások zöme könnyedén elkerülhető a láncfűrész megfelelő karbantartásával.

A nem megfelelő vezetősín-kenés és a fűrészlánc túlfeszítése egyaránt hozzájárul a vezetősín idő előtti elkopásához.

A sínkopás minimalizálása érdekében javasoljuk az alábbi vezetősín karbantartási eljárást betartását.

**FIGYELEM:** A karbantartási munkák elvégzése során mindig viseljen védőesztlyűt. A karbantartási munka elvégzése előtt várja meg, amíg a motor lehűl.

## A LÁNC ÉLESÍTÉSE:

A láncélesítéshez speciális szerszámokra van szükség, amelyekkel biztosítható a marófogak megfelelő irányú és mélységű élezése. A láncfűrészek használatában nem jártas felhasználóknak javasoljuk, hogy láncélezés céljából forduljanak a legközelebbi Szervizközpontba. Ha ön szeretné saját maga élezni a fűrészláncot, akkor az ehhez szükséges speciális szerszámokat beszerezheti a legközelebbi Szervizközpontból. A tapasztalatlan felhasználóknak javasoljuk, hogy a fűrészlánc élesítése céljából forduljanak a legközelebbi hivatalos Szervizközponthoz, ahol a munkát szakemberek végzik el.

**FIGYELEM:** A nem megfelelően élezett fűrészlánc növeli a visszautés jelenség előfordulásának a kockázatát.

1. A fűrészlánc élezéséhez használjon megfelelő élező szerszámokat:

- Kerek láncreszelő  $\varnothing$  4mm.
- Reszelővezető
- Láncc-mérőüreg.

A fenti szerszámok bármelyik speciális kiegészítőket forgalmazó áruházban beszerezhetők.

2. Jól megformált fűrészpor részecskék biztosításához használjon éles láncot. Ha fűrészelés közben faport lát, akkor ez annak a jele, hogy meg kell éleznie a fűrészláncot.

**FIGYELEM:** Ügyeljen rá, hogy az összes marófog egyforma hosszúságú legyen. A különböző hosszúságú fogak durva, egyenetlen használatot, rosszabb esetben pedig láncszakadást eredményezhetnek.

3. A minimális marófog hosszúság 4 mm. Ennél rövidebb fogak észlelésekor távolítsa el a fűrészláncot.

4. Kövesse a fogak dőlésszögét.

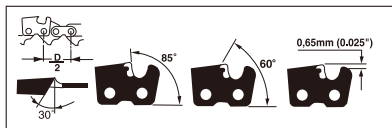
5. A lánc alapvető élezéséhez húzza meg a reszelőt két-három alkalommal bentől kifelé haladva.

**FIGYELEM:** A marófogak 3-4 alkalommal történő élezését követően vigye el a fűrészláncot egy hivatalos Szervizközpontba professzionális élezésre. A szervizben a szakemberek a távolságot biztosító mélységkorlátozót is megélezzik.

**LÁNCÉLEZÉS** – A lánc foghézaga (21. ábra)  $3/8''$  LoPro x 0,050".

A lánc élezéséhez viseljen védőszemüveget, és használjon 4 mm átmérőjű kerek reszelőt. A marófogak élezésekor mindig bentől kifelé haladjon (lásd 22. ábra), ügyelve a 21. ábrán feltüntetett értékekre.

Az élezést követően ideális esetben minden marófog egyforma szélességgel és hosszúsággal rendelkezik.

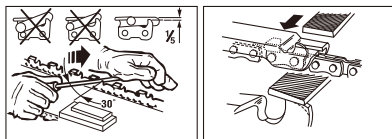


21. ábra

**FIGYELEM:** Az éles lánc karakteres, jól megformált forgácsot hagy maga után. Ha a fűrész használatakor fűrészport lát, akkor ez az élezés szükségességét jelzi.

A marófogak 3-4 alkalommal történő élezését követően ellenőrizni kell a mélységmérők magasságát, és szükség szerint csökkenteni kell a magasságot laposreszelővel és az opcionálisan beszerezhető sablonnal. Végül kerekítse le az első sarkot. (23. ábra)

**FIGYELEM:** A mélységmérő helyes beállítása legalább olyan fontos, mint a lánc élezése.



22. ábra

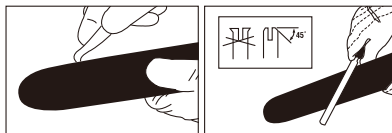
23. ábra

**VEZETŐSÍN-** A vezetősínt 8 üzemóránként meg kell fordítani, ezzel elősegítve az egyenletes elhasználódást.

Mindig tartsa tisztán a sín fogárkát és a kenési nyílást megfelelő vezetősín-fogárok tisztítóval (opcionálisan beszerezhető). (24. ábra)

Ellenőrizze a síneket rendszeresen kopás szempontjából, és amennyiben szükséges, távolítsa el a fánkot, és egy laposreszelővel faragja élre a síneket. (25. ábra)

**FIGYELEM:** Új láncot soha ne szereljen kopott lánckerékre vagy önálló gyűrűre.



24. ábra

25. ábra

**VEZETŐSÍN KOPÁS** – Forgassa rendszeresen a vezetősínt (pl. 5 üzemóránként) a sín alsó és felső felületének egyenletes kopása érdekében.

**OLAJADAGOLÓ NYÍLÁSOK** – A vezetősínen található olajadagoló nyílásokat a vezetősín és a lánc üzemelés közbeni megfelelő kenése érdekében mindig tisztán kell tartani.

**MEGJEGYZÉS:** Az olajadagoló nyílások állapota könnyen ellenőrizhető. Ha a nyílások tiszták, akkor a lánc a fűrész indítását követő néhány másodpercen belül automatikusan permetez egy bizonyos mennyiségű olajat. Az Ön láncfűrészre automatikus olajozó rendszerrel rendelkezik.

### A LÁNC KARBANTARTÁSA

#### LÁNCFESZESSÉG:

Ellenőrizze rendszeresen a lánc feszességét, és szükség szerint állítsa be úgy, hogy szorosan illeszkedjen a vezetősínre, de kézzel bármely ponton kihúzható legyen.

### ÚJ FÜRÉSZLÁNC BEJÁRATÁSA:

Az új láncot és vezetősínt mindösszesen 5 vágási műveletet követően újra be kell állítani. Új láncok bejáratási időszakában ez normális jelenség; a kezdeti beállítást követően egyre inkább meghosszabbodik a beállítási intervallum.

**▲ FIGYELEM:** Soha ne vegyen ki háromnál több láncszemet a hurokból. Ellenkező esetben megrongálódhat a lánckerék.

#### A LÁNC KENÉSE:

Ügyeljen rá, hogy az automatikus olajozó rendszer mindig megfelelően üzemeljen. Mindig gondoskodjon megfelelő Lánc, Sín és Lánckerék olajsztínról az olajtartályban. A sín és a lánc megfelelő kenése a vágási műveletek közben alapvető fontosságú a vezetősínnel való súrlódás minimálisra csökkentése érdekében.

Soha ne engedje a vezetősínt és a láncot olajozatlan állapotban üzemelni. A láncfűrész száraz vagy alacsony olajsztint melletti üzemeltetése csökkenti a vágási hatékonyságot, lerövidíti a fűrészlánc élettartamát, gyorsan eltompítja a láncot, valamint a túlmelegedés hatására felgyorsítja a vezetősín elhasználódását. Az alacsony olajsztint ismérvei a füstölés és a vezetősín elszíneződése.

### HIBAEHÁRÍTÁSI TÁBLÁZAT

**▲ FIGYELEM:** Az alábbi javasolt hibaelhárítási tevékenységek elvégzése előtt mindig állítsa le a berendezést, és válassza le a gyújtógyertyát, kivéve olyan esetekben, amikor a berendezésnek kifejezetten üzemelni kell a javítás során.

PROBLÉMA	LEHETSÉGES OK	JAVÍTÓ INTÉZKEDÉS
A készülék nem indul el, vagy elindul, de nem jár.	Nem megfelelő indítási eljárás.	Kövesse a Felhasználói Kézikönyv utasításait.
	Helytelen üzemanyag-porlasztási beállítás.	Állítsa be a porlasztót a hivatalos márkaszervizzel.
	Kormos gyújtógyertya	Tisztítsa meg a gyújtógyertyát / állítsa be a szikraközét, vagy cserélje ki.
	Az üzemanyagszűrő eldugult.	Cserélje ki az üzemanyagszűrőt.
A készülék beindul, de a motor teljesítménye gyenge.	Elszennyeződött szikrafogó.	Cserélje ki a szikrafogót.
	Piszkos légszűrő.	Távolítsa el, tisztítsa meg, majd szerelje vissza a szűrőt.
	Helytelen üzemanyag-porlasztási beállítás.	Állítsa be a porlasztót a hivatalos márkaszervizzel.
A gyújtás kihagy. Terhelés mellett gyenge a teljesítmény.	Helytelen üzemanyag-porlasztási beállítás.	Állítsa be a porlasztót a hivatalos márkaszervizzel.
	Nem megfelelő méretű a gyújtógyertya szikraköze.	Tisztítsa meg a gyújtógyertyát / állítsa be a szikraközét, vagy cserélje ki.
Egyenetlenül fut.	Helytelen üzemanyag-porlasztási beállítás.	Have carburetor adjusted by an Authorized Service Center
	Helytelen üzemanyag / olaj keverési arány.	Használjon megfelelő arányú (40:1) keveréket.

# MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

## EK megfelelési nyilatkozat

(Kizárólag Európára vonatkozik)

Az Aktiebolaget Partner, (SE-433 81, Göteborg, Svédország, tel: +46-36-146500) kizárólagos felelősséggel kijelenti, hogy a Gardol GMSH 40+ erdészeti láncfűrészek a 2016-os keltezésű sorozatszámoktól kezdve (az év világosan fel van tüntetve az adattáblán lévő szövegben, a sorozatszám előtt) megfelelnek az EGK TANÁCSA IRÁNYELVEINEK:

- gépekkel kapcsolatos 2006/42/EK sz. irányelv (2006. május 17.)
  - elektromágneses megfeleléssel kapcsolatos 2014/30/EU sz. irányelv (2014. február 26.)
  - környezeti zajkibocsátással kapcsolatos 2005/88/EK sz. irányelv (2005. december 14.)
  - környezeti zajkibocsátással kapcsolatos 2000/14/EK sz. irányelv (2000. május 8.)
- A fentebbi irányelv V. melléklete értelmében megfelelésértékelési eljárást végeztek.

A zajkibocsátásra vonatkozó tájékoztatást lásd a Műszaki adatok c. fejezetben.

A következő szabványok kerültek alkalmazásra:

EN ISO 11681-1:2011, EN ISO 14982:2009, ISO 12100:2010, CISPR 12:2013

Bejelentett tanúsítási szervezet: A TÜV Rheinland LGA Products GmbH (Tillystrasse 2, D-90431 Nürnberg, Németország, 0197) EK-típusvizsgálatot végzett a gépekről szóló irányelv (2006/42/EK) 12. cikkének, 3b pontja szerint. Az EK típusú bevizsgálásra vonatkozó tanúsítvány a IX. melléklettel összhangban a következő számot viseli: Az EK típusú bevizsgálásra vonatkozó tanúsítványok a IX. melléklettel összhangban a következő számokat viselik: BM 50362273

A szállított láncfűrész megfelel az EK típusú bevizsgálási eljárásom keresztül mintának.

Csangcsou, Kína. 2016. aug. 29.



John Thompson, EUAP termék- és marketingigazgató  
(Az Aktiebolaget Partner technikai dokumentációért felelős hivatalos képviselője.)

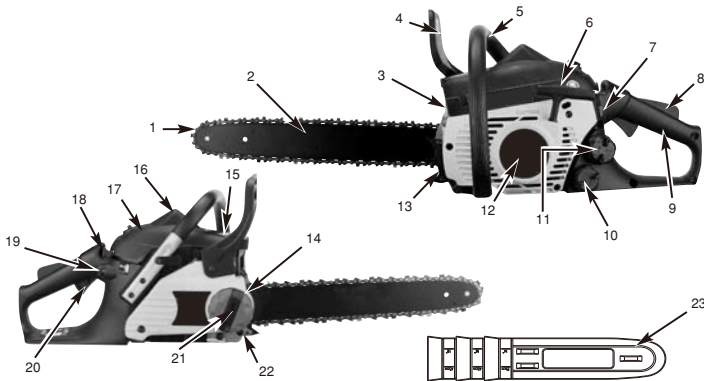
## MŰSZAKI ADATLAP

<b>Modell száma</b> .....	<b>.GMSH 40+</b>
Hengerűrtartalom .....	40 cm <sup>3</sup> (2.4 cu-in)
Néveleges hasznos teljesítmény .....	1,52 kW
Hasznos vágási hossz .....	37 cm
Vezetősín vágási hossza .....	40 cm
Lánc foghézaga .....	9,53 mm (3/8")
Láncvastagság .....	1,3 mm (0,05")
Üresjárat fordulatszám-tartomány .....	2700-3300 min <sup>-1</sup>
Üzemanyag-kapacitás .....	250 cm <sup>3</sup>
Olaj-kapacitás .....	150 cm <sup>3</sup>
Rezgéscsillapítás .....	Van
Lánchajtó kerék .....	6 fogas
Easy Start funkció .....	Van
Automatikus fojtás .....	Van
Láncfék .....	Van
Tengelykapcsoló .....	Van
Automatikus láncolajozás .....	Van
Alacsony visszaütésű lánc típus (Oregon) .....	.91P1056X
Vezetősín típusa (Oregon) .....	582684
Nettó súly (vezetősín és lánc nélkül) .....	4,8 kg
Hangszintek (lásd az 1. megjegyzést)	
Egyenértékű hangnyomásszint a kezelő füle mellett .....	99 dB(A)
Hangkibocsátás (lásd a 2. megjegyzést)	
Mért hangteljesítményszint .....	105 dB(A)
Garantált hangteljesítményszint .....	108 dB(A)
Fékezési idő (max.) .....	0,12 mp
Ekvivalens rezgés (elülső/hátsó fogantyú) (K=1,5) .....	6.673/5.792 m/s <sup>2</sup>
Üzemanyag-fogyasztás .....	530,15 g/kWh
A lánc sebessége m/s-ban, a maximális motorsebesség 133%-a esetén .....	22,8 m/s

**1. megjegyzés:** Az ISO 22868 alapján, az egyenértékű hangnyomásszintet idő szerint súlyozott teljes energiatartalom szerint számolják ki a különféle munkakörülmények között mért eltérő hangnyomásszintek összegeként. Az egyenértékű hangnyomásszint jellemző statisztikai eloszlása 1,5 dB (A) szórás.

**2. megjegyzés:** Környezeti zajkibocsátás akusztikus teljesítményként (LWA) mérve, összehangban a 2000/14/EK iránnyal.

## IDENTIFIKACIJA (KAJ JE TO?)



- |                                     |                                |  |
|-------------------------------------|--------------------------------|--|
| 1. Verižna žaga                     | 9. Zadnji ročaj/zanka za zagon | 17. Pokrov zračnega filtra                     |
| 2. Vodilo za meč                    | 10. Čep za posodo za tank      | 18. Ročica dušilne lopute za samodejno dušenje |
| 3. Iskrolov                         | 11. Čep rezervoarja za gorivo  | 19. Črpalni mehurček                           |
| 4. Vzvod zavore verige/ščitnik roke | 12. Pokrov zagona              | 20. Prigušiti sprožilec                        |
| 5. Sprednji ročaj                   | 13. Koničasti blažilnik        | 21. Gumb za nadzor pokrova verige              |
| 6. Zagonski ročaj                   | 14. Obroček za napetost verige | 22. Lovilnik verige                            |
| 7. Stikalo za VKLOP/IZKLOP          | 15. Zaščita dušilca            | 23. Pokrov meča                                |
| 8. Prigušiti sproži izprtja         | 16. Vžigalna svečka            |  |

### VARNOSTNE FUNKCIJE

Številke pred opisi se ujemajo z zgornjimi številkami, tako da vam pomagajo poiskati posamezno varnostno funkcijo.

- 1 VERIGA S ŠIBKIM UDARCEM NAZAJ** občutno zmanjša moč udarca nazaj zaradi posebej zasnovanih globinomerovalnih členov.
- 3 ISKROLOV** preprečuje izpuh ogljikovih in drugih vnetljivih delcev, večjih od 0,06 mm iz motorja. Uporabnik je odgovoren za upoštevanje lokalnih, državnih in zveznih zakonov in/ali predpisov glede uporabe iskrolova. Za več informacij si oglejte varnostne ukrepe.
- 4 VZVOD ZAVORE VERIGE/ŠČITNIK ROKE** ščiti levo roko upravitelja v primeru, da bi mu ta zdrsnila s sprednjega ročaja med delovanjem motorne žage.
- 4 ZAVORA VERIGE** je varnostna funkcija, namenjena zmanjšanju možnosti poškodbe zaradi udarca nazaj, tako da v milisekundi zaustavi verigo v teku. Aktivirate jo z vzvodom ZAVORE VERIGE.
- 7 STIKALO ZA USTAVITEV** v trenutku, ko ga uporabite, ustavi motor. Stikalo za ustavitev morate potisniti v položaj za vklop (ON) za zagon ali ponoven zagon motorja.
- 8 PRIGUŠITI SPROŽI IZPRTJA** preprečuje neželene pospeške motorja. Gumba za plin (20) ni mogoče stisniti, če varnostni zapah ni potisnjen notri.
- 22 LOVILNIK VERIGE** zmanjša nevarnost poškodbe v primeru, da se veriga med delovanjem strga ali iztiri. Lovilnik verige ulovi strgano verigo.

## IDENTIFIKACIJA SIMBOLOV



Seznanite se s priročnikom za uporabo in z vsemi opozorilnimi etiketami preden začnete uporabljati napravo.



Nosite rokavice za zaščito rok



Črpalni mehurček



Nosite zaščitne škornje za zaščito stopal.



Med uporabo naprave je treba vedno nositi zaščitna očala za zavarovanje pred letečimi predmeti. Uporabiti je treba tudi zaščito za ušesa, ki varuje sluh upravljavca. Če upravitelj uporablja napravo na območju, kjer je nevarnost padanja predmetov, mora nositi tudi zaščitno čelado.



### OPOZORILO:

Nevarnost



Prepričajte se, da je verižna zavora sproščena! Ščitnik roke/zavoro verige povlecite nazaj v tek.



Izdelek je v skladu z veljavnimi CE predpisi.



Raven jakosti zvoka (LWA) ustreza zahtevam direktive 2000/14/ES + 2005/88/ES



Pri delu z verižno žago uporabljajte vedno obe roki.



**OPOZORILO:** Skoncemmečaverigesenedotikajtenobenega predmeta, saj to lahko odbijemeč verige navzgor in nazaj, kar lahko povzroči resne poškodbe.

## VARNOSTNA PRAVILA

**⚠ OPOZORILO:** To orodje lahko uporabljate samo en upravljavec pri delu v gozdu. To orodje se lahko uporablja samo z desno roko na zadnjem ročaju in levo roko na sprednjem ročaju. Pred uporabo tega orodja mora upravljavec prebrati in razumeti varnostne zahteve v priročniku z navodili ter uporabljati ustrezno osebno zaščitno opremo (PPE). To orodje naj se ne uporablja za žaganje drugega materiala, kot so izdelki iz gume, kamna, kovine ali lesa, ki lahko vsebujejo tujke.

**⚠ OPOZORILO:** Pri uporabi naprav, ki delujejo na bencin, je za zmanjševanje tveganja resnih poškodb ali škode na napravi potrebno vedno upoštevati osnovne varnostne ukrepe, vključno z naslednjimi. Pred uporabo tega izdelka preberite vsa navodila in shranite priročnik.

**⚠ OPOZORILO:** Ta naprava ustvarja med delovanjem elektromagnetno polje. To polje lahko v nekaterih primerih moti delovanje aktivnih ali pasivnih medicinskih vsadkov. Za zmanjšanje tveganja za hude ali smrtne poškodbe, svetujemo, da se osebe z medicinskimi vsadki pred uporabo te naprave posvetujejo s svojim zdravnikom in proizvajalcem medicinskih vsadkov.

- Motorne žage NE uporabljajte z eno roko! V nasprotnem primeru lahko pride do hudih telesnih poškodb upravljavca, pomočnikov ali drugih prisotnih. Motorno žago uporabljajte z obema rokama.
- Motorne žage ne uporabljajte, ko ste utrujeni, pod vplivom mamil, alkohola ali zdravil.
- Uporabljajte zaščitna obuvala, oprijeta oblačila, zaščitna očala ter opremo za zaščito oči, sluha in glave.
- Z gorivom ravnajte zelo previdno. Da se izognete možnosti požara, naj bo motorna žaga pred zagonom motorja vsaj 3 metre stran od točke točenja goriva.

- Med zagonom in uporabo motorne žage v bližino NE pustite drugim osebam. Opazovalci in živali naj ne bodo v delovnem območju.
- NE začnite z delom, dokler delovno območje ni ustrezno pripravljeno, stojite stabilno in ste načrtovali pot umika pred padajočim drevesom.
- Ko motor deluje, se z deli telesa ne dotikajte motorne žage.
- Preden zaženete motor, se prepričajte, da v motorni žagi ni tujkov.
- Motorno žago nosite z ugasnjem motorjem, mečem in verigo obrnjenima nazaj ter dušilcem obrnjenim stran od telesa.
- NE uporabljajte motorne žage, ki je poškodovana, napačno nastavljena ali ni v celoti in varno sestavljena. Prepričajte se, da se motorna žaga ustavi, ko spustite gumb za nadzor plina.
- Preden motorno žago odložite, izklopite motor.
- Pri rezanju grmičja in mladega drevja bodite zelo previdni, saj se tanek material lahko zaplete v verigo žage in ga vrže proti vam ali vas vrže iz ravnotežja.
- Ko žagate napeto vejo, bodite v pripravljenosti, da odskočite nazaj, tako da vas ne zadane, ko se napetost v lesenih vlaknih sprosti.
- Ročaji naj bodo suhi, čisti in brez oljnih madežev ali sledov goriva.
- Motorno žago uporabljajte samo v dobro prezračenih prostorih.
- Motorne žage NE uporabljajte na drevesih, razen če ste bili za to posebej izučeni.
- Vsakršno servisiranje žage, razen za predmete, ki so naštet v navodilih za uporabo in v navodilih za vzdrževanje, morajo izvesti pristojni serviserji motornih žag.
- Med prevažanjem motorne žage uporabite ustrezno nožnico za meč.
- Motorne žage NE uporabljajte v bližini vnetljivih tekočin ali plinov, najsi bo to zunaj ali v zaprtem prostoru. Lahko pride do eksplozije in/ali požara.



- Zategnite čepa rezervoarja za olje in gorivo, da preprečite razlivanje olja in goriva med transportiranjem.
- Ko je motor v teku, ne dolivajte goriva, olja ali maziva.
- UPORABITE USTREZNO ORODJE: Žagajte samo les. Motorne žage ne uporabljajte za neustrezne namene. Ne uporabljajte je na primer za žaganje plastike, zidov ali gradbenih materialov.
- Uporabnik naj si pred prvo uporabo prebere praktična navodila v priročniku na strani 9 glede uporabe motorne žage in zaščitne opreme s strani izkušenega upravljavca.
- Žage ne držite s samo eno roko. Tako ne boste mogli nadzorovati reaktivnih sil in lahko izgubite nadzor nad žago, kar lahko povzroči zdrs ali skakanje meča in verige po veji ali deblu.
- Motorne žage ne uporabljajte v zaprtih prostorih. Motorna žaga proizvaja strupene izpušne pline, ki so lahko brez barve in vonja, že ob zagonu motorja. Uporaba izdelka lahko proizvede prah, pršec ali dim, ki vsebuje kemikalije, ki lahko povzročijo reproduktivne težave. Ne zanemarite nevarnosti prahu in pršca (kot je žagovina ali oljna meglica zaradi maziva verige) in se ustrezno zaščitite.
- Nosite rokavice, da vam roke ostanejo tople. Daljša uporaba motorne žage in posledična

izpostavljenost upravljavca vibracijam lahko povzroči bolezen belih prstov. Da bi zmanjšali tveganje za bolezen belih prstov, nosite rokavice in ohranite roke tople. Če opazite simptome boleznih belih prstov, takoj poiščite zdravniško pomoč.

- Med transportom ali skladiščenjem motorne žage vedno uporabljajte pokrov za meč žage.
- Privijte koničasti blažilnik motorne žage tik za ustreznim zgibom in žago zavrtite okoli te točke. Koničasti blažilnik se vrti ob deblu.
- Uporabnik lahko sam zamenja samo 3 dele: verigo, meč in svečko. Pri tem mora uporabiti nadomestne dele take vrste, kot je prikazana v specifikacijah uporabniškega priročnika. (Svečka je vrste NGK CMR7H). Če so okvarjeni drugi sestavni deli, orodje odpeljite na servis v pooblaščen servisni center.

**OPOMBA:** Ta priloga je namenjena predvsem potrošniku ali občasnemu uporabniku. Ti modeli so namenjeni občasni uporabi za delo doma, pri koči in na kampiranju, kot tudi za splošno uporabo pri čiščenju, obrezovanju, pripravljanju drv ipd. Niso namenjeni daljši uporabi. Daljša uporaba zaradi vibracij lahko povzroči težave s krvnim obtokom v uporabnikovih rokah.

## VARNOSTNI UKREPI PRI UDARCU NAZAJ

Do **UDARCA NAZAJ** lahko pride ko se **NOS** ali **MEČ** dotakne predmeta ali ko se les stisne skupaj in priščipne verigo med žaganjem.

Dotik s konico lahko v nekaterih primerih povzroči nenadno obratno reakcijo, tako da meč vrže navzgor in nazaj proti upravljavcu. Če se veriga **UJAME** v **SPODNJI DEL** meča, lahko žago **POVLEČE** naprej in stran od upravljavca. Če se veriga **UJAME** v **ZGORNJI DEL** meča, lahko meč nenadoma **POTISNE** nazaj proti upravljavcu. Kateri koli izmed teh dogodkov lahko povzroči, da izgubite nadzor nad žago, kar lahko privede do hudih telesnih poškodb.

1. Če razumete osnovno delovanje udarca nazaj, lahko zmanjšate ali preprečite element presenečenja. Element presenečenja je pravi krivec za nesreče.
2. Ko je motor v teku, žago čvrsto držite z obema rokama, z desno roko na zadnjem ročaju in levo roko na

sprednjem ročaju. Poskrbite za trden oprijem, tako da s palcema in prsti trdno zgrabite ročaja motorne žage. Trden oprijem bo zmanjšal učinek udarca nazaj in omogočil večji nadzor nad žago. Nikar je ne izpustite.

3. Iz območja, v katerem žagate, odstranite morebitne ovire. Ne dovolite, da bi se nos meča dotaknil debla, veje ali druge ovire, ob katero bi lahko udarili med uporabo žage.
4. Žagajte pri visokih hitrostih motorja.
5. Ne segajte proti območjem, ki jih ne dosežete, in ne žagajte nad višino ramen.
6. Upoštevajte navodila proizvajalca glede ostrenja in vzdrževanja verige.
7. Za zamenjavo uporabljajte le meče in verige, ki jih je določil izdelovalec, ali so jim enakovredni.

**OPOMBA:** Veriga s šibkim udarcem nazaj je veriga, ki omili učinek udarca nazaj.

## POMEMBNA VARNOSTNA NAVODILA

Motorna žaga je opremljena z varnostno nalepko, nameščeno na vzvod zavore verige/ščitnik roke. To nalepko, skupaj z varnostnimi navodili na teh straneh, temeljito preberite preden začnete uporabljati to enoto.

**BRANJE SIMBOLOV IN BARV (SLIKA 1)**

**⚠ OPOZORILO:** [RDEČA] Opozarja na nevaren postopek, ki ga ne smete izvesti.

**PRIPOROČENO**

Priporočen postopek žaganja.

Slika 1



## OPOZORILO

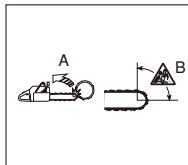
1. Pazite na udarec nazaj.
2. Žage ne držite s samo eno roko.
3. Ne dotikajte se konice meča.

## PRIPOROČENO

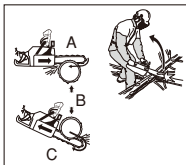
4. Kako pravilno držati žago z obema rokama.

## NEVARNOST! PAZITE NA UDAREC NAZAJ!

**⚠ OPOZORILO:** Udarec nazaj lahko povzroči nevarno izgubo nadzora nad motorno žago, kar lahko privede do hude ali usodne poškodbe upravljavca žage ali prisotnih. Bodite pozorni. Udarec nazaj zaradi vrtenja ali priščipnjenja sta glavni nevarnosti pri uporabi motorne žage in glavna vzroka večine nesreč.



Slika 2A



Slika 2B

## PAZITE NA:

**UDAREC NAZAJ ZARADI VRTENJA**  
(Slika 2A)

- A = Pot udarca nazaj  
B = Območje udarca nazaj

**POTISK (UDAREC NAZAJ) IN POVLEK**  
(Slika 2B)

- A = Povlek  
B = Predmeti  
C = Potisk

## NAVODILA ZA SESTAVLJANJE

### UVOD

Ta enota je namenjena občasni uporabi doma in se ne sme uporabljati za komercialne namene ali dolgo neprekinjeno uporabo.

Motorno žago lahko uporabljate za različna dela, kot je žaganje drv, kolov ograde, podiranje manjših dreves, klestenje vej, obrezovanje na tleh in manjša tesarska dela.

Z žago žagajte samo les in lesene izdelke.

### ZAHTEVE ZA SESTAVLJANJE

**⚠ OPOZORILO:** Motorja žage NE zaženite, dokler enota ni ustrezno pripravljena.

Na novi motorni žagi boste morali nastaviti verigo, napolniti rezervoar za gorivo z ustrežno mešanico goriva in napolniti posodo za olje z oljem za mazanje, preden začnete enoto uporabljati.

Pred uporabo enote preberite celoten uporabniški priročnik. Bodite še posebej pozorni na varnostne ukrepe.

Uporabniški priročnik služi tako za referenco kot za priročnik z osnovnimi informacijami za sestavljanje, uporabo in vzdrževanje žage.

### NAMESTITEV MEČA/VERIGE ŽAGE/ POKROVA SKLOPKE

**⚠ OPOZORILO:** Ko se dotikate verige, vedno nosite zaščitne rokavice.

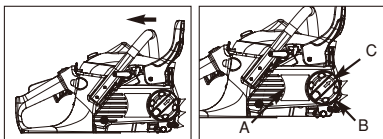
Da zagotovite zadostno naoljenost verige, UPORABITE SAMO ORIGINALNI KRAJNLIK z luknjo za prehod olja (A) na zgornji sliki. (Slika 3A)

1. Enoto postavite na ravno površino.
2. Prepričajte se, da je vzvod ZAVQRE VERIGE® povlečen nazaj v SPROŠČEN položaj. (Slika 3A)
3. Gumb (C) rahlo odvijte, tako da ga zavrtite v nasprotni smeri urinega kazalca, nato pa obroček za napetost verige (B) zavrtite v nasprotni smeri urinega kazalca, da zmanjšate napetost verige. (Slika 3B)
4. Če želite odstraniti pokrov zobatega kolesa (A), gumb (B) zavrtite v nasprotni smeri urinega kazalca. (Slika 3B)
5. Verigo žage odstranite z meča in zobatega kolesa. Meč izvlecite iz enote.
6. Konec meča z rezo namestite na vijak meča (D). Meč potisnite za boben sklopke (E), dokler se meč ne ustavi. (Slika 3C)
7. Verigo raztegnite tako, da robovi rezil (F) na verigi gledajo V SMERI VRTENJA (Slika 3D).
8. Verigo namestite okoli zobatega kolesa (G) za sklopko (H). Prepričajte se, da se členi prilegajo med zobe kolesa. (Slika 3E)
9. Člene potisnite v utor (I) in okoli meča. (Slika 3E)

**OPOMBA:** Veriga žage na spodnjem delu meča se lahko rahlo povesi. To je normalno.

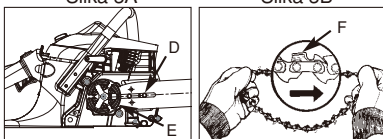
10. Gumb (J) vrtite v NASPROTNI SMERI URINEGA KAZALCA, dokler DRŽAJ (K) ni na koncu svoje poti. (Slika 3F)
11. Namestite pokrov sklopke in se prepričajte, da je držaj vstavljen v spodnjo luknjo meča. Poskrbite, da veriga ne bo zletela z meča.
12. Dobro privijte vijak (N) in sledite navodilom v koraku 13 za nastavev napetosti verige.
13. Obroček za nastavev napetosti (M) privijte v smeri urinega kazalca, kontrolni gumb povlecite v smeri puščice (L), da ga privijete v smeri urinega kazalca, nato pa ga potisnite nazaj. (Slika 3G)

**OPOMBA:** Gumb na meču je privit samo z roko, saj je treba verigo še nastaviti. Sledite navodilom v poglavju Nastavev napetosti verige.



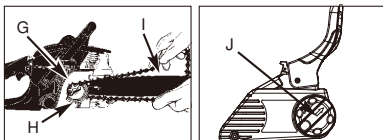
Slika 3A

Slika 3B



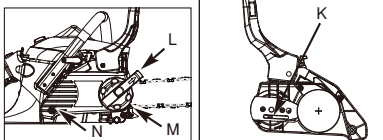
Slika 3C

Slika 3D



Slika 3E

Slika 3F



Slika 3G

Slika 3F

### NASTAVITEV NAPETOSTI VERIGE

Ustrezna napetost verige je ključnega pomena in jo je treba preveriti tako pred zagonom kot med samim žaganjem.

Z ustrezno nastavljenjo verigo boste dosegli boljše rezultate žaganja in podaljšali življenjsko dobo verige.

**⚠ OPOZORILO:** Pri dotikanju ali prilagajanju verige žage vedno nosite zaščitne rokavice.

#### NASTAVITEV VERIGE:

1. Konico meča držite navzgor, prilagoditveni obroček (A) pa zavrtite v SMERI URINEGA KAZALCA, da povečate

napetost verige. Če obroček verige (A) zavrtite v NASPROTNI SMERI URINEGA KAZALCA, zmanjšate napetost verige. Poskrbite, da se veriga tesno prilaga po celotnem meču. (Slika 4)

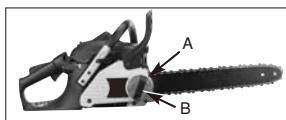
2. Po nastavitvi in dokler je konica meča še obrnjena navzgor trdno privijte matice (B) na meču. Veriga je ustrezno napeta, ko se tesno prilaga jo lahko z roko v rokavici povlečete okoli meča. (Slika 4)

**OPOMBA:** Če je verigo na meču težko zavrteti ali ta veže, je napetost previsoka. V tem primeru jo je treba malenkost prilagoditi:

- A. Sprostite matice na meču, tako da bodo privite s prsti. Zmanjšajte napetost, tako da prilagoditveni obroček počasi zavrtite v NASPROTNI SMERI URINEGA KAZALCA. Verigo na meču premaknite nazaj in naprej. Nadaljujte s prilagajanjem, vse dokler se veriga ne bo prosto vrtela, a se bo tesno prilagala. Napetost povečajte, tako da prilagoditveni obroček na meču zavrtite v SMERI URINEGA KAZALCA.

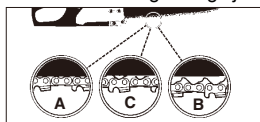
- B. Ko je veriga ustrezno napeta, konico meča držite obrnjeno navzgor in trdno privijte matico na meču.

**⚠ POZOR:** Nova veriga se raztegne, zato jo je treba po 5 žaganjih nastaviti. To je normalno pri novi verigi, interval med prihodnjimi nastavitvami pa bo vedno daljši.



Slika 4

**⚠ POZOR:** Če je veriga PEOHLAPNA ali PRETESNA se bodo zobato kolo, meč, veriga in ročična gred hitreje obrabili. Za več informacij o ustrezni napetosti hladne žage (A), ustrezni napetosti tople žage (B) ter kot vodilo za nastavev verige si oglejte Sliko 5.



Slika 5

### MEHANIČNI TEST ZAVORE VERIGE

Veriga ima zavoro verige, ki zmanjša verjetnost poškodbe zaradi udarca nazaj. Zavora se aktivira, če pritisnete na vzvod zavora, na primer če v primeru udarca nazaj roka upravljalca udari ob vzvod. Ko je zavora aktivirana, se veriga v trenutku ustavi.

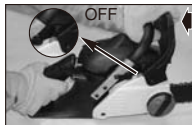
**⚠ OPOZORILO:** Zavora verige je namenjena zmanjšanju nevarnosti poškodbe zaradi udarca nazaj, vendar pa ne zagotavlja ustrezne zaščite v primeru, ko z žago ne ravnate pravilno. Verigo preizkusite pred vsako uporabo in med samo uporabo žage.

#### PREIZKUS ZAVORE VERIGE:

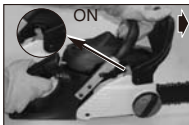
1. ZAVORA VERIGE je SPROŠČENA (veriga se lahko premika), ko je VZVOD ZAVORE POVLEČEN NAZAJ IN ZAKLENJEN. Prepričajte se, da je zapah zavore verige v položaju za izklop (OFF). (Slika 6A)
2. ZAVORA VERIGE je AKTIVIRANA (veriga je ustavljena), ko je vzvod verige v

položaju naprej, zapah zapore verige pa je v položaju za vklop (ON). Veriga se ne bi smela premikati. (Slika 6B)

**OPOMBA:** Vzvod verige se mora zaskočiti v obeh položajih. Če je čutiti močan odpor ali pa se vzvod ne premakne v katerega koli od položajev, žage ne uporabljajte. Tako ji odpeljite na popravilo profesionalni servisni službi.



Slika 6A



Slika 6B

## GORIVO IN MAZANJE

### GORIVO

Za najboljše rezultate uporabite običajen neosvinčen bencin, zmešan z običajnim oljem za dvotaktne motorje v razmerju 40:1. Uporabite mešalna razmerja, navedena v poglavju **TABELA ZA MEŠANJE GORIVA**.

**⚠ OPOZORILO:** V napravi nikoli ne uporabljajte čistega bencina. S tem trajno poškodujete motor in izničite proizvajalčevo garancijo za ta izdelek. Nikoli ne uporabite mešanice goriva, ki je bila shranjena več kot 90 dni.

**⚠ OPOZORILO:** Mazivo mora biti kakovostno olje za dvotaktne motorje z zračnim hlajenjem, mešano v razmerju 40:1. Ne uporabljajte olja za 2-taktne motorje s priporočeno mešanico v razmerju 100:1. Garancija proizvajalca za motor ne zajema poškodb motorja zaradi premajhne količine maziva.

### MEŠANJE GORIVA

Gorivo zmešajte z oljem za 2-taktne motorje v priporočeni posodi. Za pravilno razmerje goriva in olja si pomagajte s tabelo za mešanje. Posodo pretresite, da se vsebina dobro premeša.

**⚠ OPOZORILO:** Premalo maziva izniči garancijo za motor.

### GORIVO IN MAZANJE



Mešanica bencina in olja v razmerju 40:1

Samo olje

### TABELA ZA MEŠANJE GORIVA

BENCIN	Razmerje 40:1 Običajno mazivo	
1 U.S. gal.	3,2 oz.	95 ml (cc)
5 litrov	4,3 oz.	125 ml (cc)
1 Imp. gal.	4,3 oz.	125 ml (cc)
Postopek mešanja	Bencin in mazivo v razmerju 40:1	
1 ml = 1 cc		

### PRIPOROČENA GORIVA

Nekatera običajna goriva vsebujejo primesi goriv s kisikom, kot je alkohol ali eter, da tako ustrezajo standardom za čist zrak. Motor je narejen za zadovoljivo delovanje s katerim koli bencinom, namenjenim za vozila, vključno z gorivi s kisikom.

### MAZANJE VERIGE IN MEČA

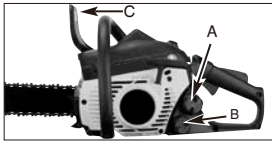
Ob vsakem polnjenju rezervoarja za gorivo napolnite tudi posodo za olje za verigo. Priporočamo uporabo olja za verigo, meč in zobato kolo, ki vsebuje dodatke, ki zmanjšujejo trenje in obrabo ter tako preprečujejo nabiranje goste smole na meču in verigi.

## UPORABA

### PREVERJANJE MOTORJA PRED ZAGONOM

**⚠ OPOZORILO:** Žage ne zaganjajte in je ne uporabljajte, če meč in veriga nista ustrezno nameščena.

1. Rezervoar za gorivo (A) napolnite z ustrezno mešanico goriva. (Slika 7).
2. Posodo za olje (B) napolnite z ustreznim oljem za verigo in meč (Slika 7).
3. Prepričajte se, da je zavora mora biti vklopljena ko zagonom enote sproščena (C) (Slika 7).



Slika 7

## ZAGON MOTORJA

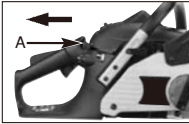
1. Stikalo za vklop/izklop premaknite v položaj za vklop »I«. (Slika 8A)
2. Povlecite ročico dušilne lopute/gumb za plin (A). To nastavi dušilec in premakne gumb za plin za lažji zagon. (Slika 8B)
3. 10-krat pritisnite črpalni mehurček (B). (Slika 8C)
4. Ko je žaga na tleh, z levo roko trdno zgrabite sprednji ročaj, desno roko pa postavite navznoter za zadnji ročaj. Z desno roko 4-krat povlecite zagonsko vrv. (Slika 8D)

**OPOMBA:** Enostaven zagon občutno zmanjša napor, potreben za zagon motorja. Zagonsko vrv povlecite dovolj ven, da se zasliši poskus zagona motorja. Vrvi ni treba povleči sunkovito – pri vlečenju ni čutiti močnega odpora. Ne pozabite, da je ta način zagona zelo drugačen (in veliko lažji) od običajnega.

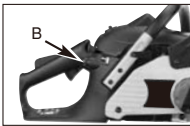
5. Ročico dušilne lopute (C) potisnite v celoti notri. (Slika 8E)
6. Zagonsko vrv hitro povlecite, dokler se motor ne zažene.
7. Gumb za plin (D) stisnite in držite za prosti tek motorja. (Slika 8F) Motor naj teče približno 10 sekund.
8. Če se motor ne zažene, ponovite zgornje korake.



Slika 8A



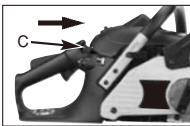
Slika 8B



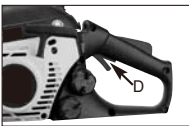
Slika 8C



Slika 8D



Slika 8E



Slika 8F

## PONOVEN ZAGON TOPLEGA MOTORJA

1. Prepričajte se, da je stikalo za vklop/izklop v položaju »I«.
2. 10-krat pritisnite črpalni mehurček.

3. 4-krat hitro povlecite zagonsko vrv. Motor se mora zagnati.
4. Če se motor ne uspe zagnati, sledite koraku v poglavju »Zagon motorja« v tem uporabniškem priročniku.

## USTAVITEV MOTORJA

1. Izpustite sprožilec in počakajte, da se motor vrne na hitrost v stanju pripravljenosti.
2. Stikalo za ustavitev pritisnite navznoter, da se motor ustavi. Slika 9

**OPOMBA:** Za ustavitev v sili enostavno aktivirajte ZAVORO VERIGE in stikalo za ustavitev potisnite navzdol.



Slika 9

## PREIZKUS DELOVANJA ZAVORE VERIGE

ZAVORO VERIGE redno preizkušajte, da se prepričate o ustreznem delovanju. Preizkus ZAVORE VERIGE izvedite pred prvim žaganjem, po daljšem žaganju, obvezno pa po servisiranju ZAVORE VERIGE.

### ZAVORO VERIGE PREIZKUSITE

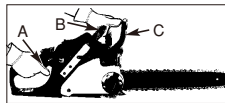
#### TAKOLE:

1. Žago položite na čisto, trdno in ravno površino.
2. Zaženite motor.
3. Z desno roko zgrabite zadnji ročaj (Slika 10).
4. Z levo roko trdno držite sprednji ročaj (B) [ne vzvod ZAVORE VERIGE (C)] (Slika 10).
5. Gumb za plin pritisnite do 1/3, takoj zatem pa aktivirajte vzvod ZAVORE VERIGE (C) (Slika 10).
6. Veriga se mora v hipu ustaviti. Takoj, ko se ustavi, izpustite gumb za plin.

**⚠ OPOZORILO:** Zavoro verige aktivirajte počasi in premišljeno. Veriga naj se ničesar ne dotika; žaga se ne sme prevrniti naprej.

7. Če zavora verige deluje pravilno, izklopite motor in zavoro verige premaknite nazaj v SPROŠČEN položaj.

**⚠ OPOZORILO:** Če se veriga ne ustavi, motor izklopite, enoto pa odpeljite na servis v najbližji pooblaščen servisni center.



Slika 10

## MAZANJE VERIGE/MEČA

Ustrezno mazanje verige je ključno za zmanjšanje trenja na meču.

Na meču in verigi naj nikoli ne manjka olja. Uporaba žage s premalo olja zniža učinkovitost žaganja, skrajša življenjsko dobo verige, povzroči prekomerno obrabo meča zaradi pregrevanja, veriga pa hitro postane topa. Znaki, da je olja premalo, so dim, obledelost meča ali nabiranje goste smole.

**OPOMBA:** Med uporabo se veriga raztegne, zlasti ko je nova, zato jo bo občasno treba nastaviti in zategniti. Novo verigo bo treba nastaviti po približno 5 minutah delovanja.

## SAMODEJNO MAZANJE VERIGE

Motorna žaga vključuje sistem s sklopko za samodejno mazanje. Sistem za mazanje meč in verigo samodejno oskrbuje z ustrežno količino olja. Večja kot je hitrost motorja, večji je pritok olja na meč. Toka ne morete nastaviti.

Posoda za olje se izprazni približno istočasno kot rezervoar za gorivo.

**⚠ OPOZORILO:** Ko se bližate robu, žage ne obremenjujte s prekomerno silo. Zaradi pretirane sile se lahko meč in veriga obrneta. Če vrteča se veriga udari ob drug predmet, reaktivna sila lahko povzroči, da premikajoča se veriga udari upravljavca.

## SPLOŠNA NAVODILA ZA ŽAGANJE

### PODIRANJE

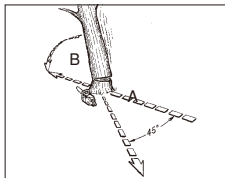
Podiranje je izraz za žaganje dreves. Majhna drevesa s premerom 15-18 cm običajno požagamo z eno samo potezo. Pri večjih drevesih so potrebne zarez. Zarez določajo smer padca drevesa.

#### PODIRANJE DREVESA:

**⚠ OPOZORILO:** Preden začnete z žaganjem morate načrtovati in izprazniti pot umika (A). Pot umika mora potekati nazaj in diagonalno na zadnji konec pričakovane linije padca, kot je prikazano na Sliki 11A.

**⚠ POZOR:** Če drevo podirate na pobočju, mora upravljavec motorne žage stati na zgornji strani terena, saj se podirto drevo lahko odkotali ali zdrsne navzdol po hribu.

**OPOMBA:** Smer padca (B) določajo zarez. Preden se lotite zarezovanja, preučite položaj večjih vej in naraven nagib drevesa, da ocenite, v katero smer bo padlo drevo.



Slika 11A

**⚠ OPOZORILO:** Dreves ne podirajte pri močnem ali spreminjajočem se vetru ali v primeru, ko bi s tem lahko poškodovali lastnino. Posvetujte se s profesionalcem za podiranje dreves. Drevesa ne podrite, če obstaja nevarnost udara ob žice; pred zarezovanjem pa o tem obvestite ponudnika.

#### SPLOŠNE SMERNICE ZA PODIRANJE DREVES:

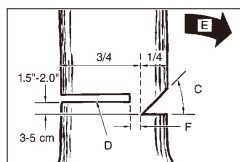
Podiranje običajno vključuje dva glavna dela: zarezovanje (C) in končni rez (D).

Začnete z zgornjo zarezo (C) na strani drevesa, ki je obrnjena v smer podiranja (E). Pazite, da spodnja zarez v deblo ne bo pregloboka.

Zareza (C) mora biti dovolj globoka, da ustvari zgib (F) ustrezne širine in moči. Zareza mora biti dovolj široka, da čim dlje usmerja padec drevesa.

**⚠ OPOZORILO:** Nikoli ne stopite pred drevo z zarezo.

Zažagajte za podiranje (D) z druge strani drevesa in 3-5 cm nad robom zarez (C) (Slika 11B)



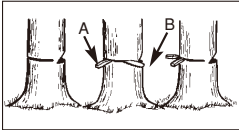
Slika 11B

Nikoli ne prežagajte debela v celoti. Vedno pustite zgib. Ta vodi drevo. Če deblo prežagate v celoti, izgubite nadzor nad smerjo podiranja. V zarez vstavite zagozdo ali ročico za podiranje še preden drevo postane nestabilno in se začne premikati. To bo preprečilo ukrivljanje meča med žaganjem, če ste se zmotili glede smeri podiranja. Preden drevo potisnete, se prepričajte, da v območju pada drevesa ni oseb.

**⚠ OPOZORILO:** Pred končnim zarezom z žago se ponovno prepričajte, da v območju ni oseb, živali ali ovir.

#### KONČNI REZ:

1. Z lesenimi ali plastičnimi zagozdami (A) preprečite ukrivljanje meča ali verige (B) v zarez. Zagozde pomagajo nadzirati podiranje (Slika 11C).
2. Ko je premer žaganega drevesa večji kot dolžina meča, naredite 2 zarez, kot je prikazano (Slika 11D).



Slika 11C



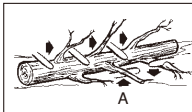
Slika 11D

**⚠ OPOZORILO:** Ko se zadnja zarezka približuje sklepu, bi drevo moralo začeti padati. Ko drevo začne padati, žago odstranite iz zarezke, motor ustavite, motorno žago odložite in območje zapustite po poti za umik (Slika 11A).

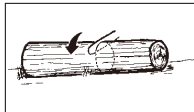
### KLESTENJE

Klestenje drevesa je postopek odstranjevanja vej s padlega drevesa. Podpornih vej (A) ne odstranite, vse dokler debla ne razžagate na kose (Slika 12). Napete veje odžagajte od spodaj navzgor, da se izognete upogibanju motorne žage.

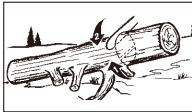
**⚠ OPOZORILO:** Nikoli ne žagajte vej, ko stojite na deblu drevesa.



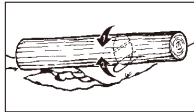
Slika 12



Slika 13A



Slika 13B



Slika 13C

### KROJENJE

Krojenje pomeni žaganje padlega debla na krajše kose. Poskrbite, da trdno stojite, in sicer na zgornji strani debla, ki ga režete na pobočju. Če je le mogoče, naj bo deblu podprto, tako da del, ki ga boste odžagali, ni naslonjen na tla. Če je deblu podprto na obeh koncih in ga morate prežagati na sredini, naredite rez navzdol do polovice debla, nato pa zažagajte s spodnje strani. To bo

preprečilo, da bi deblu priščipnilo meč in verigo. Pazite, da veriga med krojenjem ne zarezhe v tla, saj tako hitro postane topa.

Ko krojite na klancu, vedno stojite na zgornji strani debla.

1. Deblu je podprto po vsej dolžini: Zažagajte od zgoraj (prek kože), pri čemer pazite, da ne zarezete v tla (Slika 13A).
2. Deblu je podprto na eni strani. Najprej zažagajte s spodnje strani (pod kožo) 1/3 premera debla, da se izognete odlomitvi. Nato zažagajte od zgoraj (prek kože) do prve zarezke, tako da se izognete priščipnjenju (Slika 13B).
3. Deblu je podprto na obeh koncih: Najprej zarezite preko kože 1/3 premera debla, da se izognete odlomitvi. Nato pod kožo do prve zarezke, da se izognete priščipnjenju (Slika 13C).

**OPOMBA:** Najboljši način za držanje debla med krojenjem je uporaba kože za žaganje. Če to ni mogoče, deblu dvignite in podprite z ostanki vej ali s podpornimi debli. Prepričajte se, da je rezano deblu varno podprto.

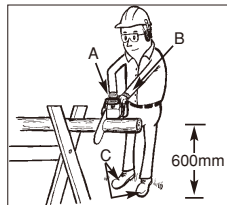
### KROJENJE S KOZO ZA ŽAGANJE

Za lastno varnost in enostavnejše žaganje je pravilen položaj za navpično krojenje ključnega pomena (Slika 14).

#### NAVPIČNO ŽAGANJE:

- A. Med žaganjem žago trdno držite z obema rokama ob desni strani telesa.
- B. Leva roka naj bo čim bolj iztegnjena.
- C. Težo porazdelite na obe nogi.

**⚠ POZOR:** Med žaganjem poskrbite za ustrezno mazanje verige in meča.



Slika 14

## NAVODILA ZA VZDRŽEVANJE

Vsakošno servisiranje motorne žage, razen za predmete, ki so naštetih v navodilih za vzdrževanje v uporabniškem priročniku, morajo izvesti profesionalci.

### PREVENTIVNO VZDRŽEVANJE

Z dobrim programom preventivnega vzdrževanja z rednim pregledovanjem in nego boste podaljšali življenjsko dobo in izboljšali delovanje motorne žage.

Ta seznam za vzdrževanje je odličen primer takšnega programa.

V nekaterih pogojih so čiščenje, nastavljanje in zamenjava delov potrebni pogosteje kot sicer.

SEZNAM ZA VZDRŽEVANJE		VSA- KA RABA	URE DELOVANJA	
ELEMENT	UKREP		10	20
Vijaki/matice	Preglejte/privijte	✓		
Zračni filter	Očistite ali zamenjajte		✓	
Filter za gorivo/ filter za olje	Zamenjajte			✓
Vžigalna svečka	Očistite/nastavite/zamenjajte		✓	
Iskrolov	Preglejte		✓	
	Zamenjajte po navodilih		✓	
Cev za gorivo	Preglejte	✓		
	Zamenjajte po navodilih			
Sestavni del zavore verige	Preglejte	✓		
	Zamenjajte po navodilih			

## ZRAČNI FILTER

**⚠ POZOR:** Žage nikoli ne uporabljajte brez zračnega filtra. V motor lahko potegne prah in umazanijo ter ga poškoduje. Zračni filter naj ostane čist!

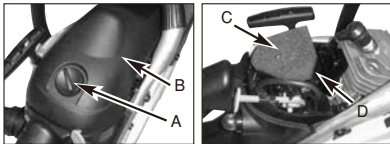
### ČIŠČENJE ZRAČNEGA FILTRA:

1. Odstranite gumb (A), tako da držite pokrov zračnega filtra na mestu, in odstranite zgornji pokrov (B), tako da odvijete vijake na pokrovu. Pokrov se dvigne. (Slika 15A)
2. Zračni filter (C) dvignite iz prostora (D) (Slika 15B).
3. Očistite zračni filter. Filter umijte v čisti in topli milnici. Sperite ga s čisto in hladno vodo. Dobro ga posušite na zraku.

**OPOMBA:** Priporočamo, da imate na zalogi nadomestne filtre.

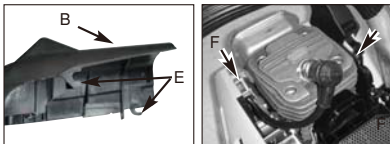
4. Namestite zračni filter. Namestite motor/pokrov zračnega filtra. Poskrbite, da se zatič (E), zatič (F) in pokrov pravilno prilegajo. Gumb pokrova dobro privijte. (Slika 15C in slika 15D)

**⚠ OPOZORILO:** Vzdrževanja ne izvajajte, ko je motor vroč, da si ne opečete rok ali prstov.



Slika 15A

Slika 15B



Slika 15C

Slika 15D

## FILTER ZA GORIVO

**⚠ OPOZORILO:** Žage nikoli ne uporabljajte brez filtra za gorivo. Filter za gorivo zamenjajte na vsakih 20 ur uporabe. Pred zamenjavo filtra rezervoar z gorivom popolnoma izpraznite.

1. Odstranite pokrovček rezervoarja za gorivo.
2. Konec mehke žice ukrivite v obliki kljukice.
3. Porinite ga v odprtino rezervoarja za gorivo in zapnite cev za gorivo. Cev za gorivo previdno povlecite proti odprtini, dokler je ne dosežete s prsti.

**OPOMBA:** Cevi iz rezervoarja ne izvlecite v celoti.

4. Filter (A) dvignite iz rezervoarja (Slika 16).
5. Filter povlecite dol, tako da ga zavrtite. Filter odvrzite.
6. Namestite nov filter. Konec filtra vstavite v odprtino rezervoarja. Prepričajte se, da je filter nameščen v spodnjem kotu rezervoarja. Po potrebi si pri namestitvi filtra pomagajte z dolgim izvijačem.

7. Rezervoar napolnite s svežo mešanico goriva in olja. Glejte poglavje **GORIVO IN MAZANJE**. Namestite pokrov za gorivo.

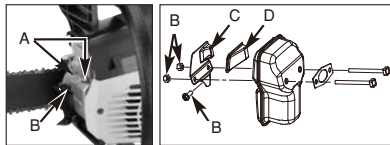


Slika 16

## ISKROLOV

**OPOMBA:** Zamašen iskrolov zelo oteži delovanje motorja.

1. Odstranite vijaka (A) in izvlecite dušilec. (Slika 17A).
2. Odstranite vijaka, ki držita pokrov (C) na mestu. (Slika 17B)
3. Odvrzite rabljeni iskrolov (D) in ga zamenjajte z novim.
4. Ponovno sestavite dele dušilnika in ga namestite na cilindar. Trdno ga privijte.



Slika 17A

Slika 17B

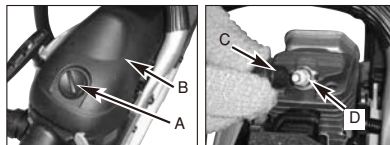
## VŽIGALNA SVEČKA

**OPOMBA:** Za učinkovito delovanje motorja žage mora biti vžigalna svečka čista, razmik med elektrodama na njej pa ustrezen.

1. Pritisnite stikalo za ustavitev (STOP)
2. Odstranite gumb (A), tako da držite pokrov zračnega filtra na mestu, in odstranite zgornji pokrov (B), tako da odvijete vijake na pokrovu. Pokrov se dvigne. (Slika 18A)
3. Žični priključek (C) odklopite od vžigalne svečke (D), tako da ga istočasno povlečete in zavrtite (Slika 18B).
4. Z natičnim ključem za vžigalne svečke odstranite vžigalno svečko. **NE UPORABITE DRÜGEGA ORODJA.**
5. Preverite razmik med elektrodama z merilnikom razmika in ga po potrebi nastavite na 0,635 mm.
6. Vstavite novo vžigalno svečko.

**OPOMBA:** Za zamenjavo uporabite kapico svečke z uporabo.

**OPOMBA:** Sistem vžiga s svečko je v skladu z vsemi zahtevami pravil za opremo, ki povzroča motnje.



Slika 18A

Slika 18B



## NASTAVITEV UPLINJAČA

Uplinjač je bil v tovarni nastavljen za optimalno učinkovitost. Če so potrebne dodatne nastavitve, enoto odpeljite k najbližjemu pooblaščenemu serviserju.

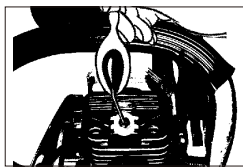
## SHRANJEVANJE MOTORNE ŽAGE

**⚠ POZOR:** Motorne žage ne shranite za dlje kot 30 dni, ne da bi izvedli naslednje postopke.

Pri shranjevanju motorne žage dlje kot 30 dni je potrebno vzdrževanje za shranjevanje. Če ne upoštevate navodil za shranjevanje, bo gorivo v uplinjaču izhlapelo in pustilo gumijasto usedlino. To bi lahko povzročilo težave pri delovanju in povzroči drage in popravila.

1. Pokrovček za gorivo odstranite počasi, da se sprostí pritisak v rezervoarju. Previdno izpraznite rezervoar za gorivo.
2. Zaženite motor in ga pustite teči, dokler se enota ne ustavi, nato pa iz uplinjača odstranite gorivo.
3. Motor naj se ohladi (približno 5 minut).
4. S ključem za vžigalne svečke odstranite vžigalno svečko.
5. Vlijite 1 čajno žličko čistega 2-taktnega motornega olja v izgorovalno komoro. Večkrat počasi povlecite zagonsko vrv in s tem podmažite notranje komponente. Zamenjajte vžigalno svečko. (Slika 19)

**OPOMBA:** Enoto shranite na suhem, stran od virov vžiga, kot so peči, grelniki vode, sušilniki na plin itd.



Slika 19

## PONOVNA UPORABA NAPRAVE PO SHRANJEVANJU

1. Odstranite vžigalno svečko.
2. Sunkovito potegnite zagonsko vrv in iztisnite odvečno olje iz izgorovalne komore.
3. Očistite in nastavite razmik med elektrodama vžigalne svečke ali namestite novo vžigalno svečko z ustreznim razmikom.
4. Napravo pripravite na delovanje.
5. Rezervoar za gorivo napolnite z ustrežno mešanico goriva in olja. Glejte poglavje **GORIVO IN MAZANJE**.

## VZDRŽEVANJE MEČA

Potrebno je pogosto mazanje konice zobatega kolesa meča (prečni drog, ki podpira in nosi verigo žage). Ustrezno vzdrževanje meča, kot je opisano v tem poglavju, je ključnega pomena za ohranjanje žage v dobrem stanju.

## MAZANJE KONICE ZOBATEGA

### KOLESA:

**⚠ POZOR:** Konica zobatega kolesa na novi žagi je bila namazana že v tovarni. Nenamazana konica zobatega kolesa na meču, kot je opisano spodaj, bo povzročila slabo delovanje in zaustavitev ter izničila proizvajalčevo garancijo. Priporočamo, da konico zobatega kolesa namažete vsakih 10 ur uporabe ali enkrat na teden, kar je prej. Pred mazanjem konico zobatega kolesa na meču temeljito očistite.

### ORODJA ZA MAZANJE:

Priporočamo, da mazivo na konico zobatega kolesa na meču nanašate s pištolo za mazanje (izbirno).

Pištola za mazanje ima igličasto konico, ki je potrebna za učinkovito nanašanje maziva na konico zobatega kolesa.

## MAZANJE KONICE ZOBATEGA

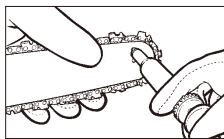
### KOLESA:

**⚠ OPOZORILO:** Kadar se dotikate meča in verige, nosite zaščitne delovne rokavice.

1. Pritisnite stikalo za ustavitev (STOP).

**OPOMBA:** Pri mazanju konice zobatega kolesa na meču ni treba odstraniti verige. Mazanje lahko opravite med delom.

2. Očistite konico zobatega kolesa na meču.
3. Med uporabo pištole za mazanje (izbirno) igličasto konico vstavite v luknjo za mazanje in vbrizgajte mazivo, dokler se ne prikaže na zunanjih robovih konice zobatega kolesa (Slika 20).
4. Z roko zavrtite verigo motorne žage. Ponavljate postopek mazanja, dokler ne namažete celotne konice zobatega kolesa.



Slika 20

## VZDRŽEVANJE MEČA:

Večino težav z mečem lahko preprečite tako, da poskrbite za ustrezno vzdrževanje motorne žage.

Nezadostno podmazan meč in uporaba verige, ki je nameščena PRETESNO, povzroči hitro obrabo meča.

Za minimalno obrabo meča priporočamo naslednje postopke vzdrževanja meča.

**⚠ OPOZORILO:** Med vzdrževanjem nosite zaščitne rokavice. Ko je motor vroč, vzdrževanja ne izvajajte.

## BRUŠENJE VERIGE:

Za brušenje verige uporabite posebna orodja in tako poskrbite, da bodo rezila nabrušena ustrezno globoko in pod pravilnim kotom. Neizkušenim uporabnikom motorne žage priporočamo, da jim verigo nabrusijo v najbližjem servisnem centru. Če se odločite verigo motorne žage nabrusiti sami, so vam v servisnem centru na voljo posebna orodja. Neizkušenim uporabnikom motorne žage priporočamo, da jim verigo nabrusijo v pooblaščenem servisu.

**⚠ OPOZORILO:** Če veriga ni pravilno nabrušena, obstaja velika nevarnost udarca nazaj.

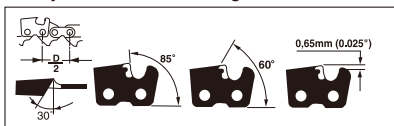
1. Za brušenje verige motorne žage uporabite ustrezna orodja za brušenje:
  - okrogla pila za verigo  $\varnothing$  (4 mm).
  - vodenje pile
  - merilnik verige.Ta orodja lahko kupite v posebnih trgovinah.
2. Za ustrezno oblikovano žagovino uporabite ostro verigo. Če se pojavi lesni prah, morate verigo motorne žage nabrusiti.

**⚠ OPOZORILO:** Vsi zobje žage morajo biti enako dolgi. Različne dolžine zob lahko povzročijo grob tek verige oz. se ta lahko tudi strga.

3. Najmanjša dolžina zob mora biti 4 mm. Če so krajši, odstranite zgornjo žage.
4. Sledite kotom zob.
5. Verigo nabrusite tako, da s pilo 2- do 3-krat povlečete od znotraj navzven.

**⚠ OPOZORILO:** Po 3 do 4 brušenjih zob verigo peljite nabrusiti na pooblaščen servis. Tam bodo nabrusili tudi omejevalnik globine, ki določa dolžino.

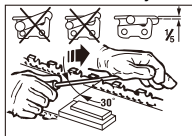
**BRUŠENJE VERIGE** – globina verige (Slika 21) je  $3/8$  palca LoPro x 0,050 palca. Pri brušenju verige uporabite zaščitne rokavice in okroglo pilo premera  $\varnothing$  (4 mm). Rezila vedno nabrusite s potegi navzven (Slika 22), pri čemer upoštevajte vrednosti, podane na Sliki 21. Po brušenju morajo biti vsi členi verige za rezanje enako široki in dolgi.



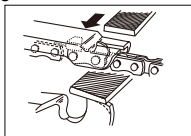
Slika 21

**⚠ OPOZORILO:** Nabrušena veriga ustvari ostre ostružke. Ko veriga začne proizvajati žagovino, jo nabrusite. Po vsakem 3. ali 4. brušenju rezil preverite višino merilnika globine in jo po potrebi znižajte s ploščato pilo in priloženo izbirno predlogo, nato pa zaoblite sprednji kot. (Slika 23)

**⚠ OPOZORILO:** Pravilna nastavev merilnika globine je prav tako pomembna kot ustrezno brušenje verige.



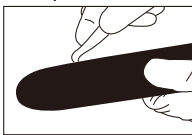
Slika 22



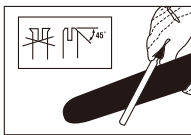
Slika 23

**MEČ-** Vsakih 8 ur uporabe meč obrnite okoli in tako zagotovite enakomerno obrabo. Utor meča in luknjo za mazivo čistite s čistilom utora meča (izbirno). (Slika 24) Pogosto preverjajte obrabljenost prečk meča in po potrebi odstranite bodice ter prečke izravnajte s ploščato pilo. (Slika 25)

**⚠ OPOZORILO:** Nove verige ne namestite na obrabljeno zobato kolo ali samopopravilni obroč.



Slika 24



Slika 25

**OBRABA MEČA** – meč obračajte v rednih intervalih (na primer na vsakih 5 ur uporabe), da zagotovite enakomerno obrabo zgornjega in spodnjega dela meča.

**LUKNJA ZA PREHOD OLJA** – Luknje za prehod olja na meču očistite, da zagotovite ustrezno mazanje meča in verige med delovanjem.

**OPOMBA:** Stanje lukenj za prehod olja lahko enostavno preverite. Če so luknje prehodne, veriga samodejno razprši olje po nekaj sekundah zagona žage. Žaga ima vgrajen sistem za samodejno mazanje.

## VZDRŽEVANJE VERIGE

### NAPETOST VERIGE:

Redno preverjajte napetost verige in jo po potrebi nastavite, tako da se veriga tesno prilega meču, vendar ostane dovolj ohlapna, da jo lahko zavrtite z roko.

### NASTAVITEV NOVE VERIGE ŽAGE:

Novo verigo na meču boste morali ponovno nastaviti že po petih žaganjih. To je normalno v obdobju prilagajanja verige, interval med prihodnjimi nastavitvami pa bo vedno daljši.

**⚠ OPOZORILO:** Z zanke verige nikoli ne odstranite več kot 3 člene. V nasprotnem primeru se lahko poškoduje zobato kolo.

**MAZANJE VERIGE:**

Prepričajte se, da sistem samodejnega podmazovanja verige deluje pravilno. Poskrbite, da bo posoda za olje napolnjena z oljem za verigo, meč in zobato kolo. Ustrezno mazanje meča in verige med žaganjem je ključnega pomena za zmanjšanje trenja na meču.

Na meču in verigi naj nikoli ne manjka olja za mazanje. Uporaba žage s premalo olja zniža učinkovitost žaganja, skrajša življenjsko dobo verige, povzroči prekomerno obrabo meča zaradi pregrevanja, veriga pa hitro postane topa. Znaka, da je premalo olja, sta dim ali obledelost meča.

**TABELA ZA ODPRAVLJANJE TEŽAV**

**⚠ OPOZORILO:** Vedno zaustavite napravo in odklopite vžigalno svečko, preden začnete z izvajanjem priporočenih ukrepov spodaj, razen ukrepov, pri katerih mora naprava delovati.

TEŽAVA	MOŽEN VZROK	ODPRAVLJANJE TEŽAVE
Naprava se noče zagnati ali se zažene, vendar noče delovati.	Nepravilen postopek zagona.	Sledite navodilom v uporabniškem priročniku.
	Nepravilna prilagoditev mešanice uplinjača.	Uplinjač naj vam prilagodi pooblaščen servisni center.
	Umazana vžigalna svečka	Očistite, nastavite razmik ali zamenjajte vžigalno svečko.
	Zamašen filter za gorivo.	Zamenjajte filter za gorivo.
Naprava se zažene, vendar motor obratuje z majhno močjo.	Umazan iskrolov.	Zamenjajte iskrolov.
	Umazan zračni filter.	Odstranite, očistite in ponovno namestite filter.
Motor okleva.	Nepravilna prilagoditev mešanice uplinjača.	Uplinjač naj vam prilagodi pooblaščen servisni center.
	Nepravilna prilagoditev mešanice uplinjača.	Uplinjač naj vam prilagodi pooblaščen servisni center.
Pod obremenitvijo ni mogoče zagnati		
Nenavadno delovanje motorja.	Nepravilen razmik med elektrodama na vžigalni svečki.	Očistite, nastavite razmik ali zamenjajte vžigalno svečko.
Preveč dima iz izpušne cevi.	Nepravilna prilagoditev mešanice uplinjača.	Naj vam pooblaščen servisni center prilagodi uplinjač.
	Nepravilna mešanica goriva.	Uporabite pravilno mešanico goriva (v razmerju 40:1).

# IZJAVA O SKLADNOSTI

## Izjava ES o skladnosti

(velja samo za Evropo)

Aktiebolaget Partner, SE-433 81, Göteborg, Švedska, tel.: +46-36-146500, s polno odgovornostjo izjavljamo, da motorne žage za gozdarska dela, modeli Gardol GMSH 40+, od serijske številke z datumom proizvodnje 2016 in dalje (letnica je jasno navedena na napisni ploščici, sledi pa ji serijska številka), ustrezajo zahtevam DIREKTIV SVETA:

- z dne 17. maja 2006 o strojih 2006/42/ES,
- z dne 26. februarja 2014 o elektromagnetni združljivosti 2014/30/EU,
- z dne 14. decembra 2005 o emisijah hrupa v okolje 2005/88/ES,
- z dne 8. maja 2000 o emisijah hrupa v okolje 2000/14/ES.

Uporabljen je bil postopek ugotavljanja skladnosti v skladu s prilogo V zgornje direktive.

Za informacije v zvezi z emisijo hrupa glejte poglavje "Tehnični podatki". Uporabljeni so naslednji standardi:

EN ISO 11681-1:2011, EN ISO 14982:2009, ISO 12100:2010, CISPR 12:2013

Priglašeni organ: TÜV Rheinland LGA Products GmbH, Tillystrasse 2, D-90431 Nürnberg, Nemčija, 0197 je opravil tipski preizkus ES v skladu z direktivo o strojih (2006/42/ES) člen 12, točka 3b. Številka certifikata za tipski preizkus ES v skladu s prilogo IX: Številke certifikatov za tipski preizkus ES v skladu s prilogo IX: BM 50362273

Dobavljena motorna žaga je izdelana v skladu z vzorcem, ki je bil podvržen ES-pregledu tipa.

Čangšu, Kitajska. 29. avgusta 2016



John Thompson, Produktni vodja za direktor oddelka za trženje EUAP.  
(Pooblaščen predstavnik za Aktiebolaget Partner in odgovorni za tehnično dokumentacijo.)

## TEHNIČNI PODATKI

Št. modela . . . . .	.GMSH 40+
Prostomina motorja . . . . .	40 cm <sup>3</sup> (2,4 cu-in)
Nazivna neto moč . . . . .	1,52 kW
Uporabne dolžine žaganja . . . . .	37cm
Dolžina meča za žaganje . . . . .	40cm
Globina verige . . . . .	9,53 mm (3/8")
Merilnik verige . . . . .	1,3 mm (0,05")
Območje prostega teka . . . . .	2700-3300min <sup>-1</sup>
Kapaciteta goriva . . . . .	250 cm <sup>3</sup>
Kapaciteta olja . . . . .	150 cm <sup>3</sup>
Protivibracija . . . . .	.Da
Zobato kolo . . . . .	6-zobo
Enostaven zagon . . . . .	.Da
Samodejno dušenje . . . . .	.Da
Zavora verige . . . . .	.Da
Sklopka . . . . .	.Da
Samodejno podmazovanje . . . . .	.Da
Veriga s šibkim udarcem nazaj (Oregon) . . . . .	91PJ056X
Vrsta meča (Oregon) . . . . .	582684
Neto teža (brez meča in verige) . . . . .	4,8 kg
Ravni jakosti zvoka (glej opombo 1)	
Ekvivalentna raven jakosti zvoka ob ušesu operaterja . . . . .	99 dB(A)
Emisije hrupa (glej opombo 2)	
Izmerjena raven jakosti zvoka . . . . .	105 dB(A)
Zajamčena raven jakosti zvoka . . . . .	108 dB(A)
Čas zaviranja (največ) . . . . .	0,12 s
Ekvivalent vibracij (sprednji/zadnji ročaj) (K=1,5) . . . . .	6.673/5.792 m/s <sup>2</sup>
Poraba goriva . . . . .	530,15 g/kWh
Hitrost verige pri 133 % najvišje hitrosti motorja v m/s . . . . .	22,8 m/s

**Opomba 1:** Ekvivalentna raven jakosti zvoka po ISO 22868 se izračuna kot časovno vrednotena vsota energije za različne ravni jakosti zvoka v različnih delovnih pogojih. Običajna statistična razpršenost za ekvivalentno raven jakosti zvoka je standardni odklon za 1,5 dB (A).

**Opomba 2:** Emisije hrupa v okolju, izmerjene kot jakost zvoka (L<sub>wa</sub>) v skladu z direktivo ES št. 2000/14/ES.





**Original instructions  
Pôvodné pokyny  
Originalanweisungen  
Instructions d'origine  
Istruzioni originali  
Originele instructies  
Instrucciones originales  
Bruksanvisning i original  
Originale instruksjoner  
Originale instruktioner  
Alkuperäiset ohjeet  
Přvodní pokyny  
Originaaljuhend  
ОРИГИНАЛНИ ИНСТРУКЦИИ  
Originalne upute  
Eredeti útmutatás  
Izvirna navodila**

**115860438**



Aktiebolaget Partner  
SE-433 81 Göteborg  
Sweden